STIHL AR 900

Gebrauchsanleitung
Instruction Manual
Notice d'emploi
Manual de instrucciones

Skötselanvisning
Käyttöohje
Istruzioni d'uso
Betjeningsvejledning
Bruksanvisning
Návod k použití
Használati utasítás
Instruções de serviço
Návod na obsluhu
Handleiding
Инструкция по эксплуатации
Lietošanas instrukcija
οδηγίες χρήσης
Eksploatavimo instrukcija
Navodilo za uporabo

(D) Gebrauchsanleitung
1 - 23

(GB) Instruction Manual
24 - 43

(F) Notice d'emploi
44 - 65

(E) Manual de instrucciones
66 - 87

(S) Skötselanvisning
88 - 107

(FIN) Käyttöohje
108 - 127

(I) Istruzioni d'uso
128 - 148

(DK) Betjeningsvejledning
149 - 168

(N) Bruksanvisning
169 - 188

(CZ) Návod k použití
189 - 210

(H) Használati utasítás
211 - 233

(P) Instruções de serviço
234 - 255

(SK) Návod na obsluhu
256 - 276

(NL) Handleiding
277 - 298

(RUS) Инструкция по эксплуатации
299 - 320

(LV) Lietošanas instrukcija
321 - 341

(GR) οδηγίες χρήσης
342 - 363

(LT) Eksploatavimo instrukcija
364 - 384

(SLO) Navodilo za uporabo
385 - 405

Inhaltsverzeichnis

Zu dieser Gebrauchsanleitung	2
Sicherheitshinweise und Arbeitstechnik	2
Akkumulator komplettieren	5
Traggurt anlegen	7
Akustisches Signal	8
Akku laden	9
LEDs am Akku	10
LED am Ladegerät	11
Akkumulator mit dem Gerät verbinden	12
Akkumulator vom Gerät trennen	13
Wartungs- und Pflegehinweise	14
Verschleiß minimieren und Schäden vermeiden	15
Wichtige Bauteile	16
Technische Daten	17
Betriebsstörungen beheben	18
Reparaturhinweise	22
Entsorgung	22
Anschriften	22

Verehrte Kundin, lieber Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für ein Qualitätserzeugnis der Firma STIHL entschieden haben.

Dieses Produkt wurde mit modernen Fertigungsverfahren und umfangreichen Qualitätssicherungsmaßnahmen hergestellt. Wir sind bemüht alles zu tun, damit Sie mit diesem Gerät zufrieden sind und problemlos damit arbeiten können.

Wenn Sie Fragen zu Ihrem Gerät haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder direkt an unsere Vertriebsgesellschaft.

Ihr

Dr. Nikolas Stihl

Original Gebrauchsanleitung

Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier.
Druckfarben enthalten pflanzliche Öle, Papier ist recycelbar.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2015
0458-420-9921-C. VA2.D15.
0000006356_006_D

STIHL®

Diese Gebrauchsanleitung ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte bleiben vorbehalten, besonders das Recht der Vervielfältigung, Übersetzung und der Verarbeitung mit elektronischen Systemen.

Zu dieser Gebrauchsanleitung

Bildsymbole

Sämtliche Bildsymbole, die auf dem Gerät angebracht sind, sind in dieser Gebrauchsanleitung erklärt.

Kennzeichnung von Textabschnitten

WARNUNG

Warnung vor Unfall- und Verletzungsgefahr für Personen sowie vor schwerwiegenden Sachschäden.

HINWEIS

Warnung vor Beschädigung des Gerätes oder einzelner Bauteile.

Technische Weiterentwicklung

STIHL arbeitet ständig an der Weiterentwicklung sämtlicher Maschinen und Geräte; Änderungen des Lieferumfanges in Form, Technik und Ausstattung müssen wir uns deshalb vorbehalten.

Aus Angaben und Abbildungen dieser Gebrauchsanleitung können deshalb keine Ansprüche abgeleitet werden.

Sicherheitshinweise und Arbeitstechnik

Nachfolgende Gefahrenhinweise unbedingt beachten.

Die gesamte Gebrauchsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme aufmerksam lesen und für späteren Gebrauch sicher aufbewahren. Nichtbeachten der Gebrauchsanleitung kann lebensgefährlich sein. Unbedingt auch die Gebrauchsanleitung des mit diesem Akku angetriebenen STIHL Gerätes beachten.

Zur Verwendung

STIHL Akku nur mit STIHL Akku-Geräten verwenden und nur mit STIHL Akku-Ladegeräten laden. Für andere Zwecke darf der Akku nicht benutzt werden – **Unfallgefahr!**

Der Betrieb dieses Akkus wird für folgende STIHL Akku-Produkte empfohlen:

STIHL MSA 160 C, STIHL MSA 160 T, STIHL MSA 200 C, STIHL HTA 85, STIHL FSA 65, STIHL FSA 85, STIHL FSA 90, STIHL HSA 65, STIHL HSA 85, STIHL HSA 66, STIHL HSA 86, STIHL HLA 65, STIHL BGA 85, STIHL SPA 65

STIHL AL 300, STIHL AL 500

Zum Akku

Keine Änderungen am Akku vornehmen – die Sicherheit kann gefährdet werden. Für Personen- und Sachschäden, die bei der Verwendung nicht zugelassener Anbaugeräte auftreten, schließt STIHL jede Haftung aus.

Akku vor Benutzung laden.

Keinen defekten, beschädigten oder deformierten Akku laden oder verwenden. Den Akku nicht öffnen, beschädigen und nicht fallen lassen.

Blinken am Akku vier LEDs rot (siehe "LEDs am Akku") und ertönen für einige Sekunden viele schnell aufeinanderfolgende Signaltöne (siehe "Akustisches Signal"), ist der Akku defekt oder es liegt eine Störung im Akku vor – den Akku vom Gerät trennen, vom Rücken absetzen, beobachten und umgehend den STIHL Fachhändler kontaktieren.

WARNUNG

Sind Anzeichen von Rauch-, Hitze-, Geruch-, Geräuschentwicklung oder Deformation am Akku erkennbar, den Akku vom Gerät trennen, vom Rücken absetzen und umgehend einen sicheren Abstand zum Akku einnehmen. Kinder und Tiere aus der Umgebung fernhalten. Akku von brennbaren Stoffen fernhalten.

Den Akku nur mit dem zugehörigen Traggurt verwenden – nicht mit anderen Traggurten (z. B. Einschultergurt, Doppelschultergurt, ect.) kombinieren.

Akku nicht auf erhöhte Flächen legen oder hängen (z. B. an Äste) – Akku kann herunterfallen.

Nicht auf dem Akku sitzen oder stehen. Keine Gegenstände auf den Akku stellen – mehrere Akkus nicht übereinander stapeln.

Vor Regen schützen – nicht in Flüssigkeiten tauchen.

Vor Hitze und offenem Feuer schützen – niemals ins Feuer werfen – **Explosionsgefahr!**

Einsatz und Lagerung des Akkus nur im Temperaturbereich von - 10 °C bis max. + 50 °C.

Bei Nichtgebrauch den Akku vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.

Akku nicht Mikrowellen oder hohem Druck aussetzen.

Keine Gegenstände in die Lüftungsschlitze des Adapters stecken.

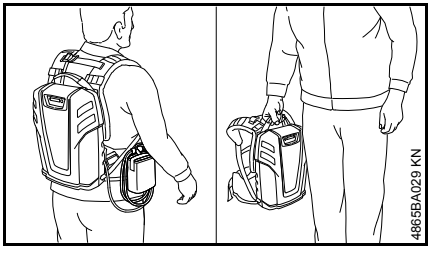
Den Adapter, die Kontakte am Adapter, und die Leitung regelmäßig auf Beschädigung prüfen. Im Falle einer Beschädigung den STIHL Fachhändler aufsuchen. Akku, Leitung und Adapter nicht verwenden, wenn diese defekt, beschädigt, gerissen oder deformiert sind.

Kontakte am Adapter niemals mit metallischen Gegenständen verbinden (kurzschließen). Akku kann durch Kurzschluss beschädigt werden. Nicht benutzten Akku fern von Metallgegenständen (z. B. Nägel, Münzen, Schmuck) halten. Keine metallischen Transportbehälter verwenden.

Bei Beschädigung oder bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten – Hautkontakt vermeiden! Austretendes Elektrolyt kann zu Hautreizungen, Verbrennungen und Verätzungen führen. Bei zufälligem Kontakt die betroffenen Hautstellen mit reichlich Wasser und Seife abwaschen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nicht reiben und die Augen mit reichlich Wasser mindestens 15 Minuten spülen. Zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.

Akku transportieren

Akku vom Gerät trennen – auch beim Transport über kurze Strecken. Dadurch kein unbeabsichtigtes Anlaufen des mit diesem Akku angetriebenen Gerätes.



Akku am Tragegriff oder auf dem Rücken tragen.

In Fahrzeugen: Akku gegen Umkippen und Beschädigungen sichern.

⚠ WARNUNG

Für den Transport eines beschädigten oder defekten Akkus sind besondere Transporthinweise zu beachten. Unbedingt vor dem Transport den STIHL Fachhändler kontaktieren – **Unfallgefahr!**

Akku reinigen

Akku von Staub und Schmutz reinigen – keine Fett lösenden Mittel verwenden.

Kunststoffteile mit einem Tuch reinigen. Scharfe Reinigungsmittel können den Kunststoff beschädigen.

Akku nicht mit Wasser abspritzen.

Zur Reinigung des Akkus keine Hochdruckreiniger verwenden. Der harte Wasserstrahl kann Teile des Akkus beschädigen und Funktionsstörungen verursachen.

Akku aufbewahren

Akku vom Gerät bzw. Ladegerät trennen.

Wird der Akku nicht benutzt, ist er so abzustellen, dass niemand gefährdet wird. Akku vor unbefugtem Zugriff sichern.

Akku außerhalb der Reichweite von Kindern lagern.

Akku in geschlossenen und trockenen Räumen lagern und an einem sicheren Ort aufbewahren. Vor Verschmutzung und Beschädigung schützen.

Für eine optimale Lebensdauer: bei einem Ladezustand von ca. 30 % lagern.

Reserve-Akkus nicht unbenutzt lagern – abwechselnd verwenden.

Zubehöre und Ersatzteile

Nur solche Teile oder Zubehöre verwenden, die von STIHL für diesen Akku zugelassen sind. Bei Fragen dazu an einen STIHL Fachhändler wenden.

STIHL empfiehlt STIHL Original Teile und Zubehöre zu verwenden. Diese sind in ihren Eigenschaften optimal auf das Produkt und die Anforderungen des Benutzers abgestimmt.

Hinweise zur Leitung

Adapter, Leitung und Stecker auf Beschädigungen prüfen. Beschädigter Adapter, Leitung und Stecker dürfen nicht verwendet werden.

Isolierung von Leitung und Stecker müssen in einwandfreiem Zustand sein.

Leitung sachgemäß verlegen:

Eine verschlungene Leitung vor Gebrauch entwirren.

Leitung so verlegen, dass diese nicht vom Schneid- bzw. Arbeitswerkzeug des mit diesem Akku angetriebenen Gerätes berührt oder beschädigt werden kann.

Leitung nicht durch Scheuern, Quetschen, Zerren usw. beschädigen. Vor Hitze, Öl, spitzen Gegenständen und scharfen Kanten schützen.

Leitung nicht zweckentfremden z. B. um den Akku oder das Gerät zu tragen oder aufzuhängen. Nicht an der Leitung ziehen.

Leitung so verlegen, dass niemand gefährdet werden kann – **Stolpergefahr!**

Zur Bedienung

Akku vom Gerät trennen bei:

- Prüf-, Einstell- und Reinigungsarbeiten
- Arbeiten an Schneidgarnitur, Schneidwerkzeug oder Arbeitswerkzeug des mit diesem Akku angetriebenen Geräts
- Verlassen des Geräts
- Transport
- Aufbewahrung
- Reparatur- und Wartungsarbeiten
- bei Gefahr und im Notfall

Dadurch kein unbeabsichtigtes Anlaufen des Motors des mit diesem Akku angetriebenen Geräts.

Vor der Arbeit

Akku auf betriebssicheren Zustand prüfen – entsprechende Kapitel in der Gebrauchsanleitung beachten:

- Zustand der Gehäuseteile prüfen
- Zustand der Gurte prüfen
- Adapter, Leitung und Stecker unbeschädigt
- Aktivierung der LED-Anzeige beim Drücken der Drucktaste
- Aktivierung des akustischen Signals beim Loslassen der Drucktaste

Bei Verschleiß, Rissbildung oder Bruch an Gehäuseteilen oder Gurten den Akku nicht weiter verwenden – STIHL Fachhändler aufsuchen.

Der Akku darf nur in betriebssicherem Zustand verwendet werden – **Unfallgefahr!**

Akku nur dann in Betrieb nehmen, wenn alle Bauteile unbeschädigt sind.

Für den Notfall: Schnelles Öffnen des Verschlusses am Hüftgurt, Lockern der Schultergurte und Absetzen des Akkus vom Rücken üben. Beim Üben den Akku nicht auf den Boden werfen, um Beschädigungen zu vermeiden.

Während der Arbeit

⚠ WARNUNG

Der Akku ist mit einem akustischen Signal ausgestattet. Durch Tragen von Gehörschutz kann die Wahrnehmung des akustischen Signals herabgesetzt werden.

Der Akku wird auf dem Rücken getragen.

Der Akku wird nur von einer Person bedient – keine weiteren Personen im Arbeitsbereich dulden.

Immer für festen und sicheren Stand sorgen.

Mit dem Akku nicht in Bäumen, auf Dächern oder auf einer Leiter arbeiten.

Darauf achten, dass sich die Leitung nicht veheddert oder hängen bleibt – Leitung vor Arbeitsbeginn sorgfältig verlegen und fixieren.

Falls der Akku nicht bestimmungsgemäßer Beanspruchung (z. B. Gewalteinwirkung durch Schlag oder Sturz) ausgesetzt wurde, unbedingt vor weiterem Betrieb auf betriebssicheren Zustand prüfen – siehe auch "Vor der Arbeit". Akkus, die nicht mehr betriebssicher sind, auf keinen Fall weiter benutzen. Im Zweifelsfall den STIHL Fachhändler kontaktieren.

Nach der Arbeit

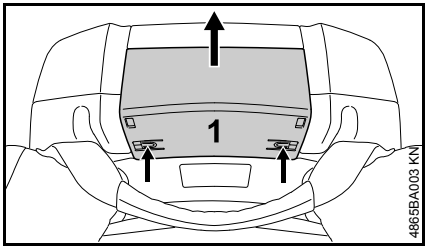
Akku reinigen – siehe "Akku reinigen".

Weiterführende Sicherheitshinweise

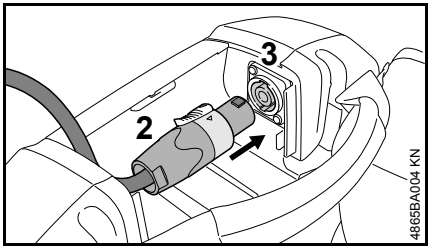
siehe www.stihl.com/safety-data-sheets

Akkumulator komplettieren

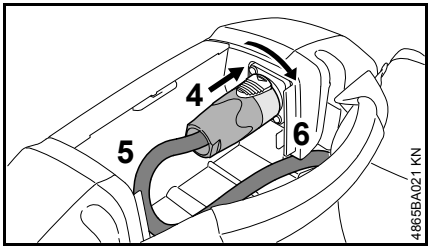
Adapter anschließen



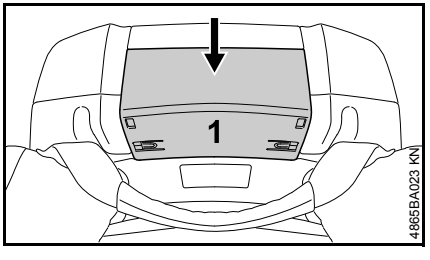
- Abdeckung (1) abnehmen – dazu die Laschen (Pfeile) leicht eindrücken und die Abdeckung nach oben schieben



- Stecker (2) in die Buchse (3) stecken – die Nasen des Steckers müssen in die Nuten der Buchse passen



- Stecker bis zum Anschlag in die Buchse drücken, dann nach rechts drehen bis der Steckerverschluss (4) hörbar einrastet
- Leitung (5) im Leitungskanal (6) vom Gehäuse verlegen – siehe auch "Leitung verlegen"

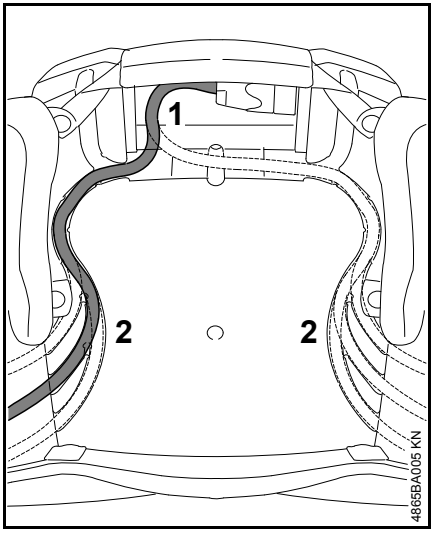


- Abdeckung (1) aufschieben – dabei darauf achten, dass die Leitung vollständig im Leitungskanal liegt und nicht gequetscht wird

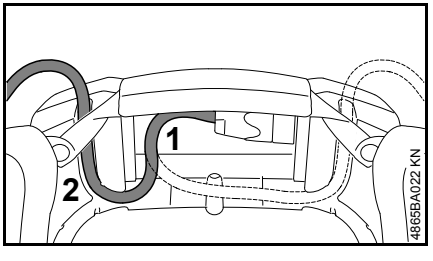
Leitung verlegen

Die Leitung kann in unterschiedlichen Leitungskanälen verlegt werden.

Befindet sich das mit diesem Akkumulator angetriebene Gerät:



- neben oder hinter dem Körper – Leitung (1) in einem der seitlichen Leitungskanäle (2) verlegen und andrücken

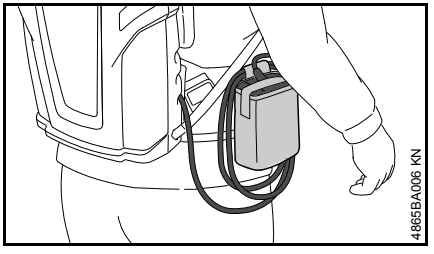


- vor dem Körper – Leitung (1) in einem der oberen Leitungskanäle (2) verlegen und andrücken

Stets die Leitungsausgänge auf der Seite verwenden, auf der das mit diesem Akkumulator angetriebene Gerät gehalten und geführt wird.

⚠ WARNUNG

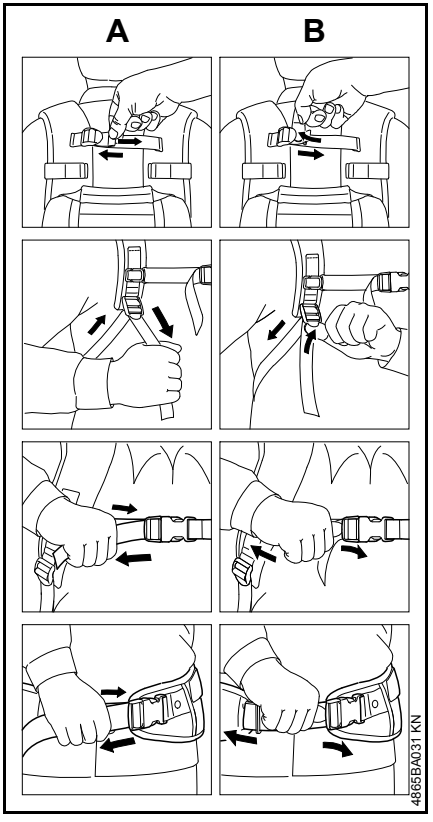
Die Leitung niemals diagonal verlegen – die Leitung kann hängen bleiben – **Unfallgefahr**!



- eine zu lange Leitung in die Halterung an der Tasche einhängen

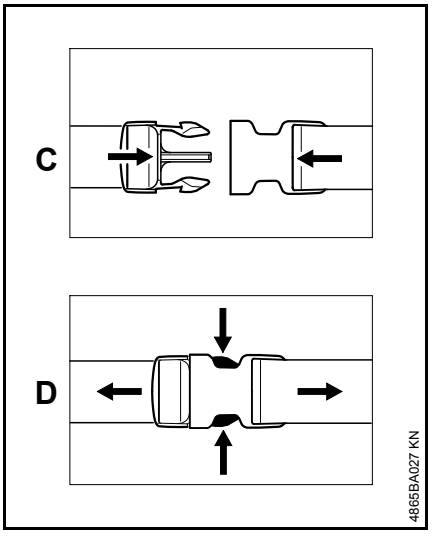
Traggurt anlegen

Gurte einstellen



A Gurtenden ziehen, die Gurte werden gestrafft

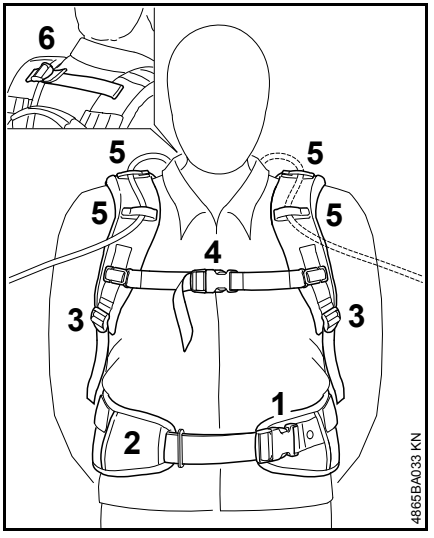
B Klemmschieber anheben, die Gurte werden gelöst



C Schnellverschluss durch zusammenschieben verriegeln

D Schnellverschluss durch zusammendrücken der Haken öffnen

Traggurt anlegen



- Hüftgurt (1) verriegeln und so einstellen, dass der Gurt optimal an der Hüfte anliegt – das Gürtelende in die Öse (2) einfädeln – nicht herunterhängen lassen
- Traggurte (3, 6) auf richtige Länge einstellen
- Brustgurt (4) auf richtige Länge einstellen und schließen
- bei Verwendung der oberen Leitungskanäle – siehe "Leitung verlegen" – die Leitung durch die Klettschnallen (5) führen

Das Rückenpolster muss fest und sicher am Rücken der Bedienungsperson anliegen.

Traggurt ablegen

- Schnellverschluss am Hüftgurt und Brustgurt öffnen
- Traggurte durch Anheben des Klemmschiebers etwas lösen und Akkumulator ablegen

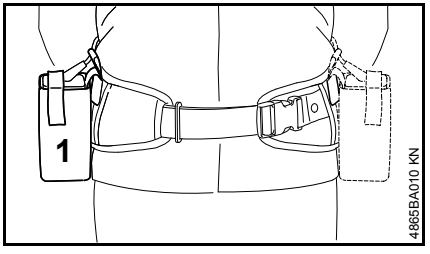
Schnellabwurf

WARNUNG

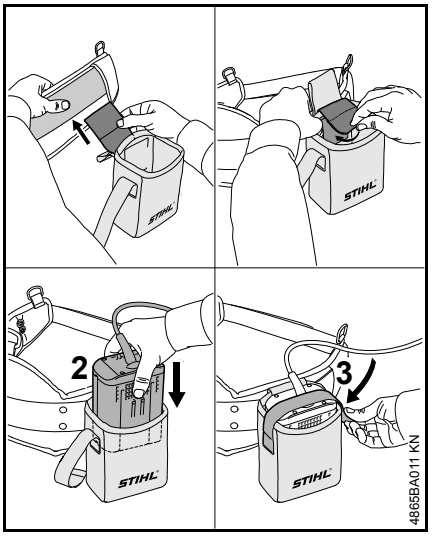
Im Moment einer sich anbahnenden Gefahr muss der Akkumulator schnell vom Rücken entfernt werden. Vor dem Entfernen **müssen** Hüftgurt und Brustgurt geöffnet werden!

Tasche

Zur Aufbewahrung des Adapters in Arbeitspausen und nach Arbeitsende.



Die Tasche (1) nur an den vorgesehenen Stellen am Hüftgurt befestigen.



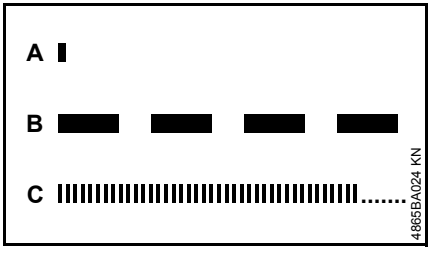
- Tasche am Hüftgurt befestigen
- Adapter (2) einsetzen
- Klettverschluss (3) schließen – der Adapter wird in der Tasche gehalten

WARNUNG

Keine metallischen, spitzen oder scharfen Gegestände in der Tasche transportieren. Falls diese die Kontakte im Adapter verbinden, kann ein Kurzschluß verursacht werden.

Akustisches Signal

Der Akku kann zusätzlich zu den optischen Signalen – siehe "LEDs am Akku" – auch akustische Signale ausgeben.



A ein kurzer Signalton

Dieser Signalton wird durch Drücken und Loslassen der Drucktaste am Akku aktiviert – siehe "Wichtige Bauteile".

Bedeutung: Die Ausgabe des akustischen Signals funktioniert.

B vier lange Signaltöne

Eine LED am Akku blinkt grün.

Bedeutung: Der Ladezustand des Akkus ist gering – Akku laden.

C schnell aufeinanderfolgende kurze Signaltöne [1)]

Vier LEDs am Akku blinken rot.

Bedeutung: Funktionsstörung im Akku – siehe "Betriebsstörungen beheben"

1) Die Signaltöne schalten nach einigen Sekunden automatisch aus.

Akku laden

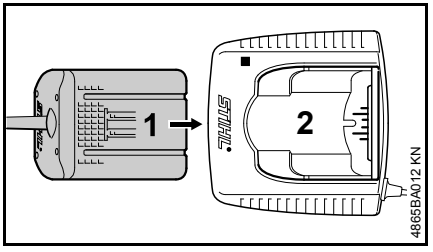
Bei Auslieferung ist der Akku nicht vollständig geladen.

Es wird empfohlen, den Akku vor der ersten Inbetriebnahme vollständig zu laden.

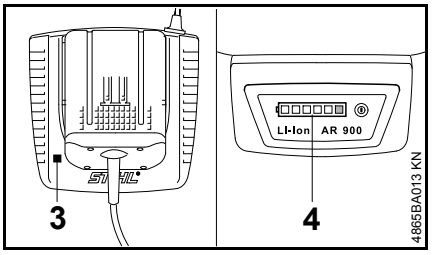
- Ladegerät an die Stromversorgung anschließen – Netzspannung und Betriebsspannung des Ladegeräts müssen übereinstimmen – siehe "Ladegerät elektrisch anschließen"

Das Ladegerät nur in geschlossenen und trockenen Räumen bei Umgebungstemperaturen von +5 °C bis +40 °C betreiben.

Nur trockene Akkus laden. Einen feuchten Akku vor Ladebeginn trocknen lassen.



- Adapter (1) in das Ladegerät (2) bis zum ersten spürbaren Widerstand schieben – dann bis zum Anschlag drücken



Nach dem Einsetzen des Adapters leuchtet die LED (3) am Ladegerät – siehe "LED am Ladegerät".

Der Ladevorgang beginnt, sobald die LEDs (4) am Akku grün leuchten – siehe "LEDs am Akku".

Die Ladezeit ist abhängig von verschiedenen Einflussfaktoren, wie Akkuzustand, Umgebungstemperatur, etc. und kann deshalb von den angegebenen Ladezeiten – siehe "Technische Daten" – abweichen.

Während der Arbeit erwärmt sich der Akku. Wird ein warmer Akku an das Ladegerät angeschlossen, kann ein Abkühlen des Akkus vor dem Laden notwendig sein. Der Ladevorgang beginnt erst, wenn der Akku abgekühlt ist. Die Ladezeit kann sich durch die Abkühlzeit verlängern.

Ladegerät AL 300, AL 500

Das Ladegerät ist mit einem Gebläse ausgestattet.

Lade-Ende

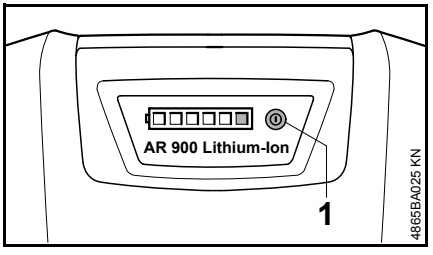
Ist der Akku vollständig geladen, schaltet das Ladegerät automatisch ab, dazu:

- erlöschen die LEDs am Akku
- erlischt die LED am Ladegerät
- schaltet das Gebläse des Ladegerätes ab

Den Adapter nach Ladeende aus dem Ladegerät entnehmen.

LEDs am Akku

Die LEDs zeigen den Ladezustand des Akkus sowie auftretende Betriebsstörungen am Akku oder an dem mit diesem Akku angetriebenen Gerät an.



- Taste (1) drücken, um die LEDs zu aktivieren – die Anzeige der LEDs erlischt nach 5 Sekunden selbsttätig

– Beim Loslassen der Taste muss das akustische Signal einmal kurz ertönen (Funktionskontrolle) – siehe auch "Akustisches Signal"

Die LEDs können grün oder rot leuchten bzw. blinken.

LED leuchtet dauerhaft grün.

LED blinkt grün.

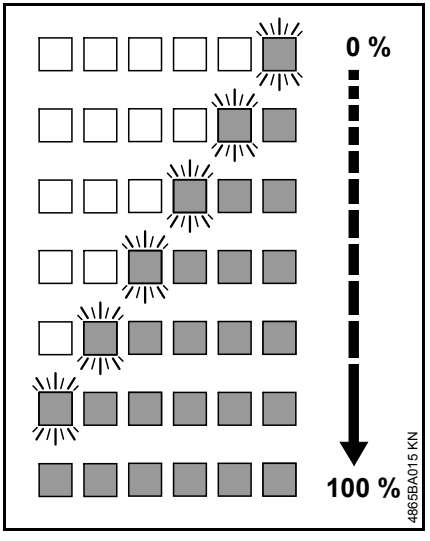
LED leuchtet dauerhaft rot.

LED blinkt rot.

Beim Laden

Die LEDs zeigen durch dauerhaftes Leuchten oder Blinken den Ladeverlauf.

Beim Laden wird die Kapazität, die gerade geladen wird, durch eine grün blinkende LED angezeigt.

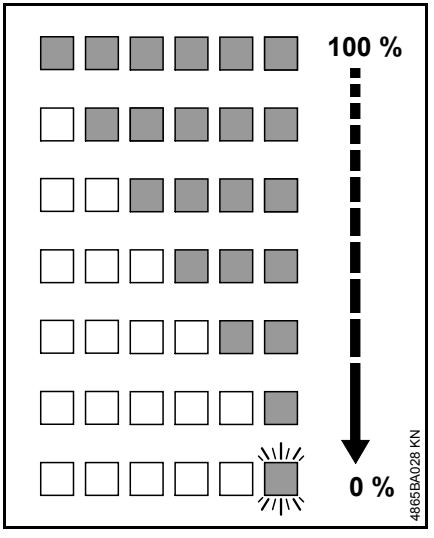


Ist der Ladevorgang beendet, schalten sich die LEDs am Akku automatisch aus.

Blinken oder leuchten die LEDs am Akku rot – siehe "Wenn die roten LEDs dauerhaft leuchten/blinken".

Während der Arbeit

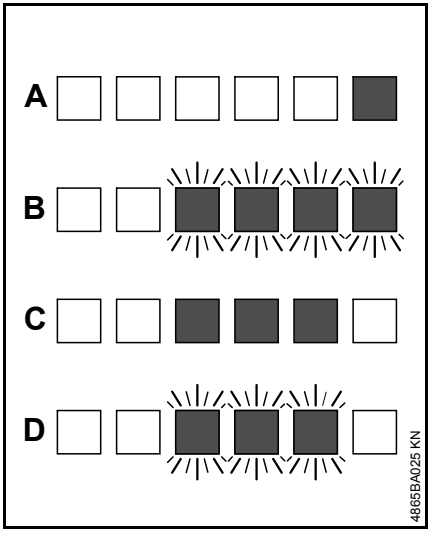
Die grünen LEDs zeigen durch dauerhaftes Leuchten oder Blinken den Ladezustand.



Ist der Akku fast vollständig entladen und beginnt die letzte LED zu blinken, ertönen vier lange Signaltöne – siehe auch "Akustisches Signal".

Blinken oder leuchten die LEDs am Akku rot – siehe "Wenn die roten LEDs dauerhaft leuchten/blinken".

Wenn die roten LEDs dauerhaft leuchten/blinken



A	1 LED leuchtet dauerhaft rot:	Akku zu warm [1] [2]/kalt[1]
B	4 LEDs blinken rot:	Funktionsstörung im Akku [3]
C	3 LEDs leuchten dauerhaft rot:	das mit diesem Akku angetriebene Gerät ist zu warm – abkühlen lassen
D	3 LEDs blinken rot:	Funktionsstörung im verbundenen Gerät [4]

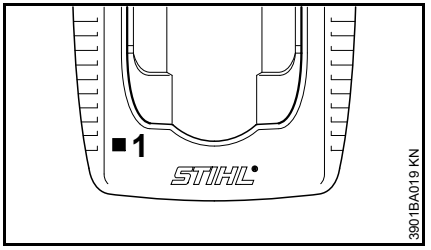
1) Beim Laden: Nach dem Abkühlen/Erwärmen des Akkus startet der Ladevorgang automatisch.

2) Während der Arbeit: Das mit diesem Akku angetriebene Gerät schaltet sich ab – Akku einige Zeit abkühlen lassen.

3) Elektromagnetische Störung oder Defekt. Das akustische Signal ist in schnell aufeinanderfolgenden kurzen Signaltönen für einige Sekunden zu hören – siehe auch "Akustisches Signal". Akku vom Gerät trennen, vom Rücken absetzen, beobachten und umgehend den STIHL Fachhändler kontaktieren – siehe auch "Betriebsstörungen beheben".

4) Elektromagnetische Störung oder Defekt. Adapter aus dem Gerät herausnehmen und wieder einsetzen. Gerät einschalten – blinken die LEDs immer noch, funktioniert das Gerät nicht korrekt und muss vom STIHL Fachhändler überprüft werden.

LED am Ladegerät



Die LED (1) am Ladegerät kann dauerhaft grün leuchten oder rot blinken.

Grünes Dauerlicht ...

... kann folgende Bedeutungen haben:

Der Akku

- wird geladen
- ist zu warm und muss vor dem Laden abkühlen

Siehe auch "LEDs am Akku".

Die grüne LED am Ladegerät erlischt, sobald der Akku vollständig geladen ist.

Rotes Blinklicht ...

... kann folgende Bedeutungen haben:

– kein elektrischer Kontakt zwischen Akku und Ladegerät – Adapter entnehmen und nochmals einsetzen

– Funktionsstörung im Akku – siehe auch "LEDs am Akku"

– Funktionsstörung im Ladegerät – Ladegerät vom Fachhändler überprüfen lassen – STIHL empfiehlt den STIHL Fachhändler

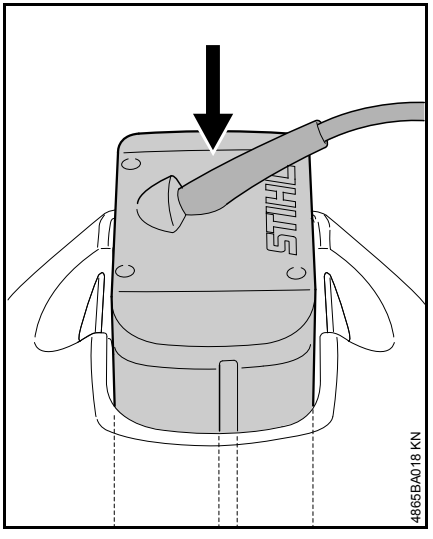
Akkumulator mit dem Gerät verbinden

Bei Auslieferung ist der Akkumulator nicht vollständig geladen.

Es wird empfohlen, den Akkumulator vor der ersten Inbetriebnahme vollständig zu laden.

- vor Einsetzen des Adapters ggf. den Deckel am Akkumulatorschacht des mit diesem Akkumulator angetriebenen Gerätes entfernen, dazu beide Sperrhebel gleichzeitig drücken – Deckel wird entriegelt – und Deckel herausnehmen

Adapter einsetzen



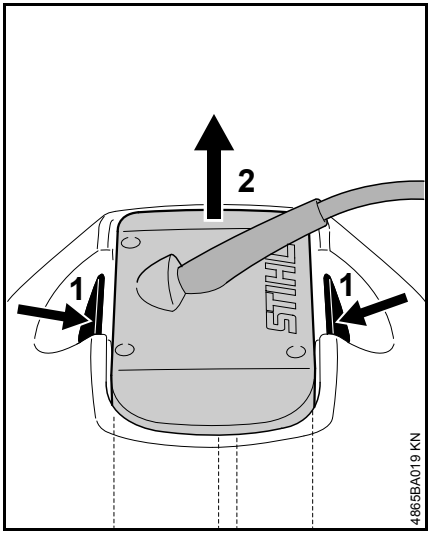
- Adapter (1) in den Akkumulatorschacht des Gerätes einsetzen – Adapter rutscht in den Schacht – leicht drücken bis er hörbar einrastet – Adapter muss bündig mit der Oberkante des Gehäuses abschließen

Die Verbindung zwischen Akkumulator und Gerät ist nun hergestellt.

Weitere Schritte zum Einschalten und Betrieb des Gerätes: siehe Gebrauchsanleitung des mit diesem Akkumulator angetriebenen Gerätes

Akkumulator vom Gerät trennen

- das mit diesem Akkumulator angetriebene Gerät ausschalten – siehe auch Gebrauchsanleitung des mit diesem Akkumulator angetriebenen Gerätes



- beide Sperrhebel (1) gleichzeitig drücken – Adapter wird entriegelt
- Adapter (2) aus dem Gehäuse des Gerätes herausnehmen

Die Verbindung zwischen Akkumulator und Gerät ist nun getrennt.

Wartungs- und Pflegehinweise

Die Angaben beziehen sich auf normale Einsatzbedingungen. Bei erschwerten Bedingungen (starker Staubanfall etc.) und längeren täglichen Arbeitszeiten die angegebenen Intervalle entsprechend verkürzen. Vor allen Arbeiten am Akkumulator, den Akkumulator vom Gerät trennen.		vor Arbeitsbeginn	nach Arbeitsende bzw. täglich	wöchentlich	monatlich	jährlich	bei Störung	bei Beschädigung	bei Bedarf
Akkumulator	Sichtprüfung	X					X	X	X
	reinigen		X						
Leuchtdioden (LED)	Funktion kontrollieren – durch Drücken der Drucktaste muss die Leuchtdioden-anzeige aktiviert werden	X							X
Akustisches Signal	Funktion kontrollieren – beim Loslassen der Drucktaste muss ein kurzer Signal-ton zu hören sein	X							X
Adapter und Leitung	Sichtprüfung	X					X	X	
Sicherheitsaufkleber	ersetzen							X	

Verschleiß minimieren und Schäden vermeiden

Einhalten der Vorgaben dieser Gebrauchsanleitung vermeidet übermäßigen Verschleiß und Schäden am Akkumulator.

Benutzung, Wartung und Lagerung des Akkumulators müssen so sorgfältig erfolgen, wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben.

Alle Schäden, die durch Nichtbeachten der Sicherheits-, Bedienungs- und Wartungshinweise verursacht werden, hat der Benutzer selbst zu verantworten. Dies gilt insbesondere für:

- nicht von STIHL freigegebene Änderungen am Produkt
- die Verwendung von Zubehören, die nicht für den Akkumulator zulässig, geeignet oder qualitativ minderwertig sind
- nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Akkumulators
- Einsatz des Akkumulators bei Sport- oder Wettbewerbs-Veranstaltungen
- Folgeschäden infolge der Weiterbenutzung des Akkumulators mit defekten Bauteilen (z. B. defekten Gehäuseteilen)

Wartungsarbeiten

Alle im Kapitel "Wartungs- und Pflegehinweise" aufgeführten Arbeiten müssen regelmäßig durchgeführt werden. Soweit diese Wartungsarbeiten nicht vom Benutzer selbst ausgeführt werden können, ist damit der STIHL Fachhändler zu beauftragen.

Wartungsarbeiten und Reparaturen nur beim STIHL Fachhändler durchführen lassen. STIHL Fachhändlern werden regelmäßig Schulungen angeboten und technische Informationen zur Verfügung gestellt.

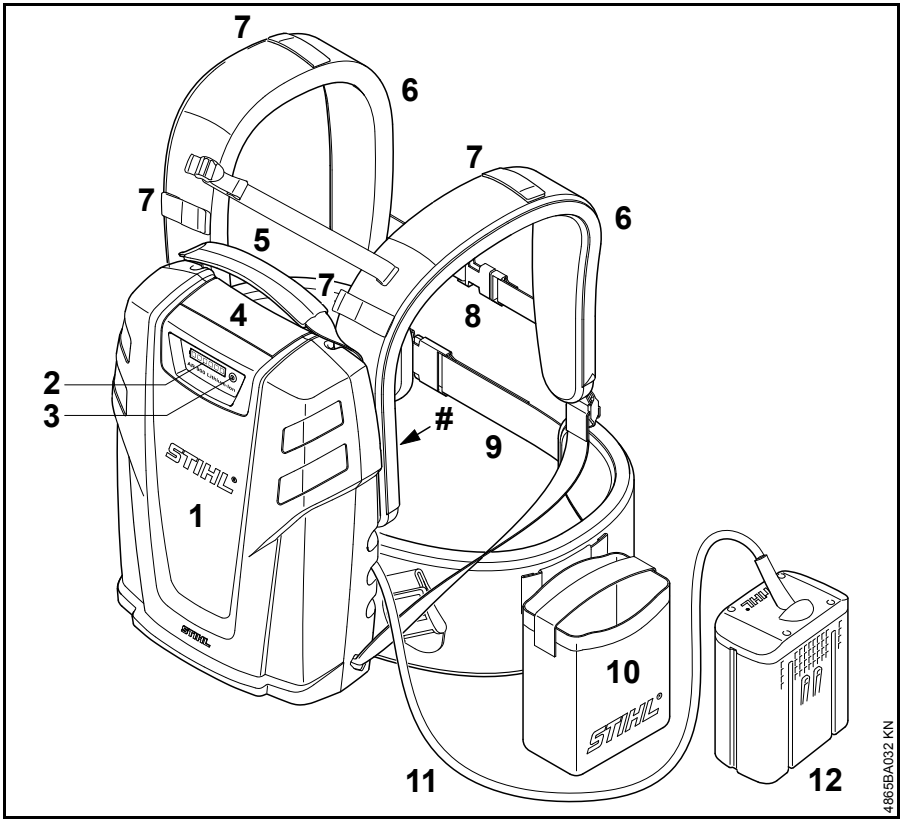
Werden diese Arbeiten versäumt oder unsachgemäß ausgeführt, können Schäden entstehen, die der Benutzer selbst zu verantworten hat. Dazu zählen unter anderem:

- Schäden am Akkumulator infolge unsachgemäßer Lagerung und Verwendung

Verschleißteile

Der Akkumulator unterliegt auch bei bestimmungsgemäßem Gebrauch einem normalen Verschleiß und muss je nach Art und Dauer der Nutzung rechtzeitig ersetzt werden.

Wichtige Bauteile



1 Akkumulator
2 Leuchtdioden (LED) am Akkumulator
3 Drucktaste zur Aktivierung der Leuchtdioden (LED) und zum Funktionstest des akustischen Signals
4 Abdeckung
5 Tragegriff
6 Schultergurt
7 Klettschnallen
8 Brustgurt
9 Hüftgurt
10 Tasche
11 Leitung
12 Adapter
Maschinennummer

Technische Daten

Typ: Lithium-Ion

Anzahl der Zellen und Energieinhalt laut Zellherstellerspezifikation. Der in der Anwendung zur Verfügung stehende Energieinhalt ist – je nach Anwendungsfall – geringer.

Anzahl Zellen:	110 Stück
Energieinhalt:	891 Wh
Kapazität nach IEC EN 61960:	23,7 Ah

Die Laufzeit des mit diesem Akkumulator angetriebenen Gerätes ist abhängig vom Energieinhalt des Akkumulators.

Gewicht: 7,1 kg

Ladezeiten

AL 300

– bis 80 % Kapazität:	190 min
– bis 100 % Kapazität:	250 min

AL 500

– bis 80 % Kapazität:	100 min
– bis 100 % Kapazität:	130 min

Transport

STIHL Akkumulatoren erfüllen die nach UN-Handbuch ST/SG/AC.10/11/Rev.5 Teil III, Unterabschnitt 38.3 genannten Voraussetzungen.

Der Benutzer kann STIHL Akkumulatoren beim Straßentransport ohne weitere Auflagen zum Einsatzort des Gerätes mitführen.

Die enthaltenen Lithium-Ionen Akkumulatoren unterliegen den Bestimmungen des Gefahrgutrechts.

Beim Versand durch Dritte (z. B. Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen an die Verpackung und Kennzeichnung zu beachten.

Bei der Vorbereitung des Versandstücks muss ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden. Bitte beachten Sie eventuelle weiterführende nationale Vorschriften.

Verpacken Sie den Akkumulator so, dass er sich nicht in der Verpackung bewegen kann.

Weiterführende Transporthinweise siehe www.stihl.com/safety-data-sheets

REACH

REACH bezeichnet eine EG Verordnung zur Registrierung, Bewertung und Zulassung von Chemikalien.

Informationen zur Erfüllung der REACH Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 siehe www.stihl.com/reach

Betriebsstörungen beheben

Vor allen Arbeiten den Akku vom Gerät trennen.		
Störung	**Ursache**	**Abhilfe**
Das mit diesem Akku angetriebene Gerät läuft beim Einschalten nicht an	kein elektrischer Kontakt zwischen Gerät und Akku	Adapter entnehmen, Sichtprüfung der Kontakte durchführen und nochmals einsetzen
	Ladestand des Akkus zu gering (1 Leuchtdiode am Akku blinkt grün und vier lange Signaltöne sind zu hören)	Akku laden
	Akku zu warm / zu kalt (1 Leuchtdiode am Akku leuchtet rot)	Akku abkühlen lassen / Akku bei Temperaturen von ca. 15 °C - 20 °C schonend erwärmen lassen
	Funktionsstörung im Akku (4 Leuchtdioden am Akku blinken rot und schnell aufeinanderfolgende Signaltöne sind für einige Sekunden zu hören)	Den Akku vom Gerät trennen, vom Rücken absetzen, beobachten und umgehend den STIHL Fachhändler kontaktieren. Sind Anzeichen von Rauch-, Hitze-, Geruch- Geräuschentwicklung oder Deformation erkennbar – den Akku vom Gerät trennen, vom Rücken absetzen und umgehend einen sicheren Abstand zum Akku einnehmen. Kinder und Tiere aus der Umgebung fernhalten. Akku von brennbaren Stoffen fernhalten
	Gerät zu warm (3 Leuchtdioden am Akku leuchten rot)	Gerät abkühlen lassen
	Elektromagnetische Störung oder Funktionsstörung im Gerät (3 Leuchtdioden am Akku blinken rot)	Adapter aus dem Gerät herausnehmen und wieder einsetzen. Gerät einschalten – blinken die Leuchtdioden immer noch, funktioniert das Gerät nicht korrekt – vom STIHL Fachhändler überprüfen lassen
	Feuchtigkeit in Gerät und / oder Akku	Gerät / Akku trocknen lassen

Vor allen Arbeiten den Akku vom Gerät trennen.		
Störung	**Ursache**	**Abhilfe**
Das mit diesem Akku angetriebene Gerät schaltet im Betrieb ab	Akku oder Geräte-Elektronik zu warm	Adapter aus dem Gerät entnehmen, Akku und Gerät abkühlen lassen
	Elektrische oder elektromagnetische Störung	Adapter entnehmen und nochmals einsetzen
	Funktionsstörung im Akku (4 Leuchtdioden am Akku blinken rot und schnell aufeinanderfolgende Signaltöne sind für einige Sekunden zu hören)	Den Akku vom Gerät trennen, vom Rücken absetzen, beobachten und umgehend den STIHL Fachhändler kontaktieren. Sind Anzeichen von Rauch-, Hitze-, Geruch- Geräuschentwicklung oder Deformation erkennbar – den Akku vom Gerät trennen, vom Rücken absetzen und umgehend einen sicheren Abstand zum Akku einnehmen. Kinder und Tiere aus der Umgebung fernhalten. Akku von brennbaren Stoffen fernhalten

Vor allen Arbeiten den Akku vom Gerät trennen.		
Störung	**Ursache**	**Abhilfe**
Betriebszeit ist zu kurz	Akku nicht vollständig geladen	Akku laden
	Lebensdauer vom Akku ist erreicht bzw. überschritten	Akku vom STIHL Fachhändler prüfen lassen und ersetzen
Schnell aufeinanderfolgende Signaltöne sind für einige Sekunden zu hören und 4 Leuchtdioden am Akku blinken rot	Funktionsstörung im Akku	Den Akku vom Gerät trennen, vom Rücken absetzen, beobachten und umgehend den STIHL Fachhändler kontaktieren. Sind Anzeichen von Rauch-, Hitze-, Geruch- Geräuschentwicklung oder Deformation erkennbar – den Akku vom Gerät trennen, vom Rücken absetzen und umgehend einen sicheren Abstand zum Akku einnehmen. Kinder und Tiere aus der Umgebung fernhalten. Akku von brennbaren Stoffen fernhalten
Vier lange Signaltöne sind zu hören und 1 Leuchtdiode am Akku blinkt grün	Ladestand des Akkus zu gering	Akku laden
Adapter klemmt beim Einsetzen ins Gerät / Ladegerät	Führungen verschmutzt	Führungen vorsichtig reinigen
Akku wird nicht geladen, obwohl die Leuchtdiode am Ladegerät grün leuchtet	Akku zu warm / zu kalt (1 Leuchtdiode am Akku leuchtet rot)	Akku abkühlen lassen / Akku bei Temperaturen von ca. 15 °C - 20 °C schonend erwärmen lassen Ladegerät nur in geschlossenen und trockenen Räumen bei Umgebungstemperaturen von +5 °C bis +40 °C betreiben

Vor allen Arbeiten den Akku vom Gerät trennen.		
Störung	**Ursache**	**Abhilfe**
Leuchtdiode am Ladegerät blinkt rot	kein elektrischer Kontakt zwischen Ladegerät und Akku	Adapter entnehmen und nochmals einsetzen
	Funktionsstörung im Akku (4 Leuchtdioden am Akku blinken rot und schnell aufeinanderfolgende Signaltöne sind für einige Sekunden zu hören)	Den Akku vom Ladegerät trennen, beobachten und umgehend den STIHL Fachhändler kontaktieren. Sind Anzeichen von Rauch-, Hitze-, Geruch- Geräuschentwicklung oder Deformation erkennbar – den Akku vom Ladegerät trennen und umgehend einen sicheren Abstand zum Akku einnehmen. Kinder und Tiere aus der Umgebung fernhalten. Akku von brennbaren Stoffen fernhalten
	Funktionsstörung im Ladegerät	Ladegerät vom STIHL Fachhändler überprüfen lassen

Reparaturhinweise

Benutzer dieses Gerätes dürfen nur Wartungs- und Pflegearbeiten durchführen, die in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben sind. Weitergehende Reparaturen dürfen nur Fachhändler ausführen.

Wartungsarbeiten und Reparaturen nur beim STIHL Fachhändler durchführen lassen. STIHL Fachhändlern werden regelmäßig Schulungen angeboten und technische Informationen zur Verfügung gestellt.

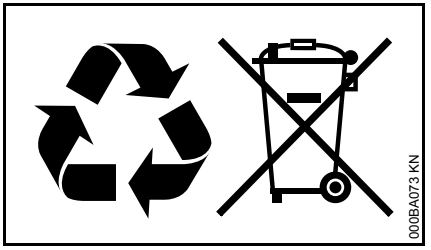
Bei Reparaturen nur Ersatzteile einbauen, die von STIHL für dieses Gerät zugelassen sind.

Nur STIHL Original-Ersatzteile verwenden.

STIHL Original-Ersatzteile erkennt man an der STIHL Ersatzteilnummer, am Schriftzug STIHL® und gegebenenfalls am STIHL Ersatzteilkennzeichen ® (auf kleinen Teilen kann das Zeichen auch allein stehen).

Entsorgung

Bei der Entsorgung die länderspezifischen Entsorgungsvorschriften beachten.



STIHL Produkte gehören nicht in den Hausmüll. STIHL Produkt, Akkumulator, Zubehör und Verpackung einer umweltfreundlichen Wiederverwertung zuführen.

Aktuelle Informationen zur Entsorgung sind beim STIHL Fachhändler erhältlich.

Anschriften

STIHL Hauptverwaltung

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
71307 Waiblingen

STIHL Vertriebsgesellschaften

DEUTSCHLAND

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefon: +49 6071 3055358

ÖSTERREICH

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefon: +43 1 86596370

SCHWEIZ

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Telefon: +41 44 9493030

TSCHECHISCHE REPUBLIK

Andreas STIHL, spol. s r.o.
Chrlická 753
664 42 Modřice

STIHL Importeure

BOSNIEN-HERZEGOWINA

UNIKOMERC d. o. o.
Bišće polje bb
88000 Mostar
Telefon: +387 36 352560
Fax: +387 36 350536

KROATIEN

UNIKOMERC - UVOZ d.o.o.

Sjedište:
Amruševa 10, 10000 Zagreb

Prodaja:
Ulica Kneza Ljudevita Posavskog 56,
10410 Velika Gorica

Telefon: +385 1 6370010
Fax: +385 1 6221569

TÜRKEI

SADAL TARIM MAKİNALARI DIŞ
TİCARET A.Ş.
Alsancak Sokak, No:10 I-6 Özel Parsel
34956 Tuzla, İstanbul
Telefon: +90 216 394 00 40
Fax: +90 216 394 00 44

Contents

Guide to Using this Manual	25
Safety Precautions and Working Techniques	25
Assembling the Battery	28
Fitting the Harness	29
Acoustic Signal	31
Charging the Battery	31
LEDs on Battery	32
LED on Charger	34
Connecting Battery to Power Tool	34
Disconnecting Battery from Power Tool	35
Maintenance and Care	36
Minimize Wear and Avoid Damage	37
Main Parts	38
Specifications	39
Troubleshooting	40
Maintenance and Repairs	43
Disposal	43

Dear Customer,

Thank you for choosing a quality engineered STIHL product.

It has been built using modern production techniques and comprehensive quality assurance. Every effort has been made to ensure your satisfaction and troublefree use of the product.

Please contact your dealer or our sales company if you have any queries concerning this product.

Your

Dr. Nikolas Stihl

Original Instruction Manual

Printed on chlorine-free paper
Printing inks contain vegetable oils, paper can be recycled.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2015
0458-420-9921-C. VA2 D15.
0000006314_006_GB

STIHL®

This instruction manual is protected by copyright. All rights reserved, especially the rights to reproduce, translate and process with electronic systems.

Guide to Using this Manual

Pictograms

All the pictograms attached to the machine are shown and explained in this manual.

Symbols in text

WARNING

Warning where there is a risk of an accident or personal injury or serious damage to property.

NOTICE

Caution where there is a risk of damaging the machine or its individual components.

Engineering improvements

STIHL's philosophy is to continually improve all of its products. For this reason we may modify the design, engineering and appearance of our products periodically.

Therefore, some changes, modifications and improvements may not be covered in this manual.

Safety Precautions and Working Techniques

It is important that you observe the following information and warnings.

It is important that you read the instruction manual before first use and keep it in a safe place for future reference. Non-observance of the instruction manual may result in serious or even fatal injury. Also observe instruction manual of the STIHL power tool used with this battery.

Notes on Usage

Use the STIHL battery only with STIHL power tools and recharge it only with STIHL chargers. Do not use the battery for any other purpose since **it may result in accidents**.

The battery is recommended for use with the following STIHL cordless power tools and STIHL chargers:

STIHL MSA 160 C, STIHL MSA 160 T, STIHL MSA 200 C, STIHL HTA 85, STIHL FSA 65, STIHL FSA 85, STIHL FSA 90, STIHL HSA 65, STIHL HSA 85, STIHL HSA 66, STIHL HSA 86, STIHL HLA 65, STIHL BGA 85, STIHL SPA 65

STIHL AL 300, STIHL AL 500

Notes on Battery

Never attempt to modify the battery in any way since this may increase the risk of personal injury. STIHL excludes all liability for personal injury and damage to property caused while using unauthorized attachments.

Charge the battery before using it.

Do not charge or use a defective, damaged or deformed battery. Do not open, damage or drop the battery.

If four LEDs on the battery flash red (see "LEDs on Battery") and a rapid succession of beeps sound for several seconds (see "Acoustic Signal"), the battery is faulty or has a malfunction – disconnect the battery from the power tool, take it off your back, check its condition and contact your STIHL servicing dealer immediately.

WARNING

If the battery emits fumes, heats up, smells, makes noises or shows signs of deformation, disconnect it from the power tool, take it off your back, put it down and immediately move a safe distance away. Keep children and animals away from the work area. Keep battery away from combustible materials.

Use the battery only with the harness provided – do not combine with other carrying straps (e.g. shoulder strap, full harness, etc.).

Do not place the battery on raised surfaces or hang it up (e.g. on branches) – it may fall down.

Never sit or stand on the battery. Never place objects on the battery – do not stack several batteries on top of one another.

Protect from rain – do not immerse in fluids.

Protect from heat and fire – never throw into a fire – **risk of explosion**.

Use and store the battery only in a temperature range between - 10 C and + 50 C.

Protect the battery from direct sunlight when it is not in use.

Never expose the battery to microwaves or high pressures.

Never insert objects in the battery's cooling slots.

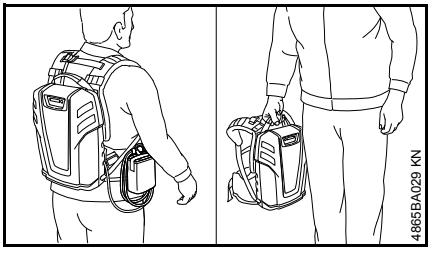
Inspect the adapter, the adapter's contacts and the cable for damage at regular intervals. If any damage is found, contact your STIHL servicing dealer. Do not continue using a faulty, damaged, cracked or deformed battery, cable or adapter.

Never bridge the adapter's contacts with metallic objects (short circuit). The battery may be damaged by a short circuit. Keep a battery that is not in use away from metal objects (e.g. nails, coins, jewelry). Do not use metallic transport boxes.

Fluid may leak from the battery if it is damaged or not used properly – avoid contact with the skin! Leaking electrolyte can cause skin irritation and chemical burns. In the event of accidental contact, wash affected areas of skin thoroughly with soap and water. If fluid gets into your eyes, do not rub your eyes – rinse them with plenty of water for at least 15 minutes. Also seek medical attention.

Transporting the Battery

Disconnect the battery from the power tool – even when carrying it for short distances. This avoids the risk of the power tool starting accidentally.



Carry the battery by the handle or on your back.

Transporting by vehicle: Properly secure the battery to prevent turnover and damage.

⚠ WARNING

Special precautions must be taken when transporting a damaged or faulty battery. **To reduce the risk of accidents**, always contact your STIHL servicing dealer before transporting such a battery.

Cleaning the Battery

Always clean dust and dirt off the battery – do not use any grease solvents for this purpose.

Clean plastic surfaces with a cloth. Do not use aggressive detergents. They may damage the plastic.

Do not spray the battery with water.

Do not use a pressure washer to clean your battery. The solid jet of water may damage parts of the battery and cause malfunctions.

Storing the Battery

Disconnect the battery from the power tool or charger.

When the battery is not in use, put it in a safe place it so that it does not endanger others. Secure it against unauthorized use.

Store the battery out of the reach of children.

Store indoors in a dry and secure location. Protect it from dirt and damage.

To optimize the life of the battery, store it at a state of charge of about 30%.

Do not store spare batteries unused – use in rotation.

Accessories and Spare Parts

Only use parts and accessories that are explicitly approved for this battery by STIHL. If you have any questions in this respect, consult your STIHL servicing dealer.

STIHL recommends the use of genuine STIHL replacement parts and accessories. They are specifically designed to match the product and meet your performance requirements.

Notes on Cable

Check the adapter, cable and plug for signs of damage. Never use a damaged adapter, cable or plug.

Make sure the insulation of the cable and plug is in good condition.

Positioning the cable:

Straighten a twisted cable before use.

Position the cable so that it cannot be reached or damaged by the cutting or working attachment of the power tool being used.

Avoid damage to the cable. Do not drive over it, pinch or tug it. Protect from heat, oil pointed objects and sharp edges.

Do not use the cable for any other purpose, e.g. for carrying or hanging up the battery or power tool. Do not tug the cable.

Position the cable so that it does not endanger others – **risk of tripping or stumbling**.

Notes on Operation

Disconnect battery from the power tool:

- before carrying out inspections, adjustments or cleaning work
- before working on the power tool's cutting or working attachment
- before leaving the machine unattended
- before transporting
- before storing
- before performing repairs or maintenance work
- in the event of danger or in an emergency

This avoids the risk of the power tool starting accidentally.

Before Starting Work

Check that the battery is in good condition – refer to appropriate chapters in the instruction manual.

- Check condition of housing parts.
- Check condition of straps.
- Make sure adapter, cable and plug are not damaged.
- Operate pushbutton to activate the LED display.
- Acoustic signal is activated when pushbutton is released.

Do not continue using the battery if parts of housing or straps are worn, cracked or broken – contact STIHL servicing dealer.

To reduce the risk of personal injury, use the battery only if it is in good working order.

Do not use the battery if any of its components are damaged.

For emergencies: Practice quickly opening the fastener on the waist belt, loosening the shoulder straps and setting down the battery. To avoid damage, do not throw the battery to the ground when practicing.

During Operation

WARNING

The battery is equipped with an acoustic signal. Your ability to hear the acoustic signal may be reduced when wearing hearing protection.

The battery is carried as a backpack.

The battery is designed to be operated by one person only. Do not allow other persons in the work area.

Make sure you always have good balance and secure footing.

Never work with the battery in trees, on roofs or on a ladder.

Make sure the cable cannot become entangled or snag on objects – position and secure the cable carefully before starting work.

If the battery is subjected to unusually high loads for which it was not designed (e.g. heavy impact or a fall), always check that it is in good condition before continuing work – see also "Before Starting Work". Do not continue operating the battery if it is damaged. In case of doubt, contact your STIHL servicing dealer.

After Finishing Work

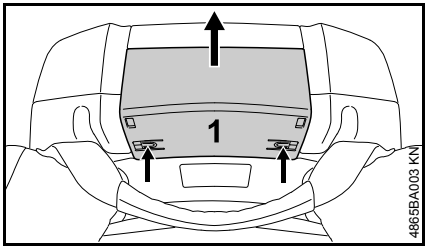
Clean the battery – see "Cleaning the Battery".

Further Safety Precautions

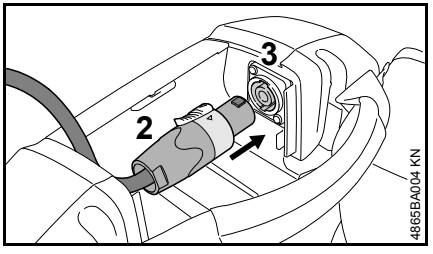
see www.stihl.com/safety-data-sheets

Assembling the Battery

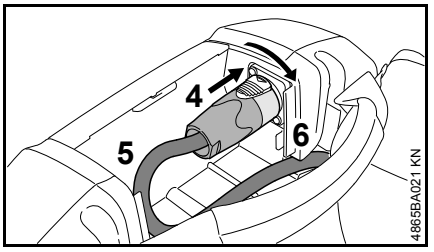
Connecting the Adapter



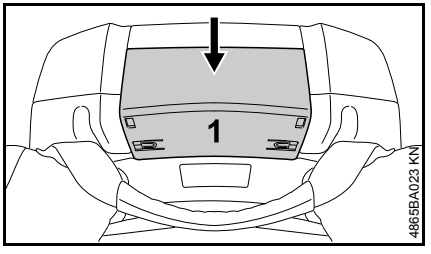
- Remove the cover (1) – press the tabs (arrows) inwards and push the cover upwards.



- Insert the plug (2) in the socket (3) – line up the lugs on the plug with the slots in the socket.



- Push the plug into the socket as far as stop, then turn it clockwise until the plug's latch (4) engages audibly.
- Fit cable (5) in the cable duct (6) in the housing – see also "Positioning the Cable".

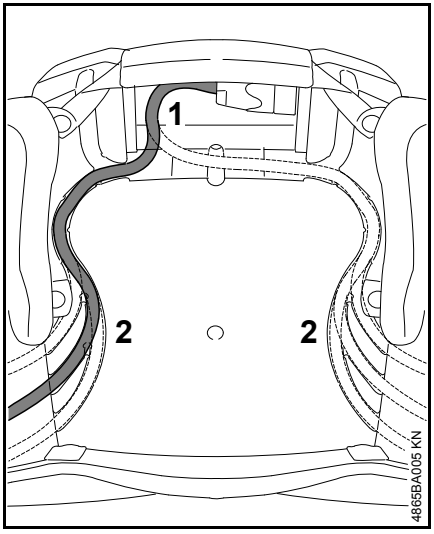


- Push the cover (1) into place, making sure the cable is properly seated in the duct and not pinched.

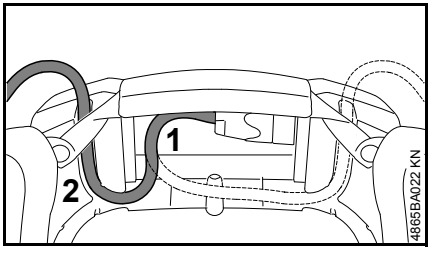
Positioning the Cable

The cable can be fitted in different cable ducts.

If the power tool being used with this battery is:



- next to or behind your body – fit the cable (1) in one of the lateral cable ducts (2) and push it into place

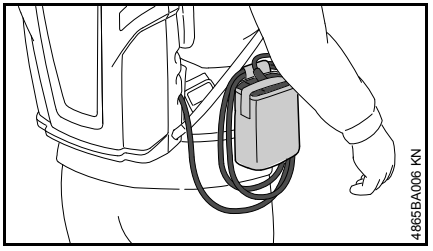


- in front of your body – fit the cable (1) in one of the upper cable ducts (2) and push it into place

Always use the cable outlets at the side on which the power tool is held and controlled.

⚠ WARNING

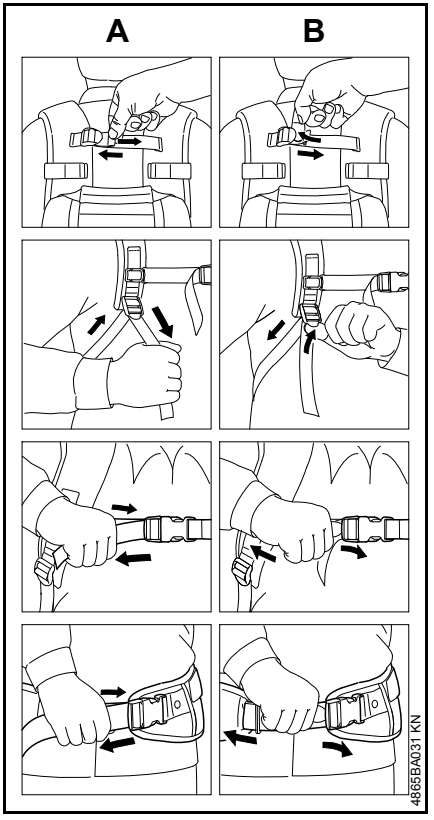
To reduce the risk of accidents, never lay the cable diagonally – it may snag on objects.



- If the cable is too long, attach it to the retainer on the bag.

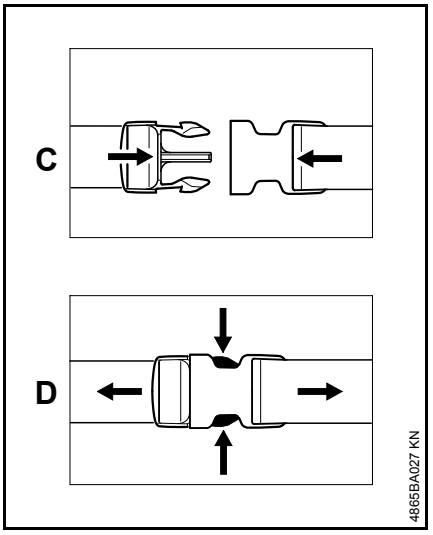
Fitting the Harness

Adjusting the Harness Straps



A Pull the ends of the straps downward to tighten the harness.

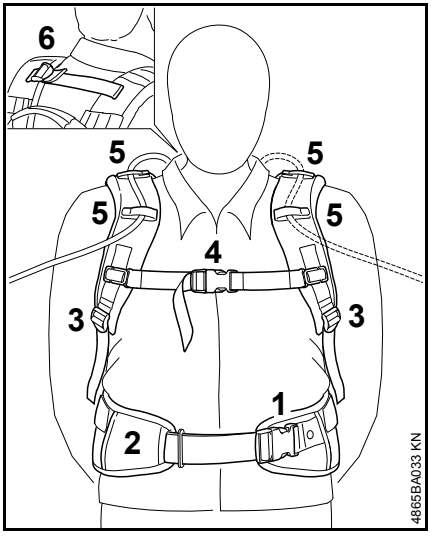
B Lift the tabs of the adjusters to loosen the straps.



C Close and lock the quick-release fastener by pushing it together.

D Squeeze the hooks to open the quick-release fastener.

Put on the shoulder strap.



- Fasten and adjust the waist belt (1) so that it rests comfortably on your hips – thread the end of the belt through the loop (2) – do not let in hang down.
- Adjust the harness straps (3, 6) to the correct length.
- Adjust chest strap (4) to correct length and fasten it.
- If you use the upper cable ducts – see "Positioning the Cable" – thread the cable through the hook and eye fasteners (5).

The back padding must fit firmly and securely against your back.

Removing Harness

- Open the quick-release fasteners on the waist belt and chest strap.
- Loosen the harness straps by lifting the sliding adjusters and then take off the battery.

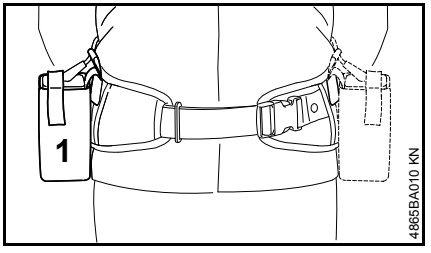
Throwing Off the Machine

⚠ WARNING

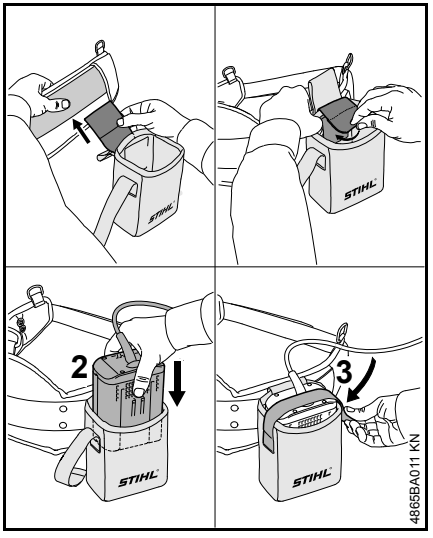
The battery must be quickly thrown off in the event of imminent danger. The waist belt and chest strap **must** be opened before throwing the battery to the ground.

Pouch

Accommodates adapter during work breaks and after finishing work.



Secure the pouch (1) to the waist belt only in the positions shown.



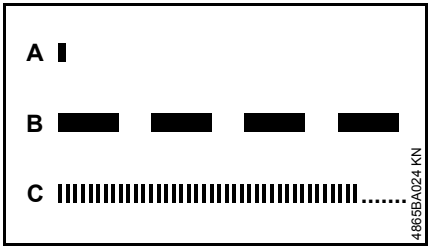
- Attach pouch to waist belt.
- Insert the adapter (2).
- Close the hook and eye fastener (3) – the adapter is held in the pouch.

WARNING

Never transport metallic, pointed or sharp objects in the pouch. They may bridge the contacts in the adapter and cause a short circuit.

Acoustic Signal

The battery emits acoustic signals as well as optical signals – see "LEDs on Battery".



A A short beep

This signal is activated by pressing and releasing the button on the battery – see "Main Parts".

Meaning: Acoustic signal works as it should.

B Four long beeps

One LED on battery flashes green.

Meaning: Battery's state of charge is low – recharge the battery.

C Rapid succession of short beeps [1)]

Four LEDs on battery flash red.

Meaning: Malfunction in battery – see "Troubleshooting".

1) Signal stops automatically after a few seconds.

Charging the Battery

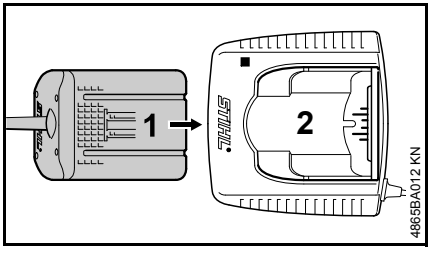
A factory-new battery is not fully charged.

Recommendation: Fully charge the battery before using it for the first time.

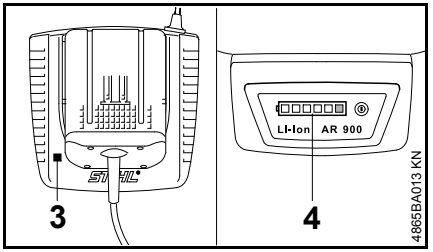
- Connect the charger to the power supply – mains voltage and operating voltage of the charger must be the same – see "Connecting Charger to Power Supply".

Operate the charger indoors only in dry locations at an ambient temperature between +5°C and +40°C.

Only charge dry batteries. Allow a damp battery to dry before charging.



- Push the adapter (1) into the charger (2) until you feel noticeable resistance – then push it as far as stop.



The LED (3) on the charger comes on when the battery is inserted – see "LED on Charger".

Charging begins as soon as the LEDs (4) on the battery glow green – see "LEDs on Battery".

The charge time is dependent on a number of factors, including battery condition, ambient temperature, etc., and may therefore vary from the charge time in the "Specifications".

The battery becomes hot during operation. If a hot battery is inserted in the charger, it may be necessary to cool it down before charging. The charging process begins only after the battery has cooled down. The time required for cooling may prolong the charge time.

AL 300, AL 500 Chargers

The charger is equipped with a fan

End of Charge

The charger switches itself off automatically when the battery is fully charged:

– LEDs on the battery go off.

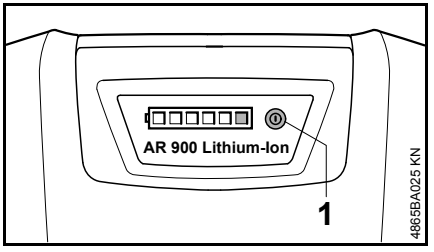
– The LED on the charger goes off.

– The charger's fan is switched off.

Remove the adapter from the charger.

LEDs on Battery

The LEDs show the battery's state of charge and any problems with the battery or the power tool being used.



- Press button (1) to activate the LEDs – the display goes off automatically after 5 seconds.

– The acoustic signal must sound briefly when the button is released (to confirm function) – see also "Acoustic Signal".

The LEDs can glow or flash green or red.

LED glows continuously green.

LED flashes green.

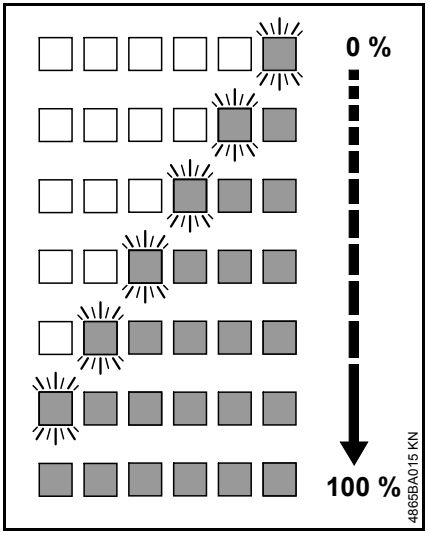
LED glows continuously red.

LED flashes red.

During Charging Process

The LEDs glow continuously or flash to indicate the progress of charge.

A green flashing LED indicates the capacity that is currently being charged.

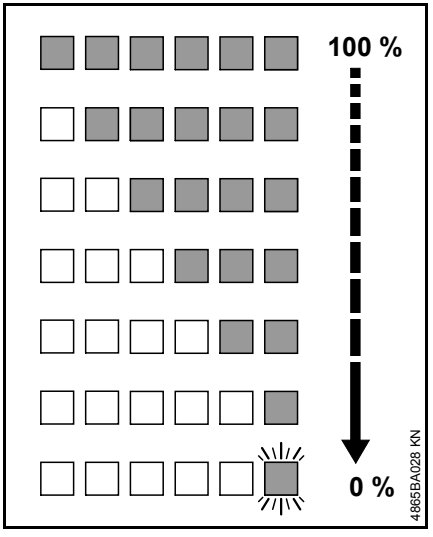


The LEDs on the battery go off automatically when the charge process is completed.

If the LEDs on the battery flash or glow red – see "If the red LEDs glow continuously / flash".

During Operation

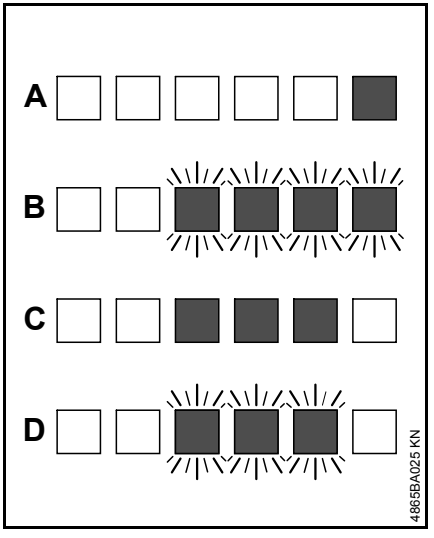
The green LEDs glow continuously or flash to indicate the state of charge.



If the battery is almost completely discharged and the last LED begins to flash, four long signals sound – see "Acoustic Signal".

If the LEDs on the battery flash or glow red – see "If the red LEDs glow continuously / flash".

If the red LEDs glow continuously / flash



A	1 LED glows continuously red:	Battery is too hot[1) 2)]/cold[1)]
B	4 LEDs flash red	Malfunction in battery [3)]
C	3 LEDs glow continuously red:	Power tool is too hot – allow it to cool down.
D	3 LEDs flash red	Malfunction in power tool [4)]

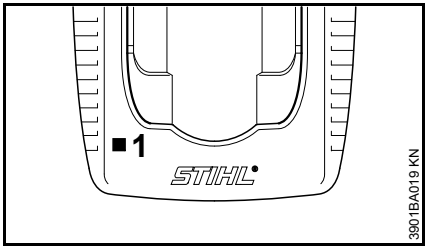
1) When charging: Charge process starts automatically after the battery has cooled down / warmed up.

2) During operation: Power tool switches itself off – allow battery to cool down for a while.

3) Electromagnetic interference or fault. Acoustic signal can be heard as a rapid series of beeps lasting several seconds – see also "Acoustic Signal". Disconnect battery from power tool, take it off your back, observe battery and contact your STIHL servicing dealer immediately – see also "Troubleshooting".

4) Electromagnetic interference or fault. Take the adapter out of the power tool and refit it. Switch on the power tool – if the LEDs still flash, the power tool is not operating properly and must be checked by a STIHL servicing dealer.

LED on Charger



The LED (1) on the charger may glow continuously green or flash red.

Green continuous light ...

... may indicate the following:

The battery

– is being charged
– is too hot and must cool down before charging

See also "LEDs on battery".

The green LED on the charger goes off as soon as the battery is fully charged.

Red flashing light ...

... may indicate the following:

– No electrical contact between battery and charger – remove and refit the adapter
– Malfunction in battery – see also "LEDs on Battery".
– Malfunction in charger – have charger checked by dealer – STIHL recommends an authorized STIHL servicing dealer.

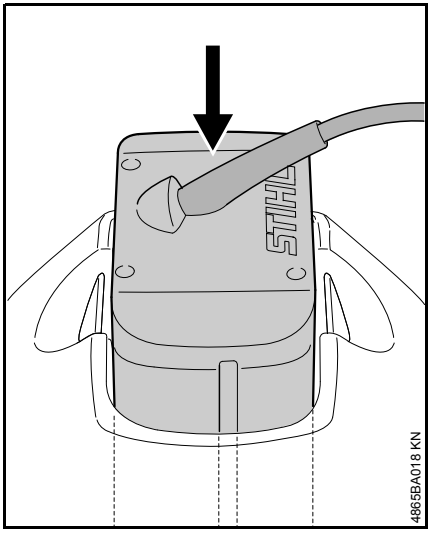
Connecting Battery to Power Tool

A factory-new battery is not fully charged.

Recommendation: Fully charge the battery before using it for the first time.

- If necessary, remove the cover from the power tool's battery compartment before fitting the adapter, i.e. depress both locking levers to unlock and remove the cover.

Insert adapter



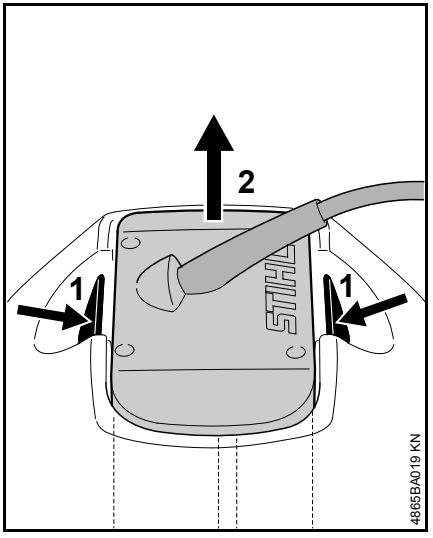
- Insert the adapter (1) in the power tool – the adapter slides into the compartment – press it down carefully until it snaps into position – the adapter must be flush with the top of the housing.

The battery and power tool are now connected together.

For further information on switching on and operating the power tool: see the instruction manual of the power tool being operated with this battery.

Disconnecting Battery from Power Tool

- Switch off the power tool – see also instruction manual of the power tool being used.



- Depress both locking levers (1) at the same time to unlock the adapter.
- Take the adapter (2) out of the power tool.

The battery and power tool are now disconnected.

Maintenance and Care

The following intervals apply to normal operating conditions only. If your daily working time is longer or operating conditions are difficult (very dusty work area, etc.), shorten the specified intervals accordingly. Always disconnect the battery from the power tool before performing any work on the battery.		before starting work	after finishing work or daily	weekly	monthly	every 12 months	if problem	if damaged	if required
Battery	Visual inspection	X					X	X	X
	Clean		X						
Light emitting diodes (LEDs)	Check operation – LED display must be activated when button is pressed	X							X
Acoustic signal	Check operation – brief signal must sound when button is released	X							X
Adapter and cable	Visual inspection	X					X	X	
Safety labels	Replace							X	

Minimize Wear and Avoid Damage

Observing the instructions in this manual helps reduce the risk of unnecessary wear and damage to the battery.

The battery must be operated, maintained and stored with the due care and attention described in this instruction manual.

The user is responsible for all damage caused by non-observance of the safety precautions, operating and maintenance instructions. This includes in particular:

- Alterations or modifications to the product not approved by STIHL.
- Using accessories which are neither approved or suitable for the product or are of a poor quality.
- Using the battery for purposes for which it was not designed.
- Using the battery for sports or competitive events.
- Consequential damage caused by continuing to use the battery with faulty components (e.g. faulty housing parts).

Maintenance Work

All the operations described in the chapter on "Maintenance and Care" must be performed on a regular basis. If these maintenance operations cannot be performed by the owner, they should be performed by a STIHL servicing dealer.

Have all maintenance work and repairs performed by a STIHL servicing dealer. STIHL dealers are regularly given the opportunity to attend training courses and are supplied with the necessary technical information.

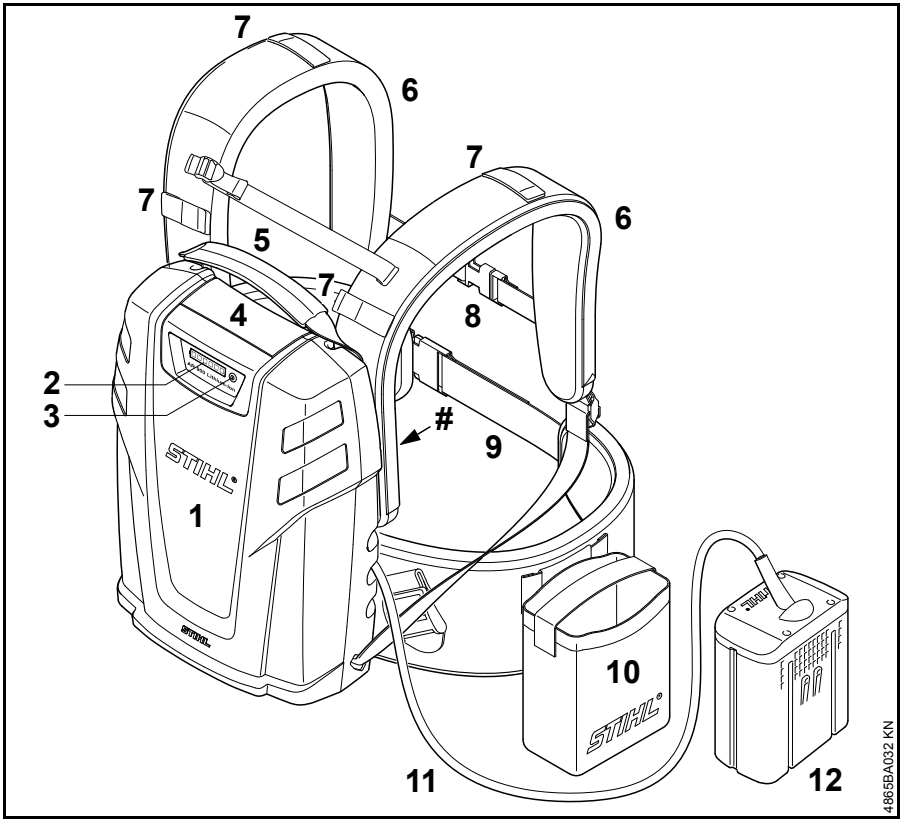
If these maintenance operations are not carried out as specified, the user assumes responsibility for any damage that may occur. Among other things, this includes:

- Damage to the battery resulting from incorrect storage and operation.

Parts Subject to Wear and Tear

The battery is subject to normal wear and tear even during regular operation in accordance with instructions and, depending on the type and duration of use, has to be replaced in good time.

Main Parts



1 Battery
2 Light emitting diodes (LEDs) on battery
3 Button for activating LEDs and checking operation of acoustic signal
4 Cover
5 Carrying handle
6 Harness strap
7 Hook and loop fasteners
8 Chest strap
9 Hip/waist belt
10 Bag
11 Cable
12 Adapter
Serial number

Specifications

Type: Lithium-ion

Number of cells and energy content according to manufacturer's specification. The energy content available in specific applications is lower.

Number of cells: 110

Energy content: 891 Wh

Capacity to IEC EN 61960: 23.7 Ah

Running time of the power tool is dependent on the energy content of the battery.

Weight: 7.1 kg

Charge Times

AL 300

– up to 80 % capacity: 190 min

– up to 100 % capacity: 250 min

AL 500

– up to 80 % capacity: 100 min

– up to 100 % capacity: 130 min

Transport

STIHL batteries fulfill the requirements stated in UN-Manual ST/SG/AC.10/11/Rev.5 Part III, Subsection 38.3.

The user can transport STIHL batteries by road transport to the place where the machine is to be used without additional requirements.

The lithium ion batteries included are subject to the provisions of the legislation relating to dangerous goods.

When shipped by a third party (e. g. air transport or haulage firm), special packaging and identification requirements must be observed.

When preparing the item for shipment, a dangerous goods expert must be consulted. Please observe any further national regulations.

Pack the battery so that it cannot move inside the packaging.

Further transport instructions - see www.stihl.com/safety-data-sheets

REACH

REACH is an EC regulation and stands for the Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemical substances.

For information on compliance with the REACH regulation (EC) No. 1907/2006 see www.stihl.com/reach.

Troubleshooting

Always disconnect the battery from the power tool before performing any maintenance work.		
Condition	**Cause**	**Remedy**
Power tool does not start after switch-on	No electrical contact between power tool and battery	Remove adapter, check contacts and refit adapter
	Battery has low charge (1 LED on battery flashes green and four long beeps sound)	Charge the battery
	Battery too hot / too cold (1 LED on battery glows red)	Allow battery to cool down / allow battery to warm up slowly at temperature of about 15°C - 20°C
	Malfunction in battery (4 LEDs on battery flash red and a rapid succession of beeps sound for several seconds)	Disconnect battery from power tool, take it off your back, observe battery and contact your STIHL servicing dealer immediately. If the battery emits fumes, heats up, smells, makes noises or shows signs of deformation, disconnect it from the power tool, take it off your back, put it down and immediately move a safe distance away. Keep children and animals away from the work area. Keep battery away from combustible materials.
	Power tool too hot (3 LEDs on battery glow red)	Allow power tool to cool down
	Electromagnetic problem or malfunction in machine (3 LEDs on battery flash red)	Take the adapter out of the power tool and refit it. Switch on the power tool – if the light emitting diodes still flash, the power tool has a malfunction and must be checked by a STIHL servicing dealer.
	Moisture in power tool and/or battery	Allow power tool / battery to dry

Always disconnect the battery from the power tool before performing any maintenance work.		
Condition	**Cause**	**Remedy**
Power tool shuts down during operation	Battery or machine's electronics too hot	Take the adapter out of the power tool; allow the battery and power tool to cool down
	Electrical or electromagnetic malfunction	Remove the adapter and refit it again
	Malfunction in battery (4 LEDs on battery flash red and a rapid succession of beeps sound for several seconds)	Disconnect battery from power tool, take it off your back, observe battery and contact your STIHL servicing dealer immediately. If the battery emits fumes, heats up, smells, makes noises or shows signs of deformation, disconnect it from the power tool, take it off your back, put it down and immediately move a safe distance away. Keep children and animals away from the work area. Keep battery away from combustible materials.

Always disconnect the battery from the power tool before performing any maintenance work.		
Condition	**Cause**	**Remedy**
Runtime is too short	Battery not fully charged	Charge the battery
	Useful life of battery has been reached or exceeded	Have battery checked and replaced by STIHL servicing dealer
Rapid succession of beeps sound for several seconds and 4 LEDs on battery flash red	Malfunction in battery	Disconnect battery from power tool, take it off your back, observe battery and contact your STIHL servicing dealer immediately. If the battery emits fumes, heats up, smells, makes noises or shows signs of deformation, disconnect it from the power tool, take it off your back, put it down and immediately move a safe distance away. Keep children and animals away from the work area. Keep battery away from combustible materials.
Four long beeps sound and 1 LED on battery flashes green	Battery has low charge	Charge the battery
Adapter jams when being inserted in power tool / charger	Guides dirty	Carefully clean the guides
Battery is not being charged even though LED on charger glows green	Battery too hot / too cold (1 LED on battery glows red)	Allow battery to cool down / allow battery to warm up slowly at temperature of about 15°C - 20°C Operate charger only in closed, dry rooms at ambient temperatures between +5°C and +40°C
LED on charger flashes red	No electrical contact between charger and battery	Remove the adapter and refit it again
	Malfunction in battery (4 LEDs on battery flash red and a rapid succession of beeps sound for several seconds)	Disconnect battery from charger, observe battery and contact your STIHL servicing dealer immediately. If the battery emits fumes, heats up, smells, makes noises or shows signs of deformation, disconnect it from the charger and immediately move a safe distance away. Keep children and animals away from the work area. Keep battery away from combustible materials.
	Malfunction in charger	Have charger checked by STIHL servicing dealer.

Maintenance and Repairs

Users of this product may only carry out the maintenance and service work described in this instruction manual. All other repairs must be carried out by a servicing dealer.

Have all maintenance work and repairs performed by a STIHL servicing dealer. STIHL dealers are regularly given the opportunity to attend training courses and are supplied with the necessary technical information.

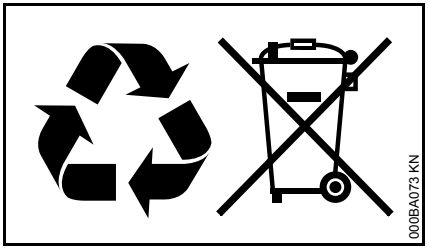
When carrying out repairs, only use replacement parts which have been approved by STIHL for this product.

Only use original STIHL replacement parts.

Original STIHL parts can be identified by the STIHL part number, the STIHL® logo and the STIHL parts symbol (the symbol may appear alone on small parts).

Disposal

Observe all country-specific waste disposal rules and regulations.



STIHL products must not be thrown in the garbage can. Take the product, accessories and packaging to an approved disposal site for environment-friendly recycling.

Contact your STIHL servicing dealer for the latest information on waste disposal.

Table des matières

Indications concernant la présente Notice d'emploi	45
Prescriptions de sécurité et techniques de travail	45
Montage des éléments complémentaires de la batterie	49
Utilisation du harnais	50
Signal sonore	52
Recharge de la batterie	52
DEL sur la batterie	53
DEL sur le chargeur	55
Raccordement de la batterie avec la machine	55
Débranchement de la batterie de la machine	56
Instructions pour la maintenance et l'entretien	57
Conseils à suivre pour réduire l'usure et éviter les avaries	58
Principales pièces	59
Caractéristiques techniques	60
Dépannage	61
Instructions pour les réparations	65
Mise au rebut	65

Chère cliente, cher client,

nous vous félicitons d'avoir choisi un produit de qualité de la société STIHL.

Ce produit a été fabriqué avec les procédés les plus modernes et les méthodes de surveillance de qualité les plus avancées. Nous mettons tout en œuvre pour que cette machine vous assure les meilleurs services, de telle sorte que vous puissiez en être parfaitement satisfait.

Pour toute question concernant cette machine, veuillez vous adresser à votre revendeur ou directement à l'importateur de votre pays.

Dr. Nikolas Stihl

Notice d'emploi d'origine

Imprimé sur papier blanchi sans chlore
L'encre d'imprimerie contient des huiles végétales, le papier est recyclable.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2015
0458-420-9921-C. VA2 D15.
0000006314_006_F

STIHL®

La présente Notice d'emploi est protégée par des droits d'auteur. Tous droits réservés, en particulier tout droit de copie, de traduction et de traitement avec des systèmes électroniques quelconques.

Indications concernant la présente Notice d'emploi

Pictogrammes

Tous les pictogrammes appliqués sur le dispositif sont expliqués dans la présente Notice d'emploi.

Repérage des différents types de textes

AVERTISSEMENT

Avertissement contre un risque d'accident et de blessure ainsi que de graves dégâts matériels.

AVIS

Avertissement contre un risque de détérioration du dispositif ou de certains composants.

Développement technique

La philosophie de STIHL consiste à poursuivre le développement continu de toutes ses machines et de tous ses dispositifs ; c'est pourquoi nous devons nous réserver tout droit de modification de nos produits, en ce qui concerne la forme, la technique et les équipements.

On ne pourra donc en aucun cas se prévaloir des indications et illustrations de la présente Notice d'emploi à l'appui de revendications quelconques.

Prescriptions de sécurité et techniques de travail

Respecter impérativement les avertissements suivants.

Avant la première mise en service, lire attentivement et intégralement la présente Notice d'emploi. La conserver précieusement pour pouvoir la relire lors d'une utilisation ultérieure. Un utilisateur qui ne respecte pas les instructions de la Notice d'emploi risque de causer un accident grave, voire même mortel. Suivre impérativement les instructions de la Notice d'emploi de la machine STIHL à batterie alimentée par cette batterie !

Domaine d'utilisation

Utiliser la batterie STIHL exclusivement avec des machines STIHL à batterie et la recharger exclusivement avec des chargeurs STIHL. Il est interdit d'utiliser la batterie à d'autres fins – **risque d'accident !**

L'utilisation de cette batterie est conseillée pour les machines STIHL à batterie suivantes :

STIHL MSA 160 C, STIHL MSA 160 T, STIHL MSA 200 C, STIHL HTA 85, STIHL FSA 65, STIHL FSA 85, STIHL FSA 90, STIHL HSA 65, STIHL HSA 85, STIHL HSA 66, STIHL HSA 86, STIHL HLA 65, STIHL BGA 85, STIHL SPA 65

STIHL AL 300, STIHL AL 500

Batterie

N'apporter aucune modification à la batterie – cela risquerait d'en compromettre la sécurité. STIHL décline toute responsabilité pour des blessures ou des dégâts matériels occasionnés en cas d'utilisation d'équipements rapportés non autorisés.

Charger la batterie avant de l'utiliser.

Ne pas recharger ou utiliser une batterie défectueuse, endommagée ou déformée. Ne pas ouvrir la batterie, l'endommager ou la laisser tomber par terre.

Si, sur la batterie, quatre DEL sont allumées de couleur rouge (voir « DEL sur la batterie ») et si pendant quelques secondes de nombreux signaux sonores sont audibles à de très courts intervalles (voir « Signal sonore »), la batterie est défectueuse ou présente un dérangement – débrancher la batterie de la machine, enlever le sac à dos, examiner la batterie et contacter immédiatement le revendeur spécialisé STIHL.

AVERTISSEMENT

Si l'on constate un dégagement de fumée, de chaleur, d'odeurs ou de bruits, ou bien des déformations de la

batterie, débrancher la batterie de la machine, enlever le sac à dos et s'écarter immédiatement pour aller à une assez grande distance de sécurité par rapport à la batterie. Veiller à ce que des enfants, ou des animaux, ne s'approchent pas. Tenir la batterie à l'écart de toute matière inflammable.

Utiliser la batterie uniquement avec le harnais spécialement conçu pour cette batterie – jamais en combinaison avec d'autres harnais (par ex. harnais simple, harnais double etc.).

Ne pas poser ou suspendre le système de portage à un endroit surélevé (par ex. à une branche) – le système de portage risquerait de tomber.

Ne pas s'asseoir ou poser le pied sur le système de portage. Ne poser aucun objet sur la batterie – ne pas superposer plusieurs batteries.

Préserver de la pluie – ne pas plonger dans un liquide quelconque.

Préserver de la chaleur et du feu – ne jamais jeter au feu – **risque d'explosion !**

Utiliser et ranger la batterie exclusivement dans la plage de températures de - 10 °C à max. + 50 °C.

Lorsque la batterie n'est pas utilisée, ne pas la laisser en plein soleil.

Ne pas exposer la batterie à des micro-ondes ou à une forte pression.

N'introduire aucun objet dans les fentes de ventilation de l'adaptateur.

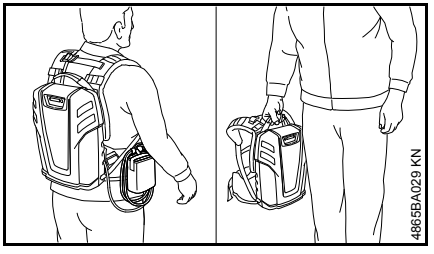
Contrôler régulièrement si les contacts de l'adaptateur et le câble électrique ne sont pas endommagés. En cas d'endommagement, consulter le revendeur spécialisé STIHL. Ne pas utiliser la batterie, le câble ou l'adaptateur si ces éléments sont défectueux, endommagés, fissurés ou déformés.

Ne jamais court-circuiter les contacts de l'adaptateur avec des objets métalliques. Un court-circuit risquerait d'endommager la batterie. Lorsque la batterie n'est pas utilisée, la conserver à l'écart de tout objet métallique (par ex. clous, pièces de monnaie, bijoux). Ne pas la transporter dans une boîte métallique.

En cas d'endommagement ou d'utilisation incorrecte, de l'électrolyte peut s'échapper de la batterie – éviter tout contact de ce liquide avec la peau ! L'électrolyte qui s'échappe de la batterie peut causer des irritations de la peau et des brûlures. En cas de contact accidentel, les surfaces de la peau touchées doivent être savonnées et lavées à grande l'eau. En cas de pénétration du liquide dans les yeux, ne pas se frotter les yeux, mais les rincer à grande eau pendant au moins 15 minutes. En plus, il faut faire appel à un médecin.

Transport de la batterie

Toujours débrancher la batterie de la machine – même pour le transport sur de courtes distances. Cela écarte le risque d'une mise en marche accidentelle de la machine alimentée par cette batterie.



Porter le système de portage par la poignée ou sur le dos.

Pour le transport dans un véhicule : assurer la batterie afin qu'elle ne risque pas de se renverser et d'être endommagée.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour le transport d'une batterie endommagée ou défectueuse, il faut respecter des consignes de sécurité particulières. Avant le transport, il faut impérativement se concerter avec le revendeur spécialisé STIHL – **risque d'accident !**

Nettoyage de la batterie

Enlever la poussière et les saletés déposées sur la batterie – ne pas employer de produits dissolvant la graisse.

Nettoyer les pièces en matière synthétique avec un chiffon. Des détergents agressifs risqueraient d'endommager les pièces en matière synthétique.

Ne pas nettoyer la batterie au jet d'eau.

Pour le nettoyage de la batterie, ne pas utiliser un nettoyeur haute pression. Le puissant jet d'eau risquerait d'endommager certaines pièces de la batterie et de causer des dysfonctionnements.

Rangement de la batterie

Débrancher la batterie de la machine ou du chargeur.

Lorsque la batterie n'est pas utilisée, la ranger en veillant à ce qu'elle ne présente aucun danger pour d'autres personnes. Assurer la batterie de telle sorte qu'elle ne puisse pas être utilisée sans autorisation.

Conserver la batterie hors de portée des enfants.

Conserver la batterie dans un local fermé et sec, en lieu sûr. La ranger de telle sorte qu'elle ne risque pas d'être salie ou endommagée.

Pour qu'elle puisse atteindre une durée de vie optimale : la conserver avec une charge d'env. 30 %.

Ne pas conserver les batteries de réserve sans les utiliser de temps en temps – employer alternativement toutes les batteries disponibles.

Accessoires et pièces de rechange

Utiliser exclusivement des pièces ou accessoires autorisés par STIHL pour cette batterie. Pour toute question à ce sujet, s'adresser à un revendeur spécialisé STIHL.

STIHL recommande d'utiliser des pièces et accessoires d'origine STIHL. Leurs caractéristiques sont optimisées tout spécialement pour ce produit, et pour satisfaire aux exigences de l'utilisateur.

Indications concernant le câble

S'assurer que l'adaptateur, le câble et la fiche ne sont pas endommagés. Il est interdit d'utiliser un adaptateur, un câble ou une fiche endommagé.

L'isolement du câble et de la fiche doit être dans un état impeccable.

Poser le câble correctement :

Si le câble est emmêlé, le démêler avant de l'utiliser.

Poser le câble de telle sorte qu'il ne risque pas d'entrer en contact avec l'outil de coupe ou l'outil de travail de la machine alimentée par cette batterie et qu'il ne risque pas d'être endommagé.

Ne pas endommager le câble en l'écrasant, en l'étirant etc., et le tenir à l'écart de la chaleur, de l'huile, de tout objet pointu et de toute arête vive.

Ne pas utiliser le câble par ex. pour porter ou suspendre la batterie ou la machine. Ne pas tirer sur le câble.

Poser le câble de telle sorte qu'il ne présente pas de risque pour d'autres personnes – **veiller à ce que personne ne risque de trébucher !**

Utilisation

Débrancher la batterie de la machine :

- avant d'entreprendre tout contrôle, réglage ou nettoyage ;
- avant toute intervention sur le dispositif de coupe, l'outil de coupe ou l'outil de travail de la machine STIHL à batterie alimentée par cette batterie ;
- avant de quitter la machine ;
- avant le transport ;
- avant le rangement ;
- avant toute opération de maintenance ou réparation ;
- en cas urgence ou de danger.

Cela écarte le risque d'une mise en marche accidentelle du moteur de la machine alimentée par cette batterie.

Avant d'entreprendre le travail

S'assurer que la batterie se trouve en parfait état pour un fonctionnement en toute sécurité – conformément aux indications des chapitres correspondants de la Notice d'emploi :

- contrôler l'état des pièces du boîtier ;
- contrôler l'état des sangles ;
- s'assurer que l'adaptateur, le câble et la fiche ne sont pas endommagés ;
- activer les diodes électroluminescentes (DEL) en appuyant sur la touche ;
- activer le signal sonore en relâchant la touche.

En cas d'usure, de fissuration ou de cassure d'éléments du boîtier ou des sangles, ne pas continuer d'utiliser la batterie – consulter le revendeur spécialisé STIHL.

Il est interdit d'utiliser la batterie si elle ne se trouve pas en parfait état de fonctionnement – **risque d'accident !**

Il est interdit d'utiliser la machine si ses composants ne sont pas tous dans un état impeccable.

Pour parer à toute éventualité : s'entraîner afin de savoir se dégager rapidement de la batterie – ouvrir la boucle de la ceinture abdominale, détendre les sangles et poser la batterie sur le sol. Lors de cet exercice, ne pas jeter la batterie sur le sol, pour ne pas risquer de l'endommager.

Au cours du travail

AVERTISSEMENT

La batterie est munie d'un système qui émet un signal sonore. Le port d'une protection auditive peut limiter la perception du signal sonore.

La batterie se porte sur le dos.

La batterie ne doit être maniée que par une seule personne – ne pas tolérer la présence d'autres personnes dans la zone de travail.

Toujours se tenir dans une position stable et sûre.

Ne pas travailler sur des arbres, des toitures ou une échelle en portant cette batterie.

Veiller à ce que le câble ne s'emmêle pas et ne reste pas accroché quelque part – avant d'entreprendre le travail, poser et fixer soigneusement le câble.

Si la batterie a été soumise à des sollicitations sortant du cadre de l'utilisation normale (par ex. si elle a été soumise à des efforts violents, en cas de choc ou de chute), avant de la remettre en marche, il faut impérativement s'assurer qu'elle se trouve en parfait état de fonctionnement – voir également « Avant le travail ». Il ne faut en aucun cas continuer d'utiliser la batterie si la sécurité de son fonctionnement n'est pas garantie. En cas de doute, consulter le revendeur spécialisé STIHL.

Après le travail

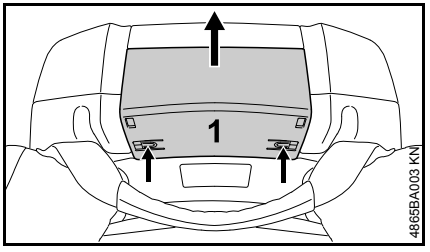
Nettoyer la batterie – « Nettoyage de la batterie ».

Prescriptions de sécurité plus détaillées

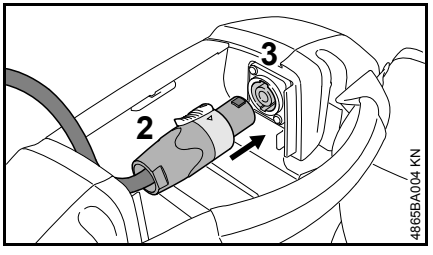
voir www.stihl.com/safety-data-sheets

Montage des éléments complémentaires de la batterie

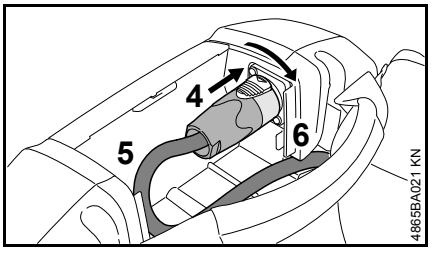
Branchement de l'adaptateur



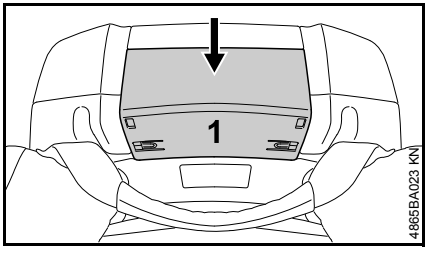
- Enlever le recouvrement (1) – à cet effet, enfoncer légèrement les languettes (flèches) et pousser le recouvrement vers le haut ;



- introduire la fiche (2) dans la douille (3) – les ergots de la fiche doivent s'engager dans les rainures de la douille ;



- enfoncer la fiche à fond dans la douille puis la tourner vers la droite jusqu'à ce que le verrou de la fiche (4) s'encliquette avec un déclic audible ;
- poser le câble (5) dans le conduit de câble (6) partant du boîtier – voir aussi « Pose du câble » ;

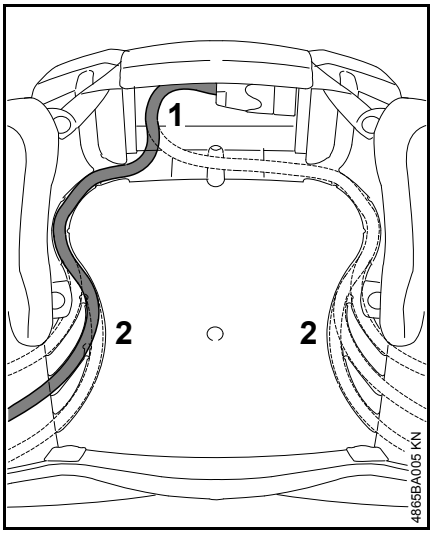


- emboîter le recouvrement (1) – en veillant à ce que le câble soit intégralement logé dans le conduit de câble et ne soit pas pincé.

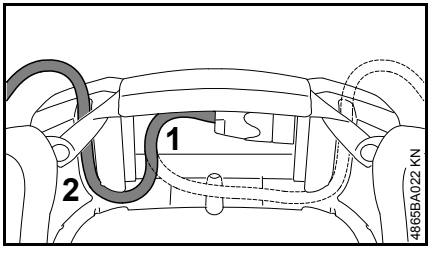
Pose du câble

Le câble peut être posé dans différents conduits de câble.

Si la machine alimentée par cette batterie se trouve :



- à côté ou derrière le corps de l'utilisateur – poser le câble (1) dans l'un des conduits de câble latéraux (2) et l'enfoncer dedans ;

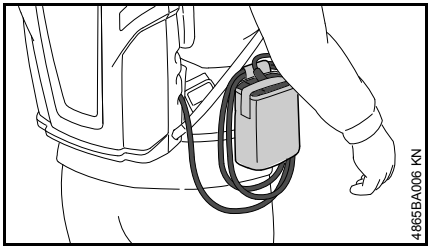


- devant le corps de l'utilisateur – poser le câble (1) dans l'un des conduits de câble supérieurs (2) et l'enfoncer dedans.

Toujours utiliser les sorties de câble du côté où l'on porte et mène la machine alimentée par cette batterie.

AVERTISSEMENT

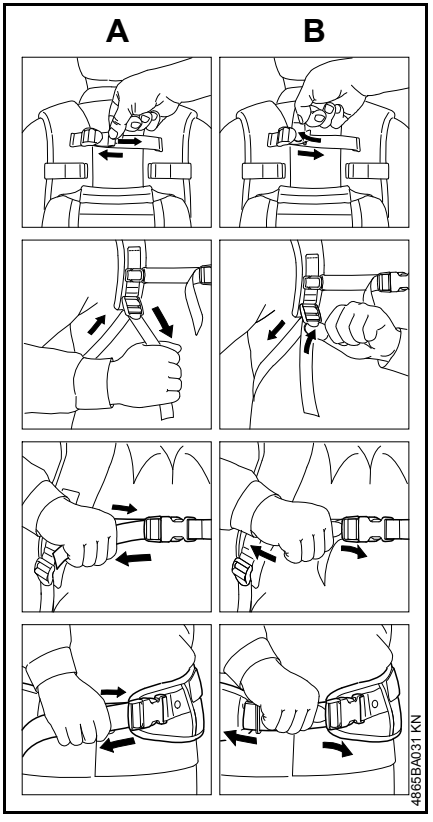
Ne jamais poser le câble en diagonale – le câble risquerait de s'accrocher quelque part – **risque d'accident !**



- Si le câble est trop long, accrocher le mou dans l'attache prévue sur la pochette.

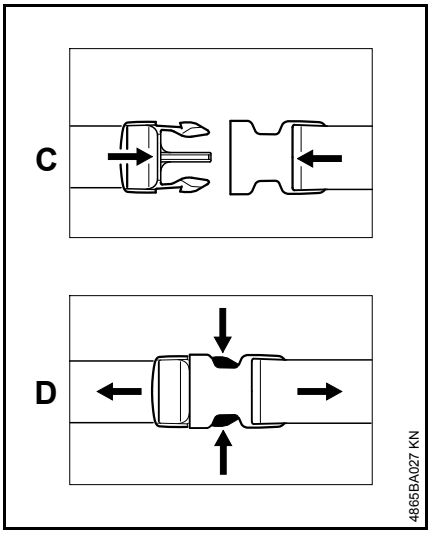
Utilisation du harnais

Réglage des sangles



A Tirer sur les extrémités des sangles pour les tendre.

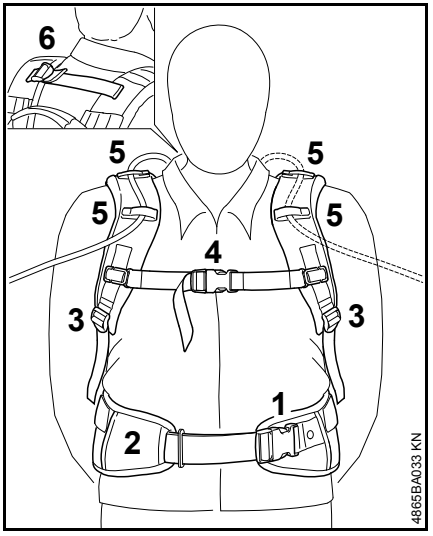
B Soulever le coulisseau de blocage pour desserrer les sangles.



C Verrouiller le verrouillage rapide en emboîtant les deux parties l'une dans l'autre.

D Ouvrir le verrouillage rapide en repoussant les crochets l'un vers l'autre.

Utilisation du harnais



- Boucler la sangle abdominale (1) et l'ajuster de telle sorte qu'elle s'applique parfaitement sur la hanche – enfiler l'extrémité de la sangle dans le passant (2) – ne pas la laisser pendre ;
- ajuster les sangles (3, 6) à la longueur adéquate ;
- ajuster la sangle pectorale (4) à la longueur adéquate et la boucler ;
- si l'on utilise les conduits de câble supérieurs – voir « Pose du câble » – faire passer le câble par les boucles à bande agrippante (5).

Le rembourrage dorsal doit s'appliquer fermement sur le dos de l'utilisateur et sa position doit être bien stable.

Enlèvement du harnais

- Ouvrir le verrou rapide de la sangle abdominale et de la sangle pectorale ;
- détendre légèrement les sangles en soulevant les coulisseaux de blocage et enlever le harnais avec la batterie.

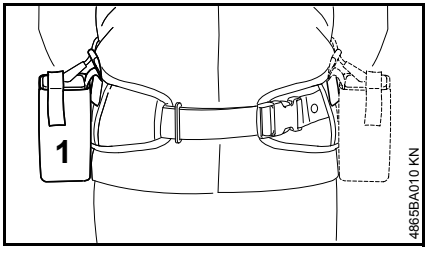
Dégagement rapide

AVERTISSEMENT

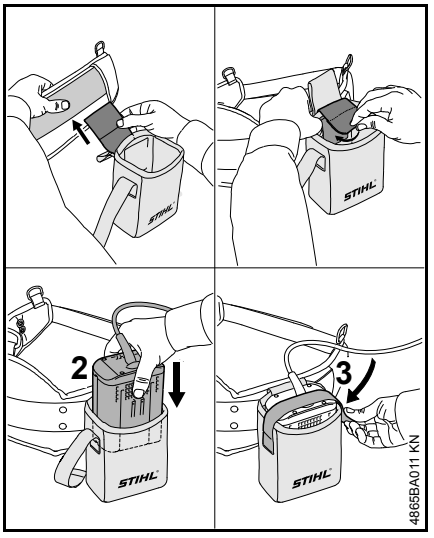
En cas de danger imminent, il faut se dégager rapidement de la batterie. Pour pouvoir s'écarter, il **faut impérativement** déboucler la sangle abdominale et la sangle pectorale !

Pochette

Pour le rangement de l'adaptateur lors des pauses de travail et après le travail.



Ne fixer la pochette (1) qu'aux endroits prévus sur la ceinture abdominale.



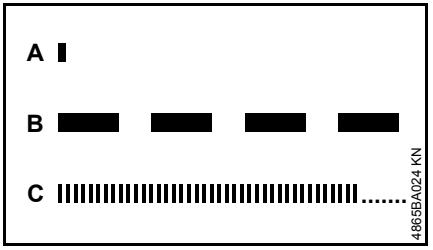
- Fixer la pochette sur la ceinture abdominale ;
- introduire l'adaptateur (2) ;
- fermer la fermeture à bande agrippante (3) – l'adaptateur est ainsi maintenu dans la pochette.

AVERTISSEMENT

Ne pas transporter des objets métalliques, ni des objets pointus ou acérés, dans la pochette. Si de tels objets s'appliquaient sur les contacts de l'adaptateur, ils risqueraient de causer un court-circuit.

Signal sonore

En plus des signaux optiques – voir « DEL de la batterie » – la batterie peut aussi émettre des signaux sonores.



A Un signal sonore de courte durée

Ce signal sonore est émis lorsqu'on enfonce et relâche la touche de la batterie – voir « Principales pièces ».

Signification : l'émission du signal sonore fonctionne.

B Quatre signaux sonores prolongés

Une DEL de la batterie clignote de couleur verte.

Signification : la charge de la batterie est faible – recharger la batterie.

C Signaux sonores brefs à de courts intervalles [1)]

Quatre DEL de la batterie clignotent de couleur rouge.

Signification : dysfonctionnement dans la batterie – voir « Élimination des défauts ».

1) Les signaux sonores s'arrêtent automatiquement au bout de quelques secondes.

Recharge de la batterie

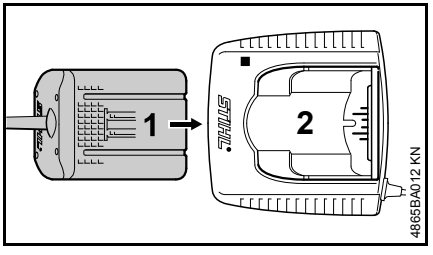
À la livraison, la batterie n'est pas complètement chargée.

Il est recommandé de charger la batterie à fond avant la première mise en service.

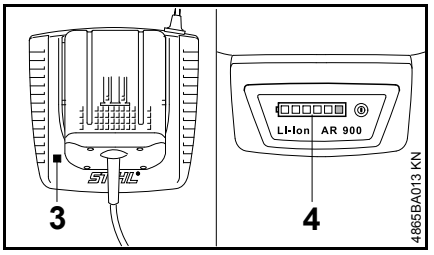
- Brancher le chargeur sur le secteur – la tension du secteur et la tension de service du chargeur doivent correspondre – voir « Branchement électrique du chargeur ».

N'utiliser le chargeur que dans des locaux fermés et secs, à des températures ambiantes de +5 °C à +40 °C.

Ne recharger que des batteries sèches. Si la batterie est humide, la laisser sécher avant de la recharger.



- Glisser l'adaptateur (1) dans le chargeur (2) jusqu'à la première résistance perceptible – puis pousser jusqu'en butée.



Après l'introduction de l'adaptateur, la DEL (3) du chargeur est allumée – voir « DEL sur le chargeur ».

La recharge commence dès que les DEL (4) de la batterie s'allument de couleur verte – voir « DEL sur la batterie ».

Le temps de recharge dépend de différents facteurs tels que l'état de la batterie, de la température ambiante etc., et il peut donc différer des temps de recharge indiqués – voir « Caractéristiques techniques ».

Au cours du travail, la batterie se réchauffe. Si l'on branche une batterie chaude sur le chargeur, il peut être nécessaire de la laisser refroidir avant la recharge. La recharge ne commence qu'une fois que la batterie est refroidie. Le temps de recharge peut donc augmenter, en fonction du temps de refroidissement préalable nécessaire.

Chargeur AL 300, AL 500

Le chargeur est équipé d'un ventilateur.

Fin de la recharge

Une fois que la batterie est rechargée à fond, le chargeur interrompt automatiquement la recharge, ce qui est reconnaissable au fait que :

– les DEL de la batterie s'éteignent ;

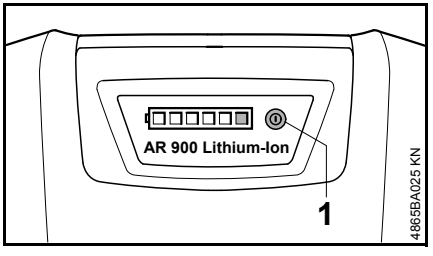
– la DEL du chargeur s'éteint ;

– le ventilateur du chargeur s'arrête.

Après la fin de la recharge, retirer l'adaptateur du chargeur.

DEL sur la batterie

Les DEL indiquent l'état de charge de la batterie et signalent le cas échéant des dérangements de la batterie ou de la machine alimentée par cette batterie.



- Appuyer sur la touche (1) pour activer les DEL – l'affichage des DEL s'éteint automatiquement au bout de 5 secondes ;

– au relâchement de la touche, le signal sonore doit retentir une fois brièvement (contrôle du fonctionnement) – voir aussi « Signal sonore ».

Les DEL peuvent être allumées continuellement ou clignoter de couleur verte ou rouge.

DEL continuellement allumée de couleur verte.

DEL clignotant de couleur verte.

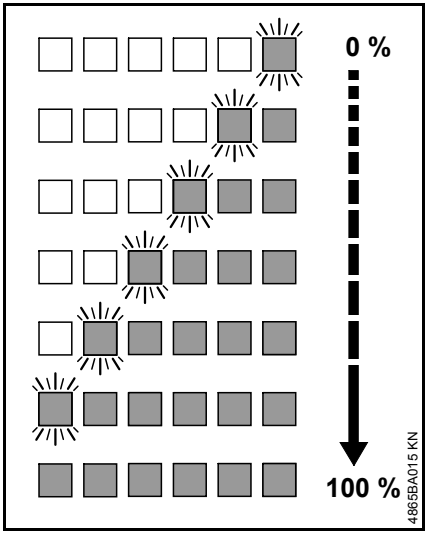
DEL continuellement allumée de couleur rouge.

DEL clignotant de couleur rouge.

Au cours de la recharge

Les DEL sont continuellement allumées ou clignotent pour visualiser la progression de la recharge.

Au cours de la recharge, la capacité en cours de recharge est indiquée par une DEL clignotant de couleur verte.

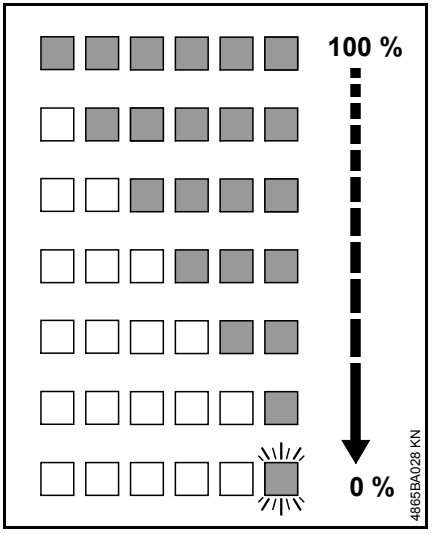


Une fois que la recharge est terminée, les DEL de la batterie s'éteignent automatiquement.

Si les DEL de la batterie clignotent ou sont continuellement allumées de couleur rouge – voir « Si les DEL rouges sont continuellement allumées / clignotent ».

Au cours du travail

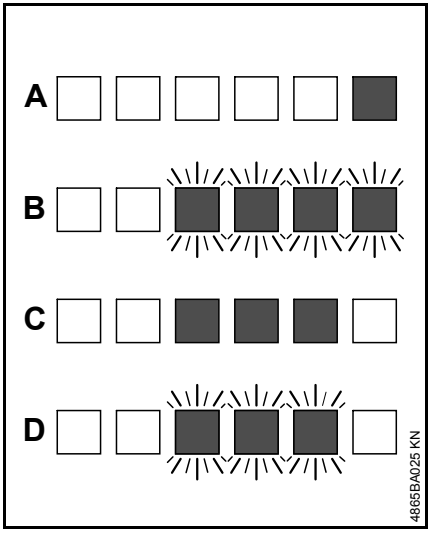
Les DEL vertes sont continuellement allumées ou clignotent pour indiquer la charge actuelle.



Si la batterie est presque complètement déchargée et si la dernière DEL commence à clignoter, quatre signaux sonores prolongés retentissent – voir aussi « Signal sonore ».

Si les DEL de la batterie clignotent ou sont continuellement allumées de couleur rouge – voir « Si les DEL rouges sont continuellement allumées / clignotent ».

Si les DEL rouges sont continuellement allumées / clignotent



A	1 DEL est continuellement allumée de couleur rouge :	Batterie trop chaude [1) 2)] / trop froide [1)]
B	4 DEL clignotent de couleur rouge :	Dysfonctionnement dans la batterie [3)]
C	3 DEL sont continuellement allumées de couleur rouge :	La machine alimentée par cette batterie est surchauffée – la laisser refroidir.
D	3 DEL clignotent de couleur rouge :	Dysfonctionnement dans la machine raccordée [4)]

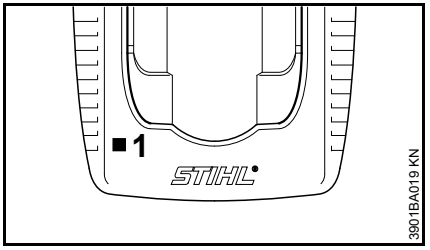
1) Au cours de la recharge : après le refroidissement / le réchauffement de la batterie, la recharge démarre automatiquement.

2) Au cours du travail : la machine alimentée par cette batterie s'arrête – laisser la batterie refroidir pendant quelques instants.

3) Dérangement électromagnétique ou défectuosité. Des signaux sonores brefs sont audibles à de courts intervalles, pendant quelques secondes – voir aussi « Signal sonore ». Débrancher la batterie de la machine, enlever le sac à dos, examiner la batterie et contacter immédiatement le revendeur spécialisé STIHL – voir aussi « Élimination des défauts ».

4) Dérangement électromagnétique ou défectuosité. Retirer l'adaptateur de la machine et le remettre en place. Mettre la machine en marche – si les DEL clignotent encore, la machine ne fonctionne pas correctement et doit être contrôlée par le revendeur spécialisé STIHL.

DEL sur le chargeur



La DEL (1) du chargeur peut être continuellement allumée de couleur verte ou clignoter de couleur rouge.

Un allumage continu de couleur verte ...

... peut avoir les significations suivantes :

La batterie STIHL

- est en cours de recharge ;
- est trop chaude et doit refroidir avant la recharge.

Voir également « DEL sur la batterie ».

La DEL verte du chargeur s'éteint dès que la batterie est rechargée à fond.

Un clignotement de couleur rouge ...

... peut avoir les significations suivantes :

- pas de contact électrique entre la batterie et le chargeur – retirer l'adaptateur et le remettre en place ;
- dysfonctionnement dans la batterie – voir également « DEL sur la batterie » ;
- dysfonctionnement dans le chargeur – faire contrôler le chargeur par le revendeur spécialisé – STIHL recommande de s'adresser au revendeur spécialisé STIHL.

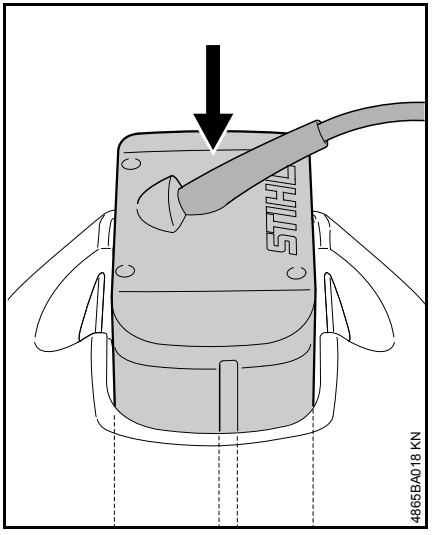
Raccordement de la batterie avec la machine

À la livraison, la batterie n'est pas complètement chargée.

Il est recommandé de charger la batterie à fond avant la première mise en service.

- Avant de monter l'adaptateur, enlever le cas échéant le couvercle du logement de batterie de la machine alimentée par cette batterie. À cet effet, appuyer simultanément sur les deux leviers de verrouillage – le couvercle est déverrouillé – et enlever le couvercle.

Montage de l'adaptateur



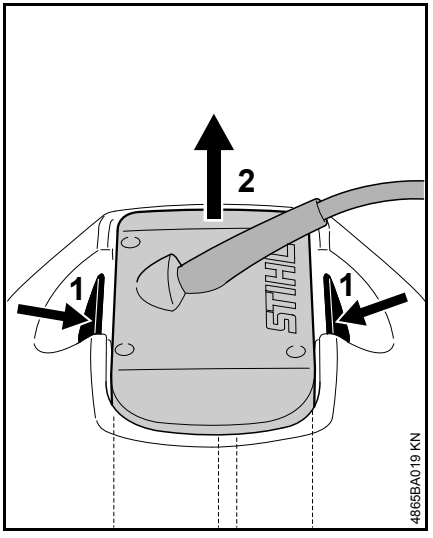
- Introduire l'adaptateur (1) dans le logement pour batterie de la machine – l'adaptateur glisse dans le logement – il suffit d'exercer une légère pression pour le faire encliqueter avec un déclic audible – l'adaptateur doit affleurer avec le bord supérieur du carter.

La liaison entre la batterie et la machine est alors établie.

Pour les opérations suivantes, pour la mise en marche et l'utilisation de la machine : voir la Notice d'emploi de la machine à batterie alimentée par cette batterie.

Débranchement de la batterie de la machine

- Arrêter la machine alimentée par cette batterie – voir aussi la Notice d'emploi de la machine à batterie alimentée par cette batterie ;



- appuyer simultanément sur les deux leviers de verrouillage (1) – l'adaptateur est déverrouillé ;
- extraire l'adaptateur (2) du carter de la machine.

La liaison entre la batterie et la machine est alors coupée.

Instructions pour la maintenance et l'entretien

Les indications ci-après sont valables pour des conditions d'utilisation normales. Pour des conditions plus difficiles (ambiance très poussiéreuse etc.) et des journées de travail plus longues, réduire en conséquence les intervalles indiqués. Avant toute intervention sur la batterie, débrancher la batterie de la machine.		avant de commencer le travail	après le travail ou une fois par jour	une fois par semaine	une fois par mois	une fois par an	en cas de panne	en cas de détérioration	au besoin
Batterie	Contrôle visuel	X					X	X	X
	Nettoyage		X						
Diodes électroluminescentes (DEL)	Contrôle du fonctionnement – il faut activer les diodes électroluminescentes (DEL) en appuyant sur la touche	X							X
Signal sonore	Contrôle du fonctionnement – au relâchement de la touche, un signal sonore de courte durée doit être audible	X							X
Adaptateur et câble	Contrôle visuel	X					X	X	
Étiquettes de sécurité	Remplacement							X	

Conseils à suivre pour réduire l'usure et éviter les avaries

Le fait de respecter les prescriptions de la présente Notice d'emploi permet d'éviter une usure excessive et l'endommagement de la batterie.

Pour l'utilisation, la maintenance et le rangement de la batterie, procéder avec précaution, comme décrit dans la présente Notice d'emploi.

L'utilisateur assume toute la responsabilité des dommages occasionnés par suite du non-respect des prescriptions de sécurité et des instructions pour l'utilisation et la maintenance. Cela s'applique tout particulièrement aux points suivants :

- modifications apportées au produit sans l'autorisation de STIHL ;
- utilisation d'outils ou d'accessoires qui ne sont pas autorisés pour cette batterie, ne conviennent pas ou sont de mauvaise qualité ;
- utilisation de la batterie pour des applications autres que celles prévues pour cette batterie ;
- utilisation de la batterie dans des concours ou dans des épreuves sportives ;
- avaries découlant du fait que la batterie a été utilisée avec des pièces défectueuses (par ex. si des éléments du boîtier étaient défectueux).

Travaux de maintenance

Toutes les opérations décrites au chapitre « Instructions pour la maintenance et l'entretien » doivent être effectuées régulièrement. Dans le cas où l'utilisateur ne pourrait pas effectuer lui-même ces opérations de maintenance et d'entretien, il doit les faire exécuter par le revendeur spécialisé STIHL.

Faire effectuer les opérations de maintenance et les réparations exclusivement chez le revendeur spécialisé STIHL. Les revendeurs spécialisés STIHL participent régulièrement à des stages de perfectionnement et ont à leur disposition les informations techniques requises.

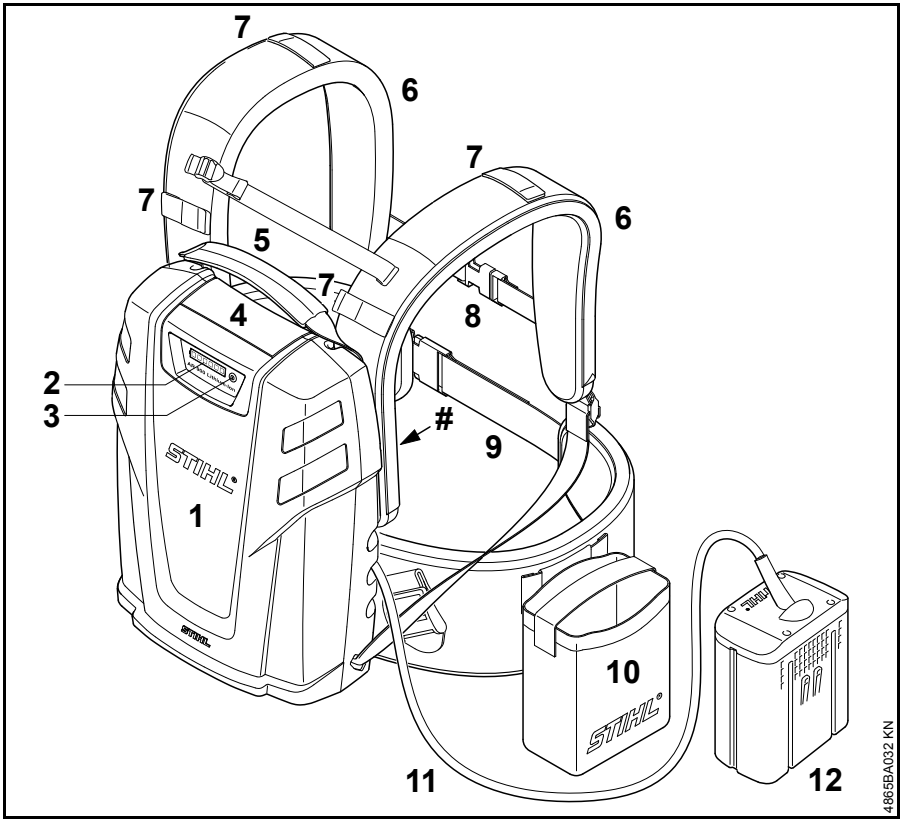
Si ces opérations ne sont pas effectuées comme prescrit, cela peut entraîner des avaries dont l'utilisateur devra assumer l'entière responsabilité. Il pourrait s'ensuivre, entre autres, les dommages indiqués ci-après :

- avaries de la batterie imputables au fait qu'elle n'a pas été conservée et utilisée comme prévu.

Pièces d'usure

Même lorsqu'on utilise la batterie comme prévu, elle subit une usure normale et elle doit être remplacée en temps voulu, en fonction du genre d'utilisation et de la durée de fonctionnement.

Principales pièces



1 Batterie
2 Diodes électroluminescentes (DEL) sur la batterie
3 Touche pour l'activation des diodes électroluminescentes (DEL) de la batterie et le test de fonctionnement du signal sonore
4 Recouvrement
5 Poignée de portage
6 Sangle à passer sur l'épaule
7 Boucles à bande agrippante
8 Sangle pectorale
9 Ceinture abdominale
10 Pochette
11 Câble
12 Adaptateur
Numéro de machine

Caractéristiques techniques

Type : Lithium-Ion

Nombre de cellules et capacité énergétique suivant la spécification du fabricant des cellules. Dans l'utilisation pratique, la capacité énergétique réellement disponible – en fonction de l'application respective – est inférieure.

Nombre de cellules : 110 cellules

Capacité énergétique : 891 Wh

Capacité suivant la norme IEC EN 61960 : 23,7 Ah

La durée de fonctionnement de la machine à batterie alimentée par cette batterie dépend de la capacité énergétique de la batterie !

Poids : 7,1 kg

Temps de recharge

AL 300

– jusqu'à une capacité de 80 % : 190 min

– jusqu'à une capacité de 100 % : 250 min

AL 500

– jusqu'à une capacité de 80 % : 100 min

– jusqu'à une capacité de 100 % : 130 min

Transport

Les batteries STIHL satisfont aux conditions précisées dans le Manuel UN ST/SG/AC.10/11/Rev.5 Partie III, alinéa 38.3.

L'utilisateur peut donc transporter les batteries STIHL sur route, jusqu'au lieu d'utilisation de la machine, sans être soumis à des obligations particulières.

Les batteries Lithium-Ion faisant partie de l'ensemble livré sous soumises aux prescriptions de la loi sur le transport de marchandises dangereuses.

En cas d'expédition par des tiers (par ex. par voie aérienne ou par une entreprise de transport), il faut respecter des exigences particulières concernant l'emballage et le marquage.

Pour la préparation de l'objet à expédier, il faut faire appel à un expert en matière de transport de marchandises dangereuses. Le cas échéant, respecter les prescriptions nationales spécifiques éventuellement plus sévères.

Emballer la batterie de telle sorte qu'elle ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage.

Pour de plus amples renseignements sur les prescriptions concernant le transport – voir www.stihl.com/safety-data-sheets

REACH

REACH (enRegistrement, Evaluation et Autorisation des substances CHimiques) est le nom d'un règlement CE qui couvre le contrôle de la fabrication, de l'importation, de la mise sur le marché et de l'utilisation des substances chimiques.

Plus plus d'informations sur le respect du règlement REACH N° (CE) 1907/2006, voir www.stihl.com/reach

Dépannage

Avant toute intervention, débrancher la batterie de la machine.		
Dérangement	**Cause**	**Remède**
La machine alimentée par la batterie ne démarre pas à la mise en circuit.	Pas de contact électrique entre la machine et la batterie	Retirer l'adaptateur et le remettre en place après avoir examiné les contacts.
	Niveau de charge de la batterie trop faible (1 DEL de la batterie clignote de couleur verte et quatre longs signaux sonores sont audibles)	Recharger la batterie.
	Batterie trop chaude / trop froide (1 DEL de la batterie est allumée de couleur rouge)	Laisser la batterie refroidir / laisser la batterie se réchauffer lentement à une température ambiante d'env. 15 °C à 20 °C.
	Dysfonctionnement dans la batterie (4 DEL de la batterie clignotent de couleur rouge et des signaux sonores sont audibles à de courts intervalles, pendant quelques secondes)	Débrancher la batterie de la machine, enlever le sac à dos, examiner la batterie et contacter immédiatement le revendeur spécialisé STIHL. Si l'on constate un dégagement de fumée, de chaleur, d'odeurs ou de bruits, ou bien des déformations – débrancher la batterie de la machine, enlever le sac à dos et s'écarter immédiatement pour aller à une assez grande distance de sécurité par rapport à la batterie. Veiller à ce que des enfants, ou des animaux, ne s'approchent pas. Tenir la batterie à l'écart de toute matière inflammable.
	Machine trop chaude (3 DEL de la batterie sont allumées de couleur rouge)	Laisser la machine refroidir.
	Dérangement électromagnétique ou défaut dans la machine (3 DEL de la batterie clignotent de couleur rouge)	Retirer l'adaptateur de la machine et le remettre en place. Mettre la machine en marche – si les DEL clignotent encore, la machine ne fonctionne pas correctement – la faire contrôler par le revendeur spécialisé STIHL.
	Humidité dans la machine et/ou la batterie	Faire sécher la machine / la batterie.

Avant toute intervention, débrancher la batterie de la machine.		
Dérangement	**Cause**	**Remède**
La machine alimentée par cette batterie s'arrête au cours de l'utilisation.	Batterie ou électronique de la machine trop chaude	Retirer l'adaptateur de la machine, laisser la batterie et la machine refroidir.
	Dérangement électrique ou électromagnétique	Retirer l'adaptateur et le remettre en place.
	Dysfonctionnement dans la batterie (4 DEL de la batterie clignotent de couleur rouge et des signaux sonores sont audibles à de courts intervalles, pendant quelques secondes)	Débrancher la batterie de la machine, enlever le sac à dos, examiner la batterie et contacter immédiatement le revendeur spécialisé STIHL. Si l'on constate un dégagement de fumée, de chaleur, d'odeurs ou de bruits, ou bien des déformations – débrancher la batterie de la machine, enlever le sac à dos et s'écarter immédiatement pour aller à une assez grande distance de sécurité par rapport à la batterie. Veiller à ce que des enfants, ou des animaux, ne s'approchent pas. Tenir la batterie à l'écart de toute matière inflammable.

Avant toute intervention, débrancher la batterie de la machine.		
Dérangement	**Cause**	**Remède**
Durée de fonctionnement trop courte	Batterie pas complètement rechargée	Recharger la batterie.
	Durée de vie de la batterie atteinte ou dépassée	Faire contrôler la batterie par le revendeur STIHL et la remplacer le cas échéant.
Des signaux sonores sont audibles à de courts intervalles, pendant quelques secondes, et 4 DEL de la batterie clignotent de couleur rouge.	Dysfonctionnement dans la batterie	Débrancher la batterie de la machine, enlever le sac à dos, examiner la batterie et contacter immédiatement le revendeur spécialisé STIHL. Si l'on constate un dégagement de fumée, de chaleur, d'odeurs ou de bruits, ou bien des déformations – débrancher la batterie de la machine, enlever le sac à dos et s'écarter immédiatement pour aller à une assez grande distance de sécurité par rapport à la batterie. Veiller à ce que des enfants, ou des animaux, ne s'approchent pas. Tenir la batterie à l'écart de toute matière inflammable.
Quatre longs signaux sonores sont audibles et 1 DEL de la batterie clignote de couleur verte	Niveau de charge de la batterie trop faible	Recharger la batterie.
L'adaptateur coince à l'introduction dans la machine / le chargeur	Pièces de guidage encrassées	Nettoyer prudemment les pièces de guidage.
La batterie n'est pas rechargée, bien que la DEL du chargeur soit allumée de couleur verte.	Batterie trop chaude / trop froide (1 DEL de la batterie est allumée de couleur rouge)	Laisser la batterie refroidir / laisser la batterie se réchauffer lentement à une température ambiante d'env. 15 °C à 20 °C. N'utiliser le chargeur que dans des locaux fermés et secs, à des températures ambiantes de +5 °C à +40 °C.

Avant toute intervention, débrancher la batterie de la machine.		
Dérangement	**Cause**	**Remède**
La DEL du chargeur clignote de couleur rouge.	Pas de contact électrique entre le chargeur et la batterie	Retirer l'adaptateur et le remettre en place.
	Dysfonctionnement dans la batterie (4 DEL de la batterie clignotent de couleur rouge et des signaux sonores sont audibles à de courts intervalles, pendant quelques secondes)	Débrancher la batterie du chargeur, enlever le sac à dos, examiner la batterie et contacter immédiatement le revendeur spécialisé STIHL. Si l'on constate un dégagement de fumée, de chaleur, d'odeurs ou de bruits, ou bien des déformations – débrancher la batterie du chargeur, enlever le sac à dos et s'écarter immédiatement pour aller à une assez grande distance de sécurité par rapport à la batterie. Veiller à ce que des enfants, ou des animaux, ne s'approchent pas. Tenir la batterie à l'écart de toute matière inflammable.
	Dysfonctionnement dans le chargeur	Faire contrôler le chargeur par le revendeur spécialisé STIHL.

Instructions pour les réparations

L'utilisateur de ce dispositif est autorisé à effectuer uniquement les opérations de maintenance et les réparations décrites dans la présente Notice d'emploi. Les réparations plus poussées ne doivent être effectuées que par le revendeur spécialisé.

Faire effectuer les opérations de maintenance et les réparations exclusivement chez le revendeur spécialisé STIHL. Les revendeurs spécialisés STIHL participent régulièrement à des stages de perfectionnement et ont à leur disposition les informations techniques requises.

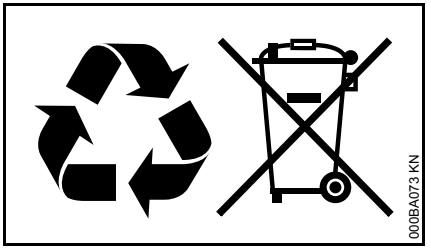
Pour les réparations, monter exclusivement des pièces de rechange autorisées par STIHL pour ce dispositif.

Utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine STIHL.

Les pièces de rechange d'origine STIHL sont reconnaissables à leur référence de pièce de rechange STIHL, au nom STIHL® et, le cas échéant, au symbole d'identification des pièces de rechange STIHL ⚙ (les petites pièces ne portent parfois que ce symbole).

Mise au rebut

Pour l'élimination des déchets, respecter les prescriptions nationales spécifiques.



Les produits STIHL ne doivent pas être jetés à la poubelle. Le produit STIHL, la batterie, les accessoires et leur emballage doivent être mis au recyclage.

Consulter le revendeur spécialisé STIHL pour obtenir les informations d'actualité concernant l'élimination écocompatible des déchets.

Índice

Notas relativas a este manual de instrucciones	67
Indicaciones relativas a la seguridad y técnica de trabajo	67
Completar el acumulador	70
Ponerse el cinturón de porte	72
Señal acústica	73
Cargar el acumulador	74
LEDs en el acumulador	75
LED en el cargador	77
Conectar el acumulador con la máquina	77
Separar el acumulador de la máquina	78
Instrucciones de mantenimiento y conservación	79
Minimizar el desgaste y evitar daños	80
Componentes importantes	81
Datos técnicos	82
Subsanar irregularidades de funcionamiento	83
Indicaciones para la reparación	87
Gestión de residuos	87

Distinguidos clientes:

Muchas gracias por haber depositado su confianza en un producto de calidad de la empresa STIHL.

Este producto se ha confeccionado con modernos procedimientos de fabricación y amplias medidas para afianzar la calidad. Procuramos hacer todo lo posible para que usted esté satisfecho con este producto y pueda trabajar con él sin problemas.

En el caso de que tenga usted alguna pregunta sobre este producto, diríjase a su distribuidor STIHL o directamente a nuestra empresa de distribución.

Atentamente

Dr. Nikolas Stihl

Original de Instrucciones de servicio

Impreso en papel blanqueado sin cloro. Los colores de la impresión contienen aceites vegetales, por lo que el papel es reciclable.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2015
0458-420-9921-C. VA2 D15.
0000006314_006_E

STIHL®

Este manual de instrucciones está protegido por derechos de autor. Nos reservamos todos los derechos, especialmente el derecho a la reproducción, traducción y elaboración con sistemas electrónicos.

Notas relativas a este manual de instrucciones

Símbolos gráficos

Todos los símbolos gráficos existentes en la máquina están explicados en este manual de instrucciones.

Marcación de párrafos de texto

ADVERTENCIA

Advertencia de peligro de accidente y riesgo de lesiones para personas y de daños materiales graves.

INDICACIÓN

Advertencia de daños de la máquina o de los diferentes componentes.

Perfeccionamiento técnico

STIHL trabaja permanentemente en el perfeccionamiento de todas las máquinas y dispositivos; por ello, nos reservamos los derechos relativos a las modificaciones del volumen de suministro en la forma, técnica y equipamiento.

De los datos e ilustraciones de este manual de instrucciones no se pueden deducir por lo tanto derechos a reclamar.

Indicaciones relativas a la seguridad y técnica de trabajo

Tener en cuenta sin falta las siguientes indicaciones relativas a peligros.

Antes de ponerla en servicio por primera vez, leer con atención todo el manual de instrucciones y guardarlo en un lugar seguro para posteriores consultas. La inobservancia del manual de instrucciones puede tener consecuencias mortales. Tener en cuenta sin falta el manual de instrucciones de la máquina de STIHL accionada mediante este acumulador.

Sobre la utilización

Emplear los acumuladores STIHL sólo con máquinas STIHL y cargarlos sólo con los correspondientes cargadores STIHL. No se deberá utilizar el acumulador para otros fines – **¡peligro de accidente!**

El empleo de este acumulador se recomienda para las siguientes productos de acumulador STIHL:

STIHL MSA 160 C, STIHL MSA 160 T, STIHL MSA 200 C, STIHL HTA 85, STIHL FSA 65, STIHL FSA 85, STIHL FSA 90, STIHL HSA 65, STIHL HSA 85, STIHL HSA 66, STIHL HSA 86, STIHL HLA 65, STIHL BGA 85, STIHL SPA 65

STIHL AL 300, STIHL AL 500

Sobre el acumulador

No efectuar modificaciones en el acumulador – ello puede ir en perjuicio de la seguridad. STIHL excluye cualquier responsabilidad ante daños personales y materiales que se produzcan al emplear equipos de acople no autorizados.

Cargar el acumulador antes de utilizarlo

No cargar o utilizar acumuladores que estén defectuosos, dañados o deformados. No abrir, dañar ni dejar caer el acumulador.

Si parpadean en rojo cuatro LEDs en el acumulador (véase "LEDs en el acumulador") y suenan muchos pitidos que se sucedan con rapidez (véase "Señal acústica"), el acumulador estará averiado o existirá alguna anomalía en el mismo – separar el acumulador de la máquina, bajarlo de la espalda, observarlo y contactar sin demora con el distribuidor especializado STIHL.

ADVERTENCIA

Si se aprecian síntomas de formación de humo, calor, olor, ruido o deformación – separar el acumulador de la máquina, bajarlo de la espalda y adoptar enseguida una distancia segura respecto del mismo. Mantener niños y animales apartados del entorno. Mantener el acumulador apartado de materiales combustibles.

Emplear el acumulador sólo con el correspondiente cinturón de porte – no combinarlo con otros cinturones de porte (p. ej. cinturón sencillo, cinturón doble, etc.).

No colocar el acumulador sobre superficies elevadas ni colgarlo (p. ej. en ramas) – el acumulador podría caerse.

No sentarse ni ponerse de pie sobre el acumulador. No poner objeto alguno sobre el acumulador – no apilar varios acumuladores unos sobre otros.

Protegerlo contra la lluvia – no sumergirlo en líquidos.

Protegerlo contra el calor y el fuego abierto – no echarlo nunca al fuego – **¡peligro de explosión!**

La utilización y el almacenamiento del acumulador deberá realizarse sólo en el margen de temperatura comprendido entre - 10 °C hasta + 50 °C como máximo.

En caso de no utilizar el acumulador, protegerlo de la irradiación directa del sol.

No someter el acumulador a microondas o alta presión.

No insertar objetos en las ranuras de ventilación del adaptador.

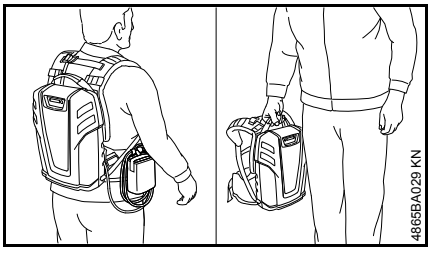
Comprobar periódicamente el adaptador, los contactos en el mismo y el cable en cuanto a daños. En caso de daños, acudir a un distribuidor especializado STIHL. No utilizar el acumulador, el cable ni el adaptador si están defectuosos, dañados, rotos o deformados.

No unir nunca los contactos del adaptador a objetos de metal (cortocircuitar). El cargador se puede dañar mediante un cortocircuito. El acumulador que no se esté utilizando se deberá mantener apartado de objetos de metal (p. ej. clavos, monedas, artículos de joyería). No utilizar recipientes de metal para el transporte.

En caso de estar dañado o si no se usa correctamente, puede salir líquido del acumulador – ¡evitar el contacto cutáneo! El electrólito que sale puede producir irritaciones de la piel, quemaduras y causticación. En caso de un contacto accidental, lavarse las zonas de la piel afectadas con agua abundante y jabón. Si el líquido entra en contacto con los ojos, no frotárselos sino enjuagárselos con agua abundante durante al menos 15 minutos. Acudir adicionalmente a un médico.

Transportar el acumulador

Separar el acumulador de la máquina – también para el transporte en distancias cortas. De esta manera, no puede arrancar accidentalmente la máquina accionada con este acumulador.



Llevar el acumulador por el asa de porte o a la espalda.

En vehículos: asegurar el acumulador para que no vuelque ni se dañe.

⚠ ADVERTENCIA

Para el transporte de un acumulador dañado o defectuoso, se han de tener en cuenta indicaciones especiales para el transporte. Antes de realizar el transporte, ponerse en contacto sin falta con el distribuidor especializado STIHL – **¡peligro de accidente!**

Limpiar el acumulador

Limpiar de polvo y suciedad el soplador – no emplear productos disolventes de grasa.

Limpiar las piezas de plástico con un paño. Los detergentes agresivos pueden dañar el plástico.

No salpicar el acumulador con agua.

No emplear hidrolimpiadoras de alta presión para limpiar el acumulador. El chorro de agua duro puede dañar piezas del acumulador y originar perturbaciones del funcionamiento.

Guardar el acumulador

Separar el acumulador de la máquina o bien del cargador.

Si no se utiliza el acumulador, se deberá colocar de forma que nadie corra peligro. Asegurar el acumulador para que no tengan acceso al mismo personas ajenas.

Guardar el acumulador fuera del alcance de los niños

Almacenar el acumulador en locales cerrados y secos, y guardarlo en un lugar seguro. Protegerlo para que no se ensucie ni se dañe.

Para una vida útil óptima: almacenarlo en un estado de carga de aprox. el 30 %.

No almacenar acumuladores de reserva sin utilizarlos – emplearlos alternadamente.

Accesorios y piezas de repuesto

Emplear sólo las piezas o accesorios autorizados por STIHL para este acumulador. Si tiene preguntas al respecto, consulte a un distribuidor especializado STIHL.

STIHL recomienda emplear piezas y accesorios originales STIHL. Las propiedades de éstos armonizan óptimamente con el producto y las exigencias del usuario.

Indicaciones sobre el cable

Comprobar el adaptador, el cable y el enchufe en cuanto a daños. No se deben utilizar el adaptador, el cable ni el enchufe que estén dañados.

El aislamiento del cable y el enchufe deberán estar en perfecto estado.

Tender el cable debidamente:

Desenredar el cable enredado antes de usarlo.

Tender el cable de manera que éste no se pueda tocar o dañar por la herramienta de corte o de trabajo de la máquina accionada con este acumulador.

No dañar el cable rozándolo, aplastándolo, tirando violentamente de él, etc. Protegerlo contra el calor, el aceite, objetos puntiagudos y cantos vivos.

No emplear el cable para fines ajenos al mismo, p. ej. para llevar o colgar el acumulador o la máquina. No tirar del cable.

Tender el cable, de manera que nadie pueda correr peligro – **¡peligro de tropezar!**

Sobre el manejo

Separar el acumulador de la máquina en caso de:

- Realizar trabajos de comprobación, ajuste y limpieza
- Realizar trabajos en el equipo de corte, la herramienta de corte o la herramienta de trabajo de la máquina accionada con este acumulador
- Ausentarse de la máquina
- Transporte
- Almacenamiento
- Trabajos de reparación y mantenimiento
- En caso de peligro y en caso de emergencia

De esta manera, no puede arrancar accidentalmente el motor de la máquina accionada con este acumulador.

Antes del trabajo

Comprobar que el estado del acumulador reúna condiciones de seguridad – tener en cuenta los capítulos correspondientes del manual de instrucciones:

- Comprobar el estado de las piezas de la carcasa
- Comprobar el estado de los cinturones
- Adaptador, cable y enchufe, no dañados
- Activación de la indicación LED en caso de pulsar la tecla de presión
- Activación de la señal acústica en caso de soltar la tecla de presión

En caso de desgaste, formación de fisuras o rotura de las piezas de la carcasa o los cinturones, no seguir utilizando el acumulador – acudir a un distribuidor especializado STIHL.

El acumulador sólo se deberá utilizar en un estado que ofrezca condiciones de seguridad para el trabajo – **¡peligro de accidente!**

Poner en funcionamiento el acumulador sólo si todos los componentes están exentos de daños.

Para casos de emergencia: practicar la apertura rápida del cierre del cinturón de las caderas, el aflojamiento de los

cinturones de los hombros y la deposición del acumulador de la espalda. Al practicar, no arrojar el acumulador al suelo, a fin de evitar que se dañe.

Durante el trabajo

ADVERTENCIA

El acumulador está equipado con una señal acústica. Al llevar protector de oídos, puede disminuir la percepción de la señal acústica.

El acumulador se lleva a la espalda.

El acumulador lo maneja una sola persona – no permitir la presencia de otras personas en la zona de trabajo.

Adoptar siempre una postura estable y segura.

No trabajar con el acumulador en árboles, en tejados ni sobre una escalera.

Prestar atención a que el cable no se enrede o se quede enganchado – tender el cable con esmero antes de empezar a trabajar y fijarlo.

En el caso de que el acumulador haya sufrido percances para los que no está previsto (p. ej., golpes o caídas), se ha de verificar sin falta que funcione de forma segura antes de seguir utilizándolo – véase también "Antes del trabajo". De ningún modo se deberá seguir utilizando acumuladores que ya no reúnan condiciones de seguridad para el trabajo. En caso de dudas, ponerse en contacto con un distribuidor especializado STIHL.

Después de trabajar

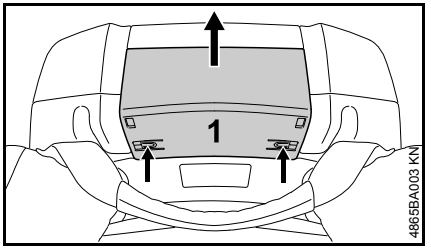
Limpiar el acumulador – véase "Limpiar el acumulador".

Indicaciones relativas a la seguridad más detalladas

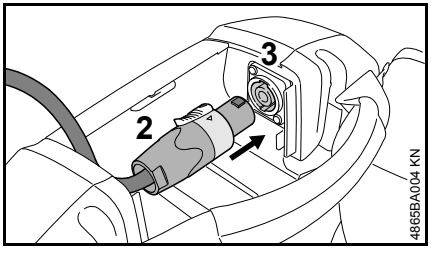
véase
www.stihl.com/safety-data-sheets

Completar el acumulador

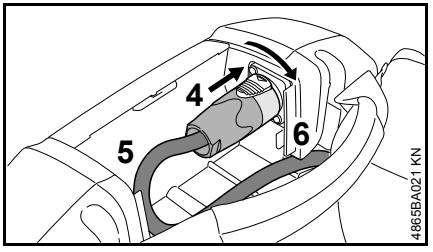
Conectar el adaptador



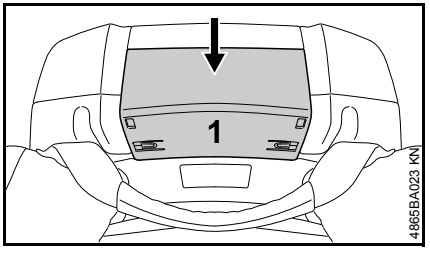
- Quitar la cubierta (1) – oprimir ligeramente para ello las bridas (flechas) y empujar la cubierta hacia arriba



- Insertar el enchufe (2) en la hembrilla (3) – los salientes del enchufe tienen que encajar en las ranuras de la hembrilla



- Oprimir el enchufe en la hembrilla hasta el tope, girarlo luego hacia la derecha hasta que se oiga encastrar el cierre del enchufe (4)
- Tender el cable (5) en el correspondiente canal (6) de la carcasa – véase también "Tender el cable"

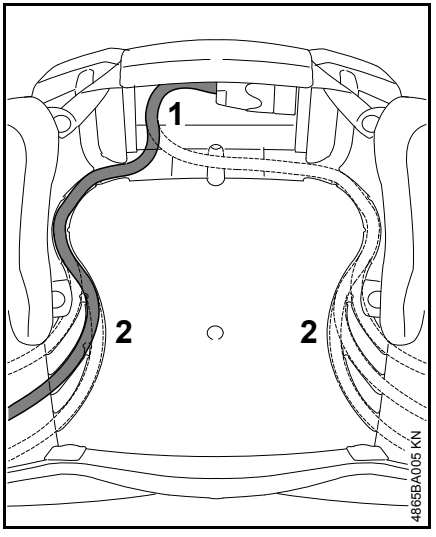


- Calar la cubierta (1) – al hacerlo, prestar atención a que el cable quede completamente dentro del canal y no se aplaste

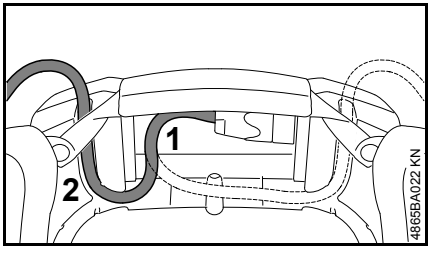
Tender el cable

El cable se puede tender en diferentes canales.

Si la máquina accionada por este acumulador se encuentra:



- Junto al cuerpo o detrás del mismo – tender el cable (1) en uno de los corrientes canales laterales (2) y oprimirlo

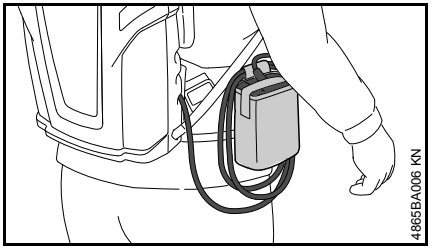


- Delante del cuerpo – tender el cable (1) en uno de los canales superiores (2) y oprimirlo

Utilizar siempre las salidas de cable del lado en el que se sujeta y maneja la máquina accionada por este acumulador.

⚠ ADVERTENCIA

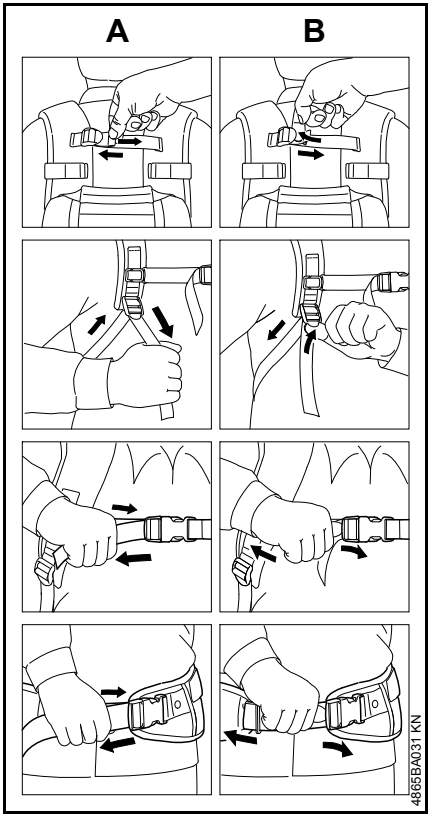
No tender nunca el cable en diagonal – el cable puede quedarse enganchado – ¡**peligro de accidente**!



- Un cable que sea demasiado largo se deberá enganchar en la sujeción existente en la bolsa

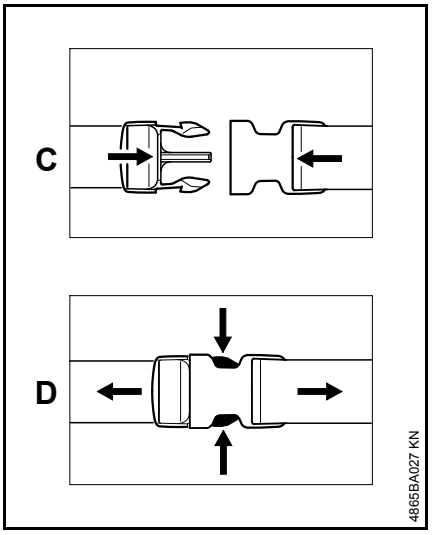
Ponerse el cinturón de porte

Ajustar los cinturones



A Tirar de los extremos de los cinturones, de esta manera se tensan los cinturones

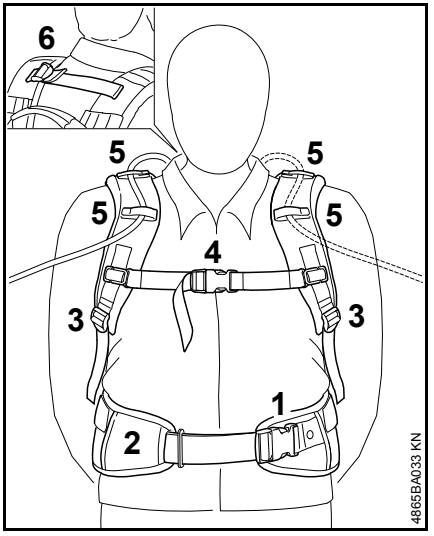
B Levantar la corredera de sujeción, de esta manera se aflojan los cinturones



C Enclavar el cierre rápido oprimiendo las dos partes

D Abrir el cierre rápido comprimiendo los ganchos

Ponerse el cinturón de porte



- Enclavar el cinturón para las caderas (1) y ajustarlo, de manera que el cinturón quede aplicado óptimamente a las caderas – introducir el extremo del cinturón en la argolla (2) – no dejarlo colgando
- Ajustar los cinturones de porte (3, 6) a la longitud correcta
- Ajustar el cinturón pectoral (4) a la longitud correcta y cerrarlo
- En caso de utilizar los canales superiores de cable – véase "Tender el cable" – pasar el cable por las hebillas de velcro (5)

La placa espaldar acolchada tiene que estar aplicada firmemente y de forma segura a la espalda del operario.

Quitarse el cinturón de porte

- Abrir el cierre rápido del cinturón para las caderas y del cinturón pectoral
- Aflojar un poco los cinturones de porte levantando la corredera de sujeción y deponer el acumulador

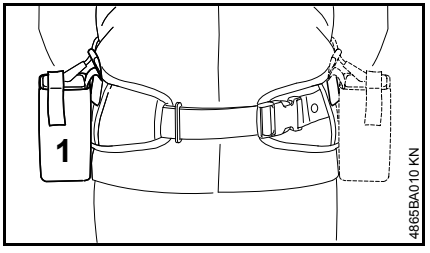
Deposición rápida de la máquina

ADVERTENCIA

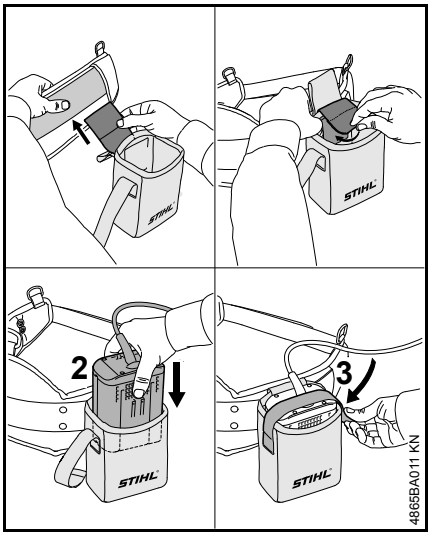
En el momento en que esté surgiendo un peligro, se ha de quitar rápidamente el acumulador de la espalda. Antes de quitarlo, se **tienen que abrir** el cinturón para las caderas y el cinturón pectoral.

Bolsa

Para guardar el adaptador en pausas durante el trabajo y tras finalizar éste.



Fijar la bolsa (1) sólo por los puntos previstos en el cinturón de las caderas.



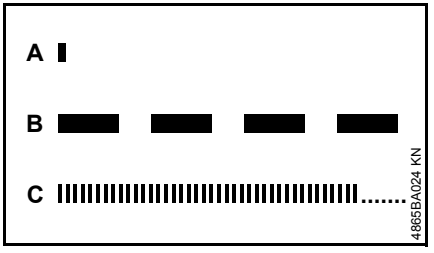
- Fijar la bolsa en el cinturón de las caderas
- Colocar el adaptador (2)
- Cerrar el cierre de velcro (3) – el adaptador permanece en la bolsa

ADVERTENCIA

No llevar en la bolsa objetos metálicos, puntiagudos o de cantos vivos. En el caso que se unan los contactos en el adaptador, se puede originar un cortocircuito.

Señal acústica

El acumulador, además de las señales ópticas – véase "LEDs en el acumulador" – puede emitir también señales acústicas.



A Un breve pitido

Este pitido se activa oprimiendo y soltando la tecla de presión del acumulador – véase "Componentes importantes".

Importancia: la emisión de la señal acústica funciona.

B Cuatro pitidos largos

Un LED en el acumulador parpadea en verde.

Significado: el estado de carga del acumulador es reducido – cargar el acumulador.

C Pitidos que se suceden con rapidez [1)]

Cuatro LEDs en el acumulador parpadean en rojo.

Significado: perturbación del funcionamiento en el acumulador – véase "Subsanar perturbaciones del funcionamiento"

1) Las señales acústicas se desconectan automáticamente tras algunos segundos.

Cargar el acumulador

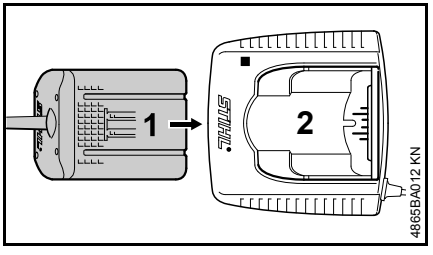
Al suministrar el acumulador, éste no está completamente cargado.

Recomendamos cargar por completo el acumulador antes de ponerlo en funcionamiento por primera vez.

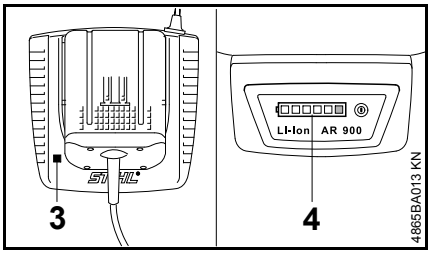
- Conectar el cargador a la alimentación de corriente – la tensión de la red y la tensión de servicio del cargador tienen que coincidir – véase "Conectar el cargador a la red eléctrica"

Emplear el cargador sólo en locales cerrados y secos, a temperaturas ambiente de entre +5 °C y +40 °C.

Cargar sólo acumuladores secos. Antes de comenzar a cargar un acumulador, dejar que se seque si está húmedo.



- Introducir el adaptador (1) en el cargador (2) hasta percibir la primera resistencia – oprimirlo luego hasta el tope



Tras haber colocado el adaptador, se enciende el LED (3) en el cargador – véase "LEDs en el cargador".

El proceso de carga comienza en cuanto los LEDs (4) en el acumulador lucen en verde – véase "LEDs en el acumulador".

El tiempo de carga está en función de diferentes factores de influencia, tales como el estado del acumulador, la temperatura ambiente, etc., y puede divergir por lo tanto de los tiempos de carga indicados – véase "Datos técnicos".

Durante el trabajo se calienta el acumulador. Si se conecta el acumulador caliente al cargador, puede que sea necesario enfriar el acumulador antes de realizarse la carga. El proceso de carga no comenzará hasta que se haya enfriado el acumulador. El tiempo de carga puede prolongarse debido al tiempo de enfriado.

Cargador AL 300, AL 500

El cargador está equipado con un soplador.

Fin de la carga

Si el acumulador está completamente cargado, el cargador se desconecta automáticamente; para ello:

– Se apagan los LEDs en el acumulador

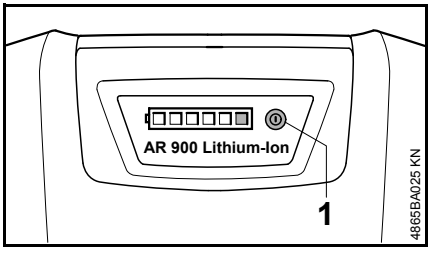
– Se apaga el LED en el cargador

– Se desconecta el soplador del cargador

Tras finalizar el proceso de carga, quitar el adaptador del cargador.

LEDs en el acumulador

Los LEDs indican el estado de carga del acumulador así como las anomalías de funcionamiento que se produzcan en el mismo o en la máquina accionada con este acumulador.



- Pulsar la tecla (1) para activar los diodos luminiscentes – la indicación de los LEDs se apaga automáticamente transcurridos 5 segundos

– En caso de soltar la tecla tiene que sonar brevemente una vez la señal acústica (control de funcionamiento) – véase también "Señal acústica"

Los LEDs pueden lucir permanentemente o bien parpadear en verde o en rojo.

El LED luce permanentemente en verde.

El LED parpadea en verde.

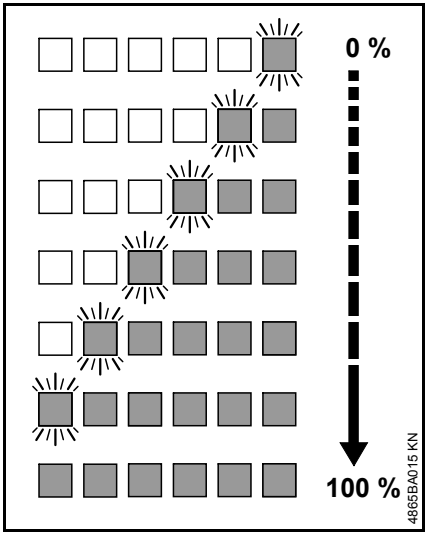
El LED luce permanentemente en rojo.

El LED parpadea en rojo.

Durante la carga

Los LEDs indican el transcurso de la carga luciendo permanentemente o parpadeando.

Al efectuarse la carga, se indica la capacidad que se está cargando en el momento actual mediante un LED que parpadea en verde.

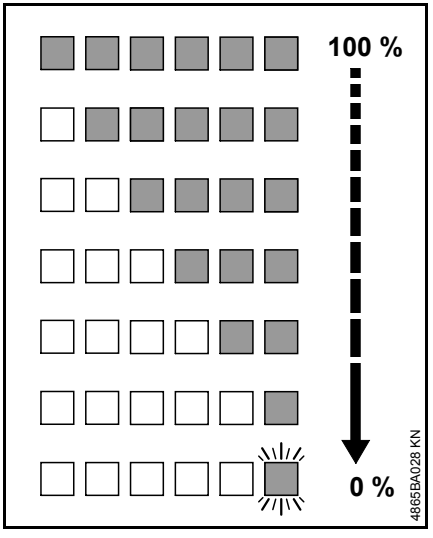


Una vez finalizado el proceso de carga, se desconectan automáticamente los LEDs en el acumulador.

Si los LEDs en el acumulador parpadean o lucen permanentemente en rojo – véase "Cuando los diodos rojos lucen permanentemente/parpadean".

Durante el trabajo

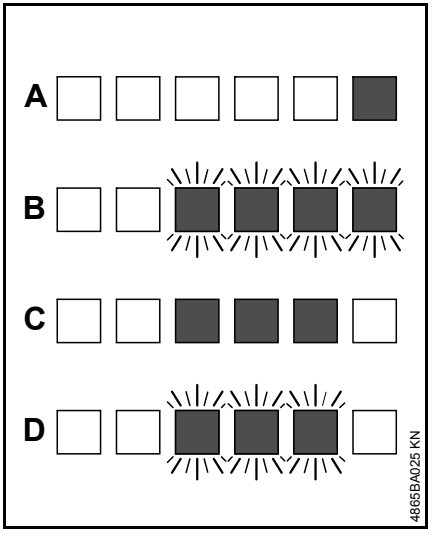
Los LEDs verdes indican el estado de carga luciendo permanentemente o parpadeando.



Si el acumulador está casi completamente descargado y empieza a parpadear el último LED, suenan cuatro pitidos largos – véase también "Señal acústica".

Si los LEDs en el acumulador parpadean o lucen permanentemente en rojo – véase "Cuando los diodos rojos lucen permanentemente/parpadean".

Cuando los LEDs lucen permanentemente/parpadean



A	1 LED luce permanentemente en rojo:	Acumulador, demasiado caliente [1) 2)]/frío[1)]
B	4 LEDs parpadean en rojo:	Irregularidad de funcionamiento en el acumulador [3)]
C	3 LEDs lucen permanentemente en rojo:	La máquina accionada con este acumulador está demasiado caliente – dejarla enfriarse
D	3 LEDs parpadean en rojo:	Perturbación del funcionamiento en la máquina conectada [4)]

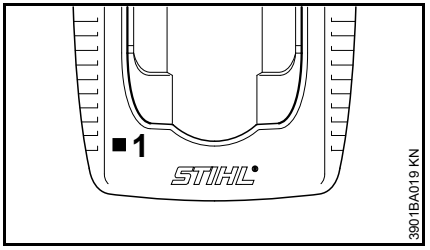
1) Durante la carga: tras enfriarse/calentarse el acumulador, se inicia automáticamente el proceso de carga.

2) Durante el trabajo: la máquina accionada con este acumulador se desconecta – dejar enfriarse algún tiempo el acumulador.

3) Perturbación electromagnética o avería. La señal acústica se puede oír en forma de pitidos que se suceden con rapidez durante algunos segundos – véase "Señal acústica". Separar el acumulador de la máquina, bajarlo de la espalda, observarlo y ponerse en contacto inmediatamente con el distribuidor especializado STIHL – véase también "Subsanar anomalías de funcionamiento".

4) Perturbación electromagnética o avería. Sacar el adaptador de la máquina y volver a ponerlo. Conectar la máquina – si siguen parpadeando los LEDs, la máquina no funciona correctamente y la ha de revisar el distribuidor especializado STIHL.

LED en el cargador



El LED (1) en el cargador puede lucir permanentemente en verde o parpadear en rojo.

La luz permanente verde ...

... puede tener los significados siguientes:

El acumulador

- Se está cargando
- Está demasiado caliente y debe enfriarse antes de cargarse

Véase también "LEDs en el acumulador".

El LED verde en el cargador se apaga en cuanto el acumulador está completamente cargado.

La luz intermitente roja ...

... puede tener los significados siguientes:

- No hay contacto eléctrico alguno entre el acumulador y el cargador – sacar el acumulador y volver a ponerlo
- Irregularidad del funcionamiento en el acumulador – véase también "LEDs en el acumulador"
- Perturbación del funcionamiento en el cargador – hacer revisar el acumulador por un distribuidor especializado – STIHL recomienda un distribuidor especializado STIHL

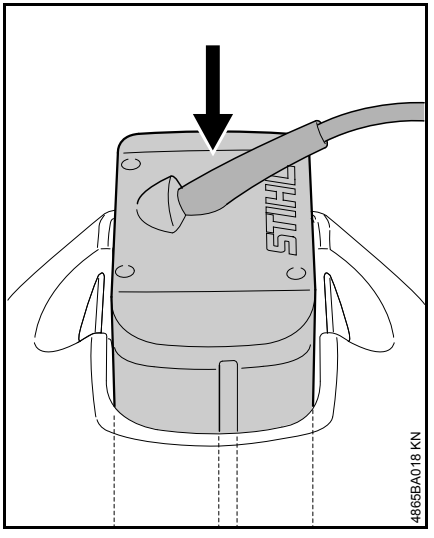
Conectar el acumulador con la máquina

Al suministrar el acumulador, éste no está completamente cargado.

Recomendamos cargar por completo el acumulador antes de ponerlo en funcionamiento por primera vez.

- Antes de poner el acumulador, quitar dado el caso la tapa de la correspondiente cavidad de la máquina accionada con este acumulador; presionar para ello las dos palancas de bloqueo al mismo tiempo – la tapa se desencastra – y sacar la tapa

Colocar el adaptador



- Colocar el adaptador (1) en la correspondiente cavidad de la máquina – el acumulador se desliza

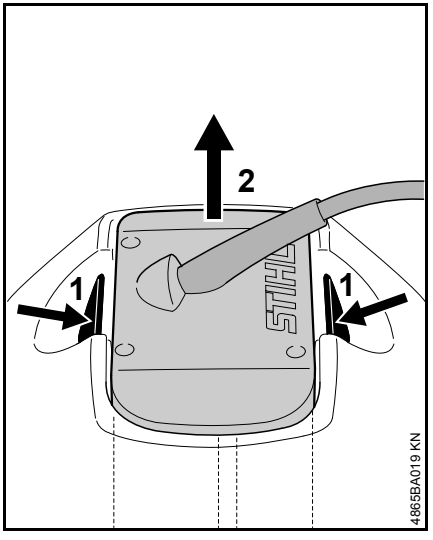
hacia dentro de la cavidad – presionarlo ligeramente hasta que se oiga encastrar – el acumulador tiene que enrasar con el borde superior de la carcasa

Ahora está establecida la conexión entre el acumulador y la máquina.

Otros pasos para la conexión y el funcionamiento de la máquina: véase el manual de instrucciones de la máquina accionada con este acumulador

Separar el acumulador de la máquina

- Desconectar la máquina accionada con este acumulador – véase también el manual de instrucciones de la máquina accionada con este acumulador



- Presionar las dos palancas de bloqueo (1) al mismo tiempo – el adaptador se desbloquea
- Sacar el adaptador (2) de la caja de la máquina

Ahora está separada la conexión entre el acumulador y la máquina.

Instrucciones de mantenimiento y conservación

Estos datos se refieren a condiciones de trabajo normales. En condiciones de trabajo más dificultosas (fuerte acumulación de polvo, etc.) y trabajos diarios de mayor duración, acortar correspondientemente los intervalos indicados. Ante cualesquiera trabajos en el acumulador, sacar éste de la máquina.		Antes de comenzar el trabajo	Tras finalizar el trabajo o diariamente	Semanalmente	Mensualmente	Anualmente	En caso de avería	En caso de daños	Si lo requiere su estado
Acumulador	control visual	X					X	X	X
	limpiar		X						
Diodos luminiscentes (LED)	controlar el funcionamiento – pulsando la tecla de presión se tiene que activar la indicación de los diodos luminiscentes	X							X
Señal acústica	controlar el funcionamiento – al soltar la tecla de presión se ha de oír un breve pitido	X							X
Adaptador y cable	control visual	X					X	X	
Rótulos adhesivos de seguridad	sustituir							X	

Minimizar el desgaste y evitar daños

La observancia de las indicaciones de este manual de instrucciones evita un desgaste excesivo y daños en el acumulador.

El uso, mantenimiento y almacenamiento del acumulador se han de realizar con el esmero descrito en este manual de instrucciones.

Todos los daños originados por la inobservancia de las instrucciones de seguridad, manejo y mantenimiento son responsabilidad del usuario mismo. Ello rige en especial para:

- Modificaciones del producto no autorizadas por STIHL
- El empleo de accesorios que no estén autorizados o no sean apropiados para el acumulador o que sean de calidad deficiente
- El empleo del acumulador para fines inapropiados
- Empleo del acumulador en actos deportivos o competiciones
- Daños causales derivados de seguir utilizando el acumulador pese a la existencia de componentes averiados (p. ej. piezas de la carcasa)

Trabajos de mantenimiento

Todos los trabajos especificados en el capítulo "Instrucciones de mantenimiento y conservación" se han de realizar con regularidad. Si el usuario mismo no puede realizar estos trabajos de mantenimiento, deberá encargarlos al distribuidor especializado STIHL.

Encargar los trabajos de mantenimiento y las reparaciones sólo al distribuidor especializado STIHL. Los distribuidores especializados STIHL siguen periódicamente cursillos de instrucción y tienen a su disposición las informaciones técnicas.

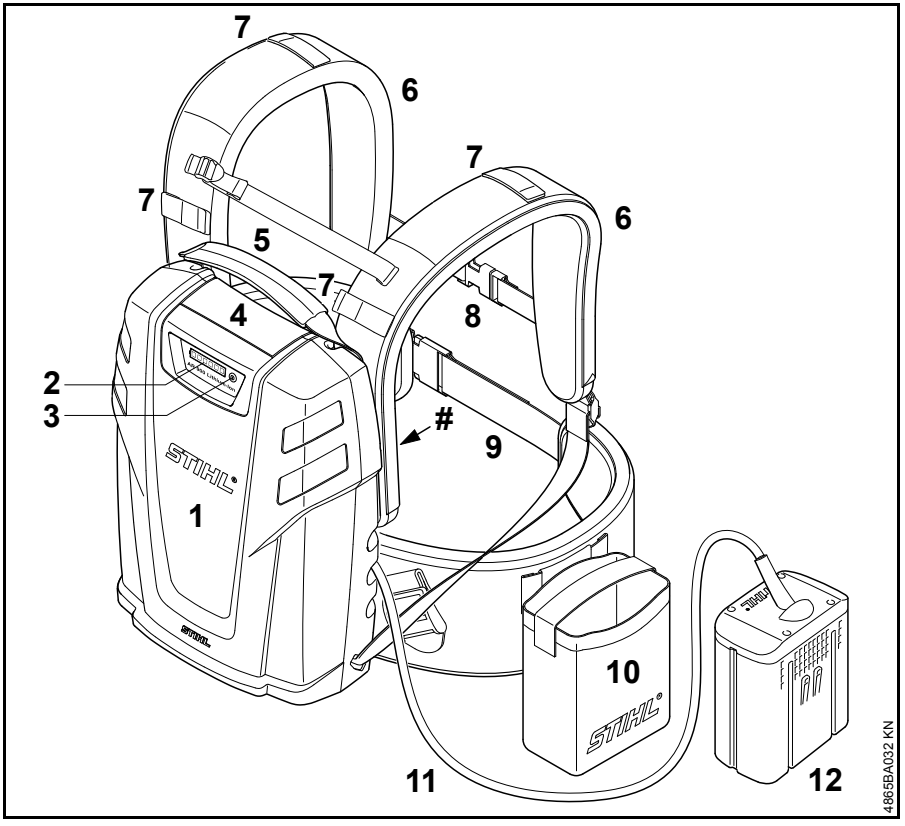
De no realizar a tiempo estos trabajos o si no se realizan como es debido, pueden producirse daños que serán responsabilidad del usuario mismo. De ellos forman parte, entre otros:

- Daños en el acumulador derivados de un almacenamiento y empleo indebidos

Piezas de desgaste

El acumulador, aun cuando su uso sea el apropiado, está sometido a un desgaste normal y se ha de sustituir oportunamente en función del tipo y la duración de su utilización.

Componentes importantes



1 Acumulador
2 Diodos luminiscentes (LED) en el acumulador
3 Tecla de presión para activar los diodos luminiscentes (LED) y para el test de funcionamiento de la señal acústica
4 Cubierta
5 Asidero de porte
6 Cinturón para el hombro
7 Hebillas de velcro
8 Cinturón pectoral
9 Cinturón de caderas
10 Bolsa
11 Cable
12 Adaptador
Número de máquina

Datos técnicos

Modelo: Iones de litio

Número de células y contenido de energía según especificación del fabricante de células. El contenido de energía disponible durante la aplicación es – según el caso de aplicación – inferior.

Cantidad de células 110 unidades

Contenido de energía: 891 Wh

Capacidad según IEC EN 61960: 23,7 Ah

El tiempo de funcionamiento del acumulador está en función del contenido de energía del mismo.

Peso: 7,1 kg

Tiempos de carga

AL 300

– hasta el 80 % de capacidad: 190 min

– hasta el 100 % de capacidad: 250 min

AL 500

– hasta el 80 % de capacidad: 100 min

– hasta el 100 % de capacidad: 130 min

Transporte

Los acumuladores STIHL satisfacen las condiciones previas mencionadas según el manual UN-ST/SG/AC.10/11/rev.5, parte III, subapartado 38.3.

El usuario puede llevar acumuladores STIHL en transporte vial al lugar donde se vaya a utilizar la máquina sin más condiciones.

Los acumuladores de iones de litio contenidos están sometidos a las disposiciones de la legislación sobre mercancías peligrosas.

Al tratarse de un envío realizado por terceros (p. ej., transporte aéreo o un transportista) se han de observar requerimientos especiales en lo referente al embalaje y la marcación.

En el proceso de preparación del paquete a enviar se ha de consultar a un experto en mercancías peligrosas. Tenga en cuenta también las normas nacionales que eventualmente pudieran ser más específicas.

Empaquete el acumulador, de manera que no se pueda mover en el embalaje.

Para otras indicaciones más detalladas para el transporte, véase www.stihl.com/safety-data-sheets

REACH

REACH designa una ordenanza CE para el registro, evaluación y homologación de productos químicos.

Para informaciones para cumplimentar la ordenanza REACH (CE) núm. 1907/2006, véase www.stihl.com/reach

Subsanar irregularidades de funcionamiento

Ante cualesquiera trabajos, sacar el acumulador de la máquina.		
Anomalía	**Causa**	**Remedio**
La máquina accionada con este acumulador no arranca al conectarla	No hay contacto eléctrico entre la máquina y el acumulador	Quitar el adaptador, realizar un control visual de los contactos y volver a colocarlo
	El estado de carga del acumulador es insuficiente (1 diodo en el acumulador parpadea en verde y se pueden oír cuatro pitidos largos)	Cargar el acumulador
	Acumulador, demasiado caliente/frío (1 diodo en el acumulador luce en rojo)	Dejar enfriarse el acumulador/dejar calentarse suavemente el acumulador a temperaturas de aprox. 15 °C – 20 °C
	Irregularidad del funcionamiento en el acumulador (4 diodos en el acumulador parpadean en rojo y se pueden oír pitidos que se suceden con rapidez durante algunos segundos)	Separar el acumulador de la máquina, bajarlo de la espalda, observarlo y ponerse en contacto inmediatamente con el distribuidor especializado STIHL. Si se aprecian síntomas de formación de humo, calor, olor, ruido o deformación – separar el acumulador de la máquina, bajarlo de la espalda y adoptar enseguida una distancia segura respecto del mismo. Mantener niños y animales apartados del entorno. Mantener el acumulador apartado de materiales combustibles.
	Máquina, demasiado caliente (3 diodos en el acumulador lucen en rojo)	Dejar enfriarse la máquina
	Perturbación electromagnética o funcionamiento anómalo de la máquina (4 diodos en el acumulador parpadean en rojo)	Sacar el adaptador de la máquina y volver a ponerlo. Conectar la máquina – si siguen parpadeando los diodos, la máquina no funciona correctamente -- hacerla revisar por un distribuidor especializado STIHL.
	Humedad en la máquina y/o el acumulador	Dejar secarse la máquina/acumulador

Ante cualesquiera trabajos, sacar el acumulador de la máquina.		
Anomalía	**Causa**	**Remedio**
La máquina accionada con este acumulador se desconecta durante el funcionamiento	El acumulador o la electrónica de la máquina está demasiado caliente	Sacar el acumulador de la máquina, dejar enfriarse el acumulador y la máquina
	Perturbación eléctrica o electromagnética	Quitar el adaptador y volver a ponerlo
	Irregularidad del funcionamiento en el acumulador (4 diodos en el acumulador parpadean en rojo y se pueden oír pitidos que se suceden con rapidez durante algunos segundos)	Separar el acumulador de la máquina, bajarlo de la espalda, observarlo y ponerse en contacto inmediatamente con el distribuidor especializado STIHL. Si se aprecian síntomas de formación de humo, calor, olor, ruido o deformación – separar el acumulador de la máquina, bajarlo de la espalda y adoptar enseguida una distancia segura respecto del mismo. Mantener niños y animales apartados del entorno. Mantener el acumulador apartado de materiales combustibles.

Ante cualesquiera trabajos, sacar el acumulador de la máquina.		
Anomalía	**Causa**	**Remedio**
El tiempo de funcionamiento es demasiado corto	El acumulador no está completamente cargado	Cargar el acumulador
	Ha concluido o se ha sobrepasado la vida útil del acumulador	Encargar la comprobación del acumulador al distribuidor especializado STIHL y sustituirlo
Se pueden oír pitidos que se suceden con rapidez durante algunos segundos y 4 diodos en el acumulador parpadean en rojo	Irregularidad del funcionamiento en el acumulador	Separar el acumulador de la máquina, bajarlo de la espalda, observarlo y ponerse en contacto inmediatamente con el distribuidor especializado STIHL. Si se aprecian síntomas de formación de humo, calor, olor, ruido o deformación – separar el acumulador de la máquina, bajarlo de la espalda y adoptar enseguida una distancia segura respecto del mismo. Mantener niños y animales apartados del entorno. Mantener el acumulador apartado de materiales combustibles.
Se pueden oír cuatro pitidos largos y 1 diodo en el acumulador parpadea en verde	El estado de carga del acumulador es insuficiente	Cargar el acumulador
El adaptador se atasca al colocarlo en la máquina/cargador	Las guías están sucias	Limpiar con cuidado las guías
El acumulador no se carga, aunque el diodo en el cargador luce en verde	Acumulador, demasiado caliente/frío (1 diodo en el acumulador luce en rojo)	Dejar enfriarse el acumulador/dejar calentarse suavemente el acumulador a temperaturas de aprox. 15 °C – 20 °C Emplear el cargador sólo en locales cerrados y secos, a temperaturas ambiente de entre +5 °C y +40 °C.

Ante cualesquiera trabajos, sacar el acumulador de la máquina.		
Anomalía	**Causa**	**Remedio**
El diodo en el cargador parpadea en rojo	No hay contacto eléctrico entre el cargador y el acumulador	Quitar el adaptador y volver a ponerlo
	Irregularidad del funcionamiento en el acumulador (4 diodos en el acumulador parpadean en rojo y se pueden oír pitidos que se suceden con rapidez durante algunos segundos)	Separar el acumulador del cargador, observarlo y ponerse en contacto inmediatamente con el distribuidor especializado STIHL. Si se aprecian síntomas de formación de humo, calor, olor, ruido o deformación – separar el acumulador del cargador, bajarlo de la espalda y adoptar enseguida una distancia segura respecto del acumulador. Mantener niños y animales apartados del entorno. Mantener el acumulador apartado de materiales combustibles.
	Irregularidad del funcionamiento en el cargador	Encargar la revisión del cargador a un distribuidor especializado STIHL

Indicaciones para la reparación

Los usuarios de esta máquina sólo deberán realizar trabajos de mantenimiento y conservación que estén especificados en este manual de instrucciones. Las reparaciones de mayor alcance las deberán realizar únicamente distribuidores especializados.

Encargar los trabajos de mantenimiento y las reparaciones sólo al distribuidor especializado STIHL. Los distribuidores especializados STIHL siguen periódicamente cursillos de instrucción y tienen a su disposición las informaciones técnicas.

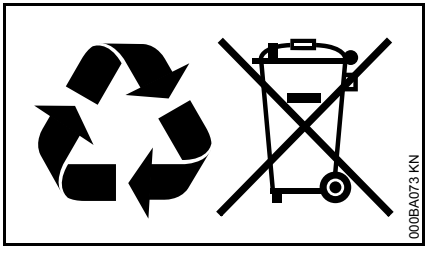
En casos de reparación, montar únicamente piezas de repuesto autorizadas por STIHL para esta máquina.

Emplear piezas de repuesto originales STIHL.

Las piezas originales STIHL se reconocen por el número de pieza de repuesto STIHL, por el logotipo STIHL® y, dado el caso, el anagrama de repuestos STIHL ® (en piezas pequeñas, puede encontrarse este anagrama también solo).

Gestión de residuos

En la gestión de residuos, observar las normas correspondientes específicas de los países.



Los productos STIHL no deben echarse a la basura doméstica. Entregar el producto STIHL, el acumulador, los accesorios y el embalaje para reciclarlos de forma ecológica.

El distribuidor especializado STIHL le proporcionará informaciones actuales relativas a la gestión de residuos.

Innehållsförteckning

Om denna bruksanvisning	89
Säkerhetsanvisningar och arbetsteknik	89
Komplettering av batteriet	92
Påtagning av bärselen	93
Ljudsignal	95
Ladda batteri	95
LED-lampor på batteriet	96
LED-lampa på laddaren	98
Anslut batteriet till maskinen	98
Koppla loss batteriet från maskinen	99
Skötsel och underhåll	100
Minimera slitage och undvik skador	101
Viktiga komponenter	102
Tekniska data	103
Åtgärda driftstörningar	104
Reparationsanvisningar	107
Avfallshantering	107

Bästa kund!

Tack så mycket för att du valde en kvalitetsprodukt från STIHL.

Denna produkt har tillverkats med moderna tillverkningsmetoder och omfattande åtgärder för kvalitetssäkring. Vi försöker göra allt för att du ska bli nöjd med produkten och kunna arbeta med den utan problem.

Kontakta din återförsäljare eller vår generalagent om du har frågor som gäller din produkt.

Med vänliga hälsningar

Dr. Nikolas Stihl

Originalbruksanvisning

Tryckt på klorfritt blekt papper. Tryckfärger innehåller vegetabiliska oljor, återvinningsbart papper.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2015
0458-420-9921-C. VA2 D15.
0000006314_006_S

Denna skötselanvisning är upphovsrättsskyddad. Alla rättigheter förbehålls, i synnerhet rätten till duplicering, översättning och bearbetning med elektroniska system.

Om denna bruksanvisning

Symboler

Alla symboler, som finns på maskinen är förklarade i denna skötselanvisning.

Markering av textavsnitt

VARNING

Varning för olycksrisk och skaderisk för personer samt varning för allvarliga materiella skador.

OBS!

Varning för skador på maskinen eller enstaka komponenter.

Teknisk vidareutveckling

STIHL arbetar ständigt med vidareutveckling av samtliga maskiner; vi måste därför förbehålla oss rätten till ändringar av leveransomfattningen när det gäller form, teknik och utrustning.

Det innebär att inga anspråk kan ställas utifrån information och bilder i den här bruksanvisningen.

Säkerhetsanvisningar och arbetsteknik

Observera säkerhetsanvisningarna nedan.

Läs igenom hela skötselanvisningen noggrant före första användningstillfället och spara den för senare bruk. Att inte följa skötselanvisningen kan vara livsfarligt. Följ också alltid skötselanvisningen för den STIHL-maskin som drivs med detta batteri.

Om användning

STIHL-batteriet får endast användas med STIHL-maskiner och endast laddas med laddare från STIHL. **Batteriet får inte användas för andra ändamål - olycksrisk!**

Vi rekommenderar att detta batteri används för följande batteridrivna produkter från STIHL:

STIHL MSA 160 C, STIHL MSA 160 T, STIHL MSA 200 C, STIHL HTA 85, STIHL FSA 65, STIHL FSA 85, STIHL FSA 90, STIHL HSA 65, STIHL HSA 85, STIHL HSA 66, STIHL HSA 86, STIHL HLA 65, STIHL BGA 85, STIHL SPA 65

STIHL AL 300, STIHL AL 500

Om batteriet

Gör inga ändringar på batteriet - det kan äventyra säkerheten. STIHL ansvarar inte för några person- eller materialskador som uppkommer vid användning av icke godkänd extrautrustning.

Ladda batteriet före användning.

Ladda eller använd aldrig ett defekt, skadat eller deformerat batteri. Batteriet får inte öppnas eller skadas och får inte falla i marken.

Om fyra LED-lampor (se ”LED-lampor på batteriet”) blinkar rött på batteriet och flera ljudsignaler följer snabbt efter varandra under några sekunder (se ”Ljudsignal”), är batteriet defekt eller har ett fel - koppla loss batteriet från maskinen, ta ned det från ryggen, var uppmärksam och kontakta omgående en auktoriserad STIHL-återförsäljare.

VARNING

Vid tecken på rök, värme, lukt eller ljud från batteriet eller om det är deformerat, ska man koppla loss batteriet från maskinen, ta ned det från ryggen och omgående ställa sig på ett säkert avstånd från batteriet. Håll barn och djur borta från området. Håll batteriet borta från lättantändliga material.

Använd endast batteriet med tillhörande bärsele - kombinera inte med andra bärselar (t.ex bärsele med en axelrem, bärsele med dubbla remmar, etc.).

Lägg eller häng inte batteriet på ställen högt ovan marknivå (t.ex. över en gren) - batteriet kan ramla ned.

Sitt eller stå inte på batteriet. Placera inga föremål på batteriet och stapla inte flera batterier på varandra.

Skydda mot regn - doppa inte i vätska.

Ska skyddas från hetta och öppen eld - får aldrig slängas i öppen eld - **explosionsrisk!**

Batteriet får endast användas och förvaras i temperaturer mellan - 10 °C och maximalt 50 °C.

När det inte används ska batteriet skyddas mot direkt solljus.

Utsätt inte batteriet för mikrovågor eller högt tryck.

Stick aldrig in några föremål i adapterns luftslitsar.

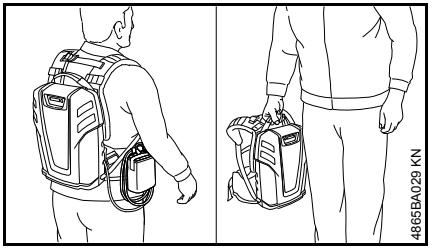
Kontrollera regelbundet att adaptern, adapterns kontakter och kabeln inte är skadade. Om något är skadat ska en STIHL-återförsäljare kontaktas. Använd inte batterier, kablar eller adaptrar som är defekta, skadade, trasiga eller deformerade.

Låt aldrig adapterns kontakter komma i kontakt med metallföremål (kortslutning). Batteriet kan skadas av kortslutning. Batterier som inte används ska hållas borta från metallföremål (t.ex. spik, mynt, smycken). Använd inte metallbehållare vid transport.

Vid skador eller felaktig användning kan vätskor läcka ut ur batteriet - undvik hudkontakt med dessa! Elektrolyt som läcker ut kan orsaka hudirritation, brännskador och frätskador. Vid tillfällig kontakt ska man tvätta av den utsatta huden med rikliga mängder vatten och tvål. Om man får vätskan i ögonen ska man inte gnugga utan spola ögonen med rikliga mängder vatten i minst 15 minuter. Kontakta dessutom läkare.

Transport av batteriet

Koppla loss batteriet från maskinen - även vid kortare transporter. På så sätt förhindras oavsiktlig start av maskinen som drivs med detta batteri.



Bär batteriet i bärhandtaget eller på ryggen.

I fordon: Säkra batteriet så att det inte välter eller skadas.

VARNING

För transport av skadade eller defekta batterier ska särskilda transportanvisningar följas. **Före transport ska alltid en auktoriserad STIHL-återförsäljare kontaktas - olycksrisk!**

Rengöring av batteriet

Rengör batteriet från smuts och damm - använd inte fettlösningsmedel.

Rengör plastdelar med en trasa. Starka rengöringsmedel kan skada plasten.

Spola aldrig av batteriet med vatten.

Rengör aldrig batteriet med högtryckstvätt. Den hårda vattenstrålen kan skada batteriets delar och orsaka driftstörningar.

Förvaring av batteriet

Koppla loss batteriet från maskinen resp. laddaren.

När batteriet inte används ska det förvaras så att ingen kan skadas. Se till att ingen obehörig kan använda batteriet.

Förvara batteriet utom räckhåll för barn.

Förvara batteriet i ett slutet, torrt och säkert utrymme. Skydda det mot smuts eller skador.

För optimal livslängd: Förvara batteriet med en laddningsnivå på cirka 30 %.

Förvara inte oanvända reservbatterier - använd batterierna växelvis.

Tillbehör och reservdelar

Använd endast delar och tillbehör som är godkända av STIHL för detta batteri. Rådgör med en auktoriserad återförsäljare vid frågor om detta.

Vi rekommenderar att man använder originaldelar och originaltillbehör från STIHL. Deras egenskaper är optimalt anpassade till produkten och användarens behov.

Anvisningar om kabeln

Kontrollera adapter, kabel och stickkontakt med avseende på skador. En skadad adapter, kabel eller stickkontakt får inte användas.

Kabelns och stickkontaktens isolering ska vara i felfritt skick.

Dra kabeln på lämpligt sätt:

Om kabeln är trasslig ska du reda ut den innan den används.

Dra kabeln så att den inte kan komma i beröring med eller skadas av skär- eller arbetsverktyg på den maskin som drivs med detta batteri.

Skada inte kabeln genom att dra i den, trycka ihop den, låta den skava etc. Skydda den från värme, olja, spetsiga föremål och vassa kanter.

Använd inte kabeln för fel ändamål, t.ex. för att bära eller hänga upp batteriet eller maskinen. Dra inte i kabeln.

Dra kabeln så att ingen kan skadas - **snubbelrisk!**

Om användningen

Koppla loss batteriet från maskinen:

- Vid kontroll-, inställnings- och rengöringsarbeten,
- Inför arbete på skärutrustning, skärverktyg eller arbetsverktyg på den maskin som drivs med detta batteri,
- Innan du lämnar maskinen,
- Inför transport,
- Inför förvaring,
- Vid reparations- och underhållsarbeten,
- Vid fara och nödsituationer.

På så sätt förhindras oavsiktlig start av motorn i den maskin som drivs med detta batteri.

Före arbetet

Kontrollera att batteriet är driftsäkert - observera motsvarande kapitel i bruksanvisningen:

- Kontrollera skicket hos kåpans delar.
- Kontrollera remmarnas skick.
- Kontrollera att adapter, kabel och stickkontakt inte är skadade.
- Aktivera lysdiodsindikeringen genom att trycka på knappen.
- Aktivera ljudsignalen genom att släppa upp knappen.

Använd inte batteriet mer vid slitage, sprickbildning eller om kåpans delar eller remmarna är skadade - kontakta en auktoriserad STIHL-återförsäljare.

Batteriet måste vara i driftsäkert skick för att få användas - **olycksrisk!**

Använd inte batteriet om inte alla komponenter är i gott skick.

Inför en nödsituation: Öva på att snabbt lossa höftbälte och axelremmar samt på att ta ned maskinen från ryggen. För att undvika skador ska man inte kasta batteriet på marken när man övar.

Under arbetets gång

VARNING

Batteriet är försett med en ljudsignal. Hörselskydd kan göra det svårare att uppfatta ljudsignalen.

Batteriet bärs på ryggen.

Batteriet får endast skötas av en person - ingen annan person får uppehålla sig inom arbetsområdet.

Stå alltid stadigt och säkert.

Arbeta inte i träd, på tak eller på stegar när du bär batteriet.

Se upp så att kabeln inte trasslar sig eller fastnar - lägg ut kabeln omsorgsfullt och fixera den innan du börjar arbeta.

Om batteriet har belastats på felaktigt sätt (t.ex. påverkats av slag eller fall) är det mycket viktigt att det kontrolleras med avseende på driftsäkerhet innan det används igen - se även ”Före

arbetet". Använd aldrig batterier om de inte längre är driftsäkra. Kontakta i tveksamma fall en auktoriserad STIHL-återförsäljare.

Efter arbetet

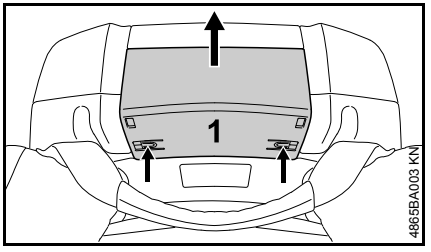
Rengör batteriet - se "Rengöring av batteriet".

För ytterligare säkerhetsanvisningar,

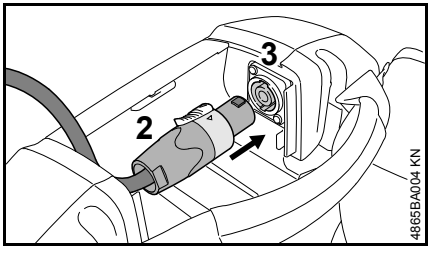
se www.stihl.com/safety-data-sheets

Komplettering av batteriet

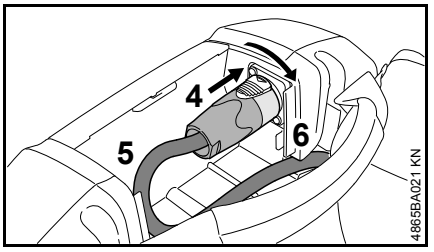
Anslut adapter



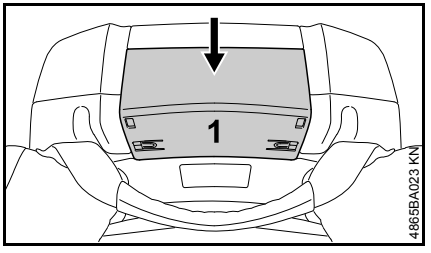
- Ta av locket (1) genom att trycka lätt på spärrarna (se pilar) och skjuta locket uppåt.



- Stick in stickkontakten (2) i uttaget (3) – klackarna på kontakten måste passas in i uttagets spår.



- Tryck in stickkontakten till stopp i uttaget och vrid den sedan åt höger tills du hör att kontaktlåsningen (4) hakar fast.
- Lägg kabeln (5) i kåpans kabelkanal (6) – se även "Kabeldragning".

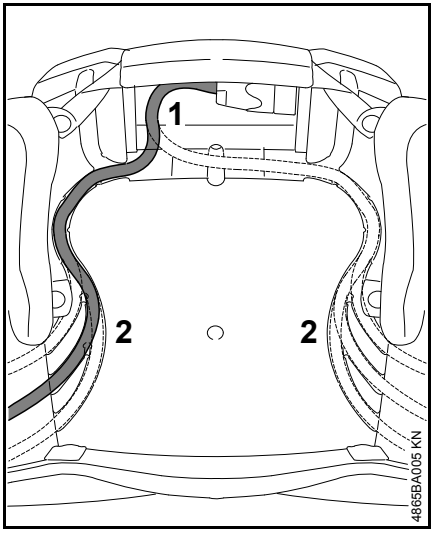


- Skjut på locket (1) – kontrollera att kabeln ligger fullständigt i kabelkanalen och inte kläms.

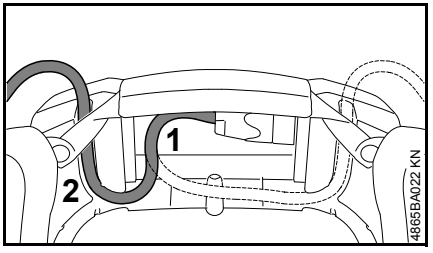
Kabeldragning

Kabeln kan placeras i olika kabelkanaler.

Om maskinen som drivs med detta batteri befinner sig:



- Bredvid eller bakom kroppen – lägg kabeln (1) i en av kabelkanalerna på sidan (2) och tryck fast den

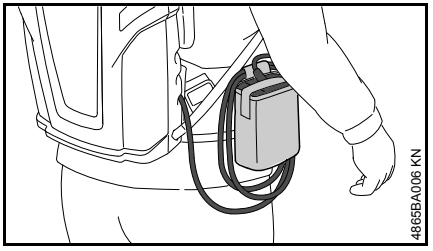


- Framför kroppen – lägg kabeln (1) i en av de övre kabelkanalerna (2) och tryck fast den

Använd alltid kabelutgångarna på den sida där du håller och hanterar maskinen som drivs med detta batteri.

⚠ VARNING

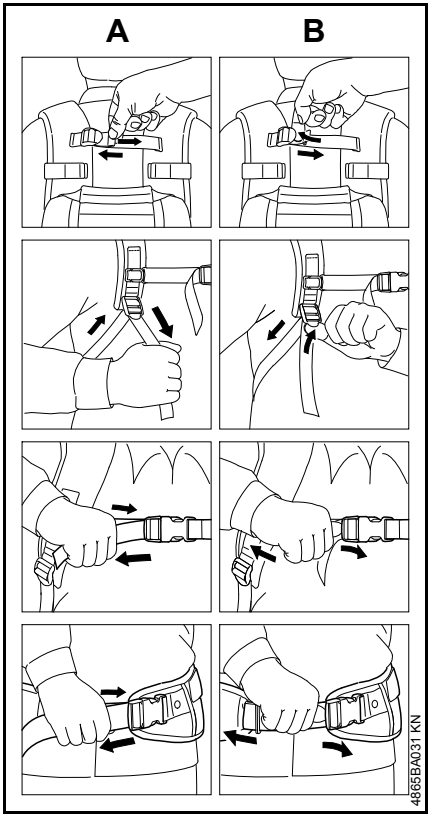
Dra aldrig kabeln diagonalt – kabeln kan fastna – **olycksrisk**!



- Om kabeln är för lång ska den hängas upp i fästet på väskan.

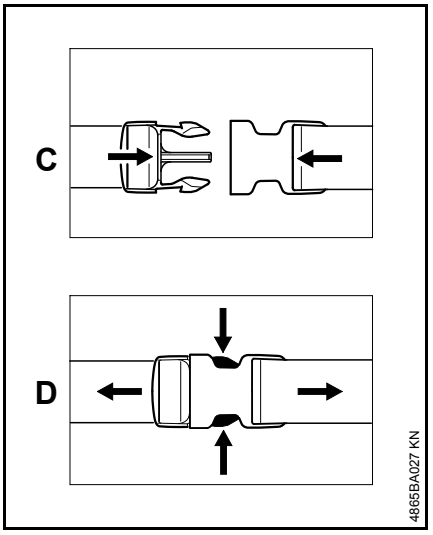
Påtagning av bärselen

Justering av remmar



A Dra i remmarnas ändar för att spänna remmarna.

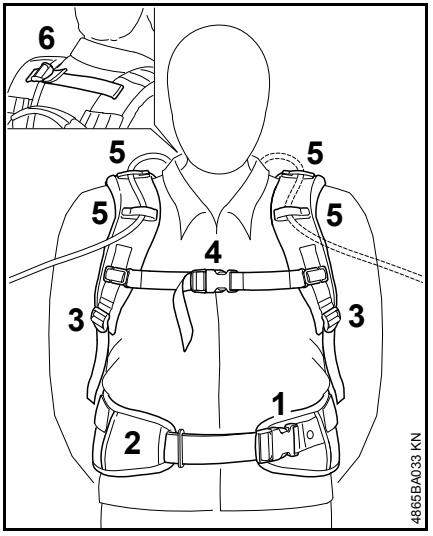
B Lyft på spännet för att lossa remmarna.



C Stäng snabblåset genom att trycka ihop det.

D Öppna snabblåset genom att trycka ihop hakarna.

Påtagning av bärsele



- Spänn och justera höftremmen (1) så att den ligger optimalt på höfterna – trä in änden genom öglan (2) – låt den inte hänga ned.
- Ställ in bärselen (3, 6) till rätt längd.
- Ställ in bröstremmen (4) till rätt längd och knäpp spännet.
- Om de övre kabelkanalerna används – se ”Kabeldragning” – ska kabeln dras genom kardborrspännena (5).

Ryggdynan ska ligga an stadigt och säkert mot användarens rygg.

Avtagning av bärsele

- Öppna snabblåset på höftremmen och bröstremmen.
- Lossa bärselen lite genom att lyfta på spännet och sätt ned batteriet.

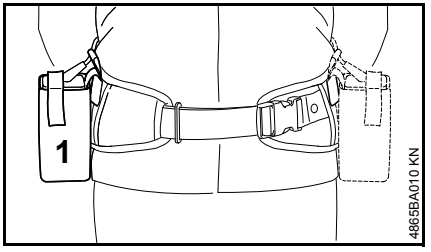
Snabbavtagning

VARNING

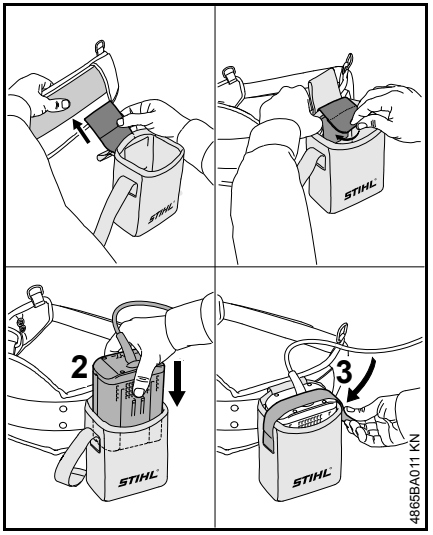
Batteriets måste tas av ryggen snabbt i samma ögonblick som en eventuell fara uppstår. Innan du tar av det **måste** höftremmen och bröstremmen öppnas!

Väska

För förvaring av adaptern under pauser i arbetet och efter arbetets slut.



Väskan (1) ska endast fästas på avsedda ställen på höftremmen.



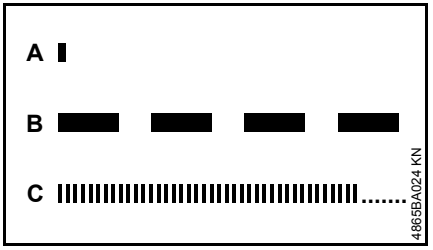
- Trä på väskan på höftremmen.
- Sätt i adaptern (2).
- Stäng kardborrlåset (3) – adaptern hålls kvar i väskan.

VARNING

Transportera inga metallföremål, spetsiga eller vassa föremål i väskan. Om dessa ansluts till kontakterna i adaptern kan det orsaka kortslutning.

Ljudsignal

Utöver ljussignalerna - se ”LED-lampor på batteriet” - kan batteriet även ge ifrån sig ljudsignaler.



A En kort signalton

När knappen på batteriet trycks ner och släpps upp aktiveras denna ljudsignal - se ”Viktiga komponenter”.

Betyder att: Ljudsignalen fungerar.

B Fyra långa ljudsignaler

En LED-lampa på batteriet blinkar grönt.

Betyder att: Batteriets laddningsnivå är låg - ladda batteriet.

C Snabba korta ljudsignaler efter varandra [1)]

Fyra LED-lampor på batteriet blinkar rött.

Betyder att: Funktionsstörning i batteriet - se ”Åtgärda driftstörningar”.

1) Ljudsignalerna upphör automatiskt efter några sekunder.

Ladda batteri

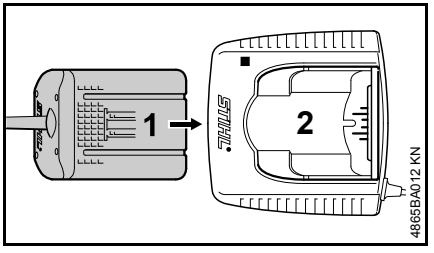
Vid leverans är batteriet inte helt laddat.

Vi rekommenderar att batteriet laddas helt före första användningstillfället.

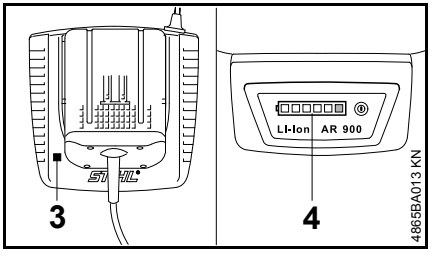
- Anslut laddaren till strömförsörjningen - nätspänning och laddarens driftspänning måste överensstämma - se ”Elektrisk anslutning av laddaren”.

Använd endast laddaren i slutna, torra utrymmen vid temperaturer mellan +5 °C och +40 °C.

Ladda endast torra batterier. Låt ett fuktigt batteri torka före laddningen.



- Skjut in adaptern (1) i laddaren (2) tills du känner ett första motstånd - tryck sedan in den tills det tar stopp.



Efter att batteriet satts i lyser LED-lampan (3) på laddaren - se ”LED-lampa på laddaren”.

Laddningen startar så snart LED-lamporna (4) på batteriet lyser grönt - se ”LED-lampor på batteriet”.

Laddningstiden beror på flera olika faktorer, såsom batteriets skick, omgivningstemperatur etc. och kan därför avvika från angivna laddningstider - se ”Tekniska data”.

Batteriet blir varmt under arbetets gång. Om ett varmt batteri ansluts till laddaren kan det vara nödvändigt att låta batteriet svalna innan det laddas upp. Laddningen börjar först när batteriet har svalnat. Laddningstiden kan bli längre på grund av avsvalningstiden.

Laddare AL 300, AL 500

Laddaren är utrustad med en fläkt.

Avslutad laddning

När batteriet är fulladdat stängs laddaren av automatiskt varvid:

– LED-lamporna på batteriet slocknar,

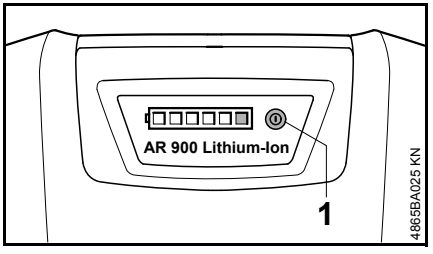
– LED-lamporna på laddaren slocknar,

– laddarens fläkt stängs av

När laddningen är klar ska adaptern tas ut ur laddaren.

LED-lampor på batteriet

LED-lamporna indikerar batteriets laddningsnivå liksom eventuella driftstörningar i batteriet eller i den maskin som drivs med detta batteri.



- Tryck på knappen (1) för att aktivera LED-lamporna - LED-lampornas meddelanden slocknar automatiskt efter 5 sekunder.

– När knappen släpps ska ljudsignalen höras kort en gång (funktionskontroll) - se även ”Ljudsignal”.

LED-lamporna kan lysa eller blinka rött eller grönt.

LED-lampan lyser konstant grönt.

LED-lampan blinkar grönt.

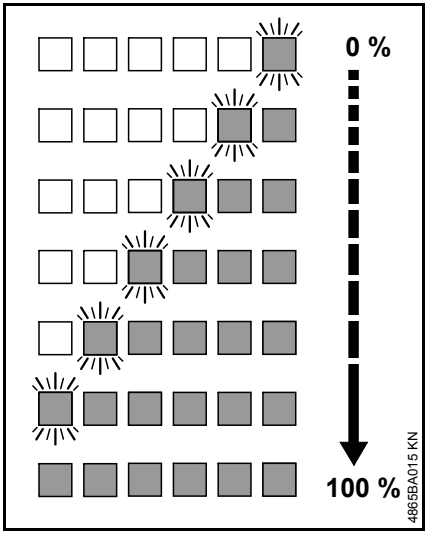
LED-lampan lyser konstant rött.

LED-lampan blinkar rött.

Vid laddning

LED-lamporna visar laddningsförloppet genom att lysa konstant eller blinka.

Vid laddning visas kapaciteten som redan har laddats av en grön blinkande LED-lampa.

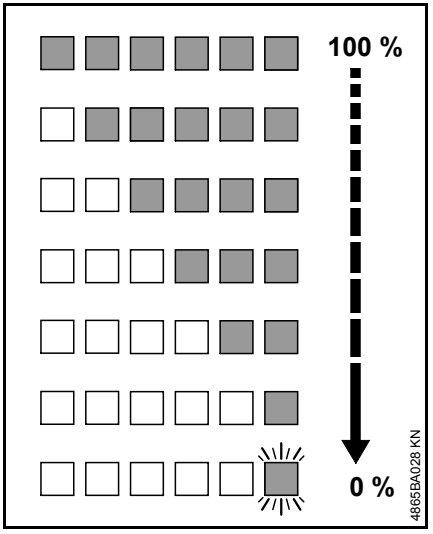


Om laddningen har avslutats stängs LED-lamporna på batteriet av automatiskt.

Om LED-lamporna på batteriet blinkar eller lyser rött - se ”Om de röda LED-lamporna lyser konstant/blinkar”.

Under arbetets gång

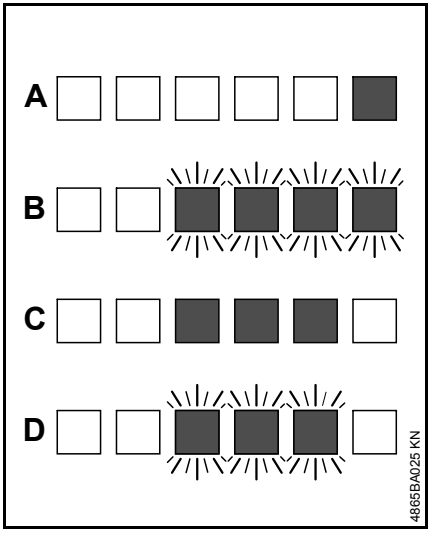
De gröna LED-lamporna visar laddningsnivån genom att lysa konstant eller blinka.



Om batteriet är nästan helt urladdat och den sista LED-lampan börjar blinka, hörs fyra långa ljudsignaler - se även ”Ljudsignal”.

Om LED-lamporna på batteriet blinkar eller lyser rött - se ”Om de röda LED-lamporna lyser konstant/blinkar”.

När de röda LED-lamporna lyser konstant/blinkar



A	1 LED-lampa lyser konstant rött:	Batteriet är för varmt [1] [2]/kallt [1]
B	4 LED-lampor blinkar rött:	Funktionsstörning i batteriet [3]
C	3 LED-lampor lyser konstant rött:	Maskinen som drivs med detta batteri är för varm - låt den svalna.
D	3 LED-lampor blinkar rött:	Funktionsstörning i den anslutna maskinen [4]

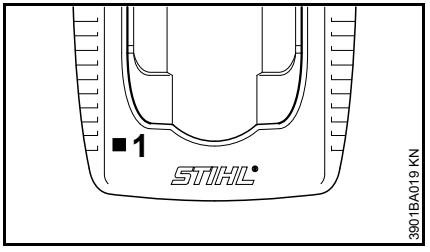
1) Vid laddning: När batteriet har kylts/värmts startar laddningsförloppet automatiskt.

2) Under arbetets gång: Maskinen som drivs med detta batteri stängs av - låt batteriet svalna en stund.

3) Elektromagnetisk störning eller fel. Under några sekunder hörs flera korta ljudsignaler efter varandra - se även ”Ljudsignal”. Koppla loss batteriet från maskinen, ta ned det från ryggen, var uppmärksam och kontakta omgående en auktoriserad STIHL-återförsäljare - se även ”Åtgärda driftstörningar”.

4) Elektromagnetisk störning eller fel. Ta ut adaptern ur maskinen och sätt i den på nytt. Sätt på maskinen - om LED-lamporna fortfarande blinkar fungerar inte maskinen korrekt och måste kontrolleras av en auktoriserad STIHL-återförsäljare.

LED-lampa på laddaren



LED-lampan (1) på laddaren kan lysa konstant grönt eller blinka rött.

Konstant grönt ljus ...

... kan betyda följande:

Batteriet

- laddas
- är för varmt och måste svalna före laddning

Se även ”LED-lampor på batteriet”.

Den gröna LED-lampan på batteriet slocknar så snart batteriet är fulladdat.

Blinkande rött ljus ...

... kan betyda följande:

- Ingen elkontakt mellan batteri och laddare - ta ut adaptern och sätt i den igen.
- Funktionsfel i batteriet - se även ”LED-lampor på batteriet”.
- Funktionsstörning i laddaren - låt en auktoriserad återförsäljare kontrollera laddaren - STIHL rekommenderar STIHL-återförsäljare.

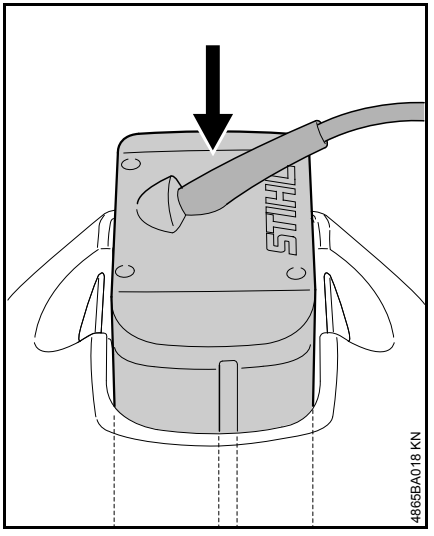
Anslut batteriet till maskinen

Vid leverans är batteriet inte helt laddat.

Vi rekommenderar att man laddar batteriet fullt före första användningstillfället.

- Innan adaptern sätts i kan vid behov locket tas bort från batterifacket på maskinen som drivs med detta batteri – lås upp locket genom att trycka samtidigt på de båda spärrarna, ta ut locket.

Isättning av adaptern



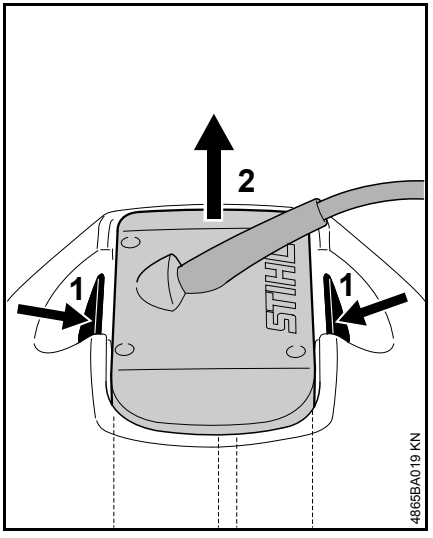
- Sätt i adaptern (1) i batterifacket på maskinen – adaptern glider in i facket – tryck till lätt tills det hörs att den hakar fast. Adaptern ska ligga kant i kant med kåpans överkant.

Batteriet är nu anslutet till maskinen.

För påslagning och drift av maskinen: se skötselanvisningen till maskinen som drivs med detta batteri.

Koppla loss batteriet från maskinen

- Även för avstängning av maskinen som drivs med detta batteri – se skötselanvisningen till maskinen som drivs med detta batteri.



- Tryck in de båda spärrarna (1) samtidigt – adaptern lossnar.
- Ta ut adaptern (2) ur maskinens kåpa.

Batteriet är nu inte längre anslutet till maskinen.

Skötsel och underhåll

Uppgifterna gäller normala driftförhållanden. Vid svåra användningsförhållanden (kraftig dammutveckling osv.) och längre dagliga arbetspass ska skötselintervallerna göras kortare. Före alla arbeten på batteriet ska batteriet kopplas loss från maskinen.		Före arbetets början	Efter arbetets slut resp. dagligen	Varje vecka	Varje månad	En gång om året	Vid fel	Vid skada	Vid behov
Batteri	Visuell kontroll	X					X	X	X
	Rengöring		X						
Lysdioder (LED)	Funktionskontroll – när knappen trycks in ska lysdiodsindikeringen aktiveras	X							X
Ljudsignal	Funktionskontroll – när knappen släpps ska en kort ljudsignal höras	X							X
Adapter och kabel	Visuell kontroll	X					X	X	
Säkerhetsdekaler	Byt							X	

Minimera slitage och undvik skador

Om du följer anvisningarna i denna skötselanvisning undviker du onödigt slitage och skador på batteriet.

Användning, underhåll och förvaring av batteriet måste ske med samma noggrannhet som föreskrivs i denna skötselanvisning.

Användaren ansvarar själv för skador som orsakas på grund av att anvisningarna för säkerhet, hantering och skötsel inte följs. Detta gäller särskilt vid:

- ändringar på produkten som inte godkänts av STIHL
- användning av tillbehör som inte är godkända eller lämpliga för batteriet eller är av sämre kvalitet
- användning av batteriet för ändamål som det inte är avsett för
- användning av batteriet vid idrotts- eller tävlingsevenemang
- följdskador orsakade av en fortsatt användning av batteriet med defekta komponenter (t.ex. defekta delar i kåpan)

Underhållsarbeten

Alla åtgärder som beskrivs i kapitlet ”Skötsel och underhåll” måste utföras regelbundet. Kontakta en STIHL-återförsäljare om dessa underhållsarbeten inte kan utföras av användaren själv.

Underhåll och reparationer ska endast utföras av en STIHL-återförsäljare. STIHL-återförsäljare har möjlighet att regelbundet delta i utbildningar samt att få tillgång till teknisk information.

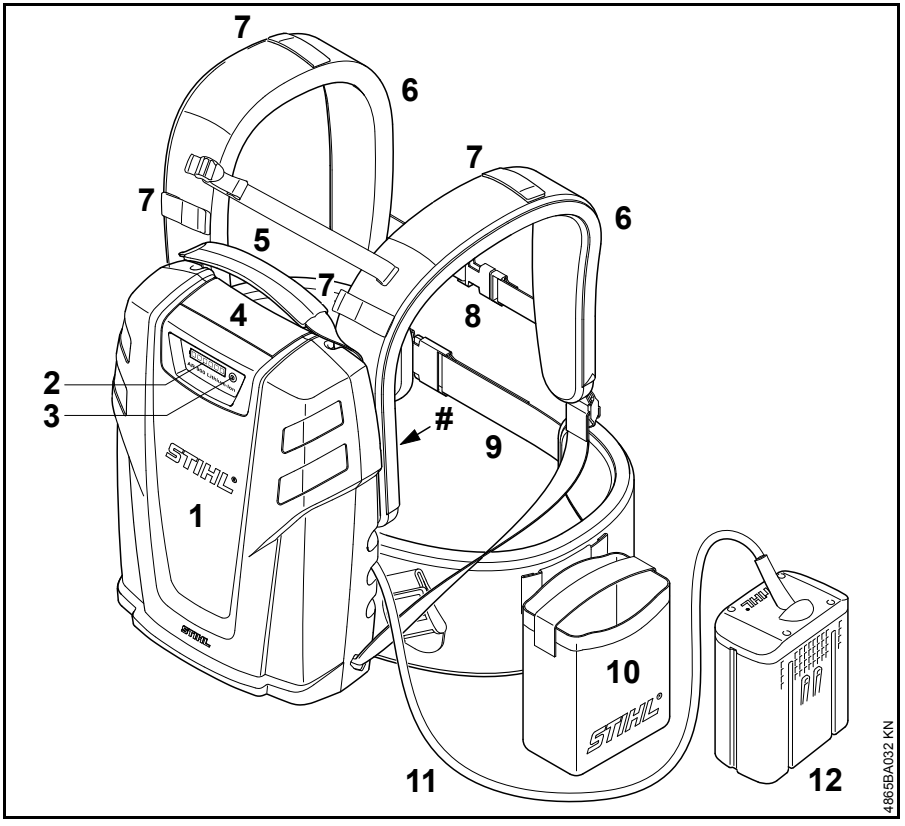
Om dessa arbeten inte utförs, eller om de utförs felaktigt, kan skador uppstå som användaren själv ansvarar för. Till sådana hör bland annat:

- Skador på batteriet orsakade av olämplig förvaring och användning.

Förslitningsdelar

Batteriet utsätts för normalt slitage, även om det används på avsett sätt, och måste bytas i tid beroende på hur och hur länge det använts.

Viktiga komponenter



1 Batteri
2 Lysdioder (LED) på batteriet
3 Knapp för aktivering av lysdioderna (LED) och för funktionstest av ljudsignalen
4 Lock
5 Bärhandtag
6 Axelrem
7 Kardborrspännen
8 Bröstrem
9 Höftrem
10 Väska
11 Kabel
12 Adapter
Maskinnummer

Tekniska data

Typ: Lithium-Ion

Antal celler och energiinnehåll enligt cell-tillverkarens specifikation. Det tillgängliga energiinnehållet vid användning är lägre – allt efter typ av användning.

Antal celler:	110 stycken
Energiinnehåll:	891 Wh
Kapacitet enligt IEC EN 61960:	23,7 Ah

Drifttiden för maskinen som drivs med detta batteri beror på batteriets energiinnehåll.

Vikt: 7,1 kg

Laddningstider

AL 300

– till 80 % kapacitet:	190 min
– till 100 % kapacitet:	250 min

AL 500

– till 80 % kapacitet:	100 min
– till 100 % kapacitet:	130 min

Transport

STIHL batterier uppfyller nämnda förutsättningar i-FN:s handbok ST/SG/AC. 10/11/rev. 5 del III, underavsnitt 38.3.

Användaren behöver inget särskilt tillstånd för att medföra STIHL-batterier via landsväg till den plats där maskinen ska användas.

De batterier som innehåller litiumjoner omfattas av bestämmelserna i lagen om farligt gods.

Vid försändelser genom tredje person (t.ex. flygtransport eller spedition) ska särskilda krav på förpackning och märkning observeras.

När föremålet som ska sändas förbereds måste en expert på farligt gods konsulteras. Observera eventuellt ytterligare nationella föreskrifter.

Förpacka batteriet så att det inte kan röra sig i förpackningen.

För ytterligare transportanvisningar, se www.stihl.com/safety-data-sheets

REACH

REACH är en EU-förordning för registrering, bedömning och godkännande av kemikalier.

Se www.stihl.com/reach för information om att uppfylla REACH förordningen (EG) Nr. 1907/2006

Åtgärda driftstörningar

Före alla arbeten ska batteriet kopplas loss från maskinen.		
Fel	**Orsak**	**Åtgärd**
Maskinen som drivs med detta batteri startar inte när den slås på.	Ingen elkontakt mellan maskinen och batteriet.	Ta ut adaptern, genomför en visuell kontroll av kontakterna och sätt i den på nytt.
	Batteriets laddningsnivå för låg. (1 lysdiod på batteriet blinkar grönt och fyra långa ljudsignaler hörs)	Ladda batteriet.
	Batteriet för varmt/för kallt. (1 lysdiod på batteriet lyser rött).	Låt batteriet svalna/värm upp batteriet långsamt vid temperaturer från cirka 15 °C - 20 °C.
	Funktionsstörning i batteriet (4 lysdioder på batteriet blinkar rött och under några sekunder hörs ljudsignaler i snabb följd efter varandra)	Koppla loss batteriet från maskinen, ta ned det från ryggen, var uppmärksam och kontakta omgående en auktoriserad STIHL-återförsäljare. Vid tecken på rök, värme, lukt eller ljud från batteriet eller om det är deformerat, ska man koppla loss batteriet från maskinen, ta ned det från ryggen och omgående ställa sig på ett säkert avstånd från batteriet. Håll barn och djur borta från området. Håll batteriet borta från lättantändliga material.
	Maskinen är för varm (3 lysdioder på batteriet lyser rött).	Låt maskinen svalna.
	Elektromagnetiskt fel eller funktionsfel i maskinen (3 lysdioder på batteriet blinkar rött).	Ta ut adaptern ur maskinen och sätt i den på nytt. Sätt på maskinen - om lysdioderna fortfarande blinkar fungerar inte maskinen korrekt - låt en STIHL-återförsäljare kontrollera den.
	Fukt i maskinen och/eller batteriet.	Låt maskinen/batteriet torka.

Före alla arbeten ska batteriet kopplas loss från maskinen.		
Fel	**Orsak**	**Åtgärd**
Maskinen som drivs med detta batteri stängs av under drift.	Batteriet eller maskinens elektronik för varm.	Ta ut adaptern ur maskinen och låt batteri och maskin svalna.
	Elektriskt eller elektromagnetiskt fel.	Ta ut adaptern och sätt i den igen.
	Funktionsstörning i batteriet (4 lysdioder på batteriet blinkar rött och under några sekunder hörs ljudsignaler i snabb följd efter varandra)	Koppla loss batteriet från maskinen, ta ned det från ryggen, var uppmärksam och kontakta omgående en auktoriserad STIHL-återförsäljare. Vid tecken på rök, värme, lukt eller ljud från batteriet eller om det är deformerat, ska man koppla loss batteriet från maskinen, ta ned det från ryggen och omgående ställa sig på ett säkert avstånd från batteriet. Håll barn och djur borta från området. Håll batteriet borta från lättantändliga material.

Före alla arbeten ska batteriet kopplas loss från maskinen.		
Fel	**Orsak**	**Åtgärd**
Drifttiden är för kort.	Batteriet är inte fulladdat.	Ladda batteriet.
	Batteriets livslängd har uppnåtts resp. överskridits.	Låt en auktoriserad STIHL-återförsäljare kontrollera batteriet och byt ut det.
Under några sekunder hörs ljudsignaler i snabb följd efter varandra och 4 lysdioder på batteriet blinkar rött.	Funktionsstörning i batteriet	Koppla loss batteriet från maskinen, ta ned det från ryggen, var uppmärksam och kontakta omgående en auktoriserad STIHL-återförsäljare. Vid tecken på rök, värme, lukt eller ljud från batteriet eller om det är deformerat, ska man koppla loss batteriet från maskinen, ta ned det från ryggen och omgående ställa sig på ett säkert avstånd från batteriet. Håll barn och djur borta från området. Håll batteriet borta från lättantändliga material.
Fyra långa ljudsignaler hörs och 1 lysdiod på batteriet blinkar grönt.	Batteriets laddningsnivå för låg.	Ladda batteriet.
Adaptern kärvar när den sätts in i maskinen/laddaren.	Styrningarna är smutsiga.	Rengör styrningarna försiktigt.
Batteriet laddas inte upp trots att lysdioden på laddaren lyser grönt.	Batteriet för varmt/för kallt. (1 lysdiod på batteriet lyser rött).	Låt batteriet svalna/värm upp batteriet långsamt vid temperaturer från cirka 15 °C - 20 °C. Använd endast laddaren i slutna och torra utrymmen vid temperaturer på mellan +5 °C och +40 °C.
Lysdioden på laddaren blinkar rött.	Ingen elkontakt mellan laddaren och batteriet.	Ta ut adaptern och sätt i den igen.
	Funktionsstörning i batteriet (4 lysdioder på batteriet blinkar rött och under några sekunder hörs ljudsignaler i snabb följd efter varandra)	Koppla loss batteriet från laddaren, var uppmärksam och kontakta omgående en auktoriserad STIHL-återförsäljare. Vid tecken på rök, värme, lukt eller ljud från batteriet eller om det är deformerat, ska man koppla loss batteriet från laddaren och omgående ställa sig på ett säkert avstånd från batteriet. Håll barn och djur borta från området. Håll batteriet borta från lättantändliga material.
	Funktionsstörning i laddaren.	Låt en auktoriserad STIHL-återförsäljare kontrollera laddaren.

Reparationsanvisningar

Användare av den här maskinen får endast utföra skötsel och underhållsarbete som beskrivits i denna skötselanvisning. Mer avancerade reparationer får endast utföras av auktoriserade återförsäljare.

Underhåll och reparationer ska endast utföras av en STIHL-återförsäljare. STIHL-återförsäljare har möjlighet att regelbundet delta i utbildningar samt att få tillgång till teknisk information.

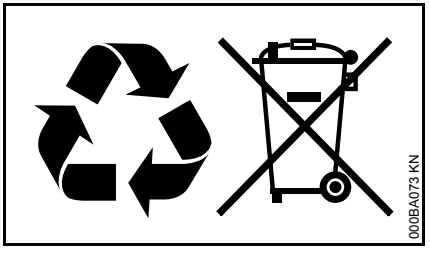
Vid reparation ska endast reservdelar användas som godkänts av STIHL för denna maskin.

Använd endast originalreservdelar från STIHL.

STIHLs originalreservdelar känns igen på STIHL-reservdelsnumret, på logotypen STIHL® samt eventuellt på STIHL-reservdelsmärket (på små delar kan det även stå ensamt).

Avfallshantering

Vid avfallshantering ska de lokala föreskrifterna för avfallshantering följas.



STIHL-produkter ska inte kastas i hushållssoporna. STIHL-produkt, batteri, tillbehör och förpackning ska återvinnas på ett miljövänligt sätt.

Du kan få aktuell information om avfallshantering hos din STIHL-återförsäljare.

Sisällysluettelo

Käyttöohje	109
Turvallisuusohjeet ja työtekniikka	109
Akun viimeistely	112
Kantovaljaiden asentaminen	113
Äänimerkki	115
Akun lataaminen	115
LED-merkkivalot akussa	116
LED-merkkivalot laturissa	118
Akun liittäminen laitteeseen	118
Akun irrottaminen laitteesta	119
Huolto- ja hoito-ohjeita	120
Kulutuksen minimointi ja vaurioiden välttäminen	121
Tärkeät osat	122
Tekniset tiedot	123
Käyttöhäiriöiden korjaaminen	124
Korjausohjeita	127
Hävittäminen	127

Arvoisa asiakas,

kiitos siitä, että valitsit STIHLin laatutuotteen.

Tämä tuote on valmistettu nykyaikaisin valmistusmenetelmin ja tarkan laadunvarmistusprosessin alaisena. Olemme pyrkineet tekemään siitä mahdollisimman miellyttävän ja helpon käyttää.

Jos sinulla on kysyttävää laitteesta, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai suoraan maahantuojaan.

Terveisin

Dr. Nikolas Stihl

Originaali käyttöohje

Painettu kloorittomalle paperille.
Painovärit sisältävät kasviöljyjä, paperi on kierrätyskelpoista.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2015
0458-420-9921-C. VA2 D15.
0000006314_006_FIN

STIHL®

Tämä käyttöohje on tekijänoikeudellisesti suojattu. Kaikki oikeudet pidätetään, erityisesti jäljennys-, käännös- ja elektroniset käsittelyoikeudet.

Käyttöohje

Kuvasymbolit

Tässä käyttöohjeessa selostetaan kaikkien laitteessa olevien kuvasymbolien merkitys.

Tekstiin liittyvät merkinnät

VAROITUS

Ihmisten onnettomuus- ja loukkaantumisvaaraa sekä esinevahinkoja koskeva varoitus.

HUOMAUTUS

Laitteen tai sen yksittäisten osien vaurioitumista koskeva varoitus.

Tekninen tuotekehittely

STIHL kehittää jatkuvasti koneitaan ja laitteitaan, minkä vuoksi se pidättää oikeuden toimitusten laajuuden muotoa, tekniikkaa ja varustusta koskeviin muutoksiin.

Käyttöohjeessa annettujen tietojen ja kuvien perusteella ei näin ollen voida esittää vaateita.

Turvallisuusohjeet ja työtekniikka

Noudata ehdottomasti seuraavia turvallisuusohjeita.

Lue koko käyttöohje huolellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa. Säilytä se myöhempää käyttöä varten. Turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen voi olla hengenvaarallista. Noudata ehdottomasti myös tällä akulla toimivan laitteen käyttöohjetta!

Käyttötarkoitus

Käytä STIHL-akkua vain STIHL-akkulaitteiden kanssa ja lataa akku vain STIHL-akkulaturilla. Akkua ei saa käyttää muihin tarkoituksiin – **tapaturman vaara!**

Tätä akkua suositellaan seuraaviin STIHL-akkutuotteisiin:

STIHL MSA 160 C, STIHL MSA 160 T, STIHL MSA 200 C, STIHL HTA 85, STIHL FSA 65, STIHL FSA 85, STIHL FSA 90, STIHL HSA 65, STIHL HSA 85, STIHL HSA 66, STIHL HSA 86, STIHL HLA 65, STIHL BGA 85, STIHL SPA 65

STIHL AL 300, STIHL AL 500

Akkuun

Älä tee akun rakenteeseen minkäänlaisia muutoksia – turvallisuus voi vaarantua. STIHL ei vastaa henkilö- ja esinevahingoista, jotka aiheutuvat muiden kuin sallittujen lisälaitteiden käytöstä.

Lataa akku ennen käyttöä.

Älä lataa äläkä käytä viallista, vahingoittunutta tai muotoaan muuttanutta akkua. Älä avaa akkua äläkä pudota sitä.

Jos akun neljä LED-merkkivaloa vilkkuu punaisena (ks. Akun LED-merkkivalot) ja muutaman sekunnin ajan kuuluu useampi nopea merkkiääni (ks. Äänimerkki), akku on viallinen tai akussa on häiriö – irrota akku laitteesta, ota laite selästä, tarkkaile sitä ja ota välittömästi yhteyttä STIHLin jälleenmyyjään.

VAROITUS

Jos akussa on merkkejä savusta, kuumuudesta, hajusta, äänistä tai muodonmuutoksesta – irrota akku laitteesta, ota laite selästä ja siirry välittömästi turvalliselle etäisyydelle akusta. Pidä lapset ja eläimet etäällä. Pidä akku etäällä palavista materiaaleista.

Käytä akkua vain siihen tarkoitetun kantohihnan kanssa – älä käytä muita hihnoja (esim. yhden olan yli menevää hihnaa, kahden olan hihnaa jne.).

Älä nosta akkua korkealle äläkä ripusta sitä mihinkään (esim. oksiin) – akku voi pudota.

Älä istu äläkä seiso akun päällä. Älä paine mitään esineitä akun päälle – äläkä pinoa akkuja päällekkäin.

Suojaa sateelta– älä upota nesteeseen.

Suojaa akku suoralta auringonvalolta, kuumuudelta ja avotulelta. Älä heitä akkua tuleen – **räjähdysvaara!**

Käytä ja säilytä akkua vain lämpötilassa - 10 °C...+50 °C.

Suojaa akku säilytyksen aikana suoralta auringonvalolta.

Älä altista akkua mikroaalloille äläkä korkealle paineelle.

Älä työnnä adapterin tuuletusrakoihin mitään esineitä.

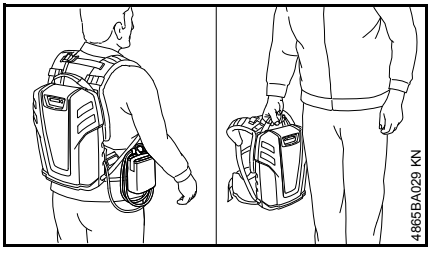
Tarkasta säännöllisesti, että adapteri, adapterin koskettimet ja johto ovat kunnossa. Jos havaitset niissä vikaa, ota yhteyttä STIHL-jälleenmyyjään. Älä käytä akkua, adapteria ja johtoa, jos nämä ovat viallisia, rikkoutuneita tai muuttaneet muotoaan.

Älä koskaan kosketa adapterin koskettimet metalliesineitä (oikosulun vaara). Oikosulku saattaa vahingoittaa akkua. Säilytä akku erillään metalliesineistä (naulat, kolikot, korut). Älä kuljeta akkua metallikotelossa.

Vahingoittuneena tai väärin käytettynä akusta saattaa purkautua nestettä – varo ihokosketusta! Akun elektroliitty voi ärstyttää ihoa, aiheuttaa palovammoja ja syövyttää ihoa. Jos nestettä joutuu iholle, pese iho runsaalla vedellä ja saippualla. Jos nestettä joutuu silmiin, älä hankaa silmiä. Huuhtele silmiä runsaalla vedellä vähintään 15 minuuttia. Ota yhteyttä lääkäriin.

Akun kuljettaminen

Irrota akku laitteesta – myös vaikka kuljettaisit laitetta vain lyhyen matkaa. Näin akkukäyttöinen laite ei pääse käynnistymään vahingossa.



Kanna akkua kahvasta tai selässä.

Ajoneuvoissa varmista, että akku ei pääse kaatumaan ja vahingoittumaan.

⚠ VAROITUS

Kuljetettaessa vioittuneita tai viallisia akkuja on noudatettava erillisiä kuljetusohjeita. Ota ehdottomasti ennen viallisten akkujen kuljetusta yhteyttä STIHL-jälleenmyyjään – **tapaturman vaara!**

Akun puhdistaminen

Puhdista akusta pöly ja lika – älä käytä rasvaliuottimia.

Puhdista muoviosat rievulla. Terävät puhdistusvälineet voivat vahingoittaa muovia.

Älä suihkuta akun päälle vettä.

Älä puhdista akkua painepesurilla. Voimakas vesisuihku voi vahingoittaa akun osia.

Akun säilytys

Ota akku laitteesta tai laturista.

Kun et käytä akkua, säilytä sitä niin, että se ei aiheuta kenellekään vaaraa. Varmista, että sivulliset eivät pääse käsiksi akkuun.

Säilytä akku poissa lasten ulottuvilta.

Säilytä akkua vain suljetussa ja kuivassa sekä turvallisessa paikassa. Suojaa sitä lialta ja vahingoittumiselta.

Akun optimaalisen keston takaamiseksi: säilytä akkua niin, että akussa on varausta jäljellä noin 30 %.

Älä säilytä vara-akkuja käyttämättöminä. Käytä kaikkia akkuja vuorotellen.

Tarvikkeet ja varaosat

Käytä ainoastaan STIHLin nimenomaan tähän akkuun hyväksymiä tai teknisesti samantasoisia osia tai lisävarusteita. Lisätietoja saat STIHL-jälleenmyyjältä.

STIHL suosittelee alkuperäisten STIHL-osien ja -tarvikkeiden käyttöä. Ne on suunniteltu juuri tätä laitetta ja tämän laitteen käyttäjän tarpeita varten.

Johto

Varmista, että adapterissa, johdossa ja liittimessä ei ole vikaa. Vioittunutta adapteria, johtoa ja liitintä ei saa käyttää.

Johdon ja liittimen erityksen on oltava moitteettomassa kunnossa.

Aseta johto asianmukaisesti:

Oikaise kiertynyt johto ennen käyttöä.

Aseta johto niin, että akkukäyttöisen laitteen terä tai työkalu ei pääse osumaan johtoon.

Varo, ettei johto pääsee hankautumaan tai litistymään äläkä vedä sitä väkisin. Suojaa sitä kuumuudelta, öljyltä, teräviltä esineiltä ja reunoilta.

Älä irrota johtoa esim. akun kantamista tai laitteen ripustamista varten. Älä vedä johdosta.

Aseta johto siten, että se ei voi vaarantaa ketään – **kompastumisvaara!**

Käyttö

Ota akku laitteesta:

- testaamisen, säätämisen ja puhdistamisen ajaksi
- käsitellessäsi akkukäyttöisen laitteen terälaitetta, leikkuuterää tai työkalua
- lopettaessasi laitteen käytön
- Kuljetus
- säilyttämisen ajaksi
- korjaus- ja huoltotöiden ajaksi
- vaara- ja hätätilanteessa

Näin akkukäyttöisen laitteen moottori ei pääse käynnistymään vahingossa.

Valmistelut

Tarkista, että akku on käyttökunnossa – noudata käyttöohjeen ohjeita:

- Tarkista kotelon osien kunto
- Tarkista vöiden kunto
- Tarkista adapterin, johdon ja liittimen kunto
- Aktivoi LED-merkkivalot painamalla painiketta
- Aktivoi äänimerkki vapauttamalla painike

Jos jokin kotelon osa tai vyö on kulunut, rispaantunut tai rikkoutunut, lopeta akun käyttö – ota yhteyttä STIHL-jälleenmyyjään.

Käytä akkua vain, kun se on käyttöturvallisessa kunnossa – **tapaturman vaara!**

Käytä akkua vain, kun sen kaikki osat ovat kunnossa.

Hätätilannetta varten: opettele avaamaan lonkkavyön lukko, hölläämään olkahihnat ja irrottamaan laite selästä nopeasti. Älä heitä akkua harjoitellessasi maahan, jotta se ei vahingoitu.

Työn aikana

VAROITUS

Akku ilmoittaa tapahtumista äänimerkillä. Kuulosuojainten käyttö voi heikentää äänimerkin havaitsemiskykyä.

Akkua kannetaan selässä.

Akkua saa käyttää vain yksi henkilö kerrallaan. Pidä muut poissa työalueelta.

Seiso aina tukevasti ja vakaasti.

Älä työskentele puissa, katoilla tai tikkailla akkua käyttäessäsi.

Varmista, että johto ei kierry tai jää roikkumaan – vedä johtoa työskentelyä aloittaessasi huolellisesti ja kiinnitä se.

Jos akkuun on kohdistunut tavallista käyttöä suurempi rasitus (esim. isku tai pudotus), tarkasta sen kunto ennen käytön jatkamista – ks. myös kohta

Ennen työskentelyn aloittamista. Akkua ei missään tapauksessa saa käyttää, jos sen käyttöturvallisuutta ei voi taata. Jos et ole varma, kysy jälleenmyyjältä.

Työnteon jälkeen

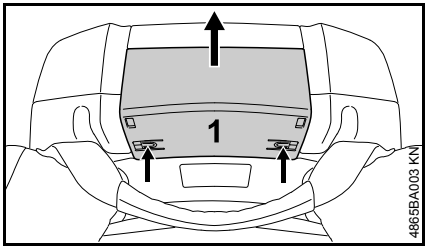
Puhdista akku – ks. Akun puhdistaminen.

Tarkempia turvallisuusohjeita

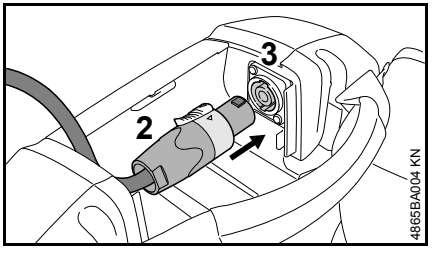
ks. www.stihl.com/safety-data-sheets

Akun viimeistely

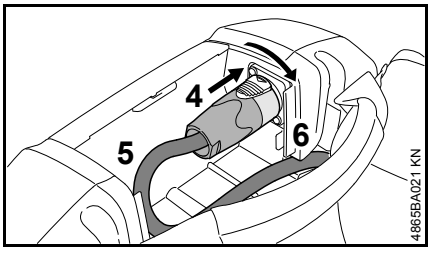
Adapterin liittäminen



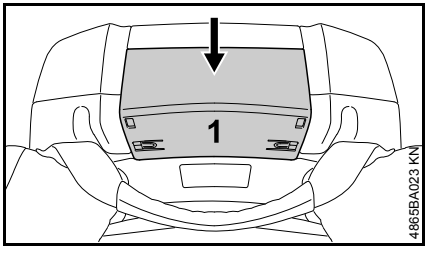
- Irrota suojus (1) – paina kielekkeitä (nuolet) kevyesti ja työnnä suojus ylös



- Liitä liitin (2) liitäntään (3) – liittimen kielekkeiden on sovittava liitännän koloihin



- Paina liitin pohjaan asti liitäntään ja käännä oikealle, kunnes liittimen lukitus (4) naksahtaa kuuluvasti paikalleen
- Aseta johto (5) laitteen johtouraan (6) – ks. myös Johdon asettaminen

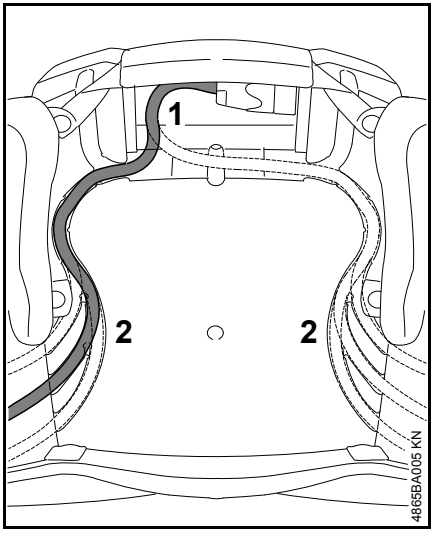


- Työnnä suojus (1) paikalleen – varmista, että johto on kokonaan johtourassa eikä se ole puristuksissa

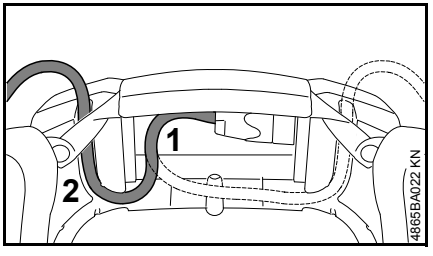
Johdon asettaminen

Johto voidaan asentaa eri johtouriin.

Akku akkukäyttöisessä laitteessa:



- rungon viereen tai taakse – aseta johto (1) johonkin sivu-urista (2) ja paina se paikalleen

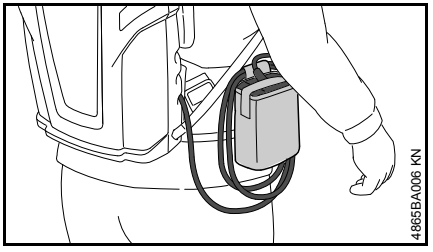


- rungon eteen – aseta johto (1) johonkin yläjohtouraan (2) ja paina paikalleen

Käytä aina senpuolisia johdon ulostuloja, jolla akulla käytettävää laitetta pidetään ja käytetään.

VAROITUS

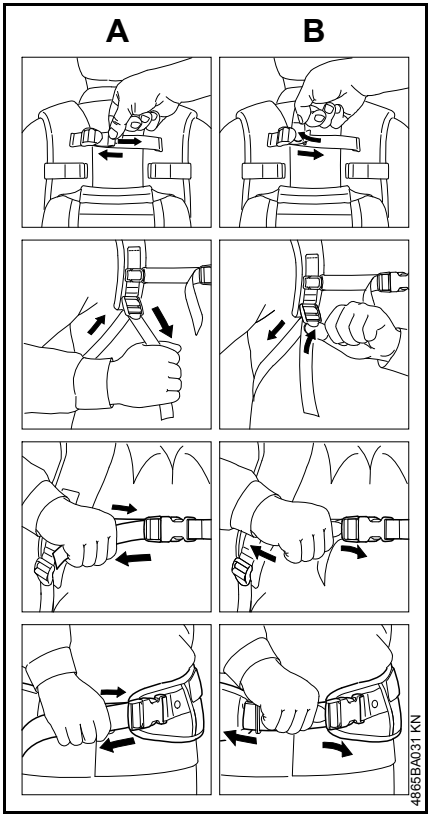
Älä koskaan asenna johtoa diagonaalisesti – johto väi jäädä johonkin kiinni – **tapaturman vaara**!



- Kiinnitä liian pitkä johto taskun pidikkeeseen

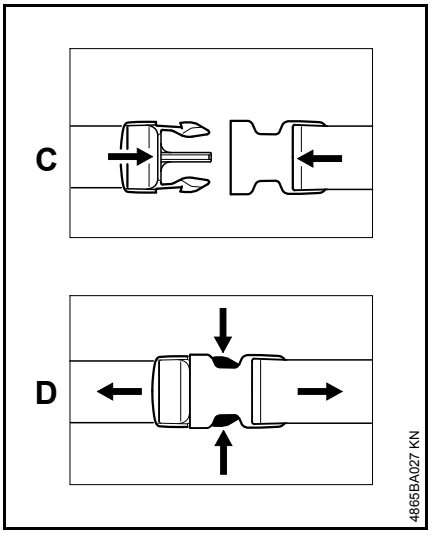
Kantovaljaiden asentaminen

Hihnojen säätäminen



A Vedä hihnojen päistä, jolloin hihnat kiristyvät.

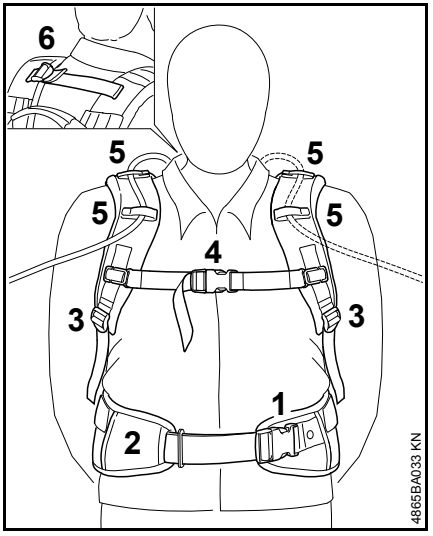
B Nosta säätimiä, hihnat löystyvät.



C Lukitse pikalukko työntämällä puoliskot yhteen.

FI Avaa pikalukko painamalla hakaset yhteen.

Asenna kantohihna



- Lukitse lannevyö (1) ja säädä se siten, että vyö tukee lanteeseen parhaalla mahdollisella tavalla – pujota vyön pää silmukkaan (2) – älä jätä päätä roikkumaan
- Säädä kantohihnat (3, 6) oikeanpituisiksi.
- Säädä rintavyö (4) oikeanpituiseksi ja sulje se.
- Jos käytät yläjohtouraa – ks. Johdon asettaminen – pujota johto solkiin (5).

Selkätyynyn on oltava kiinteästi ja lujasti käyttäjän selkää vasten.

Kantovaljaiden riisuminen

- Avaa lanne- ja rintavyön pikalukko.
- Löystytä kantovaljaita nostamalla säätimiä ja nosta akku pois.

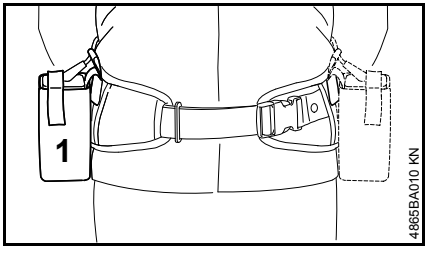
Laitteen riisuminen hätätilanteessa

VAROITUS

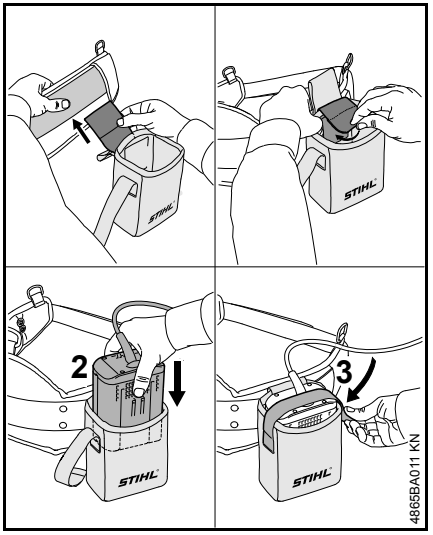
Vaaran uhatessa akku on poistettava selästä nopeasti. Ennen poistamista **on** lanne- ja rintavyö avattava!

Tasku

Adapterin säilyttämiseen taukojen aikana ja työn päätyttyä



Kiinnitä tasku (1) vain sille varattuun paikkaan lannevyöhön.



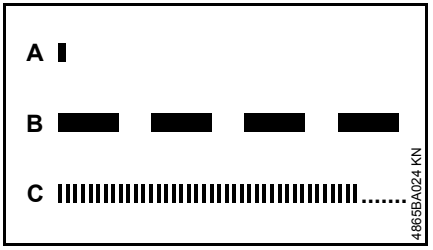
- Taskun kiinnittäminen lannevyöhön
- Pane adapteri (2) paikalleen
- Sulje tarrasuljin (3) – adapteri säilytetään taskussa

VAROITUS

Älä kuljeta taskussa metallisia tai teräviä esineitä. Jos nämä pääsevät yhdistämään adapterin koskettimet, voi muodostua oikosulku.

Äänimerkki

Akku käyttää merkkivalojen – ks. myös Akun LED-merkkivalot – lisäksi äänimerkkejä.



a) lyhyt merkkiääni

Tämä merkkiääni kuuluu, kun akun painiketta painetaan tai se vapautetaan – ks. Tärkeät osat.

Merkitys: Äänimerkki toimii.

b) neljä pitkää merkkiääntä

Yksi akun LED-merkkivaloista vilkkuu vihreänä.

Merkitys: Akun lataus on liian alhainen – lataa akku.

c: nopeasti peräkkäin kuuluvat lyhyet merkkiäänet [1)]

Neljä akun LED-merkkivaloa vilkkuu punaisena.

Merkitys: Toimintahäiriö akussa – ks. Käyttöhäiriöiden korjaaminen

1) Merkkiäänet lakkaavat muutaman sekunnin kuluttua.

Akun lataaminen

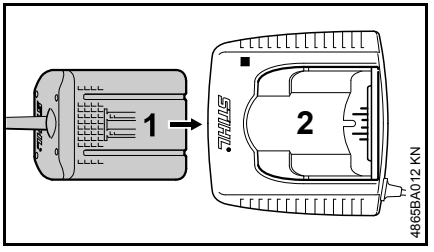
Toimitettaessa akku ei ole ladattu täyteen.

Suosittelemme lataamaan akun täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa.

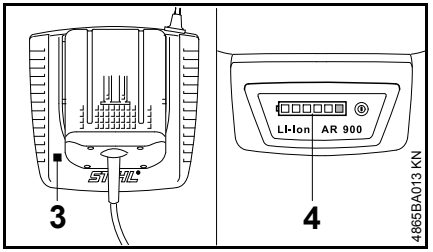
- Kytke laturi sähköverkkoon – varmista, että verkkojännite ja laturin käyttöjännite ovat samat – ks.Laturin sähköliitäntä.

Käytä laturia vain suljetuissa ja kuivissa tiloissa, joissa ympäristön lämpötila on +5 °C – +40 °C.

Lataa vain kuivia akkuja. Kostean akun on annettava kuivua ennen lataamisen aloittamista.



- Työnnä adapteri (1) laturiin (2) ensimmäiseen tuntuvaan vastukseen asti – ja paina sitten pohjaan.



Laturin LED-merkkivalo (3) syttyy, kun adapteri on paikallaan, ks. kohta Laturin LED-merkkivalot.

Lataaminen alkaa, kun akun LED-merkkivalot (4) palavat vihreinä, ks. kohta Akun LED-merkkivalot.

Latausaika riippuu eri tekijöistä, joita ovat mm. akun kunto ja ympäristön lämpötila. Siksi latausaika voi poiketa ilmoitetusta, ks. kohta Tekniset tiedot.

Käytön aikana akku lämpenee. Jos laturiin pannaan lämmin akku, laturi saattaa ennen latauksen aloittamista odottaa akun jäähtymistä. Lataaminen alkaa vasta, kun akku on jäähtynyt. Jäähtymisaika voi pidentää latausaikaa.

Laturi AL 300, AL 500

Laturi on varustettu puhaltimella.

Lataus valmis

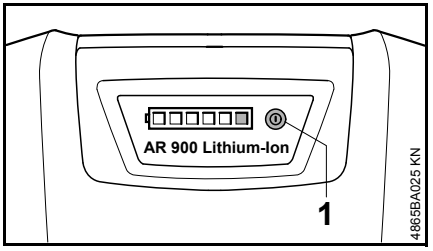
Laturi kytkeytyy automaattisesti pois päältä, kun akku on ladattu. Tällöin

– akun led-merkkivalot sammuvat
– laturin led-merkkivalo sammuu
– laturin puhallin kytkeytyy pois päältä

Poista adapteri laturista latauksen päätyttyä.

LED-merkkivalot akussa

LED-merkkivalot kertovat akun lataustilasta sekä akussa tai akkukäyttöisessä laitteessa ilmenevistä häiriöistä.



- Aktivoi LED-merkkivalot painamalla painiketta (1) – merkkivalot sammuvat 5 sekunnin kuluttua automaattisesti.

– Kun painike vapautetaan, pitäisi kuulua lyhyt äänimerkki (toiminnan tarkastus) – ks. myös Äänimerkki

Ledit voivat palaa tai vilkkua vihreänä tai punaisena.

LED-merkkivalo palaa jatkuvasti vihreänä.

LED-merkkivalo vilkkkuu vihreänä.

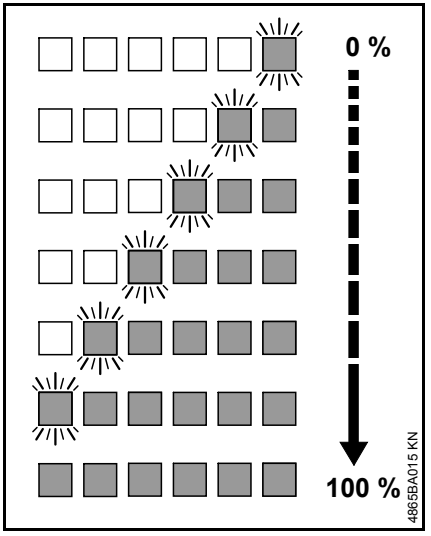
LED-merkkivalo palaa jatkuvasti punaisena.

LED-merkkivalo vilkkuu punaisena.

Ladattaessa

LED-merkkivalot näyttävät latauksen etenemisen.

Lataamisen aikana parhaillaan ladattavana oleva kapasiteetti näytetään vihreällä vilkkuvalla LED-merkkivalolla.

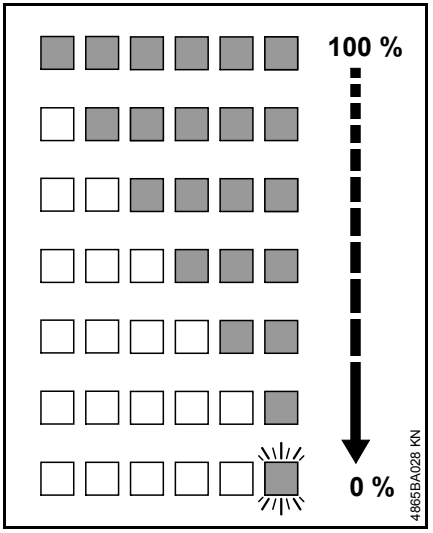


Kun lataaminen on päättynyt, akun LED-merkkivalot sammuvat automaattisesti.

Kun akun LED-merkkivalot vilkkuvat tai palavat punaisina: Katso kohta LED-merkkivalot palavat tai vilkkuvat punaisina.

Työn aikana

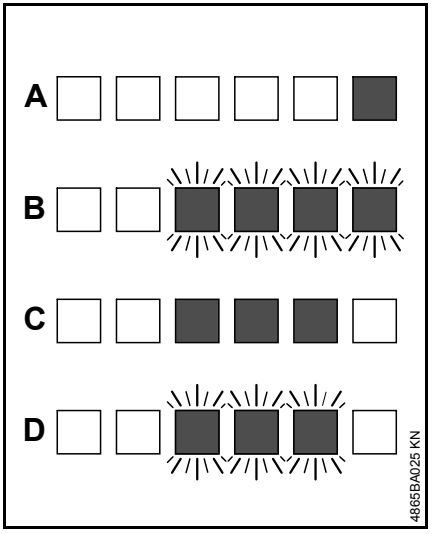
Vihreät LED-merkkivalot näyttävät lataamisen etenemisen.



Jos akku on päässyt aivan tyhjäksi ja viimeinen merkkivalo alkaa vilkkua, kuuluu neljä pitkää merkkiääntä – ks. myös Äänimerkki.

Kun akun LED-merkkivalot vilkkuvat tai palavat punaisina: Katso kohta LED-merkkivalot palavat tai vilkkuvat punaisina.

LED-merkkivalot palavat tai vilkkuvat punaisina



a)	1 ledi palaa jatkuvasti punaisena:	akku liian lämmin [1) 2)]/kylmä [1)]
b)	4 LED-merkkivaloa vilkkuu punaisena:	Akun toimintahäiriö [3)]
c:	3 LED-merkkivaloa palaa punaisena:	akkukäyttöinen laite on liian kuuma – anna jäähtyä
FI	3 LED-merkkivaloa vilkkuu punaisena:	toimintahäiriö akkuun liitetyssä laitteessa [4)]

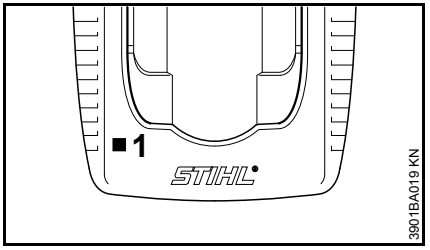
1) Ladattaessa: Lataus käynnistyy automaattisesti akun jäähdyttyä/lämmettyä.

2) Käytön aikana: Työskentelyn aikana: akkukäyttöinen laite kytkeytyy päältä – anna akun jäähtyä jonkin aikaa.

3) Sähkömagneettinen häiriö tai vika. Äänimerkki kuuluu nopeina toisiaan seuraavina lyhyinä ääninä muutaman sekunnin ajan – ks. myös Äänimerkki. Irrota akku laitteesta, ota selästä, tarkkaile ja ota välittömästi yhteyttä STIHL-jälleenmyyjään – ks. myös Käyttöhäiriöiden korjaaminen.

4) Sähkömagneettinen häiriö tai vika. Ota adapteri laitteesta ja pane takaisin paikalleen. Kytke laitteeseen virta – jos LED-merkkivalot vilkkuvat edelleen, laite ei toimi oikein ja se on tarkastutettava huollossa STIHL-jälleenmyyjällä.

LED-merkkivalot laturissa



Laturin LED-merkkivalo (1) voi palaa vihreänä tai vilkkua punaisena.

Tasaisesti palava vihreä valo...

... voi tarkoittaa seuraavaa:

Akku

– ladataan
– on liian lämmin ja sen on jäähdyttävä ennen lataamista

Katso myös kohta akun LED-merkkivalot.

Laturin vihreä LED-merkkivalo sammuu, kun akku on kokonaan latautunut.

Vilkkuva punainen valo ...

... voi tarkoittaa seuraavaa:

– ei sähkökosketusta akun ja laturin välillä – irrota adapteri ja pane se takaisin paikalleen
– Akun toimintahäiriö, ks. myös kohta akun LED-merkkivalot
– toimintahäiriö laturissa – tarkastuta laturi jälleenmyyjällä – STIHL suosittelee STIHL-jälleenmyyjää

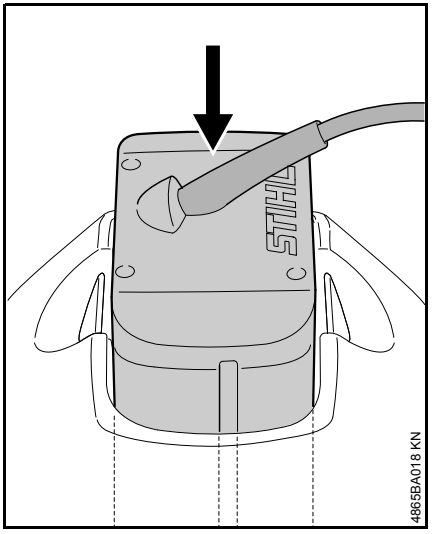
Akun liittäminen laitteeseen

Toimitettaessa akkua ei ole ladattu kokonaan.

Suosittelemme lataamaan akun täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa.

- Ennen kuin asennat adapterin paikalleen, poista tarvittaessa akkukäyttöisen laitteen akkukotelon kansi painamalla kumpaakin lukitusvipua samanaikaisesti – kannen lukitus avautuu ja voit poistaa kannen.

Adapterin asettaminen paikalleen



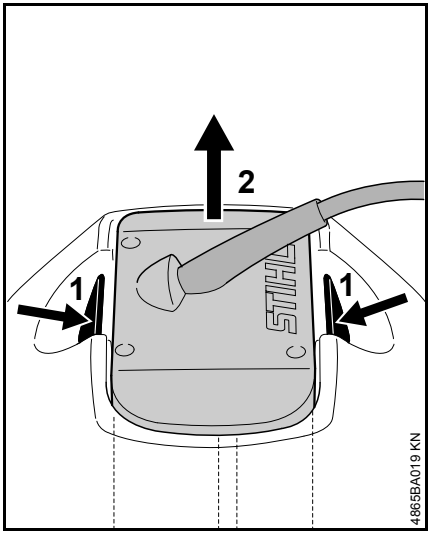
- Aseta adapteri (1) akkukäyttöisen laitteen akkukoteloon. Adapteri liukuu paikalleen. Paina kevyesti niin, että adapteri naksahtaa paikalleen. Adapterin on oltava tiiviisti kotelon yläreunaa vasten.

Akun ja laitteen välille muodostuu liitäntä.

Lisäohjeita laitteen kytkemiseen päälle ja käyttöön ottamiseen: ks. akkukäyttöisen laitteen käyttöohje

Akun irrottaminen laitteesta

- Kytke akkukäyttöinen laite pois päältä – ks. myös akkukäyttöisen laitteen käyttöohje



- Paina molempia lukitusvipuja (1) samanaikaisesti. Adapterin kiinnitys aukeaa.
- Ota adapteri (2) laitteen kotelosta

Akku ja laite on nyt irrotettu toisistaan.

Huolto- ja hoito-ohjeita

Tiedot koskevat normaalioloissa käytettävää laitetta. Vaikeissa olosuhteissa (esim. jos pölyä on paljon) ja pitkiä päiviä tehtäessä ilmoitettuja aikavälejä on vastaavasti lyhennettävä. Irrota akku aina, ennen kuin ota akun laitteesta.		Ennen työskentelyn aloittamista	Työskentelyn jälkeen tai päivittäin	Viikottain	Kuukausittain	Vuosittain	Häiriön ilmetessä	Jos laite on vioittunut	Tarvittaessa
Akku	Tarkasta silmämääräisesti	X					X	X	X
	Puhdista		X						
Merkkivalot (ledit)	Tarkista toiminta – painiketta painettaessa merkkivalojen on aktivoiduttava	X							X
Äänimerkki	Tarkista toiminta – vapautettaessa painike on kuuluttava lyhyt merkkiääni	X							X
Adapteri ja johto	Tarkasta silmämääräisesti	X					X	X	
Turvatarrat	Vaihda							X	

Kulutuksen minimointi ja vaurioiden välttäminen

Käyttöohjeen ohjeiden noudattaminen vähentää akun kulumista ja vaurioitumista.

Käytä, huolla ja säilytä akkua näissä käyttöohjeissa selostetulla tavalla.

Käyttäjä vastaa kaikista turvallisuus-, käyttö- ja huolto-ohjeiden noudattamatta jättämisestä aiheutuvista vaurioista. Tämä koskee erityisesti:

- muiden kuin STIHLin hyväksymien muutosten tekemistä tuotteeseen
- sellaisten varusteiden käyttöä, jotka eivät ole STIHLin hyväksymiä, jotka eivät sovi akkuun tai jotka ovat huonolaatuisia
- akun tarkoituksen vastaista käyttöä
- akun käyttöä urheilu- tai kilpailutapahtumissa
- seurannaisvaurioista, jotka ovat syntyneet käytettäessä akkua viallisista osista huolimatta (esim. vialliset kotelon osat)

Huoltotyöt

Tee kaikki kohdassa Huolto- ja hoito-ohjeet selostetut työt säännöllisesti. Jos et pysty itse huoltamaan laitetta, anna laite STIHL-jälleenmyyjän huollettavaksi.

STIHL suosittelee, että annat huolto- ja korjaustyöt STIHL-jälleenmyyjän tehtäväksi. STIHL-jälleenmyyjiä koulutetaan säännöllisesti ja heillä on käytettävänään laitteita koskevat tekniset tiedot.

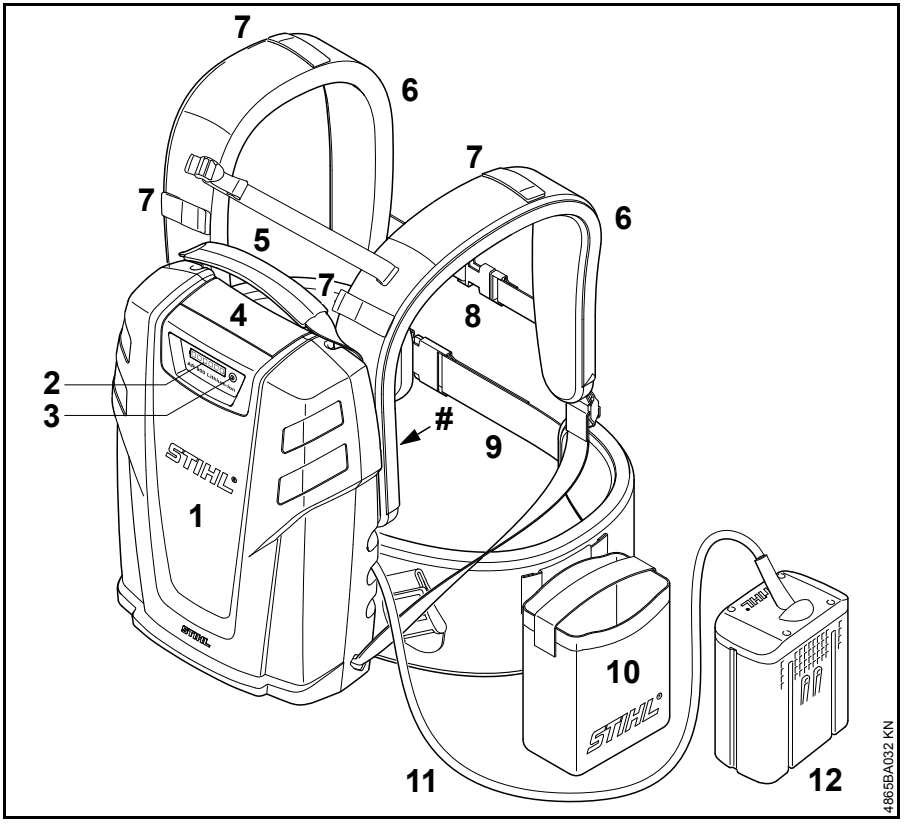
Jos nämä työt jätetään tekemättä tai jos ne tehdään väärin, voi syntyä vaurioita, joista käyttäjä on itse vastuussa. Näitä ovat mm.:

- akun epäasianmukaisesta säilytyksestä ja käytöstä johtuvat vahingot

kuluvat osat

Akku kuluu myös normaalissa ohjeiden mukaisessa käytössä, joten akku tarvitsee vaihtaa käyttötavasta ja -tiheydestä riippuen hyvissä ajoin.

Tärkeät osat



1 Akku
2 Akun merkkivalot (ledit)
3 Merkkivalojen (ledien) aktivointipainike ja äänimerkin testauspainike
4 Suojus
5 Kahva
6 Olkahihna
7 Soljet
8 Rintavyö
9 Lonkkavyö
10 Tasku
11 Johto
12 Adapteri
Konenumero

Tekniset tiedot

Tyyppi: Litium-ioni

Kennojen määrä ja energiatiheys kennojen valmistajan teknisten tietojen mukainen. Käytettävissä oleva energiatiheys on tapauskohtaisesti alhaisempi.

Kennoja: 110 kpl

Energiatiheys: 891 Wh

Kapasiteetti IEC EN 61960:n mukaisesti: 23,7 Ah

Akun enegiatiheys vaikuttaa akkukäyttöisen laitteen käyttöaikaan.

Paino: 7,1 kg

Latausajat

AL 300

– 80 prosentin kapasiteettiin saakka: 190 (min)

– 100 prosentin kapasiteettiin saakka: 250 (min)

AL 500

– 80 prosentin kapasiteettiin saakka: 100 (min)

– 100 prosentin kapasiteettiin saakka: 130 (min)

Kuljettaminen

STIHLin akut täyttävät YK:n-käsikirjan ST/SG/AC.10/11/ rev. 5, osan III kohdassa 38.3 mainitut edellytykset.

Maakuljetukset: STIHL-akut saa kuljettaa sellaisenaan laitteen käyttöpaikalle.

Vaarallisia aineita koskeva lainsäädäntö koskee myös litiumioniakkuja.

Ulkopuolista kuljettajaa (lentorahti, merikuljetus) käytettäessä on noudatettava pakkaamista ja pakkauksen merkitsemistä koskevia määräyksiä.

Lähetys on valmisteltava vaarallisten aineiden lähettämisen hallitsevan asiantuntijan kanssa. Huomaa myös kansalliset määräykset.

Pakkaa akku niin, että se ei pääse pakkauksessa liikkumaan.

Lisää kuljettamista koskevia ohjeita, ks. www.stihl.com/safety-data-sheets

REACH

REACH on kemikaalien rekisteröintiä, arviointia ja lupamenettelyä koskeva EY-asetus.

REACH-asetuksen 1907/2006/EY vaatimusten täyttämisestä on tietoa osoitteessa www.stihl.com/reach

Käyttöhäiriöiden korjaaminen

Irrota akku aina, ennen kuin teet laitteelle mitään töitä.		
Häiriö	**Syy**	**Toimi näin**
Akulla toimiva laite ei käynnisty kytkettäessä siihen virta päälle.	Laitteen ja akun välillä ei ole kontaktia	Irrota adapteri, tarkasta koskettimet ja pane se takaisin paikalleen.
	Akun varaustila on liian alhainen. (1 akun merkkivalo vilkkuu vihreänä ja kuuluu neljä pitkää merkkiääntä)	Lataa akku
	Akku on liian lämmin / liian kylmä (1 akun ledi palaa punaisena)	Anna akun jäähtyä tai lämmetä noin 15 - 20 °C lämpötilassa
	Akun toimintahäiriö (4 akun merkkivaloa vilkkuu punaisena ja muutaman sekunnin ajan kuuluu nopeita merkkiääniä)	Irrota akku laitteesta, ota se selästä, tarkkaile ja ota välittömästi yhteyttä STIHL-jälleenmyyjään. Jos muodostuu savuaa, lämpöä, hajua, ääniä tai muodonmuutoksia – ota akku laitteesta, ota laite selästä ja siirry välittömästi turvalliselle etäisyydelle akusta. Pidä lapset ja eläimet etäällä. Pidä akku etäällä palavista materiaaleista.
	Laite on liian lämmin (3 akun merkkivaloa palaa punaisena)	Anna laitteen jäähtyä
	Laitteessa sähkömagneettinen häiriö tai toimintahäiriö (3 akun lediä vilkkuu punaisena)	Ota adapteri laitteesta ja pane takaisin paikalleen. Kytke laite päälle – jos merkkivalot vilkkuvat edelleen, laite ei toimi oikein – tarkastuta STIHL-jälleenmyyjällä
	Kosteutta laitteessa ja/tai akussa	Anna laitteen / akun kuivua

Irrota akku aina, ennen kuin teet laitteelle mitään töitä.		
Häiriö	**Syy**	**Toimi näin**
Akkukäyttöinen laite sammuu käytön aikana.	Akku tai laitteen elektroniikka on liian lämmin	Ota adapteri laitteesta, anna akun ja laitteen jäähtyä.
	Sähkö- tai sähkömagneettinen häiriö	Irrota adapteri ja pane takaisin paikalleen.
	Akun toimintahäiriö (4 akun merkkivaloa vilkkuu punaisena ja muutaman sekunnin ajan kuuluu nopeita merkkiääniä)	Irrota akku laitteesta, ota se selästä, tarkkaile ja ota välittömästi yhteyttä STIHL-jälleenmyyjään. Jos muodostuu savuaa, lämpöä, hajua, ääniä tai muodonmuutoksia – ota akku laitteesta, ota laite selästä ja siirry välittömästi turvalliselle etäisyydelle akusta. Pidä lapset ja eläimet etäällä. Pidä akku etäällä palavista materiaaleista.

Irrota akku aina, ennen kuin teet laitteelle mitään töitä.		
Häiriö	**Syy**	**Toimi näin**
Käyttöaika liian lyhyt.	Akku ei ole latautunut kokonaan	Lataa akku
	Akun käyttöikä on saavutettu tai se on ylittynyt	Tarkastuta ja vaihdata akku STIHL-jälleenmyyjällä
Nopeat merkkiäänet kuuluvat muutaman sekunnin ajan ja 4 akun merkkivaloa vilkkuu punaisena	Akun toimintahäiriö	Irrota akku laitteesta, ota se selästä, tarkkaile ja ota välittömästi yhteyttä STIHL-jälleenmyyjään. Jos muodostuu savuaa, lämpöä, hajua, ääniä tai muodonmuutoksia – ota akku laitteesta, ota laite selästä ja siirry välittömästi turvalliselle etäisyydelle akusta. Pidä lapset ja eläimet etäällä. Pidä akku etäällä palavista materiaaleista.
Kuuluu neljä pitkää merkkiääntä ja 1 akun merkkivalo vilkkuu vihreänä	Akun varaustila on liian alhainen.	Lataa akku
Adapteri jumittaa asennettaessa sitä laitteeseen/laturiin.	Ohjaimet likaiset	Puhdista ohjaimet varovasti
Akku ei lataudu, vaikka laturin ledi palaa vihreänä	Akku on liian lämmin / liian kylmä (1 akun ledi palaa punaisena)	Anna akun jäähtyä tai lämmetä noin 15 - 20 °C lämpötilassa Käytä laturia vain suljetussa ja kuivassa paikassa ympäristölämpötilassa +5...+40 °C
Laturin merkkivalo vilkkuu punaisena	Laturin ja akun välillä ei kontaktia	Irrota adapteri ja pane takaisin paikalleen.
	Akun toimintahäiriö (4 akun merkkivaloa vilkkuu punaisena ja muutaman sekunnin ajan kuuluu nopeita merkkiääniä)	Irrota akku laturista, tarkkaile ja ota välittömästi yhteyttä STIHL-jälleenmyyjään. Jos laitteessa on merkkejä savusta, kuumuudesta, hajusta tai äänistä tai muodonmuutoksesta – ota akku laturista ja siirry välittömästi turvalliselle etäisyydelle akusta. Pidä lapset ja eläimet etäällä. Pidä akku etäällä palavista materiaaleista.
	Laturissa toimintahäiriö	Tarkastuta laturi STIHL-jälleenmyyjällä.

Korjausohjeita

Laitteen käyttäjä saa suorittaa vain tässä käyttöohjeessa kuvattuja huolto- ja hoitotöitä. Suuremmat korjaukset on annettava alan ammattilaisen tehtäväksi.

STIHL suosittelee, että annat huolto- ja korjaustyöt STIHL-jälleenmyyjän tehtäväksi. STIHL-jälleenmyyjiä koulutetaan säännöllisesti ja heillä on käytettävänään laitteita koskevat tekniset tiedot.

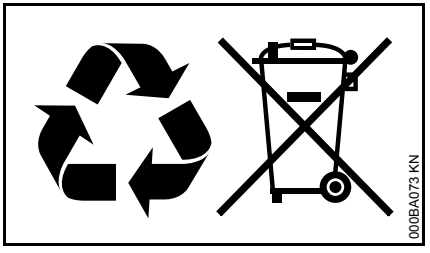
Asenna korjausten yhteydessä ainoastaan STIHLin tähän laitteeseen hyväksymiä tai muita samantasoisia varaosia.

Käytä ainoastaan alkuperäisiä STIHL-varaosia.

STIHL-alkuperäisvaraosat tunnistaa STIHL-varaosanumerosta, tekstistä STIHL® ja STIHL-varaosatunnisteesta ⚙ (pienissä osissa voi olla tämä merkki pelkästään).

Hävittäminen

Hävitä laite maakohtaisten ympäristömääräysten mukaisesti.



STIHL-laite ei kuulu sekajätteeseen. Kierrätä STIHL-laite, akku ja pakkaus ympäristömääräysten mukaisesti.

STIHL-jälleenmyyjältä saat hävittämistä koskevat ajantasaiset tiedot.

Indice

Per queste Istruzioni d’uso	129
Avvertenze di sicurezza e tecnica operativa	129
Completamento della batteria	132
Addossamento della tracolla	134
Segnale acustico	135
Caricare la batteria	136
Diodi sulla batteria	137
Diodi sul caricabatteria	138
Collegamento della batteria con l’apparecchiatura	139
Disconnessione della batteria dall’apparecchiatura	140
Istruzioni di manutenzione e cura	141
Ridurre al minimo l’usura ed evitare i danni	142
Componenti principali	143
Dati tecnici	144
Eliminazione delle anomalie di funzionamento	145
Avvertenze per la riparazione	148
Smaltimento	148

Egregio cliente,

La ringrazio vivamente per avere scelto un prodotto di qualità della ditta STIHL.

Questo prodotto è stato realizzato secondo moderni procedimenti di produzione ed adeguate misure per garantirne la qualità. Siamo impegnati in uno sforzo continuo teso a soddisfare sempre meglio le Sue esigenze e ad agevolare il Suo lavoro.

Se desidera informazioni sulla Sua apparecchiatura, La preghiamo di rivolgersi al Suo rivenditore o direttamente alla nostra società di vendita.

Suo

Dr. Nikolas Stihl

Originale Istruzioni d'uso

Stampato su carta candeggiata senza cloro.
I colori di stampa contengono oli vegetali; la carta è riciclabile.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2015
0458-420-9921-C. VA2.D15.
0000006314_006_I

STIHL®

Le presenti Istruzioni d’uso sono tutelate dai diritti d'autore. Tutti i diritti sono riservati, specialmente quelli di riproduzione, traduzione ed elaborazione con sistemi elettronici.

Per queste Istruzioni d'uso

Pittogrammi

Tutti i pittogrammi applicati sull'apparecchiatura sono spiegati in queste Istruzioni d'uso.

Identificazione di sezioni di testo

AVVERTENZA

Avviso di pericolo d'infortunio e di lesioni per persone nonché di gravi danni materiali.

AVVISO

Avviso di pericolo di danneggiamento dell'apparecchiatura o di singoli componenti.

Sviluppo tecnico continuo

STIHL sottopone tutte le macchine e le apparecchiature a un continuo sviluppo; dobbiamo quindi riservarci modifiche di fornitura per quanto riguarda forma, tecnica e dotazione.

Non potranno perciò derivare diritti dai dati e dalle illustrazioni di queste Istruzioni d'uso.

Avvertenze di sicurezza e tecnica operativa

Osservare assolutamente le seguenti avvertenze sui pericoli.

Non mettere in funzione per la prima volta senza avere letto attentamente e per intero le Istruzioni d'uso; conservarle con cura per la successiva consultazione. La mancata osservanza delle Istruzioni d'uso può causare rischi mortali. Osservare assolutamente anche le Istruzioni d'uso dell'apparecchiatura STIHL azionata da questa batteria.

Per l'uso

Usare le batterie STIHL solo sulle apparecchiature a batteria STIHL e caricarle solo con i caricabatteria STIHL. Non è consentito di usare la batteria per altri scopi – **pericolo d'infortunio!**

L'impiego di questa batteria è consigliata per i seguenti prodotti a batteria STIHL:

STIHL MSA 160 C, STIHL MSA 160 T, STIHL MSA 200 C, STIHL HTA 85, STIHL FSA 65, STIHL FSA 85, STIHL FSA 90, STIHL HSA 65, STIHL HSA 85, STIHL HSA 66, STIHL HSA 86, STIHL HLA 65, STIHL BGA 85, STIHL SPA 65

STIHL AL 300, STIHL AL 500

Avvisi per la batteria

Non modificare la batteria – si può comprometterne la sicurezza. STIHL non si assume alcuna responsabilità per danni a persone o cose causati dall'uso di gruppi di applicazione non omologati.

Caricare la batteria prima dell'uso.

Non caricare o usare una batteria difettosa, danneggiata o deformata. Non aprire, danneggiare o lasciare cadere la batteria.

Se sulla batteria quattro diodi lampeggiano rosso (ved. "Diodi luminosi (LED) sulla batteria") e per alcuni secondi si odono molti segnali acustici in rapida successione (ved. "Segnale acustico"), la batteria è difettosa o è presente un'anomalia nella batteria – scollegare la batteria dall'apparecchiatura, toglierla dalla schiena, esaminarla e prendere rapidamente contatto con il rivenditore STIHL.

AVVERTENZA

Se sono percepibili segni di sviluppo di fumo, calore, odori, rumori o di deformazione sulla batteria, scollegarla dall'apparecchiatura, toglierla dalla schiena e prendere immediatamente una distanza di sicurezza dalla batteria. Tenere lontani dall'area bambini e animali. Tenere lontano la batteria da materiali infiammabili.

Usare la batteria solo con l'apposita tracolla – non combinarla con altre cinture (per es. tracolla semplice, spallacci, ecc.).

Non mettere la batteria su superfici sollevate, o appenderla (per es. rami) – potrebbe cadere.

Non sedersi o stare in piedi sulla batteria. Non posare oggetti sulla batteria – non impilare più batterie.

Proteggerla dalla pioggia – non immergerla in liquidi.

Proteggerla dal calore e dalle fiamme libere – non gettarla mai nel fuoco – **pericolo di esplosione!**

Usare e conservare la batteria solo nel campo di temperatura da - 10 °C a max. +50 °C.

Se non la si usa, proteggere la batteria dalla radiazione solare diretta.

Non esporre la batteria a microonde o all'alta pressione.

Non infilare oggetti tra le fessure di ventilazione dell'adattatore.

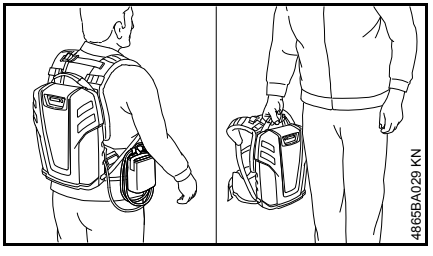
Controllare periodicamente se l'adattatore, i contatti sull'adattatore e il cavo sono integri. In caso di danneggiamento, rivolgersi al rivenditore STIHL. Non usare la batteria, il cavo e l'adattatore se sono difettosi, danneggiati, incrinati o deformati.

Non collegare mai i contatti sull'adattatore con oggetti metallici (cortocircuito). Il cortocircuito può danneggiare il caricabatteria. Tenere la batteria non utilizzata lontana da oggetti metallici (per. es. chiodi, monete, monili). Non impiegare contenitori metallici per il trasporto.

Se la batteria è danneggiata o impiegata impropriamente, può fuoriuscire liquido – evitare il contatto con la pelle! L'elettrolita fuoriuscita può causare irritazioni della pelle, ustioni e corrosioni. In caso di contatto accidentale, lavare abbondantemente con acqua e sapone le zone di pelle colpite. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, non stropicciarli, ma lavarli abbondantemente con acqua per almeno 15 minuti. Inoltre, ricorrere al medico.

Trasporto della batteria

Scollegare la batteria dall'apparecchiatura – anche per il trasporto su brevi tratti. Questo per evitare l'avviamento involontario dell'apparecchiatura azionata da questa batteria.



Trasportare la batteria con la maniglia oppure sulle spalle.

Sui veicoli: assicurare la batteria in modo che non si capovolga e non si danneggi.

⚠ AVVERTENZA

Per trasportare una batteria danneggiata o difettosa è necessario osservare le indicazioni speciali per il trasporto. Prima del trasporto contattare assolutamente il rivenditore STIHL – **pericolo d'infortunio!**

Pulizia della batteria

Pulire la batteria da polvere e sporcizia – non usare sgrassanti.

Pulire con un panno i componenti di plastica. I detersivi aggressivi possono danneggiare la plastica.

Non lavare la batteria spruzzandola con acqua.

Non usare idropulitrici AP per pulire la batteria. Il getto violento dell'acqua può danneggiare parti della batteria e causare difetti di funzionamento.

Conservazione della batteria

Scollegare la batteria dall'apparecchiatura o dal caricabatteria.

Se non si usa la batteria, sistemarla in modo che non sia di pericolo per nessuno. Mettere la batteria al sicuro dall'uso non autorizzato.

Conservare la batteria fuori dalla portata di bambini.

Conservare la batteria in locali chiusi e asciutti e in un posto sicuro. Proteggerla dallo sporco e dal danneggiamento.

Per una durata ideale: conservarla in uno stato di carica di circa 30 %.

Non conservare inutilizzate le batterie di riserva – impiegarle alternativamente.

Accessori e ricambi

Usare solo particolari o ricambi omologati da STIHL per questa batteria. Per informazioni in merito rivolgersi a un rivenditore STIHL.

STIHL consiglia di usare ricambi e accessori originali STIHL. Le loro caratteristiche sono perfettamente adatte al prodotto e soddisfano le esigenze dell'utente.

Avvertenze per il cavo

Controllare se l'adattatore, il cavo e la spina sono danneggiati. Non si devono usare adattatori, cavi e spine danneggiati.

L'isolamento del cavo e della spina devono essere in perfette condizioni.

Posare a norma il cavo:

Prima di usarlo, districare un cavo aggrovigliato.

Posare il cavo in modo che non possa essere toccato o danneggiato dall'attrezzo di taglio o di lavoro dell'apparecchiatura azionata da questa batteria.

Non danneggiare il cavo sfregandolo, schiacciandolo, tirandolo ecc. Proteggerlo dal calore, olio, oggetti appuntiti e da spigoli taglienti.

Non usare impropriamente il cavo, per es. per trasportare o appendere la batteria o l'apparecchiatura. Non tirare il cavo.

Posare il cavo in modo da non mettere in pericolo nessuno – **Pericolo d'inciampare!**

Per l'uso

Scollegare la batteria dall'apparecchiatura per:

- Operazioni di controllo, di taratura e di pulizia
- Interventi sul dispositivo di taglio, sull'attrezzo di taglio o di lavoro dell'apparecchiatura azionata con questa batteria
- Abbandono dell'apparecchiatura
- Trasporto
- Conservazione
- Interventi di riparazione e di manutenzione
- in caso di pericolo e di emergenza

Questo per evitare l'avviamento involontario del motore dell'apparecchiatura azionata da questa batteria.

Prima del lavoro

Controllare che la batteria funzioni in modo sicuro – attenersi ai relativi capitoli delle Istruzioni d'uso:

- controllare le condizioni delle parti della carcassa
- controllare le condizioni delle cinghie
- Adattatore, cavo e spina integri
- Attivazione della indicazione del diodo premendo il pulsante
- attivazione del segnale acustico rilasciando il pulsante

non continuare a usare la batteria in caso di usura, formazione di incrinature o screpolature su parti della carcassa o sulle cinghie – rivolgersi al rivenditore STIHL.

La batteria deve funzionare solo in condizioni di esercizio sicure – **pericolo d'infortunio!**

Mettere in funzione la batteria solo se tutti i componenti sono integri.

Per il caso di emergenza: esercitarsi ad aprire rapidamente la fibbia del cinturone, sfilare lo spallaccio e scaricare la batteria dalla schiena. Durante l'esercitazione non gettare a terra la batteria, per evitare di danneggiarla.

Durante il lavoro

AVVERTENZA

La batteria è dotata di un segnale acustico. Portando una protezione dell'udito la percezione del segnale acustico potrebbe essere ridotta.

La batteria viene portata sulla schiena.

La batteria è manovrata da una sola persona – non permettere che altre persone sostino nel raggio d'azione.

Assumere sempre una posizione salda e sicura.

Non lavorare con la batteria sugli alberi, sui tetti oppure su di una scala.

Fare attenzione che il cavo non s'impiglia o che resti agganciato – prima di cominciare il lavoro posarlo e fissarlo con cura.

Se la batteria ha subito sollecitazioni improprie (per es. effetti di urto o di caduta) controllarne assolutamente la sicurezza di funzionamento prima di rimetterla in funzione – ved. anche "Prima del lavoro". Non continuare in nessun caso a usare batterie prive di sicurezza funzionale. In caso di dubbio rivolgersi al rivenditore STIHL.

Dopo il lavoro

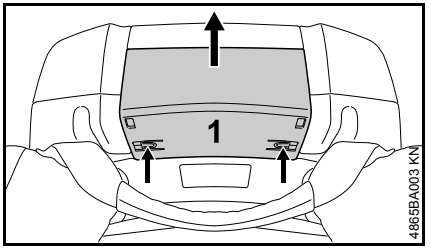
Pulire la batteria – ved. "Pulizia della batteria".

Ulteriori avvertenze di sicurezza

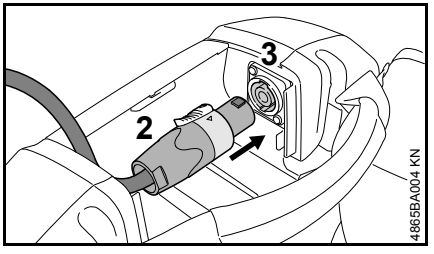
ved. www.stihl.com/safety-data-sheets

Completamento della batteria

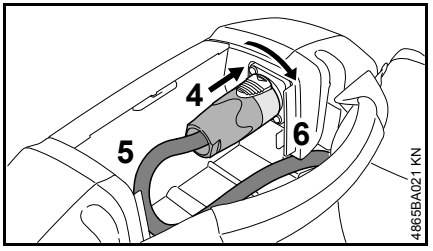
Collegamento dell'adattatore



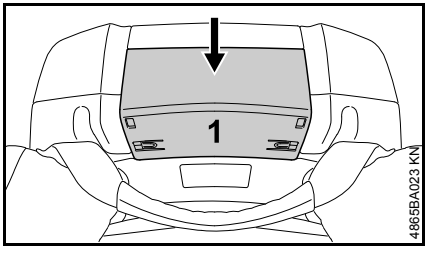
- Togliere la copertura (1) – per questo premere leggermente le linguette (frecce) e spostare verso l'alto la copertura



- Innestare la spina (2) nella boccola (3) – i perni della spina devono entrare bene nelle scanalature della boccola



- Spingere la spina fino all'arresto nella boccola, poi girarla a destra fino a percepire lo scatto di chiusura della spina (4)
- Posare il cavo (5) nel portacavo (6) della carcassa – ved. anche "Posa del cavo"

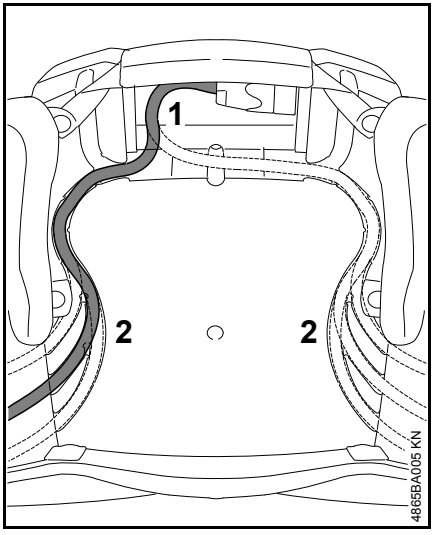


- Calzare la chiusura (1) – facendo attenzione che il cavo sia sistemato completamente nel portacavo e che non venga schiacciato

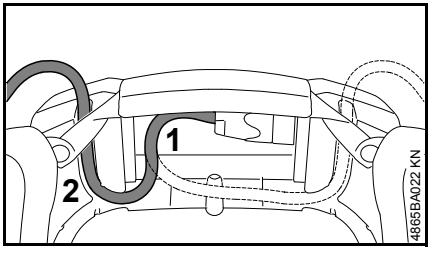
Posa del cavo

Il cavo può essere sistemato in portacavo differenti.

Se l'apparecchiatura azionata da questa batteria si trova:



- vicino o dietro il corpo – posare e spingere il cavo (1) in uno dei portacavo laterali (2)

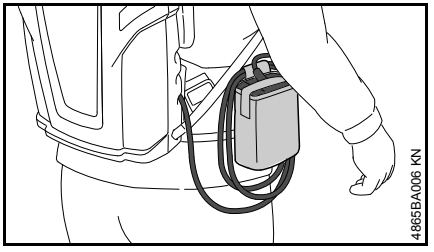


- davanti al corpo – posare e spingere il cavo (1) in uno dei portacavo superiori (2)

Usare sempre le uscite dei cavi sul lato dal quale viene tenuta e guidata l'apparecchiatura azionata da questa batteria.

⚠ AVVERTENZA

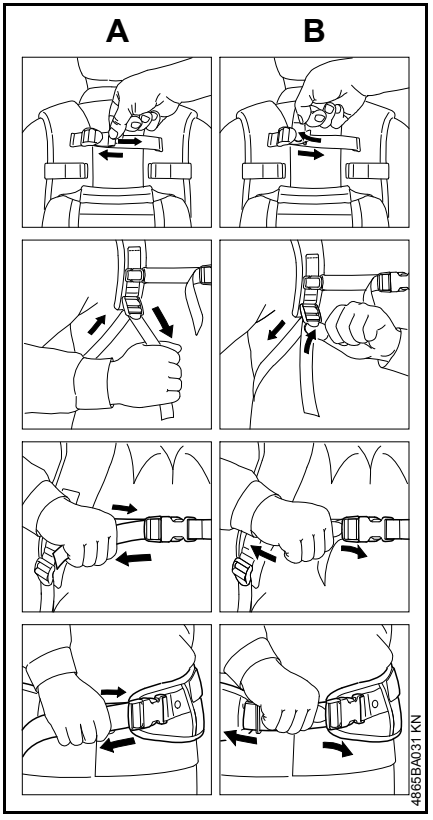
Non posare mai il cavo in diagonale – potrebbe impigliarsi – **pericolo d'infortunio**!



- attaccare al fissaggio sulla borsa un cavo troppo lungo

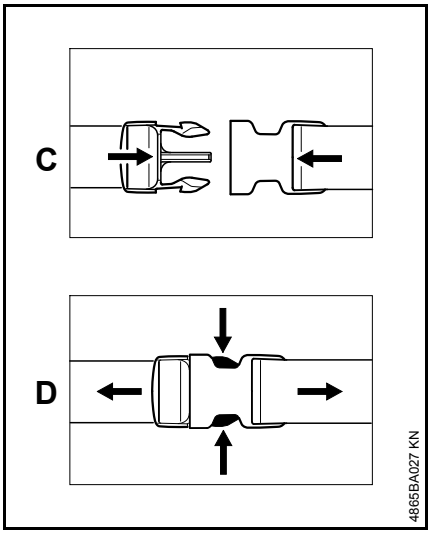
Addossamento della tracolla

Regolazione delle cinghie



A Tirando le estremità, le cinghie si tendono

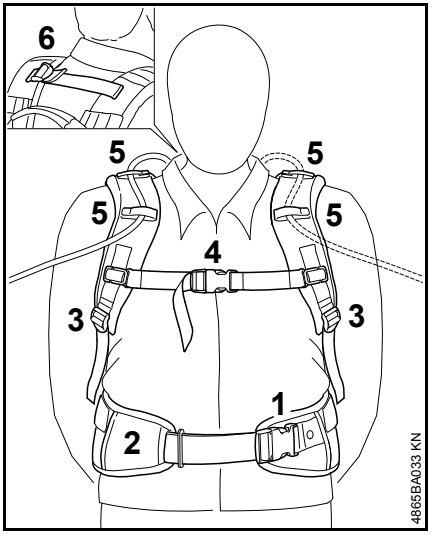
B Sollevando le fibbie, le cinghie si allentano



C Allacciandola, la chiusura rapida si blocca

D Aprire la chiusura rapida stringendo insieme i ganci

Addossare la tracolla



- Bloccare il cinturone (1) in modo che si trovi appoggiato comodamente sull'anca – infilare la sua estremità nell'occhiello (2) – non lasciarlo penzolare
- Regolare le cinture (3, 6) alla lunghezza giusta
- Regolare la cinghia pettorale (4) alla lunghezza giusta e chiuderla
- usando i portacavo superiori – ved. "Posa del cavo" – fare passare il cavo attraverso le fibbie a velcro (5)

L'imbottitura dorsale deve poggiare in modo stabile sulla schiena dell'operatore.

Scaricamento degli spallacci

- Aprire la chiusura rapida sul cinturone e sulla cinghia pettorale
- Allentare un po' le cinghie sollevando la fibbia e deporre la batteria

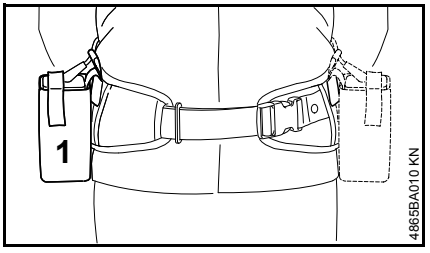
Scaricamento rapido

AVVERTENZA

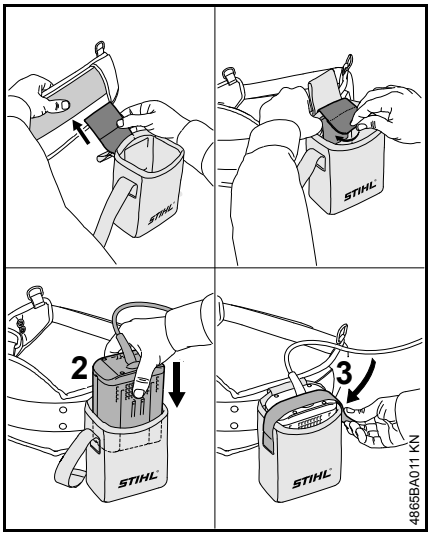
In caso di pericolo incombente, togliere rapidamente la batteria dalla schiena. Prima dello sgancio, il cinturone e la cinghia pettorale **devono** essere aperti!

Borsa

Per alloggiare l'adattatore nelle pause dal lavoro e dopo il termine del lavoro.



Attaccare la borsa (1) solo nei punti previsti sul cinturone.



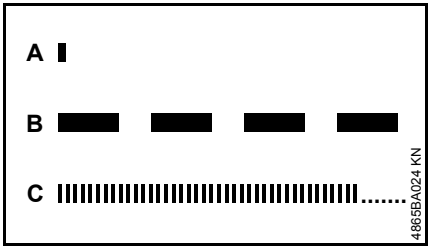
- Attaccare la borsa al cinturone
- Introdurre l'adattatore (2)
- Chiudere la chiusura a velcro (3) – l'adattatore viene tenuto nella borsa

AVVERTENZA

Non trasportare nella borsa oggetti metallici, aguzzi o taglienti. Se questi collegano i contatti dell'adattatore, può verificarsi un cortocircuito.

Segnale acustico

La batteria, oltre che i segnali ottici – ved. "Diodi (LED) sulla batteria" – può anche emettere segnali acustici.



A un breve segnale acustico

Questo segnale viene attivato premendo e rilasciando il pulsante sulla batteria – ved. "Componenti principali".

Significato: L'emissione del segnale acustico funziona.

B quattro segnali acustici lunghi

Un diodo della batteria ha luce lampeggiante verde.

Significato: Lo stato di carica della batteria è basso – caricare la batteria.

C Brevi segnali acustici in rapida successione [1)]

Quattro diodi della batteria con luce lampeggiante rossa.

Significato: disfunzione nella batteria – ved. "Eliminazione delle anomalie di funzionamento"

1) I segnali cessano automaticamente dopo alcuni secondi.

Caricare la batteria

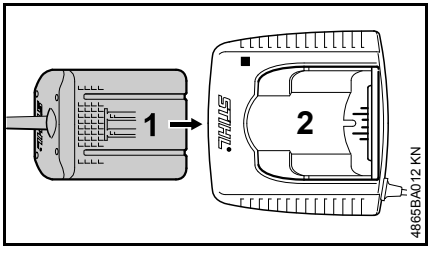
Alla consegna la batteria non è completamente carica.

Si consiglia di caricare la batteria completamente prima di metterla in esercizio per la prima volta.

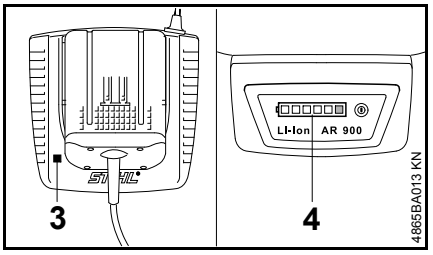
- Collegare il caricabatteria all'alimentazione elettrica – la tensione di rete e quella di esercizio del caricabatteria devono coincidere – ved. "Collegamento elettrico del caricabatteria"

Usare il caricabatteria solo in locali chiusi e asciutti a temperature ambiente fra +5 °C e +40 °C

Caricare solo batterie asciutte. Asciugare una batteria bagnata prima di iniziare la carica.



- Inserire l'adattatore (1) nel caricabatteria (2) fino a percepire la prima resistenza – poi spingere fino all'arresto



Dopo l'introduzione dell'adattatore si accende il diodo (3) sul caricabatteria – ved. "Diodi luminosi (LED) sul caricabatteria".

Il processo di carica inizia appena i diodi (4) sulla batteria si accendono di verde – ved. "Diodi luminosi sulla batteria".

Il tempo di carica dipende da diversi fattori, come condizioni della batteria, temperatura ambiente ecc.; può quindi differire dai tempi di carica indicati – ved. "Dati tecnici".

Durante il lavoro la batteria si scalda. Collegando una batteria accaldata al caricabatteria può essere necessario raffreddarla prima della carica. Il processo di carica inizia solo dopo il raffreddamento della batteria. Il tempo di carica può allungarsi a causa del tempo di raffreddamento.

Caricabatteria AL 300, AL 500

Il caricabatteria è dotato di una ventola.

Termine della carica

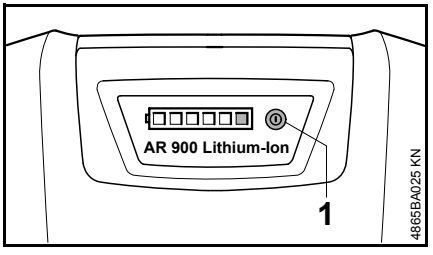
Caricata completamente la batteria, il caricabatteria si spegne automaticamente; perciò:

- si spengono i diodi della batteria
- si spegne il diodo del caricabatteria
- Si disinserisce la ventola del caricabatteria

Al termine della carica, estrarre l'adattatore dal caricabatteria.

Diodi sulla batteria

I diodi indicano lo stato di carica della batteria e le anomalie funzionali che si verificano nella batteria o nell'apparecchiatura azionata con questa batteria.



- Premere il pulsante (1) per attivare i diodi – l'indicazione dei diodi si spegne da sé dopo 5 secondi

– Rilasciando il pulsante, si deve sentire una volta brevemente il segnale acustico (controllo del funzionamento) – ved. anche "Segnale acustico"

I diodi possono accendersi o lampeggiare verde o rosso.

Diodo con luce verde fissa.

Diodo con luce verde lampeggiante.

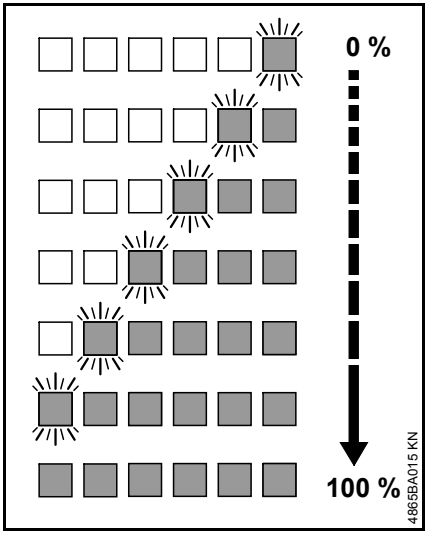
Diodo con luce rossa fissa.

Diodo con luce rossa lampeggiante.

Durante la carica

I diodi indicano con luce fissa o lampeggiante il processo di carica in corso.

Durante la carica un diodo con luce lampeggiante verde indica la capacità caricata in quel preciso momento.

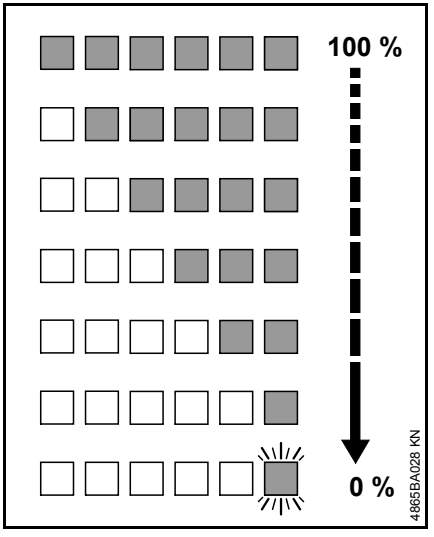


Terminato il processo di carica, i diodi della batteria si spengono automaticamente.

Se i diodi sulla batteria hanno luce rossa lampeggiante o fissa – ved. "Se i diodi hanno luce rossa fissa o lampeggiante".

Durante il lavoro

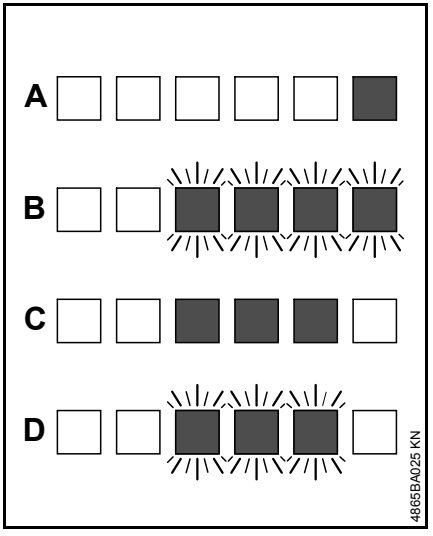
I diodi verdi indicano le condizioni di carica con luce fissa o lampeggiante.



Se la batteria è quasi completamente scarica e l'ultimo diodo comincia a lampeggiare, vengono emessi quattro segnali acustici lunghi – ved. anche "Segnale acustico".

Se i diodi sulla batteria hanno luce rossa lampeggiante o fissa – ved. "Se i diodi hanno luce rossa fissa o lampeggiante".

Se i diodi hanno luce rossa fissa o lampeggiante



A	1 diodo con luce rossa fissa:	Batteria troppo calda [1) 2)]/fredda [1)]
B	4 diodi con luce rossa lampeggiante:	Disfunzione nella batteria [3)]
C	3 diodi con luce rossa fissa	l'apparecchiatura azionata da questa batteria è troppo calda – lasciarla raffreddare
D	3 diodi con luce rossa lampeggiante:	Disfunzione nell'apparecchiatura collegata [4)]

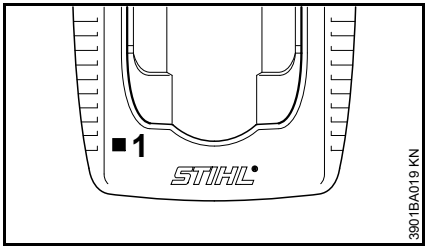
1) Durante la carica: dopo il raffreddamento/riscaldamento della batteria il processo di carica parte automaticamente.

2) Durante il lavoro: l'apparecchiatura azionata da questa batteria si disinserisce – lasciare raffreddare per un po' la batteria.

3) Disturbo elettromagnetico oppure guasto. Si sentono in rapida successione per alcuni secondi i suoni del segnale acustico – ved. anche "Segnale acustico". Scollegare la batteria dall'apparecchiatura, toglierla dalla schiena e rivolgersi immediatamente al rivenditore STIHL – ved. anche "Eliminazione delle anomalie di funzionamento".

4) Disturbo elettromagnetico oppure guasto. Togliere l'adattatore dall'apparecchiatura e reinserirlo. Inserire l'apparecchiatura – se i diodi continuano a lampeggiare, l'apparecchiatura non funziona correttamente e deve essere controllata dal rivenditore STIHL.

Diodi sul caricabatteria



Il diodo luminoso (1) sul caricabatteria può accendersi di luce verde fissa o di luce rossa lampeggiante.

Luce verde fissa...

...può significare:

La batteria

- è sotto carica
- è troppo calda e deve raffreddarsi prima di essere caricata

Ved. anche "Diodi luminosi sulla batteria".

Il diodo verde del caricabatteria si spegne appena la batteria è completamente carica.

Luce rossa lampeggiante ...

...può significare:

– il contatto elettrico fra batteria e caricabatteria è assente – togliere e reintrodurre l'adattatore

– Disfunzione della batteria – ved. anche "Diodi luminosi sulla batteria".

– Disfunzione del caricabatteria – farlo controllare dal rivenditore – STIHL consiglia il rivenditore STIHL

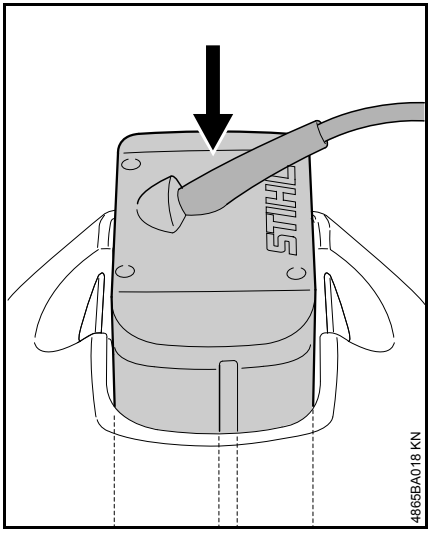
Collegamento della batteria con l'apparecchiatura

Alla consegna la batteria non è completamente carica.

Prima di metterla in esercizio per la prima volta, si consiglia di caricare la batteria completamente.

- prima di introdurre l'adattatore, ev. rimuovere il coperchio del vano batteria dell'apparecchiatura azionata da questa batteria premendo contemporaneamente le due leve di bloccaggio – il coperchio viene sbloccato – ed estrarre il coperchio

Inserimento dell'adattatore



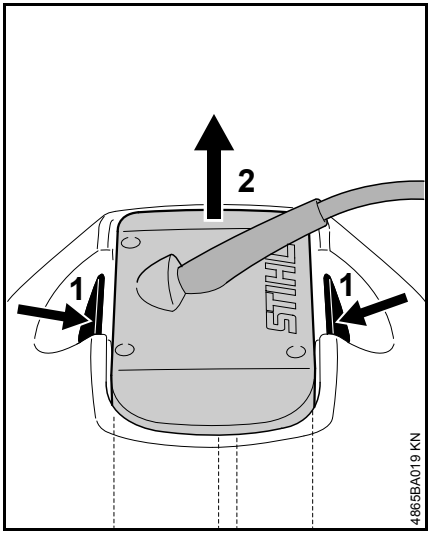
- Introdurre l'adattatore (1) nel vano dell'apparecchiatura – l'adattatore vi scivola dentro – spingere leggermente fino a percepire lo scatto – l'adattatore deve chiudere a filo dello spigolo superiore della sede

Ora è stabilito il collegamento fra batteria e apparecchiatura.

Per altri passi per l'inserimento e l'esercizio dell' apparecchiatura, ved. le Istruzioni d'uso dell'apparecchiatura azionata da questa batteria

Disconnessione della batteria dall'apparecchiatura

- per disconnettere l'apparecchiatura azionata da questa batteria – ved. anche le Istruzioni d'uso dell'apparecchiatura azionata da questa batteria



- Premere contemporaneamente le due leve di bloccaggio (1) – l'adattatore (2) è sbloccato
- estrarre l'adattatore (2) dalla carcassa dell'apparecchiatura

Ora il collegamento fra batteria e apparecchiatura è interrotto.

Istruzioni di manutenzione e cura

Le indicazioni si riferiscono a normali condizioni d'impiego. In caso di condizioni più gravose (notevole produzione di polvere ecc.) e di tempi d'impiego quotidiano più lunghi, abbreviare conformemente gli intervalli indicati. Prima di ogni intervento sulla batteria, scollegarla dall'apparecchiatura.		prima di iniziare il lavoro	al termine del lavoro o quotidianamente	ogni settimana	ogni mese	ogni anno	in caso di guasto	in caso di danneggiamento	se occorre
Batteria	Controllo visivo	X					X	X	X
	pulizia		X						
Diodi (LED)	Controllare il funzionamento – premendo il pulsante, deve accendersi l'indicazione dei diodi	X							X
Segnale acustico	Controllare il funzionamento – rilasciando il pulsante, si deve percepire un breve segnale acustico	X							X
Adattatore e cavo	Controllo visivo	X					X	X	
Autoadesivi per la sicurezza	sostituzione							X	

Ridurre al minimo l'usura ed evitare i danni

L'osservanza delle direttive di queste Istruzioni d'uso evita l'usura eccessiva e danni alla batteria.

L'uso, la manutenzione e la conservazione della batteria devono essere eseguiti come descritto in queste Istruzioni d'uso.

L'utente è responsabile di tutti i danni causati dall'inosservanza delle avvertenze riguardanti la sicurezza, l'uso e la manutenzione. In particolare per:

- le modifiche al prodotto non autorizzate da STIHL
- l'uso di accessori non consentiti per la batteria, inadatti o di qualità mediocre
- l'uso improprio dell'apparecchiatura
- l'impiego dell'apparecchiatura in manifestazioni sportive o competitive
- i danni conseguenti al proseguimento dell'uso della batteria con componenti difettosi (per es. componenti della carcassa difettosi)

Operazioni di manutenzione

Tutte le operazioni indicate nel cap. "Istruzioni per la manutenzione e la cura" devono essere periodicamente eseguite. Se queste operazioni di manutenzione non potessero essere eseguite dall'utente, affidarle ad un rivenditore autorizzato STIHL.

Fare eseguire gli interventi di manutenzione e di riparazione solo presso il rivenditore STIHL. I rivenditori STIHL vengono periodicamente aggiornati e dotati di informazioni tecniche.

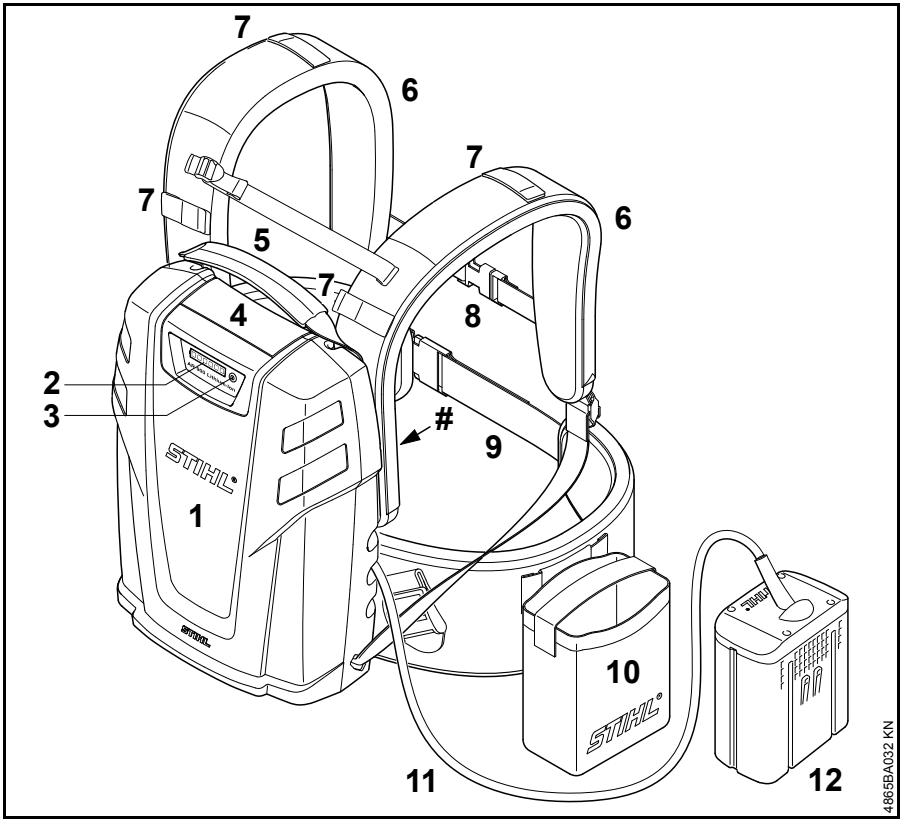
Se gli interventi vengono trascurati o eseguiti non correttamente, possono verificarsi danni, dei quali dovrà rispondere l'utente. Fra questi vi sono:

- danni alla batteria conseguenti a conservazione e impiego non conformi alle norme

Particolari d'usura

La batteria, anche se usata secondo quanto prescritto, è soggetta ad una normale usura, e deve essere sostituita tempestivamente secondo il tipo e la durata dell'impiego.

Componenti principali



1 Batteria
2 Diodi luminosi (LED) sulla batteria
3 Pulsante per l'attivazione dei diodi (LED) e per il controllo funzionale del segnale acustico
4 Copertura
5 Impugnatura per trasporto
6 Spallacci
7 Fibbie a velcro
8 Cinghia pettorale
9 Cinturone
10 Borsa
11 Cavo
12 Adattatore
Numero di matricola

Dati tecnici

Modello: Ione al litio

Numero degli elementi e del contenuto di energia secondo la specifica del produttore degli elementi. Secondo la rispettiva applicazione, il contenuto di energia disponibile nell'applicazione è inferiore.

Numero di elementi: 110 elementi

Contenuto di energia: 891 Wh

Capacità secondo IEC EN 61960: 23,7 Ah

Il tempo di esercizio dell'apparecchiatura azionata con questa batteria dipende dal contenuto di energia della batteria.

Peso: 7,1 kg

Tempi di carica

AL 300

– capacità fino all'80 %: 190 min

– capacità fino al 100 %: 250 min

AL 500

– capacità fino all'80 %: 100 min

– capacità fino al 100 %: 130 min

Trasporto

Le batterie STIHL rispondono ai requisiti indicati nella sottosezione 38.3 del Manuale UN ST/SG/AC.10/11/Rev.5 Parte III.-

Nel trasporto stradale l'utente può portare le batterie STIHL sul luogo d'impiego senza osservare ulteriori disposizioni.

Le batterie a ioni di litio ivi contenute sono soggette alle norme di legge sulle merci pericolose.

Per il trasporto da parte di terzi (per es. aereo o spedizionieri), attenersi alle prescrizioni particolari sull'imballaggio e alla identificazione.

Durante la preparazione del collo deve essere presente un esperto di merci pericolose. Si dovranno anche osservare altre eventuali norme nazionali.

Imballare la batteria in modo che non si possa spostare dentro l'imballaggio.

Per ulteriori avvertenze per il trasporto, ved. www.stihl.com/safety-data-sheets

REACH

REACH indica una direttiva CE per la registrazione, la classificazione e l'omologazione dei prodotti chimici.

Per informazioni sull'adempimento della direttiva REACH (EG) n. 1907/2006, ved. www.stihl.com/reach

Eliminazione delle anomalie di funzionamento

Prima di ogni intervento scollegare la batteria dall'apparecchiatura.		
Anomalia	**Causa**	**Rimedio**
L'apparecchiatura azionata da questa batteria non parte quando viene inserita	Manca il contatto elettrico fra caricabatteria e batteria	Estrarre l'adattatore, fare un controllo visivo dei contatti e reintrodurla
	Stato di carica della batteria insufficiente (1 diodo con luce verde lampeggiante sulla batteria e quattro segnali acustici lunghi)	Caricare la batteria
	Batteria troppo calda/troppo fredda (1 diodo sulla batteria con luce rossa fissa)	Lasciare raffreddare la batteria / riscaldare la batteria lentamente alla temperatura di circa 15 °C – 20 °C
	Anomalia funzionale nella batteria (4 diodi sulla batteria con luce rossa lampeggiante e segnali acustici in rapida successione per alcuni secondi)	Scollegare la batteria dall'apparecchiatura, scaricarla dalla schiena, osservarla e rivolgersi immediatamente al rivenditore STIHL. Se sono percepibili segni di sviluppo di fumo, calore, odori, rumori o di deformazione, scollegare la batteria dall'apparecchiatura, toglierla dalla schiena e mettersi immediatamente a una distanza di sicurezza dalla batteria. Tenere lontani dall'area bambini e animali. Tenere lontana la batteria da materiali infiammabili
	Apparecchiatura troppo calda (3 diodi sulla batteria con luce rossa fissa)	Lasciare raffreddare l'apparecchiatura
	Disturbo elettromagnetico o anomalia funzionale nell'apparecchiatura (3 diodi sulla batteria con luce rossa lampeggiante)	Togliere l'adattatore dall'apparecchiatura e reinserirlo. Inserire l'apparecchiatura – se i diodi continuano a lampeggiare, l'apparecchiatura non funziona correttamente – farla controllare dal rivenditore STIHL
	Umidità nell'apparecchiatura e/o nella batteria	Lasciare asciugare l'apparecchiatura/la batteria

Prima di ogni intervento scollegare la batteria dall’apparecchiatura.		
Anomalia	**Causa**	**Rimedio**
L’apparecchiatura azionata con questa batteria si spegne durante il funzionamento	Batteria o sistema elettronico dell’apparecchiatura troppo caldi	Togliere l’adattatore dall’apparecchiatura, lasciare raffreddare batteria e apparecchiatura
	Anomalia elettrica o elettromagnetica	Togliere e rimettere l’adattatore
	Anomalia funzionale nella batteria (4 diodi sulla batteria con luce rossa lampeggiante e segnali acustici in rapida successione per alcuni secondi)	Scollegare la batteria dall’apparecchiatura, scaricarla dalla schiena, osservarla e rivolgersi immediatamente al rivenditore STIHL. Se sono percepibili segni di sviluppo di fumo, calore, odori, rumori o di deformazione, scollegare la batteria dall’apparecchiatura, toglierla dalla schiena e mettersi immediatamente a una distanza di sicurezza dalla batteria. Tenere lontani dall’area bambini e animali. Tenere lontana la batteria da materiali infiammabili

Prima di ogni intervento scollegare la batteria dall'apparecchiatura.		
Anomalia	**Causa**	**Rimedio**
Tempo d'esercizio troppo breve	Batteria non completamente carica	Caricare la batteria
	La batteria ha raggiunto o superato il limite di durata	Fare controllare e sostituire la batteria da un rivenditore STIHL
Segnali acustici in rapida successione per alcuni secondi e 4 diodi con luce lampeggiante rossa sulla batteria	Anomalia funzionale nella batteria	Scollegare la batteria dall'apparecchiatura, scaricarla dalla schiena, osservarla e rivolgersi immediatamente al rivenditore STIHL. Se sono percepibili segni di sviluppo di fumo, calore, odori, rumori o di deformazione, scollegare la batteria dall'apparecchiatura, toglierla dalla schiena e mettersi immediatamente a una distanza di sicurezza dalla batteria. Tenere lontani dall'area bambini e animali. Tenere lontana la batteria da materiali infiammabili
Si sentono quattro segnali acustici lunghi ; sulla batteria 1 diodo con luce lampeggiante verde	Stato di carica della batteria insufficiente	Caricare la batteria
L'adattatore si blocca inserendolo nell'apparecchio / nel caricabatteria	Guide sporche	Pulire con cautela le guide
La batteria non si carica malgrado il diodo del caricabatteria abbia luce verde fissa	Batteria troppo calda/troppo fredda (1 diodo sulla batteria con luce rossa fissa)	Lasciare raffreddare la batteria / riscaldare la batteria lentamente alla temperatura di circa 15 °C – 20 °C Usare il caricabatteria solo in locali chiusi e asciutti a temperature ambiente fra +5 °C e +40 °C
Diodo sul caricabatteria con luce lampeggiante rossa	Manca il contatto elettrico fra caricabatteria e batteria	Togliere e rimettere l'adattatore
	Anomalia funzionale nella batteria (4 diodi sulla batteria con luce rossa lampeggiante e segnali acustici in rapida successione per alcuni secondi)	scollegare la batteria dal caricabatteria,osservarla e prendere rapidamente contatto con il rivenditore STIHL. Se sono percepibili segni di sviluppo di fumo, calore, odori, rumori o di deformazione sulla batteria, scollegarla dal caricabatteria e prendere immediatamente una distanza di sicurezza dalla batteria. Tenere lontani dall'area bambini e animali. Tenere lontana la batteria da materiali infiammabili
	Anomalia funzionale nel caricabatteria	Fare controllare il caricabatteria dal rivenditore STIHL

Avvertenze per la riparazione

Gli utenti di questa apparecchiatura possono eseguire solo le operazioni di manutenzione e di cura descritte nelle presenti Istruzioni d'uso. Le riparazioni più complesse devono essere eseguite solo da rivenditori.

Fare eseguire gli interventi di manutenzione e di riparazione solo presso il rivenditore STIHL. I rivenditori STIHL vengono periodicamente aggiornati e dotati di informazioni tecniche.

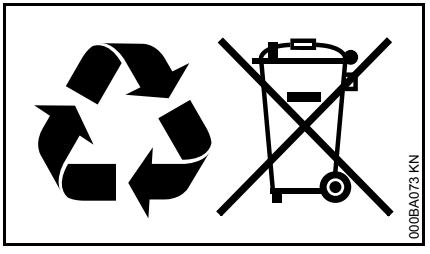
Nelle riparazioni montare solo particolari autorizzati da STIHL per questa apparecchiatura.

Usare solo ricambi originali STIHL.

I ricambi originali STIHL si riconoscono dal numero di codice STIHL del ricambio, dal logo STIHL® ed eventualmente dalla sigla d'identificazione del ricambio STIHL (i ricambi piccoli possono portare anche solo la sigla).

Smaltimento

Nello smaltimento, rispettare le specifiche norme dei singoli paesi.



I prodotti STIHL non fanno parte dei rifiuti domestici. Conferire il prodotto, la batteria, l'accessorio e l'imballaggio STIHL al riutilizzo ecologico.

Presso il rivenditore STIHL sono disponibili informazioni aggiornate sugli accessori a richiesta.

Indholdsfortegnelse

Om denne brugsvejledning	150
Sikkerhedshenvisninger og arbejdsteknik	150
Komplettering af akkumulatoren	153
Anlægning af bæresele	154
Akustisk signal	156
Oplad batteri	156
LEDs på akku	157
LED på ladeapparat	159
Forbind akkumulatoren med redskabet	160
Skil akkumulatoren fra redskabet	160
Henvisninger til vedligeholdelse og pasning	161
Minimering af slitage og undgåelse af skader	162
Vigtige komponenter	163
Tekniske data	164
Afhjælpning af driftsforstyrrelser	165
Reparationsvejledning	168
Bortskaffelse	168

Kære kunde

Tak fordi du har bestemt dig for et STIHL-kvalitetsprodukt.

Dette produkt er fremstillet efter moderne produktionsmetoder og med omfattende kvalitetssikring. Vi vil gøre alt for at sikre, at du bliver tilfreds med redskabet og kan anvende det uden problemer.

Hvis du har spørgsmål vedrørende redskabet, bedes du kontakte din forhandler eller vores salgsselskab.

Venlig hilsen

Dr. Nikolas Stihl

Original- brugsanvisning

Trykt på klorfrit bleget papir.
Trykfarverne indeholder vegetabilske olier, papiret kan genbruges.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2015
0458-420-9921-C. VA2.D15.
0000006314_006_DK

STIHL®

Denne betjeningsvejledning er beskyttet af ophavsretten. Alle rettigheder forbeholdes, især retten til kopiering, oversættelse og behandling med elektroniske systemer.

Om denne brugsvejledning

Billedsymboler

Alle billedsymboler, der er anbragt på maskinen, er forklaret i denne betjeningsvejledning.

Angivelse af tekstafsnit

ADVARSEL

Advarsel om risiko for personulykker og tilskadekomst, samt tungtvejende tingskader.

BEMÆRK

Advarsel om risiko for beskadigelse af redskab eller enkeltkomponenter.

Teknisk videreudvikling

STIHL arbejder løbende med videreudvikling af alle maskiner og redskaber; vi må derfor forbeholde os ret til ændringer i leveringsomgang, form, teknik og udstyr.

Der kan således ikke gøres krav gældende ud fra angivelser og illustrationer i denne betjeningsvejledning.

Sikkerhedshenvisninger og arbejdsteknik

Vær ubetinget opmærksom på efterfølgende fareanvisninger.

Læs hele betjeningsvejledningen nøje igennem før første ibrugtagning og opbevar den sikkert til senere brug. Det kan være livsfarligt ikke at overholde instrukserne i betjeningsvejledningen. Betjeningsvejledningen til det STIHL-redskab, der anvendes sammen med denne akkumulator, skal ubetinget også læses.

Anvendelse

STIHL-akkumulatoren må kun bruges til STIHL-akku-redskaber og må kun oplades med STIHL's akku-ladeaggregater. Akkumulatoren må ikke bruges til andre formål – **fare for ulykker!**

Det anbefales at bruge denne akkumulator til følgende STIHL-akku-produkter:

STIHL MSA 160 C, STIHL MSA 160 T, STIHL MSA 200 C, STIHL HTA 85, STIHL FSA 65, STIHL FSA 85, STIHL FSA 90, STIHL HSA 65, STIHL HSA 85, STIHL HSA 66, STIHL HSA 86, STIHL HLA 65, STIHL BGA 85, STIHL SPA 65

STIHL AL 300, STIHL AL 500

Om akkumulatoren

Foretag ikke ændringer på akkumulatoren – det kan påvirke sikkerheden. STIHL fraskriver sig ethvert ansvar for person- og materielle skader, der opstår som følge af brug af monterede dele, der ikke er godkendte.

Oplad akkumulatoren før brug.

Oplad og anvend ikke defekte, beskadigede eller deformerede akkumulatorer. Akkumulatoren må ikke åbnes, beskadiges eller tabes.

Hvis fire lysdioder lyser rødt på akkumulatoren (se "Lysdioder (LED) på akkumulatoren") og lyder der mange på hinanden følgende signaltoner i nogle sekunder (se "Akustisk signal"), er akkumulatoren defekt, eller der er en fejl på akkumulatoren – skil akkumulatoren fra redskabet, når redskabet er fjernet fra kroppen, overvåg og kontakt omgående din STIHL-fagforhandler.

ADVARSEL

Er der tegn på røg-, varme-, lugt-, støjudvikling eller deformation på akkumulatoren, skal akkumulatoren adskilles fra værktøjet, fjern fra ryggen og indtag omgående en sikker afstand til akkumulatoren. Hold børn og dyr på afstand. Hold akkumulatoren væk fra brændbare stoffer.

Brug kun akkumulatoren med den tilhørende bæresele – kombinér ikke med andre bæreseler (f.eks. enkeltskuldersele, dobbelt skuldersele osv.).

Læg ikke akkumulatoren på høje flader og hæng den ikke op (på f.eks. grene) – akkumulatoren kan falde ned.

Sid eller stå aldrig på akkumulatoren. Stil ikke genstande på akkumulatoren, og stabl ikke flere akkumulatorer oven på hinanden.

Skal beskyttes mod regn – må ikke nedsænkes i væske.

Beskyt mod varme og åben ild – kast aldrig ind i ild – **eksplosionsfare!**

Brug og opbevaring af akkumulatoren må kun ske i temperaturområdet fra - 10 °C til maks.+ 50 °C.

Når akkumulatoren ikke er i brug, skal det beskyttes mod direkte sollys.

Akkumulatoren må ikke udsættes for mikrobølger eller højt tryk.

Stik ikke genstande ind i adapterens ventilationsslidser.

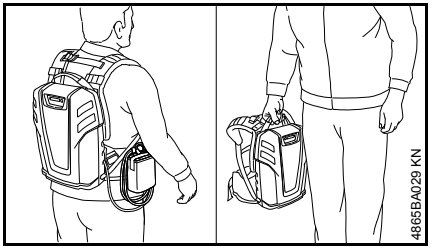
Kontrollér jævnligt adapteren, kontakterne på adapteren og ledningen for skader. Ved skader skal man kontakte STIHL-forhandleren. Akkumulatoren, ledningen og adapteren må ikke bruges, hvis disse er defekte, revnede eller deforme.

Kontakterne på adapteren må aldrig forbindes med metalgenstande (kortslutning). Batteriet kan blive beskadiget ved kortslutning. Et batteri, der ikke benyttes, skal holdes langt væk fra metalgenstande (f.eks. søm, mønter, smykker etc.). Brug ikke transportbeholdere af metal.

Ved beskadigelse eller ved forkert anvendelse kan der sive væske ud af batteriet – undgå kontakt med huden! Udslippende substanser kan medføre hudirritationer, forbrændinger og ætsninger. Hvis væsken kommer i kontakt med huden, skal det pågældende sted på huden vaskes med rigeligt vand og sæbe. Hvis væsken kommer i øjnene, må man ikke gnide sig i øjnene, og øjnene skal skylles med rigeligt vand i mindst 15 minutter. Søg lægehjælp.

Transport af akkumulatoren

Skil akkumulatoren fra redskabet – også ved transport over korte afstande. Derved forhindres det, at redskabet kan starte udtilsigtet med akkumulatoren.



Bær akkumulatoren i bæregrebet eller på ryggen.

I biler: Akkumulatoren skal sikres mod at kunne vælte og mod skader.

ADVARSEL

Ved transport af en beskadiget eller defekt akkumulator skal de særlige transportanvisninger overholdes. Kontakt ubetinget din STIHL-forhandler før transporten – **fare for ulykker!**

Rengøring af akkumulatoren

Rens akkumulatoren for støv og snavs – der må ikke anvendes fedtopløsende midler.

Plastdele rengøres med en klud. Skrappe rengøringsmidler kan beskadige plasten.

Sprøjt ikke vand på akkumulatoren.

Der må ikke bruges højtryksrenser til rensning af akkumulatoren. Den hårde vandstråle kan ødelægge dele på akkumulatoren og forårsage funktionsforstyrrelser.

Opbevaring af akkumulator

Skil akkumulatoren fra redskabet eller ladeaggregatet.

Hvis akkumulatoren ikke er i brug, skal den stilles til side på en måde, så den ikke er til fare for nogen. Akkumulatoren skal sikres, så uvedkommende ikke har adgang til den.

Opbevar akkumulatoren utilgængeligt for børn.

Opbevar akkumulatoren i lukkede og tørre rum og på et sikkert sted. Skal beskyttes mod snavs og beskadigelser.

For optimal levetid: opbevar akkumulatoren med en ladetilstand på ca. 30 %.

Opbevar ikke reserve akkumulatorer ubrugte – brug dem skiftevis.

Tilbehør og reservedele

Brug kun dele og tilbehør, som er godkendt til denne akkumulator fra STIHL. Har du spørgsmål, bedes du kontakte din STIHL-forhandler.

STIHL anbefaler, at der bruges originale STIHL dele og tilbehør. Disse er på grund af deres egenskaber optimalt tilpasset produktet og brugerens krav.

Henvisninger til ledningen

Kontroller adapter, ledning og stik for skader. Beskadigede adaptere, ledninger og stik må ikke bruges.

Isoleringen på ledningen og stikket må ikke være beskadiget.

Før ledningen korrekt:

En snoet ledning skal rettes ud inden brug.

Før ledningen, så den ikke rører ved skære- og arbejdsværktøjet på redskabet eller kan beskadiges af dette.

Sørg for ikke at beskadige ledningen på grund af, at den skurer mod ting, bliver klemt osv. Beskyt mod varme, olie, spidse genstande og skarpe kanter.

Ledningen må ikke bruges til andre formål, som f.eks. til at bære eller hænge akkumulatoren eller redskabet op med. Træk ikke i ledningen.

Læg ledningen, så den ikke er til fare for nogen – **snublefare!**

Betjening

Skil akkumulatoren fra redskabet ved:

- kontrol-, indstillings- og rengøringsarbejde
- arbejde på skæreudstyret, skæreværktøjet eller arbejdsværktøjet, som anvendes sammen med det redskab, som drives af akkumulatoren
- når maskinen forlades
- transport
- opbevaring
- reparations- og vedligeholdelsesarbejde
- ved fare og i en nødsituation

Derved forhindres det, at redskabet kan starte udtilsigtet.

Inden arbejdet påbegyndes

Akkumulatoren skal afprøves for driftssikkerhed – vær opmærksom på relevante afsnit i betjeningsvejledningen:

- kontrollér husdelenes stand
- kontrollér selernes stand
- at adapter, ledning og stik er ubeskadiget
- at lysdiodevisningen aktiveres, når der trykkes på trykknappen
- at det akustiske signal aktiveres, når trykknappen slippes

Ved slitage, revnedannelse eller brud på husets dele eller selerne, må akkumulatoren ikke anvendes – kontakt din STIHL-forhandler.

Akkumulatoren må kun bruges i driftssikker stand – **fare for ulykker!**

Akkumulatoren må kun tages i brug, hvis alle komponenter er ubeskadigede.

I nødstilfælde: Øv hurtig åbning af låsen på hofteselen, løsnen af skulderseler og aftagning af redskabet fra ryggen. Smid ikke akkumulatoren på jorden, når du øver, da den kan blive beskadiget.

Under arbejdet

ADVARSEL

Akkumulatoren er udstyret med et akustisk signal. Vær opmærksom på, at når man bærer høreværn, kan det være svært at høre det akustiske signal.

Akkumulatoren bæres på ryggen.

Akkumulatoren betjenes kun af en person – der må ikke opholde sig andre personer i arbejdsområdet.

Sørg altid for at stå fast og sikkert.

Arbejd ikke med akkumulatoren i træer, på tage eller på stiger.

Vær opmærksom på, at ledningen ikke snor sig eller sidder fast – sørg for, at ledningen ligger pænt, og fiksér den inden arbejdet startes.

Hvis akkumulatoren har været udsat for ikke-forskriftsmæssige belastninger (f.eks. voldsomme slag eller hvis den er faldet ned), skal man ubetinget sikre sig, at den er i driftssikker stand, inden den fortsat bruges – se også afsnittet ”Før arbejdsstart”. Akkumulatorer, der ikke længere er sikre, må under ingen omstændigheder bruges. I tvivlstilfælde bedes du kontakte din STIHL-forhandler.

Efter arbejdet

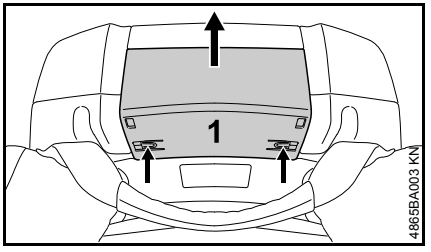
Rengør akkumulatoren – se "Rengøring af akkumulatoren".

Yderligere sikkerhedshenvisninger

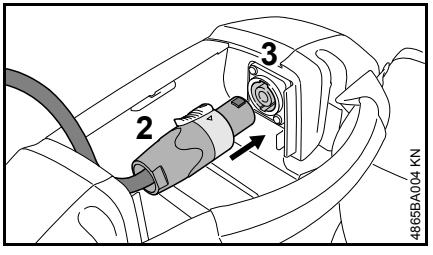
se www.stihl.com/safety-data-sheets

Komplettering af akkumulatoren

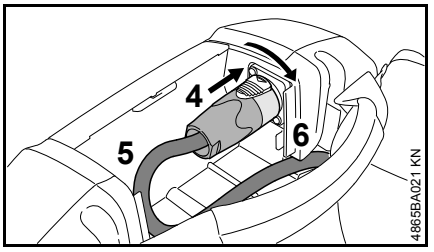
Tilslutning af adapter



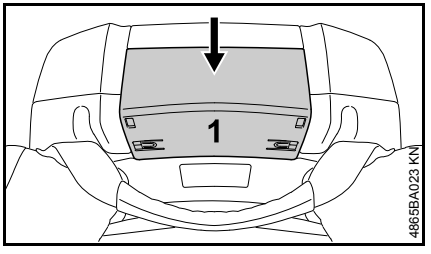
- Fjern afdækningen (1) – tryk laskerne let ind (pile) og skub afdækningen opad



- Stik stikket (2) ind i bøsningen (3) – stikkets næser skal passe ind i bøsningens noter



- Tryk stikket ind i bøsningen indtil anslag, drej derefter til højre, indtil stiklukningen (4) går hørbart i hak
- Før ledningen (5) i ledningskanalen (6) fra huset – se også “Føring af ledning”

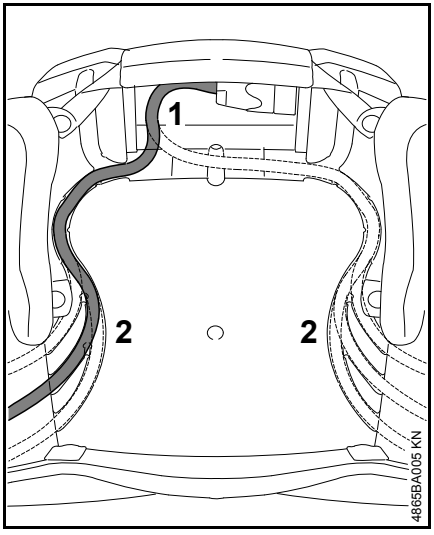


- Skub afdækningen (1) på – vær her opmærksom på, at ledningen ligger helt inde i ledningskanalen og ikke er klemt

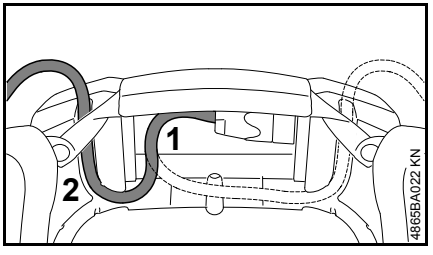
Føring af ledning

Ledningen kan lægges i forskellige ledningskanaler.

Hvis det redskab, som akkumulatoren anvendes sammen med, befinder sig:



- ved siden af eller bag kroppen, skal ledningen (1) føres i en af ledningskanalerne (2) i siden og trykkes ind

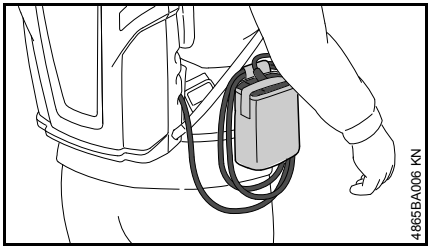


- foran kroppen, skal ledningen (1) føres i en af de øverste ledningskanaler (2) og trykkes ind

Brug altid ledningsudgangene på den side, hvorfra redskabet, der anvendes sammen med akkumulatoren, holdes og føres.

⚠ ADVARSEL

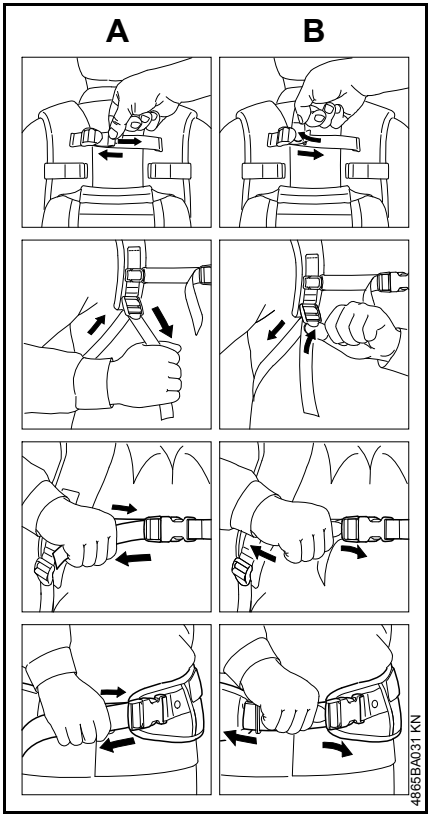
Før aldrig ledningen diagonalt – ledningen kan blive hængende – **fare for ulykker**!



- En for lang ledning skal hænges i holderen på tasken

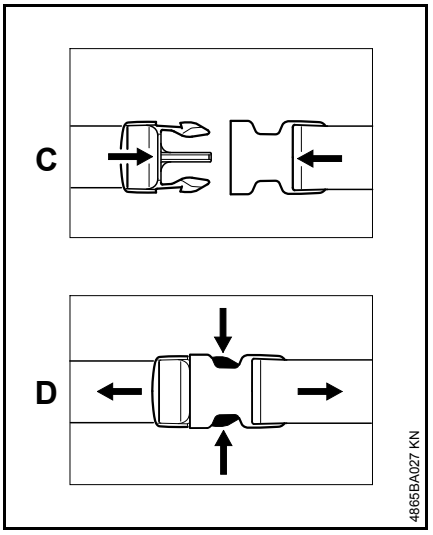
Anlægning af bæresele

Indstilling af sele



A Træk i seleenderne, selen strammes

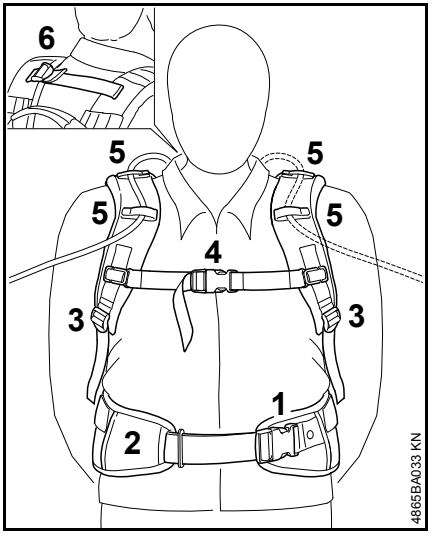
B Løft klemlåsen, selen løsnes



C Fastlås hurtiglåsen ved at skubbe den sammen

D Åbn hurtiglåsen ved at trykke hagerne sammen

Tag bæreselen på



- Lås hofteselen (1) og indstil den, så selen ligger tæt ind mod hoften – træk seleenden ind i øskenen (2) – må ikke hænge ned
- Juster bæreselen (3, 6) til den rigtige længde
- Indstil brystselen (4) til den rigtige længde og lås den fast
- Bruges de øverste ledningskanaler – se “Føring af ledning” – skal ledningen føres gennem burrebåndene (5)

Rygpolsteret skal ligge fast og sikkert ind mod ryggen på betjeningspersonen.

Aftagning af bæreselen

- Åbn hurtiglåsen på hofteselen og brystselen
- Løsn bæreselen lidt ved løfte klemlåsene lidt og tag akkumulatoren af

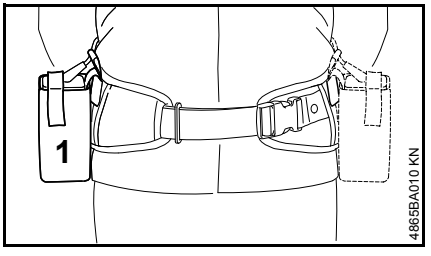
Hurtigaftagning

ADVARSEL

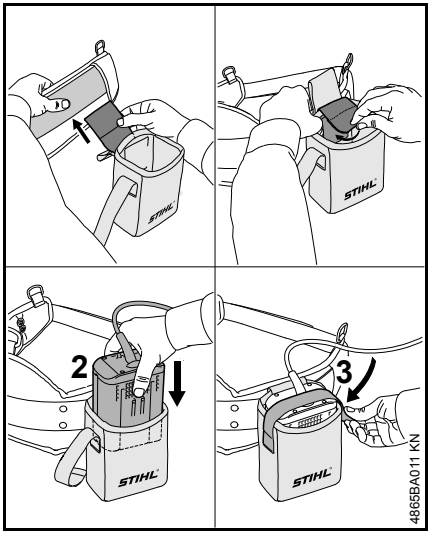
I tilfælde af en fare skal akkumulatoren hurtigt fjernes fra ryggen. Før den fjernes **skal** hoftesele og brystsele åbnes!

Taske

Til opbevaring af adapteren i arbejdspauser og efter arbejdet.



Fastgør kun tasken (1) på de steder, der er beregnet hertil på hofteselen.



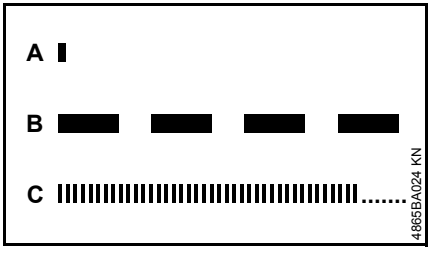
- Fastgør tasken på hofteselen
- Sæt adapteren (2) i
- Luk burrebåndet (3) – adapteren holdes i tasken

ADVARSEL

Transportér ikke genstande i metal eller spidse og skarpe genstande i tasken. Hvis de forbinder kontakterne i adapteret, kan der ske en kortslutning.

Akustisk signal

Akkumulatoren kan udover de optiske signaler – se "Lysdioder (LED) på akkumulatoren" – også afgive akustiske signaler.



A) En kort signaltone

Denne signaltone aktiveres, når trykknappen på akkumulatoren trykkes ind og slippes – se "Vigtige dele".

Betydning: Afgivelse af det akustiske signal fungerer.

B) Fire lange signaltoner

En lysdiode på akkumulatoren blinker grønt.

Betydning: Akkumulatorens ladetilstand er lav – oplad akkumulatoren.

C Korte signaltoner, der kommer hurtigt efter hinanden [1)]

Fire lysdioder på akkumulatoren blinker rødt.

Betydning: Funktionsfejl på akkumulatoren – se "Afhjælpning af driftsforstyrrelser"

1) Signaltonerne slukker automatisk efter nogle sekunder.

Oplad batteri

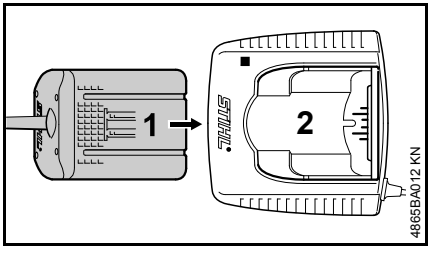
Ved leveringen er akkumulatoren ikke fuldstændig opladet.

Det anbefales at oplade akkumulatoren fuldstændigt, inden den tages i brug første gang.

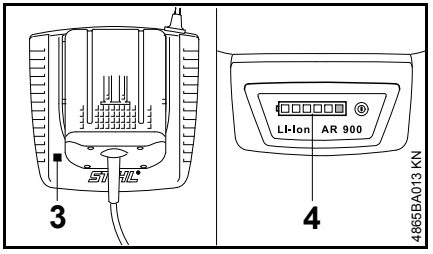
- Tilslut ladeaggregatet til strømforsyningen – netspænding og ladeaggregatets driftsspænding skal stemme overens – se "Elektrisk tilslutning af ladeaggregat"

Ladeaggregatet må kun bruges i lukkede og tørre rum ved en omgivelsestemperatur på +5 °C til +40 °C.

Oplad kun tørre akkumulatorer. Lad en fugtig akkumulator tørre før den oplades.



- Skub adapteren (1) i ladeaggregatet (2) til der mærkes modstand – tryk derefter videre til anslag



Når akkumulatoren er sat i lyser lysdioderne (3) på ladeaggregatet – se “Lysdioder (LED) på ladeaggregat”.

Opladningen begynder, så snart lysdioderne (4) på akkumulatoren lyser grønt - se “Lysdioder (LED) på akkumulatoren”.

Opladningstiden er afhængig af forskellige faktorer, som batteritilstand, omgivelsestemperatur etc. og kan derfor afvige fra de angivne opladningstider – se “Tekniske data”.

Under arbejdet opvarmes akkumulatoren. Hvis man sætter en varm akkumulator i ladeaggregatet, kan det være nødvendigt at lade den afkøle inden opladningen.
Opladningsprocessen starter først, når batteriet er kølet af. Opladningstiden kan forlænges pga. afkølingstiden.

Ladeaggregat AL 300, AL 500

Ladeaggregatet er udstyret med en blæser.

Afslutning af opladning

Er akkumulatoren fuldstændig opladet, slukkes ladeaggregatet automatisk, derefter:

– slukker lysdioderne på akkumulatoren

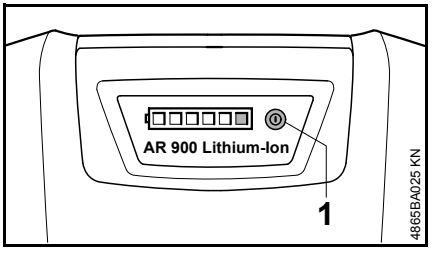
– slukker lysdioden på ladeaggregatet

– slukkes ladeaggregatets blæser

fjern adapteren fra ladeaggregatet, når ladeprocessen er afsluttet.

LEDs på akku

Lysdioderne viser akkumulatorens ladetilstand samt driftsforstyrrelser på akkumulatoren eller på det redskab, som akkumulatoren anvendes sammen med.



- Tryk på knappen (1) for at aktivere lysdioderne – lysdioderne slukker af sig selv efter 5 sekunder

– Når knappen slippes, skal det akustiske signal lyde en enkelt gang (funktionskontrol) – se også "Akustisk signal"

Lysdioderne kan lyse hhv. blinke grønt eller rødt.

Lysdiode lyser konstant grønt.

Lysdiode blinker grønt.

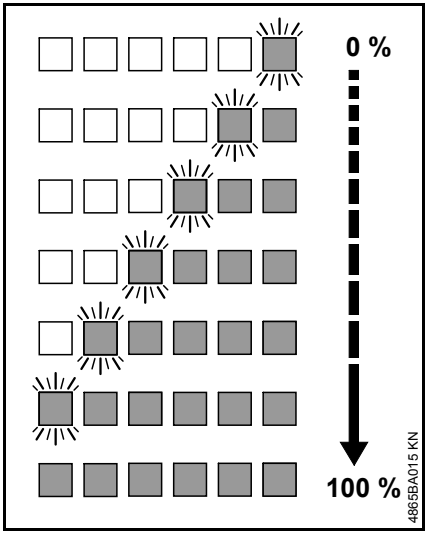
Lysdiode lyser konstant rødt.

Lysdiode blinker rødt.

Ved opladning

Lysdioderne viser opladningsforløbet ved at lyse vedvarende eller blinke.

Ved opladning vises den kapacitet, som netop oplades, med en grønt blinkende lysdiode.

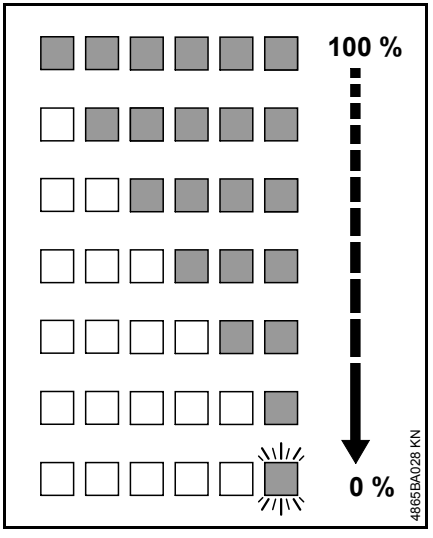


Når ladeforløbet er afsluttet, slukker lysdioderne på akkumulatoren automatisk.

Blinker eller lyser lysdioderne på akkumulatoren rødt – se “Når de røde lysdioder lyser/blinker vedvarende”.

Under arbejdet

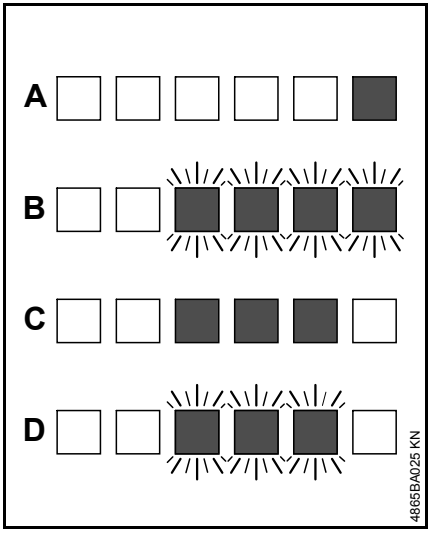
De grønne lysdioder viser opladningsforløbet ved at lyse vedvarende eller blinke.



Hvis akkumulatoren er næsten fuldstændig afladet, og begynder den sidste røde lysdiode at blinke, høres fire lange signaltoner – se også "Akustisk signal".

Blinker eller lyser lysdioderne på akkumulatoren rødt – se “Når de røde lysdioder lyser/blinker vedvarende”.

Når de røde lysdioder lyser/blinker vedvarende



A)	1 lysdiode lyser vedvarende rødt:	Akkumulatoren er for varm [1) 2)]/kold[1)]
B)	4 lysdioder blinker rødt:	Funktionsfejl i akkumulatoren [3)]
C	3 lysdioder lyser vedvarende rødt:	Redskabet, der anvendes sammen med akkumulatoren, er for varmt – lad det køle af
D	3 lysdioder blinker rødt:	Funktionsforstyrrelse i det forbundne redskab [4)]

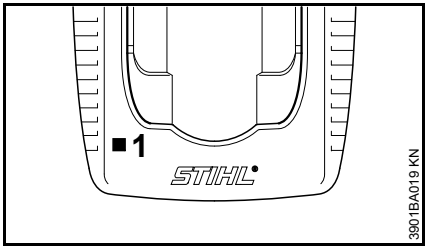
1) Ved opladning: Efter afkøling/opvarmning af akkumulatoren starter opladningen automatisk.

2) Under arbejdet: Redskabet, som anvendes sammen med akkumulatoren, slukker – lad akkumulatoren køle af i et stykke tid.

3) Elektromagnetisk fejl eller defekt. Det akustiske signal kan høres i hurtigt på hinanden følgende toner i nogle sekunder – se også “Akustisk signal”. Skil akkumulatoren fra redskabet, tag den af ryggen og overvåg og kontakt straks din STIHL-forhandler – se også “Afhjælpning af driftsforstyrrelser”.

4) Elektromagnetisk fejl eller defekt. Tag adapteren ud af redskabet og sæt det i igen. Start redskabet – hvis lysdioderne stadig blinker, er redskabet defekt og skal efterses af en autoriseret forhandler – STIHL anbefaler STIHL forhandleren.

LED på ladeapparat



Lysdioden (1) på ladeaggregatet kan lyse grønt konstant eller blinke rødt.

Vedvarende grønt lys ...

... kan have følgende betydning:

Akkumulatoren

– oplades
– er for varm og skal afkøles inden opladning

Se også “Lysdioder på akkumulatoren”.

Den grønne lysdiode på akkumulatoren slukket, så snart akkumulatoren er fuldstændig opladet.

Rødt blinkende lys ...

... kan have følgende betydning:

– ingen elektrisk kontakt mellem akkumulator og ladeaggregat – tag adapteren ud og sæt den i igen
– Funktionsfejl i akkumulator – se også “Lysdioder på akkumulatoren”
– funktionsfejl i ladeaggregatet – lad ladeaggregatet efterse af forhandleren – STIHL anbefaler STIHL-forhandleren

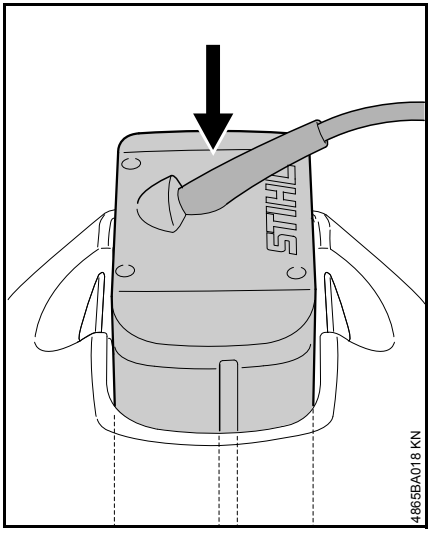
Forbind akkumulatoren med redskabet

Ved leveringen er akkumulatoren ikke fuldstændig opladet.

Det anbefales at oplade akkumulatoren fuldstændigt, inden den tages i brug første gang.

- Før adapteren sættes på, skal låget på akkumulatorskakten på det redskab, der anvendes sammen med akkumulatoren, fjernes. Tryk på begge låsegreb samtidigt – dækslet låses op – og tag låget ud

Isæt adapteren



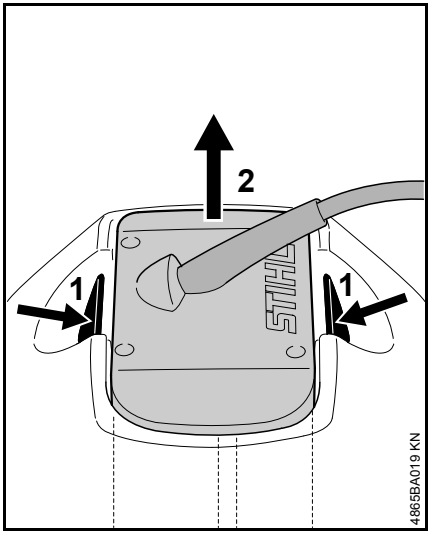
- Sæt adapteren (1) ind i akkumulatorskakten – adapter glider ind i skakten – tryk let, indtil den går hørtbart i hak – adapteren skal slutte tæt ind til overkanten af huset

Forbindelsen mellem akkumulatoren og redskabet er nu oprettet.

For yderligere trin til start og drift af redskabet: se betjeningsvejledningen til redskabet, der anvendes sammen med denne akkumulator

Skil akkumulatoren fra redskabet

- Slukke redskabet, som anvendes med denne akkumulator – se betjeningsvejledningen til redskabet, der anvendes sammen med denne akkumulator



- tryk samtidig på begge låsegreb (1) – adapteren frigøres
- tag adapteren (2) ud af huset

Forbindelsen mellem akkumulator og redskab er nu afbrudt.

Henvisninger til vedligeholdelse og pasning

Angivelserne refererer til normale anvendelsesbetingelser. Under vanskelige betingelser (store støvmængder etc.) og længere daglige arbejdstider skal de angivne intervaller afkortes tilsvarende. Før alt arbejde på akkumulatoren, skal akkumulatoren skilles fra redskabet.		Inden arbejdet påbegyndes	Efter arbejdsophør eller dagligt	Ugentligt	Månedligt	Årligt	Ved fejl	Ved beskadigelse	Ved behov
Akkumulator	Visuel kontrol	X					X	X	X
	Rensning		X						
Lysdioder (LED)	Kontroller funktionen – lysdiodevisningen aktiveres ved at trykke på trykknappen	X							X
Akustisk signal	Kontroller funktionen – når trykknappen slippes, skal der lyde en kort signaltone	X							X
Adapter og ledning	Visuel kontrol	X					X	X	
Sikkerhedsmærkat	Udskiftning							X	

Minimering af slitage og undgåelse af skader

Overholdelse af instruktionerne i denne betjeningsvejledning medvirker til undgåelse af overdreven slitage og skader på akkumulatoren.

Benyttelse, vedligeholdelse og opbevaring af akkumulatoren skal udføres omhyggeligt, som beskrevet i denne betjeningsvejledning.

Alle skader, som skyldes, at der ikke er taget hensyn til sikkerheds-, betjenings- og advarselshenvisningerne, er brugerens eget ansvar. Dette gælder især for:

- ændringer på produktet, som ikke er godkendt af STIHL
- anvendelse af tilbehør, som ikke er tilladt, egnet eller som kvalitativt er dårligere til akkumulatoren
- ikke bestemmelsesmæssig anvendelse af akkumulatoren
- brug af redskabet i forbindelse med sports- eller væddeløbsbegivenheder
- følgeskader som følge af, at akkumulatoren bruges med defekte dele (e.eks. defekte husdele)

Vedligeholdelsesarbejder

Alle i kapitel “Vedligeholdelses- og plejehenvisninger” anførte arbejder skal udføres med jævne mellemrum. Hvis disse vedligeholdelsesopgaver ikke kan udføres af brugeren selv, skal de overlades til STIHL-forhandleren.

STIHL anbefaler, at alt vedligeholdelsesarbejde og reparationer kun udføres af en STIHL-forhandler. STIHL-forhandlerne bliver regelmæssigt tilbudt skoling og får stillet tekniske informationer til rådighed.

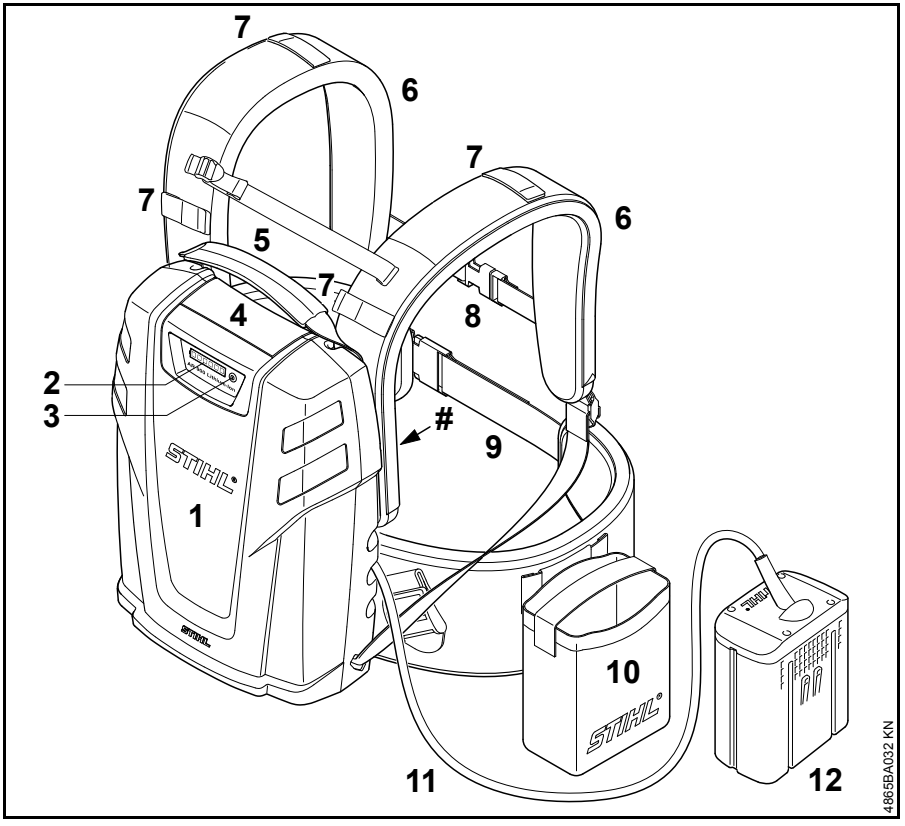
Hvis disse arbejdsopgaver forsømmes eller udføres forkert, kan der opstå skader, som brugeren selv har ansvaret for. Hertil hører bl.a.:

- skader på akkumulatoren på grund af forkert opbevaring og anvendelse

Sliddele

Akkumulatoren udsættes også for almindelig slitage ved forskriftsmæssig brug og skal udskiftes rettidigt, alt efter brugsmåde og -varighed.

Vigtige komponenter



1 Akkumulator
2 Lysdioder (LED) på akkumulatoren
3 Trykknap til aktivering af lysdioderne (LED) og til funktionstest af det akustiske signal
4 Afskærmning
5 Bæregreb
6 Skuldersele
7 Burrebånd
8 Brystsele
9 Hoftebælte
10 Taske
11 Ledning
12 Adapter
Maskinnummer

Tekniske data

Type: Litium-ion

Antal celler og energiindhold ifølge specifikationerne fra batteriproducenten. Energiindholdet, der er til rådighed, er – alt efter anvendelse – lavere.

Antal celler: 110 stk.

Energiindhold: 891 Wh

Kapacitet iht. IEC EN 61960: 23,7 Ah

Driftstiden for redskabet, der anvendes med denne akkumulator, afhænger af akkumulatorens energiindhold.

Vægt: 7,1 kg

Opladningstider

AL 300

– op til 80 % kapacitet: 190 min

– op til 100 % kapacitet: 250 min

AL 500

– op til 80 % kapacitet: 100 min

– op til 100 % kapacitet: 130 min

Transport

STIHL akkumulatorer opfylder de iht. UN-håndbog ST/SG/AC.10/11/Rev.5 del III, underafsnit 38.3 nævnte forudsætninger.

Brugeren kan ved transport på landjorden uden yderligere pålæg medføre STIHL akkumulatorer til redskabets brugssted.

Lithium-ion-akkumulatorer hører under lovgivningen vedrørende farligt gods.

Ved forsendelse af tredjemand (f.eks. lufttransport eller spedition) skal man være opmærksom på særlige krav til emballagen og mærkningen.

Ved forberedelse af forsendelsen skal der inddrages en ekspert i farligt gods. Vær venligst opmærksom på eventuelle yderligere nationale forskrifter.

Akkumulatoren skal pakkes således, at den ikke kan bevæge sig i emballagen.

Yderligere transporthenvisninger, se www.stihl.com/safety-data-blade

REACH

REACH betegner en EF-forordning til registrering, vurdering og godkendelse af kemikalier.

Informationer vedr. opfyldelse af REACH-forordning (EF) nr. 1907/2006 se www.stihl.com/reach

Afhjælpning af driftsforstyrrelser

Før alt arbejde på akkumulatoren, skal akkumulatoren skilles fra redskabet.		
Fejl	**Årsag**	**Afhjælpning**
Redskabet, der anvendes sammen med denne akkumulator, går ikke i gang ved start	Ingen elektrisk kontakt mellem maskine og akkumulator	Tag adapteren ud, foretag visuel kontrol af kontakterne og sæt adapteren i igen
	Akkumulatorens ladestand for lav (1 lysdiode på akkumulatoren blinker grønt og der høres fire lange signaltoner)	Oplad akkumulatoren
	Akkumulatoren er for varm/for kold (1 lysdiode på akkumulatoren lyser rødt)	Lad akkumulatoren afkøle / opvarm akkumulatoren skånsomt ved temperaturer fra ca. 15 °C - 20 °C
	Funktionsfejl i akkumulatoren (4 lysdioder på akkumulatoren blinker rødt og der høres signaltoner, der kommer hurtigt efter hinanden, i nogle sekunder)	Skil akkumulatoren fra redskabet, tag den af ryggen, overvåg og kontakt straks din STIHL-forhandler. Er der tegn på røg-, varme-, lugt-, støjudvikling eller deformation – adskil akkumulatoren fra værktøjet, fjern fra ryggen og indtag omgående en sikker afstand til akkumulatoren. Hold børn og dyr på afstand. Hold akkumulatoren væk fra brændbare stoffer
	Redskabet for varmt (3 lysdioder på akkumulatoren lyser rødt)	Lad redskabet køle af
	Elektromagnetisk fejl eller funktionsfejl i redskabet (3 lysdioder på akkumulatoren blinker rødt)	Tag adapteren ud af redskabet og sæt det i igen. Tænd redskabet – blinker lysdioderne stadig, fungerer redskabet ikke korrekt – lad redskabet blive kontrolleret af din STIHL-forhandler
	Fugt i maskine og/eller akkumulator	Lad maskinen/akkumulatoren tørre

Før alt arbejde på akkumulatoren, skal akkumulatoren skilles fra redskabet.		
Fejl	**Årsag**	**Afhjælpning**
Redskabet, der anvendes sammen med denne akkumulator, går ud under brugen	Akkumulatoren eller maskinelektronik for varm	Tag adapteren ud af redskabet, lad akkumulator og redskab køle af
	Elektrisk eller elektromagnetisk fejl	Tag adapteren ud og sæt den i igen
	Funktionsfejl i akkumulatoren (4 lysdioder på akkumulatoren blinker rødt og der høres signaltoner, der kommer hurtigt efter hinanden, i nogle sekunder)	Skil akkumulatoren fra redskabet, tag den af ryggen, overvåg og kontakt straks din STIHL-forhandler. Er der tegn på røg-, varme-, lugt-, støjudvikling eller deformation – adskil akkumulatoren fra værktøjet, fjern fra ryggen og indtag omgående en sikker afstand til akkumulatoren. Hold børn og dyr på afstand. Hold akkumulatoren væk fra brændbare stoffer

Før alt arbejde på akkumulatoren, skal akkumulatoren skilles fra redskabet.		
Fejl	**Årsag**	**Afhjælpning**
Driftstid for kort	Akkumulatoren ikke fuldstændig opladet	Oplad akkumulatoren
	Akkumulatorens levetid er nået eller overskredet	Få akkumulatoren tjekket og udskiftet hos STIHL-forhandleren
Signaltoner, der kommer hurtigt efter hinanden, kan høres i nogle sekunder, og 4 lysdioder på akkumulatoren blinker rødt	Funktionsfejl i akkumulatoren	Skil akkumulatoren fra redskabet, tag den af ryggen, overvåg og kontakt straks din STIHL-forhandler. Er der tegn på røg-, varme-, lugt-, støjudvikling eller deformation – adskil akkumulatoren fra værktøjet, fjern fra ryggen og indtag omgående en sikker afstand til akkumulatoren. Hold børn og dyr på afstand. Hold akkumulatoren væk fra brændbare stoffer
1 lysdiode på akkumulatoren blinker grønt og der høres fire lange signaltoner	Akkumulatorens ladestand for lav	Oplad akkumulatoren
Adapteren klemmer ved isætning i redskabet/ladeaggregatet	Føringer snavsede	Rens føringerne forsigtigt
Akkumulatoren oplades ikke, selvom lysdioderne på ladeaggregatet lyser grønt	Akkumulatoren er for varm/for kold (1 lysdiode på akkumulatoren lyser rødt)	Lad akkumulatoren afkøle / opvarm akkumulatoren skånsomt ved temperaturer fra ca. 15 °C - 20 °C Betjen kun ladeaggregatet i lukkede og tørre rum med omgivelsestemperaturer fra +5 °C til +40 °C
Lysdioden på ladeaggregatet blinker rødt	Ingen elektrisk kontakt mellem ladeaggregat og akkumulator	Tag adapteren ud og sæt den i igen
	Funktionsfejl i akkumulatoren (4 lysdioder på akkumulatoren blinker rødt og der høres signaltoner, der kommer hurtigt efter hinanden, i nogle sekunder)	Skil akkumulatoren fra ladeaggregatet, overvåg og kontakt straks din STIHL-forhandler. Er der tegn på røg-, varme-, lugt-, støjudvikling eller deformation – adskil akkumulatoren fra værktøjet, fjern fra ryggen og indtag omgående en sikker afstand til akkumulatoren. Hold børn og dyr på afstand. Hold akkumulatoren væk fra brændbare stoffer
	Funktionsfejl i ladeaggregatet	Få ladeaggregatet kontrolleret hos STIHL-forhandleren

Reparationsvejledning

Brugeren af dette redskab må kun udføre de vedligeholdelses- og servicearbejder, som er beskrevet i denne betjeningsvejledning. Mere omfattende reparationer må kun udføres af faghandleren.

STIHL anbefaler, at alt vedligeholdelsesarbejde og reparationer kun udføres af en STIHL-forhandler. STIHL-forhandlerne bliver regelmæssigt tilbudt skoling og får stillet tekniske informationer til rådighed.

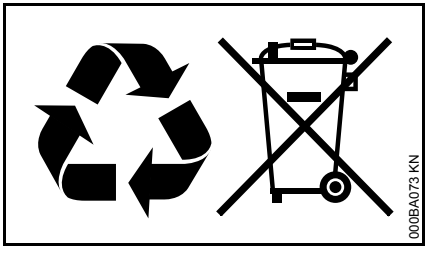
Montér kun reservedele ved reparationer, som er godkendt at STIHL til dette apparat.

Brug kun originale STIHL reservedele.

Man kan kende originale reservedele fra STIHL på deres reservedelsnummer, med påskriften STIHL® og evt. på STIHL-reservedelsmærkningen ⬡® (på små dele kan tegnet også stå alene).

Bortskaffelse

Ved bortskaffelse skal de nationale forskrifter for bortskaffelse overholdes.



STIHL produkter hører ikke til i husholdningsaffaldet. STIHL produkter, akkumulatorer, tilbehør og emballage skal afleveres på genbrugsstationerne.

Aktuelle informationer om bortskaffelse kan fås hos din lokale STIHL forhandler.

Innholdsfortegnelse

Om denne bruksanvisningen	170
Sikkerhetsforskrifter og arbeidsteknikk	170
Komplettere batteriet	173
Ta på bæreselen	174
Akustisk signal	176
Lade opp batteri	176
LED-er på batteriet	177
LED på ladeapparatet	179
Koble batteriet til apparatet	179
Skille batteriet fra apparatet	180
Stell og vedlikehold	181
Redusere slitasje og unngå skader	182
Viktige komponenter	183
Tekniske data	184
Retting av driftsforstyrrelser	185
Reparasjoner	188
Avfallshåndtering	188

Kjære kunde

Takk for at du har valgt et kvalitetsprodukt fra STIHL.

Dette produktet er fremstilt etter moderne produksjonsprosesser og omfattende kvalitetssikringstiltak. Vi bestreber oss på å gjøre alt for at du skal bli tilfreds med maskinen og kunne arbeide med den uten problemer.

Hvis du har spørsmål om maskinen, vennligst henvend deg til forhandleren eller direkte til vårt salgsselskap.

Vennlig hilsen

Dr. Nikolas Stihl

Original-bruksanvisning

Trykt på klorfritt bleket papir.
Trykkfargene inneholder planteolje, papiret kan resykleres.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2015
0458-420-9921-C. VA2.D15.
0000006314_006_N

STIHL®

Denne bruksanvisningen er opphavsrettslig beskyttet. Med forbehold om alle rettigheter, spesielt retten til mangfoldiggjøring, oversetting og behandling med elektroniske systemer.

Om denne bruksanvisningen

Ikoner

Samtlige ikoner som befinner seg på apparatet er forklart i denne bruksanvisningen.

Merking av tekstavsnitt

ADVARSEL

Advarsel om fare for skade eller ulykker på personer samt om alvorlige skader på gjenstander.

LES DETTE

Advarsel om skade på maskinen eller de enkelte delene.

Teknisk videreutvikling

STIHL arbeider kontinuerlig med å videreutvikle samtlige maskiner og apparater. Vi forbholder oss derfor retten til å endre leveranseomfanget med hensyn til form, teknikk og utrustning.

Ingen krav kan gjøres gjeldende på grunnlag av angivelser og bilder i denne bruksanvisningen.

Sikkerhetsforskrifter og arbeidsteknikk

Legg merke til følgende advarsler.

Les nøye gjennom hele bruksanvisningen før maskinen tas i bruk for første gang, og ta godt vare på den til senere bruk. Det kan være forbundet med livsfare å ikke lese bruksanvisningen. Følg også bruksanvisningen for STIHL-maskinen som brukes med dette batteriet.

Bruk

STIHL-batteriet skal bare brukes på STIHLs batteridrevne apparater og bare lades med batteriladere fra STIHL. Batteriet skal ikke brukes til andre formål - **Fare for ulykker!**

Bruk av dette batteriet anbefales for følgende batteridrevne produkter fra STIHL:

STIHL MSA 160 C, STIHL MSA 160 T, STIHL MSA 200 C, STIHL HTA 85, STIHL FSA 65, STIHL FSA 85, STIHL FSA 90, STIHL HSA 65, STIHL HSA 85, STIHL HSA 66, STIHL HSA 86, STIHL HLA 65, STIHL BGA 85, STIHL SPA 65

STIHL AL 300, STIHL AL 500

Om batteriet

Ikke foreta endringer på batteriet, da det kan redusere sikkerheten. STIHL fraskriver seg ethvert ansvar for skader på personer eller gjenstander som skyldes bruk av påmontert utstyr som ikke er godkjent.

Lad opp STIHL-batteriet før bruk.

Defekte, skadde eller deformerte batterier skal ikke brukes. Ikke åpne batteriet, og unngå å skade det eller miste det i bakken.

Blinker fire LED-er rødt på batteriet (se «LED-er på batteriet») og høres lydsignaler i rask rekkefølge i flere sekunder (se «Akustisk signal»), er batteriet defekt eller det foreligger en feil i batteriet. Ta batteriet ut av apparatet, ta apparatet ned av ryggen, sjekk det og ta omgående kontakt med STIHL-forhandleren.

ADVARSEL

Merker du røyk-, varme-, lukt- eller støyutvikling, eller er batteriet deformert, ta batteriet ut av apparatet, ta apparatet ned fra ryggen og hold straks sikker avstand til batteriet. Sørg for at barn og dyr holdes på god avstand. Hold batteriet borte fra brennbare stoffer.

Bruk batteriet kun med tilhørende bæresele, ikke sammen med andre bæreseler (f.eks. enkel skuldersele, dobbel skuldersele etc.).

Ikke legg eller heng batteriet høyt opp (f.eks. på greiner), det kan falle ned.

Ikke sitt eller stå på batteriet. Ikke plasser gjenstander på batteriet, og ikke stable flere batterier oppå hverandre.

Skal beskyttes mot regn, og må ikke dyppes i væske.

Beskyttes mot varme og åpen ild, må aldri kastes på ild - **Eksplosjonsfare!**

Batteriet skal kun brukes og oppbevares ved temperaturer mellom - 10 °C til maks.+ 50 °C.

Når batteriet ikke er i bruk, skal det beskyttes mot direkte sollys.

Batteriet må ikke utsettes for mikrobølger eller høyt trykk.

Ikke stikk gjenstander inn i lufteslissene på adapteren.

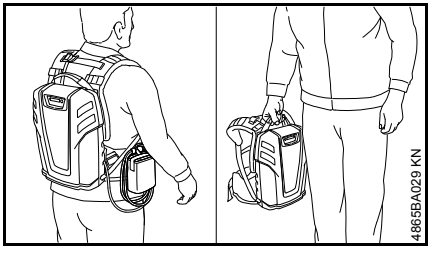
Kontroller adapteren, kontaktene på adapteren og ledningen regelmessig for skader. Kontakt STIHL-forhandleren dersom skader forekommer. Ikke bruk batteriet, ledningen og adapteren dersom disse er defekte, skadet, revet av eller deformert.

Koble aldri adapteren til metalliske gjenstander (kortslutning). Batteriet kan ta skade av en kortslutning. Ubrukte batterier skal holdes på god avstand til metallgjenstander (f.eks. spiker, mynter og smykker). Ikke bruk transportbeholdere av metall.

Ved skader eller feil bruk kan det renne væske ut av batteriet - unngå hudkontakt! Elektrolytt som renner ut kan føre til hudirritasjoner, forbrenninger og etseskader. Ved utilsiktet kontakt må den berørte huden vaskes med mye vann og såpe. Hvis du får batterivæske i øynene, må du ikke gni øynene, men skylle dem med mye vann i minst 15 minutter. I tillegg må du oppsøke lege.

Transportere batteriet

Ta batteriet ut av apparatet, også ved transport over korte strekninger. Dette forhindrer utilsiktet start av apparatet som drives med dette batteriet.



Bær batteriet i bærehåndtaket eller på ryggen.

I kjøretøy: Sikre batteriet så det ikke kan velte eller skades.

ADVARSEL

For transport av et ødelagt eller defekt batteri gjelder spesielle transportinstrukser. Ta alltid kontakt med STIHL-forhandleren før transport - **Ulykkesfare!**

Rengjøre batteriet

Rengjør batteriet for støv og skitt. Ikke bruk fettløsende midler.

Rengjør plastdeler med en klut. Aggressive rengjøringsmidler kan skade plasten.

Ikke spyl batteriet med vann.

Batteriet skal ikke rengjøres med høytrykksvasker. Den harde vannstrålen kan skade deler på batteriet og forårsake funksjonsfeil.

Oppbevare batteriet

Ta batteriet ut av apparatet eller ladeapparatet.

Når batteriet ikke er i bruk, skal det settes bort slik at ingen utsettes for fare. Påse at uvedkommende ikke har adgang til batteriet.

Oppbevar batteriet utilgjengelig for barn.

Batteriet skal oppbevares på et trygt sted i et lukket og tørt rom. Beskyttes mot smuss og skader.

For optimal levetid bør batteriet oppbevares med et batterinivå på ca. 30 %.

Reservebatterier bør ikke oppbevares ubenyttet – bruk heller batteriene vekselvis.

Tilbehør og reservedeler

Bruk kun deler eller tilbehør som STIHL har godkjent for dette batteriet. Ta kontakt med en STIHL-forhandler dersom du har spørsmål om dette.

STIHL anbefaler bruk av originaldeler og -tilbehør fra STIHL. Dette er optimalt tilpasset produktet og brukerens krav.

Merknader vedr. ledningen

Kontroller adapter, ledning og plugg for skader. Skadde adaptere, ledninger og plugger skal ikke brukes.

Isoleringen på ledning og plugg må være i feilfri stand.

Legge ledning korrekt:

Ledninger som ligger i krøll skal surres opp.

Legg ledningen slik at den ikke kan berøres eller skades av skjære- eller arbeidsverktøyet på apparatet som drives med dette batteriet.

Sørg for at ledningen ikke skades ved skuring, klemming, trekk osv. Beskytt ledningen mot varme, olje, spisse gjenstander og skarpe kanter.

Ikke bruk ledningen til andre formål, f.eks. for å bære eller henge opp batteriet eller apparatet. Ikke trekk i ledningen.

Legg ledningen slik at den ikke utgjør fare for andre - **Snublefare!**

Bruk

Ta batteriet ut av apparatet:

- kontroller, innstillinger og rengjøring
- Under arbeid på skjæreutstyret, skjæreverktøyet eller arbeidsverktøyet på apparatet som drives med dette batteriet
- når du går fra apparatet
- ved transport
- ved oppbevaring
- reparasjon og vedlikehold
- fare og i nødssituasjoner

Dette forhindrer utilsiktet start av motoren til maskinen som drives med dette batteriet.

Før arbeidet

Kontroller at batteriet er i driftssikker stand, og følg de respektive kapitlene i bruksanvisningen:

- Kontroller at husdelene er i bra stand
- Kontroller at selene er i bra stand
- Kontroller at adapteren, ledningen og pluggen ikke er skadet
- LED-visningen aktiveres når det trykkes på trykktasten
- Det akustiske signalet aktiveres når trykktasten slippes

Hvis husdeler eller selene er slitt, sprukket eller brukket/røket, skal batteriet ikke lenger brukes. Ta kontakt med STIHL-forhandleren.

Batteriet skal kun brukes i driftssikker tilstand - **Ulykkesfare!**

Batteriet skal bare tas i bruk med uskadde komponenter.

I nødstilfeller: Øv deg på å åpne hoftebeltet, løsne skulderremmene og ta batteriet av ryggen så raskt som mulig. For å unngå skader må du ikke kaste batteriet på bakken når du øver.

Under arbeidet

ADVARSEL

Batteriet er utstyrt med et akustisk signal. Bruk av hørselvern kan føre til at det akustiske signalet ikke høres så godt.

Batteriet bæres på ryggen.

Batteriet skal bare betjenes av én person. Ingen andre personer må oppholde seg innenfor arbeidsområdet, heller ikke ved oppstart.

Pass på at du alltid står støtt og sikkert.

Ikke arbeid med batteriet i trær, på tak eller på stiger.

Påse at ledningen ikke hekter seg fast eller blir hengende. Legg ledningen og fest den med omhu før du begynner arbeidet.

Hvis batteriet har vært utsatt for ikke forskriftsmessige store påkjenninger (f.eks. voldsomme slag eller fall), skal det alltid kontrolleres at det er i driftssikker stand før videre bruk, se også «Før arbeidet». Batterier som ikke lenger er driftssikre, må ikke brukes videre. Ta kontakt med STIHLs autoriserte forhandler dersom du er i tvil.

Etter arbeidet

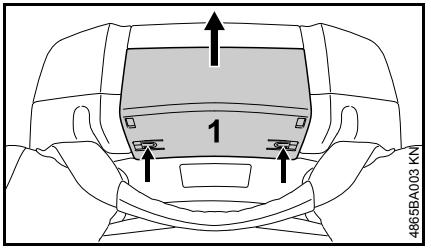
Rengjør batteriet - se «Rengjøre batteriet».

Ytterligere sikkerhetsinstrukser

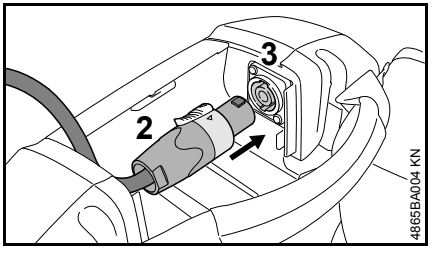
se www.stihl.com/safety-data-sheets

Komplettere batteriet

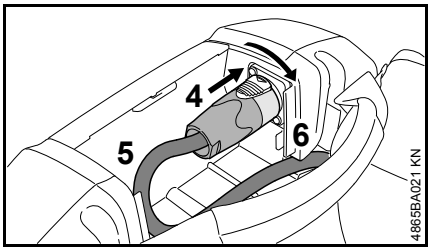
Koble til batteriet



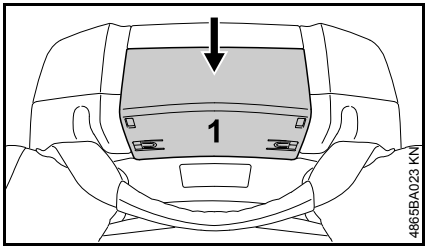
- Ta av dekslet (1) ved å trykke tappene (piler) lett inn og skyve dekslet oppover



- Sett pluggen (2) inn i uttaket (3). "Nesen" på pluggen må passe inn i sporet i uttaket



- Trykk pluggen helt inn i uttaket og vri den til høyre til plugglåsen (4) hørbart smetter på plass
- Legg ledningen (5) i ledningskanalen (6) til huset, se også "Legge ledning"

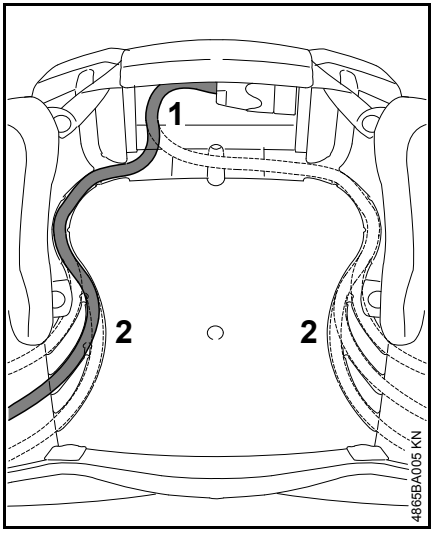


- Skyv opp dekslet (1). Påse at ledningen ligger fullstendig i lendingskanalen og ikke klemmes

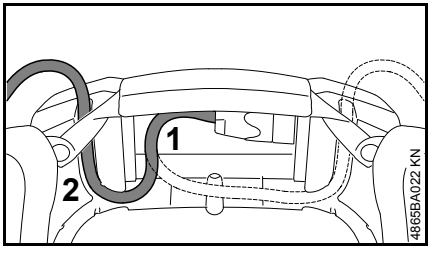
Legge ledning

Ledningen kan legges i ulike ledningskanaler.

Dersom apparatet som drives med dette batteriet befinner seg:



- ved siden av eller bak kroppen, legges ledningen (1) i en av ledningskanalene på siden (2) og trykkes fast

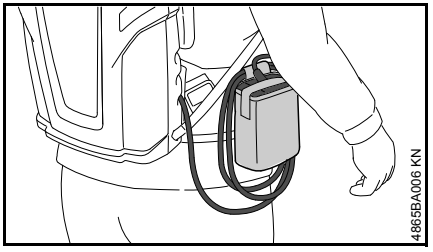


- foran kroppen, legges ledningen (1) i en av de øvre ledningskanalene (2) og trykkes fast

Bruk alltid ledningsutgangene på den siden der apparatet som drives med dette batteriet holdes og brukes.

ADVARSEL

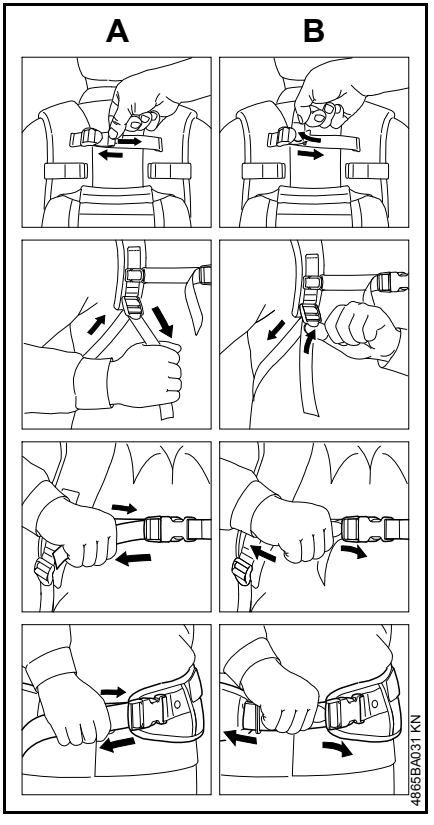
Ledningen skal aldri legges diagonalt, den kan hekte seg fast - **fare for ulykker!**!



- En for lang ledning skal hektes inn i holderen på vesken

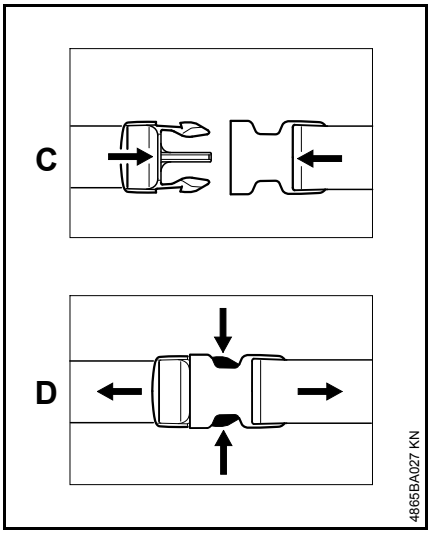
Ta på bæreselen

Stille inn belter/seler



A Trekk i enden for å stramme remmen

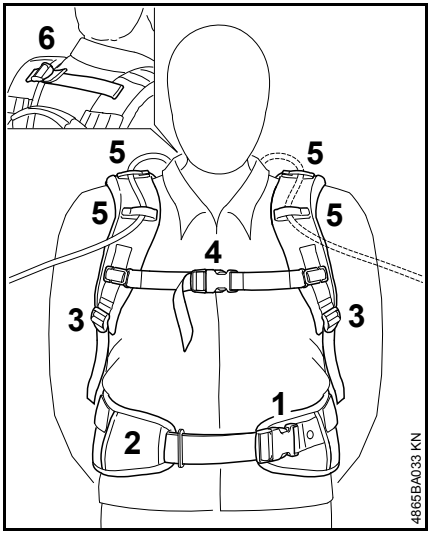
B Løft på klemmen for å løse remmen



C Lås hurtiglåsen ved å skyve den sammen

N Åpne hurtiglåsen ved å trykke sammen tappene

Ta på bæreselen



- Lås hoftebeltet (1) og still det inn slik at det ligger optimalt inntil hoftene. Træ belteenden inn i løkken (2), ikke la den henge nedover
- Still inn bæreselene (3, 6) til riktig lengde
- Innstill brystselen (4) på riktig lengde og lukk den
- Ved bruk av de øvre ledningskanalene, se „Legge ledning“, skal ledningen føres gjennom borrelåsspennen (5)

Ryggputen skal ligge tett og sikkert inntil brukerens rygg.

Ta av bæreselen

- Åpne hurtiglåsen på hoftebeltet og brystselen
- Løsne bæreselene litt ved å løfte spennen, og legg ned batteriet

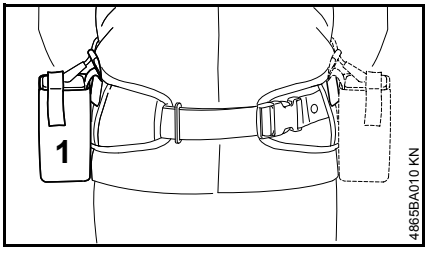
Hurtigfrigjøring

ADVARSEL

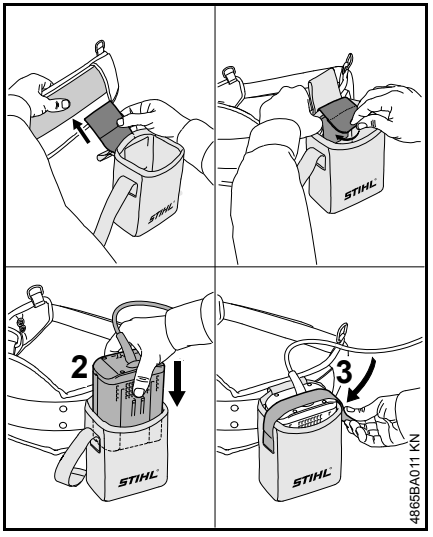
Når en farlig situasjon oppstår, må brukeren raskt kaste fra seg batteriet. Før batteriet kastes av, **må** hoftebeltet og brystselen åpnes!

Veske

For oppbevaring av adatperen i arbeidspauser og når arbeidet er avsluttet.



Vesken (1) skal kun festes på de dertil tenkte stedene på hoftebeltet.



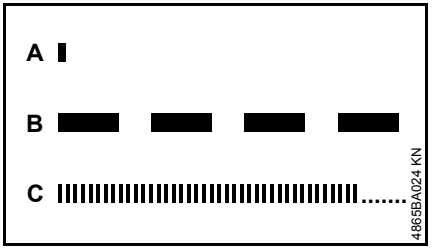
- Feste vesken på hoftebeltet
- Sett inn adapteren (2)
- Lukk borrelåsen (3). Adapteren holdes i vesken

ADVARSEL

Ikke transporter metallgjenstander eller spisse og skarpe gjenstander i vesken. Kobler de kontaktene i adapteren, kan det føre til kortslutning.

Akustisk signal

I tillegg til de optiske signalene - se «LED-er på batteriet» - kan batteriet også sende akustiske signaler.



A et kort lydsignal

Dette lydsignalet aktiveres når trykktasten slippes, se «Viktige komponenter».

Betydning: Det akustiske signalet fungerer.

B fire lange lydsignaler

En LED på batteriet blinker grønt.

Betydning: Batteriets ladetilstand er lav, lad opp batteriet.

C lydsignaler i rask rekkefølge [1)]

Fire LED-er på batteriet blinker rødt.

Betydning: Feil på batteriet, se «Utbedre driftsfeil»

1) Lydsignalene stanser automatisk etter et par sekunder.

Lade opp batteri

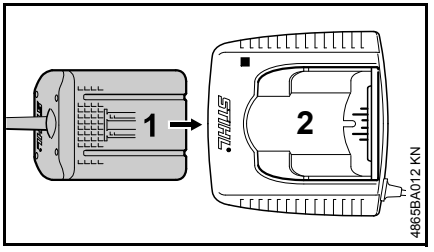
Batteriet er ikke fulladet ved levering.

Det anbefales å lade opp batteriet helt før første gangs bruk.

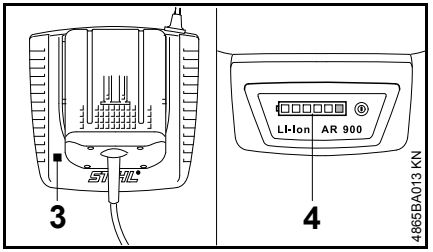
- Koble ladeapparatet til strømtilførselen. Nettspenningen og ladeapparatets driftsspenning må stemme overens, se «Koble ladeapparatet til strøm»

Ladeapparatet må bare brukes i lukkede og tørre rom ved en omgivelsestemperatur på mellom +5 °C og +40 °C.

Lad kun opp tørre batterier. Et fuktig batteri må tørke før ladingen påbegynnes.



- Skyv adapteren (1) inn i laderen (2) til du merker motstand, og trykk det deretter helt inn



Når adapteren er satt inn, lyser LED-en (3) på laderen, se «LED på ladeapparatet».

Ladingen begynner så snart LED-ene (4) på batteriet lyser grønt, se «LED på batteriet».

Ladetiden avhenger av forskjellige faktorer, som batteritilstand, omgivelsestemperatur osv., og kan derfor avvike fra de angitte ladetidene – se «Tekniske data».

Under arbeidet varmes batteriet i apparatet opp. Dersom et varmt batteri settes inn i ladeapparatet, kan det være nødvendig å avkjøle batteriet før det lades opp. Ladingen begynner først når batteriet er avkjølt. Avkjølingstiden kan forlenge ladetiden.

Ladeapparat AL 300, AL 500

Ladeapparatet har en vifte.

Slutt på ladingen

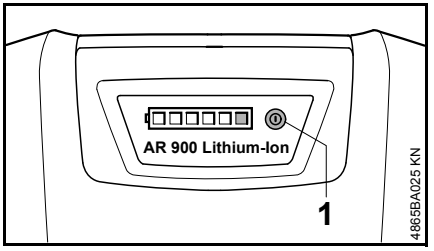
Når batteriet er fulladet, slås ladeapparatet automatisk av, og

– LED-ene på batteriet slukkes
– LED-ene på laderen slukkes
– viften på ladeapparatet slås av

Ta adapteren ut av ladeapparatet etter endt lading.

LED-er på batteriet

LED-er viser batterinivået og eventuelle driftsforstyrrelser på batteriet eller på apparatet som drives med dette batteriet.



- Trykk på tasten (1) for å aktivere LED-ene. LED-visningen slukker automatisk etter 5 sekunder

– Når tasten slippes, må det høres et kort lydsignal (funksjonskontroll), se også «Akustisk signal»

LED-ene kan lyse eller blinke grønt eller rødt.

LED-en lyser permanent grønt.

LED-en blinker grønt.

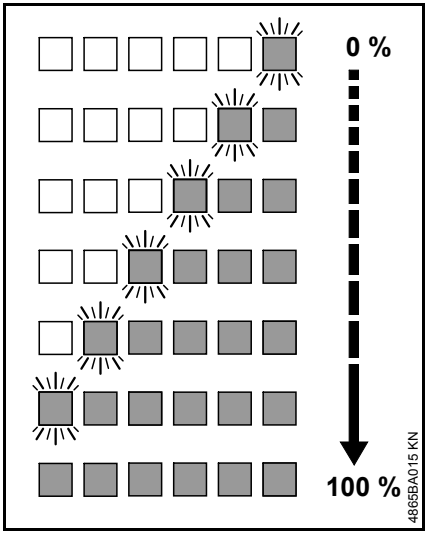
LED-en lyser permanent rødt.

LED-en blinker rødt.

Under lading

LED-ene viser ladeforløpet ved å lyse eller blinke.

Under lading viser en grønn blinkende LED den kapasiteten som lades aktuelt.

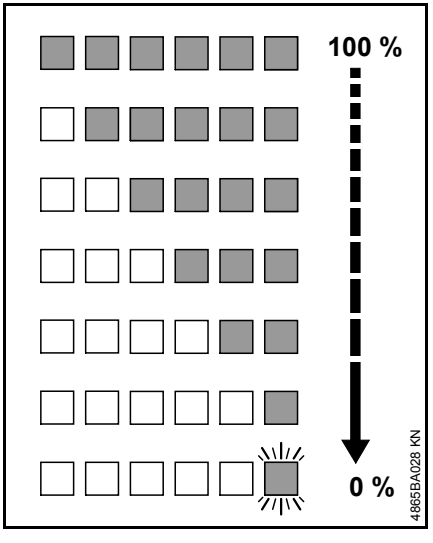


Er ladingen avsluttet, slår LED-ene på batteriet seg automatisk av.

LED-ene på batteriet blinker eller lyser rødt, se „Når de røde LED-ene lyser/blinker permanent“.

Under arbeidet

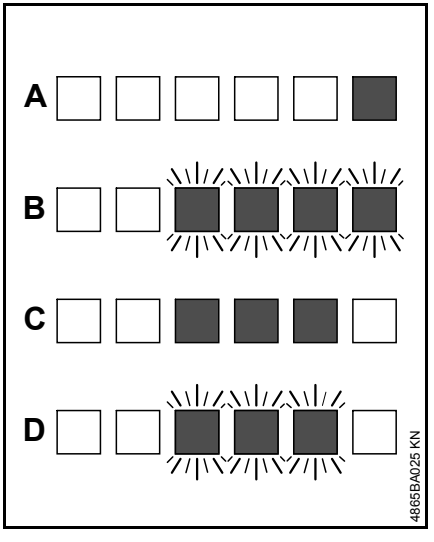
De grønne LED-ene viser ladetilstanden ved å lyse eller blinke.



Er batteriet helt utladet og LED-ene begynner å blinke, høres fire lange lydsignaler, se også «Akustisk signal».

LED-ene på batteriet blinker eller lyser rødt, se „Når de røde LED-ene lyser/blinker permanent“.

Når de røde LED-ene lyser/blinker permanent



A	1 LED-en lyser permanent rødt:	Batteri for varmt [1) 2)]/kaldt [1)]
B	4 LED-er blinker rødt:	Funksjonsfeil på batteriet [3)]
C	3 LED-er lyser permanent rødt:	Apparatet som drives med dette batteriet er for varmt, la det avkjøles
D	3 LED-er blinker rødt:	Feil på det tilkoblede apparatet [4)]

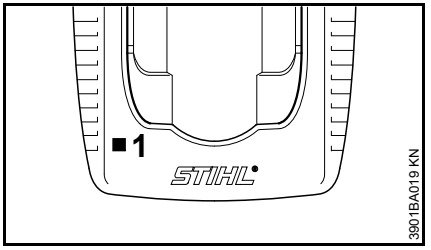
1) Ved lading: Når batteriet er avkjølt/oppvarmet, starter oppladingen automatisk.

2) Under arbeidet: Apparatet som drives med dette batteriet slår seg av. La batteriet avkjøles en viss tid.

3) Elektromagnetisk forstyrrelse eller defekt. Det akustiske signalet høres i korte signaltoner etter hverandre i noen sekunder – se også "Akustisk signal". Ta batteriet ut av apparatet, ta apparatet ned av ryggen, observer batteriet og ta omgående kontakt med STIHL-forhandleren – se også "Korrigere driftsforstyrrelser".

4) Elektromagnetisk forstyrrelse eller defekt. Ta adapteren ut av maskinen, sett det inn igjen og slå på apparatet. Hvis LED-ene fortsatt blinker, er apparatet defekt og må kontrolleres av en STIHL-forhandler.

LED på ladeapparatet



LED-en (1) på ladeapparatet kan lyse konstant grønt, eller blinke rødt.

Grønt permanent lys ...

... kan bety følgende:

Batteriet

– lades opp
– er for varmt og må avkjøles før lading

Se også „LED på batteriet“.

Den grønne LED-en på laderen slukkes med en gang batteriet er helt oppladet.

Rødt blinklys ...

... kan bety følgende:

– ingen elektrisk kontakt mellom batteriet og apparatet – ta ut batteriet og sett det inn igjen
– Funksjonsfeil i batteriet, se også „LED på batteriet“
– Funksjonsfeil i laderen - la en fagforhandler sjekke det. STIHL anbefaler STIHLs autoriserte forhandler

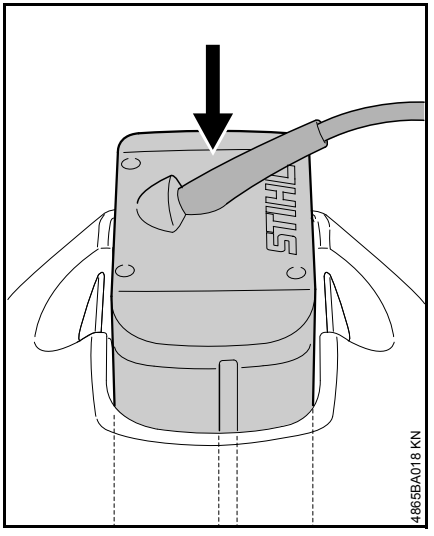
Koble batteriet til apparatet

Batteriet er ikke fulladet ved levering.

Det anbefales å lade opp batteriet helt før første gangs bruk.

- Fjern ev. dekslet på apparatets batterirom før adapteren settes inn. Dette gjøres ved å trykke på begge sperrehendlene samtidig. Dekslet åpnes og kan tas ut

Sett inn adapteren



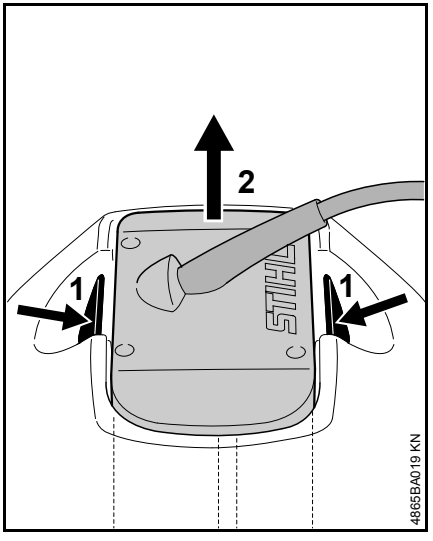
- Sett adapteren (1) inn i batterirommet på apparatet. Adapteren glir inn i rommet, trykk lett på den til den smetter hørbart på plass. Den skal ligge i flukt med overkanten på huset

Det er nå opprettet forbindelse mellom batteri og apparat.

Videre skritt for å slå på apparatet og ta det i drift: se bruksanvisningen for apparatet som drives med dette batteriet

Skille batteriet fra apparatet

- Slå av apparatet som drives med dette batteriet, se også bruksanvisningen for apparatet som drives med dette batteriet



- Trykk på de to sperrehendlene (1) samtidig for å frigjøre adapteren
- Ta adapteren (2) ut av apparathuset

Koblingen mellom batteri og apparat er nå brutt.

Stell og vedlikehold

Opplysningene gjelder for normale bruksforhold. Under vanskelige forhold (mye støv etc.) og lang brukstid pr. dag må de oppgitte intervallene forkortes tilsvarende. Før det skal foretas arbeid på batteriet, skal det tas ut av apparatet.		Før arbeidet begynner	Etter arbeidets slutt, eller daglig	En gang i uken	Én gang i måneden	En gang i året	Ved feil	Ved skader	Ved behov
Batteri	visuell kontroll	X					X	X	X
	rengjøres		X						
Lysdioder (LED)	Kontroller funksjonen. Lysdiodevisningen skal aktiveres når det trykkes på trykktasten	X							X
Akustisk signal	Kontroller funksjonen. Det skal høres et kort signal når trykktasten slippes	X							X
Adapter og ledning	visuell kontroll	X					X	X	
Sikkerhetsetikett	skiftes ut							X	

Redusere slitasje og unngå skader

Ved å overholde instruksene i denne bruksanvisningen unngår man unødig slitasje og skader på batteriet.

Batteriet skal brukes, vedlikeholdes og oppbevares med omhu, som beskrevet i denne bruksanvisningen.

Alle skader som oppstår fordi sikkerhets-, betjenings- og vedlikeholdsanvisningene ikke følges, er brukerens eget ansvar. Dette gjelder særlig for:

- – endringer på produktet som ikke er godkjent av STIHL
- bruk av tilbehør som ikke er godkjent til batteriet, ikke egner seg eller er kvalitativt mindreverdig
- ikke forskriftsmessig bruk av batteriet
- bruk av batteriet ved idretts- eller konkurransearrangementer
- Ytterligere skader som følge av fortsatt bruk av batteriet med defekte komponenter (f.eks. defekte husdeler)

Vedlikeholdsarbeid

Alt arbeid som er oppført i kapitlet «Stell og vedlikehold» skal utføres regelmessig. Hvis vedlikeholdsarbeidet ikke utføres av brukeren, skal det utføres av STIHL-forhandleren.

Vedlikeholdsarbeid og reparasjoner skal kun utføres hos STIHL-forhandlere. STIHL-forhandlere får regelmessig tilbud om kurs og har tilgang til teknisk dokumentasjon.

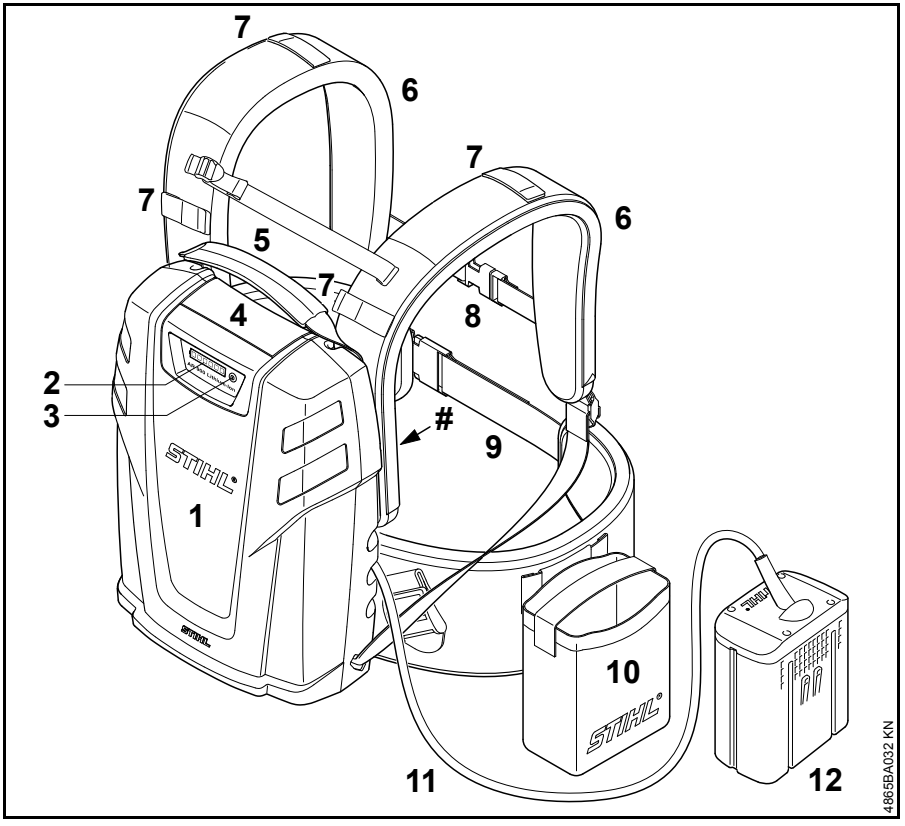
Hvis disse arbeidene forsømmes eller ikke utføres fagmessig korrekt, kan det oppstå skader som brukeren selv står ansvarlig for. Dette omfatter blant annet:

- Skader på batteriet som følge av ukorrekt oppbevaring og bruk

Slitedeler

Batteriet utsettes for normal slitasje, også ved forskriftsmessig bruk, og må byttes ut i tide avhengig av bruksmåte og -varighet.

Viktige komponenter



1 Batteri
2 Lysdioder (LED-er) på batteriet
3 Trykknapp for aktivering av lysdiodene (LED) og for å teste lydsignal-funksjonen
4 Deksel
5 Bærehåndtak
6 Skuldersele
7 Borrelåsspenne
8 Brystsele
9 Hoftebelte
10 Veske
11 Ledning
12 Adapter
Maskinnummer

Tekniske data

Type: Litium-ion

Antall celler og energiinnhold iht. spesifikasjoner fra celleprodusenten. Avhengig av bruksform er energiinnholdet som står til disposisjon ved bruk lavere.

Antall celler: 110 stk.

Energiinnhold: 891 Wh

Kapasitet iht. IEC EN 61960: 23,7 Ah

Driftstiden for apparatet drevet med dette batteriet avhenger av batteriets energiinnhold.

Vekt: 7,1 kg

Ladetider

AL 300

– inntil 80 % kapasitet: 190 min

– inntil 100 % kapasitet: 250 min

AL 500

– inntil 80 % kapasitet: 100 min

– inntil 100 % kapasitet: 130 min

Transport

STIHL-batterier oppfyller kravene i FN-håndboken ST/SG/AC.10/11/utg.5 del III, underavsnitt 38.3.

Brukeren kan uten å ta videre forholdregler ta med STIHL-batteriene til stedet der redskapet skal brukes når transporten skjer på vei.

Litium-ionbatteriene er underlagt bestemmelsene i forskriften om farlig gods.

Ved forsendelse via tredjepart (f.eks. lufttransport eller spedisjon): vær oppmerksom på spesielle krav vedrørende emballasje og merking.

Ta kontakt med en ekspert på farlig gods når produktet forberedes for forsendelse. Vær oppmerksom på eventuelle ytterligere nasjonale forskrifter.

Pakk inn batteriet slik at det ikke kan bevege seg i emballasjen.

Nærmere informasjon om transport, se www.stihl.com/safety-data-sheets

REACH

REACH betegner EF-kjemikalieregelverket for felles registrering, vurdering og godkjenning av kjemikalier.

Les mer om kravene i kjemikalieregelverket REACH (EF) nr. 1907/2006 på www.stihl.com/reach

Retting av driftsforstyrrelser

Ta batteriet ut av apparatet før alt arbeid.		
Feil	**Årsak**	**Tiltak**
Apparatet som drives med dette batteriet starter ikke riktig når det slås på	Ingen elektrisk kontakt mellom maskin og batteri	Ta ut batteriet, foreta en visuell kontroll av kontaktene og sett batteriet inn igjen
	Batteriets ladenivå er for lavt (En lysdiode på batteriet blinker grønt, og fire lange lydsignaler høres)	Lad opp batteriet
	Batteriet er for varmt / for kaldt (1 LED på batteriet lyser rødt)	La batteriet avkjøles / varm batteriet forsiktig opp ved temperaturer på ca. 15 °C - 20 °C
	Funksjonsfeil i batteriet (Fire lysdioder på batteriet blinker rødt, og det høres lydsignaler i rask rekkefølge i et par sekunder)	Ta batteriet ut av apparatet, ta apparatet ned av ryggen, observer batteriet og ta omgående kontakt med STIHL-forhandleren. Merker du røyk-, varme-, lukt- eller støyutvikling, eller er batteriet deformert, ta batteriet ut av apparatet, ta apparatet ned fra ryggen og hold straks sikker avstand til batteriet. Sørg for at barn og dyr holdes på god avstand. Hold batteriet borte fra brennbare stoffer.
	Maskinen er for varm (3 LED-er på batteriet lyser rødt)	La maskinen avkjøles
	Elektromagnetisk forstyrrelse eller funksjonsfeil i apparatet (3 LED-er blinker rødt)	Ta adapteren ut av maskinen, sett det inn igjen og slå på apparatet. Hvis lysdiodene fortsatt blinker, fungerer apparatet ikke riktig, og må kontrolleres av en STIHL-forhandler
	Fuktighet i maskinen og/eller batteriet	La maskinen/batteriet tørke

Ta batteriet ut av apparatet før alt arbeid.		
Feil	**Årsak**	**Tiltak**
Apparatet som drives med dette batteriet slår seg av under drift	Batteriet eller elektronikken i maskinen er for varmt	Ta batteriet ut av maskinen, la batteriet og maskinen avkjøles
	Elektrisk eller elektromagnetisk feil	Ta ut adapteren og sett den inn igjen
	Funksjonsfeil i batteriet (Fire lysdioder på batteriet blinker rødt, og det høres lydsignaler i rask rekkefølge i et par sekunder)	Ta batteriet ut av apparatet, ta apparatet ned av ryggen, observer batteriet og ta omgående kontakt med STIHL-forhandleren. Merker du røyk-, varme-, lukt- eller støyutvikling, eller er batteriet deformert, ta batteriet ut av apparatet, ta apparatet ned fra ryggen og hold straks sikker avstand til batteriet. Sørg for at barn og dyr holdes på god avstand. Hold batteriet borte fra brennbare stoffer.

Ta batteriet ut av apparatet før alt arbeid.		
Feil	**Årsak**	**Tiltak**
Driftstiden er for kort	Batteriet er ikke fulladet	Lad opp batteriet
	Batteriets levetid er nådd eller overskredet	La en STIHL-forhandler kontrollere og skifte ut batteriet
Det høres lydsignaler i rask rekkefølge i et par sekunder, og fire lysdioder blinker rødt på batteriet	Funksjonsfeil i batteriet	Ta batteriet ut av apparatet, ta apparatet ned av ryggen, observer batteriet og ta omgående kontakt med STIHL-forhandleren. Merker du røyk-, varme-, lukt- eller støyutvikling, eller er batteriet deformert, ta batteriet ut av apparatet, ta apparatet ned fra ryggen og hold straks sikker avstand til batteriet. Sørg for at barn og dyr holdes på god avstand. Hold batteriet borte fra brennbare stoffer.
Fire lange lydsignaler høres, og en lysdiode blinker grønt på batteriet	Batteriets ladenivå er for lavt	Lad opp batteriet
Adapteren setter seg fast når den skal settes inn i apparatet / ladeapparatet	Føringene er tilsmusset	Rengjør føringene forsiktig
Batteriet lades ikke selv om lysdiodene på laderen lyser grønt	Batteriet er for varmt / for kaldt (1 LED på batteriet lyser rødt)	La batteriet avkjøles / varm batteriet forsiktig opp ved temperaturer på ca. 15 °C - 20 °C Ladeapparatet må bare brukes i lukkede og tørre rom ved en omgivelsestemperatur på mellom +5 °C og +40 °C.
Lysdioden på laderen blinker rødt	Ingen elektrisk kontakt mellom lader og batteri	Ta ut adapteren og sett den inn igjen
	Funksjonsfeil i batteriet (Fire lysdioder på batteriet blinker rødt, og det høres lydsignaler i rask rekkefølge i et par sekunder)	Ta batteriet ut av ladeapparatet, observer det og ta omgående kontakt med STIHL-forhandleren. Merker du røyk-, varme-, lukt- eller støyutvikling, eller er batteriet deformert, ta batteriet ut av apparatet, ta apparatet ned fra ryggen og hold straks sikker avstand til batteriet. Sørg for at barn og dyr holdes på god avstand. Hold batteriet borte fra brennbare stoffer.
	Funksjonsfeil i ladeapparatet	La ladeapparatet kontrolleres av en STIHL-forhandler

Reparasjoner

Brukere av dette utstyret skal bare utføre vedlikeholds- og servicearbeider som er beskrevet i denne bruksanvisningen. Reparasjoner utover dette må bare utføres av fagforhandler.

Vedlikeholdsarbeid og reparasjoner skal kun utføres hos STIHL-forhandlere. STIHL-forhandlere får regelmessig tilbud om kurs og har tilgang til teknisk dokumentasjon.

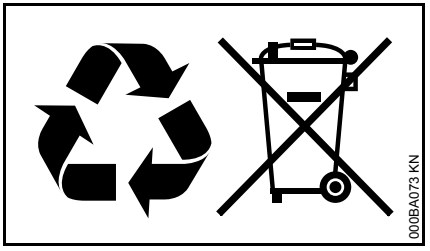
Ved reparasjon skal det kun settes inn reservedeler som er godkjent av STIHL til dette apparatet.

Bruk originale reservedeler fra STIHL.

Originale STIHL-reservedeler identifiseres med STIHL-reservedelsnummeret, logoen STIHL® og eventuelt STIHL reservedelsmerket ⚙® (på små deler kan merket også stå alene).

Avfallshåndtering

Følg de nasjonale forskrifter om avfallshåndtering.



STIHL-produkter hører ikke til i husholdningsavfallet. STIHL produkt, akkumulator, tilbehør og emballasje skal leveres til godkjente avfallsstasjoner.

Aktuell informasjon om avfallshåndtering får du hos STIHL-forhandleren.

Obsah

Vysvětlivky k tomuto návodu k použití	190
Bezpečnostní pokyny a pracovní technika	190
Kompletace akumulátoru	193
Nasazení závěsného zařízení	195
Akustický signál	196
Akumulátor nabít.	197
LED na akumulátoru	198
LED na nabíječce	199
Spojení akumulátoru se strojem	200
Odpojení akumulátoru od stroje	201
Pokyny pro údržbu a ošetřování	202
Jak minimalizovat opotřebení a jak zabránit poškození	203
Důležité konstrukční prvky	204
Technická data	205
Provozní poruchy a jejich odstranění	206
Pokyny pro opravu	209
Likvidace stroje	209
Adresy	209

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

děkujeme Vám, že jste se rozhodli pro jakostní výrobek firmy STIHL.

Tento produkt byl vyroben za použití moderních výrobních technologií a obsáhlých opatření pro zajištění jakosti. Snažíme se udělat vše pro to, abyste s tímto výrobkem byli spokojeni a mohli s ním bez problémů pracovat.

Pokud budete mít dotazy týkající se Vašeho stroje, obraťte se laskavě buď na Vašeho obchodníka či přímo na naši distribuční společnost.

Váš

Dr. Nikolas Stihl

Návod kpoužití - Originální vydání
Vytištěno na bezchlórově běleném papíru.
Tiskové barvy obsahují rostlinné oleje, papír je recyklovatelný.
© ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2015
0458-420-9921-C. VA2.D15.
0000006356_006_CZ

STIHL®

Tento návod k použití je chráněn autorským zákonem. Veškerá práva zůstávají vyhražena, zejména právo reprodukce, překladu a zpracování elektronickými systémy.

Vysvětlivky k tomuto návodu k použití

Obrázkové symboly

Veškeré na stroji zobrazené symboly jsou vysvětleny v tomto návodu k použití.

Označení jednotlivých textových pasáží

VAROVÁNÍ

Varování jak před nebezpečím úrazu či poranění osob, tak i před závažnými věcnými škodami.

UPOZORNĚNÍ

Varování před poškozením stroje jako celku či jeho jednotlivých konstrukčních částí.

Další technický vývoj

STIHL se neustále zabývá dalším vývojem veškerých strojů a přístrojů; z tohoto důvodu si musíme vyhradit právo změn objemu dodávek ve tvaru, technice a vybavení.

Z údajů a vyobrazení uvedených v tomto návodu k použití nemohou být proto odvozovány žádné nároky.

Bezpečnostní pokyny a pracovní technika

Bezpodmínečně dbát na níže uvedená upozornění ohledně hrozícího nebezpečí.

Ještě před prvním uvedením stroje do provozu si bezpodmínečně přečtěte celý návod k použití a bezpečně ho uložte pro pozdější použití. Nedodržování pokynů v návodu k použití může být životu nebezpečné. Je bezpodmínečně nutné přečíst si i návod k použití stroje STIHL, poháněného tímto akumulátorem.

Informace k použití stroje

Akumulátor STIHL používejte jen v akumulátorových strojích STIHL a nabíjejte jen s nabíječkami akumulátorů STIHL. K jiným účelům nesmí být akumulátor používán – **hrozí nebezpečí úrazu!**

Použití tohoto akumulátoru se doporučuje pro následující akumulátorové výrobky STIHL:

STIHL MSA 160 C, STIHL MSA 160 T, STIHL MSA 200 C, STIHL HTA 85, STIHL FSA 65, STIHL FSA 85, STIHL FSA 90, STIHL HSA 65, STIHL HSA 85, STIHL HSA 66, STIHL HSA 86, STIHL HLA 65, STIHL BGA 85, STIHL SPA 65

STIHL AL 300, STIHL AL 500

K akumulátoru

Na akumulátoru neprovádějte žádné změny – mohlo by to vést k ohrožení bezpečnosti. STIHL vylučuje jakoukoli zodpovědnost a ručení za osobní a věcné škody, způsobené použitím nedovolených adaptérů.

Akumulátor před použitím nabijte.

Nikdy nenabíjet ani nepoužívat žádný defektní, poškozený nebo deformovaný akumulátor. Akumulátor neotvírejte, nepoškozujte a nenechte spadnout.

Blikají li na akumulátoru čtyři LED červeně (viz "LED na akumulátoru") a ozve se po dobu několika vteřin mnoho rychle za sebou následujících zvukových signálů (viz "Akustický signál"), je akumulátor poškozený nebo je v něm nějaká závada – akumulátor odpojte od stroje, sejměte ze zad, prohlédněte a neprodleně kontaktujte odborného prodejce STIHL.

VAROVÁNÍ

Při známkách kouře, vysokého zahřátí, zápachu, zvuků nebo deformace – akumulátor odpojte od stroje, sejměte ze zad a okamžitě se vzdalte do bezpečné vzdálenosti od akumulátoru. Děti a zvířata nepouštět do blízkého okolí. Akumulátor držet v odstupu od hořlavých látek.

Akumulátor používejte jen s příslušným nosným popruhem – nekombinujte s jinými nosnými popruhy (například jednoramenní popruh, dvouramenní popruh atd).

Akumulátor neodkládejte na vyvýšené plochy a nezavěšujte (např. větve) – akumulátor by mohl spadnout dolů.

Na akumulátor si nesedejte a nestoupejte. Na akumulátor nestavte žádné předměty – ani nepokládejte více akumulátorů na sebe.

Akumulátor chránit před deštěm – nikdy ho neponořovat do kapalin.

Chránit ho před horkem a otevřeným ohněm – nikdy ho neházet do ohně – **hrozí nebezpečí exploze!**

Akumulátor používejte a skladujte pouze v rozsahu teplot od - 10 °C do max. + 50 °C.

Pokud akumulátor nepoužíváte, chraňte ho před přímým slunečním zářením.

Akumulátor nevystavujte mikrovlnám nebo vysokému tlaku.

Nikdy nestrkejte žádné předměty do větracích žeber adaptéru.

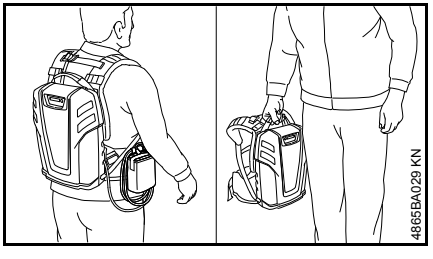
Pravidelně kontrolovat, nevykazují-li adaptér, kontakty na adaptéru a kabel žádná poškození. V případě poškození vyhledat odborného prodejce výrobků STIHL. Akumulátor, kabel a adaptér nepoužívejte, pokud jsou vadné, poškozené, prasklé nebo deformované.

Kontakty na adaptéru nikdy nespojovat s kovovými předměty (nezkratovat). Zkratem může dojít k poškození akumulátoru. Nepoužívaný akumulátor nepřechovávat v blízkosti kovových předmětů (např. hřebíků, mincí, šperků). Nikdy nepoužívat kovové přepravky.

V případě poškození nebo při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina – zabránit jakémukoli kontaktu s pokožkou! Z akumulátoru vystupující elektrolyt může vést k podráždění pokožky, jejímu popálení či rozleptání. Při náhodném kontaktu postižená místa pokožky okamžitě omývat velkým množstvím vody a mýdlem. Pokud by se kapalina dostala do očí, oči zásadně nemnout a po dobu nejméně 15 minut je vyplachovat velkým množstvím vody. Navíc ještě vyhledat pomoc lékaře.

Přeprava akumulátoru

Akumulátor odpojte od stroje – i při přepravě na krátké vzdálenosti. Tím se zabrání nechtěnému zapnutí stroje, poháněného tímto akumulátorem.



Akumulátor přenášejte za nosnou rukojeť nebo na zádech.

Ve vozidlech: akumulátor zajistěte proti převržení a poškození.

⚠ VAROVÁNÍ

Pro přepravu poškozeného nebo defektního akumulátoru je třeba dbát na speciální přepravní pokyny. Před přepravou bezpodmínečně kontaktovat odborného prodejce výrobků STIHL – **hrozí nebezpečí úrazu!**

Čištění akumulátoru

Akumulátor očistěte od prachu a nečistot – nikdy nepoužívejte tuky rozpouštějící prostředky.

Plastové díly čistit kusem látky. Ostré čisticí prostředky mohou plast poškodit.

Akumulátor neostřikujte vodou.

K čištění akumulátoru nepoužívejte vysokotlaké čističe. Prudký proud vody by mohl poškodit části akumulátoru a způsobit poruchy v jeho funkci.

Uložení akumulátoru

Akumulátor odpojte od stroje nebo nabíječky.

Pokud nebude akumulátor používán, uložte ho tak, aby nikdo nebyl ohrožen. Akumulátor zajistěte proti přístupu nepovolaných osob.

Akumulátor skladujte mimo dosah dětí.

Akumulátor skladujte v uzavřených a suchých prostorách a na bezpečném místě. Chránit ho před znečištěním a poškozením.

Pro optimální dobu životnosti: sladovat jej ve stavu nabití cca. 30 %.

Rezervní akumulátory nikdy neskladujte bez pracovního využití – používejte je střídavě.

Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze takové díly nebo příslušenství, které jsou firmou STIHL pro tento akumulátor povoleny. V případě dotazů k tomuto tématu se obraťte na odborného prodejce výrobků STIHL.

STIHL doporučuje používat originální díly STIHL a příslušenství značky STIHL. Jsou svými vlastnostmi optimálně přizpůsobeny jak výrobku samotnému, tak i požadavkům uživatele.

Informace týkající se kabelu

Zkontrolujte nepoškozenost adaptéru, kabelu a zástrčky. Poškozený adaptér, kabel a zástrčka se nesmí používat.

Izolace kabelu a vidlice musejí být v dokonalém stavu.

Správné uložení kabelu:

Zamotaný kabel před použitím rozmotat.

Kabel uložit tak, aby se ho řezný, resp. pracovní nástroj tímto akumulátorem poháněného stroje nemohl dotknout a poškodit ho.

Kabel nepoškodit jeho dřením o předměty, sevřením, taháním za něj a pod. Chránit ho před velkým horkem, olejem, špičatými předměty a ostrými hranami.

Kabel nepoužívejte pro jiné než dovolené účely, např. pro přenášení akumulátoru nebo stroje nebo jejich zavěšení. Nikdy za kabel netahat.

Kabel uložit tak, aby nikdo nemohl být ohrožen – **hrozí nebepečí zakopnutí!**

Informace k obsluze stroje

Kdy odpojit akumulátor od stroje:

- při kontrolních, seřizovacích a čisticích úkonech
- při pracích na řezné soupravě, na řezném/žacím nástroji nebo na pracovním nástroji tímto akumulátorem poháněného stroje.
- při odchodu od stroje
- Při přepravě
- při skladování
- při opravářských a údržbářských úkonech
- při hrozícím nebezpečí a v nouzových případech

Tím se zabrání nechtěnému zapnutí stroje, poháněného tímto akumulátorem.

Před započetím práce

Proveďte kontrolu provozní bezpečnosti akumulátoru – dodržujte odpovídající kapitoly v návodu k použití:

- Zkontrolovat stav dílů skříně.
- Zkontrolovat stav závěsného zařízení.
- Adaptér, kabel a zástrčka nesmí být poškozena.
- Aktivace LED kontrolky při stisku tlačítka
- Aktivovat akustický signál puštěním tlačítka.

V případě opotřebení, tvorby trhlin nebo prasklin na dílech pouzdra nebo na závěsném zařízení akumulátor nadále nepoužívejte – vyhledejte odborného prodejce STIHL.

Akumulátor smí být provozován pouze v provozně bezpečném stavu – **hrozí nebezpečí úrazu!**

Akumulátor uveďte do provozu jen, když jsou všechny konstrukční díly v bez poškození.

Pro případ nouze: nacvičte si rychlé otevření spony na bederním pásu, povolení ramenních popruhů a sejmutí akumulátoru ze zad. Při nácviku akumulátor neodhazujte na zem, aby nedošlo k jeho poškození.

Při práci

⚠ VAROVÁNÍ

Akumulátor je vybaven akustickým signálem. Při nošení ochrany sluchu může být vnímání akustických signálů omezeno.

Akumulátor se nosí na zádech.

Akumulátor obsluhuje pouze jedna osoba – do pracovního prostoru nedovolte vstup jiným osobám.

Dbát vždy na pevný a bezpečný postoj.

S akumulátorem nepracujte v korunách stromů, na střechách nebo na žebříku.

Dbát na to, aby se kabel nezamotal nebo nezůstal někde viset – kabel před započetím práce pečlivě uložit a zafixovat.

Pokud byl akumulátor vystaven zatížení neodpovídajícímu jeho určení (např. působení hrubého násilí při úderu či pádu), je bezpodmínečně nutné před dalším provozem důkladně zkontrolovat provozně bezpečný stav – viz také "Před započetím práce". Akumulátory, které již nejsou provozně bezpečné, nesmějí být v žádném případě dále používány. V nejasných případech je třeba kontaktovat odborného prodejce výrobků STIHL.

Po skončení práce

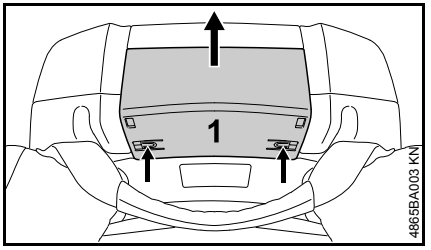
Čištění akumulátoru – viz "Čištění akumulátoru".

Podrobnější informace

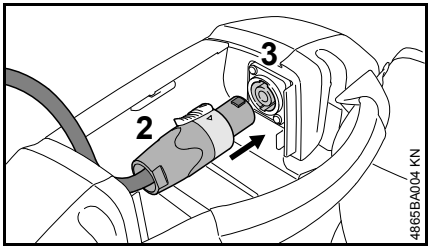
viz www.stihl.com/safety-data-sheets.

Kompletace akumulátoru

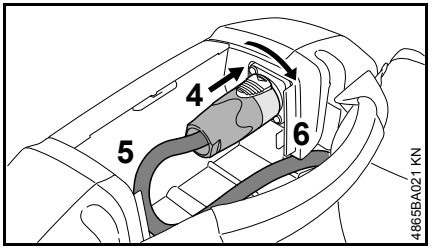
Připojení adaptéru



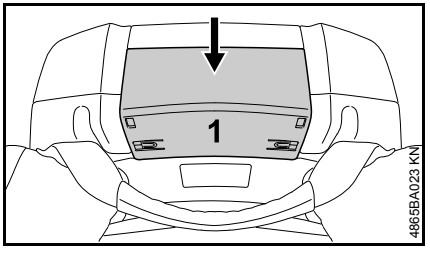
- Kryt (1) sejmout – k tomu zarážky (šipky) lehce zamáčknout a kryt posunout směrem nahoru.



- Vidlici (2) zastrčit do pouzdra (3) – výčnělky vidlice musejí zapadnout do drážek pouzdra.



- Vidlici až na doraz zatlačit do pouzdra, potom jí otočit směrem doprava tak, až se zástrčné spojení (4) slyšitelně zaaretuje.
- Kabel (5) uložit do kanálu kabelu (6) v tělese – viz také "Uložení kabelu".

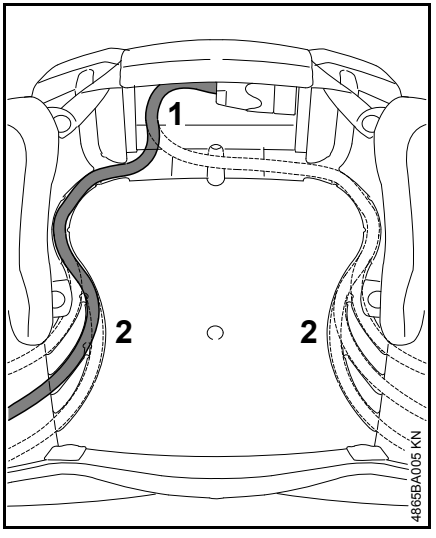


- Kryt (1) nasunout – přitom dbát na to, aby byl kabel zcela uložen do kabelového kanálu a nebyl nikdy skřípnutý.

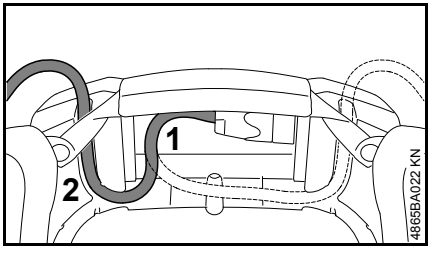
Uložení kabelu

Kabel může být uložen do různých kabelových kanálů.

Pokud se tímto akumulátorem poháněný stroj nachází:



- vedle nebo za tělem pracovníka – kabel (1) uložit a zamáčknout do jednoho z postranních kabelových kanálů (2)

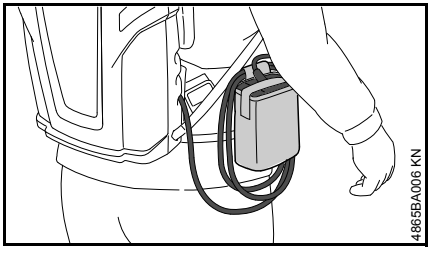


- před tělem pracovníka – kabel (1) uložit a zamáčknout do jednoho z hořeních kabelových kanálů (2)

Používat vždy kabelové výstupy na té straně, na které je tímto akumulátorem poháněný stroj držen a veden.

⚠ VAROVÁNÍ

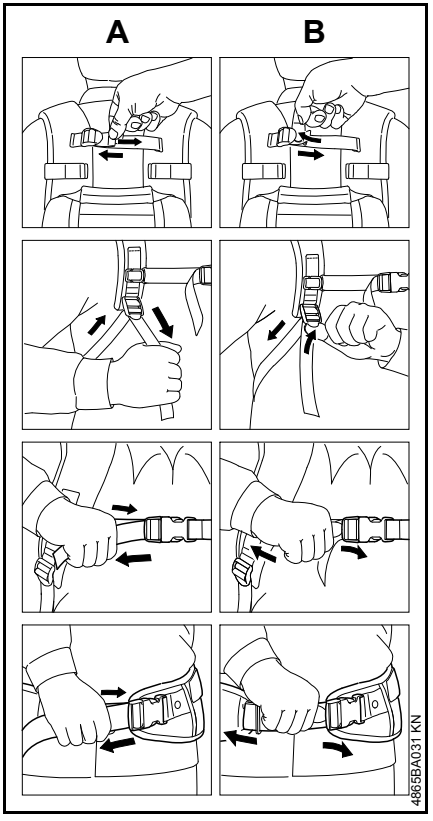
Kabel nikdy nepokládejte napříč – kabel se může zachytit – **Nebezpečí úrazu**!



- V případě příliš dlouhého kabelu kabel zavěsit do držáku na pouzdru.

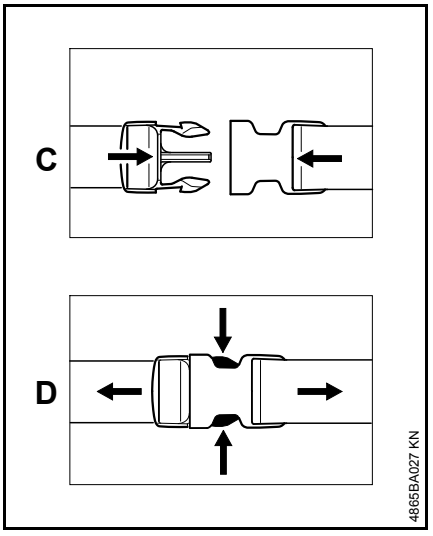
Nasazení závěsného zařízení

Seřízení délky závěsného zařízení



A Zatáhnout za konce popruhů směrem dolů, popruhy se tím napnou.

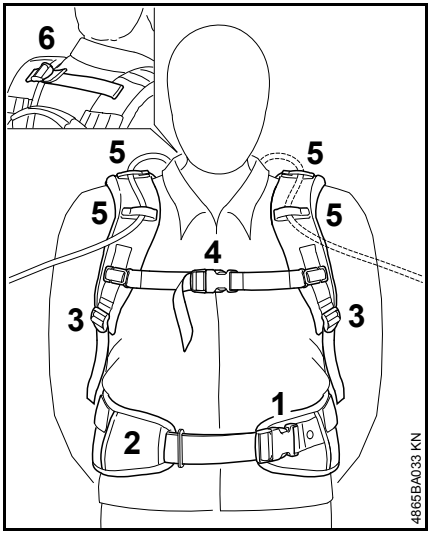
B Nadzdvihnout fixační přezky, popruhy se tím povolí.



C Rychlouzávěr zaaretovat vzájemným zastrčením.

D Rychlouzávěr rozpojit stlačením fixačních háků k sobě.

Nasadit závěsné zařízení.



- Bederní pás (1) zafixovat a nastavit tak, aby pás optimálně přiléhal k bokům – konec pásu zasunout do oka (2) – nenechat ho viset volně dolů.
- Závěsné zařízení (3, 6) nastavit na správnou délku
- Hrudní pás (4) nastavit na správnou délku a uzavřít ho.
- Při použití hořeních kabelových kanálů – viz "Uložení kabelu" – kabel prosunout přezkami na suchý zip (5).

Zádový polštářek musí pevně a bezpečně přiléhat k zádům obsluhy.

Sejmutí nosného zařízení

- Rychlouzávěr na bederním pásu a hrudním pásu otevřít.
- Závěsné zařízení mírně povolit nadzdvihnutím svěracího šoupátka a akumulátor sejmout ze zad.

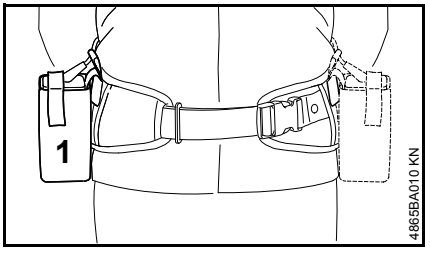
Rychlé odhození stroje

VAROVÁNÍ

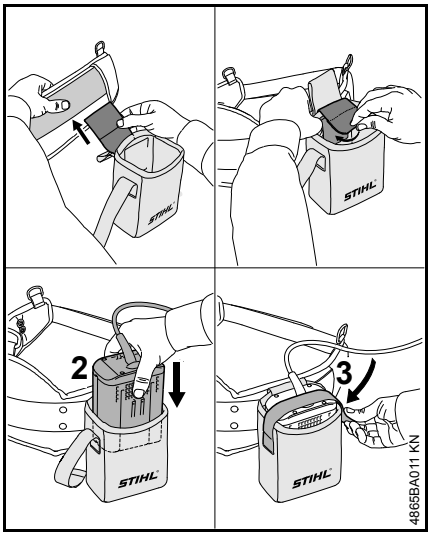
V okamžiku přímo hrozícího nebezpečí musí být akumulátor rychle sejmut ze zad. Před sejmutím **je nutno** rozpojit bederní i hrudní popruh!

pouzdro

Pro uložení adaptéru během pracovních přestávek a po skončení práce.



Pouzdro (1) připevňovat jenom na k tomu určených místech na opasku.



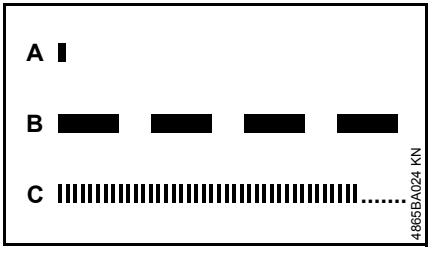
- Pouzdro připevnit na opasek.
- Vložit adaptér (2).
- Uzavřít uzávěr na suchý zip (3) – adaptér je tím držen v pouzdru.

VAROVÁNÍ

Nikdy v pouzdru nepřenášet kovové, špičaté nebo ostré předměty. Pokud se tyto kontakty v adaptéru spojí, může dojít ke zkratu.

Akustický signál

Akumulátor může kromě optických signálů – viz "Světelné diody (LED) na akumulátoru" – vydávat také akustické signály.



A krátký signální tón

Tento signální tón se aktivuje stiskem a uvolněním tlačítka na akumulátoru – viz "Důležité konstrukční prvky".

Význam: akustický signál funguje.

B Čtyři dlouhé signální tóny

Jedna LED na akumulátoru bliká zeleně.

Význam: Stav nabití akumulátoru je nízký – akumulátor nabijte.

C rychle po sobě následující krátké zvukové signály [1)]

Čtyři LED na akumulátoru blikají červeně.

Význam: funkční závada akumulátoru – viz "Odstraňování provozních závad".

1) Signální zvuky se po několika vteřinách automaticky vypnou.

Akumulátor nabít.

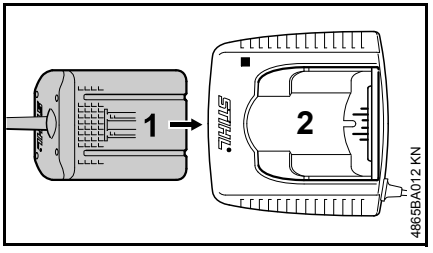
Při expedici není akumulátor zcela nabitý.

Doporučuje se akumulátor před prvním uvedením do provozu zcela nabít.

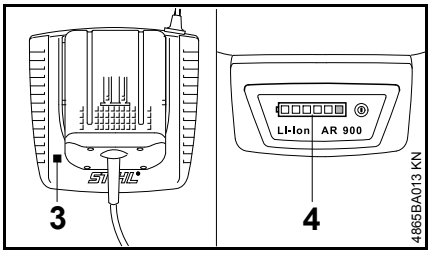
- Nabíječku připojit na elektrickou síť – síťové napětí a provozní napětí nabíječky musejí být stejná – viz "Připojení nabíječky na elektrickou síť".

Nabíječku provozovat zásadně jen v uzavřených a suchých prostorách při okolních teplotách od +5 °C do +40 °C.

Nabíjejte jen suché akumulátory. Mokrý akumulátor nechte před nabíjením uschnout.



- Adaptér (1) zasunout do nabíječky (2) až k prvnímu znatelnému odporu – poté ho až na doraz zamáčknout.



Po vsazení adaptéru se rozsvítí LED (3) na nabíječce – viz "LED na nabíječce".

Nabíjecí postup začne, jakmile LED (4) na akumulátoru svítí zeleně – viz "LED na akumulátoru".

Délka doby nabíjení závisí na různých ovlivňujících faktorech, jako např. na stavu akumulátoru, vnější teplotě atd. a může se proto od uvedených nabíjecích časů odchylovat – viz "Technická data".

Při práci se akumulátor zahřívá. Při připojení teplého akumulátoru na nabíječku může být před nabíjením nutné ochlazení akumulátoru. Nabíjecí postup začne až po vychladnutí akumulátoru. Délka doby nabíjení se může prodloužit o dobu chlazení.

Nabíječka AL 300, AL 500

Nabíječka je vybavena ventilátorem.

Konec procesu nabíjení

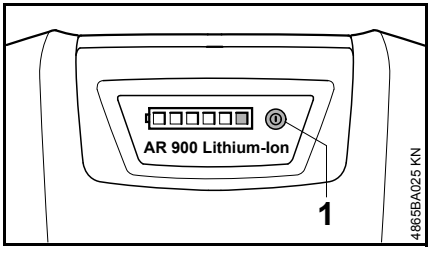
Jakmile je akumulátor úplně nabitý, nabíječka se automaticky vypne. K tomu:

- zhasnou LED na akumulátoru
- zhasne LED na nabíječce
- vypne se ventilátor nabíječky

Adaptér po ukončení nabíjení z nabíječky vyjmout.

LED na akumulátoru

Světelné diody LED indikují stav nabití akumulátoru a vzniklé provozní poruchy na akumulátoru nebo na tímto akumulátorem poháněném stroji.



- Stiskněte tlačítko (1), tím se LED aktivují – LED zhasnou samy po 5 sekundách.

– Při puštění tlačítka musí jednou krátce zaznít akustický signál (kontrola funkce) – viz také "Akustický signál".

LED mohou svítit resp. blikat zeleně nebo červeně.

LED svítí trvale zeleně.

LED bliká zeleně.

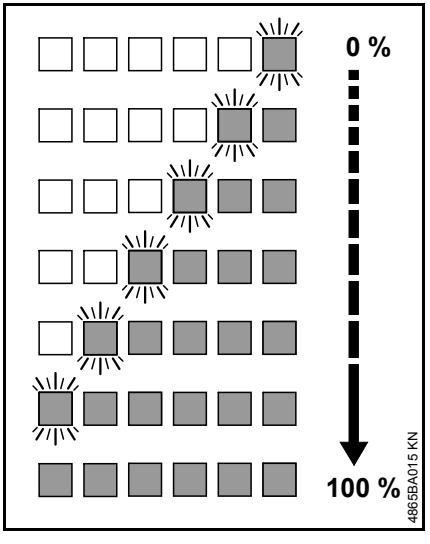
LED svítí trvale červeně.

LED bliká červeně.

Při nabíjení

LED indikují trvalým svícením nebo blikáním průběh nabíjení.

Při nabíjení je momentálně dosažená kapacita indikována zeleně blikající LED.

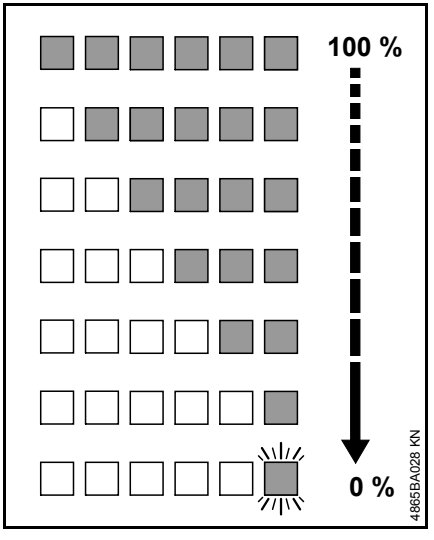


Je-li proces nabíjení ukončen, LED na akumulátoru se automaticky vypnou.

Pokud LED na akumulátoru svítí nebo blikají červeně – viz "Když trvale svítí/blikají červené LED".

Při práci

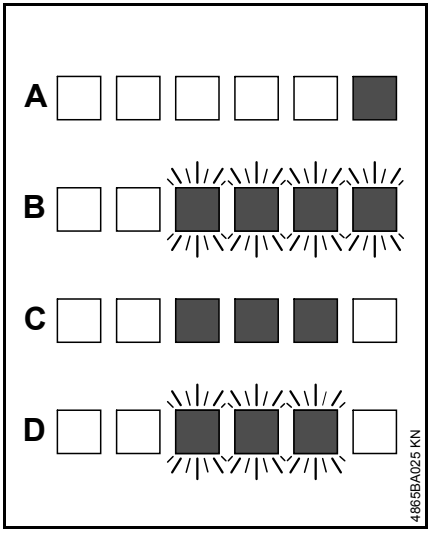
Zelené LED indikují trvalým svícením nebo blikáním stav nabití.



Je-li akumulátor téměř kompletně vybitý a poslední LED začne blikat, ozvou se čtyři dlouhé akustické signály – viz také "Akustický signál".

Pokud LED na akumulátoru svítí nebo blikají červeně – viz "Když trvale svítí/blikají červené LED".

Když trvale svítí/blikají červené LED



A	1 LED svítí trvale červeně:	Akumulátor je příliš teplý [1) 2)]/příliš studený [1)]
B	4 LED blikají červeně:	Funkční závada na akumulátoru [3)]
C	3 LED svítí trvale červeně:	tímto akumulátorem poháněný stroj je příliš teplý – nechte ho vychladnout.
D	3 LED blikají červeně:	funkční závada na připojeném stroji [4)]

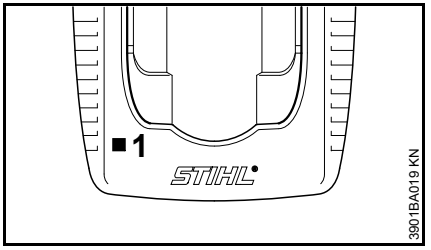
1) Při nabíjení: Po ochlazení/zahřátí akumulátoru se proces nabíjení nastartuje automaticky.

2) Během práce: Tímto akumulátorem poháněný stroj se vypne – akumulátor nechte po určitou dobu vychladnout.

3) Elektromagnetická porucha nebo defektní stav. Akustický signál je po dobu několika vteřin slyšet ve formě rychle po sobě následujících tónů – viz také "Akustický signál". Akumulátor odpojte od stroje, sejměte ze zad, sledujte a bezodkladně kontaktujte odborného prodejce výrobků STIHL – viz také "Odstranění provozních poruch".

4) Elektromagnetická porucha nebo defektní stav. Adaptér vyjmout ze stroje a opět ho vsadit. Zapněte stroj – pokud LED stále ještě blikají, nefunguje stroj správně a musí být zkontrolován odborným prodejcem výrobků STIHL.

LED na nabíječce



LED (1) na nabíječce může trvale zeleně svítit nebo červeně blikat.

Zelené trvalé světlo ...

... může mít níže uvedené významy:

Akumulátor

- se nabíjí
- je příliš teplý a musí se před nabíjením zchladit

Viz také "LED na akumulátoru"

Zelená LED na nabíječce zhasne, jakmile je akumulátor zcela nabitý.

Červené blikání ...

... může mít níže uvedené významy:

– mezi akumulátorem a nabíječkou neexistuje žádný elektrický kontakt – adaptér vyjměte a opět vložte

– Funkční závada na akumulátoru – viz také "LED na akumulátoru"

– Funkční závada v nabíječce – Nabíječku nechte zkontrolovat u odborného prodejce – STIHL doporučuje odborného prodejce STIHL

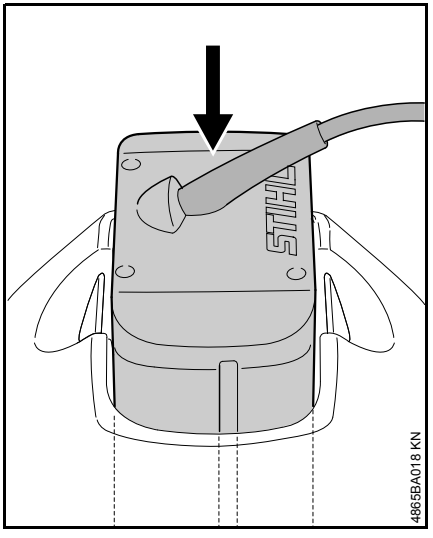
Spojení akumulátoru se strojem

Při expedici není akumulátor zcela nabitý.

Doporučuje se akumulátor před prvním uvedením do provozu zcela nabít.

- Před vsazením adaptéru případně odstranit víko na akumulátorové šachtě stroje, poháněného tímto akumulátorem, k tomu současně stisknout obě aretační páčky – víko se tím deblokuje – a víko odstranit.

Vsazení adaptéru



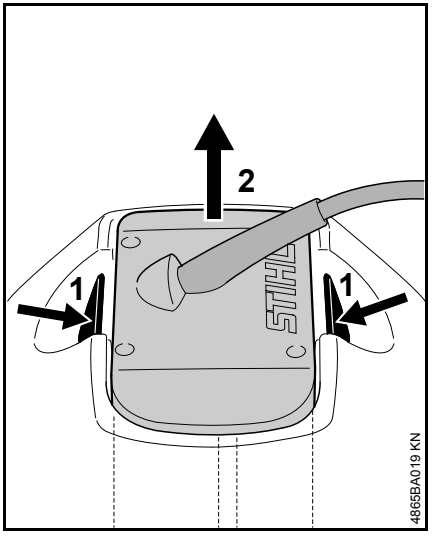
- Adaptér (1) vsadit do akumulátorové šachty stroje – adaptér vklouzne do šachty – lehce na něj zatlačit, až se slyšitelně zaaretuje – adaptér musí lícovat s horní hranou skříně.

Tím je nyní vytvořeno spojení mezi akumulátorem a strojem.

Další kroky k zapnutí a provozu stroje: viz návod k použití tímto akumulátorem poháněného stroje.

Odpojení akumulátoru od stroje

- Tímto akumulátorem poháněný stroj vypnout – viz také návod k použití tímto akumulátorem poháněného stroje.



- Obě aretační páčky (1) současně stisknout – adaptér se deblokuje.
- Adaptér (2) vyjmout ze skříně stroje.

Spojení mezi akumulátorem a strojem je tím přerušeno.

Pokyny pro údržbu a ošetřování

Následující údaje se vztahují na běžné pracovní podmínky. Při ztížených podmínkách (velký výskyt prachu atd.) a v případě delší denní pracovní doby se musejí uvedené intervaly odpovídajícně zkrátit. Před veškerými pracemi na akumulátoru akumulátor od stroje odpojit.		před započetím práce	po ukončení práce resp. denně	týdně	měsíčně	ročně	při poruše	při poškození	podle potřeby
Akumulátor	optická kontrola	X					X	X	X
	vyčistit		X						
Světelné diody (LED)	Kontrola funkce – stisknutím tlačítka musí být indikace světelných diod aktivována	X							X
Akustický signál	zkontrolovat funkci – při puštění tlačítka musí být slyšitelný krátký signální tón	X							X
Adaptér a kabel	optická kontrola	X					X	X	
Bezpečnostní nálepka	vyměnit							X	

Jak minimalizovat opotřebení a jak zabránit poškození

Dodržením předpisů tohoto návodu k použití se zabrání přílišnému opotřebení a poškození akumulátoru.

Použití, údržbu a skladování akumulátoru je bezpodmínečně nutné provádět pečlivě tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.

Za veškeré škody, které budou způsobeny nedodržením bezpečnostních předpisů a pokynů pro obsluhu a údržbu, nese odpovědnost sám uživatel. Toto platí speciálně pro níže uvedené případy:

- Firmou STIHL nepovolené změny provedené na výrobku.
- Použití příslušenství, které není pro akumulátor povoleno, není vhodné nebo je provedeno v podřadné kvalitě.
- Účelu akumulátoru neodpovídajícímu použití.
- Použití akumuláltoru při sportovních a soutěžních akcích.
- Následné škody v důsledku dalšího používání akumulátoru s defektními konstrukčními díly (např. defektními částmi skříně).

Údržbářské úkony

Veškeré, v kapitole "Pokyny pro údržbu a ošetřování" uvedené úkony musejí být prováděny pravidelně. Pokud tyto úkony nemůže provést sám uživatel, musí jimi být pověřen odborný prodejce výrobků STIHL.

Údržbářské úkony a opravy nechat provést pouze u odborného prodejce výrobků STIHL. Autorizovaným odborným prodejcům výrobků STIHL jsou pravidelně nabízena odborná školení a k jejich dispozici jsou dodávány technické informace.

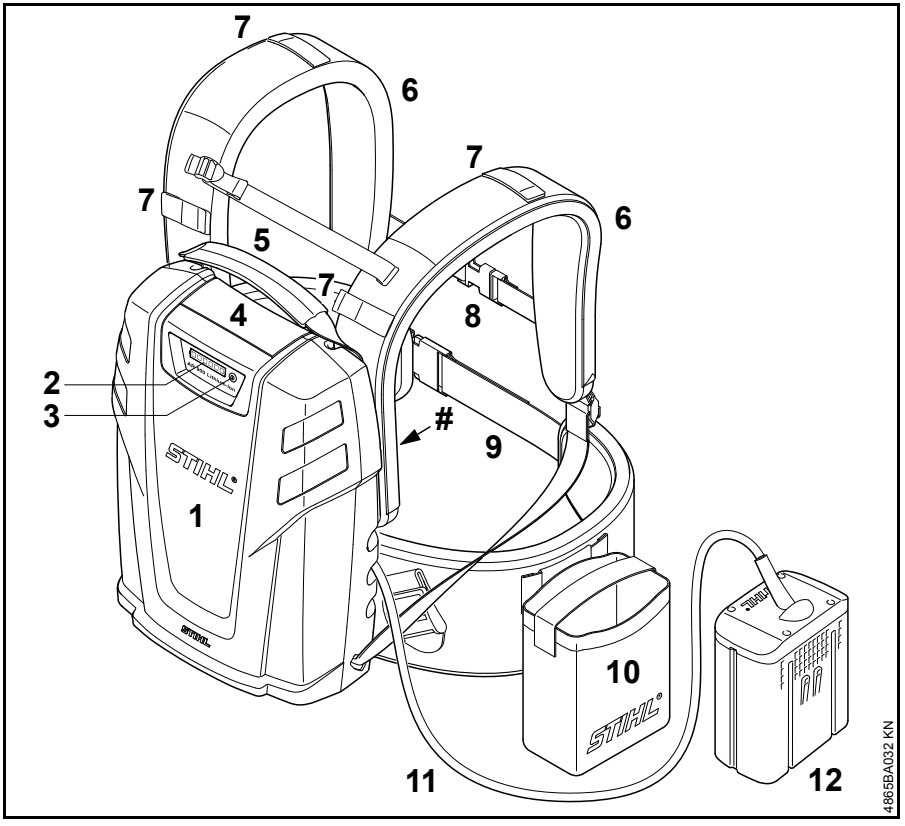
V případě neprovedení nebo při neodborném provedení těchto úkonů může dojít ke škodám, za které nese zodpovědnost pouze sám uživatel. Jedná se mezi jiným o:

- Škody na akumulátoru v důsledku neodborného skladování a použití.

Součásti podléhající opotřebení

Akumulátor podléhá i při určení odpovídajícímu použití běžnému opotřebení a musí být podle druhu a doby použití včas vyměněn.

Důležité konstrukční prvky



1 Akumulátor
2 světelné diody (LED) na akumulátoru
3 tlačítko k aktivaci světelných diod (LED) a ke zkoušce funkce akustického signálu
4 Kryt
5 držadlo pro přeprav
6 ramenní pás
7 přezky na suchý zip
8 hrudní pás
9 Kyčelní pás
10 pouzdro
11 kabel
12 adaptér
Výrobní číslo

Technická data

typ: lithium-iontový

Počet článků a obsah energie podle specifikace výrobce článků akumulátoru. Obsah energie, který je k dispozici při použití, je – v závislosti na případu použití – menší.

Počet článků: 110 kusů

Obsah energie: 891 Wh

Kapacita podle IEC EN 61960: 23,7 Ah

Doba provozu tímto akumulátorem poháněného stroje je závislá na obsahu energie akumulátoru.

Hmotnost: 7,1 kg

Délky nabíjecích časů

AL 300

– až do 80 % kapacity: 190 min

– až do 100 % kapacity: 250 min

AL 500

– až do 80 % kapacity: 100 min

– až do 100 % kapacity: 130 min

Při přepravě

Akumulátory STIHL splňují předpoklady uvedené v UN -manuálu ST/SG/AC.10/11/Rev.5 III. díl, podkapitola 38.3.

Uživatel může přepravovat akumulátory STIHL v silniční dopravě k pracovnímu místu stroje bez jakýchkoli omezení.

Zamontované lithium-iontové akumulátory podléhají ustanovením zákona o nebezpečném zboží.

Při zasílání prostřednictvím třetích stran (například letecká nebo silniční doprava) dodržujte speciální požadavky na obal a označení.

Při přípravě zásilky je nutno se obrátit na odborníka na nebezpečné zboží. Dodržujte prosím případné další národní předpisy.

Akumulátor zabalte tak, aby se v obalu nemohl pohybovat.

Podrobnější pokyny pro přepravu viz www.stihl.com/safety-data-sheets

REACH

REACH je názvem vyhlášky EG o registraci, klasifikaci a povolení chemikálií.

Informace ke splnění vyhlášky (EG) REACH č. 1907/2006 viz www.stihl.com/reach

Provozní poruchy a jejich odstranění

Před veškerými pracemi na akumulátoru akumulátor odpojte od stroje.		
Porucha	**Příčina**	**Odstranění závady**
Tímto akumulátorem poháněný stroj se při zapnutí nerozběhne.	Mezi strojem a akumulátorem není žádný elektrický kontakt.	Adaptér vyjmout, provést optickou kontrolu kontaktů a opět ho vsadit.
	Akumulátor je nedostatečně nabitý (1 světelná dioda na akumulátoru bliká zeleně a ozvou se čtyři dlouhé signální tóny)	Akumulátor nabít.
	Akumulátor je příliš teplý / příliš studený (1 světelná dioda na akumulátoru svítí červeně).	Akumulátor nechat vychladnout / akumulátor nechat při teplotách cca. 15 °C – 20 °C šetrně zahřát.
	Funkční porucha v akumulátoru (4 světelné diody na akumulátoru blikají červeně a po dobu několika vteřin jsou slyšitelné rychle za sebou následující zvukové signály).	Akumulátor odpojte od stroje, sejměte ze zad, sledujte a bezodkladně kontaktujte odborného prodejce výrobků STIHL. Pokud jsou znatelné znaky kouře, vysokého zahřátí, zápachu, zvuků nebo deformace – akumulátor odpojit od stroje, sejmout ze zad a bezodkladně zaujmout bezpečný odstup od akumulátoru. Děti a zvířata nepouštět do blízkého okolí. S akumulátorem se nepřibližujte k hořlavým látkám
	Stroj je příliš teplý (3 světelné diody na akumulátoru svítí červeně).	Stroj nechat vychladnout.
	Elektromagnetická porucha nebo funkční závada ve stroji (3 LED na akumulátoru blikají červeně)	Adaptér vyjmout ze stroje a opět ho vsadit. Zapněte stroj – pokud světelné diody stále blikají, stroj nefunguje správně – nechte ho zkontrolovat odborným prodejcem STIHL
	Vlhkost ve stroji a / nebo v akumulátoru	Stroj / akumulátor nechte uschnout

Před veškerými pracemi na akumulátoru akumulátor odpojte od stroje.		
Porucha	**Příčina**	**Odstranění závady**
Tímto akumulátorem poháněný stroj se za provozu vypíná	Akumulátor nebo elektronika stroje jsou příliš teplé.	Adaptér vyjměte ze stroje, akumulátor a stroj nechte vychladnout
	Elektrická nebo elektromagnetická porucha.	Adaptér vyjmout a znovu vsadit.
	Funkční porucha v akumulátoru (4 světelné diody na akumulátoru blikají červeně a po dobu několika vteřin jsou slyšitelné rychle za sebou následující zvukové signály).	Akumulátor odpojte od stroje, sejměte ze zad, sledujte a bezodkladně kontaktujte odborného prodejce výrobků STIHL. Pokud jsou znatelné znaky kouře, vysokého zahřátí, zápachu, zvuků nebo deformace – akumulátor odpojit od stroje, sejmout ze zad a bezodkladně zaujmout bezpečný odstup od akumulátoru. Děti a zvířata nepouštět do blízkého okolí. S akumulátorem se nepřibližujte k hořlavým látkám

Před veškerými pracemi na akumulátoru akumulátor odpojte od stroje.		
Porucha	**Příčina**	**Odstranění závady**
Provozní doba je příliš krátká.	Akumulátor není zcela nabitý.	Akumulátor nabít.
	Životnost akumulátoru je dosažena resp. překročena.	Akumulátor nechte zkontrolovat a vyměnit odborným prodejcem výrobků STILHL
Po dobu několika vteřin jsou slyšitelné rychle po sobě následující zvukové signály a 4 světelné diody na akumulátoru blikají červeně.	Funkční porucha v akumulátoru	Akumulátor odpojte od stroje, sejměte ze zad, sledujte a bezodkladně kontaktujte odborného prodejce výrobků STIHL. Pokud jsou znatelné znaky kouře, vysokého zahřátí, zápachu, zvuků nebo deformace – akumulátor odpojit od stroje, sejmout ze zad a bezodkladně zaujmout bezpečný odstup od akumulátoru. Děti a zvířata nepouštět do blízkého okolí. S akumulátorem se nepřibližujte k hořlavým látkám
Ozvou se čtyři zvukové signály a 1 světelná dioda na akumulátoru bliká zeleně	Akumulátor je nedostatečně nabitý	Akumulátor nabít.
Adaptér se zaráží při vsazování do stroje / nabíječky.	Vodítka jsou znečištěná.	Vodítka opatrně vyčistit.
Akumulátor se nenabíjí i přesto, že světelná dioda na nabíječce svítí zeleně.	Akumulátor je příliš teplý / příliš studený (1 světelná dioda na akumulátoru svítí červeně).	Akumulátor nechat vychladnout / akumulátor nechat při teplotách cca. 15 °C – 20 °C šetrně zahřát. Nabíječku provozovat zásadně jen v uzavřených a suchých prostorách při okolních teplotách od +5 °C do +40 °C.
Světelná dioda na nabíječce bliká červeně.	Mezi nabíječkou a akumulátorem není žádný elektrický kontakt.	Adaptér vyjmout a znovu vsadit.
	Funkční porucha v akumulátoru (4 světelné diody na akumulátoru blikají červeně a po dobu několika vteřin jsou slyšitelné rychle za sebou následující zvukové signály).	Akumulátor odpojte od nabíječky, sledujte a bezodkladně kontaktujte odborného prodejce výrobků STIHL. Pokud se objeví známky kouře, vysokého zahřátí, zápachu, zvuků nebo deformace – akumulátor odpojte od nabíječky a okamžitě se vzdalte do bezpečné vzdálenosti od akumulátoru. Děti a zvířata nepouštět do blízkého okolí. S akumulátorem se nepřibližujte k hořlavým látkám
	Funkční závada v nabíječce	Nabíječku nechat zkontrolovat u odborného prodejce výrobků STIHL.

Pokyny pro opravu

Uživatelé tohoto přístroje smějí provádět pouze takové údržbářské a ošetřovací úkony, které jsou popsány v tomto návodu k použití. Obsáhlejší opravy smějí provádět pouze odborní prodejci.

Údržbářské úkony a opravy nechat provést pouze u odborného prodejce výrobků STIHL. Autorizovaným odborným prodejcům výrobků STIHL jsou pravidelně nabízena odborná školení a k jejich dispozici jsou dodávány technické informace.

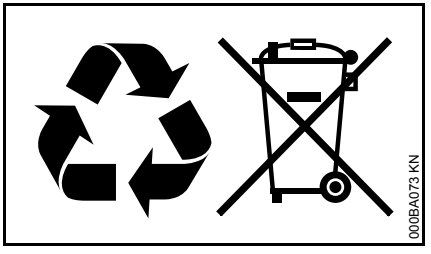
Při opravách vestavovat pouze firmou STIHL pro daný typ přístroje povolené náhradní díly nebo technicky adekvátní díly.

Používat pouze originální náhradní díly STIHL.

Originální náhradní díly značky STIHL se poznají podle číselného označení náhradních dílů STIHL, podle loga STIHL® a případně podle znaku pro náhradní díly STIHL ⓖ (na drobných součástkách může být také uveden pouze tento znak).

Likvidace stroje

Při likvidaci dbát na v dané zemi platné předpisy o likvidaci.



Výrobky STIHL nepatří do domácího odpadu. Výrobek STIHL, akumulátor, příslušenství a obal odevzdat do sběrny pro recyklaci zohledňující ochranu životního prostředí.

Aktuální informace o likvidaci jsou k dostání u odborného, autorizovaného prodejce výrobků STIHL.

Adresy

Hlavní sídlo firmy STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
71307 Waiblingen

Distribuční společnosti STIHL

NĚMECKO

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefon: +49 6071 3055358

RAKOUSKO

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefon: +43 1 86596370

ŠVÝCARSKO

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Telefon: +41 44 9493030

ČESKÁ REPUBLIKA

Andreas STIHL, spol. s r.o.
Chrlická 753
664 42 Modřice

Dovozci firmy STIHL

BOSNA-HERCEGOVINA

UNIKOMERC d. o. o.
Bišće polje bb
88000 Mostar
Telefon: +387 36 352560
Fax: +387 36 350536

CHORVATSKO

UNIKOMERC – UVOZ d.o.o.

Sjedište:
Amruševa 10, 10000 Zagreb

Prodaja:
Ulica Kneza Ljudevita Posavskog 56,
10410 Velika Gorica

Telefon: +385 1 6370010
Fax: +385 1 6221569

TURECKO

SADAL TARIM MAKİNALARI DIŞ
TİCARET A.Ş.
Alsancak Sokak, No:10 I-6 Özel Parsel
34956 Tuzla, İstanbul
Telefon: +90 216 394 00 40
Fax: +90 216 394 00 44

Tartalomjegyzék

Ehhez a használati utasításhoz	212
Biztonsági előírások és munkatechnika	212
Az akkumulátor kiegészítése	215
Hordheveder felhelyezése	217
Hangjelzés	218
Töltse fel az akkumulátort.	219
Az akkumulátoron lévő LED-ek	220
A töltőkészüléken lévő LED-ek	221
Az akkumulátor összekapcsolása a berendezéssel	222
Az akkumulátor leválasztása berendezésről	223
Karbantartási és ápolási tanácsok	224
Az elkopás csökkentése és a károsodások elkerülése	225
Fontos alkotórészek	226
Műszaki adatok	227
Üzemzavarok elhárítása	228
Javítási tanácsok	233
Eltávolítása	233

Tisztelt vevő!

Köszönjük, hogy a STIHL cég minőségi áruját vásárolta.

Ez a termék modern gyártási technikával és széleskörű, jó minőséget biztosító módszerekkel készült. Cégünk mindent megtesz azért, hogy Ön ezzel a berendezéssel elégedett legyen és azzal minden probléma nélkül dolgozhasson.

Ha a berendezéssel kapcsolatban kérdései lennének, kérjük forduljon a kereskedőjéhez, vagy közvetlenül cégünk képviseletéhez.

Tisztelettel,

Dr. Nikolas Stihl

Eredeti használati utasítás

Klórmentesen fehérített papírra nyomtatott.
A nyomdafesték növényi olajokat tartalmaz, a papír újból felhasználható.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2015
0458-420-9921-C. VA2.D15.
0000006314_006_H

STIHL®

Ez a használati utasítás szerzői jogvédelem alatt áll. Minden jog fenntartva, különös tekintettel a sokszorosításra, a fordításra és az elektronikus rendszerekben történő feldolgozásra.

Ehhez a használati utasításhoz

Képjelzések

A berendezésen található összes képjelzés jelentése ebben a használati utasításban részletesen ismertetett.

Szövegrészek megjelölése

FIGYELMEZTETÉS

Vigyázat, baleset- és személyi sérülésveszély, valamint jelentős anyagi károk történhetnek.

TUDNIVALÓ

Vigyázat, a berendezés vagy annak egyes alkotórészei megsérülhetnek.

Műszaki továbbfejlesztés

A STIHL-cég valamennyi gépének és munkaeszközének állandó továbbfejlesztésén fáradozik; ezért a gép alakjára, technikájára és felszerelésére vonatkozóan a változtatás jogát fenntartjuk.

Ezért az ebben a használati utasításban közöltek alapján, és az ábrák szerint támasztott követeléseinek eleget tenni nem tudunk.

Biztonsági előírások és munkatechnika

Feltétlenül be kell tartani az alábbi, veszélyre felszólító figyelmeztetéseket.

Az első üzembe helyezés előtt figyelmesen át kell olvasni a teljes használati utasítást és biztonságos helyen kell őrizni azt a későbbi használathoz. A használati utasítás figyelmen kívül hagyása életveszélyt okozhat. Feltétlenül figyelembe kell venni az ezzel az akkuval működtetett STIHL berendezés használati utasítását is.

A használatra vonatkozó tudnivalók

A STIHL akku csak STIHL akkumulátoros berendezéshez használható, feltöltéséhez pedig csak STIHL akkumulátortöltő való. Az akku más célra nem használható – **Balesetveszély!**

Ennek az akkunak a használata a következő STIHL akkumulátoros termékekhez ajánlott:

STIHL MSA 160 C, STIHL MSA 160 T, STIHL MSA 200 C, STIHL HTA 85, STIHL FSA 65, STIHL FSA 85, STIHL FSA 90, STIHL HSA 65, STIHL HSA 85, STIHL HSA 66, STIHL HSA 86, STIHL HLA 65, STIHL BGA 85, STIHL SPA 65 STIHL AL 300, STIHL AL 500

Az akkura vonatkozó tudnivalók

Az akkun ne végezzen semmiféle változtatást – az veszélyeztetheti a biztonságot. Azokért a személyi sérülésekért és anyagi károkért, amelyek a nem engedélyezett adapterek használata miatt következnek be, a STIHL semminemű felelősséget nem vállal.

A használat előtt töltse fel az akkut.

Ne töltsön vagy ne használjon hibás, sérült vagy deformálódott akkut. Az akkut nem szabad felnyitni; ügyelni kell arra, nehogy az megrongálódjon vagy leessen.

Ha villog az akkun lévő négy LED (lásd: "Az akkumulátoron lévő LED-ek") és néhány másodpercen keresztül több, gyors egymásutánban következő hangjelzés hallatszik (lásd: "Hangjelzés"), akkor az akku meghibásodott vagy üzemzavar következett be abban – válassza le az akkut a berendezésről, tegye le a hátáról, figyelje meg és haladéktalanul forduljon STIHL márkaszervizhez.

FIGYELMEZTETÉS

Ha az akku füstöt, meleget, szagot és zajt bocsát ki vagy az deformálódott, akkor válassza le azt a berendezésről, rakja le a hátáról és haladéktalanul menjen attól biztonságos távolságba. Gyermekek és állatok az akkumulátortól távol tartandók. Az akku az éghető anyagoktól távol tartandó.

Az akkut csak a hozzátartozó hevederrel szabad használni - nem szabad azt más (pl. egyvállas, kétvállas, stb.) hevederekkel kombinálni.

Ne tegye, ill. ne akassza az akkut magasan lévő helyre (pl. ágra) – az leeshet.

Ne üljön vagy álljon az akkura. Ne tegyen semmilyen tárgyat az akkura – ne rakjon több akkut egymásra.

Óvja az esővíztől – ne merítse folyadékba.

Óvja az akkumulátort a hőtől és a nyílt lángtól – soha ne dobja a tűzbe – **Robbanásveszély!**

Az akkut kizárólag - 10 °C-tól max. + 50 °C-ig terjedő hőmérsékleti tartományban szabad használni és tárolni.

A használaton kívüli akkut védje a napsugárzás közvetlen hatásával szemben.

Az akkut ne tegye ki mikrohullámú sugárzásnak vagy magas nyomásnak.

Ne dugjon semmilyen tárgyat az adapter szellőzőnyílásába.

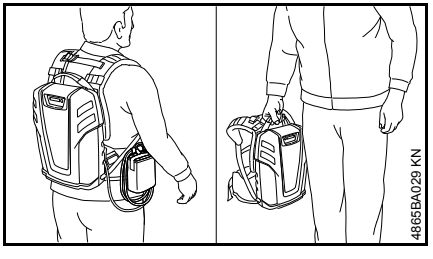
Rendszeresen ellenőrizni kell az adaptert, annak érintkezőit és a vezetéket a sérülések szempontjából. Sérült alkatrész esetén a STIHL márkaszervizhez kell fordulni. Nem szabad használni a hibás, sérült, repedezett vagy deformálódott akkut, vezetéket és adaptert.

Az adapter érintkezőit semmi esetre sem szabad fém tárgyakkal összekötni (rövidre zárni). A rövidzárlat miatt az akkumulátor megrongálódhat. A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol fém tárgyaktól (pl. szegek, érmék, ékszer). Nem szabad fém szállítókonténert használni.

Sérülés vagy hibás kezelés miatt az akkumulátorban lévő folyadék kifolyhat – vigyázzon, nehogy a bőrre kerüljön! A kifolyó elektrolit bőrpírt, valamint égési és marási sérülést okozhat. Ha véletlenül a bőrre kerülne, akkor az érintett bőrfelületet bő szappanos vízzel le kell mosni. Ha a folyadék a szembe kerül, akkor nem szabad a szemet dörzsölni, hanem bő vízzel 15 percen keresztül öblíteni kell azt. Kiegészítőleg orvosi segítséget is igénybe kell venni.

Az akku szállítása

Válassza le az akkut a berendezésről – még kisebb távolságra történő szállításkor is. Így az akkuval hajtott berendezés nem indulhat be akaratlanul.



Az akkut a fogantyúnál fogva vagy a hátán vigye.

Járműveken: Úgy rögzítse az akkut, hogy az ne boruljon fel és ne rongálódjon meg.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérült vagy hibás akku szállításakor különleges szállítási útmutatásokat kell figyelembe venni. A szállítás előtt feltétlenül lépjen kapcsolatba a STIHL márkakereskedővel – **Balesetveszély!**

Az akku tisztítása

Az akkut tisztogassa meg a portól és szennyeződéstől – zsíroldó szerek használata tilos.

A műanyag alkatrészeket tisztítsa meg egy ronggyal. A dörzshatású tisztítószerek könnyen megrongálhatják a műanyagot.

Az akkut tilos vízzel lefröcskölni.

Az akku tisztításához ne használjon magasnyomású tisztítókészüléket. Az erős vízsugár megrongálhatja az akku alkatrészeit és működési zavarokat okozhat.

Az akku tárolása

Válassza le az akkut a berendezésről, ill. a töltőkészülékről.

Ha nem használja az akkut, akkor úgy állítsa le azt, hogy senki ne legyen veszélyeztetve. Gondoskodni kell róla, hogy illetéktelenek ne férhessenek az akkuhoz.

Az akku gyermekektől távol tartandó.

Az akkut zárt és száraz, illetve biztonságos helyiségben tárolja. Szennyeződéstől és sérüléstől védendő.

Az optimális élettartam érdekében: kb. 30 % feltöltöttséggel tárolja.

A pótakkukat ne teljesen lemerült állapotban tárolja – felváltva használja azokat is.

Tartozékok és pótalkatrészek

Az akkura csak a STIHL által ahhoz engedélyezett alkatrészeket vagy tartozékokat szabad felszerelni. Az ezzel kapcsolatos kérdéseikkel forduljanak a STIHL márkakereskedőhöz.

A STIHL eredeti STIHL alkatrészek és tartozékok használatát ajánlja. Azok tulajdonságaik szempontjából optimálisan megfelelnek a terméknek és a felhasználó követelményeinek.

A vezetékre vonatkozó tudnivalók

Ellenőrizze az adapter, a vezeték és a dugós csatlakozó sértetlenségét. Sérült adaptert, vezetéket vagy dugaszt nem szabad használni.

A vezeték szigetelése és a dugasz legyen kifogástalan állapotban.

A vezetéket szakszerűen kell elhelyezni:

Az összecsavarodott vezetéket ki kell vonni a használatból.

A vezetéket úgy kell elhelyezni, hogy az ezzel az akkuval működtetett berendezés vágó-, illetve munkaszerszáma ne tudja megérinteni vagy megrongálni azt.

A vezetéket védje a dörzsölődéstől, az összenyomástól, rángatástól stb., továbbá a hőtől, a hegyes tárgyakról és az éles szélektől.

A vezetéket ne használja szokásostól eltérő célra, pl. ne annál fogva vigye, ill. ne annál fogva akassza fel az akkut vagy a berendezést. Ne húzza a készüléket a vezetéknél fogva.

A vezetéket úgy kell elhelyezni, hogy azt senkit veszélyeztethessen – **Botlásveszély!**

A kezelésre vonatkozóan

Az akkut le kell választani a berendezésről a következő esetekben:

- Vizsgálati, beállítási és tisztítási munkák
- Az ezzel az akkuval működtetett berendezés vágókészletén, továbbá vágó- vagy munkaszerszámán végzett munkák
- A berendezés magára hagyása
- Szállítás
- Tárolás
- Javítási és karbantartási munkák
- Veszély esetén és vészhelyzetben

Így az ezzel az akkuval működtetett berendezés motorja nem indulhat be akaratlanul.

A munka megkezdése előtt

Ellenőrizze az akku üzembiztos állapotát – tartsa be a használati utasítás megfelelő fejezeteit:

- A burkolati alkatrészek állapotának vizsgálata
- A hevederek állapotának vizsgálata
- Az adapter, a vezeték és a dugasz sértetlen
- A LED kijelző működésbe lépése a nyomógomb lenyomásakor
- Hangjelzés felhangzása a nyomógomb elengedésekor

Ne használja tovább az akkut, ha a burkolati részeken vagy a hevedereken kopást, repedést vagy törést észlel – forduljon STIHL márkaszervizhez.

Az akkut csakis üzembiztos állapotban szabad működtetni – **Balesetveszély!**

Az akku üzemeltetésére csak akkor kerüljön sor, ha annak összes alkotórésze sértetlen.

Vészhelyzet esetére: Gyakorolja be a csípőhevederen lévő zár gyors nyitását, a vállhevederek meglazítását és az akku hátról való lerakását. Gyakorlás közben az akkut ne dobja a földre, nehogy az megrongálódjon.

Munkavégzés közben

FIGYELMEZTETÉS

Az akku képes hangjelzést adni. Fülvédő viseletekor kevésbé észlelhető a hangjelzés.

Az akkut a háton kell hordani.

Az akkut csakis egy személy működtetheti – a munkaterületre ne engedjen másokat.

Mindig ügyeljen arra, hogy stabilan és biztonságosan álljon.

Az akkuval ne dolgozzon fán, tetőn vagy létrán.

Ügyeljen arra, nehogy a vezeték összegabalyodjon vagy valamibe beakadjon – a munkakezdés előtt gondosan helyezze el és rögzítse a vezetéket.

Ha az akku igénybe vétele a szokványostól eltérő (pl. erőszakos hatások ütés vagy esés miatt), akkor feltétlenül ellenőrizze azt a további használat előtt, hogy üzembiztos állapotú-e – lásd még a "Munkavégzés előtt" c. részt is. Azokat az akkukat, amelyek már nem üzembiztosak, semmi esetre sem szabad tovább használni. Kétség esetén forduljon a STIHL márkakereskedőhöz.

Munkavégzés után

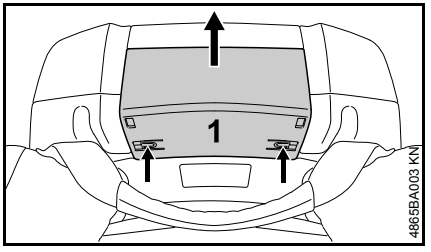
Tisztítsa meg az akkut – lásd: "Az akku tisztítása".

További biztonsági tudnivalók

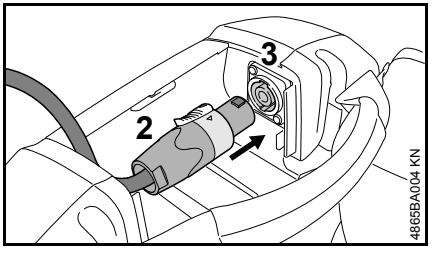
lásd: www.stihl.com/safety-data-sheets

Az akkumulátor kiegészítése

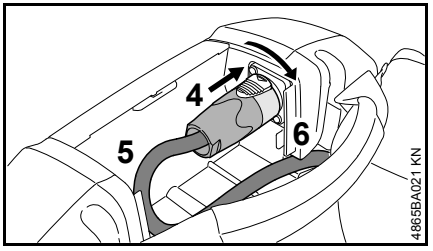
Az adapter csatlakoztatása



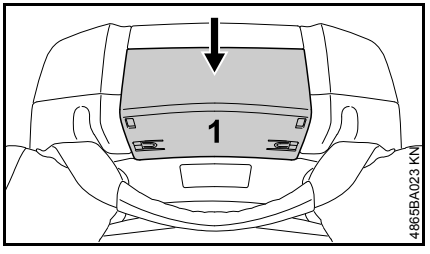
- Vegye le a burkolatot (1) – ehhez kissé nyomja be a hevedert (nyilakkal jelölve), majd tolja felfelé a burkolatot.



- Dugja a dugaszt (2) a hüvelybe (3) – a dugasz bütykeinek illeszkedniük kell a hüvely hornyaiba.



- Ütközésig nyomja a dugaszt a hüvelybe, majd fordítsa el azt jobbra, annyira, hogy a dugasz zára (4) hallhatóan bekattanjon.
- Vezesse a vezetéket (5) a burkolat vezetékcsatornájában (6) – lásd még: "A vezeték elhelyezése".

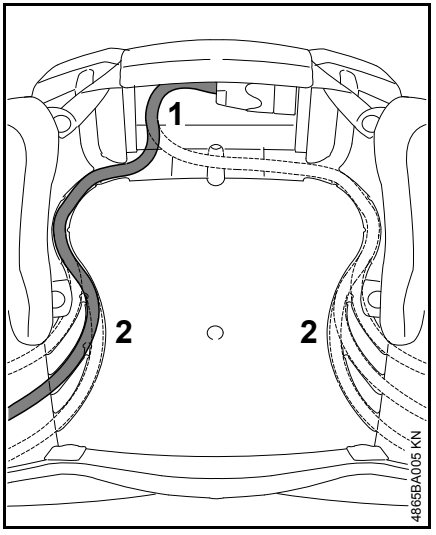


- Tolja fel a burkolatot (1) – eközben ügyeljen arra, hogy a vezeték teljesen a vezetékcsatornába feküdjön és ne nyomódjon össze.

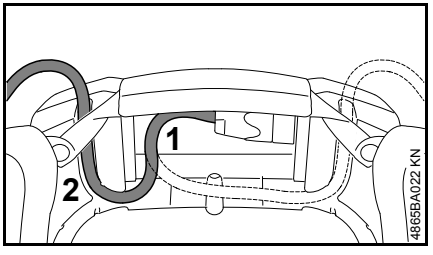
A vezeték elhelyezése

A vezetéket különböző vezetékcsatornákban lehet vezetni.

Ha az ezzel az akkumulátorral működtetett berendezés:



- a ház mellett vagy a mögött található – a vezetéket (1) az egyik oldalsó vezetékcsatornában (2) kell vezetni és rá kell nyomni azt.

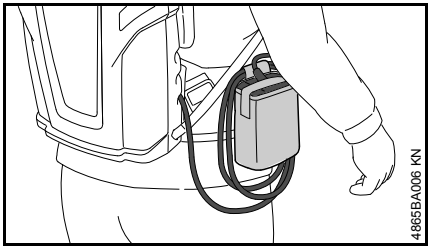


- a ház előtt található – a vezetéket (1) az egyik felső vezeték csatornában (2) kell vezetni és rá kell nyomni azt.

Minden esetben az azon az oldalon található vezeték-kivezetéseket kell használni, amelyen az ezzel az akkumulátorral működtetett berendezést tartjuk és vezetjük.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

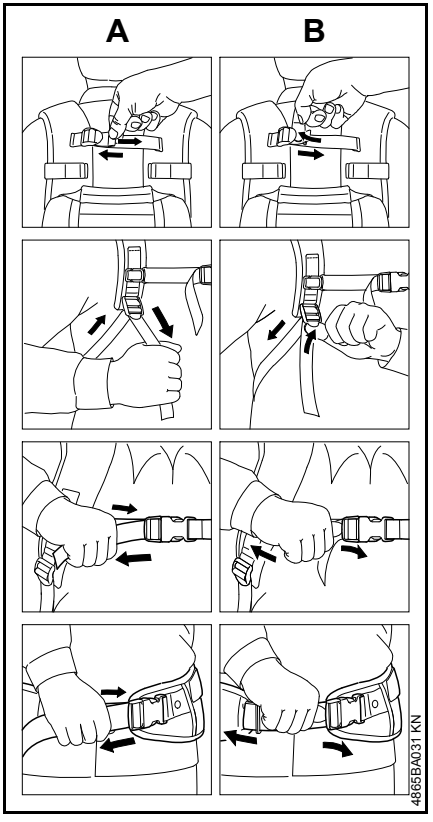
A vezetéket semmiképpen sem szabad átlósan vezetni – az megakadhat – **Balesetveszély!**



- A túl hosszú vezetéket be kell akasztani a táskán lévő tartóba.

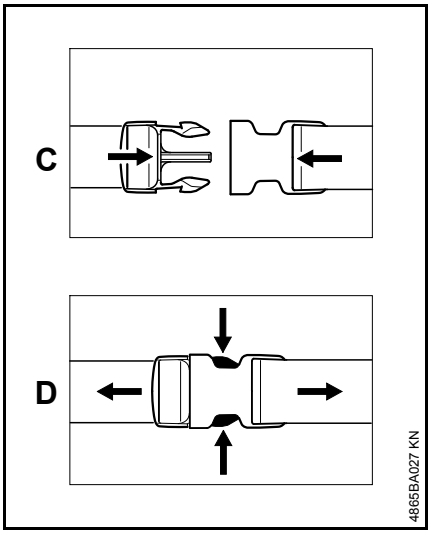
Hordheveder felhelyezése

A hevederek beállítása



A Húzza meg a hevederek végeit; a hevederek megfeszülnek.

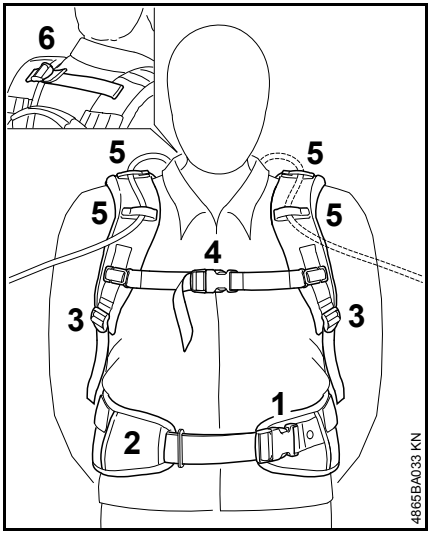
B Emelje meg a szorítócsúszkát; a hevederek kilazulnak.



C Reteszelje a gyorszárat, összetolva azt.

D A kampók összenyomásával nyissa meg a gyorszárat.

Vegye fel a hevedert.



- Rögzítse a csípőhevedert (1) és állítsa be azt, oly módon, hogy a heveder optimálisan a csípőjéhez simuljon – a hevederek végeit fűzze be a fülecsbe (2) – ne hagyja, hogy azok szabadon lógjanak.
- Állítsa be a hevedereket (3, 6) a megfelelő hosszúságúra.
- Állítsa be a mellhevedert (4) a megfelelő hosszúságúra, majd zárja azt.
- A felső vezetékcsatornák használata esetén – lásd: "A vezeték elhelyezése" – vezesse át a vezetéket a tépőzáras kapcsokon (5).

A hátpárnának szorosan és biztosan a kezelő személy hátához kell simulnia.

Vegye le a hevedert.

- Nyissa meg a csípő- és a mellhevederen található gyorszárat.
- Valamelyest lazítsa meg a hevedereket a szorítócsúszka megemelésével, majd rakja le az akkumulátort.

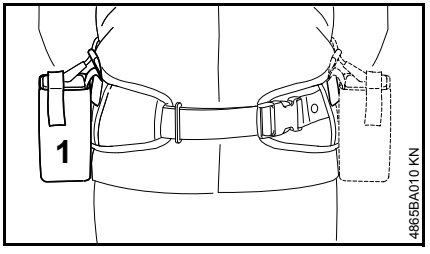
Gyors ledobás

FIGYELMEZTETÉS

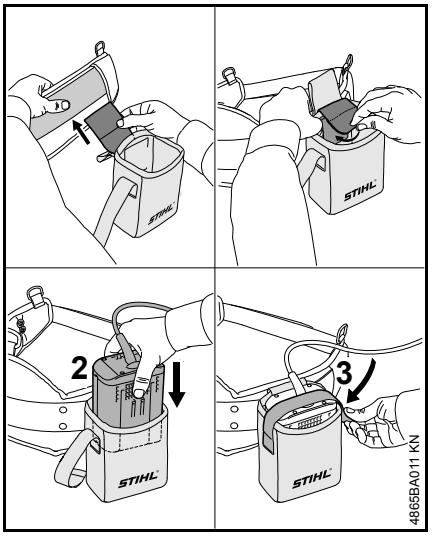
Fenyegető vészhelyzetben az akkumulátort gyorsan le kell dobni a hátunkról. Mielőtt ledobná a berendezést, a csípő- és mellhevedert meg **kell** nyitni!

Táska

Az adapter tárolására munkaszünetek alkalmával és a munka befejezését követően.



A táskát (1) az adott célra előirányzott helyeken rögzítse a csípőhevederen.



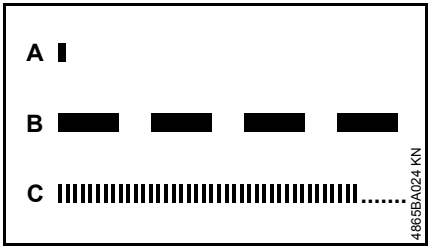
- A táska rögzítése a csípőhevederen
- Tegye be az adaptert (2).
- Zárja le a tépőzárat (3) – így az adapter nem eshet ki a táskából.

FIGYELMEZTETÉS

Ne szállítson a táskában fém anyagú, hegyes vagy éles tárgyat. Ha ezek az érintkezők az adapterben összekapcsolódnak, akkor rövidzárlatot okozhatnak.

Hangjelzés

Az akku optikai jeleken kívül – lásd: "Az akkun lévő LED-ek" – hangjelzéseket is képes kiadni.



A egyszeri rövid hangjelzés

Ez a hangjelzés az akkun lévő nyomógomb lenyomásakor és elengedésekor aktiválódik – lásd: "Fontos szerkezeti elemek".

Jelentése: A hangjelzés kibocsátása működik.

B négy hosszú hangjelzés

Egy LED zölden villog az akkun.

Jelentése: Az akku feltöltöttsége alacsony – töltse fel az akkut.

C gyors egymás után következő rövid hangjelzések [1)]

Négy LED pirosan villog az akkun.

Jelentése: Üzemzavar az akkuban – lásd: "Az üzemzavarok elhárítása".

1) Néhány másodperc elteltével a hangjelzések automatikusan kikapcsolódnak.

Töltse fel az akkumulátort.

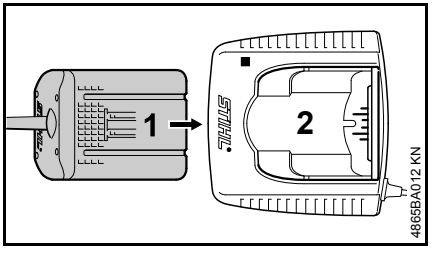
Kiszállításkor az akkumulátor nincs teljesen feltöltve.

Az első üzembe helyezést megelőzően ajánlatos az akkumulátort teljesen feltölteni.

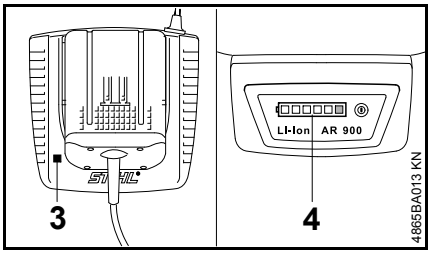
- Csatlakoztassa a töltőkészüléket az elektromos hálózatra – a töltőkészülék üzemi feszültsége és a hálózati feszültség egyezzen meg egymással – lásd a "Töltőkészülék elektromos csatlakoztatása" c. részt.

A töltőkészüléket zárt és száraz helyen, +5 °C és +40 °C közti külső hőmérsékleten működtesse.

Csak száraz akkumulátorokat töltsön. A nedves akkumulátort hagyja megszáradni a töltés elkezdése előtt.



- Az adaptert (1) az első érezhető ellenállási pontig tolja a töltőkészülékbe (2) - ezután nyomja tovább azt ütközésig.



Az adapter behelyezése után a töltőkészüléken kigyullad a LED (3) – lásd: "A töltőkészüléken lévő LED".

A töltési folyamat azonnal megkezdődik, amikor a LED-ek (4) zöld színnel kezdenek világítani az akkun – lásd: "Az akkun lévő LED-ek".

A töltési időt több tényező is befolyásolja: pl. az akkumulátor állapota, a környezeti hőmérséklet stb., ezért a megadott töltési idők eltérőek lehetnek – lásd a "Műszaki adatok" c. részt.

Munka közben az akku felmelegszik. Ha melegebb akkut csatlakoztat a töltőkészülékhez, akkor a töltés előtt meg kell várni, amíg az akku lehűl. A töltési folyamat csak akkor indul, amikor az akkumulátor lehűlt. A töltési idő a lehűlési idő miatt megnövekedhet.

Töltőkészülék AL 300, AL 500

A töltőkészülék ventilátorral rendelkezik.

Töltés vége

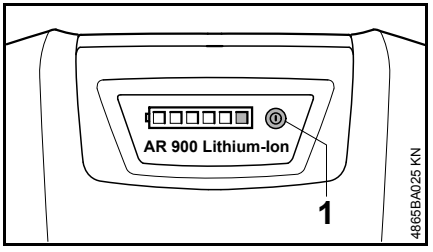
Amint teljesen feltöltődött az akkumulátor, a töltőkészülék automatikusan kikapcsolódik, ehhez:

- az akkumulátoron lévő LED-ek kialszanak
- a töltőkészüléken lévő LED kialszik
- Kikapcsolódik a töltőkészülék ventilátora.

A töltés befejeztével vegye ki az adaptert a töltőkészülékből.

Az akkumulátoron lévő LED-ek

A LED-ek az akku feltöltöttségét, valamint az akkun, illetve az ezzel az akkuval működtetett berendezésen fellépő üzemzavarokat jelzik.



- Nyomja le a gombot (1) a LED-ek bekapcsolásához – a LED kijelző 5 másodperc múlva automatikusan kikapcsolódik.

– A gomb elengedésekor egyszer rövid időre fel kell hangzania a hangjelzésnek (működés-ellenőrzés) – lásd még: "Hangjelzés".

A LED-ek zölden vagy pirosan világíthatnak, ill. villoghatnak.

A LED folyamatosan zölden világít.

A LED zölden villog.

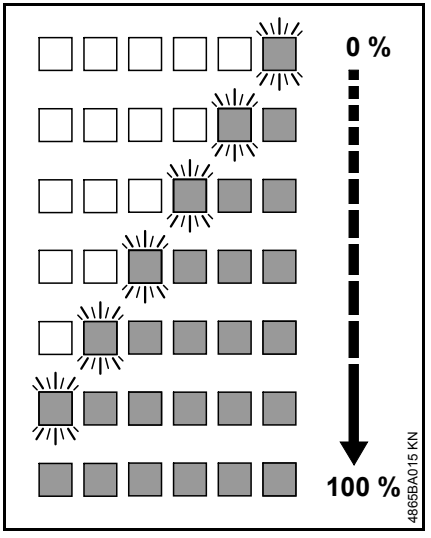
A LED folyamatosan pirosan világít.

A LED pirosan villog.

Töltéskor

A LED-ek folyamatos vagy villogó fénnyel jelzik a töltési folyamatot.

Töltéskor az éppen töltésre kerülő kapacitást zölden villogó LED jelzi.

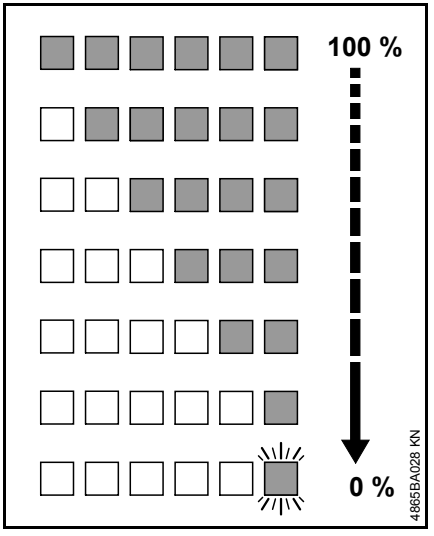


Ha befejeződött a töltési folyamat, akkor az akkumulátoron lévő LED-ek automatikusan kikapcsolódnak.

Ha pirosan villognak vagy folyamatosan világítanak a LED-ek az akkumulátoron – Lásd: "Ha a piros LED-ek folyamatosan világítanak/villognak".

Munkavégzés közben

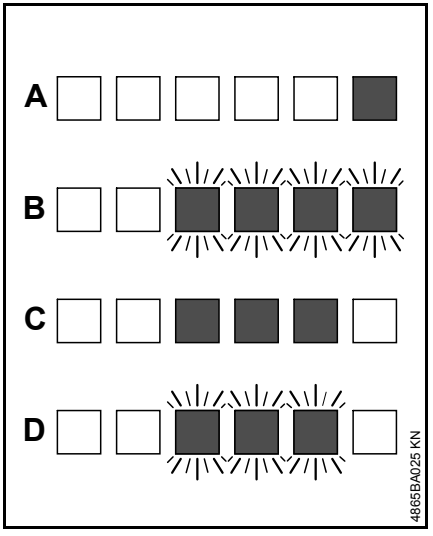
A zöld LED-ek folyamatos vagy villogó fénnyel jelzik a feltöltöttségi szintet.



Ha az akku majdnem teljesen lemerült és villogni kezd az utolsó LED, akkor négy hosszú hangjelzés hallatszik – lásd még: "Hangjelzés".

Ha pirosan villognak vagy folyamatosan világítanak a LED-ek az akkumulátoron – Lásd: "Ha a piros LED-ek folyamatosan világítanak/villognak".

Ha a piros LED-ek folyamatosan világítanak/villognak



A	1 LED folyamatosan piros színnel világít:	Az akku túl meleg [1) 2)]/hideg [1)]
B	4 LED piros színnel villog:	Üzemzavar az akkumulátorban [3)]
C	3 LED folyamatosan piros színnel világít:	az ezzel az akkuval működtetett berendezés túl meleg – hagyja lehűlni azt.
D	3 LED piros színnel villog:	Üzemzavar a kapcsolódó berendezésben [4)]

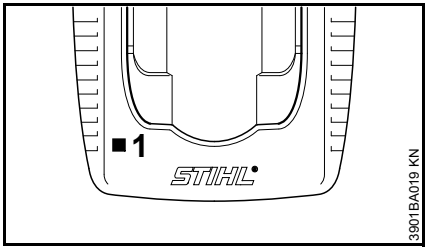
1) Töltéskor: Az akkumulátor lehűlése/felmelegedése után automatikusan megkezdődik a töltési folyamat.

2) Munka közben: Az ezzel az akkuval működtetett berendezés nem kapcsolódik ki – egy ideig hagyja lehűlni az akkut.

3) Elektromágneses zavar vagy meghibásodás. A hangjelzés néhány másodpercen keresztül gyors egymásutánban következő rövid jelzőhangok formájában hallatszik – lásd még: "Hangjelzés". Válassza le az akkut a berendezésről, rakja le a hátáról, figyelje meg és haladéktalanul lépjen kapcsolatba a STIHL márkaszervizzel – lásd még: "Az üzemzavarok elhárítása".

4) Elektromágneses zavar vagy meghibásodás. Vegye ki az adaptert a berendezésből, majd tegye vissza azt. Kapcsolja be a berendezést – ha a LED-ek még mindig villognak, akkor a berendezés hibás és STIHL márkaszervizben ellenőriztetni kell azt.

A töltőkészüléken lévő LED-ek



A töltőkészüléken lévő LED (1) zölden világít vagy pirosan villog.

A folyamatos zöld világítás ...

... jelentése a következő lehet:

Az akkumulátor

- a töltés alatt
- túlságosan felmelegszik és a töltés előtt meg kell várni, amíg az lehűl.

Lásd "Az akkumulátoron lévő LED-ek".

A töltőkészüléken világító zöld LED kialszik, amint az akkumulátor teljesen feltöltődött.

A piros villogó fény ...

... jelentése a következő lehet:

– Nincs elektromos érintkezés az akku és a töltőkészülék között – vegye ki az adaptert és tegye vissza azt.

– Működési hiba az akkuban – lásd "Az akkun lévő LED-ek"

– Üzemzavar a töltőkészülékben – ellenőriztesse a töltőkészüléket márkaszervizben – a STIHL a STIHL márkaszervizt ajánlja.

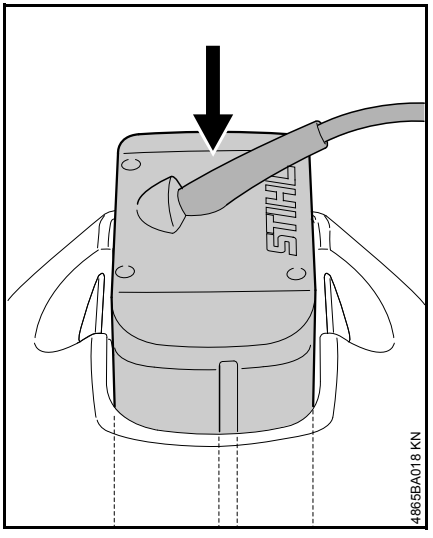
Az akkumulátor összekapcsolása a berendezéssel

Leszállításkor az akkumulátor nincs teljesen feltöltve.

Az első üzembe helyezést megelőzően ajánlatos az akkumulátort teljesen feltölteni.

- Mielőtt betenné az adaptert, adott esetben vegye le az akkumulátorral működtetett berendezés akkumulátorüregének fedelét; ehhez egyszerre nyomja le mindkét záremeltyűt – a fedél kireteszelődik – ezután vegye ki a fedelet.

Az adaptert behelyezése



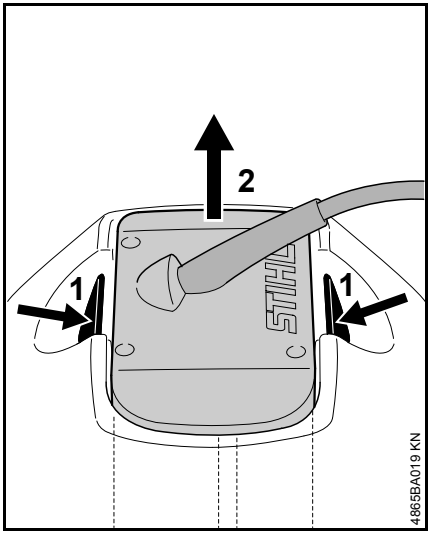
- Tegye az adaptert (1) a berendezés akkumulátorüregébe – az adapter becsúszik a helyére – finoman nyomja meg, amíg a beakadást kattanás nem jelzi – az adapternek a berendezés felső peremével elvágólag kell lennie.

Most már létrejött a kapcsolat az akkumulátor és a berendezés között.

A berendezés bekapcsolására és üzemeltetésére szolgáló további műveletek: lásd az ezzel az akkumulátorral működtetett berendezés használati utasítását.

Az akkumulátor leválasztása berendezésről

- Kapcsolja ki az ezzel az akkumulátorral működtetett berendezést – lásd még az ezzel az akkumulátorral működtetett berendezés használati utasítását.



- Egyszerre nyomja le mindkét záremeltyűt (1) – ezzel kireteszeli az adaptert.
- Vegye ki az adaptert (2) a berendezés burkolatából.

Most megszűnt a kapcsolat az akkumulátor és a berendezés között.

Karbantartási és ápolási tanácsok

Az adatok szokásos használati körülményekre vonatkoznak. Ha a munkakörülmények nehezebbek (nagyobb porképződés, stb.) és ha a gép napi igénybe vétele hosszú, akkor a megadott időközöket ennek megfelelően rövidítsék le. Az akkumulátoron végzendő mindenfajta munka előtt válassza le az akkumulátort a berendezésről.		Munkakezdés előtt	Munkavégzés után, ill. naponta	Hetente	Havonta	Évente	Hiba esetén	Károsodás esetén	Szükség esetén
Az akkumulátor	Szemrevételezés	X					X	X	X
	tisztítás		X						
Világító diódák (LED)	Ellenőrizze a működést – a nyomógomb lenyomásakor be kell kapcsolódnia a világító diódás kijelzőnek.	X							X
Hangjelzés	Ellenőrizze a működést – a nyomógomb elengedésekor rövid hangjelzésnek kell hallatszania.	X							X
Adapter és vezeték	Szemrevételezés	X					X	X	
Biztonsági matrica	Csere							X	

Az elkopás csökkentése és a károsodások elkerülése

Ha betartja a használati utasítás előírásait, akkor megelőzheti az akkumulátor túlzott kopását és a rongálódásokat.

Az akkumulátor használata, karbantartása és tárolása ugyanolyan gondosan történjen, mint ahogy azt a használati utasításban leírtuk.

Az összes olyan károsodásért, amelyek a biztonsági előírások, a használati utasítások vagy a karbantartási utasításban leírtak be nem tartása miatt történtek, a berendezés kezelője saját maga felelős. Ez mindenek előtt akkor érvényes, ha:

- A STIHL cég a berendezésen történt változtatásokat nem engedélyezte.
- olyan kiegészítő tartozékok használata, melyek az akkumulátorhoz nem engedélyezettek, nem alkalmasak, vagy rosszabb minőségűek
- az akkumulátort nem rendeltetés szerinti használata
- az akkumulátor használata sport- vagy versenyszerű rendezvényeken
- Következményként fellépő károk adódhatnak abban az esetben, ha tovább használják az akkumulátort hibás részegységekkel (például hibás burkolati elemekkel).

Karbantartási munkák

Valamennyi, a "Karbantartási- és ápolási tudnivalók" fejezetben ismertetett munkát rendszeresen végezze el. Ha a felhasználó ezeket a karbantartási munkát saját maga nem tudja elvégezni, akkor bízza azokat a STIHL márkaszervizre.

A karbantartást és a javítást kizárólag STIHL márkaszervizben végeztesse. A STIHL szakszervizek dolgozói rendszeres továbbképzésen vesznek részt, és ismerik a műszaki információkat.

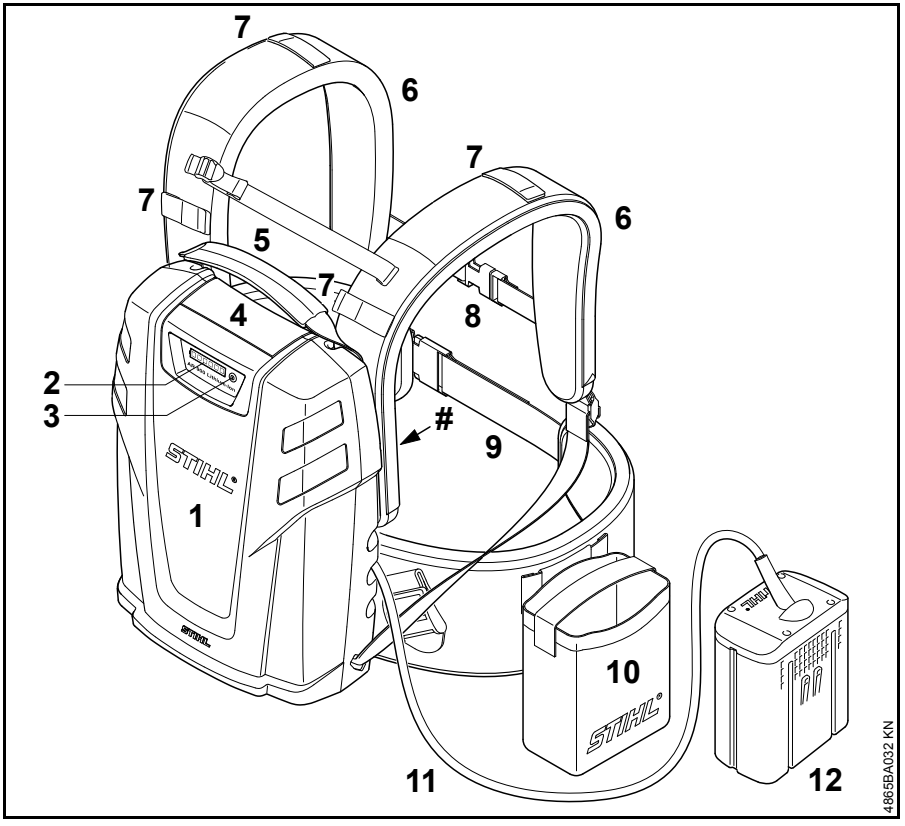
Ha ezekre a munkálatokra nem kerül sor, vagy ha ezeket a munkákat nem szakszerűen végezték el, akkor károsodások történhetnek, amelyekért a berendezés kezelője felelős. Ezek közé tartoznak mindenek előtt:

- Az akkumulátoron szakszerűtlen tárolás és használat miatt fellépő károk

Gyorsan kopó alkatrészek

Az akkumulátor rendeltetésszerű használat esetén is természetes kopásnak van kitéve, így a berendezés használati módjától és időtartamától függően azt időben ki kell cserélni.

Fontos alkotórészek



1 Akkumulátor
2 Az akkumulátoron lévő LED-ek
3 Nyomógomb a világító diódák (LED) bekapcsolására és a hangjelzés működési próbájához
4 Fedél
5 Hordozó fogantyú
6 Vállöv
7 Tépőzáras csatok
8 Mellheveder
9 Csípőheveder
10 Táska
11 Vezeték
12 Adapter
Gépszám

Műszaki adatok

Típus: Lítiumion

A cellák száma és az energiatartalom a cellagyártó specifikációja szerint. Az alkalmazás során rendelkezésre álló energiatartalom – a konkrét alkalmazási esettől függően – csekélyebb.

A cellák száma: 110 db

Energiatartalom: 891 Wh

Kapacitás az IEC EN 61960 szerint: 23,7 Ah

Az ezzel az akkumulátorral működtetett berendezés működési ideje az akkumulátor energiatartalmától függ.

Súly: 7,1 kg

Töltési idők

AL 300

– a kapacitás 80 %-ig: 190 min

– a kapacitás 100 %-ig: 250 min

AL 500

– a kapacitás 80 %-ig: 100 min

– a kapacitás 100 %-ig: 130 min

Szállítás

A STIHL akkumulátorok megfelelnek az UN-kézikönyv ST/SG/AC.10/11/Rev.5 III. rész, 38.3 alfejezetében szereplő követelményeknek.

Közúti szállítás alkalmával a felhasználó minden különösebb tartó használata nélkül magával viheti a gép használati helyére a STIHL akkumulátorokat.

A berendezésben található lítiumion-akkumulátorok a veszélyes szállítmányokról szóló jogszabályok hatálya alá tartoznak.

A szállítmány kívülálló fél általi feladásakor (pl. Légi szállítmányként vagy fuvarozóval) figyelembe kell venni a csomagolással és a megjelöléssel szemben támasztott különleges követelményeket.

A feladandó csomagok előkészítésébe be kell vonni egy, a veszélyes szállítmányok terén illetékes szakértőt. Kérjük figyelembe venni az esetleges további nemzeti előírásokat.

Az akkumulátort úgy csomagolja be, hogy az a csomagolásban ne mozoghasson.

A további szállítási tudnivalókat lásd: www.stihl.com/safety-data-sheets

REACH

A REACH megnevezés az Európai Unió által meghatározott előírás a kémiai anyagok regisztrálásához, értékeléséhez és engedélyezéséhez.

A REACH előírás (EG) Nr. 1907/2006 szerinti minősítéssel kapcsolatban lásd www.stihl.com/reach

Üzemzavarok elhárítása

Minden munkálatot megelőzően válassza le az akkut a berendezésről.		
Üzemzavar	**Oka**	**Megoldás**
Bekapcsoláskor nem indul be az ezzel az akkuval működtetett berendezés.	Nincs elektromos érintkezés a berendezés és az akkumulátor között.	Vegye ki az adaptert, szemrevételezéssel ellenőrizze az érintkezőket, majd tegye vissza az adaptert.
	Túl alacsony az akkumulátor feltöltöttsége. (1 világító dióda zölden villog az akkun és négy hosszú hangjelzés hallatszik)	Töltse fel az akkumulátort.
	Túl meleg / túl hideg az akkumulátor. (1 világító dióda pirosan világít az akkun)	Várja meg, amíg az akkumulátor lehűl / hagyja, hogy az akkumulátor kíméletesen, kb. 15 °C - 20 °C hőmérsékleten felmelegedjen.
	Működési hiba az akkumulátorban (4 világító dióda pirosan villog az akkun és néhány másodpercen keresztül gyors egymás után következő hangjelzés hallatszik)	Válassza le az akkut a berendezésről, rakja le azt a hátáról, figyelje meg és haladéktalanul lépjen kapcsolatba a STIHL márkaszervizzel. Ha füstöt, meleget, szagot és zajt vagy deformációt észlel, akkor válassza le az akkut a berendezésről, rakja le azt a hátáról és haladéktalanul menjen attól biztonságos távolságba. Gyermekek és állatok az akkumulátortól távol tartandók. Az akku az éghető anyagoktól távol tartandó.
	A berendezés túl meleg (3 világító dióda pirosan világít az akkumulátoron)	Hagyja lehűlni a berendezést.
	Elektromágneses zavar vagy működési hiba a készülékben (3 LED pirosan villog az akkumulátoron)	Vegye ki az adaptert a berendezésből, majd tegye vissza azt. Kapcsolja be a berendezést – ha a világító diódák még mindig villognak, akkor a berendezés hibás – STIHL márkaszervizben ellenőriztetni kell azt.
	Nedvesség található a berendezésben és/vagy az akkumulátoron	Szárítsa ki a berendezést/akkumulátort.

Minden munkálatot megelőzően válassza le az akkut a berendezésről.		
Üzemzavar	**Oka**	**Megoldás**
Az ezzel az akkuval működtetett berendezés üzem közben kikapcsolódik.	Túlmelegedett az akkumulátor vagy a berendezés elektronikája	Vegye ki az adaptert a berendezésből, hagyja lehűlni az akkut és a berendezést.
	Elektromos vagy elektromágneses zavar	Vegye ki és tegye vissza még egyszer az adaptert.
	Működési hiba az akkumulátorban (4 világító dióda pirosan villog az akkun és néhány másodpercen keresztül gyors egymás után következő hangjelzés hallatszik)	Válassza le az akkut a berendezésről, rakja le azt a hátáról, figyelje meg és haladéktalanul lépjen kapcsolatba a STIHL márkaszervizzel. Ha füstöt, meleget, szagot és zajt vagy deformációt észlel, akkor válassza le az akkut a berendezésről, rakja le azt a hátáról és haladéktalanul menjen attól biztonságos távolságba. Gyermekek és állatok az akkumulátortól távol tartandók. Az akku az éghető anyagoktól távol tartandó.

Minden munkálatot megelőzően válassza le az akkut a berendezésről.		
Üzemzavar	**Oka**	**Megoldás**
Túl rövid a működési idő	Nem töltötték fel teljesen az akkumulátort.	Töltse fel az akkumulátort.
	Az akkumulátor elérte élettartama maximumát, vagy túllépte azt.	Vizsgáltassa meg és cseréltesse ki az akkut STIHL márkaszervizben.
Néhány másodpercen keresztül gyorsan egymás után következő hangjelzés hallatszik, az akkun pedig piros színnel villog 4 világító dióda.	Működési hiba az akkumulátorban	Válassza le az akkut a berendezésről, rakja le azt a hátáról, figyelje meg és haladéktalanul lépjen kapcsolatba a STIHL márkaszervizzel. Ha füstöt, meleget, szagot és zajt vagy deformációt észlel, akkor válassza le az akkut a berendezésről, rakja le azt a hátáról és haladéktalanul menjen attól biztonságos távolságba. Gyermekek és állatok az akkumulátortól távol tartandók. Az akku az éghető anyagoktól távol tartandó.
Négy hosszú hangjelzés hallatszik, az akkun pedig zöld színnel villog 1 világító dióda.	Túl alacsony az akkumulátor feltöltöttsége.	Töltse fel az akkumulátort.
Az adapter beszorul, amikor beteszi a berendezésbe/a töltőkészülékbe.	Elszennyeződtek a vezetősínek.	Óvatosan tisztítsa meg a vezetősíneket.
Az akkumulátor nem tölt, pedig a töltőkészüléken lévő LED zöld színnel világít.	Túl meleg / túl hideg az akkumulátor. (1 világító dióda pirosan világít az akkun)	Várja meg, amíg az akkumulátor lehűl / hagyja, hogy az akkumulátor kíméletesen, kb. 15 °C - 20 °C hőmérsékleten felmelegedjen. A töltőkészüléket csak zárt és száraz helyen, +5 °C ... +40 °C környezeti hőmérsékleten működtesse.

Minden munkálatot megelőzően válassza le az akkut a berendezésről.		
Üzemzavar	**Oka**	**Megoldás**
A töltőkészüléken lévő LED pirosan villog.	Nincs elektromos érintkezés a töltőkészülék és az akkumulátor között.	Vegye ki és tegye vissza még egyszer az adaptert.
	Működési hiba az akkumulátorban (4 világító dióda pirosan villog az akkun és néhány másodpercen keresztül gyors egymás után következő hangjelzés hallatszik)	Válassz le az akkut a töltőkészülékről, figyelje meg azt, majd haladéktalanul forduljon a STIHL márkaszervizhez. Ha füstöt, meleget, szagot és zajt vagy deformációt észlel – válassza le az akkut a berendezésről, rakja le azt a hátáról és haladéktalanul menjen attól biztonságos távolságba. Gyermekek és állatok az akkumulátortól távol tartandók. Az akku az éghető anyagoktól távol tartandó.
	Működési hiba a töltőkészülékben	A töltőkészüléket vizsgáltassa meg STIHL márkaszervizben.

Javítási tanácsok

Ennek a berendezésnek a kezelője csakis azokat a karbantartási és javítási munkálatokat végezheti el, melyek ebben a használati utasításban leírtak. Az ezen túlmenő javításokat csakis a márkaszerviz végezheti.

A karbantartást és a javítást kizárólag STIHL márkaszervizben végeztesse. A STIHL szakszervizek dolgozói rendszeres továbbképzésen vesznek részt, és ismerik a műszaki információkat.

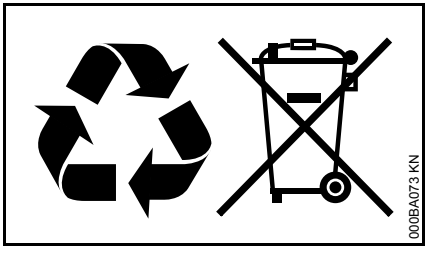
Javítások esetén csakis olyan alkatrészek beszerelése engedélyezett, melyeket a STIHL ehhez a berendezéshez engedélyezett.

Csak eredeti STIHL pótalkatrészeket szabad használni.

Az eredeti STIHL alkatrészek a STIHL alkatrészszámról, a STIHL® írásmódról, és általában a STIHL alkatrészjelről (kisebb alkatrészeken ez a jel önmagában is állhat) felismerhetőek.

Eltávolítása

A hulladékkezelés során tartsa be az adott ország speciális hulladékkezelési előírásait.



A STIHL termékeknek nem háztartási hulladékban a helyük. A STIHL terméket, az akkumulátort, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontok szerint távolítsa el.

A hulladékkezeléssel kapcsolatos aktuális információk a STIHL szakkereskedésekben elérhetők.

Índice

Referente a estas Instruções de serviço	235
Indicações de segurança e técnica de trabalho	235
Completar a bateria	238
Pôr o cinto de suporte	240
Sinal acústico	241
Carregar a bateria	242
LEDs na bateria	243
LED no carregador	245
Ligar a bateria ao aparelho	246
Separar a bateria do aparelho	246
Indicações de manutenção e de conservação	247
Minimizar o desgaste, e evitar os danos	248
Peças importantes	249
Dados técnicos	250
Eliminar as perturbações de serviço	251
Indicações de reparação	255
Eliminação	255

Estimados clientes,

agradeço-lhes muito que se tenham decidido por um produto de qualidade da fábrica STIHL.

Este produto foi fabricado em processos de fabricação modernos e com grandes medidas de segurança e de qualidade. Esforçamo-nos por fazer tudo para que fiquem satisfeitos com esta lavadora, e que possam trabalhar sem quaisquer problemas.

Se tiverem perguntas referentes à sua lavadora, dirija-se ao seu revendedor ou directamente à nossa sociedade de vendas.

O seu

Dr. Nikolas Stihl

Instruções de serviço originais

Impresso em papel branqueado sem cloro. As tintas de imprensa contêm óleos vegetais, o papel é reciclável.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2015
0458-420-9921-C. VA2.D15.
0000006314_006_P

STIHL®

Estas Instruções de serviço são protegidas pelos direitos de autor. Todos os direitos ficam reservados, particularmente o direito de reprodução, da tradução e do tratamento com sistemas electrónicos.

Referente a estas Instruções de serviço

Símbolos ilustrados

Todos os símbolos ilustrados aplicados no aparelho, são explicados nestas Instruções de serviço.

Marcação de parágrafos de texto

ATENÇÃO

Atenção! Perigo de acidentes e de ferir-se para pessoas e de graves danos materiais.

AVISO

Atenção! Danificação do aparelho ou de peças individuais.

Aperfeiçoamento técnico

A STIHL trabalha permanentemente no aperfeiçoamento de todas as máquinas e de todos os aparelhos. Por isto temos que reservar-nos o direito de modificações do volume de fornecimento em forma, técnica e equipamento.

Por isto não podem ser feitas reivindicações referentes às indicações e às ilustrações destas Instruções de serviço.

Indicações de segurança e técnica de trabalho

Observar imprescindivelmente as indicações seguintes referentes aos perigos.

Ler com atenção as Instruções de serviço completas antes de colocar o aparelho pela primeira vez em funcionamento, e guardá-las num lugar seguro para o uso ulterior. A não-observação das Instruções de serviço pode ser muito perigosa para a vida. Observar imprescindivelmente também as Instruções de serviço do aparelho da STIHL accionado com esta bateria.

Para a utilização

Utilizar a bateria da STIHL unicamente com os aparelhos a bateria da STIHL, e carregá-los unicamente com os carregadores da STIHL. A bateria não deve ser utilizada para outras finalidades – **perigo de acidentes!**

O serviço desta bateria é recomendada para os produtos a bateria seguintes da STIHL:

STIHL MSA 160 C, STIHL MSA 160 T, STIHL MSA 200 C, STIHL HTA 85, STIHL FSA 65, STIHL FSA 85, STIHL FSA 90, STIHL HSA 65, STIHL HSA 85, STIHL HSA 66, STIHL HSA 86, STIHL HLA 65, STIHL BGA 85, STIHL SPA 65

STIHL AL 300, STIHL AL 500

Referente à bateria

Não efectuar alterações na bateria – a segurança pode ser posta em perigo por isto. A STIHL exclui qualquer responsabilidade por danos de pessoas e de objectos que se apresentam durante o emprego de aparelhos de anexo não autorizados.

Carregar a bateria antes de utilizá-la.

Não carregar uma bateria defeituosa, nem danificada, nem deformada, nem utilizá-la. Não abrir a bateria, nem danificá-la, nem deixá-la cair para o chão.

Se quatro diodos luminosos (LEDs) emitirem luzes intermitentes vermelhas na bateria (vide o capítulo "Diodos luminosos (LEDs) na bateria") e se soarem durante alguns segundos muitos sons de sinais sucessivos rapidamente (vide o capítulo "Sinal acústico"), a bateria está defeituosa ou existe uma perturbação na bateria – separar a bateria do aparelho, tirá-la das costas, observá-la e contactar imediatamente o revendedor especializado STIHL.

ATENÇÃO

Se forem visíveis sinais de um desenvolvimento de fumo, calor, cheiro, ruidos ou uma deformação na bateria, separar a bateria do aparelho, tirá-la das costas e manter imediatamente uma distância segura da bateria. Manter

afastados crianças e animais da zona à volta. Manter afastada a bateria de materiais combustíveis.

Utilizar a bateria unicamente com o cinto de suporte respectivo – não combiná-lo com outros cintos de suporte (por exemplo o cinto para um só ombro, o cinto duplo para os ombros, etc.).

Não colocar nem suspender a bateria em superfícies elevadas (por exemplo em ramos) – a bateria pode cair para o chão.

Não sentar-se em cima da bateria, nem estar em pé nesta. Não colocar objectos na bateria – não empilhar várias baterias em cima das outras.

Protegê-la contra a chuva – não imergir em líquidos.

Protegê-la contra o calor e o fogo aberto – nunca lançá-la no fogo – **perigo de explosão!**

Utilização e armazenagem da bateria unicamente no sector de temperatura de - 10 °C a +50 °C no máximo.

Proteger a bateria contra o sol directo quando esta não é utilizada.

Não expor a bateria a micro-ondas nem a uma elevada pressão.

Não enfiar objectos nas fendas de ventilação do adaptador.

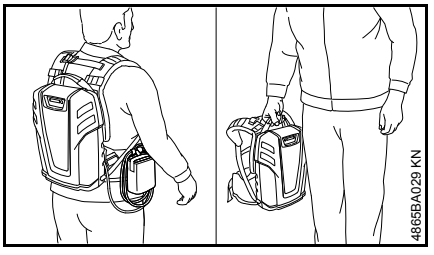
Verificar regularmente se o adaptador, os contactos no adaptador e a linha estão danificados. Ir ver um revendedor especializado da STIHL no caso de uma danificação. Não utilizar a bateria, a linha e o adaptador quando estes estão defeituosos, danificados, partidos ou deformados.

Nunca ligar os contactos no adaptador aos objectos metálicos (curto-circuitar). A bateria pode ser danificada por um curto-circuito. Manter uma bateria não utilizada afastada de objectos metálicos (por exemplo pregos, moedas, jóias). Não utilizar recipientes de transporte metálicos.

Líquido pode sair da bateria quando esta está danificada ou é utilizada erradamente – evitar o contacto com a pele! O electrólito a sair pode conduzir a irritações da pele, queimaduras e queimaduras causadas por ácidos. No caso de um contacto acidental, lavar as partes afectadas da pele com bastante água e sabão. Quando entra líquido nos olhos, não esfregar, e lavar os olhos com bastante água durante pelo menos 15 minutos. Contactar adicionalmente um médico.

Transportar a bateria

Separar a bateria do aparelho – também durante o transporte em curtos trajectos. Por isto não há nenhum arranque involuntário do aparelho accionado por esta bateria.



Transportar a bateria no cabo de suporte ou nas costas.

Em veículos: Proteger a bateria para que não bascule para o lado e para que não seja danificada.

⚠ ATENÇÃO

Observar as indicações de transporte especiais para o transporte de uma bateria danificada ou defeituosa. Contactar imprescindivelmente o revendedor especializado da STIHL antes de realizar o transporte – **perigo de acidentes!**

Limpar a bateria

Limpar a bateria de pó e sujidade – não utilizar agentes dissolvendo a gordura.

Limpar as peças plásticas com um pano. Detergentes ácidos podem danificar o material plástico.

Não lavar a bateria com uma mangueira com água.

Não utilizar lavadoras de alta pressão para a limpeza da bateria. O jacto de água duro pode danificar partes da bateria, e causar perturbações na função.

Guardar a bateria

Separar a bateria do aparelho resp. do carregador.

Se a bateria não for utilizada, pará-la de tal modo que ninguém seja posto em perigo. Proteger a bateria contra a utilização não autorizada.

Guardar a bateria fora do alcance de crianças.

Armazenar a bateria em espaços fechados e secos, e guardá-la num lugar seguro. Protegê-la para que não fique suja, nem seja danificada.

Para uma óptima durabilidade: Armazená-la com um estado de carga de aprox. 30 %.

Não armazenar as baterias de reserva sem serem utilizadas – utilizá-las alternadamente.

Acessórios e peças de reposição

Utilizar unicamente as peças ou os acessórios autorizados pela STIHL para esta bateria. Dirija-se a um revendedor especializado da STIHL no caso de ter perguntas sobre a matéria.

A STIHL recomenda utilizar as peças e os acessórios originais da STIHL. Estes são adaptados optimamente nas suas características ao produto e às exigências do utilizador.

Indicações referentes à linha

Verificar se o adaptador, a linha e a ficha estão danificados. Adaptador, linha e fichas danificados não devem ser utilizados.

O isolamento da linha e da ficha tem que estar num estado impecável.

Instalar devidamente a linha:

Desemaranhar uma linha entrelaçada antes de utilizá-la.

Instalar a linha de tal modo que esta não possa ser tocada nem danificada pela ferramenta de corte resp. de trabalho do aparelho accionado por esta bateria.

Não danificar a linha ao esfregá-la, esmagá-la, estirá-la, etc. Protegê-la contra calor, óleo, objectos bem afiados e cantos bem afiados.

Não afastar a linha da sua finalidade, por exemplo para transportar ou suspender a bateria ou o aparelho. Não tirar na linha.

Instalar a linha de tal modo que ninguém possa ser posto em perigo – **perigo de tropeçar!**

Para o manejo

Separar a bateria do aparelho no caso de:

- Trabalhos de controlo, de regulação e de limpeza
- Trabalhos no conjunto de corte, na ferramenta de corte ou na ferramenta de trabalho do aparelho accionado por esta bateria
- Ao deixar o aparelho
- Transporte
- Armazenagem
- Trabalhos de reparação e de manutenção
- no caso de um perigo e em caso de emergência

Por isto não há um arranque involuntário do motor do aparelho accionado por esta bateria.

Antes do trabalho

Verificar se a bateria está num estado seguro para o serviço – observar os capítulos respectivos nas Instruções de serviço:

- Controlar o estado das peças da caixa
- Controlar o estado dos cintos
- O adaptador, a linha e a ficha não estão danificados
- Activação da indicação LED ao premir a tecla de pressão
- Activação do sinal acústico ao largar a tecla de pressão

Não continuar a utilizar a bateria no caso de um desgaste, da formação de roturas ou da rotura em peças da caixa ou cintos – contactar o revendedor especializado da STIHL.

A bateria deve unicamente ser utilizada no estado seguro para o serviço – **perigo de acidentes!**

Só colocar a bateria em funcionamento quando todas as peças estão intactas.

Para o caso de emergência: Ensaiar como abrir rapidamente o fecho no cinto para as ancas, soltar os cintos para os ombros e tirar a bateria das costas. Não deitar a bateria para o chão durante os ensaios para evitar danificações.

Durante o trabalho

ATENÇÃO

A bateria está equipada com um sinal acústico. A percepção do sinal acústico pode ser diminuída quando é utilizada uma protecção anti-ruido.

A bateria é transportada nas costas.

A bateria só é manejada por uma só pessoa – não tolerar outras pessoas na zona de trabalho.

Procurar sempre uma posição sólida e segura.

Não trabalhar com a bateria dentro de árvores, em telhados nem num escadote.

Observar para que a linha não se emaranhe nem fique presa – instalar cuidadosamente a linha antes de iniciar o trabalho, e fixá-la.

Se a bateria foi submetida a um esforço não conforme o previsto (por exemplo uma influência de força por um golpe ou uma queda), é imprescindível controlar se está num estado seguro para o serviço antes de continuar a trabalhar – vide também o capítulo "Antes do trabalho". Não continuar a utilizar, de maneira nenhuma, as baterias de já inseguras para o serviço. Contactar o revendedor especializado da STIHL em caso de dúvida.

Depois do trabalho

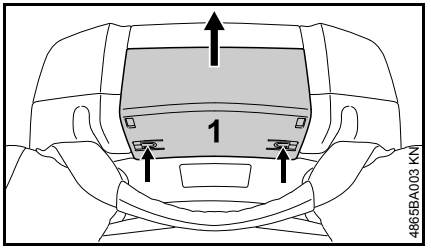
Limpar a bateria – vide o capítulo "Limpar a bateria".

Demais indicações de segurança

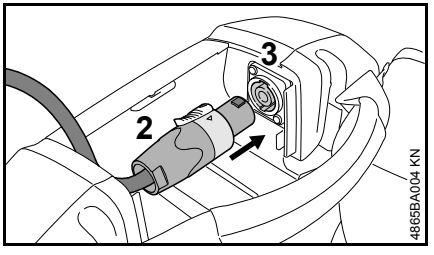
vide no site
www.stihl.com/safety-data-sheets

Completar a bateria

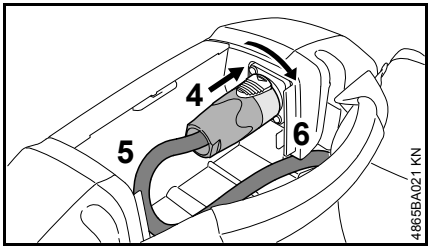
Ligar o adaptador



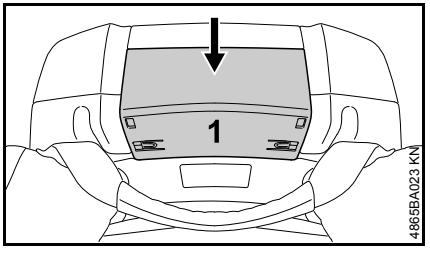
- Retirar a cobertura (1) – puxar para isto as talas (seta) levemente para dentro, e empurrar a cobertura para cima



- Enfiar a ficha (2) no casquilho (3) – os narizes da ficha têm que adaptar-se às ranhuras do casquilho



- Puxar a ficha para dentro do casquilho até ao encosto, girá-la a seguir para a direita até que o fecho da ficha (4) engate audivelmente
- Instalar a linha (5) no canal da linha (6) da caixa – vide também o capítulo "Instalar a linha"

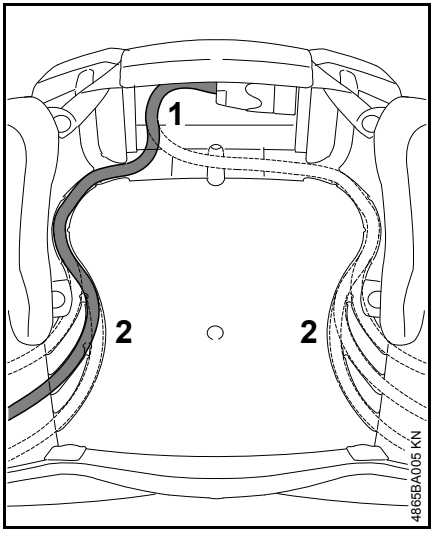


- Enfiar a cobertura (1) – observar para que a linha se encontre completamente no canal da linha, e que não seja esmagada

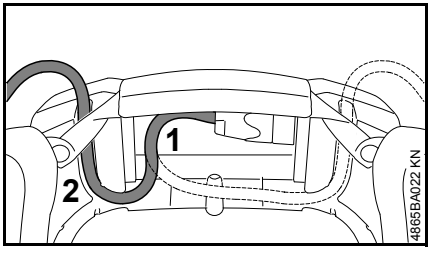
Instalar a linha

A linha pode ser instalada em diferentes canais da linha.

Se o aparelho accionado por esta bateria se encontrar:



- Instalar a linha (1) num dos canais laterais da linha (2) ao lado ou atrás do corpo, e apertá-la

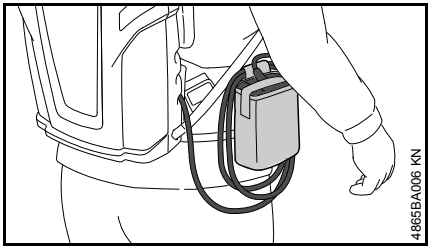


- Instalar a linha (1) num dos canais superiores da linha (2) em frente do corpo, e apertá-la

Utilizar sempre as saídas das linhas no lado no qual é segurado e conduzido o aparelho accionado por esta bateria.

ATENÇÃO

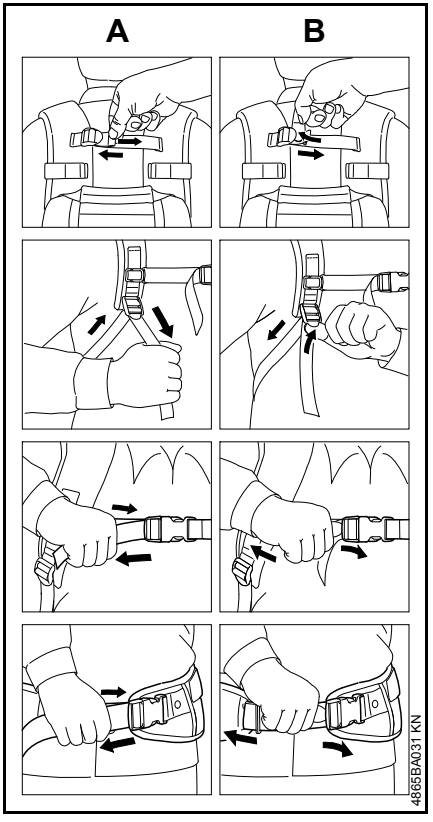
Nunca instalar a linha diagonalmente – a linha pode ficar presa – **perigo de acidentes**!



- Enganchar uma linha demasiado comprida no dispositivo de fixação na bolsa

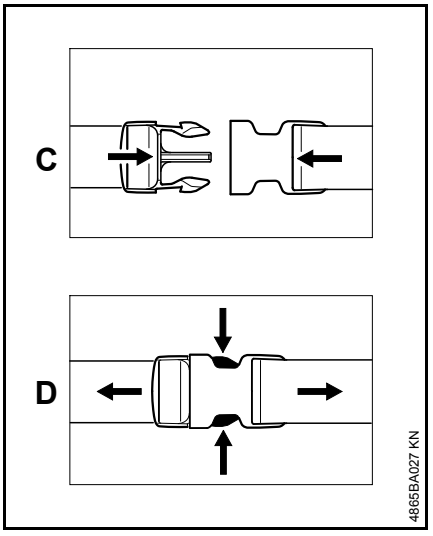
Pôr o cinto de suporte

Ajustar os cintos



A Puxar as extremidades do cinto, os cintos são esticados

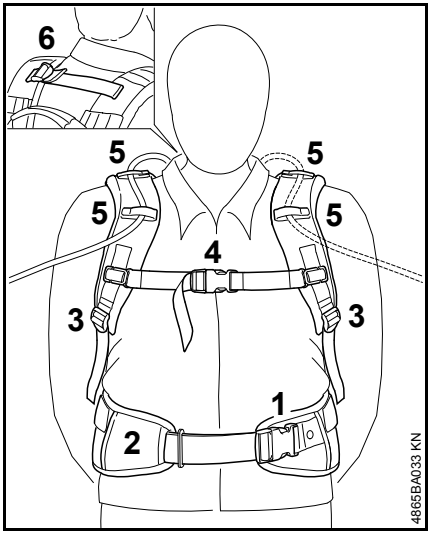
B Levantar a corrediça de aperto, os cintos são soltos



C Bloquear o fecho rápido ao juntá-lo

D Abrir o fecho rápido ao comprimir os ganchos

Pôr o cinto de suporte



- Bloquear o cinto para as ancas (1), e ajustá-lo de tal modo que o cinto esteja encostado optimamente nas ancas – enfiar a extremidade do cinto no olhal (2) – não deixá-lo pendurar para baixo
- Ajustar os cintos de suporte (3, 6) no comprimento apropriado
- Ajustar o cinto para o peito (4) ao comprimento adequado, e fechá-lo
- Conduzir a linha através das fivelas aderentes (5) quando são utilizados os canais superiores da linha – vide o capítulo "Instalar a linha"

Os estofos traseiros têm que estar apertados de modo firme e seguro nas costas do operador.

Tirar o cinto de suporte

- Abrir o fecho rápido no cinto para as ancas e no cinto para o peito
- Soltar um pouco os cintos de suporte ao levantar a corrediça de aperto, e depositar a bateria

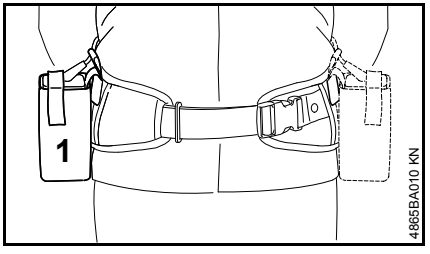
Lançamento rápido para o chão

ATENÇÃO

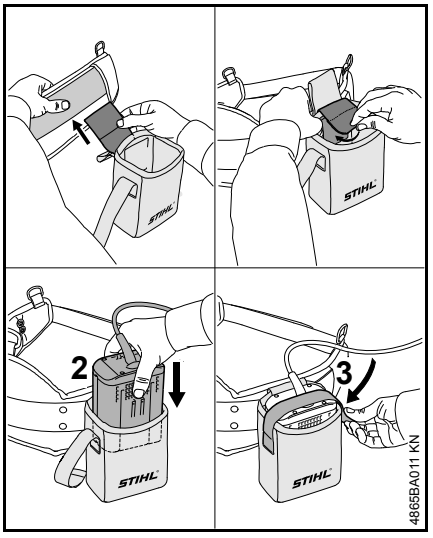
A bateria tem que ser tirada rapidamente das costas quando se anuncia um perigo. O cinto para as ancas e o cinto para o peito **têm** que ser abertos antes de tirá-la!

Bolsa

Para guardar o adaptador nos intervalos de trabalho e depois do fim do trabalho.



Fixar a bolsa (1) unicamente nos sítios previstos no cinto para as ancas.



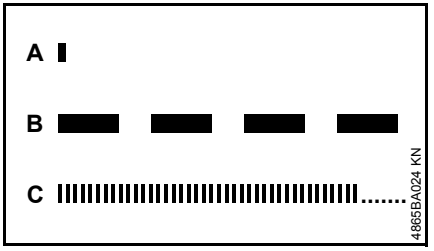
- Fixar a bolsa no cinto para as ancas
- Inserir o adaptador (2)
- Fechar o fecho aderente (3) – o adaptador é mantido na bolsa

ATENÇÃO

Não transportar objectos metálicos nem bem afiados na bolsa. Se estes ligarem os contactos no adaptador, pode ser causado um curto-circuito.

Sinal acústico

A bateria pode dar também sinais acústicos, adicionalmente aos sinais ópticos – vide o capítulo "Diodos luminosos (LEDs) na bateria".



A Um som curto

Este som é activado ao premir e largar a tecla de pressão na bateria – vide o capítulo "Peças importantes".

Significado: O som acústico funciona.

B Quatro sons longos

Um LED na bateria emite uma luz intermitente verde.

Significado: O estado de carga da bateria é pequeno – carregar a bateria.

C Sons sucessivos rapidamente [1)]

Quatro LEDs na bateria emitem luzes intermitentes vermelhas.

Significado: Falha de funcionamento na bateria – vide o capítulo "Eliminar as perturbações de serviço"

1) Os sons desligam-se automaticamente depois de alguns segundos.

Carregar a bateria

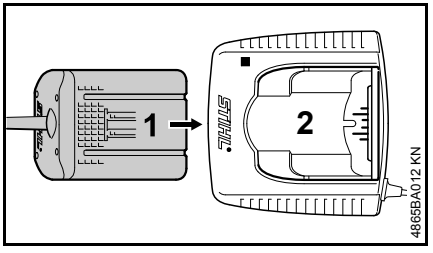
A bateria não é carregada completamente quando é fornecida.

Recomenda-se carregar completamente a bateria antes de colocá-la pela primeira vez em funcionamento.

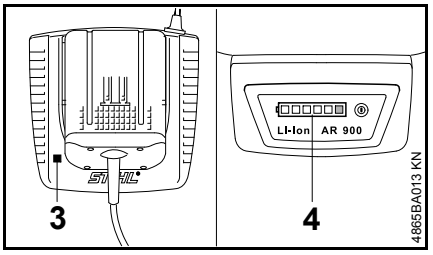
- Ligar o carregador ao abastecimento de corrente – a tensão de rede e a tensão de serviço do carregador têm que coincidir – vide o capítulo "Conectar electricamente o carregador"

Só accionar o carregador em espaços fechados e secos com temperaturas ambientes de +5 °C a +40 °C.

Só carregar as baterias secas. Deixar secar uma bateria húmida antes de iniciar a carga.



- Enfiar o adaptador (1) no carregador (2) até sentir a primeira resistência – puxá-lo a seguir até ao encosto



O LED (3) no carregador está aceso depois de ter colocado a bateria – vide o capítulo "LED no carregador".

O processo de carga começa logo quando os diodos luminosos (LEDs) (4) na bateria começam a estar acesos em verde – vide o capítulo "LEDs na bateria".

O período de carga depende de diferentes factores de influência, como o estado da bateria, a temperatura ambiente, etc., e pode diferenciar-se por isto dos períodos de carga indicados – vide o capítulo "Dados técnicos".

A bateria aquece-se durante o trabalho. Se for ligada uma bateria quente ao carregador, pode ser necessário um arrefecimento da bateria antes de carregá-la. O processo de carga começa unicamente quando a bateria é arrefecida. O período de carga pode prolongar-se pelo período de arrefecimento.

Carregador AL 300, AL 500

O carregador está equipado com um ventilador.

Fim da carga

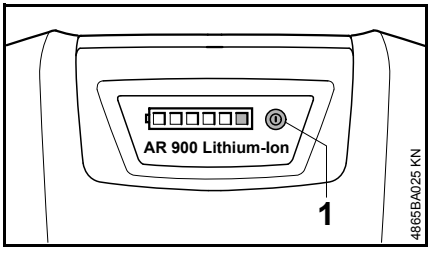
Quando a bateria é carregada completamente, o carregador desliga-se automaticamente, para isto:

- apagam-se os LEDs na bateria
- apaga-se o LED no carregador
- desliga-se o ventilador do carregador

Tirar o adaptador carregado do carregador depois do fim da carga.

LEDs na bateria

Os diodos luminosos (LEDs) mostram o estado de carga da bateria como também as perturbações de serviço que se apresentam na bateria ou no aparelho accionado por esta bateria.



- Premir a tecla (1) para activar os diodos luminosos (LEDs) – a indicação dos diodos luminosos (LEDs) apaga-se automaticamente depois de 5 segundos

– O sinal acústico tem que soar uma vez brevemente (controlo da função) quando a tecla é largada – vide também o capítulo "Sinal acústico"

Os diodos luminosos (LEDs) podem estar acesos em verde ou vermelho resp. emitir uma luz intermitente verde ou vermelha.

O diodo luminoso (LED) está aceso constantemente em verde.

O diodo luminoso (LED) emite uma luz intermitente verde.

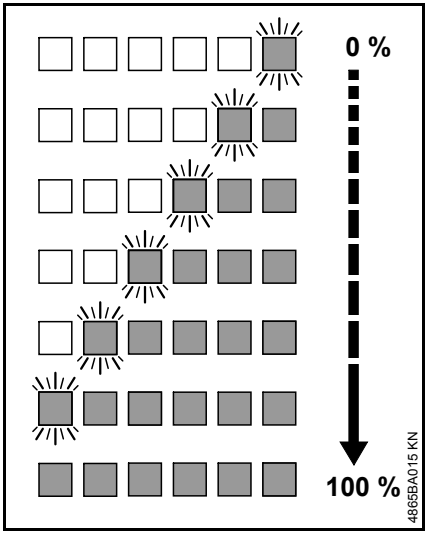
O diodo luminoso (LED) está aceso constantemente em vermelho.

O diodo luminoso (LED) emite uma luz intermitente vermelha.

Durante a carga

Os diodos luminosos (LEDs) mostram o decurso da carga ao estarem acesos constantemente ou ao emitirem constantemente uma luz intermitente.

A capacidade que é carregada neste momento é indicada durante a carga por um diodo luminoso (LED) que emite uma luz intermitente verde.

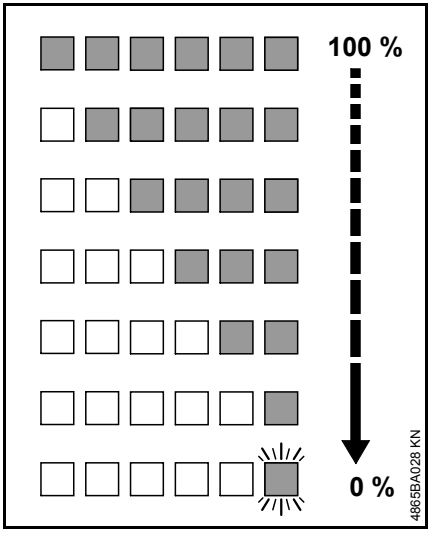


Os diodos luminosos (LEDs) na bateria desligam-se automaticamente quando o processo de carga é terminado.

Quando os diodos luminosos (LEDs) na bateria emitem uma luz intermitente vermelha ou quando estão acesos em vermelho – vide o capítulo "Quando os diodos luminosos (LEDs) vermelhos estão acesos constantemente/emitem constantemente uma luz intermitente".

Durante o trabalho

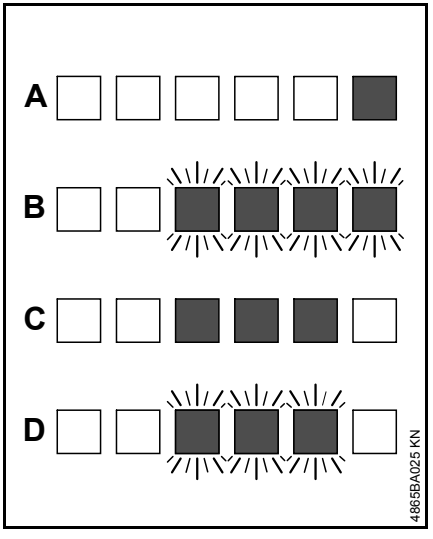
Os diodos luminosos (LEDs) verdes indicam o estado de carga por uma luz constante ou uma luz intermitente constante.



Quando a bateria é quase completamente descarregada e quando o último diodo luminoso (LED) começa a emitir uma luz intermitente, soam quatro sons longos – vide também o capítulo "Sinal acústico".

Quando os diodos luminosos (LEDs) na bateria emitem uma luz intermitente vermelha ou quando estão acesos em vermelho – vide o capítulo "Quando os diodos luminosos (LEDs) vermelhos estão acesos constantemente/emitem constantemente uma luz intermitente".

Quando os diodos luminosos (LEDs) vermelhos estão acesos constantemente/emitem constantemente uma luz intermitente



A	Um diodo luminoso (LED) está aceso constantemente em vermelho:	Bateria demasiado quente [1) 2)]/fria [1)]
B	4 diodos luminosos (LEDs) emitem uma luz intermitente vermelha:	Falha de funcionamento na bateria [3)]
C	3 diodos luminosos (LEDs) estão acesos permanentemente em vermelho:	O aparelho accionado por esta bateria está demasiado quente – deixá-lo arrefecer-se
D	3 diodos luminosos (LEDs) emitem uma luz intermitente vermelha:	Falha de funcionamento no aparelho ligado [4)]

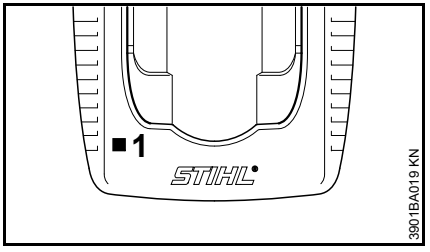
1) Durante a carga: O processo de carga arranca automaticamente depois do arrefecimento/aquecimento da bateria.

2) Durante o trabalho: O aparelho accionado por esta bateria, desliga-se – deixar arrefecer a bateria durante algum tempo.

3) Perturbação electromagnética ou defeito. O sinal acústico pode ser ouvido em sons sucessivos rapidamente durante alguns segundos – vide também o capítulo "Sinal acústico". Separar a bateria do aparelho, tirá-la das costas, observá-la, e contactar imediatamente o revendedor especializado da STIHL – vide também o capítulo "Eliminar as perturbações de serviço".

4) Perturbação electromagnética ou defeito. Tirar o adaptador do aparelho, e colocá-lo novamente. Ligar o aparelho – quando os diodos luminosos (LEDs) emitem ainda luzes intermitentes, o aparelho não funciona correctamente, e tem que ser controlado pelo revendedor especializado da STIHL.

LED no carregador



O diodo luminoso (LED) (1) no carregador pode estar aceso continuamente em verde ou emitir uma luz intermitente vermelha.

A luz contínua verde ...

... pode ter os significados seguintes:

A bateria

- é carregada
- está demasiado quente, e tem que arrefecer-se antes de ser carregada

Vide também o capítulo "LEDs na bateria".

O diodo luminoso (LED) verde no carregador apaga-se quando a bateria está carregada completamente.

A luz intermitente vermelha ...

... pode ter os significados seguintes:

- Nenhum contacto eléctrico entre a bateria e o carregador – tirar a bateria, e colocá-la novamente
- Falha de funcionamento na bateria – vide também o capítulo "LEDs na bateria"
- Falha de funcionamento no carregador – mandar rever o carregador pelo revendedor especializado – a STIHL recomenda o revendedor especializado da STIHL

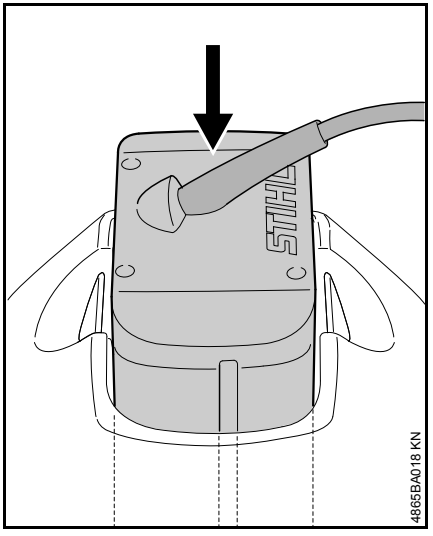
Ligar a bateria ao aparelho

A bateria não é carregada completamente quando é fornecida.

Recomenda-se carregar completamente a bateria antes de colocá-la pela primeira vez em funcionamento.

- Antes de inserir o adaptador, retirar eventualmente a tampa no compartimento de baterias do aparelho accionado por esta bateria, para isto, premir simultâneamente as duas alavancas de bloqueio – a tampa é desbloqueada – e retirar a tampa

Inserir o adaptador



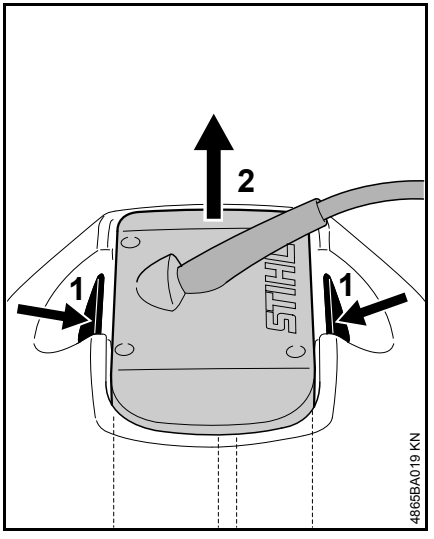
- Colocar o adaptador (1) no compartimento de baterias do aparelho – a bateria desliza para dentro do compartimento – premí-la levemente até que engate audivelmente – o adaptador tem que fechar niveladamente ao canto superior da caixa

A ligação entre a bateria e o aparelho é estabelecida agora.

Demais passsos para a ligação e o serviço do aparelho: Vide as Instruções de serviço do aparelho accionado por esta bateria

Separar a bateria do aparelho

- Desligar o aparelho accionado por esta bateia – vide também as Instruções de serviço do aparelho accionado por esta bateria



- Premir simultâneamente as duas alavancas de bloqueio (1) – o adaptador (2) é desbloqueado
- Tirar o adaptador (2) da caixa do aparelho

A ligação entre a bateria e o aparelho é separada agora.

Indicações de manutenção e de conservação

As indicações referem-se às condições de emprego normais. Reduzir correspondentemente os intervalos indicados sob condições mais difíceis (pó em grande quantidade, etc.) e tempos de trabalho diários mais longos. Separar a bateria do aparelho antes de iniciar qualquer trabalho na bateria.		antes de iniciar o trabalho	depois do fim do trabalho resp. diariamente	semanalmente	mensalmente	anualmente	no caso de uma perturbação	no caso de uma danificação	em caso de necessidade
Bateria	Controlo visual	X					X	X	X
	Limpar		X						
Diodos luminosos (LED)	Controlar a função – a indicação dos diodos luminosos tem que ser activada ao premir a tecla de pressão	X							X
Sinal acústico	Controlar a função – um som curto tem que ser ouvido quando a tecla de pressão é largada	X							X
Adaptador e linha	Controlo visual	X					X	X	
Autocolante de segurança	Substituir							X	

Minimizar o desgaste, e evitar os danos

A observação das prescrições destas Instruções de serviço evita um desgaste excessivo e danos na bateria.

A utilização, a manutenção e a armazenagem da bateria têm que ser efectuadas com tanto cuidado como descrito nestas Instruções de serviço.

O próprio utilizador responsabiliza--se por todos os danos causados pela não-observação das indicações de segurança, manejo e manutenção. Isto é sobretudo válido para:

- As modificações no produto não autorizadas pela STIHL
- A utilização de acessórios que não são autorizados para a bateria, nem apropriados ou que são de menor qualidade
- A utilização não conforme o previsto da bateria
- A utilização da bateria durante competições de desporto ou de concursos
- Danos consecutivos porque a bateria foi utilizada ainda com peças defeituosas (por exmemplo peçãas defeituosas da caixa)

Trabalhos de manutenção

Todos os trabalhos mencionados no capítulo "Indicações de manutenção e de conservação" têm que ser efectuados regularmente. Quando o próprio utilizador não pode efectuar estes trabalhos de manutenção, tem que encarregar um revendedor especializado autorizado da STIHL.

Mandar executar os trabalhos de manutenção e as reparações unicamente pelo revendedor especializado da STIHL. Aos revendedores especializados da STIHL são oferecidas regularmente instruções, e são postas à disposição Informações Técnicas.

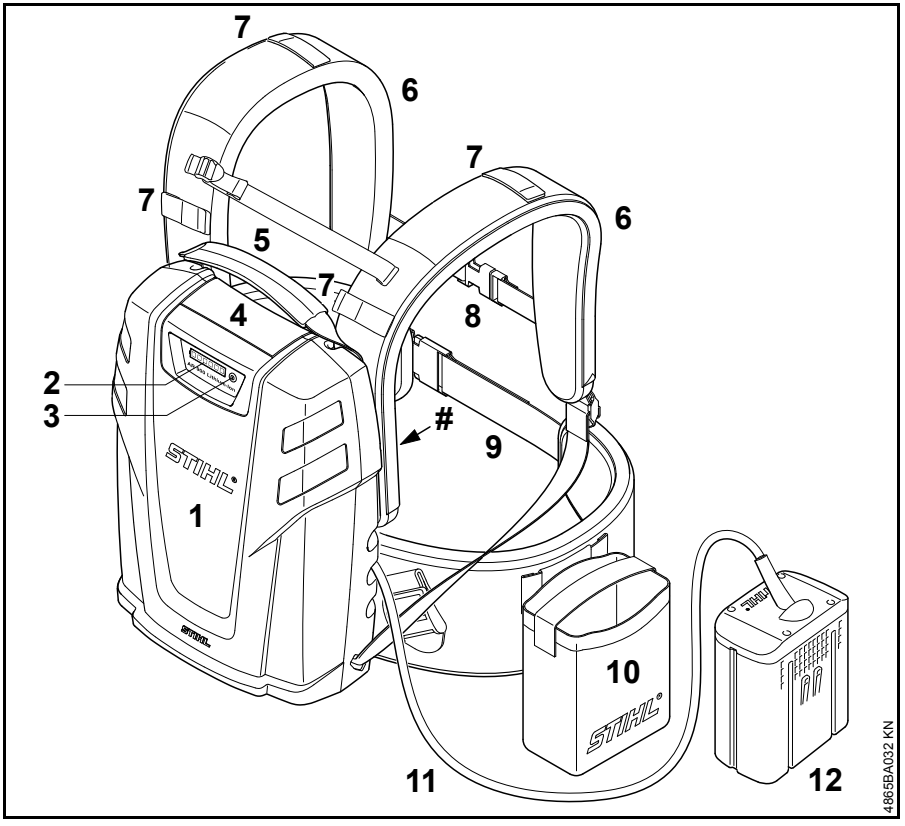
Se estes trabalhos não forem efectuados ou efectuados impropriamente, podem apresentar--se danos pelos quais o próprio utilizador tem de responsabilizar--se. Isto é válido entre outros para:

- Danos na bateria devido a uma armazenagem e uma utilização inadequadas

Peças de desgaste

A bateria está submetida a um desgaste normal, também quando é utilizado conforme o previsto, e tem que ser substituída a tempo consoante o tipo e o período da utilização.

Peças importantes



1 Bateria
2 Diodos luminosos (LED) na bateria
3 Tecla de pressão para activar os diodos luminosos (LED) e para testar a função do sinal acústico
4 Cobertura
5 Cabo de suporte
6 Cinto para os ombros
7 Fivelas aderentes
8 Cinto para o peito
9 Cinto para as ancas
10 Bolsa
11 Linha
12 Adaptador
Número da máquina

Dados técnicos

Tipo: Iões de lítio

Número de elementos e conteúdo de energia conforme a especificação do fabricante dos elementos. O conteúdo de energia disponível na utilização é inferior – consoante o caso de utilização.

Número de elementos: 110 unidades

Conteúdo de energia: 891 Wh

Capacidade segundo IEC EN 61960: 23,7 Ah

O período de funcionamento do aparelho accionado por esta bateria, depende do conteúdo de energia da bateria.

Peso: 7,1 kg

Períodos de carga

AL 300

– até uma capacidade de 80 %: 190 minutos

– até uma capacidade de 100 %: 250 minutos

AL 500

– até uma capacidade de 80 %: 100 minutos

– até uma capacidade de 100 %: 130 minutos

Transporte

As baterias da STIHL cumprem as condições prévias mencionadas segundo o manual NU ST/SG/AC.10/11/rev.5 parte III, alínea 38.3.-

O utilizador pode levar as baterias da STIHL durante o transporte em estradas sem outras prescrições ao lugar de emprego do aparelho.

As baterias de iões de lítio incluídas estão submetidas às prescrições do direito para materiais perigosos.

Durante a expedição por terceiros (por exemplo transporte aéreo ou empresa de transporte) devem ser observadas exigências especiais da embalagem e da marcação.

Um especialista para materiais perigosos tem que ser chamado para a preparação da peça de expedição. Observe por favor as as demais prescrições nacionais eventuais.

Empacote a bateria de tal modo que esta não possa movimentar-se na embalagem.

As demais indicações de transporte vide no site www.stihl.com/safety-data-sheets

REACH

REACH designa um decreto CE para registar, avaliar e autorizar produtos químicos.

Informações para cumprir o decreto REACH (CE) No. 1907/2006 vide no site www.stihl.com/reach

Eliminar as perturbações de serviço

Separar a bateria do aparelho antes de iniciar qualquer trabalho.		
Avaria	**Causa**	**Solução**
O aparelho accionado por esta bateria não arranca enquanto ligado	Nenhum contacto eléctrico entre o carregador e a bateria	Retirar o adaptador, efectuar o controlo visual dos contactos, e colocá-lo novamente
	Nível de carga da bateria demasiado baixo (1 diodo luminoso na bateria emite uma luz intermitente verde, e quatro sons longos podem ser ouvidos)	Carregar a bateria
	Bateria demasiado quente / fria (1 diodo luminoso na bateria está aceso em vermelho)	Deixar arrefecer a bateria / Deixar aquecer cuidadosamente a bateria com temperaturas de aprox. 15 °C a 20 °C
	Falha de funcionamento na bateria (4 diodos luminosos na bateria emitem luzes intermitentes vermelhas e podem ser ouvidos sons sucessivos rapidamente durante alguns segundos)	Separar a bateria do aparelho, tirá-la das costas, observá-la e contactar imediatamente o revendedor especializado da STIHL. Se forem visíveis sinais de um desenvolvimento de fumo, calor, cheiro, ruidos ou uma deformação – separar a bateria do aparelho, tirá-la das costas e manter imediatamente uma distância segura da bateria. Manter afastados crianças e animais da zona à volta. Manter afastada a bateria de materiais combustíveis
	Aparelho demasiado quente (3 diodos luminosos na bateria estão acesos em vermelho)	Deixar arrefecer o aparelho
	Perturbação electromagnética ou falha de funcionamento no aparelho (3 diodos luminosos na bateria emitem luzes intermitentes vermelhas)	Tirar o adaptador do aparelho, e colocá-lo novamente. Ligar o aparelho – se os diodos luminosos emitirem ainda luzes intermitentes, o aparelho não funciona correctamente – mandá-lo rever pelo revendedor especializado da STIHL
	Humidade no aparelho e/ou na bateria	Deixar secar o aparelho/a bateria

Separar a bateria do aparelho antes de iniciar qualquer trabalho.		
Avaria	**Causa**	**Solução**
O aparelho accionado por esta bateria desliga-se durante o serviço	Bateria ou parte electrónica do aparelho demasiado quente	Tirar o adaptador do aparelho, deixar arrefecer a bateria e o aparelho
	Perturbação eléctrica ou electromagnética	Retirar o adaptador, e colocá-lo novamente
	Falha de funcionamento na bateria (4 diodos luminosos na bateria emitem luzes intermitentes vermelhas e podem ser ouvidos sons sucessivos rapidamente durante alguns segundos)	Separar a bateria do aparelho, tirá-la das costas, observá-la e contactar imediatamente o revendedor especializado da STIHL. Se forem visíveis sinais de um desenvolvimento de fumo, calor, cheiro, ruidos ou uma deformação – separar a bateria do aparelho, tirá-la das costas e manter imediatamente uma distância segura da bateria. Manter afastados crianças e animais da zona à volta. Manter afastada a bateria de materiais combustíveis

Separar a bateria do aparelho antes de iniciar qualquer trabalho.		
Avaria	**Causa**	**Solução**
O período de serviço é demasiado curto	A bateria não é carregada completamente	Carregar a bateria
	A durabilidade da bateria é alcançada resp. excedida	Mandar rever a bateria pelo revendedor especializado da STIHL
Sons sucessivos rapidamente podem ser ouvidos durante alguns segundos, e quatro diodos luminosos na bateria emitem luzes intermitentes vermelhas	Falha de funcionamento na bateria	Separar a bateria do aparelho, tirá-la das costas, observá-la e contactar imediatamente o revendedor especializado da STIHL. Se forem visíveis sinais de um desenvolvimento de fumo, calor, cheiro, ruidos ou uma deformação – separar a bateria do aparelho, tirá-la das costas e manter imediatamente uma distância segura da bateria. Manter afastados crianças e animais da zona à volta. Manter afastada a bateria de materiais combustíveis
Quatro sinais longos podem ser ouvidos, e um diodo luminoso na bateria emite uma luz intermitente verde	Nível de carga da bateria demasiado baixo	Carregar a bateria
O adaptador está emperrado quando é inserido no aparelho / carregador	Guias sujas	Limpar cuidadosamente as guias
A bateria não é carregada embora o diodo luminoso no carregador esteja aceso em verde	Bateria demasiado quente / fria (1 diodo luminoso na bateria está aceso em vermelho)	Deixar arrefecer a bateria / Deixar aquecer cuidadosamente a bateria com temperaturas de aprox. 15 °C a 20 °C Só accionar o carregador em espaços fechados e secos com temperaturas ambientes de +5 °C a +40 °C

Separar a bateria do aparelho antes de iniciar qualquer trabalho.		
Avaria	**Causa**	**Solução**
O diodo luminoso no carregador emite uma luz intermitente vermelha	Nenhum contacto eléctrico entre o carregador e a bateria	Retirar o adaptador, e colocá-lo novamente
	Falha de funcionamento na bateria (4 diodos luminosos na bateria emitem luzes intermitentes vermelhas e podem ser ouvidos sons sucessivos rapidamente durante alguns segundos)	Separar a bateria do carregador, observá-la e contactar imediatamente o revendedor especializado da STIHL. Se forem visíveis sinais de um desenvolvimento de fumo, calor, cheiro, ruidos ou uma deformação – separar a bateria do carregador e manter imediatamente uma distância segura da bateria. Manter afastados crianças e animais da zona à volta. Manter afastada a bateria de materiais combustíveis
	Falha de funcionamento no carregador	Mandar rever o carregador pelo revendedor especializado da STIHL

Indicações de reparação

Os utilizadores deste aparelho devem unicamente efectuar os trabalhos de manutenção e de conservação descritos nestas Instruções de serviço. As demais reparações devem unicamente ser efectuadas pelos revendedores especializados.

Mandar executar os trabalhos de manutenção e as reparações unicamente pelo revendedor especializado da STIHL. Aos revendedores especializados da STIHL são oferecidas regularmente instruções, e são postas à disposição Informações Técnicas.

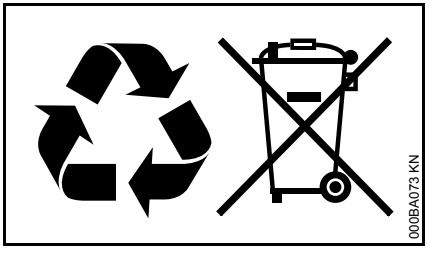
Durante as reparações, aplicar unicamente as peças de reposição autorizadas pela STIHL para este aparelho.

Utilizar as peças de reposição originais da STIHL.

As peças de reposição originais da STIHL podem ser reconhecidas pelo número da peça de reposição da STIHL, pelo emblema STIHL® e eventualmente pelo símbolo para as peças de reposição da STIHL (o símbolo também pode estar só em pequenas peças).

Eliminação

Observar as prescrições específicas nos diferentes países para a eliminação.



Os produtos da STIHL não devem ser deitados no lixo doméstico. Fazer com que os produto da STIHL, a bateria, os acessórios e a embalagem sejam reutilizados ecologicamente.

As informações actuais referentes à eliminação podem ser adquiridas no revendedor especializado da STIHL.

Obsah

K tomuto návodu na obsluhu	257
Bezpečnostné upozornenia a pracovná technika	257
Príprava akumulátora	260
Priloženie nosného popruhu	262
Akustický signál	263
Nabitie akumulátora	264
LED na akumulátore	265
LED na nabíjačke	266
Spojenie akumulátora s náradím	267
Odpojenie akumulátora od náradia	268
Pokyny pre údržbu a ošetrovanie	269
Minimalizovanie opotrebenia a zabránenie škodám	270
Dôležité konštrukčné dielce	271
Technické údaje	272
Odstránenie porúch pri prevádzke	273
Pokyny pre opravy	276
Likvidácia	276

Vážená zákazníčka, milý zákazník,

ďakujeme vám, že ste sa rozhodli pre kvalitný produkt firmy STIHL.

Tento produkt bol vyrobený pomocou moderných výrobných technológií a rozsiahlych opatrení na zaistenie kvality. Snažíme sa urobiť všetko pre to, aby ste s týmto náradím boli spokojní a mohli s ním bez problémov pracovať.

Ak budete mať otázky týkajúce sa náradia, obráťte sa na svojho predajcu alebo priamo na našu distribučnú spoločnosť.

Váš

Dr. Nikolas Stihl

Originálny návod na obsluhu

Vytlačené na bezchlórovo bielenom papieri. Tlačiarenské farby obsahujú rastlinné oleje, papier je recyklovateľný.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2015
0458-420-9921-C. VA2 D15.
0000006314_006_SK

STIHL®

Tento návod na obsluhu je chránený autorským právom. Všetky práva zostávajú vyhradené, najmä právo rozmnožovania, prekladania a spracovania elektronickými systémami.

K tomuto návodu na obsluhu

Piktogramy

Všetky piktogramy, ktoré sú umiestnené na náradí, sú v tomto návode na obsluhu vysvetlené.

Označenie textových odsekov

VAROVANIE

Varovanie pred nebezpečenstvom úrazu a poranenia osôb, ako aj závažnými vecnými škodami.

UPOZORNENIE

Varovanie pred poškodením náradia alebo jednotlivých konštrukčných dielcov.

Ďalší technický vývoj

Firma STIHL sa neustále zaoberá ďalším vývojom všetkých strojov a náradí; z tohto dôvodu si musíme vyhradiť právo na zmeny rozsahu dodávok v tvare, technike a vybavení.

Z údajov a vyobrazení v tomto návode na obsluhu sa preto nedajú vyvodzovať žiadne nároky.

Bezpečnostné upozornenia a pracovná technika

Bezpodmienečne dodržiavajte nasledujúce upozornenia na nebezpečenstvá.

Pred prvým uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte celý návod na obsluhu a bezpečne ho uschovajte na ďalšie použitie. Nedodržiavanie návodu na obsluhu môže byť životu nebezpečné. Bezpodmienečne dodržiavajte aj návod na obsluhu náradia STIHL, ktoré je poháňané týmto akumulátorom!

Oblasť použitia

Používajte akumulátor STIHL len pre akumulátorové náradie firmy STIHL a nabíjajte ho len nabíjačkami akumulátorov STIHL. Akumulátor sa nesmie používať na iné účely – **nebezpečenstvo úrazu!**

Prevádzka tohto akumulátora sa odporúča pre nasledujúce akumulátorové výrobky STIHL:

STIHL MSA 160 C, STIHL MSA 160 T, STIHL MSA 200 C, STIHL HTA 85, STIHL FSA 65, STIHL FSA 85, STIHL FSA 90, STIHL HSA 65, STIHL HSA 85, STIHL HSA 66, STIHL HSA 86, STIHL HLA 65, STIHL BGA 85, STIHL SPA 65

STIHL AL 300, STIHL AL 500

O akumulátore

Na akumulátore nevykonávajte žiadne zmeny, môže byť ohrozená bezpečnosť. Za škody na zdraví osôb a vecné škody, ktorých príčinou je používanie neschváleného prídavného náradia, nepreberá spoločnosť STIHL žiadnu záruku.

Akumulátor pred použitím nabite.

Nenabíjajte ani nepoužívajte chybný, poškodený alebo deformovaný akumulátor. Akumulátor neotvárajte, mechanicky nepoškodzujte ani ho nenechajte spadnúť.

Ak na akumulátore blikajú štyri LED na červeno (pozri „LED na akumulátore“) a na niekoľko sekúnd sa ozve viacero za sebou rýchlo nasledujúcich signálnych tónov (pozri „Akustický signál“), je akumulátor chybný alebo má poruchu. Akumulátor odpojte z náradia, zložte z chrbta, prezrite ho a okamžite kontaktujte špecializovaného obchodníka STIHL.

VAROVANIE

Ak sú na akumulátore viditeľné známky vzniku dymu, tepla, zápachu, hluku alebo deformácie, odpojte akumulátor od náradia, zložte z chrbta a okamžite zaujmite bezpečnú vzdialenosť od akumulátora. Deti a zvieratá držte v bezpečnej vzdialenosti. Akumulátor držte v bezpečnej vzdialenosti od horľavých látok.

Akumulátor používajte iba s príslušným nosným popruhom – nekombinujte s ostatnými nosnými popruhmi (napr. popruh na jedno rameno, popruh na obe ramená atď.).

Akumulátor neklaďte ani nevešajte na vyvýšené plochy (napr. konáre), mohol by spadnúť.

Na akumulátor si nesadajte ani sa naň nestavajte. Na akumulátor neklaďte žiadne predmety. Viaceré akumulátory neukladajte na seba.

Chráňte pred dažďom – neponárajte do kvapalín.

Chráňte pred horúčavou a otvoreným ohňom – nikdy nevhadzujte do ohňa – **nebezpečenstvo výbuchu!**

Použitie a skladovanie akumulátora len v teplotnom rozsahu - 10 °C až max. + 50 °C.

Pri nepoužívaní akumulátor chráňte pred priamym slnečným žiarením

Akumulátor nevystavujte mikrovlnám alebo vysokému tlaku

Do vetracích otvorov adaptéra nestrkajte žiadne predmety.

Adaptér, kontakty na adaptéri a kábel pravidelne kontrolujte vzhľadom na poškodenie. V prípade poškodenia vyhľadajte špecializovaného obchodníka STIHL. Nepoužívajte akumulátor, kábel a adaptér, ak sú chybné, poškodené, prasknuté alebo zdeformované.

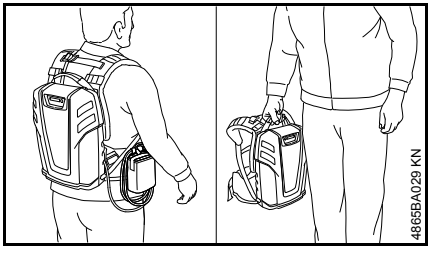
Kontakty na adaptéri nikdy nespájajte kovovými predmetmi (skratovanie). Akumulátor sa môže skratom poškodiť.

Nepoužívaný akumulátor uchovávajte v dostatočnej vzdialenosti od kovových predmetov (napr. klince, mince, šperky). Nepoužívajte kovové prepravné nádoby.

Pri poškodení alebo nesprávnom používaní môže kvapalina z akumulátora vytiecť – zabráňte kontaktu s pokožkou! Vytekajúci elektrolyt môže spôsobiť podráždenie pokožky, popáleniny a poleptanie. Pri náhodnom kontakte umyte postihnutú pokožku dostatočným množstvom vody a mydlom. Pokiaľ kvapalina vnikne do očí, oči netrite, ale vyplachujte najmenej 15 minút dostatočným množstvom vody. Následne vyhľadajte aj lekársku pomoc.

Preprava akumulátora

Akumulátor odpojte od náradia aj pri preprave na krátke vzdialenosti. Tým sa zabráni neúmyselnému zapnutiu náradia, ktoré je poháňané týmto akumulátorom.



Akumulátor prenášajte za nosnú rukoväť alebo na chrbte.

V motorových vozidlách: Akumulátor zaistite proti preklopeniu a poškodeniu.

⚠ VAROVANIE

V prípade prepravy poškodeného alebo chybného akumulátora sa musia dodržiavať špeciálne pokyny na prepravu. Pred prepravou bezpodmienečne kontaktujte špecializovaného obchodníka STIHL – **nebezpečenstvo úrazu!**

Čistenie akumulátora

Očistite akumulátor od prachu a nečistôt – nepoužívajte prostriedky na rozpúšťanie tukov.

Umelohmotné diely vyčistite handrou. Ostré čistiace prostriedky môžu umelú hmotu poškodiť.

Akumulátor sa nesmie ostrekovať vodou.

Na čistenie akumulátora nepoužívajte vysokotlakové čističe. Tvrdý prúd vody môže poškodiť diely akumulátora a spôsobiť funkčné poruchy.

Skladovanie akumulátora

Akumulátor odpojte z náradia, resp. z nabíjačky.

Ak sa akumulátor nepoužíva, odložte ho tak, aby nebol nikto ohrozený. Zaistite akumulátor proti použitiu nepovolanou osobou.

Akumulátor uchovávajte v bezpečnej vzdialenosti od detí.

Skladujte v uzavretých a suchých priestoroch a na bezpečnom mieste. Chráňte pred znečistením a poškodením.

Pre optimálnu životnosť: skladujte pri stave nabitia cca 30 %.

Rezervné akumulátory neskladujte nepoužívané – striedavo ich používajte.

Príslušenstvo a náhradné diely

Používajte len také diely príslušenstva, ktoré sú pre tento akumulátor povolené firmou STIHL. V prípade otázok sa obráťte na špecializovaného obchodníka STIHL.

Firma STIHL odporúča používanie originálnych dielov a príslušenstva STIHL. Tieto sú svojimi vlastnosťami optimálne prispôsobené výrobku a požiadavkám používateľa.

Pokyny ku káblu

Skontrolujte poškodenie adaptéra, kábla a zástrčky. Poškodený adaptér, kábel a zástrčka sa nesmú používať.

Izolácia kábla a zástrčky musí byť v bezchybnom stave.

Odborné položenie kábla:

Zamotaný kábel pred použitím rozmotajte.

Kábel položte tak, aby sa kosiaci nástroj príp. pracovný nástroj náradia, ktoré je poháňané týmto akumulátorom, nedotýkal kábla ani ho nemohol poškodiť.

Nepoškoďte kábel odieraním, stláčaním, ťahaním a pod., chráňte ho pred vysokými teplotami, olejom, špicatými predmetmi a ostrými hranami.

Kábel nepoužívajte mimo určeného účelu, napr, na nosenie alebo zavesenie akumulátora alebo náradia. Neťahajte za kábel.

Kábel položte tak, aby nemohol byť nikto ohrozený – **nebezpečenstvo potknutia!**

Obsluha

Akumulátor odpojte od náradia pri:

- skúšobných, nastavovacích a čistiacich prácach
- prácach na reznej súprave, kosiacom nástroji alebo pracovnom nástroji náradia, ktoré je poháňané týmto akumulátorom
- opustení náradia
- preprave
- skladovaní
- opravách a údržbárskych prácach
- nebezpečenstve a núdzových situáciách

Tak sa zabráni neúmyselnému zapnutiu motora náradia, ktoré je poháňané týmto akumulátorom.

Pred začiatkom práce

Prekontrolujte prevádzkovú bezpečnosť akumulátora – dbajte na príslušné kapitoly v návode na obsluhu:

- kontrola stavu dielov telesa
- kontrola stavu popruhov
- nepoškodený adaptér, kábel a zástrčka
- aktivovanie LED indikácie pri stlačení tlačidla
- aktivovanie akustického signálu pri pustení tlačidla

Pri opotrebovaní, tvorbe trhlín alebo zlomení dielov telesa alebo popruhov akumulátor viac nepoužívajte a vyhľadajte špecializovaného obchodníka STIHL.

Akumulátor sa smie používať len v prevádzkovo bezpečnom stave – **nebezpečenstvo úrazu!**

Akumulátor uvádzajte do prevádzky len vtedy, ak sú všetky konštrukčné diely nepoškodené.

Pre núdzový prípad: Nacvičte si rýchle otvorenie uzáveru na bedrovom popruhu, uvoľnenie ramenných popruhov a zloženie akumulátora z chrbta. Pri nacvičovaní neodhadzujte akumulátor na zem, aby ste zabránili poškodeniu.

Počas práce

⚠ VAROVANIE

Akumulátor je vybavený akustickým signálom. Nosením ochrany sluchu môže byť vnímanie akustického signálu znížené.

Akumulátor sa nosí na chrbte.

Akumulátor smie obsluhovať iba jedna osoba – zabráňte prístupu ďalších osôb do pracovného okruhu.

Vždy majte pevný a bezpečný postoj.

S akumulátorom nepracujte na stromoch, strechách ani na rebríku.

Dbajte na to, aby sa kábel nezaplietol ani nezostal visieť – kábel pred začiatkom práce starostlivo položte a zafixujte.

Pokiaľ bol akumulátor vystavený zaťaženiu, ktoré nezodpovedá stanovenému použitiu (napr. pôsobenie sily vplyvom nárazu alebo pádu), bezpodmienečne pred ďalšou prevádzkou prekontrolujte, či sa nožnice nachádzajú v bezchybnom stave – pozri aj „Pred začiatkom práce“. Pokiaľ nie je akumulátor v prevádzkovo bezpečnom stave, nesmie sa v žiadnom prípade ďalej používať. V prípade pochybností kontaktujte špecializovaného obchodníka STIHL.

Po ukončení práce

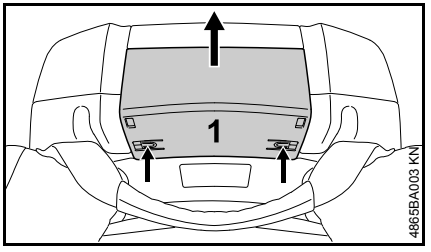
Akumulátor vyčistite, pozri „Čistenie akumulátora“.

Ďalšie údaje o bezpečnostných pokynoch

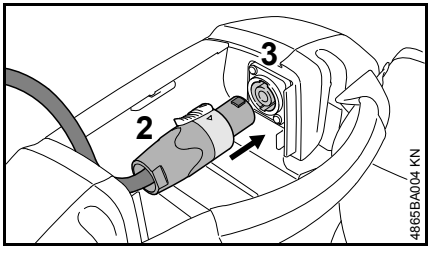
pozri www.stihl.com/safety-data-sheets

Príprava akumulátora

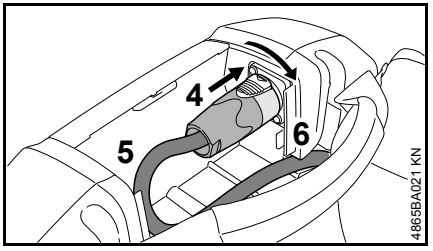
Pripojenie adaptéra



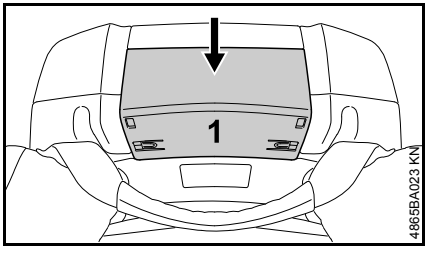
- odoberte kryt (1), pritom ľahko stlačte výstupky (šípky) a kryt posuňte smerom nahor



- zástrčku (2) zasuňte do zásuvky (3), kolíky zástrčky musia byť vhodné pre drážky zásuvky



- zástrčku zatlačte do zásuvky až na doraz, potom otáčajte smerom doprava, kým uzáver zástrčky (4) počuteľne nezapadne
- kábel (5) veďte v kanáli na vedenie kábla (6) z telesa, pozri aj „Položenie kábla“

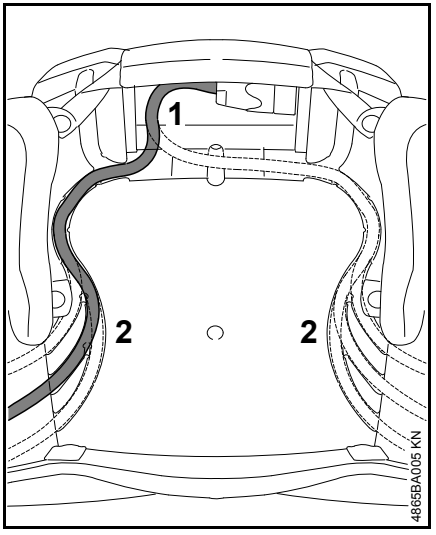


- nasuňte kryt (1), pritom dávajte pozor na to, aby kábel úplne ležal v kanáli na vedenie kábla a nebol stlačený

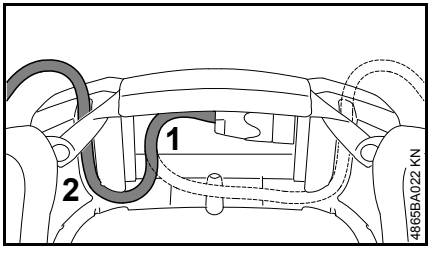
Položenie kábla

Kábel môže byť položený v rôznych kanáloch na vedenie kábla.

Ak sa náradie, ktoré je poháňané týmto akumulátorom, nachádza:



- vedľa alebo za telom, kábel (1) položte a zatlačte do jedného z bočných kanálov na vedenie kábla (2)

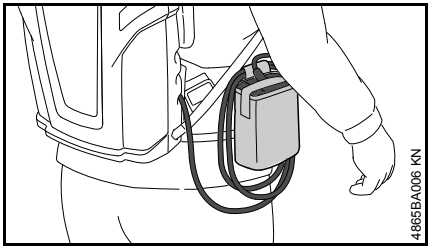


- pred telom, kábel (1) položte a zatlačte do jedného z horných kanálov na vedenie kábla (2)

Vždy používajte výstupy kanála na tej strane, na ktorej je držané a vedené náradie, ktoré je poháňané akumulátorom.

VAROVANIE

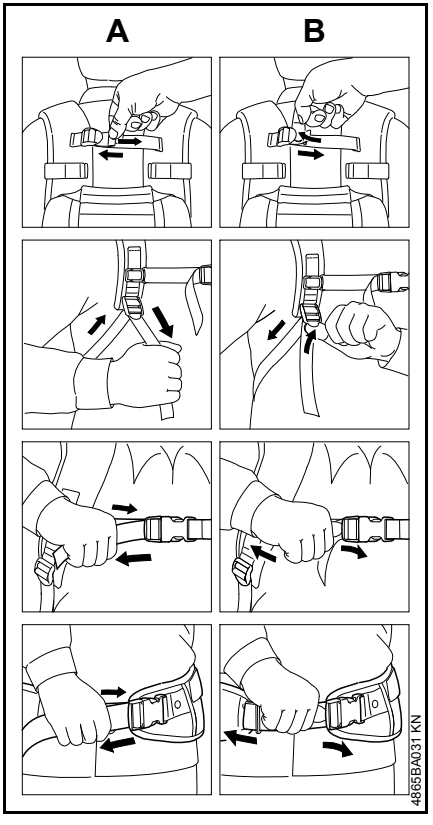
Kábel nikdy nepokladajte diagonálne – kábel môže zostať visieť – **nebezpečenstvo úrazu**!



- Príliš dlhý kábel zaveste do držiaka na taške

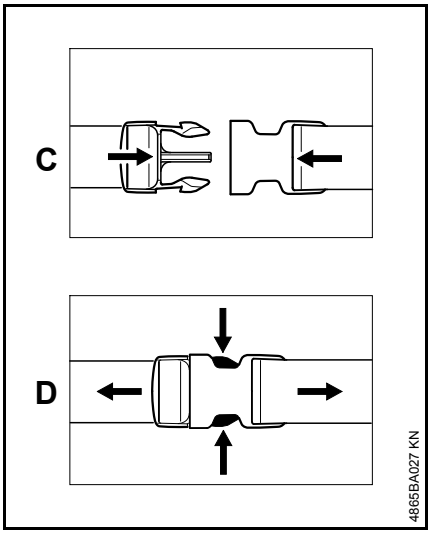
Priloženie nosného popruhu

Nastavenie popruhov



A potiahnite za konce popruhov, popruhy sa napnú

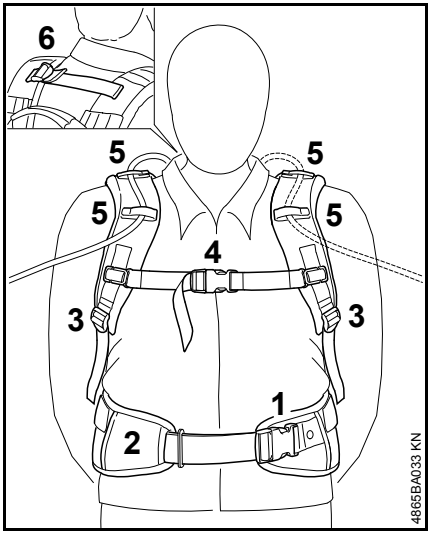
B nadvihnite sťahovacie pracky, popruhy sa uvoľnia



C zablokujte rýchlouzáver zasunutím do seba

D otvorte rýchlouzáver stlačením háčikov

Založte nosný popruh



- zablokujte a nastavte bedrový popruh (1) tak, že popruh optimálne prilieha na bedrá, koniec popruhu pretiahnite cez očko (2), nenechajte ho visieť
- nosné popruhy (3, 6) nastavte na správnu dĺžku
- prsný popruh (4) nastavte na správnu dĺžku a zatvorte ho
- pri použití horných kanálov na vedenie kábla, pozri „Položenie kábla“, kábel veďte cez upínacie spony (5)

Chrbtová výplň musí pevne a bezpečne priliehať na chrbát obsluhujúcej osoby.

Zloženie nosného popruhu

- otvorte rýchlouzáver na bedrovom a prsnom popruhu
- nosné popruhy trochu uvoľnite zdvihnutím sťahovacej pracky a akumulátor zložte

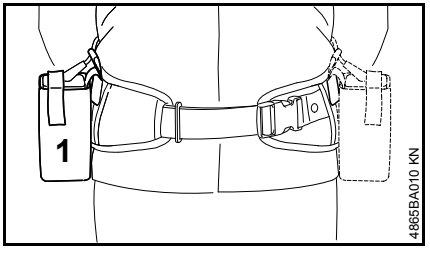
Rýchle odhodenie

VAROVANIE

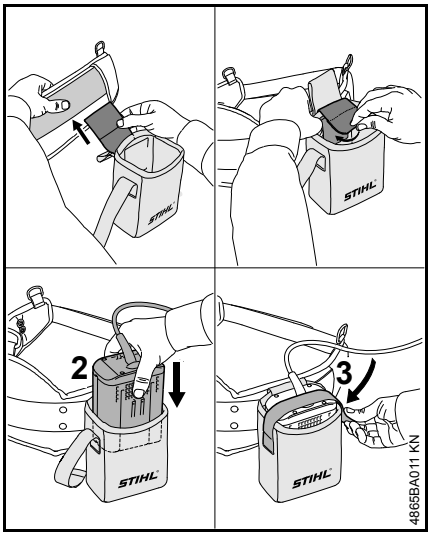
V prípade hroziaceho nebezpečenstva sa musí akumulátor rýchlo zložiť z chrbta. Pred zložením sa **musí** bedrový a prsný popruh otvoriť!

Taška

Na uskladnenie adaptéra počas pracovných prestávok a po ukončení práce.



Tašku (1) upevňujte na bedrový popruh len na určených miestach.



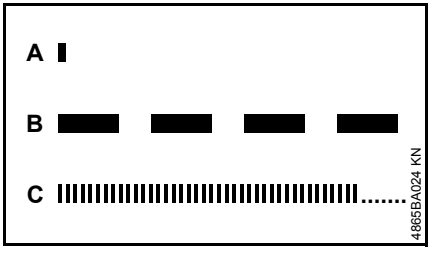
- tašku upevnite na bedrovom popruhu
- nasaďte adaptér (2)
- zatvorte suchý zips (3), adaptér bude držaný v taške

VAROVANIE

V taške nenoste žiadne kovové, špicaté alebo ostré predmety. Ak takéto predmety spôsobia spojenie kontaktov v adaptéri, môže dôjsť k skratu.

Akustický signál

Akumulátor môže doplnkovo k optickým signálom, pozri aj „LED na akumulátore“, vydávať aj akustické signály.



A krátky signálny tón

Tento signálny tón sa aktivuje stlačením a pustením tlačidla na akumulátore, pozri „Dôležité konštrukčné diely“.

Význam: vydávanie akustického signálu funguje.

B štyri dlhé signálne tóny

LED na akumulátore bliká na zeleno.

Význam: Stav nabitia akumulátora je nízky. Akumulátor nabite.

C rýchlo za sebou nasledujúce krátke signálne tóny [1)]

Štyri LED na akumulátore blikajú na červeno.

Význam: Funkčná porucha v akumulátore – pozri „Odstránenie prevádzkových porúch“

1) Signálne tóny po niekoľkých sekundách automaticky zhasnú.

Nabitie akumulátora

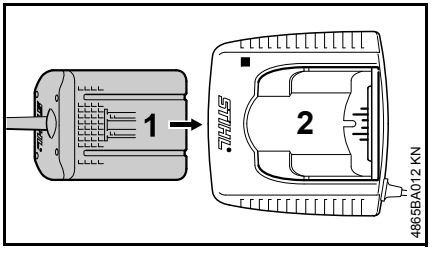
Pri dodávke nie je akumulátor úplne nabitý.

Pred prvým uvedením do prevádzky odporúčame akumulátor úplne nabiť.

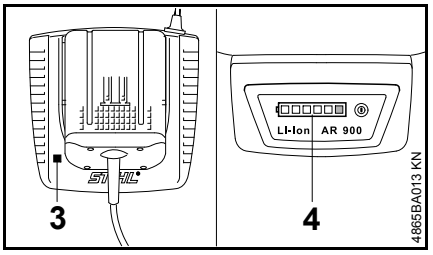
- Nabíjačku pripojte na prúdové napájanie, pričom sieťové napätie musí zodpovedať prevádzkovému napätiu nabíjačky, pozri „Elektrické pripojenie nabíjačky“.

Nabíjačku prevádzkujte len v uzavretých a suchých priestoroch, pri teplotách okolia +5 °C až +40 °C.

Nabíjajte iba suché akumulátory. Vlhký akumulátor nechajte pred nabíjaním vysušiť.



- Adaptér (1) zasuňte do nabíjačky (2) až po prvý počuteľný odpor, potom ho zatlačte až na doraz.



Po nasadení adaptéra svieti na nabíjačke LED (3), pozri „LED na nabíjačke“.

Nabíjací proces začne, hneď ako svietia na akumulátore LED (4) na zeleno, pozri „LED na akumulátore“.

Doba nabíjania je závislá od rôznych ovplyvňujúcich faktorov, ako je stav akumulátora, teplota okolia atď., a môže sa preto líšiť od uvedených dôb nabíjania, pozri „Technické údaje“.

Počas práce sa akumulátor zahrieva. Ak sa do nabíjačky pripojí teplý akumulátor, môže byť pred nabíjaním potrebné jeho ochladenie. Nabíjací proces začne, až keď je akumulátor vychladnutý. Doba nabíjania sa môže o dobu ochladzovania predĺžiť.

Nabíjačka AL 300, AL 500

Nabíjačka je vybavená ventilátorom.

Ukončenie nabíjania

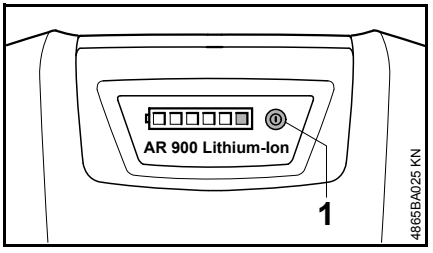
Ak je akumulátor úplne nabitý, nabíjačka sa automaticky vypne, pri tom:

- zhasnú LED na akumulátore
- zhasne LED na nabíjačke
- vypne sa ventilátor nabíjačky

Po ukončení nabíjania vyberte adaptér z nabíjačky.

LED na akumulátore

LED zobrazujú stav nabitia akumulátora, ako aj prevádzkové poruchy, ktoré sa vyskytnú na akumulátore alebo na náradí, ktoré je poháňané týmto akumulátorom.



- Na aktivovanie LED stlačte tlačidlo (1) – indikácia LED po 5 sekundách samočinne zhasne.

– Keď pustíte tlačidlo, musí akustický signál zaznieť raz krátko (funkčná kontrola), pozri aj „Akustický signál“.

LED môžu svietiť, resp. blikať na zeleno alebo na červeno.

LED svieti trvalo na zeleno.

LED bliká na zeleno.

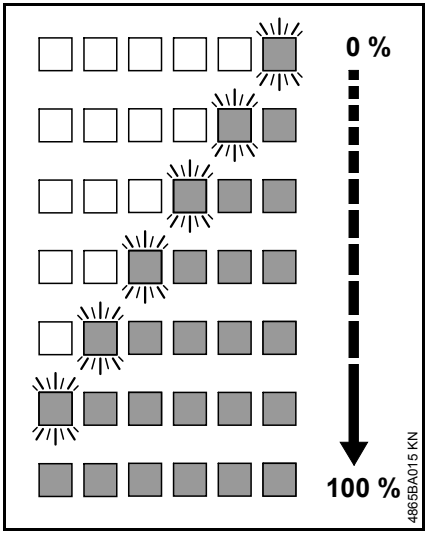
LED svieti trvalo na červeno.

LED bliká na červeno.

Pri nabíjaní

LED indikujú priebeh nabíjania trvalým svietením alebo blikaním.

Pri nabíjaní sa indikuje kapacita, ktorá je práve nabíjaná, na zeleno blikajúcou LED.

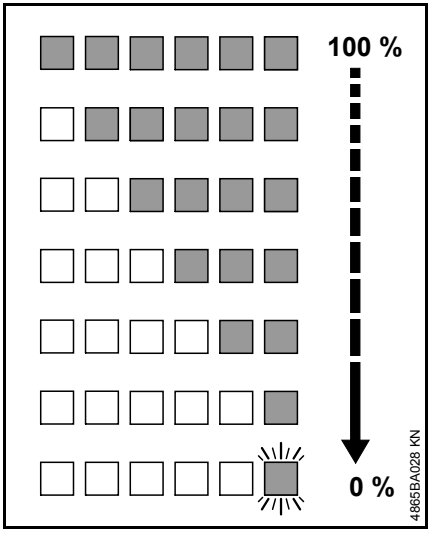


Ak je proces nabíjania ukončený, LED na akumulátore automaticky zhasnú.

Ak LED na akumulátore blikajú alebo svietia na červeno, pozri „Keď červené LED trvalo svietia/blikajú“.

Počas práce

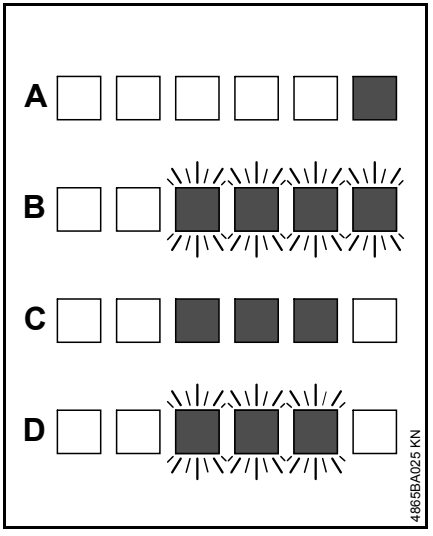
Zelené LED indikujú trvalým svietením alebo blikaním stav nabíjania.



Ak je akumulátor takmer úplne nabitý a začne blikať posledná LED, ozvú sa štyri dlhé signálne tóny, pozri aj „Akustický signál“.

Ak LED na akumulátore blikajú alebo svietia na červeno, pozri „Keď červené LED trvalo svietia/blikajú“.

Keď červené LED trvalo svietia/blikajú



A	1 LED svieti trvalo na červeno:	Akumulátor je príliš teplý[1] [2]/studený[1]
B	4 LED blikajú na červeno:	Funkčná porucha v akumulátore [3]
C	3 LED svietia trvalo na červeno:	náradie, ktoré je poháňané týmto akumulátorom, je príliš teplé, nechajte ho vychladnúť
D	3 LED blikajú na červeno:	Funkčná porucha v spojenom náradí [4]

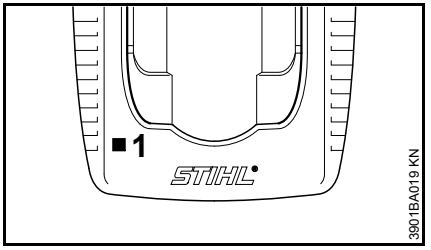
1) Pri nabíjaní: Po vychladnutí/zahriatí akumulátora sa automaticky spustí nabíjací proces.

2) Počas práce: Náradie, ktoré je poháňané týmto akumulátorom, sa vypne, akumulátor nechajte nejaký čas vychladnúť.

3) Elektromagnetická porucha alebo chyba. Akustický signál je počuť v krátkych signálnych tónoch nasledujúcich rýchlo za sebou niekoľko sekúnd, pozri aj „Akustický signál“. Akumulátor odpojte od náradia, zložte z chrbta, prezrite a okamžite kontaktujte špecializovaného obchodníka STIHL, pozri aj „Odstránenie prevádzkových porúch“.

4) Elektromagnetická porucha alebo chyba. Adaptér vyberte z náradia a znova ho nasaďte. Zapnite náradie, ak LED ešte stále blikajú, nefunguje náradie správne a musí sa nechať skontrolovať špecializovanému obchodníkovi STIHL.

LED na nabíjačke



LED (1) na nabíjačke môže svietiť trvalo na zeleno alebo blikať na červeno.

Zelené trvalé svetlo ...

... môže mať nasledujúce významy:

Akumulátor

- sa nabíja
- je príliš horúci a musí pred nabíjaním vychladnúť

Pozri tiež „LED na akumulátore“.

Zelená LED na nabíjačke zhasne, hneď ako je akumulátor úplne nabitý.

Červené blikajúce svetlo ...

... môže mať nasledujúce významy:

– nie je elektrický kontakt medzi akumulátorom a nabíjačkou. Adaptér vyberte a znova ho nasaďte.

– Funkčná porucha v akumulátore, pozri tiež „LED na akumulátore“

– Funkčná porucha v nabíjačke – nabíjačku nechajte skontrolovať špecializovaným obchodníkom – firma STIHL odporúča špecializovaného obchodníka STIHL

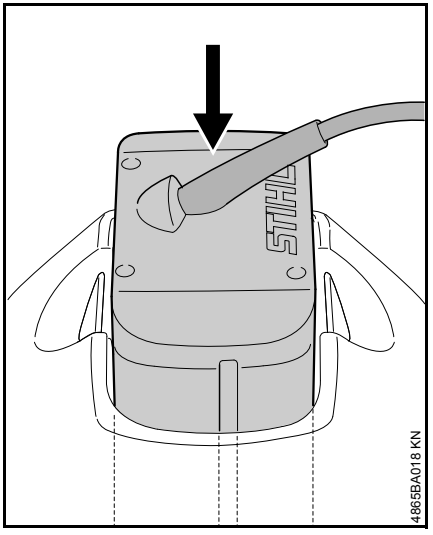
Spojenie akumulátora s náradím

Pri dodávke nie je akumulátor úplne nabitý.

Pred prvým uvedením do prevádzky odporúčame akumulátor úplne nabiť.

- Pred nasadením adaptéra odstráňte príp. kryt na šachte akumulátora náradia, ktoré je poháňané týmto akumulátorom, za tým účelom stlačte súčasne obidve blokovacie páčky, kryt sa odblokuje a odoberte ho

Nasadenie adaptéra



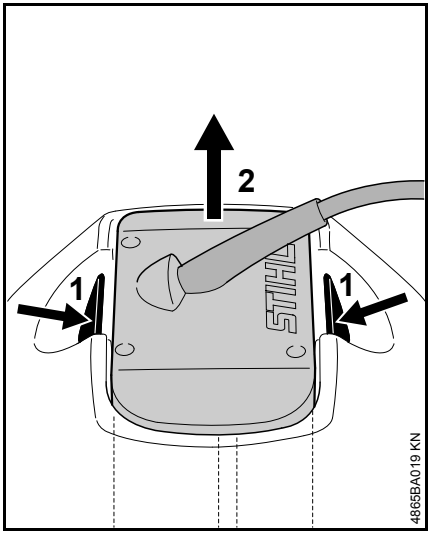
- Adaptér (1) nasaďte do šachty náradia, adaptér skĺzne do šachty, ľahko pritlačte, až počuteľne zaskočí – adaptér musí lícovať s hornou hranou telesa

Spojenie medzi akumulátorom a náradím je teraz vytvorené.

Ďalšie kroky pre zapnutie a prevádzku náradia: pozri návod na obsluhu náradia, ktoré je poháňané týmto akumulátorom

Odpojenie akumulátora od náradia

- vypnite náradie, ktoré je poháňané týmto akumulátorom, pozri aj návod na obsluhu náradia, ktoré je poháňané týmto akumulátorom



- stlačte súčasne obidve blokovacie páčky (1), adaptér sa odblokuje
- adaptér (2) vyberte z telesa náradia

Spojenie medzi akumulátorom a náradím je teraz prerušené.

Pokyny pre údržbu a ošetrovanie

Údaje sa vzťahujú na bežné podmienky použitia. V sťažených pracovných podmienkach (vysoká prašnosť a pod.) a v prípade dlhšej dennej pracovnej doby sa musia uvedené intervaly príslušným spôsobom skrátiť. Pred prácami na akumulátore, akumulátor odpojte od náradia.		pred začiatkom práce	po skončení práce, príp. denne	týždenne	mesačne	ročne	v prípade poruchy	v prípade poškodenia	podľa potreby
Akumulátor	vizuálna kontrola	X					X	X	X
	vyčistiť		X						
Svetelné diódy (LED)	kontrola funkcie – stlačením tlačidla sa musí aktivovať indikácia svetelnými diódami	X							X
Akustický signál	kontrola funkcie – pri pustení tlačidla musí byť počuť krátky signálny tón	X							X
Adaptér a kábel	vizuálna kontrola	X					X	X	
Bezpečnostná nálepka	vymeniť							X	

Minimalizovanie opotrebenia a zabránenie škodám

Dodržiavanie údajov v tomto návode na obsluhu zabraňuje nadmernému opotrebovaniu a poškodeniu akumulátora.

Akumulátor je potrebné používať, udržiavať a skladovať starostlivo podľa popisu v tomto návode na obsluhu.

Za všetky škody spôsobené nerešpektovaním bezpečnostných, obslužných a údržbárskych pokynov, je zodpovedný sám používateľ. Toto platí najmä pre:

- zmeny na výrobku neschválené firmou STIHL
- použitie neschváleného, nevhodného príslušenstva pre akumulátor alebo menej kvalitného príslušenstva
- použitie akumulátora nezodpovedajúce stanovenému použitiu
- nasadenie akumulátora pri športových alebo súťažných podujatiach
- následné škody, ktoré vzniknú v dôsledku ďalšieho používania akumulátora s chybnými konštrukčnými dielmi (napr. chybnými dielmi telesa)

Údržbové práce

Všetky práce uvedené v kapitole „Pokyny pre údržbu a ošetrovanie“ sa musia vykonávať pravidelne. Ak údržbové práce nemôže vykonať samotný používateľ, je potrebné touto prácou poveriť špecializovaného obchodníka STIHL.

Údržbové práce a opravy nechajte realizovať len u špecializovaného obchodníka STIHL. Špecializovaným obchodníkom STIHL sú pravidelne ponúkané školenia a majú k dispozícii technické informácie.

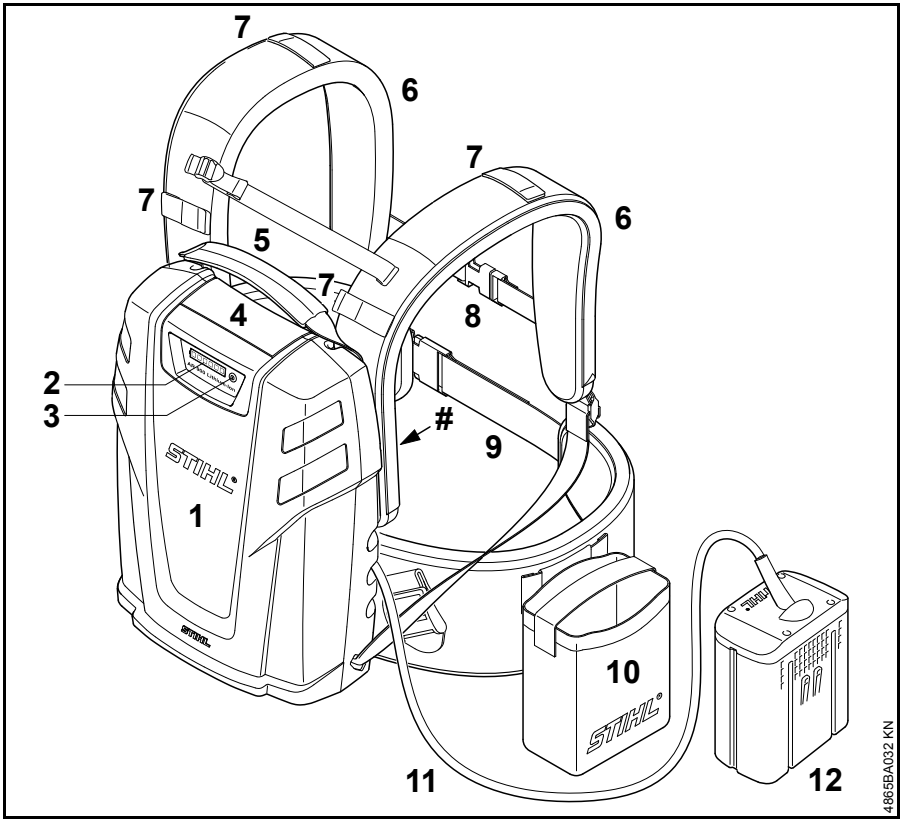
V prípade zanedbania alebo neodborného vykonania týchto prác môže dôjsť ku škodám, za ktoré je zodpovedný sám používateľ. K tomu okrem iného patria:

- poškodenia akumulátora spôsobené nesprávnym skladovaním a používaním

Diely podliehajúce rýchlemu opotrebovaniu

Akumulátor podlieha aj pri stanovenom použití normálnemu opotrebovaniu a musí sa podľa typu a doby používania včas vymeniť.

Dôležité konštrukčné dielce



1 Akumulátor
2 Svetelné diódy (LED) na akumulátore
3 Tlačidlo na aktivovanie svetelných diód (LED) a test funkčnosti akustického signálu
4 Kryt
5 Nosný popruh
6 Ramenný popruh
7 Upínacie spony
8 Prsný popruh
9 Bedrový popruh
10 Taška
11 Kábel
12 Adaptér
Číslo stroja

Technické údaje

Typ: lítium-iónový

Počet článkov a obsah energie podľa špecifikácie výrobcu článkov. Obsah energie, ktorý je k dispozícii pre použitie je, v závislosti od prípadu použitia, nižší.

Počet článkov: 110 kusov

Obsah energie: 891 Wh

Kapacita podľa normy IEC EN 61960: 23,7 Ah

Doba chodu náradia, ktoré je poháňané týmto akumulátorom, závisí od obsahu energie akumulátora.

Hmotnosť: 7,1 kg

Doby nabíjania

AL 300

– až 80 % kapacity: 190 min

– až 100 % kapacity: 250 min

AL 500

– až 80 % kapacity: 100 min

– až 100 % kapacity: 130 min

Preprava

Akumulátory STIHL spĺňajú predpoklady uvedené podľa príručky-OSN ST/SG/AC.10/11/Rev. 5, časť III, pododsek 38.3.

Používateľ môže akumulátory STIHL prepravovať po verejných komunikáciách k miestu nasadenia náradia bez ďalších podmienok.

Lítiovo-iónové akumulátory, ktoré sú súčasťou dodávky, podliehajú ustanoveniam zákonov o nebezpečných tovaroch.

Pri odosielaní prostredníctvom tretích osôb (napr. leteckou prepravou alebo špedíciou) treba dodržiavať špeciálne požiadavky na balenie a označenie.

Pri príprave balíka na odoslanie treba prizvať experta z oblasti nebezpečných tovarov. Dodržiavajte prípadné ďalšie národné predpisy.

Akumulátor zabaľte tak, aby sa v balení nemohol voľne pohybovať.

Ďalšie pokyny pre prepravu pozri www.stihl.com/safety-data-sheets

REACH

REACH označuje nariadenie ES pre registráciu, hodnotenie a autorizáciu chemikálií.

Informácie na splnenie Nariadenia REACH (ES) č. 1907/2006 pozri www.stihl.com/reach

Odstránenie porúch pri prevádzke

Pred všetkými prácami na akumulátore, akumulátor odpojte od náradia.		
Porucha	**Príčina**	**Náprava**
Náradie, ktoré je poháňané týmto akumulátorom, sa po zapnutí nespustí	Nie je elektrický kontakt medzi náradím a akumulátorom	Vyberte adaptér, vykonajte vizuálnu kontrolu kontaktov a znova ho nasaďte
	Stav nabitia akumulátora je príliš nízky (1 svetelná dióda na akumulátore bliká na zeleno a zaznejú štyri dlhé signálne tóny)	Nabite akumulátor
	Akumulátor je príliš teplý/studený (1 svetelná dióda na akumulátore svieti na červeno)	Akumulátor nechajte vychladnúť / Akumulátor nechajte šetrne zohriať pri teplotách cca 15 °C – 20 °C
	Funkčná porucha v akumulátore (4 svetelné diódy na akumulátore blikajú na červeno a na niekoľko sekúnd zaznejú rýchlo za sebou nasledujúce signálne tóny)	Akumulátor odpojte od náradia, zložte z chrbta, prezrite a okamžite kontaktujte špecializovaného obchodníka STIHL. Ak sú viditeľné známky vzniku dymu, tepla, zápachu, hluku alebo deformácie, odpojte akumulátor od náradia, zložte z chrbta a okamžite od akumulátora zaujmite bezpečnú vzdialenosť. Deti a zvieratá držte v bezpečnej vzdialenosti. Akumulátor držte v bezpečnej vzdialenosti od horľavých látok.
	Náradie je príliš teplé (3 svetelné diódy na akumulátore svietia na červeno)	Náradie nechajte vychladnúť
	Elektromagnetická alebo funkčná porucha v náradí (3 svetelné diódy na akumulátore blikajú na červeno)	Adaptér vyberte z náradia a znova ho nasaďte. Zapnite náradie, ak svetelné diódy ešte stále blikajú, nefunguje náradie správne – nechajte skontrolovať špecializovanému obchodníkovi STIHL.
	Vlhkosť v náradí a/alebo akumulátore	Náradie/akumulátor nechajte vyschnúť

Pred všetkými prácami na akumulátore, akumulátor odpojte od náradia.		
Porucha	**Príčina**	**Náprava**
Náradie, ktoré je poháňané týmto akumulátorom, sa v prevádzke vypne	Akumulátor alebo elektronika náradia sú príliš horúce	Vyberte adaptér z náradia, nechajte akumulátor a náradie vychladnúť
	Elektrické alebo elektromagnetické poruchy	Adaptér vyberte a znova ho nasaďte
	Funkčná porucha v akumulátore (4 svetelné diódy na akumulátore blikajú na červeno a na niekoľko sekúnd zaznejú rýchlo za sebou nasledujúce signálne tóny)	Akumulátor odpojte od náradia, zložte z chrbta, prezrite a okamžite kontaktujte špecializovaného obchodníka STIHL. Ak sú viditeľné známky vzniku dymu, tepla, zápachu, hluku alebo deformácie, odpojte akumulátor od náradia, zložte z chrbta a okamžite od akumulátora zaujmite bezpečnú vzdialenosť. Deti a zvieratá držte v bezpečnej vzdialenosti. Akumulátor držte v bezpečnej vzdialenosti od horľavých látok.

Pred všetkými prácami na akumulátore, akumulátor odpojte od náradia.		
Porucha	**Príčina**	**Náprava**
Doba prevádzky je príliš krátka	Akumulátor nie je úplne nabitý	Nabite akumulátor
	Životnosť akumulátora je dosiahnutá, resp. prekročená	Akumulátor nechajte skontrolovať a vymeniť špecializovanému obchodníkovi STIHL
Na niekoľko sekúnd zaznejú rýchlo za sebou nasledujúce signálne tóny a 4 svetelné diódy na akumulátore blikajú na červeno	Funkčná porucha v akumulátore	Akumulátor odpojte od náradia, zložte z chrbta, prezrite a okamžite kontaktujte špecializovaného obchodníka STIHL. Ak sú viditeľné známky vzniku dymu, tepla, zápachu, hluku alebo deformácie, odpojte akumulátor od náradia, zložte z chrbta a okamžite od akumulátora zaujmite bezpečnú vzdialenosť. Deti a zvieratá držte v bezpečnej vzdialenosti. Akumulátor držte v bezpečnej vzdialenosti od horľavých látok.
Zaznejú štyri dlhé signálne tóny a 1 svetelná dióda na akumulátore bliká na zeleno	Stav nabitia akumulátora je príliš nízky	Nabite akumulátor
Pri nasadzovaní do náradia/nabíjačky sa adaptér zasekne	znečistené vedenia	Vedenia opatrne vyčistite
Akumulátor sa nenabíja napriek tomu, že svetelná dióda na nabíjačke svieti na zeleno	Akumulátor je príliš teplý/studený (1 svetelná dióda na akumulátore svieti na červeno)	Akumulátor nechajte vychladnúť / Akumulátor nechajte šetrne zohriať pri teplotách cca 15 °C – 20 °C Nabíjačku prevádzkujte len v uzavretých a suchých priestoroch, pri teplotách okolia +5 °C až +40 °C
Svetelná dióda na nabíjačke bliká na červeno	Nie je elektrický kontakt medzi nabíjačkou a akumulátorom	Adaptér vyberte a znova ho nasaďte
	Funkčná porucha v akumulátore (4 svetelné diódy na akumulátore blikajú na červeno a na niekoľko sekúnd zaznejú rýchlo za sebou nasledujúce signálne tóny)	Odpojte akumulátor od nabíjačky, prezrite a okamžite kontaktujte špecializovaného obchodníka STIHL. Ak sú viditeľné známky vzniku dymu, tepla, zápachu, hluku alebo deformácie, odpojte akumulátor od nabíjačky a okamžite od akumulátora zaujmite bezpečnú vzdialenosť. Deti a zvieratá držte v bezpečnej vzdialenosti. Akumulátor držte v bezpečnej vzdialenosti od horľavých látok.
	Funkčná porucha v nabíjačke	nabíjačku nechajte prekontrolovať špecializovanému obchodníkovi STIHL

Pokyny pre opravy

Používatelia tohto náradia smú vykonávať iba tie údržbové a ošetrovacie práce, ktoré sú popísané v tomto návode na obsluhu. Ďalšie opravy smú vykonávať iba špecializovaní obchodníci.

Údržbové práce a opravy nechajte realizovať len u špecializovaného obchodníka STIHL. Špecializovaným obchodníkom STIHL sú pravidelne ponúkané školenia a majú k dispozícii technické informácie.

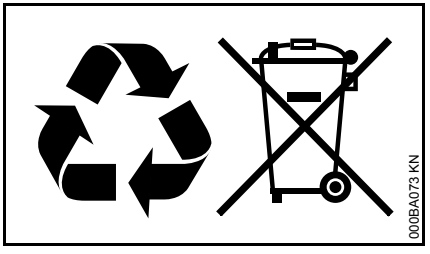
Pri opravách vmontujte iba také náhradné diely, ktoré schválila firma STIHL pre toto náradie.

Používajte len originálne náhradné diely STIHL.

Originálne náhradné diely STIHL sa dajú rozoznať podľa čísla náhradných dielov STIHL, podľa nápisu STIHL® a prípadne podľa značky náhradných dielov STIHL (na drobných súčiastkach môže byť uvedená iba táto značka).

Likvidácia

Pri likvidácii dodržiavajte predpisy o likvidácii platné v danej krajine.



Výrobky STIHL nepatria do domového odpadu. Výrobok STIHL, akumulátor, príslušenstvo a obal odovzdajte na ekologickú recykláciu.

Aktuálne informácie o likvidácii dostanete u špecializovaného obchodníka STIHL.

Inhoudsopgave

Met betrekking tot deze handleiding	278
Veiligheidsaanwijzingen en werktechniek	278
Accu completeren	281
Draagstel omdoen	283
Akoestisch signaal	284
Accu laden	285
Leds op de accu	286
Led op acculader	287
Accu aansluiten op het apparaat	288
Accu loskoppelen van het apparaat	289
Onderhouds- en reinigingsvoorschriften	290
Slijtage minimaliseren en schade voorkomen	291
Belangrijke componenten	292
Technische gegevens	293
Opheffen van storingen	294
Reparatierichtlijnen	298
Milieuverantwoord afvoeren	298

Geachte cliënt(e),

Het doet ons veel genoegen dat u hebt gekozen voor een kwaliteitsproduct van de firma STIHL.

Dit product werd met moderne productiemethoden en onder uitgebreide kwaliteitscontroles gefabriceerd. Er is ons alles aan gelegen dat u tevreden bent met dit apparaat en er probleemloos mee kunt werken.

Wendt u zich met vragen over uw apparaat tot uw dealer of de importeur.

Met vriendelijke groet,

Dr. Nikolas Stihl

Originele handleiding

Gedrukt op chloorvrij gebleekt papier.
Drukinkten bevatten plantaardige olie, papier is recyclebaar.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2015
0458-420-9921-C. VA2.D15.
0000006314_006_NL

STIHL®

Op deze handleiding rust auteursrecht. Alle rechten blijven voorbehouden, vooral het recht op verspreiding, vertaling en verwerking met elektronische systemen.

Met betrekking tot deze handleiding

Symbolen

Alle symbolen die op het apparaat zijn aangebracht worden in deze handleiding toegelicht.

Codering van tekstblokken

WAARSCHUWING

Waarschuwing voor kans op ongevallen en letsel voor personen alsmede voor zwaarwegende materiële schade.

LET OP

Waarschuwing voor beschadiging van het apparaat of afzonderlijke componenten.

Technische doorontwikkeling

STIHL werkt continu aan de verdere ontwikkeling van alle machines en apparaten; wijzigingen in de leveringsomvang qua vorm, techniek en uitrusting behouden wij ons daarom ook voor.

Aan gegevens en afbeeldingen in deze handleiding kunnen dan ook geen aanspraken worden ontleend.

Veiligheidsaanwijzingen en werktechniek

De volgende aanwijzingen met betrekking tot gevaarlijke situaties beslist in acht nemen.

De gehele handleiding voor de eerste ingebruikneming aandachtig doorlezen en voor later gebruik goed opbergen. Het veronachtzamen van de handleiding kan tot levensgevaarlijke situaties leiden. Beslist de instructies in de handleiding van het door deze accu aangedreven STIHL apparaat in acht nemen.

Met betrekking tot het gebruik

STIHL accu's alleen gebruiken in combinatie met STIHL accuapparaten en alleen laden met STIHL acculaders. Voor andere doeleinden mag de accu niet worden gebruikt – **kans op letsel!**

Het werken met deze accu's wordt geadviseerd voor de volgende STIHL accuproducten:

STIHL MSA 160 C, STIHL MSA 160 T, STIHL MSA 200 C, STIHL HTA 85, STIHL FSA 65, STIHL FSA 85, STIHL FSA 90, STIHL HSA 65, STIHL HSA 85, STIHL HSA 66, STIHL HSA 86, STIHL HLA 65, STIHL BGA 85, STIHL SPA 65

STIHL AL 300, STIHL AL 500

Met betrekking tot de accu's

Geen wijzigingen aan de accu aanbrengen – de veiligheid kan hierdoor in gevaar worden gebracht. Voor persoonlijke en materiële schade die door het gebruik van niet-vrijgegeven aanbouwapparaten wordt veroorzaakt is STIHL niet aansprakelijk.

Accu voor gebruik laden.

Geen defecte, beschadigde of vervormde accu's laden of gebruiken. De accu niet openmaken, beschadigen en niet laten vallen.

Als op de accu vier leds rood knipperen (zie "Leds op de accu") en als gedurende enkele seconden veel snel opeenvolgende geluidssignalen (zie "Akoestisch signaal") klinken, is de accu defect of is er een storing in de accu – de accu loskoppelen van het apparaat, van de rug nemen, controleren en direct contact opnemen met een STIHL dealer.

WAARSCHUWING

Als er tekenen van rook-, hitte-, geur-, geluidsontwikkeling of vervorming herkenbaar zijn – de accu loskoppelen van het apparaat, van de rug nemen en direct een veilige afstand ten opzichte van de accu innemen. Kinderen en huisdieren uit de buurt houden. De accu uit de buurt van brandbare stoffen houden.

De accu alleen gebruiken met de bijbehorende draagriem – niet met andere draagriemen (bijv. enkele schouderriem, dubbele schouderriem, etc.) combineren.

De accu niet op een verhoogd vlak leggen of aan bijv. een tak hangen – de accu kan vallen.

Niet op de accu gaan zitten of hierop staan. Geen voorwerpen op de accu plaatsen – meerdere accu's niet op elkaar stapelen.

Beschermen tegen regen – niet in vloeistoffen onderdompelen.

De accu beschermen tegen hitte en open vuur – nooit in het vuur werpen – **explosiegevaar!**

Gebruik en opslag van de accu's alleen bij temperaturen van -10 °C tot max. +50 °C.

Als de accu niet wordt gebruikt, deze beschermen tegen direct zonlicht.

De accu niet blootstellen aan microgolven of hoge druk.

Geen voorwerpen in de ventilatiesleuven van de adapter steken.

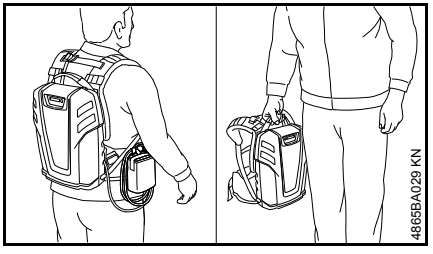
De adapter, de contacten op de adapter en de kabel regelmatig op beschadiging controleren. Ingeval van een beschadiging contact opnemen met de STIHL dealer. Accu, kabel en adapter niet gebruiken als deze defect, beschadigd, gescheurd of vervormd zijn.

De contacten op de adapter nooit met een metalen voorwerp doorverbinden (kortsluiten). De accu kan door kortsluiting worden beschadigd. Een niet gebruikte accu uit de buurt houden van metalen voorwerpen (bijv. spijkers, munten, sieraden). Geen metalen transportcontainers gebruiken.

Bij beschadiging of bij verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de accu lekken – contact met de huid vermijden! Vrijkomende elektrolyt kan leiden tot huidirritaties en brandwonden. Bij een toevallig contact de betreffende plek op de huid met veel water en zeep wassen. Als de vloeistof in de ogen komt, niet in de ogen wrijven en de ogen met veel water minimaal 15 minuten spoelen. Daarnaast contact opnemen met een arts.

Accu vervoeren

De accu loskoppelen van het apparaat – ook bij het vervoer over korte afstanden. Hierdoor wordt het onbedoeld aanlopen van het door deze accu aangedreven apparaat voorkomen.



De accu aan de handgreep of op de rug dragen.

In auto's: de accu borgen, zodat deze niet kan omvallen en hierdoor worden beschadigd.

⚠ WAARSCHUWING

Voor het vervoer van beschadigde of defecte accu's moeten speciale transportinstructies in acht worden genomen. Voor het vervoer beslist contact opnemen met de STIHL dealer – **kans op ongevallen!**

Accu reinigen

Stof en vuil op de accu verwijderen – geen vetoplossende middelen gebruiken.

Kunststof onderdelen reinigen met een doek. Agressieve reinigingsmiddelen kunnen het kunststof beschadigen.

De accu niet met water afspoelen.

Voor het reinigen van de accu geen hogedrukreiniger gebruiken. De harde waterstraal kan delen van de accu beschadigen en leiden tot storingen.

Accu bewaren

Accu loskoppelen van het apparaat, resp. de acculader.

Als de accu niet wordt gebruikt, deze zo plaatsen dat niemand in gevaar kan worden gebracht. De accu zo opbergen dat onbevoegden er geen toegang toe hebben.

De accu buiten bereik van kinderen bewaren.

De accu in een afgesloten en droge ruimte bewaren en op een veilige plaats opbergen. Tegen vervuiling en beschadiging beschermen.

Voor een optimale levensduur: opslaan bij een laadtoestand van ca. 30%.

De reserve-accu's niet ongebruikt bewaren – afwisselend gebruiken.

Toebehoren en onderdelen

Alleen dergelijke onderdelen of toebehoren gebruiken die door STIHL voor deze accu zijn vrijgegeven. Bij vragen hierover contact opnemen met een geautoriseerde STIHL dealer.

STIHL adviseert originele STIHL onderdelen en toebehoren te monteren. Deze zijn qua eigenschappen optimaal op het product en de eisen van de gebruiker afgestemd.

Aanwijzingen met betrekking tot de kabel

De adapter, kabel en stekers op beschadiging controleren. Een beschadigde adapter, kabel en steker mogen niet worden gebruikt.

De isolatie van de kabel en de steker moeten in goede staat verkeren.

De kabel op de juiste wijze aansluiten:

Een in elkaar gedraaide kabel voor het gebruik uit de knoop halen.

De kabel zo aansluiten dat deze niet door het snijgarnituur, resp. werktuig van het door deze accu aangedreven apparaat kan worden geraakt of beschadigd.

De kabel niet beschadigen doordat deze ergens tegenaan schuurt, wordt afgekneld of door eraan te trekken. Beschermen tegen hittebronnen, olie, puntige voorwerpen en scherpe randen.

De kabel niet voor andere doeleinden gebruiken, bijv. om de accu of het apparaat te dragen of deze aan de kabel op te hangen. Niet aan de kabel trekken.

De kabel zo aansluiten/neerleggen dat niemand in gevaar kan worden gebracht – **kans op struikelen!**

Met betrekking tot de bediening

Accu loskoppelen van het apparaat bij:

- Controle-, afstel- en reinigingswerkzaamheden
- Werkzaamheden aan het snijgarnituur of werktuig van het door deze accu aangedreven apparaat
- Achterlaten van het apparaat
- Vervoer
- Opslag
- Reparatie- en onderhoudswerkzaamheden
- Bij gevaarlijke situaties en in geval van nood

Hierdoor wordt het onbedoeld aanlopen van de motor van het door deze accu aangedreven apparaat voorkomen.

Voor de werkzaamheden

Controleren of de accu in technisch goede staat verkeert – het betreffende hoofdstuk in de handleiding in acht nemen:

- Staat van de behuizing controleren
- Staat van de draagriemen controleren
- Adapter, kabel en stekers niet beschadigd
- Activering van de led-indicatie bij het indrukken van de toets
- Activering van het akoestische signaal bij het loslaten van de druktoets

Bij slijtage, scheurvorming of breuk in de behuizing of de draagriem de accu niet verder gebruiken – contact opnemen met een STIHL dealer.

De accu mag alleen in technisch goede staat worden gebruikt – **kans op ongelukken!**

De accu alleen gebruiken als alle componenten in goede staat verkeren.

In geval van nood: het snel losmaken van de sluiting van de heupgordel, het losmaken van de schouderriem en het op de grond plaatsen van de accu oefenen. Tijdens het oefenen de accu niet op de grond gooien, om beschadigingen te voorkomen.

Tijdens de werkzaamheden

WAARSCHUWING

De accu is uitgerust met een akoestisch signaal. Door het dragen van gehoorbescherming kan het waarnemen van het akoestische signaal worden verslechterd.

De accu wordt op de rug gedragen.

De accu wordt slechts door één persoon bediend – geen andere personen in het werkgebied toestaan.

Altijd voor een stabiele en veilige houding zorgen.

Met de accu niet in bomen, op daken of staand op een ladder werken.

Erop letten dat de kabel niet in de war raakt of blijft hangen – de kabel voor het begin van de werkzaamheden goed leggen en fixeren.

Als de accu niet volgens voorschrift (bijv. door geweld van buitenaf, door stoten of vallen) werd uitgeschakeld, deze voor het opnieuw in gebruik nemen beslist controleren op een bedrijfszekere staat – zie ook "Voor aanvang van de werkzaamheden". Accu's die niet meer bedrijfszeker zijn, in geen geval verder gebruiken. In geval van twijfel contact opnemen met de STIHL dealer.

Na de werkzaamheden

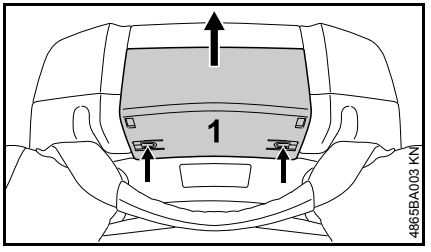
Accu reinigen – zie "Accu reinigen".

Verdergaande veiligheidsinstructies

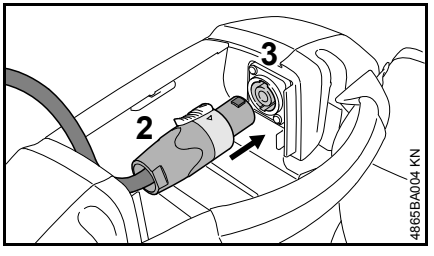
zie www.stihl.com/safety-data-sheets

Accu completeren

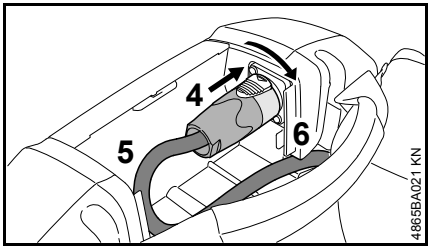
Adapter aansluiten



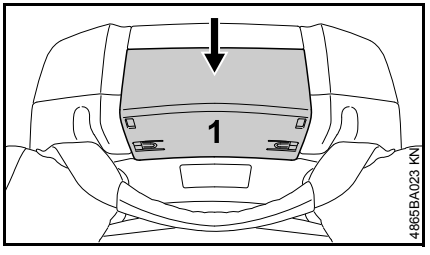
- Afdekkap (1) wegnemen – daarvoor de lippen (pijlen) iets indrukken en de afdekkap naar boven schuiven



- Steker (2) in de stekerbus (3) steken – de nokken van de steker moeten in de groeven van de bus passen



- De steker tot aan de aanslag in de bus drukken, vervolgens naar rechts draaien tot de stekervergrendeling (4) hoorbaar vastklikt
- Kabel (5) in de kabelgoot (6) van de behuizing leggen – zie ook "Kabel monteren/leggen"

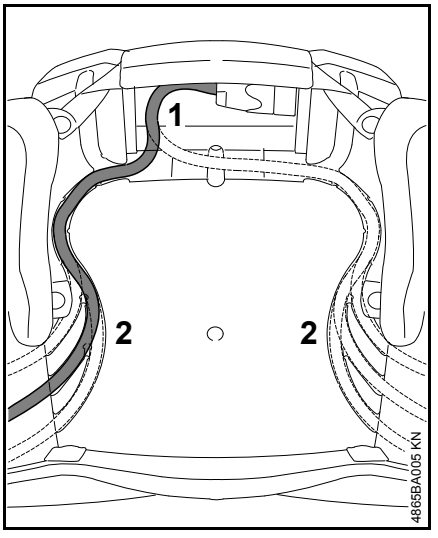


- Afdekkap (1) op zijn plaats schuiven – hierbij erop letten dat de kabel geheel in de kabelgoot ligt en niet wordt platgedrukt

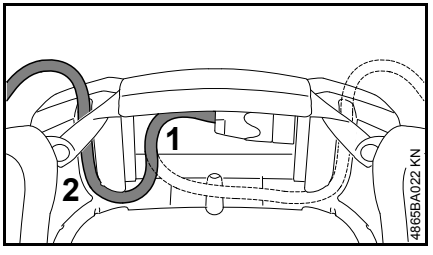
Kabel monteren/leggen

De kabel kan in verschillende kabelgoten worden geplaatst/verlegd.

Als het met deze accu aangedreven apparaat:



- naast of achter het lichaam ligt – de kabel (1) in één van de aan de zijkant liggende kabelgoten (2) monteren en aandrukken

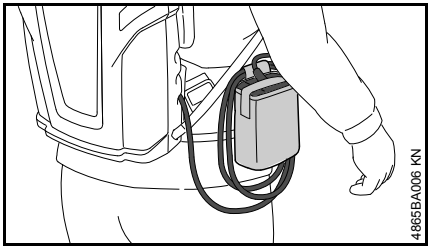


- voor het lichaam ligt – de kabel (1) in één van de aan de bovenzijde liggende kabelgoten (2) monteren en aandrukken

Steeds de kabeluitgangen aan die zijde kiezen waarop het met deze accu aangedreven apparaat wordt vastgehouden en gewerkt.

⚠ WAARSCHUWING

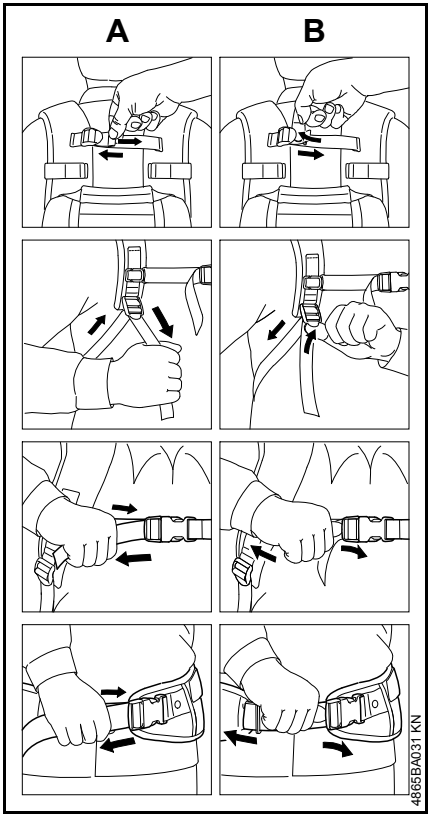
De kabel nooit diagonaal trekken/monteren – de kabel kan blijven haken – **kans op ongevallen**!



- Een te lange kabel vasthaken in de houder van de tas

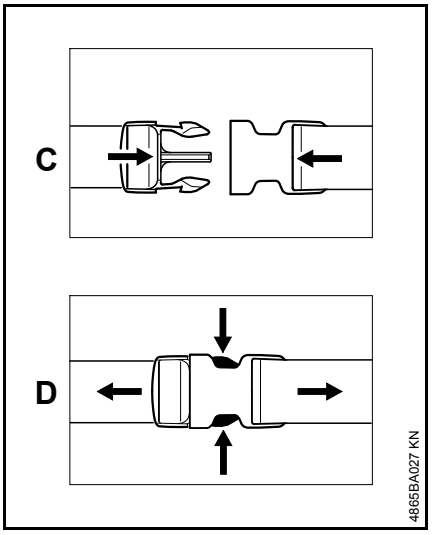
Draagstel omdoen

Riemen afstellen



A Riemuiteinden aantrekken, de riemen worden strak getrokken

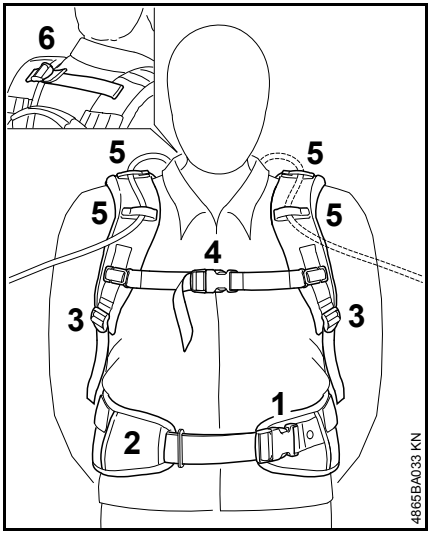
B De schuifklem opwippen, de riemen worden gelost



C Snelsluiting door deze in elkaar te schuiven vergrendelen

NL Snelsluiting door het samendrukken van de haken openen

Draagstel omdoen



- Heupriem (1) vergrendelen en zo afstellen, dat de riem optimaal op de heup ligt, het riemuiteinde in het oog (2) steken – niet laten hangen
- Draagriemen (3, 6) op de juiste lengte afstellen
- Borstriem (4) op de juiste lengte instellen en sluiten
- Bij gebruik van de bovenste kabelgoten – zie "Kabel monteren/leggen" de kabel door de klittenbandgesp (5) steken

Het rugkussen moet stevig en goed tegen de rug van de gebruiker liggen.

Draagriem afleggen

- Snelsluiting bij de heupen en de borstriem openen
- De draagriemen door het oplichten van de klemschuif iets lossen en de accu neerleggen

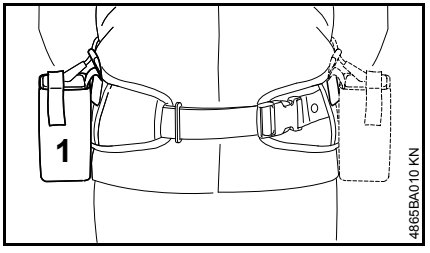
Snel afdoen

WAARSCHUWING

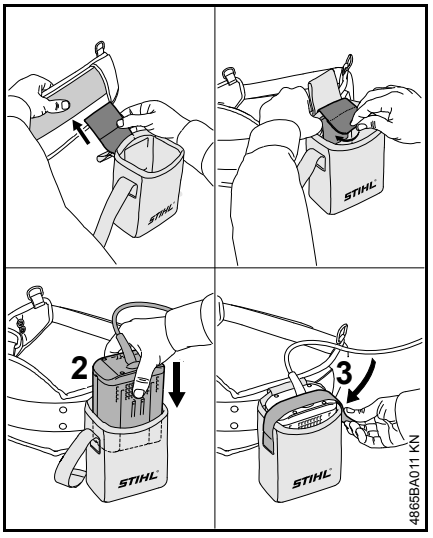
Bij naderend gevaar moet de accu snel van de rug kunnen worden genomen. Voor het verwijderen **moeten** de heupriem en de borstriem worden losgemaakt!

Tas

Voor het opbergen van de adapters bij pauzes en na het beëindigen van de werkzaamheden.



De tas (1) alleen op de voorbestemde plaatsen op de heupriem bevestigen.



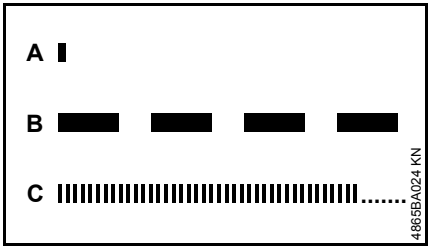
- Tas aan de heupriem bevestigen
- Adapter (2) aanbrengen
- Klittenbandsluiting (3) sluiten – de adapter wordt in de tas gehouden

WAARSCHUWING

Geen metalen, puntige of scherpe voorwerpen in de tas vervoeren. Deze zouden de contacten in de adapter met elkaar kunnen verbinden, waardoor kortsluiting zou kunnen worden veroorzaakt.

Akoestisch signaal

De accu kan naast de optische signalen – zie "Leds op de accu" – ook akoestische signalen geven.



A Een korte signaaltoon

Deze signaaltoon wordt door het indrukken en loslaten van de druktoets op de accu geactiveerd – zie "Belangrijke componenten".

Betekenis: het akoestische signaal functioneert.

B Vier lange signaaltonen

Eén led op de accu knippert groen.

Betekenis: de laadtoestand van de accu is laag – accu laden.

C Snel op elkaar volgende korte tonen [1)]

Vier leds op de accu knipperen rood.

Betekenis: storing in de accu – zie "Storingen opheffen"

1) De signaaltonen verdwijnen na enkele seconden automatisch.

Accu laden

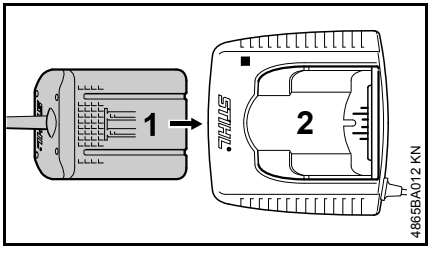
Bij de aflevering is de accu niet volledig geladen.

Wij adviseren, de accu voor de eerste ingebruikneming volledig te laden.

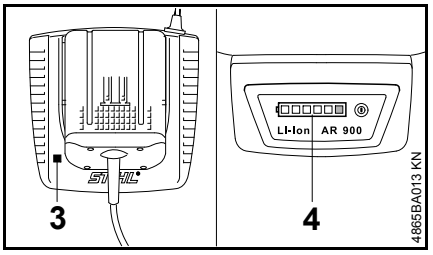
- De acculader op het lichtnet aansluiten – de netspanning en de werkspanning van de acculader moeten met elkaar corresponderen – zie "Acculader op het lichtnet aansluiten"

De acculader alleen in afgesloten en droge ruimten bij kamertemperaturen van +5 °C tot +40 °C gebruiken.

Alleen droge accu's laden. Een vochtige accu voor aanvang van het laden laten drogen.



- Adapter (1) tot aan de eerst merkbare weerstand in de acculader (2) schuiven – vervolgens tot aan de aanslag hierin drukken



Na het aanbrengen van de adapter brandt de led (3) op de acculader – zie "Led op de acculader".

De laadprocedure start zodra de leds (4) op de accu groen branden – zie "Leds op de accu".

De laadtijd is afhankelijk van diverse factoren, zoals de staat van de accu, de omgevingstemperatuur, enz. en kan daarom afwijken van de opgegeven laadtijden – zie "Technische gegevens".

Tijdens de werkzaamheden wordt de accu warm. Als een warme accu op de acculader wordt aangesloten, kan het nodig zijn om de accu voor het laden te laten afkoelen. De laadprocedure start pas als de accu is afgekoeld. De laadtijd kan oplopen door de tijd die nodig is voor het afkoelen.

Acculader AL 300, AL 500

De acculader is uitgerust met een ventilator.

Laadeinde

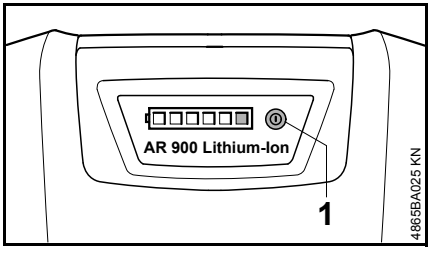
Als de accu geheel is geladen, schakelt de acculader automatisch uit, dan:

- gaan de leds op de accu uit
- gaat de led op de acculader uit
- schakelt de ventilator de acculader uit

De adapter na het beëindigen van het laden uit de acculader nemen.

Leds op de accu

De leds geven de laadtoestand van de accu alsmede storingen in de accu of het door deze accu aangedreven apparaat aan.



- Toets (1) indrukken om de leds te activeren – de indicatie van de leds gaat na 5 seconden automatisch uit

– Bij het loslaten van de toets moet het akoestische signaal eenmaal kort klinken (controle op de werking) – zie ook "Akoestisch signaal"

De leds kunnen groen of rood branden, resp. knipperen.

Led brandt continu groen.

Led knippert groen.

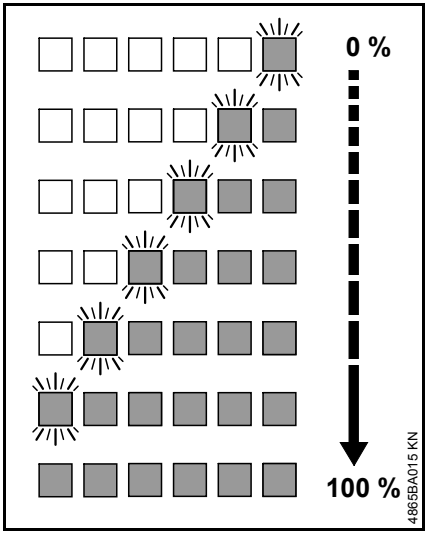
Led brandt continu rood.

Led knippert rood.

Tijdens het laden

De leds geven door het continu branden of knipperen het laadproces aan.

Tijdens het laden wordt de capaciteit, op het moment van laden, door middel van een groen knipperende led aangegeven.

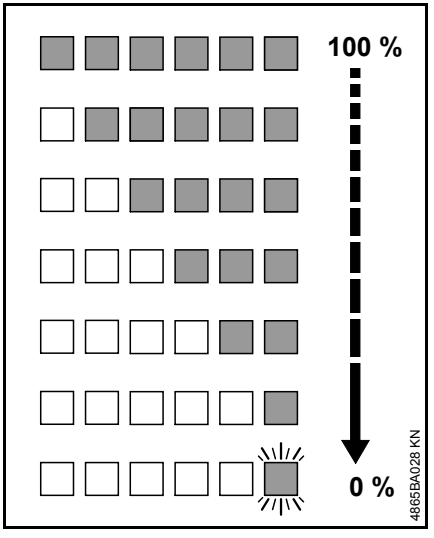


Als het laadproces is beëindigd, gaan de leds op de accu automatisch uit.

Als de leds op de accu rood knipperen of branden – zie "Als de rode leds continu branden/knipperen".

Tijdens de werkzaamheden

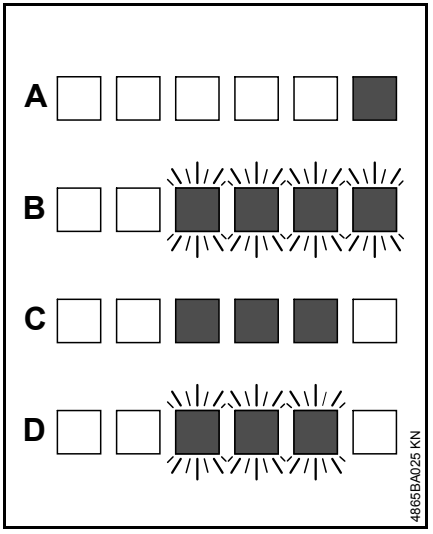
De groene leds geven door het continu branden of knipperen de laadtoestand aan.



Als de accu praktisch geheel is ontladen en de laatste led gaat knipperen, klinken vier lange signaaltonen – zie ook "Akoestisch signaal".

Als de leds op de accu rood knipperen of branden – zie "Als de rode leds continu branden/knipperen".

Als de rode leds continu branden/knipperen



A	1 led brandt continu rood:	accu te warm [1) 2)]/te koud [1)]
B	4 leds knipperen rood:	storing in de accu [3)]
C	3 leds branden continu rood:	het door deze accu aangedreven apparaat is te warm – laten afkoelen
D	3 leds knipperen rood:	storing in het aangesloten apparaat [4)]

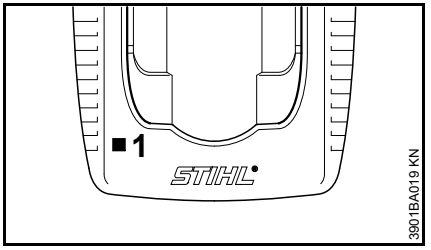
1) Tijdens het laden: na het afkoelen/opwarmen van de accu start het laadproces automatisch.

2) Tijdens de werkzaamheden: het door deze accu aangedreven apparaat schakelt uit – de accu enige tijd laten afkoelen.

3) Elektromagnetische storing of defect. Het akoestische signaal klinkt in snel op elkaar volgende korte tonen gedurende enkele seconden – zie ook "Akoestisch signaal". De accu loskoppelen van het apparaat, van de rug nemen, controleren en direct contact opnemen met de STIHL dealer – zie ook "Storingen opheffen".

4) Elektromagnetische storing of defect. De adapter uit het apparaat nemen en weer aanbrengen. Apparaat inschakelen – als de leds nog steeds knipperen functioneert het apparaat niet correct en moet door een geautoriseerde STIHL dealer worden gecontroleerd.

Led op acculader



De led (1) op de acculader kan continu groen branden of rood knipperen.

Continu groen ...

... kan duiden op het volgende:

De accu

- wordt geladen
- is te warm en moet voor het laden afkoelen

Zie ook "Leds op de accu".

De groene led op de acculader dooft zodra de accu geheel is geladen.

Rode led knippert ...

... kan duiden op het volgende:

– Geen elektrisch contact tussen accu en acculader – adapter wegnemen en nogmaals aanbrengen

– Storing in de accu – zie ook "Leds op de accu"

– Storing in de acculader – lader door een geautoriseerde dealer laten controleren – STIHL adviseert de STIHL dealer

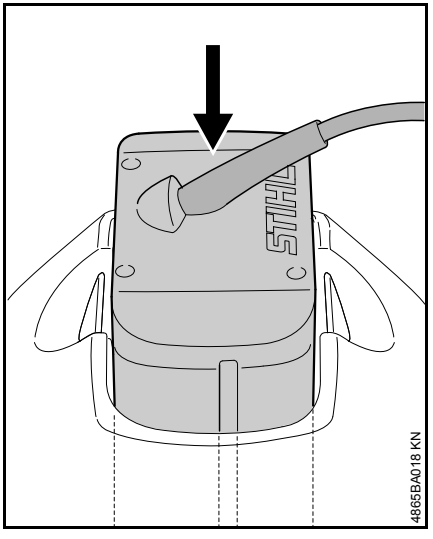
Accu aansluiten op het apparaat

Bij de aflevering is de accu niet geheel geladen.

Wij adviseren, de accu voor de eerste ingebruikneming volledig te laden.

- Voor het aanbrengen van de adapter zo nodig het deksel van de accuschacht van het door deze accu aangedreven apparaat verwijderen, daarvoor de beide blokkeerhendels gelijktijdig indrukken – het deksel wordt ontgrendeld – en deksel wegnemen

Adapter aanbrengen



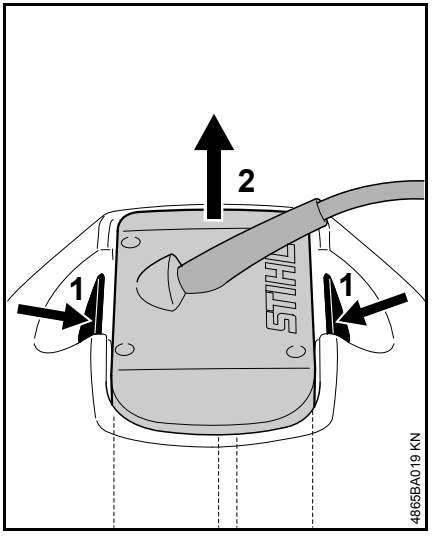
- Adapter (1) in de schacht van het apparaat aanbrengen – de adapter glijdt in de schacht – iets aandrukken tot hij hoorbaar vastklikt – de adapter moet gelijkliggen met de bovenkant van de behuizing

De verbinding tussen de accu en het apparaat is nu tot stand gebracht.

Verdere stappen voor het inschakelen en gebruik van het apparaat: zie handleiding van het door deze accu aangedreven apparaat

Accu loskoppelen van het apparaat

- Het door deze accu aangedreven apparaat uitschakelen – zie ook handleiding van het door deze accu aangedreven apparaat



- Beide blokkeerhendels (1) gelijktijdig indrukken – de adapter wordt ontgrendeld
- Adapter (2) uit de behuizing van het apparaat nemen

De verbinding tussen de accu en het apparaat is nu verbroken.

Onderhouds- en reinigingsvoorschriften

Onderstaande gegevens zijn gebaseerd op normale bedrijfsomstandigheden. Onder zware omstandigheden (veel stofoverlast enz.) en bij langere werktijden per dag dienen de gegeven intervallen navenant te worden verkort. Voor alle werkzaamheden aan de accu, de accu loskoppelen van het apparaat.		Voor begin van de werkzaamheden	Na beëindigen van de werkzaamheden, resp. dagelijks	Wekelijks	Maandelijks	Jaarlijks	Bij storingen	Bij beschadiging	Indien nodig
Accu	visuele controle	X					X	X	X
	reinigen		X						
LED's	werking controleren – door het indrukken van de druktoets moet de indicatie van de LED worden geactiveerd	X							X
Akoestisch signaal	werking controleren – bij het loslaten van de druktoets moet even een signaaltoon hoorbaar zijn	X							X
Adapter en kabel	visuele controle	X					X	X	
Veiligheidssticker	vervangen							X	

Slijtage minimaliseren en schade voorkomen

Het aanhouden van de voorschriften in deze handleiding voorkomt overmatige slijtage en schade aan de accu.

Gebruik, onderhoud en opslag van de accu moeten net zo zorgvuldig plaatsvinden als staat beschreven in de handleiding.

De gebruiker is zelf verantwoordelijk voor alle schade die door het niet in acht nemen van de veiligheids-, bedienings- en onderhoudsaanwijzingen wordt veroorzaakt. Dit geldt in het bijzonder voor:

- Niet door STIHL vrijgegeven wijzigingen aan het product
- Het gebruik van toebehoren dat niet voor de accu is vrijgegeven, niet geschikt of kwalitatief minderwaardig is
- Het niet volgens voorschrift gebruiken van de accu
- Gebruik van de accu bij sportmanifestaties of wedstrijden
- Gevolgschade ten gevolge van het verder gebruiken van de accu met defecte componenten (bijv. defect accuhuis/defecte accubak)

Onderhoudswerkzaamheden

Alle in het hoofdstuk "Onderhouds- en reinigingsvoorschriften" vermelde werkzaamheden moeten regelmatig worden uitgevoerd. Voorzover deze onderhoudswerkzaamheden niet door de gebruiker zelf kunnen worden uitgevoerd, moeten deze worden overgelaten aan een geautoriseerde STIHL dealer.

Onderhoudswerkzaamheden en reparaties alleen door een door STIHL geautoriseerde dealer laten uitvoeren. De STIHL dealers nemen regelmatig deel aan scholingen en ontvangen Technische informaties.

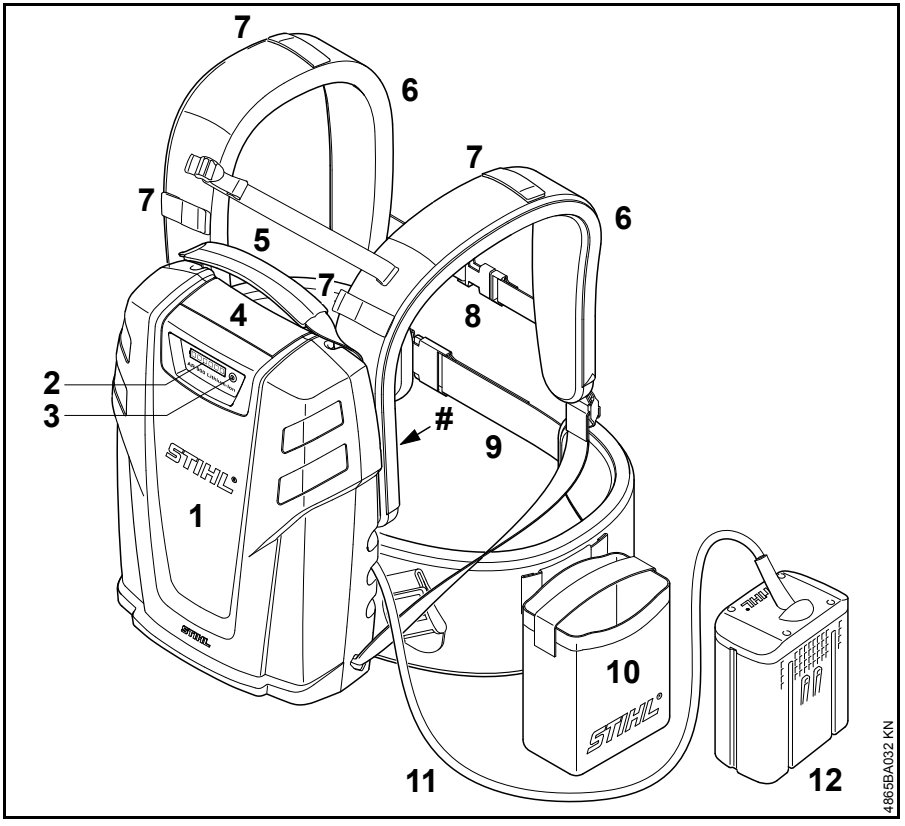
Als deze werkzaamheden niet of onvakkundig worden uitgevoerd kan er schade ontstaan waarvoor de gebruiker zelf verantwoordelijk is. Hiertoe behoren onder andere:

- Beschadigingen aan de accu door onvakkundige opslag en gebruik

Aan slijtage blootstaande onderdelen

De accu staat ook bij gebruik volgens voorschrift bloot aan normale slijtage en moet, afhankelijk van de aard en de duur van de werkzaamheden op tijd worden vervangen.

Belangrijke componenten



1 Accu
2 LED's op de accu
3 Druktoets voor de activering van de LED's en voor de controle op de werking van het akoestische signaal
4 Kap
5 Draagbeugel
6 Schouderriem
7 Klittenbandgesp
8 Borstriem
9 Heupgordel
10 Tas
11 Kabel
12 Adapter
Machinenummer

Technische gegevens

Type: Lithium-ion

Aantal cellen en ampère-uren, zie specificatie fabrikant. Het voor gebruik beschikbare aantal ampère-uren is – afhankelijk van het gebruik – minder.

Aantal cellen: 110 stuks

Energie-inhoud: 891 Wh

Capaciteit volgens IEC EN 61960: 23,7 Ah

De werktijd van het door deze accu aangedreven apparaat is afhankelijk van de energie-inhoud van de accu.

Gewicht: 7,1 kg

Laadtijden

AL 300

– tot 80% capaciteit: 190 min

– tot 100% capaciteit: 250 min

AL 500

– tot 80% capaciteit: 100 min

– tot 100% capaciteit: 130 min

Vervoer

STIHL accu's voldoen aan de in de UN-handleiding ST/SG/AC.10/11/Rev.5 deel III, sub 38.3 genoemde voorwaarden.

De gebruiker kan STIHL accu's bij vervoer over de weg zonder verdere voorwaarden naar de werkplek vervoeren.

De betreffende lithium-ionenaccu's vallen onder de voorwaarden voor het vervoer van gevaarlijke stoffen.

Bij verzending door derden (bijv. luchttransport of expeditiebedrijven) moet worden gelet op de speciale eisen met betrekking tot de verpakking en de codering.

Bij de voorbereiding van de verzending moet contact worden opgenomen met een expert op het gebied van het transport van gevaarlijke stoffen. Let ook op de eventueel nog verdergaande nationale voorschriften.

Verpak de accu zo dat deze niet heen en weer kan schuiven in de verpakking.

Zie voor de uitgebreide instructies voor transport:
www.stihl.com/safety-data-sheets

REACH

REACH staat voor een EG voorschrift voor de registratie, classificatie en vrijgave van chemicaliën.

Informatie met betrekking tot het voldoen aan het REACH voorschrift (EG) nr. 1907/2006 zie www.stihl.com/reach

Opheffen van storingen

Voor alle werkzaamheden de accu loskoppelen van het apparaat.		
Storing	**Oorzaak**	**Remedie**
Het door deze accu aangedreven apparaat loopt bij het inschakelen niet aan	Geen elektrisch contact tussen apparaat en accu	De adapter wegnemen, de contacten visueel controleren en de adapter nogmaals aanbrengen
	Laadtoestand van de accu te laag (1 led op de accu knippert groen en vier lange signaaltonen zijn hoorbaar)	Accu laden
	Accu te warm/te koud (1 led op de accu brandt rood)	Accu laten afkoelen/accu bij temperaturen tussen ca. 15 °C – 20 °C langzaam op temperatuur laten komen
	Storing in de accu (4 leds op de accu knipperen rood en er zijn gedurende enkele seconden snel opeenvolgende signaaltonen hoorbaar)	De accu loskoppelen van het apparaat, van de rug nemen, controleren en direct contact opnemen met de geautoriseerde STIHL dealer. Als er tekenen van rook-, hitte-, geur-, geluidsontwikkeling of vervorming herkenbaar zijn – de accu loskoppelen van het apparaat, van de rug nemen en direct een veilige afstand ten opzichte van de accu innemen. Kinderen en huisdieren uit de buurt houden. De accu uit de buurt van brandbare stoffen houden
	Apparaat te warm (3 leds op de accu branden rood)	Apparaat laten afkoelen
	Elektromagnetische storing of storing in apparaat (3 leds op de accu knipperen rood)	De adapter uit het apparaat nemen en weer aanbrengen. Apparaat inschakelen – als de leds nog steeds knipperen functioneert het apparaat niet correct – door een geautoriseerde STIHL dealer laten controleren
	Vocht in het apparaat en/of de accu	Apparaat/accu laten drogen

Voor alle werkzaamheden de accu loskoppelen van het apparaat.		
Storing	**Oorzaak**	**Remedie**
Het door deze accu aangedreven apparaat schakelt tijdens de werkzaamheden uit	De accu of elektronica van apparaat te warm	Adapter uit het apparaat nemen, de accu en het apparaat laten afkoelen
	Elektrische of elektromagnetische storing	De adapter verwijderen en nogmaals aanbrengen
	Storing in de accu (4 leds op de accu knipperen rood en er zijn gedurende enkele seconden snel opeenvolgende signaaltonen hoorbaar)	De accu loskoppelen van het apparaat, van de rug nemen, controleren en direct contact opnemen met de geautoriseerde STIHL dealer. Als er tekenen van rook-, hitte-, geur-, geluidsontwikkeling of vervorming herkenbaar zijn – de accu loskoppelen van het apparaat, van de rug nemen en direct een veilige afstand ten opzichte van de accu innemen. Kinderen en huisdieren uit de buurt houden. De accu uit de buurt van brandbare stoffen houden

Voor alle werkzaamheden de accu loskoppelen van het apparaat.		
Storing	**Oorzaak**	**Remedie**
Gebruiksduur is te kort	Accu niet volledig geladen	Accu laden
	Levensduur van de accu is bereikt, resp. overschreden	De accu door een geautoriseerde STIHL dealer laten controleren en vervangen
Snel opeenvolgende signaaltonen zijn enkele seconden hoorbaar en 4 leds op de accu knipperen rood	Storing in de accu	De accu loskoppelen van het apparaat, van de rug nemen, controleren en direct contact opnemen met de geautoriseerde STIHL dealer. Als er tekenen van rook-, hitte-, geur-, geluidsontwikkeling of vervorming herkenbaar zijn – de accu loskoppelen van het apparaat, van de rug nemen en direct een veilige afstand ten opzichte van de accu innemen. Kinderen en huisdieren uit de buurt houden. De accu uit de buurt van brandbare stoffen houden
Vier lange signaaltonen zijn hoorbaar en 1 led op de accu knippert groen	Laadtoestand van de accu te laag	Accu laden
De adapter klemt bij het in het apparaat/de acculader plaatsen	Geleiders vervuild	Geleiders voorzichtig reinigen
Accu wordt niet geladen, hoewel de led op de acculader groen brandt	Accu te warm/te koud (1 led op de accu brandt rood)	Accu laten afkoelen/accu bij temperaturen tussen ca. 15 °C – 20 °C langzaam op temperatuur laten komen Acculader alleen in afgesloten en droge ruimten bij omgevingstemperaturen van +5 °C tot +40 °C gebruiken

Voor alle werkzaamheden de accu loskoppelen van het apparaat.		
Storing	**Oorzaak**	**Remedie**
Led op acculader knippert rood	Geen elektrisch contact tussen acculader en accu	De adapter verwijderen en nogmaals aanbrengen
	Storing in de accu (4 leds op de accu knipperen rood en er zijn gedurende enkele seconden snel opeenvolgende signaaltonen hoorbaar)	De accu loskoppelen van de acculader, controleren en direct contact opnemen met de geautoriseerde STIHL dealer. Als er tekenen van rook-, hitte-, geur-, geluidsontwikkeling of vervorming herkenbaar zijn – de accu loskoppelen van de acculader en direct een veilige afstand ten opzichte van de accu innemen. Kinderen en huisdieren uit de buurt houden. De accu uit de buurt van brandbare stoffen houden
	Storing in acculader	Acculader door geautoriseerde STIHL dealer laten controleren

Reparatierichtlijnen

Door de gebruiker van dit apparaat mogen alleen die onderhouds- en reinigingswerkzaamheden worden uitgevoerd die in deze handleiding staan beschreven. Verdergaande reparaties mogen alleen door geautoriseerde dealers worden uitgevoerd.

Onderhoudswerkzaamheden en reparaties alleen door een door STIHL geautoriseerde dealer laten uitvoeren. De STIHL dealers nemen regelmatig deel aan scholingen en ontvangen Technische informaties.

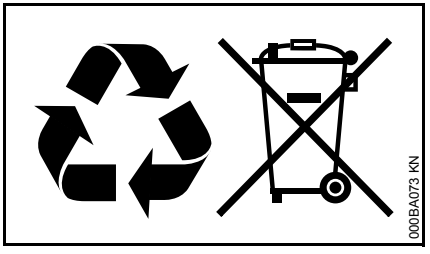
Bij reparatiewerkzaamheden alleen onderdelen inbouwen die door STIHL voor dit apparaat zijn vrijgegeven.

Alleen originele STIHL onderdelen monteren.

Originele STIHL onderdelen zijn te herkennen aan het STIHL onderdeelnummer, aan het logo STIHL® en, indien aanwezig, aan het STIHL onderdeellogo ® (op kleine onderdelen kan dit logo ook als enig teken voorkomen).

Milieuverantwoord afvoeren

Bij het milieuvriendelijk verwerken moeten de nationale voorschriften met betrekking tot afvalstoffen in acht worden genomen.



STIHL producten behoren niet bij het huisvuil. STIHL producten, accu's, toebehoren en verpakking moeten worden ingeleverd voor een milieuvriendelijke recycling.

Actuele informatie betreffende het milieuvriendelijk verwerken van accu's is verkrijgbaar bij de STIHL dealer.

Содержание

К данной инструкции по эксплуатации	300
Указания по технике безопасности и технике работы	300
Укомплектовать аккумулятор	304
Наложение подвесного ремня	305
Акустический сигнал	307
Зарядка аккумулятора	307
Светодиоды на аккумуляторе	308
Светодиоды на зарядном устройстве	310
Соединить аккумулятор с агрегатом	311
Отсоединить аккумулятор от агрегата	311
Указания по техобслуживанию и техническому уходу	312
Минимизация износа, а также избежание повреждений	313
Важные комплектующие	314
Технические данные	315
Устранение неполадок в работе	316
Указания по ремонту	320
Устранение отходов	320

Уважаемые покупатели,

большое спасибо за то, что вы решили приобрести высококачественное изделие фирмы STIHL.

Данное изделие было изготовлено с применением передовых технологий производства, а также с учетом всех необходимых мер по обеспечению качества. Мы стараемся делать все возможное, чтобы Вы были довольны данным агрегатом и могли беспрепятственно работать с ним.

При возникновении вопросов относительно Вашего агрегата, просим вас обратиться, к Вашему дилеру или непосредственно в нашу сбытовую компанию.

Ваш

Др. Nikolas Stihl

Оригинальная инструкция по эксплуатации

Напечатано на отбеленной бумаге не содержащей хлора. Краски для печати содержат растительные масла, бумага подлежит вторичной переработке.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2015
0458-420-9921-C. VA2.D15.
0000006314_006_RUS

STIHL®

Данная инструкция по эксплуатации защищена авторским правом. Компания оставляет за собой все права, особенно право на распространение, перевод и обработку материала с помощью электронных систем.

К данной инструкции по эксплуатации

Символы на картинках

Все символы на картинках, которые нанесены на устройство, объясняются в данной инструкции по эксплуатации.

Обозначение разделов текста

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждение об опасности несчастного случая и травмы для людей а также тяжёлого материального ущерба.

УКАЗАНИЕ

Предупреждение о возможности повреждения устройства либо отдельных комплектующих.

Техническая разработка

Компания STIHL постоянно работает над дальнейшими разработками всех машин и устройств; поэтому права на все изменения комплектации поставки в форме, технике и оборудовании мы должны оставить за собой.

Поэтому относительно указаний и рисунков данной инструкции по эксплуатации не могут быть предъявлены никакие претензии.

Указания по технике безопасности и технике работы

Обязательно соблюдайте нижеследующие предупреждения.

Перед первичным вводом в эксплуатацию внимательно ознакомиться с инструкцией по эксплуатации, хранить ее в надёжном месте для последующего пользования. Несоблюдение руководства по эксплуатации может угрожать жизни. Также обязательно соблюдать руководство по эксплуатации работающего на данном аккумуляторе устройства STIHL.

Относительно применения

Использовать аккумуляторы STIHL только с аккумуляторными устройствами STIHL и заряжать только зарядными устройствами STIHL. Аккумулятор не должен использоваться для других целей – **опасность несчастного случая!**

Данный аккумулятор рекомендуется использовать для следующих устройств STIHL:

STIHL MSA 160 C, STIHL MSA 160 T, STIHL MSA 200 C, STIHL HTA 85, STIHL FSA 65, STIHL FSA 85, STIHL FSA 90, STIHL HSA 65, STIHL HSA 85, STIHL HSA 66, STIHL HSA 86, STIHL HLA 65, STIHL BGA 85, STIHL SPA 65

STIHL AL 300, STIHL AL 500

Аккумулятор

Не вносить какие-либо изменения в конструкцию аккумулятора – это может отрицательно сказаться на его безопасности. Компания STIHL снимает с себя ответственность за ущерб, нанесенный людям и имуществу, вследствие применения не допущенных к эксплуатации навесных устройств.

Зарядите аккумуляторы перед использованием.

Не заряжать и не использовать неисправный, повреждённый либо деформированный аккумулятор. Аккумулятор не открывать, не повреждать и не ронять.

Если на аккумуляторе загораются четыре красных светодиода (см. "Светодиоды (LED) на аккумуляторе") и несколько секунд звучит множество быстро следующих друг за другом сигналов (см. "Акустический сигнал"), то аккумулятор неисправен или в нем имеется дефект – отсоединить

аккумулятор от устройства, снять со спины, осмотреть и сразу же связаться с дилером STIHL.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если заметны признаки появления дыма, жара, запаха, шумов либо деформации – аккумулятор следует отсоединить от агрегата, снять со спины и незамедлительно отойти от него на безопасное расстояние. Дети и животные не должны находиться рядом с агрегатом. Аккумулятор следует хранить на расстоянии от горючих материалов.

Использовать аккумулятор только вместе с соответствующим подвесным ремнем – не комбинировать с другими подвесными ремнями (напр., одноплечным, двуплечным ремнями и т.д.).

Не класть аккумулятор на возвышения и не подвешивать его (напр, на сук) – аккумулятор может упасть.

Не сидеть или не стоять на аккумуляторе. Не ставить на аккумулятор какие-либо предметы – не ставить несколько аккумуляторов друг на друга.

Аккумулятор защитить от дождя – не погружать в жидкость.

Защищать от воздействия жары и открытого огня – никогда не бросать в огонь – **опасность взрыва!**

Использование и хранение аккумуляторов только в диапазоне температур от -10 °C до макс. +50 °C.

Если аккумулятор не используется, то его следует защитить от воздействия прямых солнечных лучей.

Аккумулятор не подвергать воздействию микроволн или высокому давлению.

Не вставлять предметы в вентиляционное отверстие адаптера

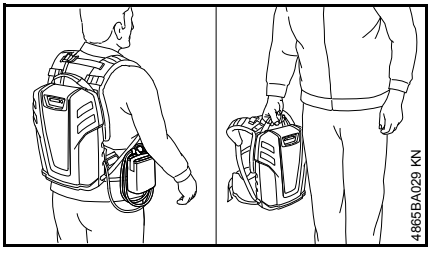
Регулярно проверять адаптер, контакты на адаптере и провод на повреждения. В случае повреждения обратиться к дилеру STIHL. Не использовать аккумулятор, провод и адаптер, если они неисправны, повреждены, имеют трещины или деформированы.

Контакты на адаптере никогда не соединять с металлическими предметами (короткое замыкание). При коротком замыкании может произойти повреждение зарядного устройства. Не используемые аккумуляторы держите вдали от металлических предметов (например, гвозди, монеты, украшения). Не использовать металлические ёмкости для транспортировки.

При повреждении или неправильном применении из аккумулятора может вытекать жидкость – избегать контакта с кожей! Выходящая аккумуляторная жидкость может вызвать раздражение кожи и химические ожоги. При случайном контакте кожу, которая контактировала, промыть достаточным количеством воды и мыла. Если жидкость попадает в глаза, не тереть и глаза промыть большим количеством воды на протяжении минимум 15 минут. Обратиться за дополнительной помощью врача.

Транспортировка аккумулятора

Аккумулятор отсоединить от агрегата – даже при транспортировке на короткие расстояния. Не допустить в результате этого непреднамеренного запуска работающего от аккумулятора агрегата.



Переносить аккумулятор за рукоятку или на спине.

В автомобилях: предохранять аккумулятор от опрокидывания и повреждений.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для транспортировки повреждённого либо неисправного аккумулятора следует придерживаться особых инструкций по транспортировке. Перед перевозкой следует обязательно проконсультироваться со специализированным дилером STIHL – **опасность несчастного случая!**

Очистка аккумулятора

Очистить аккумулятор от пыли и грязи – не применять жирорастворители.

Пластмассовые детали следует очищать тряпкой. Острые предметы при чистке могут повредить полимерные детали

Не допускать попадания воды на аккумулятор.

Не применять мойку высокого давления для очистки аккумулятора. Сильная струя воды может повредить детали аккумулятора и вызвать неполадки в его работе.

Хранение аккумулятора

Отсоединить аккумулятор от агрегата или зарядного устройства.

Если аккумулятор не используется, его следует отставить в сторону так, чтобы он никому не мешало. Защитить аккумулятор от случайного доступа.

Хранить аккумулятор в недоступном для детей месте.

Хранить аккумулятор в закрытых сухих помещениях и в надежном месте. Предохранять от загрязнений и повреждений.

Для обеспечения оптимального срока службы аккумулятора: хранить его заряженным примерно на 30 %.

Запасные аккумуляторы не оставлять без использования – применять попеременно.

Принадлежности и запасные детали

Использовать только рекомендованные фирмой STIHL для данного аккумулятора принадлежности и запчасти. При возникновении вопросов обратиться к специализированному дилеру.

Компания STIHL рекомендует применение оригинальных деталей и принадлежностей STIHL. Они оптимально согласованы по своим свойствам с агрегатом и соответствуют требованиям пользователя.

Указания по использованию провода

Проверить адаптер, провод и штекер на повреждения. Нельзя использовать поврежденные адаптер, провод и штекер.

Изоляция провода и штекера должны быть в безупречном состоянии.

Уложить провод надлежащим образом:

Перед использованием распутать провод.

Уложить провод так, чтобы он не мог быть поврежден в результате соприкосновения с режущим и рабочим инструментом работающего от аккумулятора агрегата.

Не повреждать провод путем перетирания, смятия, отслаивания и т.п. Предохранять от жары, масла, острых предметов и кромок.

Нельзя использовать провод не по назначению, например, для переноски и подвешивания аккумулятора или агрегата. Не тянуть за провод.

Укладывать провод так, чтобы он не представлял ни для кого опасности – **опасность спотыкания!**

Относительно эксплуатации

Отсоединять аккумулятор от агрегата при:

- проведении работ по проверке, регулировке и чистке
- проведении работ на режущей гарнитуре, режущем или рабочем инструменте работающего от аккумулятора агрегата
- Оставление агрегата без надзора.
- Транспортировка
- Хранение

– проведении ремонтных работ и работ по техобслуживанию
– При возникновении опасности и аварийной ситуации

Не допускать непреднамеренного запуска двигателя работающего от аккумулятора агрегата.

Перед началом работы

Проверить безупречное рабочее состояние аккумулятора – обратить внимание на соответствующую главу в инструкции по эксплуатации:

– Проверить состояние деталей корпуса
– Проверить состояние ремней
– Адаптер, провод и штекер не повреждены
– При отпускании клавиши активация светодиода
– При отпускании клавиши активация акустического сигнала

При износе, образовании трещин или повреждении деталей корпуса или ремней аккумулятор не использовать – обратиться к дилеру STIHL.

Аккумулятор должен эксплуатироваться только в надежном эксплуатационном состоянии – **опасность несчастного случая!**

Ввод аккумулятора в эксплуатацию разрешается только в том случае, если не повреждена ни одна из деталей.

На случай аварийной ситуации: потренировать быстрое открывание замка на набедренном поясе, освобождение наплечных лямок и снимание аккумулятора со спины. При работе не бросать аккумулятор на землю, чтобы избежать повреждений.

Во время работы

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Аккумулятор оборудован акустическим сигналом. При использовании беруш восприятие акустического сигнала может снижаться.

Аккумулятор следует носить на спине.

Аккумулятор обслуживается только одним человеком – другие люди находиться в рабочей зоне не должны.

Всегда занимать надежное и устойчивое положение.

Не работать с аккумулятором на деревьях, кровлях или стремянках.

Следить за тем, чтобы провод не запутывался и не провисал – тщательно уложить и зафиксировать провод перед началом работы.

В случае если аккумулятор подвергся нагрузке не по назначению (например, воздействие силы в результате удара или падения), то перед дальнейшей работой обязательно проверить эксплуатационное состояние агрегата – см. также раздел "Перед началом работы". Ни в коем случае не продолжать пользоваться неисправным аккумулятором. В случае сомнений обратиться к дилеру STIHL.

По окончании работы

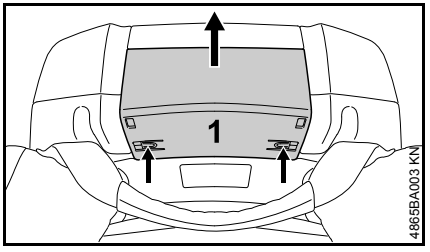
Очистка аккумулятора – см. "Очистка аккумулятора".

Дополнительные указания по безопасности

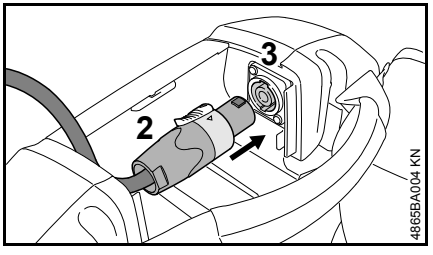
см. www.stihl.com/safety-data-sheets

Укомплектовать аккумулятор

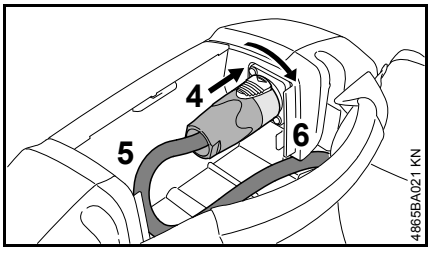
Подсоединить адаптер



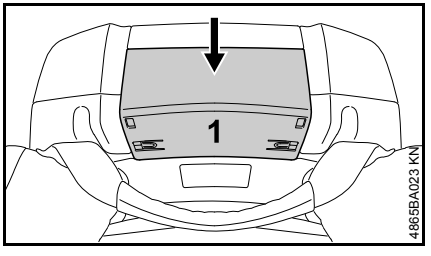
- Снять крышку (1) – для этого слегка вдавить планки (стрелки) и сдвинуть крышку наверх



- Вставить штекер (2) во втулку (3) – язычки штекера должны попасть в пазы втулки



- Вдавить штекер до упора во втулку, затем повернуть вправо, пока замок штекера (4) не защелкнется
- Уложить провод (5) в кабелепровод (6) корпуса – см. также "Укладка провода"

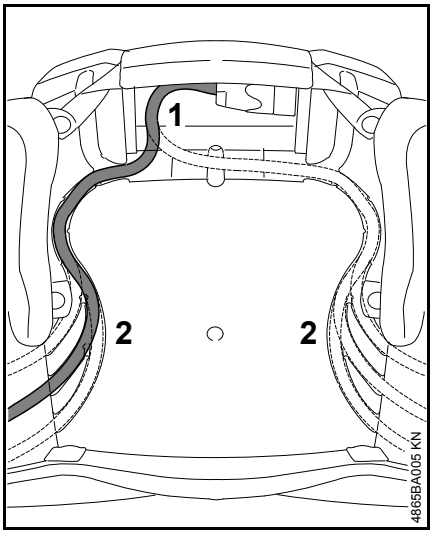


- Сдвинуть крышку (1) – при этом следить за тем, чтобы провод полностью лежал в канале и не был защемлен

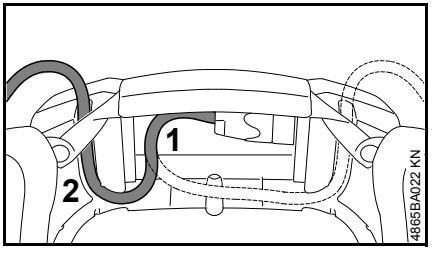
Укладка провода

Провод можно укладывать в различные кабельные каналы.

Если агрегат, работающий от данного аккумулятора находится:



- сбоку или за телом – уложить провод (1) в одном из боковых кабельных каналов (2) и прижать

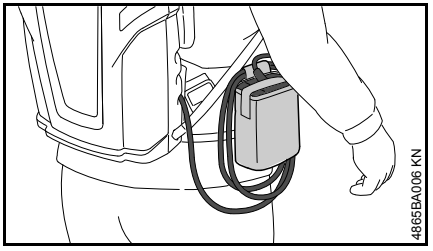


- перед телом – уложить провод (1) в одном из верхних кабельных каналов (2) и прижать

Всегда размещайте выходы провода со стороны, на которой работающий от данного аккумулятора агрегат удерживается и управляется.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

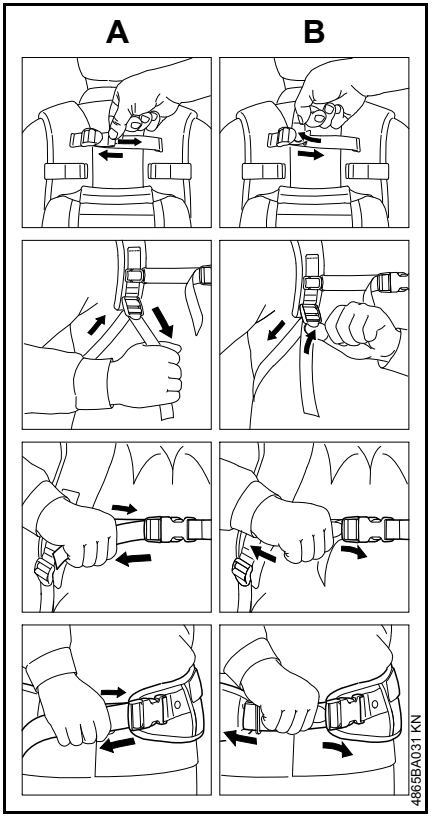
Никогда не укладывать провод по диагонали – провод может провиснуть – **опасность несчастного случая**!



- слишком длинный провод закрепить на держателе сумки

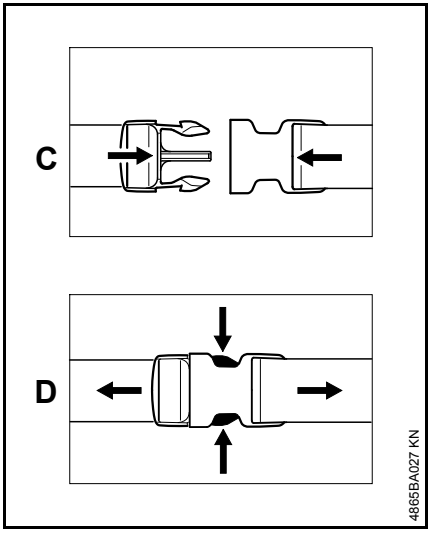
Наложение подвесного ремня

Отрегулировать ремни



A Концы ремней вытянуть, ремни натягиваются

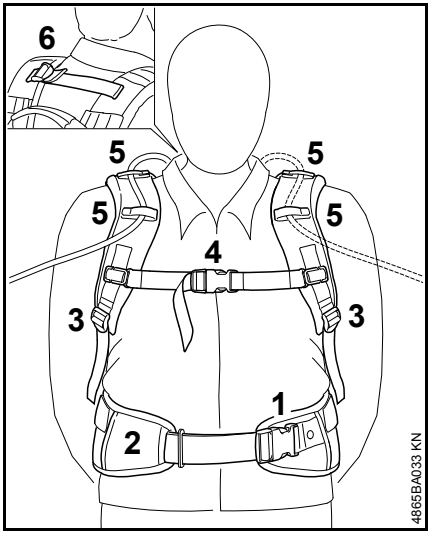
B Зажимную задвижку приподнять, ремни ослабляются



C Быстродействующий затвор зафиксировать, соединив его

D Быстродействующий затвор открыть посредством сжатия крючков

Надеть подвесной ремень



- Разблокировать набедренный ремень (1) и отрегулировать так, чтобы ремень оптимально прилегал к бедру – вставить конец ремня в петлю (2) – не позволяйте ему висеть
- Подвесные ремни (3, 6) отрегулировать до правильной длины
- Отрегулировать нагрудный ремень (4) на правильную длину и зафиксировать
- При применении верхних кабелепроводов – см. "Укладка провода" – провести провод через застежки (5)

Подушка для спинки должна прилегать к спине рабочего прочно и надёжно.

Снять подвесной ремень

- Открыть быстродействующий затвор набедренного и нагрудного ремня
- Подвесные ремни посредством поднятия зажимной задвижки немного ослабить и снять аккумулятор

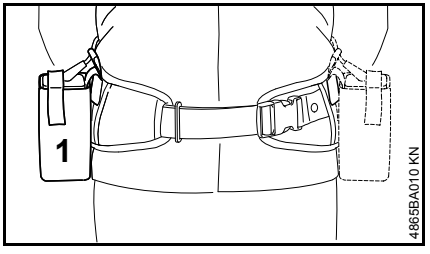
Быстрое снимание

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

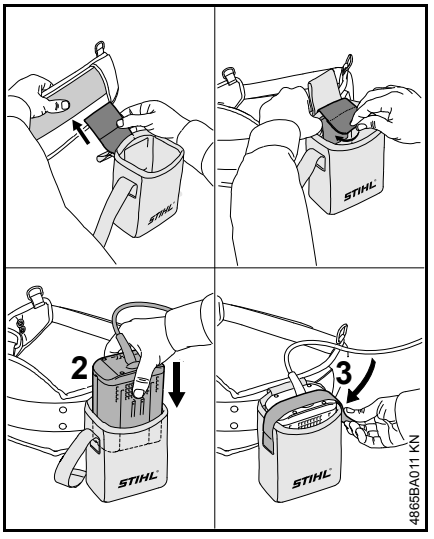
В момент угрожающей опасности аккумулятор необходимо сразу же снять со спины. Перед снятием набедренный и нагрудный ремни **должны** открываться!

Сумка

Для хранения адаптера во время перерывов в работе и по окончании работы.



Закреплять сумку (1) только на предусмотренных на набедренном ремне местах.



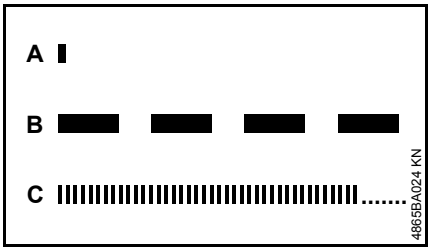
- Закрепить сумку на набедренном ремне
- Вставить адаптер (2)
- Закрыть защелку-липучку (3) – адаптер буде удерживаться в сумке

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не переносить в сумке металлические, острые и колючие предметы. Если они соединят контакты в адаптере, то может произойти короткое замыкание.

Акустический сигнал

В дополнение к оптическим сигналам – см. "Светодиоды (LED) на аккумуляторе" – аккумулятор также может выдавать акустические сигналы.



A короткий звуковой сигнал

Этот звуковой сигнал активируется путем нажатия и отпускания клавиши на аккумуляторе – см. "Важные элементы".

Значение: Выдача акустического сигнала работает.

B четыре длинных звуковых сигнала

Светодиод на аккумуляторе мигает зеленым светом.

Значение: состояние зарядки аккумулятора низкое – зарядить аккумулятор.

C быстро повторяющиеся короткие звуковые сигналы [1)]

Четыре светодиода на аккумуляторе мигают красным светом.

Значение: неисправность в аккумуляторе – см. "Устранение неисправностей"

1) Звуковые сигналы через несколько секунд автоматически прекращаются.

Зарядка аккумулятора

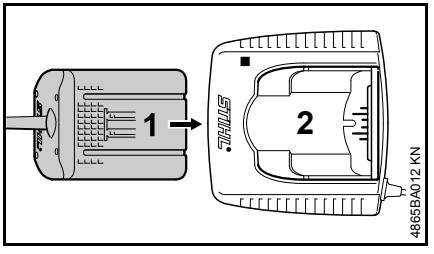
При доставке аккумулятор заряжен не полностью.

Аккумулятор перед первым вводом в эксплуатацию рекомендуют полностью заряжать.

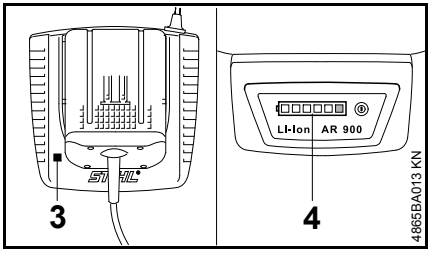
- Зарядное устройство подсоединить к источнику питания – напряжение сети и рабочее напряжение зарядного устройства должны совпадать – см. "Электрическое подсоединение зарядного устройства"

Зарядное устройство следует эксплуатировать только в закрытых и сухих помещениях при температуре окружающей среды от +5 °C до +40 °C.

Заряжать только сухие аккумуляторы. Влажный аккумулятор высушить до начала зарядки.



- Адаптер (1) вставлять в зарядное устройство (2) до первого ощутимого сопротивления – затем вставить до упора



После установки адаптера горит светодиод (3) на зарядном устройстве – см. "Светодиоды (LED) на зарядном устройстве".

Процесс зарядки начинается, как только светодиоды (4) на аккумуляторе загорятся зеленым светом – см. "Светодиоды (LED) на аккумуляторе".

Длительность заряда зависит от различных факторов, как например, от состояния аккумулятора, температуры окружающей среды и т.д. и потому может не соответствовать заданному времени зарядки – см. "Технические характеристики".

Во время работы аккумулятор нагревается. При подключении горячего аккумулятора к зарядному устройству, может потребоваться его охлаждение. Процесс зарядки начинается лишь после того, как аккумулятор охладится. Вследствие охлаждения время зарядки может увеличиться.

Зарядное устройство AL 300, AL 500

Зарядное устройство оснащено вентилятором.

Конец зарядки

Если аккумулятор полностью заряжен, то зарядное устройство отключается автоматически, при этом:

– гаснут светодиоды на аккумуляторе

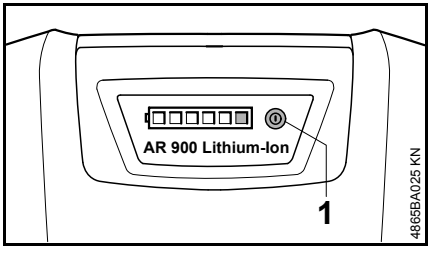
– светодиод на зарядном устройстве гаснет

– выключается вентилятор зарядного устройства

Адаптер по окончании зарядки извлечь из зарядного устройства.

Светодиоды на аккумуляторе

Светодиоды показывают состояние зарядки аккумулятора, а также возникающие помехи в работе аккумулятора или агрегата, работающего с этим аккумулятором.



- Нажать на клавишу (1), чтобы привести в действие светодиоды – показание светодиодов исчезнет самопроизвольно через 5 секунд

– При отпускании клавиши должен появиться короткий звуковой сигнал (контроль функции) – см. также "Акустический сигнал"

Светодиоды могут светиться либо мигать зеленым или красным светом.

Светодиод долго горит зеленым цветом.

Светодиод мигает зеленым цветом.

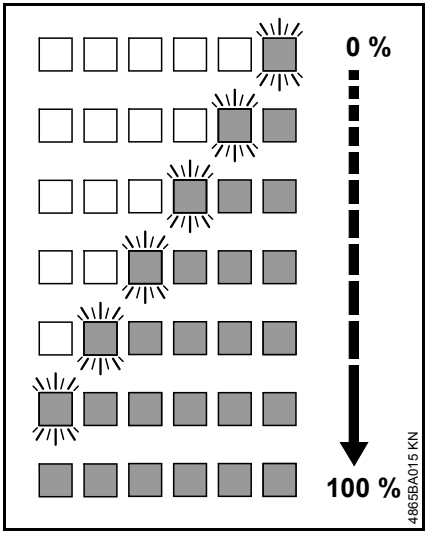
Светодиод долго горит красным цветом.

Светодиод мигает красным цветом.

При зарядке

Светодиоды посредством длительного свечения или мигания показывают процесс зарядки.

Во время зарядки зарядная емкость показывается зеленым мигающим светодиодом.

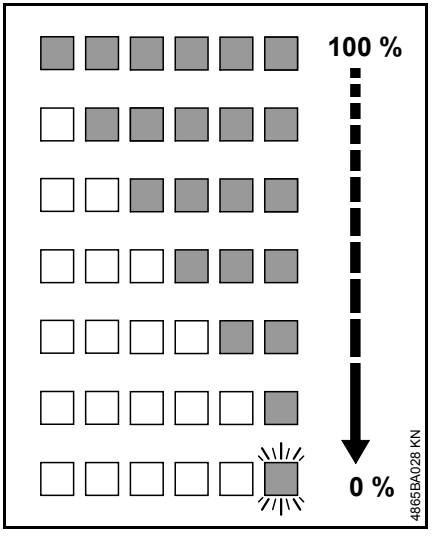


По окончании зарядки светодиоды на аккумуляторе автоматически выключаются.

Если светодиоды на аккумуляторе светятся или мигают красным цветом – см. "Если светятся/мигают красные светодиоды".

Во время работы

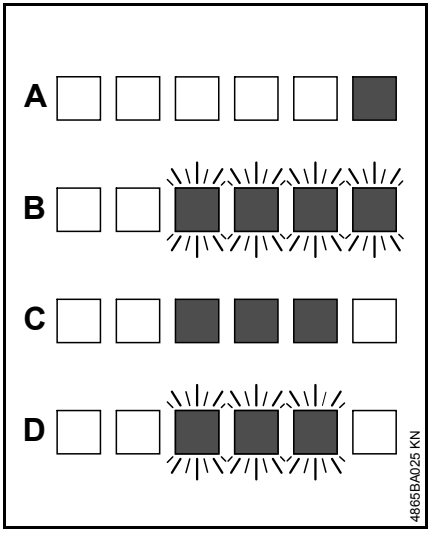
Длительное свечение и мигание зеленых светодиодов показывает состояние зарядки.



Если аккумулятор разрядился почти полностью и начинает мигать последний светодиод, раздаются четыре длинных сигнальных звука – см. также "Акустический сигнал".

Если светодиоды на аккумуляторе светятся или мигают красным цветом – см. "Если светятся/мигают красные светодиоды".

Если светятся/мигают красные светодиоды



A	1 светодиод постоянно горит красным цветом:	Аккумулятор слишком горячий [1) 2)]/холодный [1)]
B	4 светодиода горят красным цветом:	Неполадки в работе аккумулятора [3)]
C	3 светодиода постоянно горят красным цветом:	Агрегат, работающий от этого аккумулятора, слишком нагрелся – охладить
D	3 светодиода горят красным цветом:	Неисправность в подсоединенном агрегате [4)]

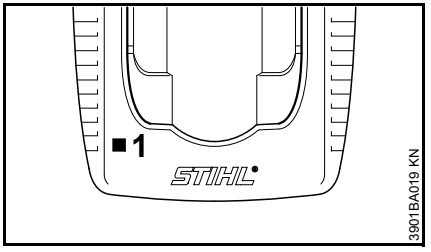
1) При зарядке: после охлаждения/нагрева аккумулятора процесс зарядки запускается автоматически.

2) Во время работы: агрегат, работающий от аккумулятора, выключается – некоторое время охлаждать аккумулятор.

3) Электромагнитная помеха или неисправность. Акустический сигнал можно слышать в быстро чередующихся коротких сигналах несколько секунд – см. также "Акустический сигнал". Отсоединить аккумулятор от агрегата, снять со спины, осмотреть и незамедлительно связаться с дилером STIHL – см. также "Устранить помехи в работе".

4) Электромагнитная помеха или неисправность. Адаптер вынуть из устройства и снова установить. Включить агрегат – если светодиоды продолжают гореть, то агрегат работает некорректно и должен пройти проверку у дилера STIHL.

Светодиоды на зарядном устройстве



Светодиод (1) на зарядном устройстве может гореть зелёным либо мигать красным цветом.

Постоянно горящий зеленый свет ...

... может означать следующее:

Аккумулятор

– заряжается
– Аккумулятор слишком горячий и перед зарядкой должен остыть

См. также "Светодиоды на аккумуляторе".

Зеленый светодиод на зарядном устройстве гаснет после полной зарядки аккумулятора.

Красный мигающий свет ...

... может означать следующее:

– Отсутствует электрический контакт между аккумулятором и зарядным устройством – извлечь адаптер и вставить снова
– Неполадки в работе аккумулятора – см. также "Светодиоды на аккумуляторе"
– Неисправность в зарядном устройстве – проверить зарядное устройство в специализированной службе – STIHL рекомендует обращаться к дилерам STIHL

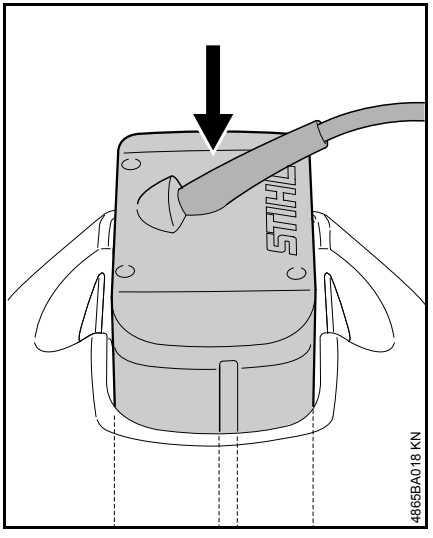
Соединить аккумулятор с агрегатом

При доставке аккумулятор заряжен не полностью.

Аккумулятор перед первым вводом в эксплуатацию рекомендуют полностью заряжать.

- перед установкой адаптера при необходимости снять крышку в нише аккумулятора на агрегате, работающем с данным аккумулятором, для этого нажать на оба фиксирующих рычага – крышка разблокируется – затем извлечь крышку

Установить адаптер



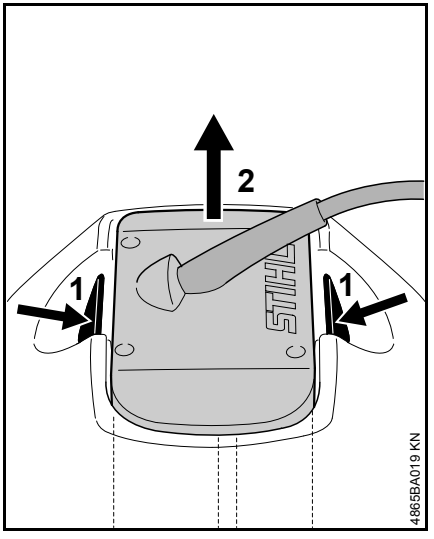
- Адаптер (1) вставить в нишу аккумулятора – адаптер соскальзывает в гнездо – слегка нажать до слышимого защелкивания – адаптер должен перекрываться заподлицо с верхней кромкой корпуса

Теперь соединение между аккумулятором и агрегатом установлено.

Следующие этапы для включения и работы агрегата: см. руководство по эксплуатации работающего с этим аккумулятором агрегата

Отсоединить аккумулятор от агрегата

- выключить агрегат, работающий с данным аккумулятором – см. также руководство по эксплуатации работающего с этим аккумулятором агрегата



- одновременно нажать оба стопорных рычага (1) – адаптер разблокируется
- извлечь адаптер (2) из корпуса агрегата

Теперь соединение между аккумулятором и агрегатом разомкнуто.

Указания по техобслуживанию и техническому уходу

Данные относятся к нормальным условиям эксплуатации. В сложных условиях (сильное скопление пыли и т.д.) и более длительной ежедневной работе указанные интервалы следует соответственно сократить. Перед проведением каких-либо работ на аккумуляторе, отсоединить аккумулятор от агрегата.		перед началом работы	по окончании работы или ежедневно	еженедельно	ежемесячно	раз в год	при неполадке	при повреждении	при необходимости
Аккумулятор	Визуальный контроль	X					X	X	X
	Почистить		X						
Светодиоды (LED)	Проконтролировать функцию – путем нажатия клавиши должны загореться светодиоды	X							X
Акустический сигнал	Проконтролировать функцию – при отпускании клавиши должен раздаться короткий звуковой сигнал	X							X
Адаптер и провод	Визуальный контроль	X					X	X	
Наклейка с предупреждением по технике безопасности	Заменить							X	

Минимизация износа, а также избежание повреждений

Соблюдение заданных значений, указанных в данной инструкции по эксплуатации, поможет избежать преждевременного износа и повреждения аккумулятора.

Эксплуатация, техническое обслуживание и хранение аккумулятора должны осуществляться с тщательностью, предусмотренной в данной инструкции по эксплуатации.

За все повреждения, которые были вызваны несоблюдением указаний относительно техники безопасности, работы и технического обслуживания, ответственность несёт сам пользователь. Это положение в частности распространяется на следующие ситуации:

- Внесение неразрешенных компанией STIHL изменений в изделие
- использование принадлежностей, которые не допускаются к применению с аккумулятором, не пригодны либо имеют низкое качество
- использование аккумулятора не по назначению
- Использование аккумулятора для спортивных мероприятий и соревнований
- Повреждения вследствие продолжения эксплуатации аккумулятора с поврежденными элементами (например, с поврежденными деталями корпуса)

Работы по техническому обслуживанию

Все работы, описанные в разделе "Техническое обслуживание и уход", должны проводиться регулярно. В случае если данные работы по техническому обслуживанию не могут быть выполнены самим пользователем, необходимо обратиться к специализированному дилеру STIHL.

Для выполнения работ по техническому обслуживанию и ремонта обращаться только к дилеру STIHL. Специализированные дилеры STIHL регулярно посещают обучения и в их распоряжение предоставляется техническая информация.

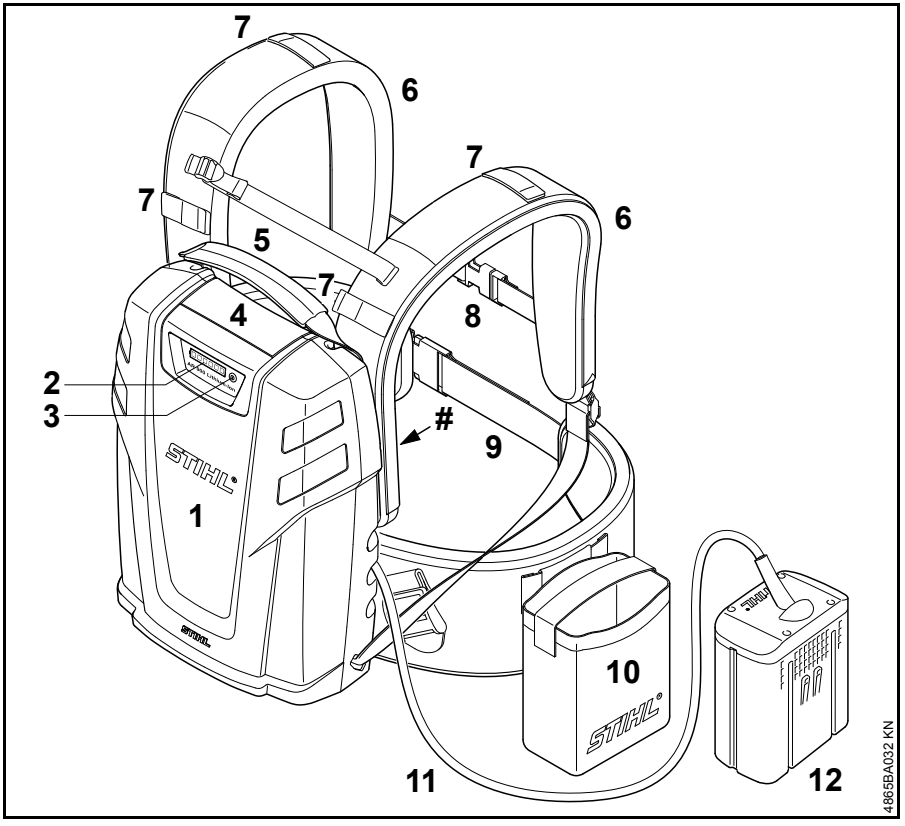
Если данные работы не проводятся либо выполняются не надлежащим образом, то могут возникнуть повреждения, ответственность за которые несет сам пользователь. К ним кроме прочих относятся:

- Повреждения аккумулятора вследствие ненадлежащего хранения и применения

Детали, подверженные износу

Аккумулятор даже при применении по назначению подвержен обычному износу и в зависимости от вида и продолжительности эксплуатации должен своевременно заменяться новым.

Важные комплектующие



1 Аккумулятор
2 Светодиоды (LED) на аккумуляторе
3 Клавиша для приведения в действие светодиодов (LED) и для проверки акустического сигнала
4 Кожух
5 Держатель
6 Наплечный ремень
7 Защелки-липучки
8 Нагрудный ремень
9 Набедренный ремень
10 Сумка
11 Провод
12 Адаптер
Номер агрегата

Технические данные

Серия: литиум-ионный

Число ячеек и объём энергии согласно спецификации производителя ячеек. Объём энергии для варианта применения, – в зависимости от варианта применения – может быть ниже.

Число ячеек: 110 штук

Энергоемкость: 891 Втч

Мощность согласно IEC EN 61960: 23,7 Ач

Срок службы агрегата, работающего с этим аккумулятором, зависит от энергоемкости аккумулятора.

Вес: 7,1 кг

Время зарядки

AL 300

– до 80 % мощности: 190 мин

– до 100 % мощности: 250 мин

AL 500

– до 80 % мощности: 100 мин

– до 100 % мощности: 130 мин

Транспортировка

Аккумуляторы STIHL эксплуатируются в соответствии с инструкцией комиссии ООН ST/SG/AC.10/11/ред.5 часть III, подраздел 38.3.-

Пользователь может перевозить аккумуляторы STIHL к месту эксплуатации агрегата на дорожном транспорте без дополнительных подставок.

Входящие в поставку литий-ионные аккумуляторы подлежат положениям закона об опасных грузах.

При поставке третьими лицами (например, авиатранспорт или экспедиторская компания) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке.

К подготовке товара к отправке должен привлекаться эксперт по опасному грузу. Просим принимать во внимание любые дополнительные национальные предписания.

Упаковывайте аккумулятор так, чтобы он не мог перемещаться в упаковке.

Дополнительные инструкции по транспортировке см. www.stihl.com/safety-data-sheets

REACH

REACH обозначает постановление ЕС для регистрации, оценки и допуска химикатов.

Информация для выполнения постановления REACH (ЕС) № 1907/2006 см. www.stihl.com/reach

Устранение неполадок в работе

Перед проведением каких-либо работ отсоединить аккумулятор от агрегата.		
Неисправность	**Причина**	**Устранение**
Агрегат, работающий от данного аккумулятора, при включении не запускается	Электрический контакт между агрегатом и аккумулятором отсутствует	Вынуть адаптер, провести визуальный контроль контактов и установить ещё раз
	Слишком низкое состояние зарядки аккумулятора (1 светодиод на аккумуляторе мигает зеленым и слышны четыре длинных звуковых сигнала)	Зарядка аккумулятора
	Аккумулятор слишком горячий / слишком холодный (1 светодиод на аккумуляторе горит красным)	Дать аккумулятору охладиться / осторожно нагревать аккумулятор при температуре около 15 °C – 20 °C
	Неисправность в аккумуляторе (4 светодиода на аккумуляторе мигают красным и несколько секунд слышны быстро повторяющиеся звуковые сигналы)	Аккумулятор отсоединить от агрегата, снять со спины, осмотреть и незамедлительно связаться со специализированным дилером STIHL. Если заметны признаки появления дыма, жара, запаха, шумов либо деформации – аккумулятор следует отсоединить от агрегата, снять со спины и незамедлительно отойти от него на безопасное расстояние. Дети и животные не должны находиться рядом с агрегатом. Аккумулятор следует хранить на расстоянии от горючих материалов
	Агрегат нагрелся слишком сильно (3 светодиода на аккумуляторе горят красным)	Агрегат оставить охладиться
	Электромагнитные помехи либо неисправность в агрегате (3 светодиода на аккумуляторе мигают красным)	Адаптер вынуть из устройства и снова установить. Включить агрегат – если светодиоды продолжают гореть, то агрегат работает некорректно и должен пройти проверку у дилера STIHL.
	Влага в агрегате и/или аккумуляторе	Агрегат/аккумулятор оставить просушиться

Перед проведением каких-либо работ отсоединить аккумулятор от агрегата.		
Неисправность	**Причина**	**Устранение**
Агрегат, работающий от данного аккумулятора, выключается во время работы	Аккумулятор или электроника агрегата нагрелись слишком сильно	Адаптер извлечь из агрегата, аккумулятор и агрегат оставить охладиться
	Электрическая либо электромагнитная помеха	Аккумулятор вынуть и установить снова
	Неисправность в аккумуляторе (4 светодиода на аккумуляторе мигают красным и несколько секунд слышны быстро повторяющиеся звуковые сигналы)	Аккумулятор отсоединить от агрегата, снять со спины, осмотреть и незамедлительно связаться со специализированным дилером STIHL. Если заметны признаки появления дыма, жара, запаха, шумов либо деформации – аккумулятор следует отсоединить от агрегата, снять со спины и незамедлительно отойти от него на безопасное расстояние. Дети и животные не должны находиться рядом с агрегатом. Аккумулятор следует хранить на расстоянии от горючих материалов

Перед проведением каких-либо работ отсоединить аккумулятор от агрегата.		
Неисправность	**Причина**	**Устранение**
Продолжительность работы слишком короткая	Аккумулятор заряжен не полностью	Зарядка аккумулятора
	Истек или превышен срок службы аккумулятора	Отдать аккумулятор дилеру STIHL для проверки или замены
Быстро следующие друг за другом звуковые сигналы слышны несколько секунд и 4 светодиода на аккумуляторе мигают красным	Неисправность в аккумуляторе	Аккумулятор отсоединить от агрегата, снять со спины, осмотреть и незамедлительно связаться со специализированным дилером STIHL. Если заметны признаки появления дыма, жара, запаха, шумов либо деформации – аккумулятор следует отсоединить от агрегата, снять со спины и незамедлительно отойти от него на безопасное расстояние. Дети и животные не должны находиться рядом с агрегатом. Аккумулятор следует хранить на расстоянии от горючих материалов
Слышны четыре длинных звуковых сигнала и 1 светодиод на аккумуляторе мигает зеленым	Слишком низкое состояние зарядки аккумулятора	Зарядка аккумулятора
Адаптер заедает при установке в агрегат/зарядное устройство	Направляющие загрязнены	Направляющие осторожно очистить
Аккумулятор не заряжается, хотя светодиод на зарядном устройстве светится зеленым светом	Аккумулятор слишком горячий / слишком холодный (1 светодиод на аккумуляторе горит красным)	Дать аккумулятору охладиться / осторожно нагревать аккумулятор при температуре около 15 °C – 20 °C Зарядное устройство эксплуатировать только в закрытых и сухих помещениях при температуре окружающей среды от +5 °C до +40 °C

Перед проведением каких-либо работ отсоединить аккумулятор от агрегата.		
Неисправность	**Причина**	**Устранение**
Светодиод на зарядном устройстве мигает красным цветом	Электрический контакт между зарядным устройством и аккумулятором отсутствует	Аккумулятор вынуть и установить снова
	Неисправность в аккумуляторе (4 светодиода на аккумуляторе мигают красным и несколько секунд слышны быстро повторяющиеся звуковые сигналы)	Отсоединить аккумулятор от зарядного устройства, осмотреть и срочно связаться с дилером STIHL. Если заметны признаки появления дыма, жара, запаха, шумов либо деформации – аккумулятор следует отсоединить от агрегата и незамедлительно отойти от него на безопасное расстояние. Дети и животные не должны находиться рядом с агрегатом. Аккумулятор следует хранить на расстоянии от горючих материалов
	Неисправность в зарядном устройстве	Проверку зарядного устройства поручить специализированному дилеру

Указания по ремонту

Пользователи данного устройства могут осуществлять только те работы по техническому обслуживанию и уходу, которые описаны в данной инструкции по эксплуатации. Остальные виды ремонтных работ могут выполнять только специализированные дилеры.

Для выполнения работ по техническому обслуживанию и ремонта обращаться только к дилеру STIHL. Специализированные дилеры STIHL регулярно посещают обучения и в их распоряжение предоставляется техническая информация.

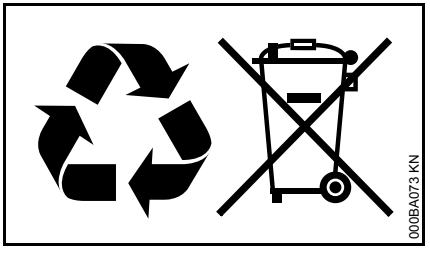
При ремонте следует монтировать только те комплектующие, которые допущены компанией STIHL для данного агрегата.

Использовать оригинальные комплектующие STIHL.

Оригинальные запасные части фирмы STIHL можно узнать по номеру запасной части STIHL, по надписи STIHL® и при необходимости по обозначению STIHL ⓖ (на мелких запасных деталях может быть только одно обозначение).

Устранение отходов

При утилизации следует соблюдать специфические для страны нормы по утилизации отходов.



Продукты компании STIHL не являются бытовыми отходами. Продукт STIHL, аккумулятор, принадлежность и упаковка подлежат не загрязняющей окружающую среду повторной переработке.

Актуальную информацию относительно утилизации можно получить у специализированного дилера STIHL.

Saturs

Par lietošanas instrukciju	322
Drošības noteikumi un darba tehnika	322
Akumulatora nokomplektēšana	325
Pārnēsāšanas siksnas uzlikšana	327
Akustiskais signāls	328
Akumulatora uzlādēšana	329
Akumulatora LED	330
Lādētāja LED	331
Akumulatora savienošana ar ierīci	332
Akumulatora atvienošana no ierīces	333
Norādījumi par apkopi un kopšanu	334
Nodilšanas samazināšana un izvairīšanās no bojājumiem	335
Svarīgākās detaļas	336
Tehniskie dati	337
Darbības traucējumu novēršana	338
Norādījumi par labošanu	341
Utilizācija	341

Cienītais klient!

Pateicamies, ka esat izvēlējušies firmas STIHL augstās kvalitātes izstrādājumu.

Šis izstrādājums ir izgatavots ar mūsdienīgām ražošanas tehnoloģijām, piemērojot visaptverošus kvalitātes nodrošināšanas pasākumus. Mēs pieliekam visas pūles, lai piepildītu Jūsu vēlmes un Jūs varētu bez problēmām strādāt ar šo ierīci.

Ja Jums ir jautājumi par ierīci, lūdzu, vērsieties pie dīlera vai tieši pie mūsu realizācijas uzņēmuma.

Jūsu

Dr. Nikolas Stihl

Oriģinālā lietošanas instrukcija

Iespiesta uz hloru nesaturoša, balināta papīra.
Iespiedkrāsas satur augu eļļas, bet papīrs ir atkārtoti pārstrādājams.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2015
0458-420-9921-C. VA2.D15.
0000006314_006_LV

STIHL®

Šī lietošanas instrukcija ir pakļauta autortiesību aizsardzībai. Visas tiesības ir aizsargātas – jo tas attiecas uz tiesībām instrukciju pavairot, tulkot un apstrādāt ar elektronisku sistēmu palīdzību.

Par lietošanas instrukciju

Attēlu simboli

Visi attēlu simboli, kas tiek izmantoti uz ierīces, ir aprakstīti šajā lietošanas instrukcijā.

Teksta rindkopu apzīmējumi

BRĪDINĀJUMS

Brīdinājums par nelaimes un savainošanās bīstamību cilvēkiem, kā arī par smagiem materiāliem zaudējumiem..

NORĀDĪJUMS

Brīdinājums par ierīces vai tās atsevišķu daļu bojājumu.

Tehniskie jauninājumi

STIHL pastāvīgi strādā pie mašīnu un ierīču pilnveidošanas, tāpēc tiek paturētās tiesības mainīt to komplektācijas formu, tehniku un aprīkojumu.

Tāpēc lietošanas instrukcijas dati un attēli nevar būt par pamatu pretenzijām.

Drošības noteikumi un darba tehnika

Obligāti ņemiet vērā tālāk izklāstītos drošības norādījumus.

Visa lietošanas instrukcija uzmanīgi jāizlasa pirms darba sākšanas un jāsaglabā vēlākai izmantošanai. Lietošanas instrukcijas neievērošana var apdraudēt dzīvību. Noteikti ievērojiet arī ar šo akumulatoru darbināmās STIHL ierīces lietošanas pamācību.

Norādījumi par lietošanu

Izmatojiet STIHL akumulatorus tikai ar STIHL akumulatora ierīcēm un tikai ar STIHL akumulatoru uzlādētājiem. Akumulatoru nedrīkst izmantot citiem nolūkiem – **nelaimes gadījumu risks!**

Šo akumulatoru ieteicams lietot kopā ar šādām STIHL akumulatoru produktiem:

STIHL MSA 160 C, STIHL MSA 160 T, STIHL MSA 200 C, STIHL HTA 85, STIHL FSA 65, STIHL FSA 85, STIHL FSA 90, STIHL HSA 65, STIHL HSA 85, STIHL HSA 66, STIHL HSA 86, STIHL HLA 65, STIHL BGA 85, STIHL SPA 65

STIHL AL 300, STIHL AL 500

Norādījumi par akumulatoru

Nepārveidojiet akumulatoru – tādējādi var tikt apdraudēta drošība. STIHL neuzņemas nekādu atbildību par bīstamību vai zaudējumiem, kas radušies cilvēkiem vai īpašumam, lietojot neatļautas papildierīces.

Akumulators pirms lietošanas jāuzlādē.

Neuzlādējiet un neizmantojiet darbnederīgu, bojātu vai deformētu akumulatoru. Neatveriet akumulatoru, nebojājiet to, kā arī neļaujiet tam nokrist.

Ja četras gaismas diodes uz akumulatora mirgo sarkanā krāsā (skat. sadaļu "LED uz akumulatora") un vairāku sekunžu garumā ar īsiem intervāliem atskan akustiskais signāls (skat. sadaļu "Akustiskais signāls"), tas nozīmē, ka akumulators ir bojāts vai tam ir radušies funkcionāli traucējumi – akumulators jāatvieno no ierīces, jānoņem no muguras uzkares un jānovēro, kā arī nekavējoties jāvēršas pie STIHL dīlera.

BRĪDINĀJUMS

Ja no akumulatora izdalās dūmi, karstums, smakas vai trokšņi, vai arī tas ir deformējies, akumulators jāatvieno no ierīces, jānoņem no muguras uzkares un nekavējoties jāatstāj drošā attālumā. Tuvumā nedrīkst atrasties bērni un dzīvnieki. Akumulators nedrīkst atrasties degošu materiālu tuvumā.

Akumulatoru var izmantot tikai ar tam piederošo pārnēsāšanas siksnu – nekombinēt ar citām pārnēsāšanas siksnām (piem. pleca siksnu, divu plecu siksnu utt).

Nenovietojiet un nepakariniet akumulatoru augstās vietās (piemēram, uz koku zariem) – akumulators var nokrist.

Nesēdieties un nekāpiet uz akumulatora. Neglabājiet uz akumulatora nekādu priekšmetus, kā arī nenovietojiet vairākus akumulatorus citu virs cita.

Sargājiet no lietus – neiemērciet šķidrumos.

Sargājiet akumulatoru no karstuma un atklātas uguns – nekad nemetiet akumulatoru ugunī – **sprādzienbīstamība!**

Akumulatoru atļauts izmantot un uzglabāt temperatūrā, kas ir robežās no - 10 °C līdz maks. + 50 °C.

Laikā, kad akumulators netiek lietots, tam jābūt pasargātam no tiešiem saules stariem.

Nepakļaujiet akumulatoru mikroviļņu vai augsta spiediena iedarbībai.

Adaptera ventilācijas atverēs nedrīkst bāzt nekādus priekšmetus.

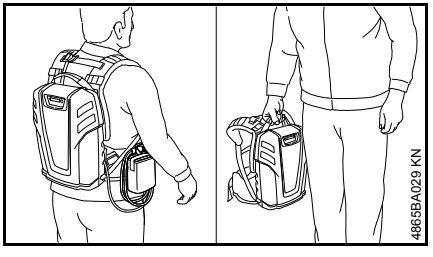
Regulāri pārbaudiet, vai adaptera kontaktiem un vadam nav radušies bojājumi. Bojājumu gadījumā meklējiet kvalificēta STIHL dīlera palīdzību. Nelietojiet akumulatoru, vadu un adapteru, ja tiem ir radušies funkcionāli traucējumi, bojājumi, plaisas vai deformācija.

Nekad nesavienojiet adaptera kontaktus ar metāla priekšmetiem (neveidojiet īsslēgumu). Īssavienojums var sabojāt akumulatoru. Akumulatorus, kurus neizmantojat, turiet drošā attālumā no metāla priekšmetiem (piemēram, naglām, monētām, rotaslietām). Neizmantojiet transportēšanai metāla konteinerus.

Bojājuma gadījumā vai nepareizi pielietojot, no akumulatora var izplūst šķidrums – nepieļaujiet tā nonākšanu saskarē ar ādu! Izplūdis elektrolīts var izraisīt ādas kairinājumu, kā arī termiskos un ķīmiskos apdegumus. Ja tas nejauši nonācis saskarē ar ādu, attiecīgās ādas zonas nomazgāt ar lielu daudzumu ūdens un ziepēm. Ja šķidrums iekļuvis acīs, neberzēt, bet skalot acis ar lielu daudzumu ūdens vismaz 15 minūtes. Papildus meklējiet arī medicīnisko palīdzību.

Akumulatora transportēšana

Akumulatoram jābūt atvienotam no ierīces – arī tad, ja to pārvieto nelielos attālumos. Tādējādi tiks novērsta ar akumulatoru darbināmās ierīces nejaušas ieslēgšanas iespēja.



Akumulators jāpārvieto aiz pārnēsāšanas roktura vai uz muguras.

Transportīdzekļos: nodrošiniet akumulatoru pret apgāšanos un bojājumiem.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ja akumulatoram ir radušies bojājumi vai funkcionāli traucējumi, tā transportēšana jāveic saskaņā ar īpašiem norādījumiem. Pirms transportēšanas noteikti jākonsultējas ar STIHL dīleri – **nelaimes gadījumu risks!**

Akumulatora tīrīšana

Notīriet no akumulatora putekļus un netīrumus – neizmantojiet taukus šķīdinošus līdzekļus.

Plastmasas detaļas tīriet ar drāniņu. Abrazīvi vai kodīgi tīrīšanas līdzekļi var sabojāt plastmasu.

Neapsmidziniet akumulatoru ar ūdeni.

Akumulatora tīrīšanai nelietojiet augstspiediena tīrītājus. Spēcīgā ūdens strūkla var sabojāt ūdens akumulatora daļas un izraisīt tā funkciju traucējumus.

Akumulatora uzglabāšana

Atvienojiet akumulatoru no ierīces vai lādētāja.

Kad akumulators netiek izmantots, tas jānovieto tā, lai neviens netiktu apdraudēts. Jānodrošina akumulatora aizsardzība pret neatļautu piekļuvi.

Uzglabājiet akumulatoru bērniem nepieejamā vietā.

Glabājiet akumulatoru slēgtās un sausās telpās, drošā vietā. Sargājiet to no netīrumiem un bojājumiem.

Lai nodrošinātu optimālu kalpošanas ilgumu: akumulatoram jābūt uzlādētam par apm. 30 %.

Rezerves akumulatorus neuzglabājiet nelietotus, bet laiku pa laikam apmainiet.

Piederumi un rezerves daļas

Drīkst lietot tikai tādas daļas vai piederumus, ko STIHL ir apstiprinājis izmantošanai kopā ar šo akumulatoru. Ar jautājumiem lūdzam vērsties pie STIHL dīlera.

STIHL iesaka izmantot STIHL oriģinālās daļas un piederumus. To īpašības ir optimāli pielāgotas šim izstrādājumam un lietotāja vajadzībām.

Norādījumi par kabeli

Pārbaudiet, vai adapterim, kabelim un kontaktdakšai nav bojājumu. Bojātus adapterus, kabeļus un kontaktdakšas nedrīkst izmantot.

Kabeļa un kontaktdakšas izolācijai jābūt nevainojamā stāvoklī.

Pareiza kabeļa novietošana:

ka kabelis ir sapinies, tas pirms darba sākšanas jāatšķetina.

Kabelis jānovieto tā, lai tas nevarētu nonākt saskarē ar ierīces griezējinstrumentiem vai tiks pakļauts citam bojājumu riskam.

Sargājiet kabeli no berzes, saspiešanas, pārraušanas u.tml. bojājumiem, kā arī karstuma, eļļas, smailiem priekšmetiem un asām malām.

Neizmantojiet kabeli mērķiem, kam tas nav paredzēts, piemēram, akumulatora vai ierīces pārnēsāšanai vai pakarināšanai. Nevelciet aiz vada.

Barošanas kabelim jābūt novietotam tā, lai neviens netiktu apdraudēts – **paklupšanas risks!**

Norādījumi par apkalpošanu

Akumulators jāatvieno no ierīces:

- pirms pārbaudes, iestatīšanas un tīrīšanas darbiem;
- pirms darbiem, kas saistīti ar akumulatora darbinātās ierīces griešanas aprīkojumu, griezējinstrumentiem vai darba instrumentiem;
- pirms ierīces atstāšanas;
- Transportēšana
- pirms novietošanas uzglabāšanā;
- pirms remonta un apkopes darbiem;
- ja radusies bīstama situācija vai avārijas gadījumā.

Tādējādi tiks novērsta ar akumulatoru darbināmās ierīces motora nejaušas ieslēgšanas iespēja.

Pirms darba

Pārbaudiet, vai akumulators ir drošā darba kārtībā – ievērojiet attiecīgās lietošanas instrukcijas sadaļas norādījumus.

- Pārbaudiet visu korpusa daļu stāvokli.
- Pārbaudiet siksnu stāvokli.
- Pārbaudiet, vai nav bojāts adapteris, kabelis un kontaktdakša.
- Pārbaudiet, vai taustiņa nospiešanas rezultātā iedegas LED indikācija.
- Pārbaudiet, vai pēc taustiņa atlaišanas atskan akustiskais signāls.

Ja ir konstatējams korpusa daļu vai siksnu nodilums, plaisas vai lūzumi, akumulatora lietošana jāpārtrauc un jāvēršas pie STIHL dīlera.

Akumulatoru drīkst lietot tikai tad, ja tas ir nevainojamā darba kārtībā – **nelaimes gadījumu risks!**

Akumulatoru drīkst lietot tikai tad, ja nav bojāta neviena tā daļa.

Ārkārtas gadījumiem: patrenējieties ātri atvērt gurnu siksnas aizdari, atbrīvot plecu siksnas un ātri noņemt akumulatoru no muguras. Vingrinoties noņemšanā, akumulatoru nedrīkst mest zemē, lai nepieļautu tā bojājumus.

Darba laikā

⚠ BRĪDINĀJUMS

Akumulatoram ir paredzēts akustiskais signāls. Taču dzirdes aizsargaprīkojuma valkāšanas dēļ akustiskais signāls var nebūt sadzirdams.

Akumulators tiek pārnēsāts uz muguras.

Akumulatoru drīkst apkalpot tikai viens cilvēks – neviena cita persona nedrīkst atrasties darba zonā.

Vienmēr jāieņem droša un stabila poza.

Nestrādājiet ar akumulatoru kokos, uz jumtiem vai pieslienamajām kāpnēm.

Raugieties, lai vads nebūtu samudžināts un nenokarātos – pirms darba sākšanas rūpīgi izvelciet un nofiksējiet vadu.

Ja uz akumulatoru ir iedarbojusies neparedzēta slodze (piemēram, tas ir bijis pakļauts triecienam vai kritienam), pirms tālākās izmantošanas obligāti jāpārbauda, vai akumulatora lietošana būs droša – skat. arī sadaļu "Pirms darba". Nekādā ziņā nedrīkst turpināt lietot griezējierīci, kas nav darba kārtībā. Ja rodas šaubas, jāvēršas pie STIHL dīlera.

Pēc darba

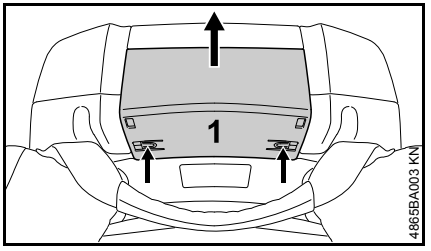
Akumulators jānotīra – skat. sadaļu "Akumulatora tīrīšana".

Papildu drošības norādījumi

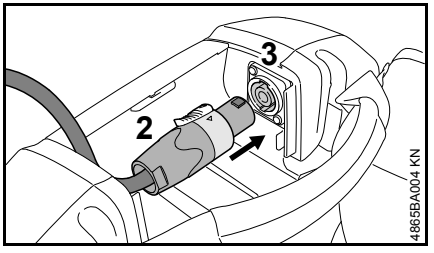
skat. www.stihl.com/safety-data-sheets

Akumulatora nokomplektēšana

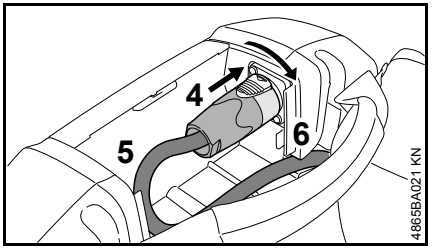
Adaptera pievienošana



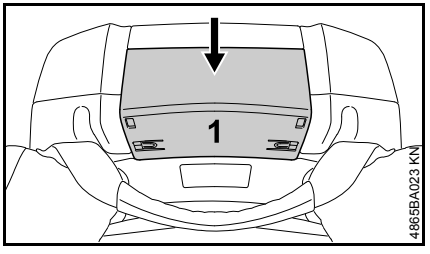
- Noņemiet pārsegu (1) – lai to izdarītu, viegli piespiediet mēlītes (skat. bultiņas) un pabīdiet pārsegu uz augšu.



- Pievienojiet spraudni (2) ligzdai (3) – spraudņa izvirzījumiem jāievietojas ligzdas rievās.



- Līdz atdurei iespiediet spraudni ligzdā un pēc tam pagrieziet pa labi, līdz dzirdami nofiksējas spraudņa aizslēgs (4).
- Ievietojiet kabeli (5) korpusa kabeļa kanālā (6) – skat. arī sadaļu "Kabeļa novietošana".

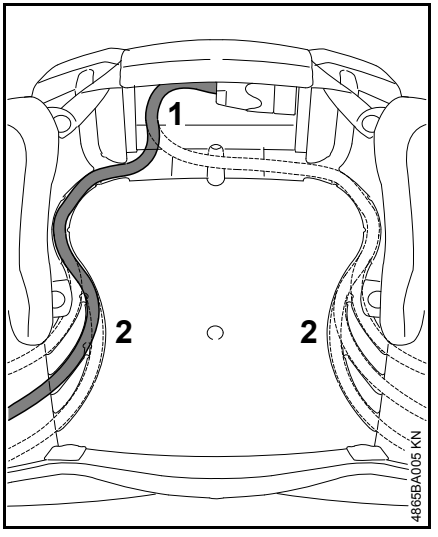


- Uzbīdiet pārsegu (1) atpakaļ vietā – raugieties, lai kabelis pilnībā atrastos kabeļa kanālā un netiktu piespiests.

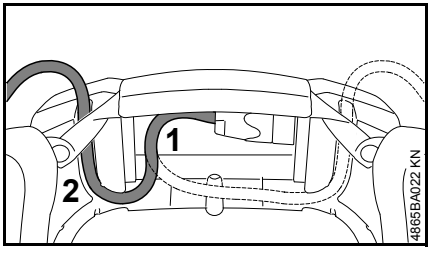
Kabeļa novietošana

Kabeli var ievietot dažādos kabeļu kanālos.

Ja ar šo akumulatoru darbināmā ierīce atrodas:



- blakus lietotāja ķermenim vai aiz tā – kabelis (1) jāievieto kādā no sānu kabeļa kanāliem (2) un jāpiespiež;

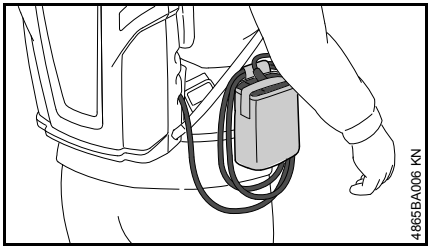


- priekšā lietotāja ķermenim – kabelis (1) jāievieto kādā no augšējiem kabeļa kanāliem (2) un jāpiespiež;

Vienmēr jālieto kabeļa pieslēguma ligzdas, kas atrodas tajā pusē, kurā tiek turēta un virzīta ar akumulatoru darbināmā ierīce.

⚠ BRĪDINĀJUMS

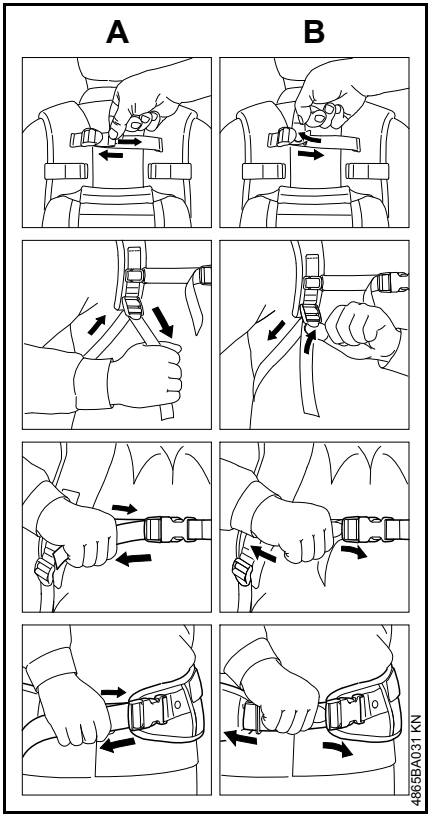
Kabelis nekādā gadījumā nedrīkst būt novietots pa diagonāli – vads var nokarāties – **nelaimes gadījumu risks**!



- Ja kabelis ir pārāk garš, tas jāiekarina turētājos pie somas.

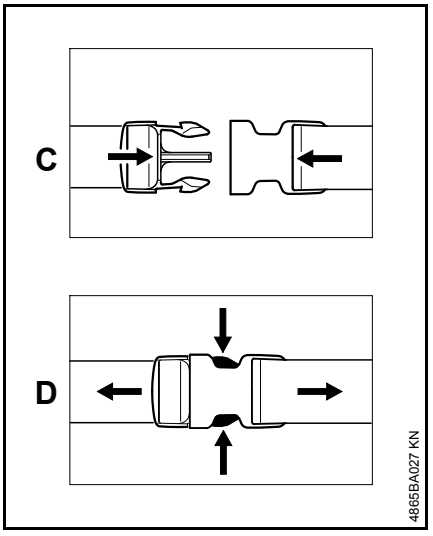
Pārnēsāšanas siksnas uzlikšana

Siksnu noregulēšana



A Pavelciet siksnas galus, un siksnas tiks nostieptas.

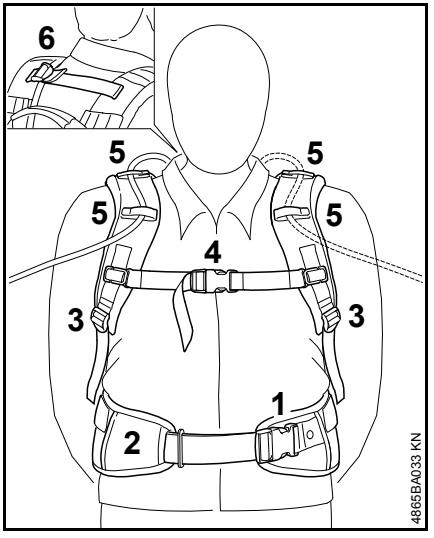
B Paceliet fiksācijas aizbīdņus, un siksnas tiks atbrīvotas.



C Nobloķējiet ātrdarbības aizslēgu, sabīdot to kopā.

D Atveriet ātrdarbības aizslēgu, saspiežot kopā āķīšus.

Jāuzliek pārnēsāšanas siksna.



- Nofiksējiet gurnu siksnu (1) un iestatiet to tā, lai siksna optimāli piekļautos gurniem – ieveriet siksnas galu cilpiņā (2), neļaujot tam nokarāties uz leju.
- Noregulējiet pārnēsāšanas siksnas (3, 6) pareizā garumā.
- Noregulējiet krūšu siksnu (4) pareizā garumā un aizveriet.
- Ja tiek lietoti augšējie vada kanāli, – skat. sadaļu "Vada novietošana" – izvelciet kabeli caur savilcējiem (5).

Muguras polsterim stingri un droši jāpiekļaujas ierīces lietotāja mugurai.

Pārnēsāšanas siksnas noņemšana

- Atveriet ātrdarbības aizslēgu pie gurnu siksnas un krūšu siksnas.
- Paceļot fiksācijas aizbīdni, nedaudz atbrīvojiet pārnēsāšanas siksnas un nolieciet akumulatoru.

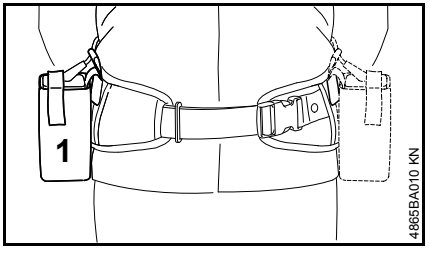
Ātrā noņemšana

BRĪDINĀJUMS

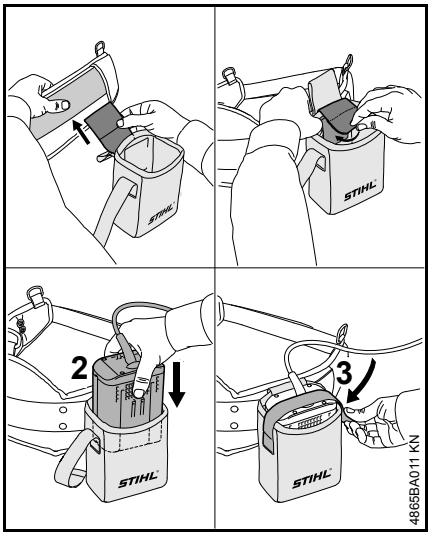
Paredzamas bīstamības brīdī jābūt iespējai akumulatoru ātri noņemt no muguras. Pirms ātrās noņemšanas **jābūt** atvērtai gurnu siksnai un krūšu siksnai!

Soma

Adaptera uzglabāšanai darba pārtraukumos un pēc darba beigām



Nostipriniet somu (1) tikai šim nolūkam paredzētajās vietās pie gurnu siksnas.



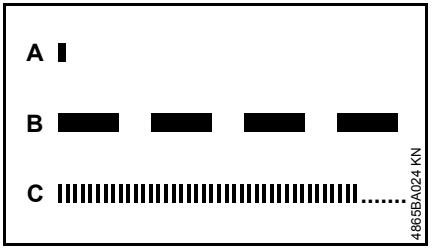
- Somas nostiprināšana pie gurnu siksnas
- Ievietojiet adapteru (2).
- Aizveriet savilcēju (3) – adapters stabili turas somā.

BRĪDINĀJUMS

Nepārnēsājiet somā metāliskus, smailus vai asus priekšmetus. Ja tie savienos adaptera kontaktus, var rasties īssavienojums.

Akustiskais signāls

Papildus optiskajai indikācijai – skat. sadaļu "LED pie akumulatora" – akumulatoram ir arī akustiskais signāls.



A viens īss signāls

Šāds signāls tiek aktivēts, nospiežot un atlaižot akumulatora taustiņu – skat. sadaļu "Svarīgākās detaļas".

Nozīme: akustiskais signāls darbojas.

B četri gari signāli

Viena LED uz akumulatora mirgo zaļā krāsā.

Nozīme: akumulators ir nepietiekami uzlādēts – jāveic akumulatora lādēšana.

C secīgie īsi signāli ar maziem intervāliem [1)]

Četras LED uz akumulatora mirgo sarkanā krāsā.

Nozīme: akumulatora funkciju traucējums – skat. sadaļu "Darbības traucējumu novēršana"

1) Pēc dažām sekundēm signāls automātiski izslēdzas.

Akumulatora uzlādēšana

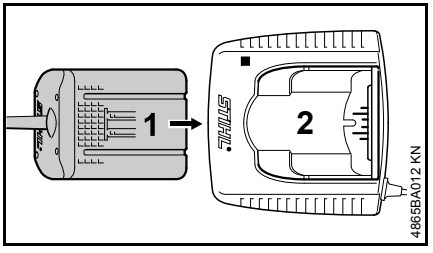
Piegādes brīdī akumulators nav pilnībā uzlādēts.

Ieteicams pirms pirmās lietošanas uzlādēt akumulatoru pilnībā.

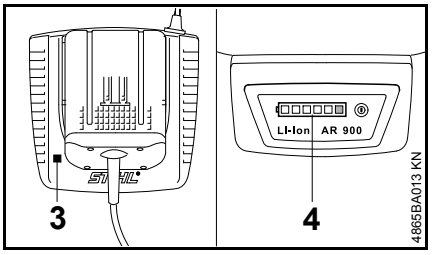
- Pieslēdziet lādētāju strāvas padevei – tīkla spriegumam un lādētāja barošanas spriegumam jāsakrīt – skat. sadaļu "Lādētāja pieslēgšana elektrībai".

Lādētāju drīkst lietot tikai slēgtās un sausās telpās, kurās apkārtējā temperatūra ir robežās no +5 °C līdz +40 °C.

Uzlādes laikā akumulatoram vienmēr jābūt sausam. Ja akumulators ir mitrs, tas pirms uzlādēšanas jānožāvē.



- Iebīdiet adapteru (1) lādētājā (2) līdz pirmajai jūtamajai pretestībai – tad iespiediet līdz atdurei.



Pēc adaptera ievietošanas iedegas LED (3) uz lādētāja – skat. sadaļu "Lādētāja LED".

Kad LED (4) uz akumulatora deg zaļā krāsā, ir sācies uzlādes process – skat. sadaļu "Akumulatora LED".

Uzlādes ilgums ir atkarīgs no dažādiem faktoriem, piemēram, akumulatora stāvokļa, apkārtējās temperatūras utt. un tādēļ var atšķirties no norādītā uzlādes ilguma – skat. sadaļu "Tehniskie parametri".

Darba laikā akumulators sasilst. Ja siltu akumulatoru pievieno lādētājam, pirms uzlādes procesa var būs nepieciešams akumulatoru atdzesēt. Uzlādes process sākas tikai pēc akumulatora atdzišanas. Dzesēšanas laiks var palielināt kopējo uzlādes ilgumu.

Lādētājs AL 300, AL 500

Lādētājs ir aprīkots ar ventilatoru.

Uzlādes procesa beigas

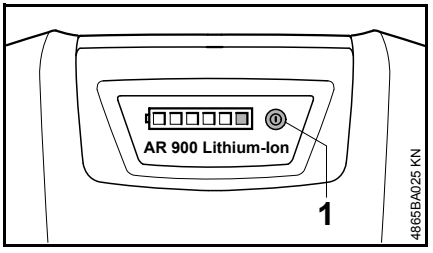
Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, lādētājs automātiski izslēdzas, turklāt vienlaikus:

- nodziest LED uz akumulatora;
- nodziest lādētāja LED;
- izslēdzas lādētāja ventilators.

Kad uzlādes process ir pabeigts, izņemiet adapteru no lādētāja.

Akumulatora LED

LED informē par akumulatora uzlādes statusu, kā arī funkcionāliem traucējumiem, kas radušies akumulatoram vai ar šo akumulatoru darbināmajai ierīcei.



- Nospiediet taustiņu (1), lai aktivizētu LED – LED indikācija pēc 5 sekundēm nodziest automātiski.

– Atlaižot taustiņu, vienu reizi jāatskan īsam akustiskajam signālam (funkciju pārbaude) – skat. arī sadaļu "Akustiskais signāls".

Gaismas diodes var degt vai mirgot zaļā vai sarkanā krāsā.

Gaismas diode konstanti deg zaļā krāsā.

Gaismas diode mirgo zaļā krāsā.

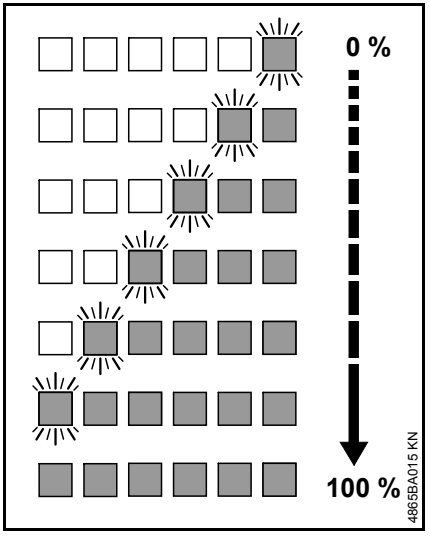
Gaismas diode konstanti deg sarkanā krāsā.

Gaismas diode mirgo sarkanā krāsā.

Uzlādēšanas laikā

Gaismas diožu konstantā degšana vai mirgošana informē par uzlādes procesu.

Uzlādēšanas laikā par aktuālo uzlādes kapacitāti informē zaļas gaismas diodes mirgošana.

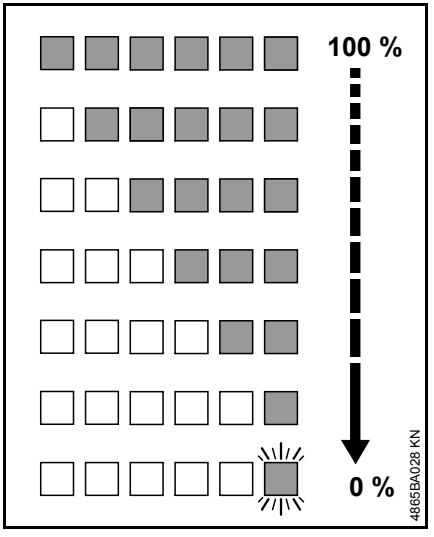


Kad uzlādes process ir pabeigts, gaismas diodes uz akumulatora automātiski nodziest.

Par sarkanu gaismas diožu degšanu vai mirgošanu uz akumulatora skat. sadaļā "Ja deg konstanti / mirgo sarkanās gaismas diodes".

Darba laikā

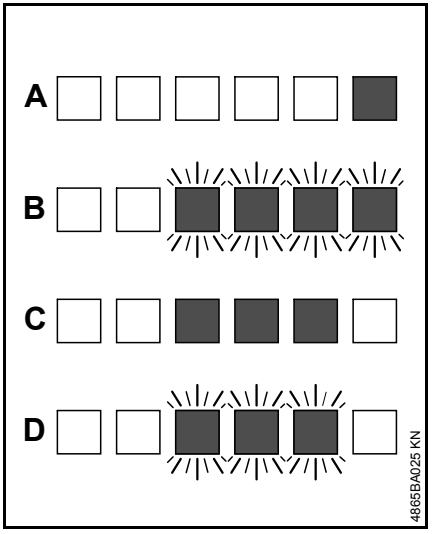
Zaļu gaismas diožu konstantā degšana vai mirgošana informē par uzlādes statusu.



Kad akumulators ir gandrīz pilnībā izlādējies un sāk mirgot pēdējā LED, četras reizes atskan akustiskais signāls – skat. arī sadaļu "Akustiskais signāls".

Par sarkanu gaismas diožu degšanu vai mirgošanu uz akumulatora skat. sadaļā "Ja deg konstanti / mirgo sarkanās gaismas diodes".

Ja deg konstanti / mirgo sarkanās gaismas diodes



A	1 gaismas diode ilgstoši spīd sarkanā krāsā:	akumulators ir pārāk silts [1) 2)]/auksts [1)]
B	4 gaismas diodes mirgo sarkanā krāsā:	akumulatora funkciju traucējumi [3)]
C	3 gaismas diodes konstanti deg sarkanā krāsā:	ar akumulatoru darbināmā ierīce ir pārāk silta – ļaujiet tai atdzist.
D	3 gaismas diodes mirgo sarkanā krāsā:	Pievienotās ierīces funkciju traucējums [4)]

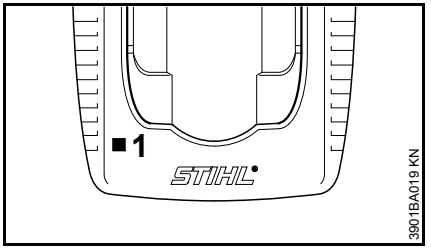
1) Uzlādēšanas laikā: kad akumulators būs atdzisis / uzsilis, uzlādes process tiks uzsākts automātiski.

2) Darba laikā: ar šo akumulatoru darbināmā ierīce izslēdzas – akumulatoram jāļauj kādu laiku padzist.

3) Elektromagnētiski traucējumi vai bojājums. Dažu sekunžu garumā ir dzirdami secīgie īsie akustiskie signāli ar maziem intervāliem – skat. arī sadaļu "Akustiskais signāls". Atvienojiet akumulatoru no ierīces, noņemiet no muguras uzkares un novērojiet to, kā arī nekavējoties sazinieties ar STIHL dīleri – skat. arī sadaļu "Darbības traucējumu novēršana".

4) Elektromagnētiski traucējumi vai bojājums. Izņemiet adapteru no ierīces un pēc tam ielieciet to atpakaļ. Ieslēdziet ierīci – ja LED joprojām mirgo, ierīce darbojas nepareizi un jānodod pārbaudei STIHL dīlerim.

Lādētāja LED



Gaismas diode (1) uz lādētāja var degt konstanti zaļā krāsā vai mirgot sarkanā krāsā.

Konstanta zaļa gaisma ...

... var nozīmēt:

Akumulators

- tiek lādēts
- ir pārāk silts un pirms lādēšanas jāatdzesē

Skat. arī "Akumulatora LED".

Līdzko akumulators ir pilnībā uzlādēts, zaļā gaismas diode uz lādētāja nodziest.

Mirgojoša sarkana gaisma ...

... var nozīmēt:

– nav kontakta starp akumulatoru un lādētāju – izņemiet un ielieciet adapteru vēlreiz

– Funkciju traucējums akumulatorā – skat. arī sadaļu "Akumulatora LED"

– Funkciju traucējums lādētājā – lādētājs jānodod dīlerim pārbaudei – STIHL iesaka vērsties pie STIHL dīlera

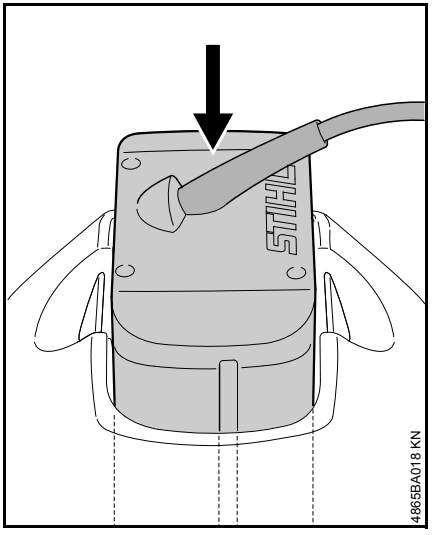
Akumulatora savienošana ar ierīci

Piegādes brīdī akumulators nav pilnībā uzlādēts.

Ieteicams pirms pirmās lietošanas uzlādēt akumulatoru pilnībā.

- Ja nepieciešams, pirms adaptera ievietošanas jānoņem ar šo akumulatoru darbināmās ierīces akumulatora nodalījuma vāciņš, vienlaikus nospiežot abas bloķēšanas sviras, lai atbrīvotu vāciņu, un pēc tam izņemot to.

Adaptera ievietošana



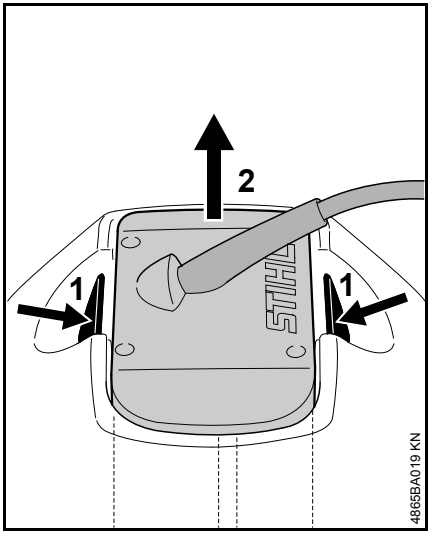
- Ievietojiet adapteru (1) ierīces akumulatora nodalījumā – adapters ieslīd ierīcē – pēc tam nedaudz piespiediet akumulatoru, līdz tas dzirdami nofiksējas – adapteram jāatrodas vienā līmenī ar ierīces korpusa augšējo malu.

Līdz ar to savienojums starp akumulatoru un ierīci ir izveidots.

Tālākās darbības ierīces ieslēgšanai un lietošanai: skat. ar šo akumulatoru darbināmās ierīces lietošanas instrukciju.

Akumulatora atvienošana no ierīces

- Izslēdziet ar šo akumulatoru darbināmo ierīci – skat. arī ar akumulatoru darbināmās ierīces lietošanas instrukciju.



- Vienlaicīgi nospiediet abas bloķēšanas sviras (1) – adapters tiek atbrīvots.
- Izņemiet adapteru (2) no ierīces korpusa.

Līdz ar to savienojums starp akumulatoru un ierīci ir pārtraukts.

Norādījumi par apkopi un kopšanu

Norādītie dati attiecas uz normāliem darba apstākļiem. Ja ir apgrūtināti darba apstākļi (daudz putekļu u.tml.) un pagarināts ikdienas darba laiks, norādītie intervāli ir attiecīgi jāsaīsina. Pirms veikt jebkādus darbus saistībā ar akumulatoru, tas jāatvieno no ierīces.		pirms darba sākšanas	pēc darba beigām vai darba-dienas beigās	reizi nedēļā	reizi mēnesī	reizi gadā	ja rodas traucējumi	ja ir bojājumi	pēc vajadzības
Akumulators	Vizuālā apskate	X					X	X	X
	Tīrīšana		X						
Gaismas diodes (LED)	Funkciju pārbaude – taustiņa nospiešanas rezultātā jāieslēdzas gaismas diožu indikācijai	X							X
Akustiskais signāls	Funkciju pārbaude – pēc taustiņa atlaišanas jāatskan īsam akustiskajam signālam	X							X
Adapters un kabelis	Vizuālā apskate	X					X	X	
Drošības uzlīmes	Nomaiņa							X	

Nodilšanas samazināšana un izvairīšanās no bojājumiem

Šīs lietošanas instrukcijas norādījumu ievērošana novērsīs pārmērīgu nodilumu un akumulatora bojājumus.

Akumulatora izmantošana, apkope un uzglabāšana jāveic saskaņā ar šajā lietošanas instrukcijā ietvertajiem norādījumiem.

Par visiem bojājumiem, kas radušies drošības tehnikas vai ierīces apkalpošanas un apkopes norādījumu neievērošanas dēļ, ir atbildīgs pats lietotājs. Īpaši tas attiecas uz:

- STIHL neatļautu izstrādājuma pārbūvi;
- piederumu izmantošanu, kuru lietošana kopā ar šo akumulatoru nav atļauta, kuri nav piemēroti vai neatbilstīgas kvalitātes;
- akumulatora izmantošanu neatbilstīgi noteikumiem;
- akumulatora izmantošanu sporta pasākumos vai sacensībās;
- netiešiem zaudējumiem, turpinot izmantojot akumulatoru ar bojātām detaļām (piemēram, bojātām korpusa daļām).

Apkopes darbi

Regulāri jāveic visi darbi, kas minēti sadaļā "Norādījumi par apkopi un uzturēšanu". Ja šos tehniskās apkopes darbus lietotājs pats nevar izpildīt, jāvēršas pie STIHL dīlera.

Uzticēt tehniskās apkopes un remonta darbu izpildi tikai STIHL dīlerim. STIHL dīleriem tiek piedāvāts regulāri piedalīties apmācībā, kā arī viņu rīcībā tiek nodota nepieciešamā tehniskā informācija.

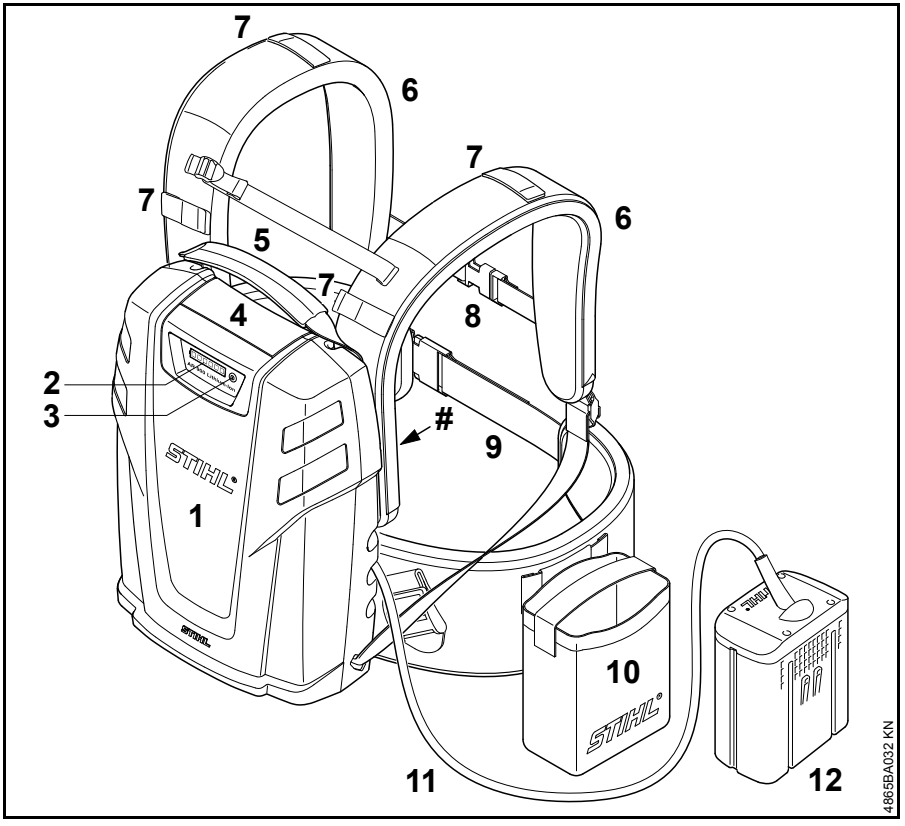
Ja šie darbi tiek izpildīti novēloti vai neprofesionāli un to rezultātā rodas zaudējumi, lietotājam pašam par to jāuzņemas atbildība. Cita starpā tas attiecas uz:

- akumulatora bojājumiem nepareizas uzglabāšanas un lietošanas rezultātā.

Dilstošās detaļas

Arī pareizas lietošanas gadījumā akumulators ir pakļauts normālam nodilumam, un atkarībā no lietošanas veida un ilguma ir savlaicīgi jānomaina.

Svarīgākās detaļas



1 Akumulators
2 Gaismas diodes (LED) uz akumulatora
3 Taustiņš gaismas diožu (LED) indikācijas aktivēšanai un akustiskā signāla funkciju pārbaudei
4 Pārsegs
5 Rokturis pārnēsāšanai
6 Pleca siksna
7 Nofiksējami savilcēji
8 Krūšu siksna
9 Gurnu siksna
10 Soma
11 Kabelis
12 Adapters
Ierīces numurs

Tehniskie dati

Tips: litija jonu

Elementu skaits un energoietilpība saskaņā ar elementu ražotāja specifikāciju. Lietderīgā energoietilpība ir mazāka un atkarīga no konkrētajiem lietošanas apstākļiem.

Elementu skaits: 110 gab.

Energoietilpība: 891 Wh

Kapacitāte saskaņā ar IEC EN 61960: 23,7 Ah

Ar šo akumulatoru darbināmās ierīces darbības ilgums ir atkarīgs no akumulatora energoietilpības.

Svars: 7,1 kg

Uzlādes ilgums

AL 300

– līdz 80 % kapacitātes: 190 min

– līdz 100 % kapacitātes: 250 min

AL 500

– līdz 80 % kapacitātes: 100 min

– līdz 100 % kapacitātes: 130 min

Tansportēšana

STIHL akumulatori atbilst ANO-Pārbaužu un kritēriju rokasgrāmatas ST/SG/AC.10/11/ 5. pārskatītā izdevuma III daļas 38.3. punktā minētajiem nosacījumiem.

Lietotājs bez jebkādiem papildu ierobežojumiem var pārvadāt STIHL akumulatorus ceļu satiksmē, lai nogādātu tos ierīču lietošanas vietās.

Komplektā iekļautie litija jonu akumulatori ir pakļauti tiesību normām, kas regulē bīstamu kravu pārvadāšanu.

Trešo personu (piemēram, aviotransporta vai ekspedīcijas uzņēmuma) veiktas nosūtīšanas gadījumā jāievēro īpašas prasības attiecībā uz iepakojumu un marķējumu.

Sūtījuma sagatavošanā jāpieaicina bīstamo kravu eksperts. Lūdzu, ievērojiet arī varbūtējos papildu nosacījumus, ko paredz nacionālie normatīvie akti.

Iepakojiet akumulatoru tā, lai tas iepakojumā būtu nofiksēts un nevarētu izkustēties.

Papildinformācija par transportēšanu – skat. www.stihl.com/safety-data-sheets

REACH

Ar REACH apzīmē EK rīkojumu par ķimikāliju reģistrāciju, novērtējumu un sertifikāciju.

Informāciju par REACH rīkojuma (EK) Nr. 1907/2006 izpildi skatīt: www.stihl.com/reach

Darbības traucējumu novēršana

Pirms veikt jebkādus darbus saistībā ar akumulatoru, tas jāatvieno no ierīces.		
Traucējumi	**Cēlonis**	**Novēršana**
Ar akumulatoru darbināmā ierīce pēc ieslēgšanas neiedarbojas.	Nav kontakta starp ierīci un akumulatoru.	Izņemiet adapteri, vizuāli pārbaudiet kontaktus un ielieciet to atpakaļ.
	Nepietiekama akumulatora uzlāde (1 gaismas diode uz akumulatora mirgo zaļā krāsā, un atskan četri gari akustiskie signāli).	Uzlādējiet akumulatoru.
	Akumulators ir pārāk silts / auksts (1 gaismas diode uz akumulatora konstanti deg sarkanā krāsā).	Ļaujiet akumulatoram atdzist / ļaujiet akumulatoram saudzīgi uzsilt līdz apm. 15-20 °C temperatūrai.
	Akumulatora funkciju traucējumi (4 gaismas diodes uz akumulatora mirgo sarkanā krāsā, un dažu sekunžu laikā atskan īsi akustiskie signāli).	Atvienojiet akumulatoru no ierīces, noņemiet no muguras uzkares un novērojiet to, kā arī nekavējoties sazinieties ar STIHL dīleri. Ja no akumulatora izdalās dūmi, karstums, smakas vai trokšņi, vai arī tas ir deformējies, atvienojiet akumulatoru no ierīces, noņemiet no muguras uzkares un nekavējoties atstājiet to drošā attālumā. Tuvumā nedrīkst atrasties bērni un dzīvnieki. Akumulators nedrīkst atrasties degošu materiālu tuvumā.
	Ierīce ir pārāk silta (3 gaismas diodes uz akumulatora konstanti deg sarkanā krāsā).	Ļaujiet ierīcei atdzist.
	Elektromagnētiski traucējumi vai ierīces funkciju kļūme (3 gaismas diodes uz akumulatora mirgo sarkanā krāsā).	Izņemiet adapteru no ierīces un pēc tam ielieciet to atpakaļ. Ieslēdziet ierīci – ja gaismas diodes joprojām mirgo, ierīce darbojas nepareizi – tas jānodod STIHL dīlerim pārbaudei.
	Ierīcē un/vai akumulatorā iekļuvis mitrums.	Ļaujiet ierīcei / akumulatoram izžūt.

Pirms veikt jebkādus darbus saistībā ar akumulatoru, tas jāatvieno no ierīces.		
Traucējumi	**Cēlonis**	**Novēršana**
Ar akumulatoru darbināmā ierīce darbības laikā izslēdzas.	Pārāk augsta akumulatora vai ierīces elektronikas temperatūra.	Izņemiet adapteru no ierīces, ļaujiet akumulatoram un ierīcei atdzist.
	Radušies Elektriski vai elektromagnētiski traucējumi.	Izņemiet adapteru un ievietojiet vēlreiz.
	Akumulatora funkciju traucējumi (4 gaismas diodes uz akumulatora mirgo sarkanā krāsā, un dažu sekunžu laikā atskan īsi akustiskie signāli).	Atvienojiet akumulatoru no ierīces, noņemiet no muguras uzkares un novērojiet to, kā arī nekavējoties sazinieties ar STIHL dīleri. Ja no akumulatora izdalās dūmi, karstums, smakas vai trokšņi, vai arī tas ir deformējies, atvienojiet akumulatoru no ierīces, noņemiet no muguras uzkares un nekavējoties atstājiet to drošā attālumā. Tuvumā nedrīkst atrasties bērni un dzīvnieki. Akumulators nedrīkst atrasties degošu materiālu tuvumā.

Pirms veikt jebkādus darbus saistībā ar akumulatoru, tas jāatvieno no ierīces.		
Traucējumi	**Cēlonis**	**Novēršana**
Pārāk īss darbības laiks.	Akumulators nav pilnībā uzlādēts.	Uzlādējiet akumulatoru.
	Akumulatora kalpošanas laiks ir beidzies.	Uzdodiet STIHL dīlerim veikt akumulatora pārbaudi un nomaiņu.
Dažu sekunžu laikā ar maziem intervāliem atskan īsi akustiskie signāli, un sarkanā krāsā mirgo 4 gaismas diodes uz akumulatora.	Akumulatora funkciju traucējumi	Atvienojiet akumulatoru no ierīces, noņemiet no muguras uzkares un novērojiet to, kā arī nekavējoties sazinieties ar STIHL dīleri. Ja no akumulatora izdalās dūmi, karstums, smakas vai trokšņi, vai arī tas ir deformējies, atvienojiet akumulatoru no ierīces, noņemiet no muguras uzkares un nekavējoties atstājiet to drošā attālumā. Tuvumā nedrīkst atrasties bērni un dzīvnieki. Akumulators nedrīkst atrasties degošu materiālu tuvumā.
Atskan četri gari akustiskie signāli, un zaļā krāsā mirgo 1 gaismas diode uz akumulatora.	Nepietiekama akumulatora uzlāde	Uzlādējiet akumulatoru.
Ievietojot adapteru ierīcē / lādētājā, tas iestrēgst.	Vadotnes rievās ir netīrumi.	Uzmanīgi iztīriet vadotnes rievas.
Akumulators netiek uzlādēts, kaut arī gaismas diode uz lādētāja konstanti deg zaļā krāsā.	Akumulators ir pārāk silts / auksts (1 gaismas diode uz akumulatora konstanti deg sarkanā krāsā).	Ļaujiet akumulatoram atdzist / ļaujiet akumulatoram saudzīgi uzsilt līdz apm. 15-20 °C temperatūrai. Lādētāju drīkst lietot tikai slēgtās un sausās telpās, kurās apkārtējā temperatūra ir robežās no +5 °C līdz +40 °C.
Gaismas diode uz lādētāja mirgo sarkanā krāsā.	Nav kontakta starp lādētāju un akumulatoru.	Izņemiet adapteru un ievietojiet vēlreiz.
	Akumulatora funkciju traucējumi (4 gaismas diodes uz akumulatora mirgo sarkanā krāsā, un dažu sekunžu laikā atskan īsi akustiskie signāli).	Atvienojiet akumulatoru no lādētāja un novērojiet to, kā arī nekavējoties sazinieties ar STIHL dīleri. Ja no akumulatora izdalās dūmi, karstums, smakas vai trokšņi, vai arī tas ir deformējies, atvienojiet akumulatoru no lādētāja un nekavējoties atstājiet to drošā attālumā. Tuvumā nedrīkst atrasties bērni un dzīvnieki. Akumulators nedrīkst atrasties degošu materiālu tuvumā.
	Lādētāja funkciju traucējumi	Nododiet lādētāju pārbaudei STIHL dīlerim.

Norādījumi par labošanu

Šīs ierīces lietotājiem atļauts veikt tikai tos apkopes un tīrīšanas darbus, kādi aprakstīti šajā lietošanas instrukcijā. Citi remontdarbi jāuztic specializētajam dīlerim.

Uzticēt tehniskās apkopes un remonta darbu izpildi tikai STIHL dīlerim. STIHL dīleriem tiek piedāvāts regulāri piedalīties apmācībā, kā arī viņu rīcībā tiek nodota nepieciešamā tehniskā informācija.

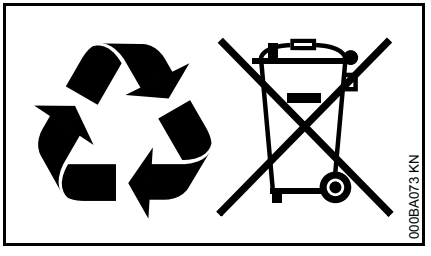
Veicot remontdarbus, atļauts iebūvēt tikai tādas rezerves daļas, ko STIHL ir apstiprinātas attiecīgajai ierīcei.

Izmantojiet tikai STIHL oriģinālās rezerves daļas.

STIHL oriģinālās rezerves daļas var atpazīt pēc STIHL rezerves daļu numuriem, pēc rakstu zīmes STIHL®, kā arī pēc STIHL rezerves daļu marķējuma ⚙® (uz mazām detaļām var būt attēlota tikai šī zīme).

Utilizācija

Utilizējot akumulatoru, ir jāievēro attiecīgās valsts atkritumu utilizācijas noteikumi.



STIHL izstrādājumus nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. STIHL izstrādājums, akumulators, piederumi un iesaiņojums jānodod otrreizējai pārstrādei videi draudzīgā veidā.

Aktuālo informāciju par utilizāciju varat saņemt pie STIHL dīlera.

Πίνακας περιεχομένων

Σχετικά με τις Οδηγίες Χρήσης	343
Οδηγίες ασφαλείας και τεχνική εργασίας	343
Σύνδεση της μπαταρίας	346
Τοποθέτηση αορτήρα	348
Ηχητικό σήμα	349
Φόρτιση μπαταρίας	350
Λυχνίες μπαταρίας	351
Λυχνίες φορτιστή	352
Σύνδεση της μπαταρίας στο μηχάνημα	353
Αποσύνδεση της μπαταρίας από το μηχάνημα	354
Οδηγίες συντήρησης και καθαρισμού	355
Περιορισμός φθοράς και αποφυγή ζημιών	356
Κύρια μέρη του μηχανήματος	357
Τεχνικά χαρακτηριστικά	358
Αντιμετώπιση βλαβών	359
Οδηγίες επισκευής	363
Απόρριψη	363

Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε θερμά για την απόφασή σας να αγοράσετε ένα προϊόν ποιότητας της STIHL.

Το προϊόν αυτό έχει κατασκευαστεί με σύγχρονες μεθόδους παραγωγής και κάτω από εκτενή μέτρα διασφάλισης ποιότητας. Από την πλευρά μας έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε το μηχάνημα αυτό να ανταποκρίνεται στις προσδοκίες σας και να σας εξασφαλίζει εργασία χωρίς προβλήματα.

Αν έχετε οποιεσδήποτε απορίες σχετικά με το μηχάνημά σας, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο από τον οποίο το αγοράσατε, ή απευθείας στον εισαγωγέα μας.

Δικός σας,

Δρ. Nikolas Stihl

Τυπώθηκε σε χαρτί λευκασμένο χωρίς χλώριο. Τα τυπογραφικά μελάνια περιέχουν φυτικά έλαια, το χαρτί είναι ανακυκλώσιμο.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2015
0458-420-9921-C. VA2 D15.
0000006314_006_GR

STIHL®

Οι παρούσες οδηγίες χρήσης προστατεύονται από δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας. Επιφυλάσσονται όλα τα δικαιώματα, ειδικά το δικαίωμα αναπαραγωγής, μετάφρασης και επεξεργασίας με ηλεκτρονικά συστήματα.

Σχετικά με τις Οδηγίες Χρήσης

Σύμβολα

Όλα τα σύμβολα που υπάρχουν πάνω στο μηχάνημα επεξηγούνται σ΄ αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Διάκριση παραγράφων

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προειδοποίηση για κίνδυνο ατυχήματος, τραυματισμού και σοβαρών υλικών ζημιών.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Προειδοποίηση για πιθανή ζημιά του μηχανήματος ή των εξαρτημάτων του.

Τεχνική ανάπτυξη

Στη STIHL εργαζόμαστε συνεχώς για την περαιτέρω βελτίωση των μηχανημάτων και συσκευών μας. Για τον λόγο αυτό, διατηρούμε το δικαίωμα αλλαγών στον σχεδιασμό, στα τεχνικά χαρακτηριστικά και στον εξοπλισμό των μηχανημάτων σας.

Τα στοιχεία και οι εικόνες που υπάρχουν στις οδηγίες χρήσης δεν δεσμεύουν τον κατασκευαστή.

Οδηγίες ασφαλείας και τεχνική εργασίας

Τηρείτε οπωσδήποτε τις παρακάτω προφυλάξεις ασφαλείας.

Πριν θέσετε το μηχάνημα σε λειτουργία για πρώτη φορά, διαβάστε όλο το εγχειρίδιο χειρισμού με προσοχή και φυλάξτε το για μελλοντική χρήση. Η μη τήρηση των οδηγιών χρήσης μπορεί να οδηγήσει σε θανατηφόρο ατύχημα. Να τηρείτε οπωσδήποτε και τις οδηγίες χρήσης του μηχανήματος STIHL που θα τροφοδοτείται με αυτή τη μπαταρία.

Σχετικά με τη χρήση

Χρησιμοποιείτε τις μπαταρίες STIHL μόνο για τα επαναφορτιζόμενα μηχανήματα STIHL και φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με φορτιστή STIHL. Η μπαταρία δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για άλλους σκοπούς – **Κίνδυνος ατυχήματος!**

Η μπαταρία αυτή συνιστάται για χρήση σε συνδυασμό με τα εξής επαναφορτιζόμενα προϊόντα STIHL:

STIHL MSA 160 C, STIHL MSA 160 T, STIHL MSA 200 C, STIHL HTA 85, STIHL FSA 65, STIHL FSA 85, STIHL FSA 90, STIHL HSA 65, STIHL HSA 85, STIHL HSA 66, STIHL HSA 86, STIHL HLA 65, STIHL BGA 85, STIHL SPA 65

STIHL AL 300, STIHL AL 500

Σχετικά με τη μπαταρία

Μην κάνετε επεμβάσεις στη μπαταρία. Μπορεί να τεθεί σε κίνδυνο η ασφάλειά σας. Η STIHL δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για τραυματισμούς ή υλικές ζημιές που οφείλονται στη χρήση μη εγκεκριμένων προσαρμοζόμενων εργαλείων.

Φορτίζετε τη μπαταρία πριν τη χρήση.

Μη χρησιμοποιείτε και μη φορτίζετε μπαταρία που παρουσιάζει ελάττωμα, ζημιά ή παραμόρφωση. Μην ανοίγετε τη μπαταρία. Αποφεύγετε τις ζημιές και μην αφήνετε τη μπαταρία να πέσει.

Εάν αναβοσβήνουν τέσσερις κόκκινες λυχνίες στη μπαταρία (βλέπε «Λυχνίες LED στη μπαταρία») και ακούγεται μια σειρά από σύντομα ηχητικά σήματα για διάρκεια μερικών δευτερολέπτων (βλέπε «Ηχητικό σήμα»), τότε υπάρχει ελάττωμα ή βλάβη στη μπαταρία. Αποσυνδέστε τη μπαταρία από το μηχάνημα και κατεβάστε την από την πλάτη σας. Παρακολουθήστε τη μπαταρία και απευθυνθείτε το συντομότερο δυνατόν σε έναν αντιπρόσωπο της STIHL.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν υπάρχουν σημάδια ανάπτυξης καπνού, θερμότητας, οσμής ή θορύβου ή παραμόρφωσης στη μπαταρία: Αποσυνδέστε τη μπαταρία από το μηχάνημα και κατεβάστε τη μπαταρία από την πλάτη σας. Απομακρυνθείτε

από τη μπαταρία και μείνετε σε ασφαλή απόσταση. Διατηρείτε μακριά τα παιδιά και τα ζώα. Διατηρείτε τη μπαταρία μακριά από εύφλεκτα υλικά.

Χρησιμοποιείτε τη μπαταρία μόνο με την αντίστοιχη ζώνη μεταφοράς. Μην κάνετε συνδυασμούς με άλλες ζώνες μεταφοράς (όπως π.χ. ο αορτήρας ώμου, ο διπλός αορτήρας, κ.λπ.).

Μην τοποθετείτε ή κρεμάτε τη μπαταρία σε υπερυψωμένα σημεία (π.χ. κλαδιά) – Η μπαταρία μπορεί να πέσει.

Μην κάθεστε ή πατάτε πάνω στη μπαταρία. Μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω στη μπαταρία και μη στοιβάζετε τις μπαταρίες.

Προστατεύετε τη μπαταρία από τη βροχή και μη τη βυθίζετε μέσα σε υγρά.

Προστατεύετε τη μπαταρία από θερμότητα και ακάλυπτη φωτιά. Μην απορρίψετε τη μπαταρία στη φωτιά – **Κίνδυνος έκρηξης!**

Χρησιμοποιείτε και φυλάσσετε τη μπαταρία μόνο σε θερμοκρασίες από -10 °C έως το πολύ +50 °C

Προστατεύετε τη μπαταρία από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία όσο δεν τη χρησιμοποιείτε.

Μην εκθέτετε τη μπαταρία σε μικροκύματα ή υψηλή πίεση.

Μην σφηνώνετε αντικείμενα μέσα στις σχισμές εξαερισμού του προσαρμογέα.

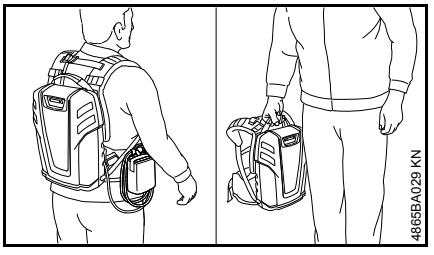
Ελέγχετε τον προσαρμογέα, τις επαφές της μπαταρίας και το καλώδιο τακτικά για τυχόν ζημιές. Αν διαπιστώσετε ζημιά, απευθυνθείτε σε έναν επίσημο αντιπρόσωπο της STIHL. Μη χρησιμοποιείτε τη μπαταρία, το καλώδιο ή τον προσαρμογέα αν παρουσιάζουν ελάττωμα, ζημιά, ραγίσματα ή παραμόρφωση.

Μη συνδέετε τις επαφές του προσαρμογέα με μεταλλικά αντικείμενα (βραχυκύκλωμα). Σε περίπτωση βραχυκυκλώματος, η μπαταρία μπορεί να υποστεί ζημιά. Διατηρείτε τη μπαταρία μακριά από μεταλλικά αντικείμενα (π.χ. καρφιά, νομίσματα, κοσμήματα). Μη χρησιμοποιείτε μεταλλικό δοχείο μεταφοράς.

Σε περίπτωση ζημιάς ή εσφαλμένης χρήσης μπορεί να διαρρεύσει υγρό από τη μπαταρία. Αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα! Ο ηλεκτρολύτης της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει ερέθισμα του δέρματος και έγκαυμα. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, πλύντε την προσβεβλημένη περιοχή με άφθονο νερό και σαπούνι. Αν το υγρό μπει στα μάτια, μην τα τρίψετε. Πλύντε τα μάτια με άφθονο νερό για τουλάχιστον 15 λεπτά. Στη συνέχεια ζητήστε ιατρική βοήθεια.

Μεταφορά μπαταρίας

Αποσυνδέετε τη μπαταρία από το μηχάνημα, ακόμα και σε μικρές αποστάσεις. Έτσι αποφεύγεται η κατά λάθος εκκίνηση του μηχανήματος που τροφοδοτείται με τη μπαταρία.



Μεταφέρετε τη μπαταρία από τη λαβή ή στην πλάτη.

Σε αυτοκίνητα: Ασφαλίζετε τη μπαταρία από ανατροπή και ζημιές.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για τη μεταφορά μπαταρίας με ζημιά ή ελάττωμα πρέπει να τηρούνται ειδικές οδηγίες μεταφοράς. Πριν τη μεταφορά, επικοινωνήστε οπωσδήποτε με τον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL – **Κίνδυνος ατυχήματος!**

Καθάρισμα μπαταρίας

Καθαρίζετε τη μπαταρία από σκόνη και βρομιές. Μη χρησιμοποιείτε μέσα απολίπανσης.

Καθαρίζετε τα πλαστικά μέρη με ένα πανί. Τα σκληρά απορρυπαντικά μπορεί να προκαλέσουν ζημιές στο πλαστικό.

Μην πλένετε τη μπαταρία με το λάστιχο.

Μην καθαρίζετε τη μπαταρία με πλυστικό υψηλής πίεσης. Η δυνατή δέσμη νερού μπορεί να προκαλέσει ζημιά σε εξαρτήματα της μπαταρίας και προβλήματα στη λειτουργία της.

Φύλαξη μπαταρίας

Αποσυνδέστε τη μπαταρία από το μηχάνημα ή τον φορτιστή.

Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη μπαταρία, να την τοποθετείτε με τέτοιο τρόπο ώστε να μη δημιουργεί κινδύνους. Φροντίζετε ώστε η μπαταρία να μην είναι προσιτή σε αναρμόδια άτομα.

Φυλάσσετε τη μπαταρία μακριά από τα παιδιά.

Φυλάσσετε τη μπαταρία σε ασφαλές σημείο μέσα σε έναν κλειστό και στεγνό χώρο. Προστατεύετε τη μπαταρία από ακαθαρσίες και ζημιές.

Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της, φυλάσσετε τη μπαταρία σε κατάσταση φόρτισης περίπου 30%.

Αν έχετε περισσότερες από μία μπαταρίες, να τις χρησιμοποιείτε εναλλάξ.

Παρελκόμενα και ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και παρελκόμενα που έχουν εγκριθεί από τη STIHL για χρήση με αυτή τη μπαταρία. Αν έχετε απορίες, απευθυνθείτε σε έναν αντιπρόσωπο της STIHL.

Η STIHL συνιστά να χρησιμοποιήσετε μόνο γνήσια εξαρτήματα και παρελκόμενα STIHL. Οι ιδιότητες των γνήσιων προϊόντων είναι άριστα προσαρμοσμένες στο προϊόν και στις απαιτήσεις του χρήστη.

Οδηγίες για το καλώδιο

Ελέγχετε τον προσαρμογέα, το καλώδιο και το φις τακτικά για ζημιές. Απαγορεύεται η χρήση προσαρμογέα, καλωδίου ή φις που έχει ζημιά.

Βεβαιώνεστε ότι η μόνωση του καλωδίου και του φις είναι σε άριστη κατάσταση.

Τοποθετείτε το καλώδιο με κατάλληλο τρόπο:

Αν το καλώδιο είναι μπλεγμένο, στρώστε το πριν τη χρήση.

Τοποθετείτε το καλώδιο με τέτοιο τρόπο ώστε να μην μπορεί να έρθει σε επαφή με το εξάρτημα κοπής ή εργασίας του μηχανήματος που τροφοδοτείται με τη μπαταρία.

Προσέχετε να μην προκαλέσετε φθορά στο καλώδιο από τριβή, τσάκισμα κ.λπ. Προστατεύετε το καλώδιο από θερμότητα, λάδια, αιχμηρά αντικείμενα και κοφτερές ακμές.

Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για άσχετους σκοπούς, π.χ. για να μεταφέρετε ή να κρεμάσετε τη μπαταρία ή το μηχάνημα. Μην τραβάτε το καλώδιο.

Τοποθετείτε το καλώδιο με τέτοιο τρόπο, ώστε να μην προκαλεί κίνδυνο σε τρίτους – **Κίνδυνος σκοντάμματος!**

Σχετικά με τον χειρισμό

Αποσυνδέετε τη μπαταρία από τη μηχάνημα πριν από:

- εργασίες ελέγχου, ρύθμισης και καθαρισμού
- εργασίες στο εξάρτημα κοπής ή στο εργαλείο του μηχανήματος που τροφοδοτείται με τη μπαταρία
- απομάκρυνση από το μηχάνημα
- μεταφορά
- φύλαξη
- εργασίες επισκευής και συντήρησης
- σε περίπτωση κινδύνου ή έκτακτης ανάγκης

Έτσι αποφεύγεται η κατά λάθος εκκίνηση του κινητήρα του μηχανήματος που τροφοδοτείται με τη μπαταρία.

Πριν την εργασία

Ελέγξτε την ασφαλή κατάσταση της μπαταρίας. Συμβουλευθείτε τα αντίστοιχα κεφάλαια των οδηγιών χρήσης:

- Ελέγξτε την κατάσταση του περιβλήματος.
- Ελέγξτε την κατάσταση των ζωνών.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει ζημιά στον προσαρμογέα, στο καλώδιο ή στο φις.
- Βεβαιωθείτε ότι οι λυχνίες λειτουργούν, πατώντας το πλήκτρο δοκιμής.
- Βεβαιωθείτε ότι το ηχητικό σήμα λειτουργεί, αφήνοντας το πλήκτρο δοκιμής.

Αν διαπιστώσετε φθορά, ράγισμα ή θραύση σε οποιοδήποτε μέρος του περιβλήματος ή στις ζώνες, μη χρησιμοποιήσετε τη μπαταρία αλλά απευθυνθείτε σε έναν αντιπρόσωπο της STIHL.

Η μπαταρία επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο εφόσον είναι σε ασφαλή κατάσταση λειτουργίας – **Κίνδυνος ατυχήματος!**

Μη χρησιμοποιείτε τη μπαταρία αν υπάρχει ζημιά σε οποιοδήποτε εξάρτημά της.

Σε περίπτωση κινδύνου: Ανοίξτε γρήγορα τον ταχυσυνδετήρα της ζώνης γοφών, χαλαρώστε τη ζώνη του ώμου και κατεβάστε τη μπαταρία από την πλάτη σας. Για να αποφευχθούν ζημιές, μην πετάτε τη μπαταρία κάτω όταν κάνετε τις ασκήσεις.

Κατά την εργασία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η μπαταρία είναι εφοδιασμένη με ηχητικό σήμα. Τυχόν μέσα για την προστασία της ακοής μπορεί να μειώσουν τη δυνατότητά σας να ακούσετε το ηχητικό σήμα.

Η μπαταρία μεταφέρεται στην πλάτη.

Ο χειρισμός της μπαταρίας γίνεται από ένα μόνο άτομο. Μην αφήνετε άλλα άτομα μέσα στη ζώνη εργασίας.

Φροντίζετε πάντα για σταθερή και ασφαλή στάση του σώματός σας.

Μη χρησιμοποιείτε τη μπαταρία για εργασία πάνω σε δέντρο, στέγη ή σκάλα.

Προσέχετε ώστε το καλώδιο να μη μπλεχτεί και να μη σκαλώσει. Πριν ξεκινήσετε την εργασία, απλώστε το καλώδιο με προσοχή και σταθεροποιήστε το.

Αν η μπαταρία εκτεθεί σε αντικανονικές καταπονήσεις (π.χ. χτύπημα ή πτώση), ελέγξτε οπωσδήποτε την κατάστασή της πριν συνεχίσετε τη χρήση. Βλέπε επίσης το κεφάλαιο «Πριν την εργασία». Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιήσετε μπαταρία που δεν είναι απόλυτα ασφαλής. Αν έχετε αμφιβολίες, απευθυνθείτε σε έναν αντιπρόσωπο της STIHL.

Μετά την εργασία

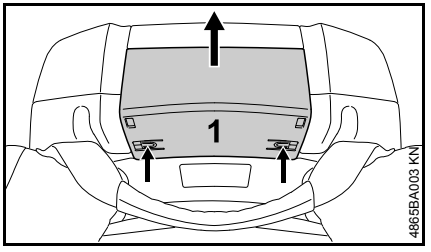
Καθαρίστε τη μπαταρία. Βλέπε «Καθάρισμα μπαταρίας».

Περισσότερες οδηγίες ασφαλείας

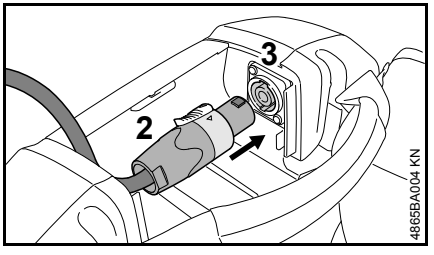
Βλέπε
www.stihl.com/safety-data-sheets

Σύνδεση της μπαταρίας

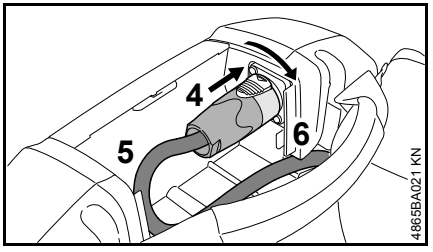
Σύνδεση προσαρμογέα



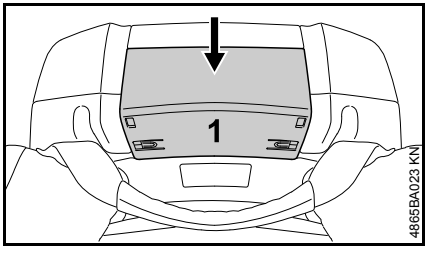
- Αφαιρέστε το καπάκι (1), πιέζοντας ελαφρά τις γλώσσες (βέλη) και σπρώχνοντας το καπάκι προς τα πάνω.



- Συνδέστε το φις (2) στην υποδοχή (3). Οι προεξοχές πάνω στο φις εφαρμόζουν στα αυλάκια της υποδοχής.



- Πιέστε το φις μέσα στην υποδοχή μέχρι να τερματίσει και στρίψτε το προς τα δεξιά, μέχρι η ασφάλεια (4) να κουμπώσει με έναν χαρακτηριστικό ήχο.
- Τοποθετήστε το καλώδιο (5) μέσα στον οδηγό (6) του περιβλήματος. Βλέπε επίσης «Τοποθέτηση καλωδίου».

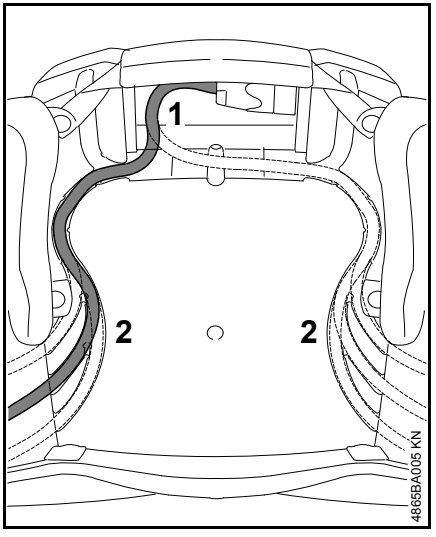


- Κλείστε το καπάκι (1). Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο εφαρμόζει σωστά στον οδηγό και δεν συνθλίβεται από το καπάκι.

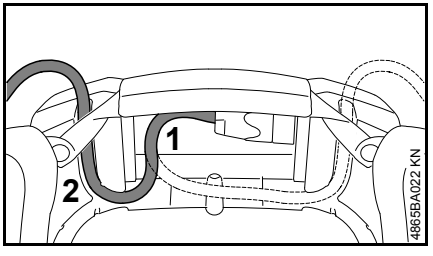
Τοποθέτηση καλωδίου

Το καλώδιο μπορεί να τοποθετηθεί σε διάφορους οδηγούς.

Αν το μηχάνημα που τροφοδοτείται με τη μπαταρία βρίσκεται:



- δίπλα ή πίσω από το σήμα: Τοποθετήστε το καλώδιο (1) σε έναν από τους πλευρικούς οδηγούς (2) και πιέστε το για να στερεωθεί καλά.

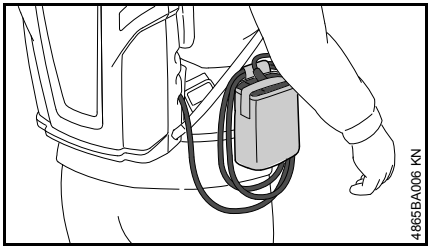


- μπροστά από το σώμα: Τοποθετήστε το καλώδιο (1) σε έναν από τους πάνω οδηγούς (2) και πιέστε το για να στερεωθεί καλά.

Χρησιμοποιείτε πάντα την έξοδο καλωδίου στην πλευρά όπου κρατάτε και οδηγείτε το μηχάνημα που τροφοδοτείται με τη μπαταρία.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

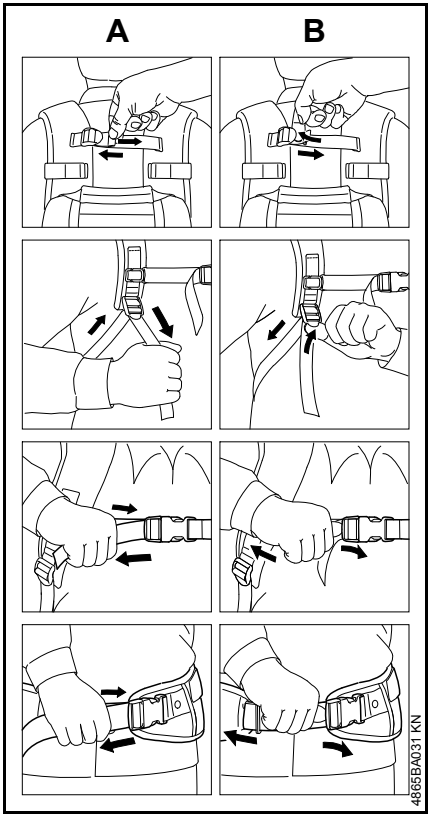
Μην τοποθετείτε το καλώδιο διαγώνια, γιατί υπάρχει πιθανότητα να πιαστεί σε αντικείμενα – **Κίνδυνος ατυχήματος!**



- Αν περισσεύει καλώδιο, κρεμάστε το στο στήριγμα της θήκης.

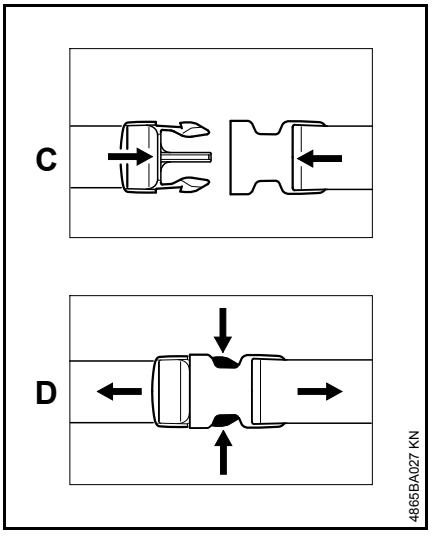
Τοποθέτηση αορτήρα

Ρύθμιση ζώνης



A Για να σφίξετε τη ζώνη, τραβήξτε το ελεύθερο άκρο.

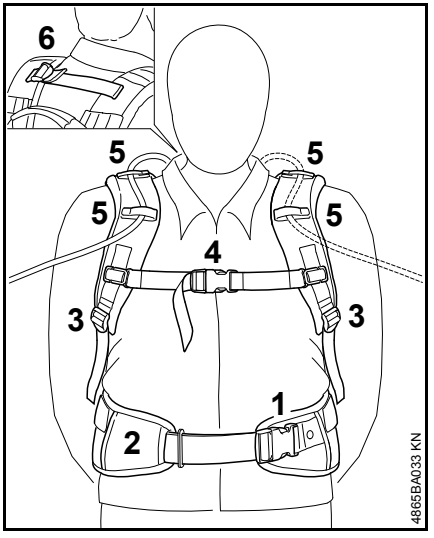
B Για να χαλαρώσετε τη ζώνη, σηκώστε τα πιαστράκια.



C Για να δέσετε τον ταχυσυνδετήρα, ενώστε τα δύο μέρη.

D Για να λύσετε τον ταχυσυνδετήρα, συμπιέστε τις ασφάλειες.

Φορέστε τον αορτήρα.



- Κουμπώστε τη ζώνη γοφών (1) και ρυθμίστε την έτσι, ώστε να κάθεται άνετα στους γοφούς σας. Μην αφήσετε το ελεύθερο άκρο της ζώνης να κρέμεται, αλλά περάστε το μέσα στον κρίκο (2).
- Ρυθμίστε τον αορτήρα (3, 6) στο κατάλληλο μήκος
- Ρυθμίστε τη ζώνη του θώρακα (4) στο κατάλληλο μήκος και κλείστε την.
- Αν χρησιμοποιείτε τους πάνω οδηγούς του καλωδίου – βλέπε «Τοποθέτηση καλωδίου» – περάστε το καλώδιο μέσα από τις θηλιές βέλκρο (5).

Το μαξιλαράκι πρέπει να ακουμπά σταθερά στην πλάτη του χειριστή.

Αφαίρεση αορτήρα

- Λύστε τους ταχυσυνδέσμους στις ζώνες των γοφών και του θώρακα.
- Χαλαρώστε τον αορτήρα, ανεβάζοντας λίγο το πιαστράκι, και αφαιρέστε τη μπαταρία.

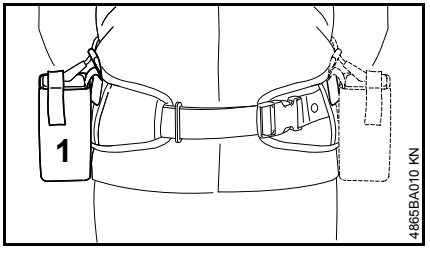
Γρήγορο λύσιμο

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

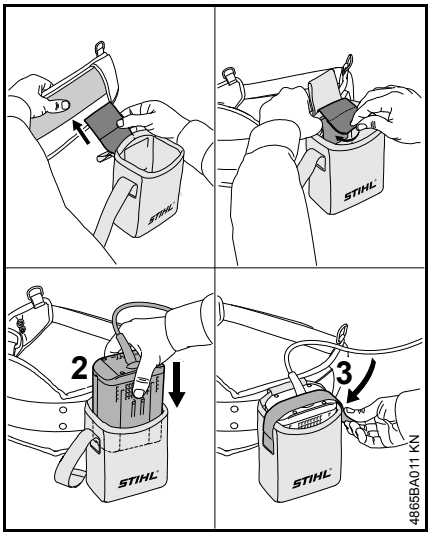
Σε περίπτωση επικείμενου κινδύνου, απορρίψτε τη μπαταρία αμέσως από την πλάτη σας. Για να αφαιρέσετε τη μπαταρία, πρέπει **πρώτα** να λύσετε τις ζώνες των γοφών και του θώρακα!

Θήκη

Για τη φύλαξη του προσαρμογέα σε διαλείμματα και στο τέλος της εργασίας.



Στερεώνετε τη θήκη (1) μόνο στις προβλεπόμενες θέσεις της ζώνης γοφών.



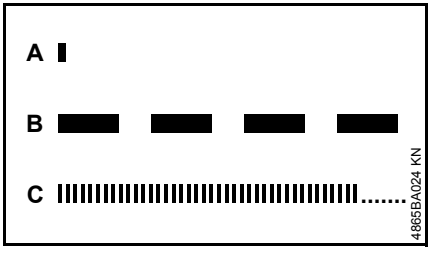
- Στερεώστε τη θήκη στη ζώνη γοφών.
- Τοποθετήστε τον προσαρμογέα (2).
- Κλείστε την ταινία βέλκρο (3). Ο προσαρμογέας συγκρατείται στη θήκη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη μεταφέρετε μεταλλικά, αιχμηρά ή κοφτερά αντικείμενα στη θήκη. Αν τα αντικείμενα αυτά κατά λάθος συνδέσουν τις επαφές του προσαρμογέα, θα προκληθεί βραχυκύκλωμα.

Ηχητικό σήμα

Εκτός από τις οπτικές ενδείξεις (βλέπε «Λυχνίες LED στη μπαταρία»), η μπαταρία μπορεί να δώσει επίσης ηχητικά σήματα.



A Σύντομο ηχητικό σήμα

Ενεργοποιείται όταν πιέζετε και αφήνετε το πλήκτρο δοκιμής της μπαταρίας. Βλέπε «Κύρια μέρη».

Σημασία: Επιβεβαιώνει τη λειτουργία των ηχητικών σημάτων.

B Τέσσερα μακρά ηχητικά σήματα

Μία λυχνία στην μπαταρία αναβοσβήνει σε πράσινο χρώμα.

Σημασία: Χαμηλή κατάσταση φόρτωσης της μπαταρίας. Φορτίστε τη μπαταρία.

C Μια σειρά από σύντομα ηχητικά σήματα [1)]

Τέσσερις λυχνίες στη μπαταρία αναβοσβήνουν σε κόκκινο χρώμα.

Σημασία: Βλάβη μπαταρίας. Βλέπε «Αντιμετώπιση βλαβών».

1) Τα ηχητικά σήματα απενεργοποιούνται αυτόματα μετά από μερικά δευτερόλεπτα.

Φόρτιση μπαταρίας

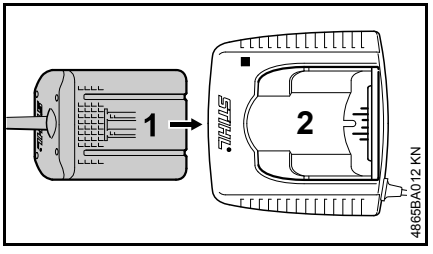
Κατά την παράδοση, η μπαταρία είναι δεν είναι εντελώς φορτισμένη.

Συνιστούμε να φορτίσετε πλήρως τη μπαταρία πριν την πρώτη χρήση.

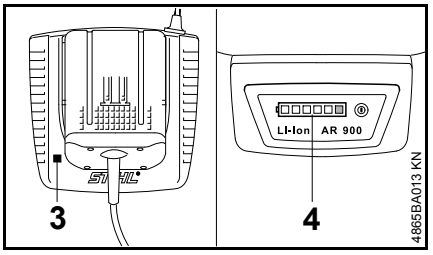
- Συνδέστε τον φορτιστή στο ηλεκτρικό δίκτυο. Η τάση του δικτύου πρέπει να συμφωνεί με την τάση λειτουργίας του φορτιστή – Βλέπε «Ηλεκτρική σύνδεση φορτιστή».

Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μόνο σε κλειστό και στεγνό χώρο, σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος από +5 °C έως +40 °C.

Φορτίζετε τη μπαταρία μόνο εφόσον είναι στεγνή. Αν η μπαταρία είναι υγρή, αφήστε την να στεγνώσει προτού να τη φορτίσετε.



- Περάστε τον προσαρμογέα (1) μέσα στον φορτιστή (2) μέχρι την πρώτη αισθητή αντίσταση, και στη συνέχεια πιέστε τον μέχρι να τερματίσει.



Μετά την τοποθέτηση της μπαταρίας ανάβει η λυχνία (3) του φορτιστή – Βλέπε «Λυχνίες LED του φορτιστή».

Η φόρτιση θα ξεκινήσει μόλις ανάψουν οι λυχνίες (4) της μπαταρίας με πράσινο χρώμα – Βλέπε «Λυχνίες LED της μπαταρίας».

Ο χρόνος φόρτισης εξαρτάται από διάφορους παράγοντες, όπως η κατάσταση της μπαταρίας, η θερμοκρασία περιβάλλοντος, κ.λπ. και μπορεί επομένως να διαφέρει από τους ενδεικτικούς χρόνους φόρτισης που αναφέρονται στο κεφάλαιο «Τεχνικά χαρακτηριστικά».

Κατά τη διάρκεια της εργασίας, η μπαταρία ζεσταίνεται. Αν συνδέσετε ζεστή μπαταρία στον φορτιστή, ενδεχομένως πρέπει να κρυώσει προτού να ξεκινήσει η φόρτιση. Ο χρόνος φόρτισης μεγαλώνει ανάλογα με τον χρόνο ψύξης.

Φορτιστής AL 300, AL 500

Ο φορτιστής είναι εφοδιασμένος με έναν ανεμιστήρα.

Τέλος φόρτισης

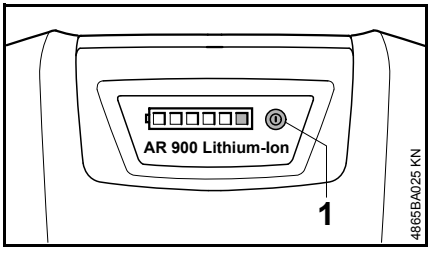
Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση της μπαταρίας, ο φορτιστής κλείνει αυτόματα. Διαδοχικά:

- σβήνουν οι λυχνίες της μπαταρίας
- σβήνει η λυχνία του φορτιστή
- απενεργοποιείται ο ανεμιστήρας του φορτιστή

Μετά την ολοκλήρωση της φόρτισης, αφαιρέστε τον προσαρμογέα από τον φορτιστή.

Λυχνίες μπαταρίας

Οι λυχνίες δείχνουν την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας και τυχόν προβλήματα στη μπαταρία ή στο μηχάνημα που τροφοδοτείται με τη μπαταρία.



- Πιέστε το πλήκτρο (1) για να ενεργοποιήσετε τις λυχνίες. Οι λυχνίες θα σβήσουν αυτόματα μετά από 5 δευτερόλεπτα.

– Όταν αφήνετε το πλήκτρο, πρέπει να ακούγεται ένα σύντομο ηχητικό σήμα (έλεγχος λειτουργίας). Βλέπε επίσης «Ηχητικό σήμα».

Οι λυχνίες μπορούν να ανάβουν ή να αναβοσβήνουν σε πράσινο ή κόκκινο χρώμα.

Η λυχνία ανάβει σταθερά σε πράσινο χρώμα.

Η λυχνία αναβοσβήνει σε πράσινο χρώμα.

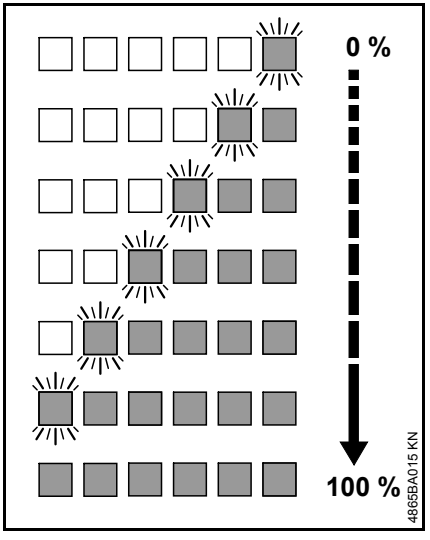
Η λυχνία ανάβει σταθερά σε κόκκινο χρώμα.

Η λυχνία αναβοσβήνει σε κόκκινο χρώμα.

Κατά τη φόρτιση

Οι λυχνίες ανάβουν σταθερά ή αναβοσβήνουν, δείχνοντας τη διαδικασία φόρτισης.

Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, μια λυχνία που αναβοσβήνει σε πράσινο χρώμα δείχνει την τρέχουσα φάση της φόρτισης ως ποσοστό της χωρητικότητας.

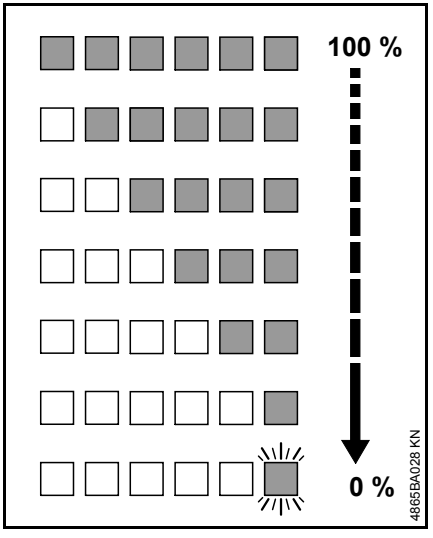


Μετά την ολοκλήρωση της φόρτωσης, οι λυχνίες της μπαταρίας σβήνουν αυτόματα.

Αν οι λυχνίες της μπαταρίας ανάβουν ή αναβοσβήνουν σε κόκκινο χρώμα, βλέπε την ενότητα «Όταν οι λυχνίες ανάβουν σταθερά/αναβοσβήνουν σε κόκκινο χρώμα».

Κατά την εργασία

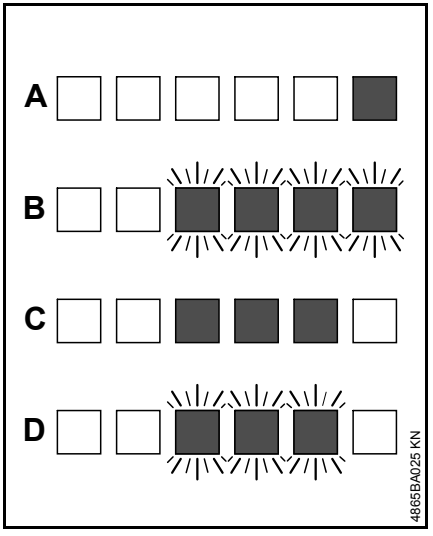
Οι πράσινες λυχνίες ανάβουν σταθερά ή αναβοσβήνουν, δείχνοντας την κατάσταση φόρτισης.



Όταν η μπαταρία είναι πλήρως εκφορτισμένη και αρχίζει να αναβοσβήνει η τελευταία λυχνία, ακούγονται τέσσερα μακρά ηχητικά σήματα. Βλέπε επίσης «Ηχητικό σήμα».

Αν οι λυχνίες της μπαταρίας ανάβουν ή αναβοσβήνουν σε κόκκινο χρώμα, βλέπε την ενότητα «Όταν οι λυχνίες ανάβουν σταθερά/αναβοσβήνουν σε κόκκινο χρώμα».

Όταν οι κόκκινες λυχνίες ανάβουν σταθερά/αναβοσβήνουν



A	1 λυχνία ανάβει σταθερά σε κόκκινο χρώμα.	Η μπαταρία είναι πολύ ζεστή [1) 2)]/κρύα [1)].
B	4 λυχνίες αναβοσβήνουν σε κόκκινο χρώμα:	Βλάβη μπαταρίας [3)]
C	3 λυχνίες ανάβουν σε κόκκινο χρώμα:	Το μηχάνημα που τροφοδοτείται με τη μπαταρία είναι πολύ ζεστό. Αφήστε το να κρυώσει.
D	3 λυχνίες αναβοσβήνουν σε κόκκινο χρώμα:	Βλάβη στο συνδεμένο μηχάνημα [4)]

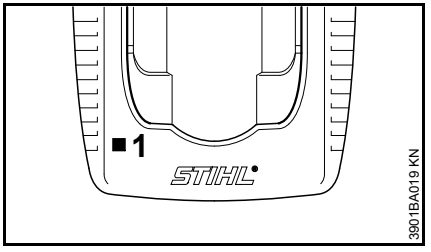
1) Κατά τη φόρτιση: Η διαδικασία φόρτισης θα ξεκινήσει αυτόματα μόλις κρυώσει/ζεσταθεί η μπαταρία.

2) Κατά την εργασία: Το μηχάνημα που τροφοδοτείται με τη μπαταρία σβήνει. Αφήστε τη μπαταρία να κρυώσει για λίγη ώρα

3) Ηλεκτρομαγνητική ανωμαλία ή βλάβη. Ακούγεται μια σειρά από σύντομα ηχητικά σήματα για διάρκεια μερικών δευτερολέπτων. Βλέπε επίσης «Ηχητικό σήμα». Αποσυνδέστε τη μπαταρία από το μηχάνημα και κατεβάστε την από την πλάτη σας. Παρατηρήστε τη μπαταρία και επικοινωνήστε το συντομότερο δυνατόν με τον αντιπρόσωπο της STIHL. Βλέπε επίσης «Αντιμετώπιση βλαβών».

4) Ηλεκτρομαγνητική ανωμαλία ή βλάβη. Αφαιρέστε τον προσαρμογέα από το μηχάνημα και τοποθετήστε τον ξανά. Θέστε το μηχάνημα σε λειτουργία. Αν οι λυχνίες ακόμα αναβοσβήνουν, το μηχάνημα δεν λειτουργεί σωστά και πρέπει να ελεγχθεί από αντιπρόσωπο της STIHL.

Λυχνίες φορτιστή



Η λυχνία (1) του φορτιστή μπορεί να ανάβει σταθερά σε πράσινο χρώμα ή να αναβοσβήνει σε κόκκινο χρώμα.

Αν η λυχνία ανάβει σε πράσινο χρώμα ...

... μπορεί να συμβαίνει το εξής:

Η μπαταρία

- φορτίζεται
- είναι πολύ ζεστή και πρέπει πρώτα να κρυώσει

Βλέπε επίσης «Λυχνίες της μπαταρίας».

Η πράσινη λυχνία του φορτιστή θα σβήσει μόλις ολοκληρωθεί η φόρτιση της μπαταρίας.

Αν η λυχνία αναβοσβήνει σε κόκκινη χρώμα ...

... μπορεί να συμβαίνει το εξής:

– Δεν υπάρχει ηλεκτρική επαφή μεταξύ μπαταρίας και φορτιστή. Αφαιρέστε τον προσαρμογέα και τοποθετήστε τον ξανά.

– Βλάβη μπαταρίας. Βλέπε επίσης «Λυχνίες της μπαταρίας»

– Βλάβη φορτιστή. Απευθυνθείτε σε ένα ειδικευμένο κατάστημα για έλεγχο του φορτιστή. Η STIHL σάς συνιστά να απευθυνθείτε στον επίσημο αντιπρόσωπο της STIHL.

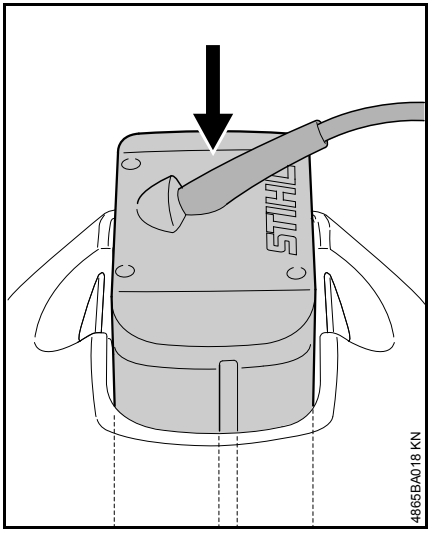
Σύνδεση της μπαταρίας στο μηχάνημα

Κατά την παράδοση, η μπαταρία είναι δεν είναι εντελώς φορτισμένη.

Συνιστούμε να φορτίσετε πλήρως τη μπαταρία πριν την πρώτη χρήση.

- Πριν την τοποθέτηση του προσαρμογέα, απομακρύνετε το καπάκι από την υποδοχή της μπαταρίας (αν υπάρχει) στο μηχάνημα που τροφοδοτείται με τη μπαταρία. Για τον σκοπό αυτό, πιέστε ταυτόχρονα τις δύο ασφάλειες και αφαιρέστε το καπάκι.

Τοποθέτηση προσαρμογέα



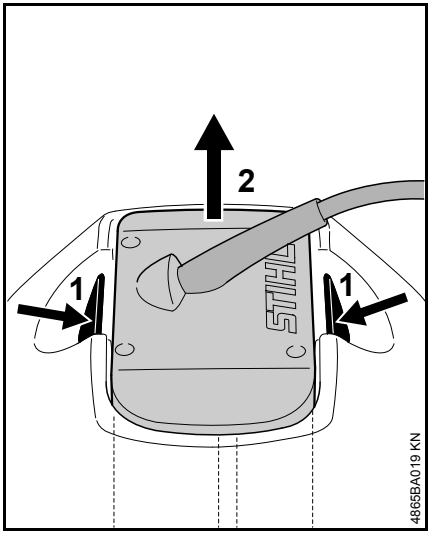
- Τοποθετήστε τον προσαρμογέα (1) μέσα στην υποδοχή του μηχανήματος. Αφήστε τον προσαρμογέα να γλιστρήσει μέσα στην υποδοχή και πιέστε τον ελαφρά, μέχρι να κουμπώσει με έναν χαρακτηριστικό ήχο. Η πάνω πλευρά του προσαρμογέα δεν πρέπει να προεξέχει από την επιφάνεια του μηχανήματος.

Η μπαταρία έχει τώρα συνδεθεί με το μηχάνημα.

Για τα επόμενα βήματα για την ενεργοποίηση και λειτουργία του μηχανήματος, βλέπε τις οδηγίες χρήσης του μηχανήματος που τροφοδοτείται με τη μπαταρία.

Αποσύνδεση της μπαταρίας από το μηχάνημα

- Για να σβήσετε το μηχάνημα που τροφοδοτείται με τη μπαταρία, βλέπε επίσης τις οδηγίες χρήσης του μηχανήματος.



- Πιέστε ταυτόχρονα τις δύο γλώσσες ασφάλισης (1) για να ελευθερώσετε τον προσαρμογέα.
- Αφαιρέστε τον προσαρμογέα (2) από το μηχάνημα.

Η σύνδεση ανάμεσα στη μπαταρία και το μηχάνημα έχει λυθεί.

Οδηγίες συντήρησης και καθαρισμού

Τα στοιχεία που αναφέρονται στον πίνακα ισχύουν για κανονικές συνθήκες λειτουργίας. Σε δύσκολες συνθήκες (π.χ. πολλή σκόνη κ.λπ.) και με παρατεταμένους χρόνους εργασίας, τα υποδεικνυόμενα χρονικά διαστήματα πρέπει να συντομεύονται ανάλογα. Πριν από οποιαδήποτε εργασία στη μπαταρία, αποσυνδέστε τη μπαταρία από το μηχάνημα.		Πριν την εργασία	Μετά την εργασία, ή καθημερινά	Κάθε εβδομάδα	Κάθε μήνα	Κάθε χρόνο	Σε περίπτωση βλάβης	Σε περίπτωση ζημιάς	Σε περίπτωση ανάγκης
Μπαταρία	Οπτικός έλεγχος	X					X	X	X
	Καθάρισμα		X						
Ενδεικτικές λυχνίες (LED)	Έλεγχος λειτουργίας: Όταν πιέζετε το πλήκτρο δοκιμής, οι λυχνίες πρέπει να ανάψουν	X							X
Ηχητικό σήμα	Έλεγχος λειτουργίας: Όταν αφήνετε το πλήκτρο, πρέπει να ακουστεί ένα σύντομο ηχητικό σήμα	X							X
Προσαρμογέας και καλώδιο	Οπτικός έλεγχος	X					X	X	
Προειδοποιητικά αυτοκόλλητα	Αλλαγή							X	

Περιορισμός φθοράς και αποφυγή ζημιών

Τηρώντας αυτές τις οδηγίες χρήσης μπορείτε να αποφύγετε υπερβολική φθορά και ζημιές στη μπαταρία.

Η χρήση, η συντήρηση και η αποθήκευση της μπαταρίας πρέπει να γίνονται με πιστή τήρηση των οδηγιών χρήσης.

Ο χρήστης φέρει την ευθύνη για κάθε ζημιά που οφείλεται σε μη τήρηση των οδηγιών ασφαλείας, χειρισμού ή συντήρησης. Αυτό ισχύει ειδικότερα για:

- Αλλαγές στο προϊόν που δεν έχουν εγκριθεί από τη STIHL
- Χρήση παρελκομένων που δεν έχουν εγκριθεί ή είναι ακατάλληλα για τη μπαταρία, ή είναι ποιοτικά υποδεέστερα της μπαταρίας
- Αντικανονική χρήση της μπαταρίας
- Χρήση της μπαταρίας σε αθλητικές εκδηλώσεις ή αγώνες
- Έμμεσες ζημιές που προκαλούνται από συνεχιζόμενη χρήση της μπαταρίας με ελαττωματικά εξαρτήματα (π.χ. ελαττωματικά μέρη του περιβλήματος)

Εργασίες συντήρησης

Όλες οι εργασίες που αναφέρονται στο κεφάλαιο «Οδηγίες συντήρησης και καθαρισμού» πρέπει να πραγματοποιούνται τακτικά. Σε περίπτωση που ο χρήστης δεν είναι σε θέση να εκτελεί μόνος του αυτές τις εργασίες συντήρησης, πρέπει να τις αναθέσει σε επίσημο αντιπρόσωπο της STIHL.

Αναθέστε τις εργασίες συντήρησης και επισκευής αποκλειστικά στους επίσημους αντιπροσώπους της STIHL. Οι επίσημοι αντιπρόσωποι της STIHL έχουν τη δυνατότητα να λάβουν μέρος σε τακτικά προγράμματα εκπαίδευσης και έχουν στη διάθεσή τους τις απαραίτητες τεχνικές πληροφορίες.

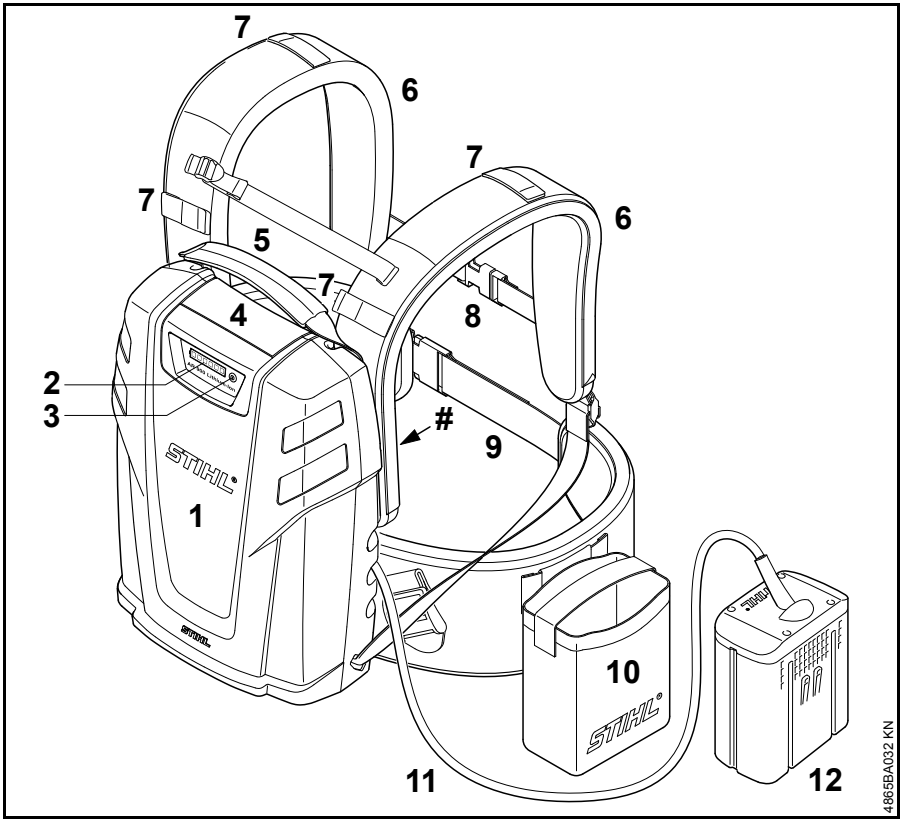
Αν οι εργασίες αυτές δεν εκτελούνται έγκαιρα ή πραγματοποιούνται με ακατάλληλο τρόπο, μπορεί να προκληθούν ζημιές, την ευθύνη για τις οποίες φέρει ο ίδιος ο χρήστης. Σ' αυτές συγκαταλέγονται μεταξύ άλλων:

- Ζημιές στη μπαταρία που οφείλονται σε ακατάλληλη αποθήκευση και χρήση

Εξαρτήματα που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά

Η μπαταρία υπόκειται σε φυσιολογική φθορά που παρουσιάζεται ακόμα και κατά την κανονική χρήση και πρέπει να αντικαθίσταται κατά διαστήματα, ανάλογα με το είδος και τη διάρκεια χρήσης.

Κύρια μέρη του μηχανήματος



1 Μπαταρία
2 Λυχνίες LED μπαταρίας
3 Πλήκτρο για την ενεργοποίηση των λυχνιών LED και για τη δοκιμή λειτουργίας του ηχητικού σήματος
4 Καπάκι
5 Λαβή μεταφοράς
6 Αορτήρας
7 Θηλιές βέλκρο
8 Ζώνη θώρακα
9 Ζώνη γοφών
10 Θήκη
11 Καλώδιο
12 Προσαρμογέας
Αριθμός μηχανήματος

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τύπος: Ιόντων λιθίου

Αριθμός στοιχείων και χωρητικότητα σύμφωνα με τα στοιχεία του κατασκευαστή. Η χωρητικότητα που είναι διαθέσιμη κατά τη χρήση είναι μικρότερη, ανάλογα με τον τύπο της χρήσης.

Αριθμός στοιχείων: 110 τεμάχια

Ενέργεια: 891 Wh

Χωρητικότητα κατά IEC EN 61960: 23,7 Ah

Ο χρόνος λειτουργίας του μηχανήματος που τροφοδοτείται με τη μπαταρία εξαρτάται από την ποσότητα ενέργειας που είναι αποθηκευμένη στη μπαταρία.

Βάρος: 7,1 kg

Χρόνοι φόρτισης

AL 300

– μέχρι το 80 % της χωρητικότητας: 190 λεπτά

– μέχρι το 100 % της χωρητικότητας: 250 λεπτά

AL 500

– μέχρι το 80 % της χωρητικότητας: 100 λεπτά

– μέχρι το 100 % της χωρητικότητας: 130 λεπτά

Μεταφορά

Οι μπαταρίες της STIHL ικανοποιούν τις απαιτήσεις που καθορίζονται στο -εγχειρίδιο ST/SG/AC.10/11/Αναθ.5 Μέρος III, παράγραφος 38.3 του ΟΗΕ.

Ο χρήστης μπορεί να μεταφέρει τις μπαταρίες STIHL οδικώς στον τόπο χρήσης του μηχανήματος χωρίς ειδικά μέτρα.

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις διατάξεις της νομοθεσίας για τα επικίνδυνα εμπορεύματα.

Σε περίπτωση αποστολής από τρίτους (π.χ. αεροπορικώς ή από μεταφορική εταιρεία) πρέπει να τηρηθούν ειδικές απαιτήσεις σχετικά με τη συσκευασία και την επισήμανση.

Για την προετοιμασία του δέματος πρέπει να ζητηθεί η βοήθεια ενός ειδικού στα επικίνδυνα εμπορεύματα. Τηρήστε τους τυχόν συμπληρωματικούς εθνικούς κανονισμούς.

Συσκευάστε τη μπαταρία με τρόπο ώστε να αποκλείεται η μετακίνησή της μέσα στη συσκευασία.

Για περισσότερες οδηγίες σχετικά με τη μεταφορά, βλέπε www.stihl.com/safety-data-sheets

REACH

REACH είναι το διακριτικό όνομα ενός κανονισμού των ΕΚ για την καταχώριση, την αξιολόγηση και την αδειοδότηση χημικών προϊόντων.

Για πληροφορίες σχετικά με την τήρηση του συστήματος REACH σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) υπ' αρ. 1907/2006, βλέπε www.stihl.com/reach

Αντιμετώπιση βλαβών

Πριν από οποιαδήποτε εργασία, αποσυνδέστε τη μπαταρία από το μηχάνημα.		
Βλάβη	**Αιτία**	**Αντιμετώπιση**
Το μηχάνημα που τροφοδοτείται με τη μπαταρία δεν λειτουργεί όταν το ενεργοποιείτε.	Δεν υπάρχει ηλεκτρική επαφή μεταξύ μηχανήματος και μπαταρίας.	Αφαιρέστε τον προσαρμογέα, ελέγξτε οπτικά τις επαφές και τοποθετήστε τον ξανά.
	Μπαταρία ανεπαρκώς φορτισμένη (1 λυχνία στην μπαταρία αναβοσβήνει σε πράσινο χρώμα και ακούγονται τέσσερα μακρά ηχητικά σήματα)	Φορτίστε τη μπαταρία.
	Η μπαταρία είναι πολύ ζεστή / πολύ κρύα. (1 λυχνία στη μπαταρία ανάβει σε κόκκινο χρώμα)	Αφήστε τη μπαταρία να κρυώσει. / Αφήστε τη μπαταρία να ζεσταθεί με φυσιολογικό ρυθμό σε θερμοκρασία 15 °C – 20 °C.
	Βλάβη μπαταρίας (4 λυχνίες στην μπαταρία αναβοσβήνουν σε πράσινο χρώμα και ακούγεται μια σειρά από σύντομα ηχητικά σήματα για διάρκεια μερικών δευτερολέπτων)	Αποσυνδέστε τη μπαταρία από το μηχάνημα και αφαιρέστε την από τη ζώνη. Παρατηρήστε τη μπαταρία και επικοινωνήστε άμεσα με αντιπρόσωπο της STIHL. Αν υπάρχουν σημάδια ανάπτυξης καπνού, θερμότητας, οσμής ή θορύβου ή παραμόρφωσης: Αποσυνδέστε τη μπαταρία από το μηχάνημα, αφαιρέστε την από τη ζώνη και απομακρυνθείτε σε ασφαλή απόσταση από τη μπαταρία. Διατηρείτε μακριά τα παιδιά και τα ζώα. Διατηρείτε τη μπαταρία μακριά από εύφλεκτα υλικά.
	Το μηχάνημα είναι πολύ ζεστό. (3 λυχνίες στη μπαταρία ανάβουν σε κόκκινο χρώμα)	Αφήστε το μηχάνημα να κρυώσει.
	Ηλεκτρομαγνητική ανωμαλία ή βλάβη μηχανήματος (4 λυχνίες στη μπαταρία αναβοσβήνουν σε κόκκινο χρώμα)	Αφαιρέστε τον προσαρμογέα από το μηχάνημα και τοποθετήστε τον ξανά. Θέστε το μηχάνημα σε λειτουργία. Αν οι λυχνίες ακόμα αναβοσβήνουν, το μηχάνημα δεν λειτουργεί σωστά και πρέπει να ελεγχθεί από έναν αντιπρόσωπο της STIHL.
	Υγρασία στο μηχάνημα ή/και στη μπαταρία	Αφήστε το μηχάνημα / τη μπαταρία να στεγνώσει.

Πριν από οποιαδήποτε εργασία, αποσυνδέστε τη μπαταρία από το μηχάνημα.		
Βλάβη	**Αιτία**	**Αντιμετώπιση**
Το μηχάνημα που τροφοδοτείται με τη μπαταρία σβήνει κατά τη λειτουργία.	Υπερθέρμανση της μπαταρίας ή του ηλεκτρονικού κυκλώματος του μηχανήματος.	Αφαιρέστε τον προσαρμογέα από το μηχάνημα και αφήστε τη μπαταρία και το μηχάνημα να κρυώσουν.
	Ηλεκτρική ή ηλεκτρομαγνητική ανωμαλία	Αφαιρέστε τον προσαρμογέα και τοποθετήστε τον ξανά.
	Βλάβη μπαταρίας (4 λυχνίες στην μπαταρία αναβοσβήνουν σε πράσινο χρώμα και ακούγεται μια σειρά από σύντομα ηχητικά σήματα για διάρκεια μερικών δευτερολέπτων)	Αποσυνδέστε τη μπαταρία από το μηχάνημα και αφαιρέστε την από τη ζώνη. Παρατηρήστε τη μπαταρία και επικοινωνήστε άμεσα με αντιπρόσωπο της STIHL. Αν υπάρχουν σημάδια ανάπτυξης καπνού, θερμότητας, οσμής ή θορύβου ή παραμόρφωσης: Αποσυνδέστε τη μπαταρία από το μηχάνημα, αφαιρέστε την από τη ζώνη και απομακρυνθείτε σε ασφαλή απόσταση από τη μπαταρία. Διατηρείτε μακριά τα παιδιά και τα ζώα. Διατηρείτε τη μπαταρία μακριά από εύφλεκτα υλικά.

Πριν από οποιαδήποτε εργασία, αποσυνδέστε τη μπαταρία από το μηχάνημα.		
Βλάβη	**Αιτία**	**Αντιμετώπιση**
Πολύ μικρός χρόνος λειτουργίας.	Η μπαταρία δεν είναι πλήρως φορτισμένη.	Φορτίστε τη μπαταρία.
	Λήξη ή υπέρβαση της διάρκειας ζωής της μπαταρίας.	Δώστε την μπαταρία σε αντιπρόσωπο της STIHL για έλεγχο και αντικαταστήστε την.
Ακούγεται μια σειρά από σύντομα ηχητικά σήματα για διάρκεια μερικών δευτερολέπτων και 4 λυχνίες στην μπαταρία αναβοσβήνουν σε πράσινο χρώμα.	Βλάβη μπαταρίας	Αποσυνδέστε τη μπαταρία από το μηχάνημα και αφαιρέστε την από τη ζώνη. Παρατηρήστε τη μπαταρία και επικοινωνήστε άμεσα με αντιπρόσωπο της STIHL. Αν υπάρχουν σημάδια ανάπτυξης καπνού, θερμότητας, οσμής ή θορύβου ή παραμόρφωσης: Αποσυνδέστε τη μπαταρία από το μηχάνημα, αφαιρέστε την από τη ζώνη και απομακρυνθείτε σε ασφαλή απόσταση από τη μπαταρία. Διατηρείτε μακριά τα παιδιά και τα ζώα. Διατηρείτε τη μπαταρία μακριά από εύφλεκτα υλικά.
Ακούγονται τέσσερα μακρά ηχητικά σήματα και 1 λυχνία στην μπαταρία αναβοσβήνει σε πράσινο χρώμα	Μπαταρία ανεπαρκώς φορτισμένη	Φορτίστε τη μπαταρία.
Ο προσαρμογέας σφηνώνει κατά την τοποθέτηση στο μηχάνημα ή στον φορτιστή.	Βρόμικοι οδηγοί.	Καθαρίστε με προσοχή τους οδηγούς.
Η μπαταρία δεν φορτίζεται, παρά το γεγονός ότι η λυχνία στον φορτιστή ανάβει σε πράσινο χρώμα.	Η μπαταρία είναι πολύ ζεστή / πολύ κρύα. (1 λυχνία στη μπαταρία ανάβει σε κόκκινο χρώμα)	Αφήστε τη μπαταρία να κρυώσει. / Αφήστε τη μπαταρία να ζεσταθεί με φυσιολογικό ρυθμό σε θερμοκρασία 15 °C – 20 °C. Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μόνο σε κλειστό και στεγνό χώρο, σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος από +5 °C έως +40 °C.

Πριν από οποιαδήποτε εργασία, αποσυνδέστε τη μπαταρία από το μηχάνημα.		
Βλάβη	**Αιτία**	**Αντιμετώπιση**
Η κόκκινη λυχνία του φορτιστή αναβοσβήνει.	Δεν υπάρχει ηλεκτρική επαφή μεταξύ φορτιστή και μπαταρίας.	Αφαιρέστε τον προσαρμογέα και τοποθετήστε τον ξανά.
	Βλάβη μπαταρίας (4 λυχνίες στην μπαταρία αναβοσβήνουν σε πράσινο χρώμα και ακούγεται μια σειρά από σύντομα ηχητικά σήματα για διάρκεια μερικών δευτερολέπτων)	Αποσυνδέστε τη μπαταρία από τον φορτιστή. Παρατηρήστε τη μπαταρία και επικοινωνήστε το συντομότερο δυνατόν με αντιπρόσωπο της STIHL. Αν υπάρχουν σημάδια ανάπτυξης καπνού, θερμότητας, οσμής ή θορύβου ή παραμόρφωσης: Αποσυνδέστε τη μπαταρία από τον φορτιστή και απομακρυνθείτε σε ασφαλή απόσταση από τη μπαταρία. Διατηρείτε μακριά τα παιδιά και τα ζώα. Διατηρείτε τη μπαταρία μακριά από εύφλεκτα υλικά.
	Βλάβη φορτιστή	Δώστε τον φορτιστή σε αντιπρόσωπο της STIHL για έλεγχο.

Οδηγίες επισκευής

Ο χρήστης του μηχανήματος επιτρέπεται να εκτελεί μόνο τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης που περιγράφονται σ' αυτές τις οδηγίες χρήσης. Όλες οι υπόλοιπες επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιηθούν μόνο από ειδικευμένο κατάστημα.

Αναθέστε τις εργασίες συντήρησης και επισκευής αποκλειστικά στους επίσημους αντιπροσώπους της STIHL. Οι επίσημοι αντιπρόσωποι της STIHL έχουν τη δυνατότητα να λάβουν μέρος σε τακτικά προγράμματα εκπαίδευσης και έχουν στη διάθεσή τους τις απαραίτητες τεχνικές πληροφορίες.

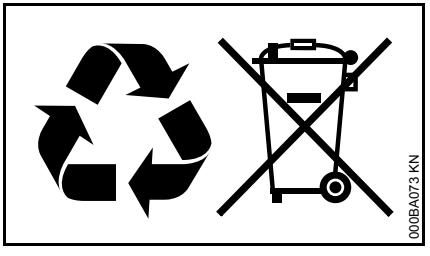
Για τις επισκευές επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο ανταλλακτικά που έχουν εγκριθεί από τη STIHL για χρήση σ' αυτό το μηχάνημα.

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά STIHL.

Τα γνήσια ανταλλακτικά STIHL αναγνωρίζονται από τον κωδικό STIHL, τον λογότυπο STIHL® και ενδεχομένως από το σήμα ανταλλακτικών STIHL (σε μικρά εξαρτήματα ενδέχεται να υπάρχει μόνο το σήμα).

Απόρριψη

Τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς σχετικά με τη διάθεση των απορριμμάτων.



Τα προϊόντα της STIHL δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Φροντίστε για τη σωστή διάθεση του προϊόντος STIHL, της μπαταρίας, των εξαρτημάτων και της συσκευασίας του, σύμφωνα με τους κανονισμούς για την προστασία του περιβάλλοντος.

Για πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση των απορριμμάτων, μπορείτε να απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της STIHL.

Turinys

Apie šią naudojimo instrukciją	365
Nurodymai saugumui ir darbo technika	365
Akumuliatorius komplekte	368
Diržo uždėjimas	370
Garsinis signalas	371
Akumuliatoriaus įkrovimas	372
LED prie akumuliatoriaus	373
LED prie įkroviklio	374
Akumuliatorių sujungtis su įrenginiu	375
Akumuliatorių atjungti nuo įrenginio	376
Techninė priežiūra ir remontas	377
Kaip sumažinti įrenginio dėvėjimąsi ir išvengti gedimų	378
Svarbiausios dalys	379
Techniniai daviniai	380
Gedimų šalinimas	381
Pastabos dėl remonto darbų	384
Antrinis panaudojimas	384

Gerbiamos pirkėjos ir pirkėjai,

dėkoju, kad Jūs pasirinkote kokybišką firmos STIHL gaminį.

Šis gaminys buvo pagamintas, taikant modernius technologinius metodus ir kokybę garantuojančias priemones. Mes stengėmės padaryti viską, kad Jūs būtumėt patenkinti šiuo įrenginiu ir galėtumėt be problemų juo dirbti.

Jeigu turėtumėt klausimų apie šį įrenginį, kreipkitės į savo prekybinį atstovą arba į mūsų įmonės realizavimo skyrių.

Jūsų

Dr. Nikolas Stihl

Originali naudojimo instrukcija
Išspausdinta ant be chloro balinto popieriaus. Dažai su augaliniais aliejais, popierius antrinio perdirbimo.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2015
0458-420-9921-C. VA2 D15.
0000006314_006_LT

STIHL®

Ši naudojimo instrukcijos autorinės teisės yra saugomos. Visos teisės saugomos, ypač dauginimo,vertimo ir apdorojimo su elektroninėmis sistemomis teisės.

Apie šią naudojimo instrukciją

Simboliai

Visų simbolių, kurie yra ant įrenginio, reikšmės yra paaiškintos šioje naudojimo instrukcijoje.

Atžymos tekste

ISPEJIMAS

Perspėjims apie nelaimingų atsitikimų pavojų asmenims, taip pat galimus nuostolius.

PRANESIMAS

Perspėjimas apie įrenginio arba jo atskirų dalių pažeidimus.

Techniniai pakeitimai

STIHL nuolat tobulina visus įrenginius, todėl mes pasiliekame teisę į komplektacijos, techninius ir išorinius jų pakeitimus.

Todėl pretenzijos, remiantis šios instrukcijos techniniais duomenimis ir iliustracijomis, nepriimamos.

Nurodymai saugumui ir darbo technika

Būtina atkreipti dėmesį į sekančius perspėjimus dėl gręsiančių pavojų.

Naudojimo instrukciją atidžiai perskaityti prieš pirmą įrenginio naudojimą ir saugoti ją vėlesniam panaudojimui. Naudojimo taisyklių nesilaikymas gali būti pavojingas gyvybei. Būtina laikytis ir su šiuo akumuliatoriumi naudojamo STIHL įrenginio naudojimo instrukcijos nurodymų.

Apie naudojimą

STIHL akumuliatorių naudoti tik su STIHL įrenginiais ir įkrauti su STIHL įkrovikliais. Draudžiama naudoti akumuliatorių kitiems tikslams – **nelaimingo atsitikimo pavojus!**

Šį akumuliatorių rekomenduojama naudoti su šiais STIHL akumuliatoriniais gaminiais:

STIHL MSA 160 C, STIHL MSA 160 T, STIHL MSA 200 C, STIHL HTA 85, STIHL FSA 65, STIHL FSA 85, STIHL HSA 65, STIHL HSA 85, STIHL HSA 66, STIHL HSA 86, STIHL HLA 65, STIHL BGA 85, STIHL SPA 65

STIHL AL 300, STIHL AL 500

Apie akumuliatorių

Nedaryti jokių pakeitimų akumuliatoriuje – dėl to gali nukentėti Jūsų saugumas. Asmenims, turintiems materialinių nuostolių, naudojant nestandartinę įrangą, firma STIHL nesuteikia jokių garantijų.

Akumuliatorių prieš naudojimą įkrauti

Neįkraudinėti ir nenaudoti sugedusio, pažeisto ar deformuoto akumuliatoriaus Akumuliatoriaus neatidarinėti, nepažeisti ir nenumesti

Jeigu keturi akumuliatoriaus šviesos diodai mirksi raudonai (žiūrėti "Šviesos diodai (LED) akumuliatoriuje") ir kelias sekundes girdisi daug vienas po kito pasikartojančių signalinių tonų (žiūrėti "Akustinis signalas"), akumuliatorius neveikia arba akumuliatoriuje yra gedimas – akumuliatorių atjungti nuo įrenginio, nusiimti nuo nugaros, apžiūrėti ir reikalui esant kreiptis pas STIHL specializuotos prekybos atstovą.

ISPEJIMAS

Jeigu pastebimas dūmų, karščio, kvapo, pašalinių garsų atsiradimas arba akumuliatoriaus deformacija, akumuliatorių atjungti nuo įrenginio, nusiimti nuo nugaros ir padėti jį saugiu atstumu. Netoliese neturi būti vaikų ir gyvūnų. Akumuliatorių laikyti saugiu atstumu nuo degių medžiagų.

Prie akumuliatoriaus naudoti tik jam skirtą diržą nešimui – nenešioti su kitais diržais (pvz. vienpečiu diržu, dvipečiu diržu ar kt.).

Nedėti ar nekabinti nešimo sistemos ant pakylų (pvz. ant šakų) – akumuliatorius gali nukristi.

Nesėdėti ar nestovėti ant akumuliatoriaus. Nedėti ant akumuliatoriaus jokių daiktų – nedėti vienas ant kito kelių akumuliatorių.

Apsaugoti nuo lietaus – nenardinti į skysčius.

Saugoti nuo tiesioginių saulės spindulių, karščio ir atviros ugnies – niekada nemesti į ugnį – **Sprogimo pavojus!**

Akumuliatorių laikyti ir naudoti tik aplinkos temperatūroje nuo -10 °C iki maks. +50 °C.

Nenaudojamą akumuliatorių nelaikyti tiesioginiuose saulės spinduliuose

Akumuliatoriaus nepaveikti mikrobangomis arba aukštu slėgiu

Nekišti jokių daiktų į adapterio vėdinimo plyšius

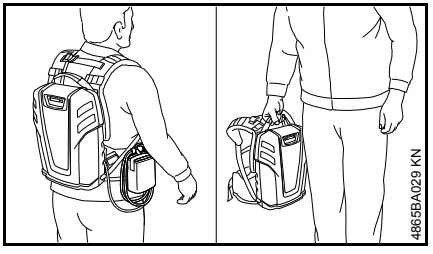
Adapterį, jo kontaktus ir laidą reguliariai tikrinti ar nepažeisti. Radus pažeidimą, kreiptis pas STIHL specializuotos prekybos atstovą. Akumuliatoriaus, laido ir adapterio nenaudoti, jeigu jie sugedę, pažeisti, nutrūkę ar deformuoti.

Niekada nejungti adapterio kontaktų su metaliniais daiktais (trumpas sujungimas). Įkroviklis gali būti pažeistas dėl trumpo sujungimo. Nenaudojamą akumuliatorių laikyti atokiau nuo metalinių daiktų (pvz. vinių, monetų, papuošalų). Nenaudoti metalinių transportavimo talpų.

Esant pažeidimams arba neteisingai naudojant gali iš akumuliatoriaus ištekėti skystis – vengti kontakto su oda! Ištekėjęs elektrolitas gali sudirginti, nudeginti ir kitaip paveikti odą. Įvykus atsitiktiniam kontaktui, paliestas vietas gausiai nuplauti vandeniu ir muilu. Jei skystis patenka į akis, jų netrinti ir akis mažiausiai 15 minučių gausiai plauti vandeniu. Papildomai kreiptis pas gydytoją.

Akumuliatoriaus pervežimas

Akumuliatorių atjungti nuo įrenginio – taip pat ir gabenant mažu atstumu. Taip išvengiama nenumatyto įrenginio naudojamo su šiuo akumuliatoriumi įsijungimo.



Akumuliatorių nešti už nešimo diržo arba ant nugaros.

Autotransporto priemonėse:
akumuliatorių pritvirtinti taip, kad jis neapvirstų ir nebūtų pažeistas.

ĮSPĖJIMAS

Gabenant pažeistą arba sugedusį akumuliatorių, reikia laikytis specialių pervežimo reikalavimų. Būtinai susisiekti prieš vežimą su STIHL specializuotos prekybos atstovu – **nelaimingo atsitikimo pavojus!**

Akumuliatoriaus valymas

Nuvalyti nuo akumuliatoriaus dulkes ir purvą – nenaudoti nuriebalinimo priemonių.

Plastikines dalis valyti su skudurėliu. Aštrios valymo priemonės gali pažeisti plastikines dalis.

Akumuliatoriniaus neaplieti vandeniu.

Akumuliatoriaus valymui nenaudoti aukšto slėgio plovimo įrenginių. Stipri vandens srovė gali pažeisti akumuliatoriaus detales ir sąlygoti gedimus.

Akumuliatoriaus laikymas

Akumuliatorių atjungti nuo įrenginio taip pat įkroviklio.

Jeigu akumuliatorius nenaudojamas, jį pastatyti taip, kad jis niekam nekliudytų. Akumuliatorių apsaugoti nuo neteisėto panaudojimo.

Akumuliatorių laikyti, kad nepasiektų vaikai

Akumuliatorių saugoti uždarose ir sausose patalpose ir saugioje vietoje. Apsaugoti nuo užteršimo ir pažeidimo.

Kad išlaikyti ilgesnį tarnavimo laiką. sandėliuoti, esant apie 30 % įkrovimo.

Atsarginius akumuliatorius laikyti nenaudojamus – naudoti pakaitomis

Priedai ir atsarginės dalys

Naudoti tik tokias detales ir priedus, kuriuos STIHL leidžia šiam akumuliatoriui. Kilus klausimams, kreiptis į STIHL specializuotos prekybos atstovą.

STIHL rekomenduoja naudoti STIHL originalias dalis ir priedus. Jie savo savybėmis optimaliai pritaikyti gaminiui ir naudotojo reikalavimams.

Laido naudojimas

Tikrinti, ar nepažeisti adapteris, laidas ir kištukas. Pažeistą adapterį, laidus ir kištuką naudoti draudžiama.

Jungimo laido ir kištuko izoliacija turi būti nepriekaištinga.

Laidą pajungti laikantis instrukcijų:

Susisukusį laidą prieš naudojimą išpainioti.

Laidą patiesti taip, kad jis nesiliestų prie su akumuliatoriumi naudojamo įrenginio pjovimo ar darbinėsd įrangos ir nebūtų pažeistas.

Nepažeisti laido pervažiuojant, užlenkus, ištempus ar pan. Saugoti nuo karščio, tepalų, smailų daiktų ir aštrių kraštų.

Nenaudoti laido kitiems tikslams, pvz. akumuliatoriaus ar įrenginio nešimui ar pakabinimui. Netraukti už laido.

Laidą pajungti taip, kad jis niekam netrukdytų – **pavojus suklupti!**

Apie valdymą

Akumulatorių atjungti nuo įrenginio, kai:

- atliekami tikrinimo, reguliavimo ir valymo darbai
- darbai prie su akumuliatoriumi naudojamo įrenginio pjovimo įrangos, pjovimo ar darbo įrankio
- paliekate įrenginį
- Transportuojant
- sandėliuojant
- taisote ar atliekate techninę apžiūrą
- gręsia pavojus ar nelaimingo atsitikimo atveju

Taip išvengiama nenumatyto įrenginio naudojamo su šiuo akumuliatoriumi įsijungimo.

Prieš pradedant darbą

Patikrinti akumuliatoriaus nepriekaištingą būklę – naudojimo instrukcijos atitinkamas skyrius:

- Patikrinti korpuso dalių būklę
- Patikrinti diržų būklę
- Adapteris, laidas ir kištukas nepažeisti
- Šviesos diodų LED aktyvavimas paspaudžiant klavišą
- Garsinio signalo aktyvavimas paleidus klavišą

Jeigu nusidėvėję, įtrūkę akumuliatoriaus korpuso dalys arba diržai, akumuliatoriaus nenaudoti – kreiptis pas STIHL specializuotos prekybos atstovą.

Akumuliatorius gali būti eksploatuojamas tik nepriekaištingos būklės – **nelaimingo atsitikimo pavojus!**

Akumuliatorių naudoti tik tada, kai nepažeistos jo dalys.

Įvykus nelaimingam atsitikimui: greitas diržo ant klubų užrakto atidarymas,išmokti greitai atsegti kablį prie diržo ir nusiimti akumuliatorių nuo nugaros. Pratybų metu nemesti akumuliatoriaus ant žemės, kad išvengti pažeidimų.

Darbo metu

ĮSPEJIMAS

Akumuliatorius turi garsinį signalą. Naudojant klausos apsaugą, galima šio garsinio signalo neišgirsti.

Akumuliatorius nešamas ant nugaros.

Akumuliatorius aptarnaujamas tik vieno asmens – pašaliniams asmenims darbo vietoje būti draudžiama.

Visada pasirūpinti tvirta ir saugia stovėsena.

Su akumuliatoriumi nedirbti medžiuose, ant stogų arba ant kopėčių.

Atkreipti dėmesį, kad laidas neužstrigtų arba nekabotų – laidą prieš darbo pradžią atsargiai nutiesti ir užfiksuoti.

Jeigu akumuliatorius buvo neteisingai naudojamas (pvz. prispaustas, paveiktas smūgio ar kt.), prieš tęsiant darbą, užtikrinti jo nepriekaištingą būklę – žiūrėti "Prieš darbą". Jokiu būdu nedirbti su akumuliatoriumi, kuris nėra nepriekaištingos būklės. Kilus abejonei, kreiptis pas STIHL specializuotos prekybos atstovą.

Po darbo

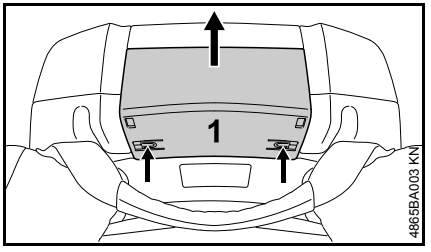
Akumuliatorių nuvalyti – žiūrėti "Akumuliatoriaus valymas".

Tolimesni saugumo nurodymai

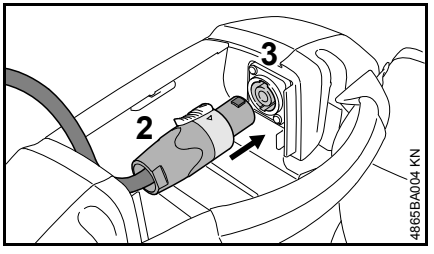
žiūrėti
www.stihl.com/safety-data-sheets

Akumuliatorius komplekte

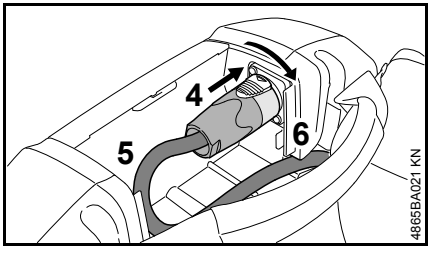
Adapterį pajungti



- Gaubtą (1) nuimti – tam liežuvėlius (rodyklės) lengvai įspaustiir gaubtą nustumti į viršų

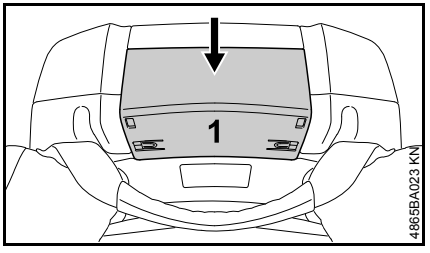


- Kištuką (2) įkišti į lizdą (3) – kištuko kojelės turi tikti į kiaurymes lizde



- Kištuką iki galo įspausti į lizdą, tada pasukti į dešinę, kol pasigirs, kad kištuko fiiksatorius (4) užsifiksavo.

- Laidą (5) ištiesti laido kanale (6) prie korpuso – taip pat žiūrėti "Laidų išdėstymas"

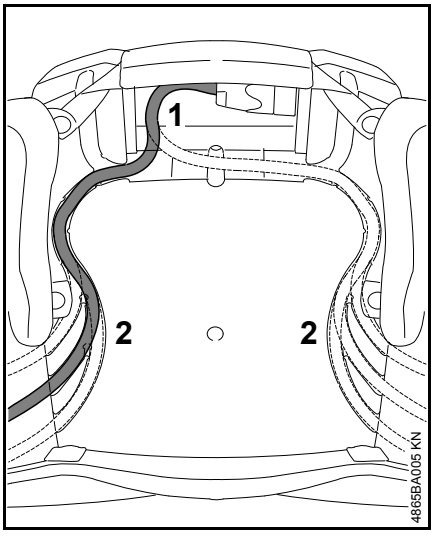


- Gaubtą (1) uždėti – tuo metu atkreipti dėmesį, kad laidas būtų gerai paklotas kanalu ir neužsilenktų

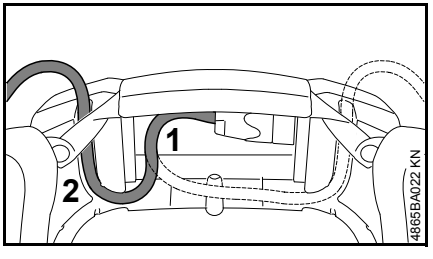
Laido pratiesimas

Laidas gali būti pakloti į įvairius laidų kanalus.

Jei įrenginys, naudojantis akumuliatoriaus energiją randasi:



- šalia arba už kūno – laidą (1) reikia pratiesti šoniniu kanalu (2) ir prispausti

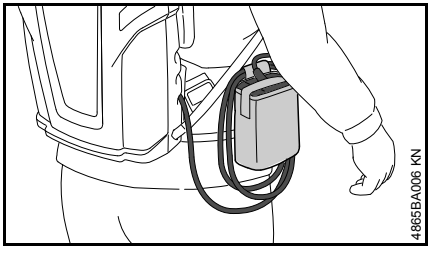


- prieš kūną –laidą (1) pratiesti viršutiniu kanalu (2) ir prispausti

Visada naudoti kanalus toje pusėje, kurioje bus laikomas ir vedamas įrenginys, naudojantis akumuliatoriaus energiją.

⚠ ISPEJIMAS

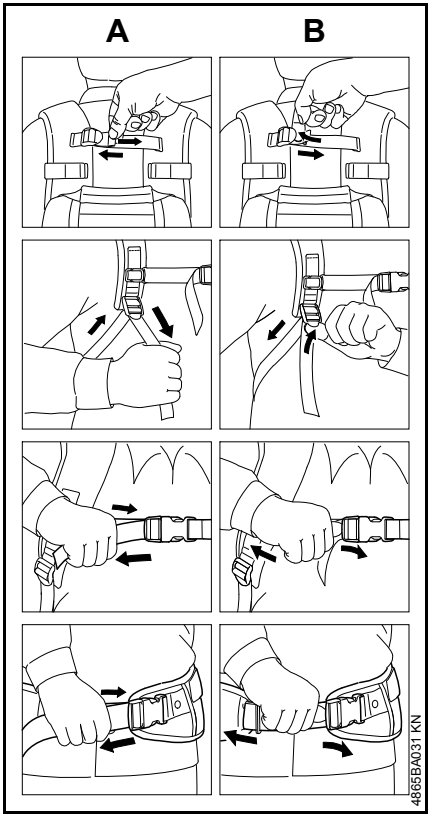
Laido niekada netiesti įstrižai – laidas gali įstrigti – **nelaimingo atsitikimo pavojus**!



- per ilgą laidą užkabinti ant laikiklio krepšyje

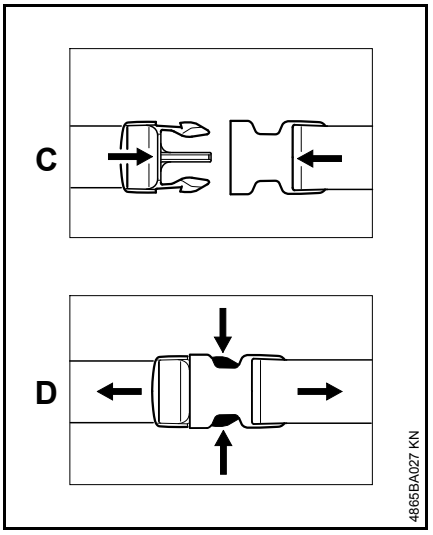
Diržo uždėjimas

Diržų reguliavimas



A Diržo galus patraukti, diržai įtempiami

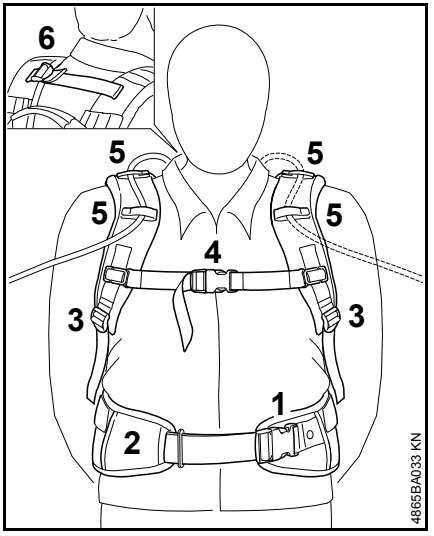
B fiksatorių pakelti, diržai atlaisvinami



C Greitą užraktą suspausti ir užfiksuoti

D Greitą užraktą atidaryti, nuspaudžiant kablį

Diržo uždėjimas



- Klubų diržą (1) uždaryti ir susireguliuoti taip, kad diržas optimaliai priglustų prie klubų – diržo galus įkišti į kilpas (2) – nepalikti kaboti
- Nustatyti teisingą pečių diržų (3, 6) ilgį
- Nustatyti teisingą krūtinės diržo (4) ilgį ir užfiksuoti
- jei naudojami viršutiniai laido kanalai – žiūrėti "Diržų patiesmas" – laidą pratiesti pro lipnias juosteles (5)

Atrama nugarai turi būti tvirtai ir saugiai prigludusi prie dirbančiojo asmens nugaros.

Nešimo diržo nuėmimas

- Atidaryti greitą užraktą prie diržo klubams ir krūtinei
- Pečių diržus, pakėlus fiksavimo sagtį truputį atlaisvinti ir akumuliatorių padėti į šalį

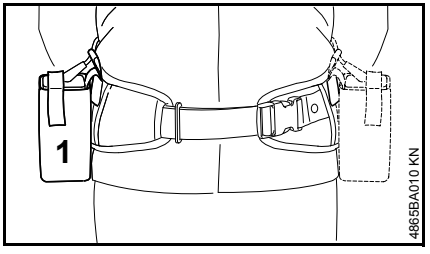
Greitas nuėmimas

ĮSPEJIMAS

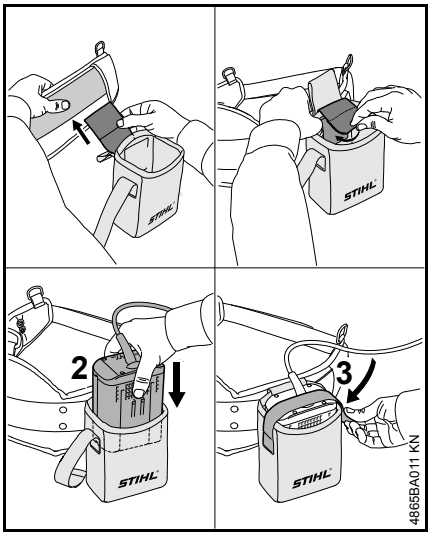
Gręsiant pavojui, reikia greitai nusiimti akumuliatorių. Prieš nusiimant **reikia** atsegti klubų ir krūtinės diržus!

Krepšys

Adapterio laikymui pertraukų metu ir baigus darbą.



Krepšį (1) pritvirtinti prie klubų diržo tik tam skirtose vietose.



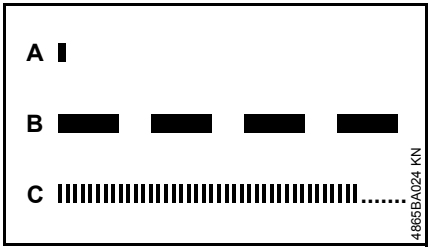
- Krepšį pritvirtinti prie klubų diržo
- Adapterį (2) įdėti
- Lipnią juostelę (3) prispausti– adapteris bus laikomas krepšyje

ĮSPEJIMAS

Krepšyje nenešioti jokių metalinių, smailų arba aštrių daiktų. Jeigu jie prisilies prie adapterio, gali įvykti trumpas sujungimas.

Garsinis signalas

Akumuliatorius kartu su optiniais signalais –žiūrėti "Šviesos diodai "LED"prie akumuliatoriaus" – skleisti ir garsinius signalus.



A trumpas garsinis signalas

Šis signalas aktyvuojamas, paleidus akumuliatoriaus klavišą – žiūrėti "Svarbiausios sudėtinės dalys".

Reikšmė: akustinis signalas funkcionuoja.

B keturi ilgi signalai

Vienas LED prie akumuliatoriaus mirksi žaliai.

Reikšmė: akumuliatoriaus įkrovimo būklė žema – akumuliatorių įkrauti.

C greitai vienas po kito sekantys signalai [1)]

Keturi šviesos diodai prie akumuliatoriaus mirksi raudonai.

Reikšmė: Akumuliatoriaus gedimas – žiūrėti "Gedimų šalinimas"

1) Signalai po kelių sekundžių išsijungia automatiškai.

Akumuliatoriaus įkrovimas

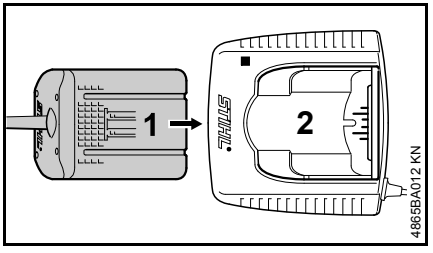
Pradinėje komplektacijoje akumuliatorius nebūna pilnai įkrautas.

Rekomenduojama, prieš pradedant naudoti įrenginį, akumuliatorių įkrauti pilnai.

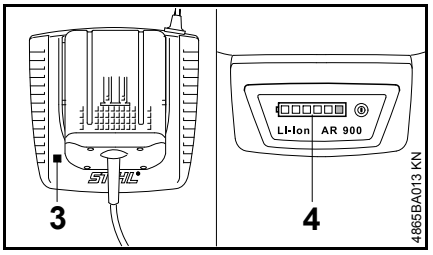
- Įkroviklį įjungti į elektros srovę – tinklo įtampa ir įkroviklio darbinė įtampa turi sutapti – žiūrėti "Įkroviklio pajungimas į elektros tinklą"

Įkroviklį naudoti tik uždarose ir sausose patalpose, esant aplinkos temperatūrai nuo +5 °C iki +40 °C.

Įkraudinėti tik sausą akumuliatorių. Sudrėkusį akumuliatorių prieš įkrovimą išdžiovinkite.



- Adapterį (1) įdėti į įkroviklį (2) iki pirmos jaučiamos kliūties – tada paspausti iki atramos



Įdėjus akumuliatorių, užsidega šviesos diodas LED (3) įkroviklyje – žiūrėti "Šviesos diodai "LED" įkroviklyje".

Įkrovimo procesas prasideda, kai tik akumuliatoriaus LED (4) dega žalia šviesa – žiūrėti "Akumuliatoriaus LED".

Įkrovimo laikas priklauso nuo įvairių veiksnių, kaip akumuliatoriaus būklės, aplinkos temperatūros bei kt. ir todėl gali skirtis nuo nurodytos įkrovimo trukmės – žiūrėti "Techniniai daviniai".

Darbo metu akumuliatorius įkaista. Kai dar šiltas akumuliatorius įdedamas į įkroviklį, gali reikėti prieš įkrovimą atvėsti akumuliatoriui. Įkrovimas prasideda tik tada, kai akumuliatorius atvėsęs. Įkrovimo trukmė dėl atvėsimui reikalingo laiko gali pailgėti.

Įkroviklis 300, AL 500

Įkroviklis yra su ventiliatoriumi.

Įkrovimo pabaiga

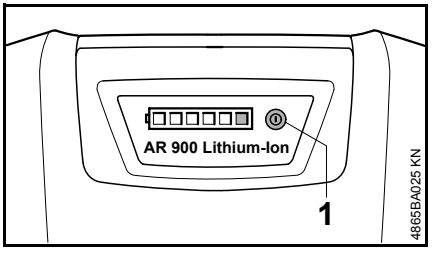
Kai akumuliatorius įkrautas pilnai, įkroviklis išsijungia automatiškai, tada:

- užgęsta akumulaitoriaus LED.
- užgęsta įkroviklio LED
- išsijungia įkroviklio ventiliatorius

Adapterį, pasibaigus įkrovimui, išimti iš įkroviklio.

LED prie akumuliatoriaus

Šviesos diodai parodo akumuliatoriaus įkrovimo būklę taip pat atsiradusius gedimus akumuliatoriuje arba akumuliatoriaus energiją naudojančiame įrenginyje.



- Klavišą (1) paspausti,šviesos diodų aktyvavimui – šviesos diodai patys užgęsta po 5 sekundžių

– Paleidus klavišą, turi trumpam pasigirsti garsinis signalas (veikimo kontrolė) – žiūrėti taip pat "Garsinis signalas"

LED gali degti arba mirksėti žalia arba raudona šviesa.

LED dega žalia šviesa.

LED mirksi žaliai.

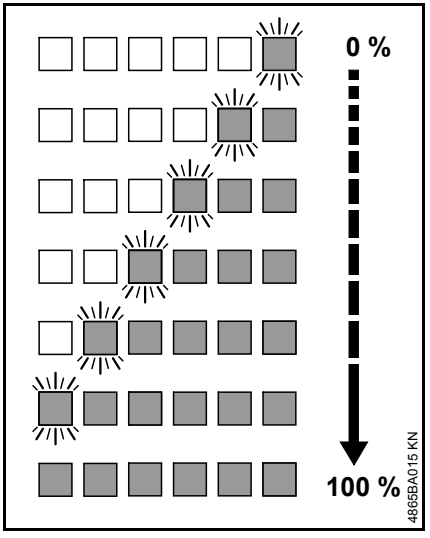
LED dega raudona šviesa.

LED mirksi raudona šviesa.

Įkrovimo metu

LED ištisai degdami ar mirksėdami parodo įkrovimo eigą.

Įkrovimo metu žaliai mirksinčiu LED parodoma talpa, kuri jau yra įkrauta.

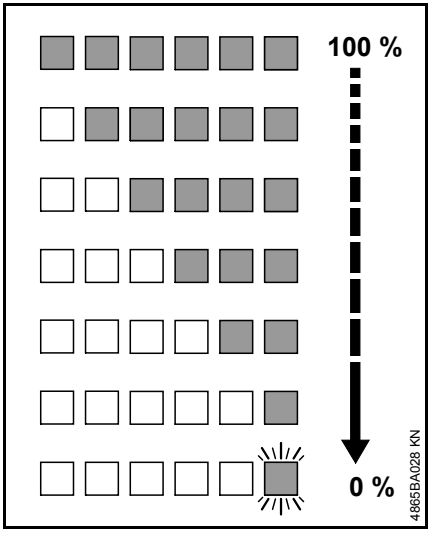


Kai įkrovimas baigtas, akumuliatoriaus LED automatiškai išsijungia.

Jeigu akumuliatoriaus LED mirksi ar dega raudonai – žiūrėti "Kai raudoni LED dega ištisai/mirksi".

Darbo metu

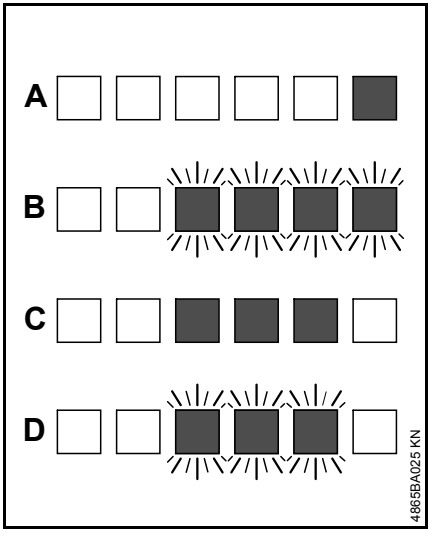
Žali LED ištisai degdami ar mirksėdami parodo įkrovimo būklę.



Jeigu akumuliatorius beveik pilnai išsikrovęs ir pradeda mirksėti paskutinis diodas, pasigirsta keturi ilgi garsiniai signalai – taip pat žiūrėti "Garsinis signalas".

Jeigu akumuliatoriaus LED mirksi ar dega raudonai – žiūrėti "Kai raudoni LED dega ištisai/mirksi".

Kai raudoni LED dega ištisai/mirksi



A	1 LED ištisai dega raudonai.	Akumuliatorius per šiltas [1) 2)]/šaltas [1)]
B	4 LED mirksi raudonai:	Akumuliatoriaus gedimas [3)]
C	3 LED pastoviai dega raudonai:	šio akumuliatoriaus energiją naudojantis įrenginys įkaito – leisti jam atvėsti
D	3 LEs mirksi raudonai::	Gedimas prijungtame įrenginyje [4)]

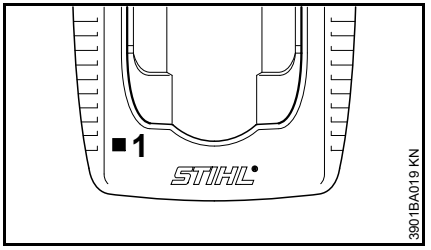
1) Įkrovimo metu: atvėsęs/sušilęs akumuliatorius automatiškai pradeda krautis.

2) Darbo metu:su šiuo akumuliatoriumi naudojamas įrenginys išsijungia – leisti akumuliatoriui kurį laiką atvėsti

3) Elektromagnetinis sutrikimas arba gedimas. Garsinis signalas greitai vienas paskui kitą sekančiais signaliniais tonais girdisi keletą sekundžių – žiūrėti taip pat "Garsinis signalas". Akumuliatorių atjungti nuo įrenginio, nuimti nuo nugaros, apžiūrėti ir susisiekti su STIHL specializuotos prekybos atstovu – žiūrėti taip pat "Gedimų šalinimas".

4) Elektromagnetinis sutrikimas arba gedimas. Akumuliatorių išimti iš įrenginio ir vėl įdėti. Įrenginį įjungti – šviesos diodai vis dar mirksi, įrenginys dirba blogai ir jį turi patikrinti STIHL specializuotos prekybos atstovas.

LED prie įkroviklio



LED (1) įkroviklyje gali degti ištisai žaliai arba mirksėti raudonai.

Žalia šviesa ...

... gali turėti sekančias reikšmes:

Akumuliatorius

– kraunamas
– yra per šiltas ir turi prieš įkrovimą atvėsti

Žiūrėti taip pat "Akumuliatoriaus LED".

Žalias LED įkroviklyje užgęsta, kai tik akumuliatorius pilnai įkrautas.

Raudona mirksinti šviesa ...

... gali turėti sekančias reikšmes:

– nėra elektros kontakto tarp akumuliatoriaus ir įkroviklio – akumuliatorių išimti ir dar kartą įdėti
– Akumuliatoriaus gedimas – žiūrėti taip pat "Akumuliatoriaus LED"
– Įkroviklio gedimas – įkroviklį duoti patikrinti specializuotos prekybos atstovui –
STIHL rekomenduoja STIHL prekybos atstovą

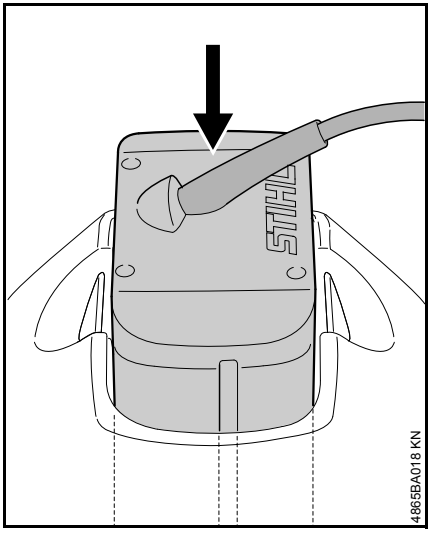
Akumuliatorių sujungtis su įrenginiu

Pradinėje komplektacijoje akumuliatorius nebūna pilnai įkrautas.

Rekomenduojama, prieš pradedant naudoti įrenginį, akumuliatorių įkrauti pilnai.

- prieš įdedant adapterį, nuimkite su šiuo akumuliatoriumi sujungto įrenginio akumuliatoriaus dėžutės dangtelį, tam paspauskite abu fiksatorius vienu metu – dangtelis atsidarys – ir dangtelį išimti

Adapterį įdėti



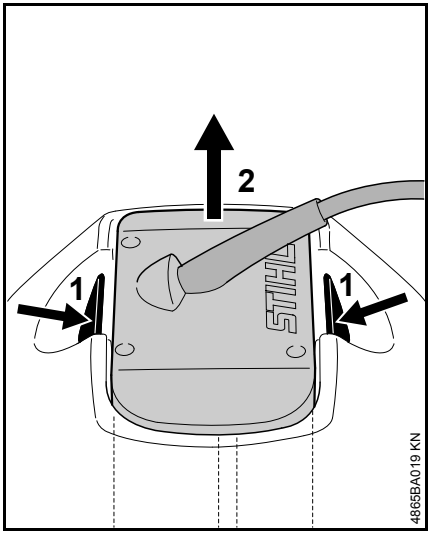
- Akumuliatorių (1) įdėti į vietą įrenginyje – akumuliatorius įslysta į dėžę – lengvai spustelėti, kol pasigirs, kad jis vietoje – akumuliatoriaus kraštas turi sutapti su įrenginio korpuso viršutiniu kraštu

Ryšys tarp akumuliatoriaus ir įrenginio atstatytas.

Tolimesni žingsniai apie įrenginio įjungimą ir darbą: žiūrėti su akumuliatoriumi naudojamo įrenginio naudojimo instrukciją

Akumuliatorių atjungti nuo įrenginio

- su šiuo akumuliatoriumi naudojamo įrenginio išjungimas – taip pat žiūrėti su šiuo akumuliatoriumi naudojamo įrenginio naudojimo instrukcijoje



- abu fiksatorius (1) spausti vienu metu – adapteris (2) atlaisvintas
- Adapterį (2) išimti iš įrenginio korpuso

Ryšys tarp akumuliatoriaus ir įrenginio nutrauktas.

Techninė priežiūra ir remontas

Duomenys tinka tik normalioms eksploatavimo sąlygoms. Esant apsunkintoms sąlygoms (daug dulkių) ir prailgintam kasdieniniam darbui, nurodytus intervalus atitinkamai sumažinti. Prieš visus darbus prie akumuliatoriaus, akumuliatorių atjungti nuo įrenginio.		prieš darbo pradžią	baigus darbą ar kasdien	kas savaitę	kas mėnesį	kartą į metus	esant trukdžiams	esant pažeidimams	jei reikia
Akumuliatorius	Vizualinė apžiūra	X					X	X	X
	valyti		X						
Šviesos diodai(LED)	Veikimo kontrolė – paspaudus klavišą, šviesos diodai turi būti aktyvūs	X							X
Garsinis signalas	Veikimo tikrinimas – paleidus klavišą, turi pasigirsti trumpas signalinis tonas	X							X
Adapteris ir laidas	Vizualinė apžiūra	X					X	X	
Lipdukas su piktogramomis	pakeisti							X	

Kaip sumažinti įrenginio dėvėjimąsi ir išvengti gedimų

Šios instrukcijos nurodymų laikymasis leidžia išvengti pernelyg didelio susidėvėjimo ir akumuliatoriaus gedimų.

Reikia taip kruopščiai naudoti, prižiūrėti ir saugoti akumuliatorių, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje.

Dėl visų gedimų, kurie atsirado dėl saugumo, valdymo ir priežiūros nurodymų nesilaikymo, atsakingas pats naudotojas. Prie jų priskiriami šie gedimai:

- dėl STIHL neleidžiamų įrenginio konstrukcijos pakeitimų
- dėl papildomos įrangos, kuri yra prastos kokybės arba nerekomenduojama bei netinka šiam akumuliatoriui, naudojimo
- dėl įrenginio naudojimo ne pagal paskirtį
- dėl įrenginio naudojimo sportinėse ir kitose varžybose
- Atsiradę gedimai dėl tolimesnio akumuliatoriaus su pažeistomis detalėmis naudojimo (pvz. pažeistų korpuso dalių)

Techninės priežiūros darbai

Visi skyriuje "Nurodymai techninei priežiūrai ir remontui" aprašyti darbai turi būti atliekami reguliariai. Jeigu šių darbų negali atlikti pats naudotojas, reikia kreiptis pas STIHL specializuotos prekybos atstovą.

Priežiūros ir remonto darbus atlikti gali tik STIHL specializuotos prekybos atstovas. STIHL specializuotos prekybos atstovai reguliariai apmokomi ir gauna techninę informaciją.

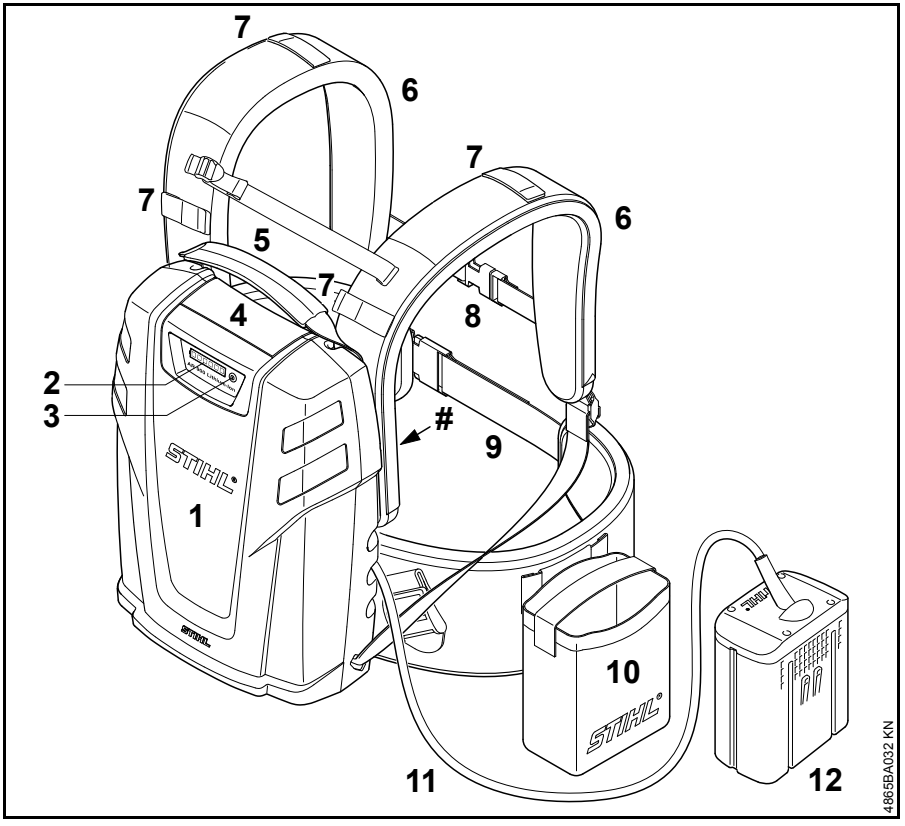
Jeigu šie darbai nebuvo atlikti arba atlikti nereguliariai, gali atsirasti gedimai, dėl kurių atsakingas pats naudotojas. Prie jų be kita ko priskiriami:

- Akumuliatoriaus gedimai dėl neteisingo laikymo ir naudojimo

Susidėvinčios detalės

Kai kurios akumuliatoriaus detalės įprastai dėvisi net ir eksploatuojant pagal paskirtį, todėl atsižvelgiant į jų rūšį ir naudojimo trukmę, būtina jas laiku pakeisti.

Svarbiausios dalys



1 Akumuliatorius
2 Akumuliatoriaus šviesos diodai (LED)
3 Klavišas šviesos diodų (LED) aktyvavimui ir garsinio signalo veikimo tikrinimui
4 Gaubtas
5 Diržas
6 Pečių diržas
7 Lipnios juostelės
8 Krūtinės diržas
9 Klubų diržas
10 Krepšys
11 Laidas
12 Adapteris
Įrenginio numeris

Techniniai daviniai

Tipas: Ličio jonų

Celių skaičius ir energijos kiekis pagal gamintojo specifikacijas. Naudojimui pateiktas energijos kiekis yra – priklausomai nuo panaudojimo atvejo – mažesnis.

Celių skaičius: 110 vienetų

Energijos kiekis: 891 Wh

Talpa pagal IEC EN 61960: 23,7 Ah

Įrenginio, naudojamo su šiuo aakumuliatoriumi darbo laiko trukmė priklauso nuo akumuliatoriaus energijos kiekio.

Svoris: 7,1 kg

Įkrovimo trukmė

AL 300

– iki 80 % talpos: 190 min

– iki 100 % talpos: 250 min

AL 500

– iki 80 % talpos: 100 min

– iki 100 % talpos: 130 min

Transportuojant

STIHL akumuliatoriai išpildo UN-Handbuch ST/SG/AC.10/11/Rev.3 dalis III, poskyris 38.3 paminėtus reikalavimus.

Naudotojas gali STIHL akumuliatorius be jokių papildomų įsipareigojimų pervežti visuomeniniu transportu iki įrenginio.

Pateikti ličio jonų akumuliatoriai priskiriami pavojų keliantiems gaminiams.

Siunčiant per trečiuosius asmenis (pvz. oro transportu ar ekspedicija) reikia laikytis specialių pakuočių ženklinimo reikalavimų.

Ruošiant pakuotės turi būti konsultuojamasi su pavojingų krovinių ekspertais. Atkreipkite dėmesį ir į kitus nacionalinius teisės reikalavimus.

Supakuokite akumuliatorių taip, kad jis negalėtų judėti pakuotėje.

Papildomus nurodymus transportavimui rasite www.stihl.com/safety-data-sheets

REACH

REACH pažymi ES potvarkį dėl registravimo, vertinimo ir chemikalų leistinas normas.

Informacijos apie atitikimą REACH potvarkiui (ES) Nr. 1907/2006 žiūrėti www.stihl.com/reach

Gedimų šalinimas

Prieš visus darbus prie akumuliatoriaus, akumuliatorių atjungti nuo įrenginio.		
Gedimas	**Priežastis**	**Pagalba**
Šio akumuliatoriaus energiją naudojantis įrengiinys neįsijungia	nėra elektros kontakto tarp įrenginio ir akumuliatoriaus	adapterį išimti, apžiūrėti kontaktus ir dar kartą įdėti
	Akumuliatoriaus įkrovimo būklė per žema (1 akumuliatoriaus šviesos diodas mirksi žaliai ir girdisi keturi ilgi signaliniai tonai)	Akumuliatoriaus įkrovimas
	akumuliatorius per šiltas / per šaltas (1 šviesos diodas prie akumuliatoriaus dega raudonai)	Leisti akumuliatoriui atvėsti /akumuliatorių atsargiai atšildyti prie temperatūros apie 15 °C – 20 °C
	Akumuliatorius neveikia (4 šviesos diodai akumuliatoriuje mirksi raudonai ir keletą sekundžių girdisi vienas po kito sekantys greiti tonai)	Akumuliatorių išimti iš įrenginio, nuimti nuo nugaros, apžiūrėti ir kreiptis pas STIHL specializuotos prekybos atstovą. Jeigu pastebimas dūmų, karščio, kvapo, pašalinių garsų atsiradimas arba akumuliatoriaus deformacija, akumuliatorių atjungti nuo įrenginio, nusiimti nuo nugaros ir padėti jį saugiu atstumu. Netoliese neturi būti vaikų ir gyvūnų. Akumuliatorių laikyti saugiu atstumu nuo degių medžiagų.
	Įrenginys per šiltas (3 šviesos diodai prie akumuliatoriaus dega raudonai)	Įrenginiui leisti atvėsti
	Elektromagnetinis sutrikimas arba gedimas įrenginyje (3 šviesos diodai prie akumuliatoriaus mirksi raudonai)	Akumuliatorių išimti iš įrenginio ir vėl įdėti. Įrenginį įjungti – šviesos diodai vis dar mirksi, įrenginys dirba blogai – jį turi patikrinti STIHL specializuotos prekybos atstovas
	Drėgmė įrenginyje ir/ar akumuliatoriuje	Įrenginį/akumuliatorių išdžiovinti

Prieš visus darbus prie akumuliatoriaus, akumuliatorių atjungti nuo įrenginio.		
Gedimas	**Priežastis**	**Pagalba**
Šio akumuliatoriaus energiją naudojantis įrenginys darbo metu išsijungia	Akumuliatorius arba įrenginio elektronika per šilti	Akumuliatorių išimti iš įrenginio, leisti atvėsti akumuliatoriui ir įrenginiui
	Elektrinis ar elektromagnetinis sutrikimas	Adapterį išimti ir dar kartą įdėti
	Akumuliatorius neveikia (4 šviesos diodai akumuliatoriuje mirksi raudonai ir keletą sekundžių girdisi vienas po kito sekantys greiti tonai)	Akumuliatorių išimti iš įrenginio, nuimti nuo nugaros, apžiūrėti ir kreiptis pas STIHL specializuotos prekybos atstovą. Jeigu pastebimas dūmų, karščio, kvapo, pašalinių garsų atsiradimas arba akumuliatoriaus deformacija, akumuliatorių atjungti nuo įrenginio, nusiimti nuo nugaros ir padėti jį saugiu atstumu. Netoliese neturi būti vaikų ir gyvūnų. Akumuliatorių laikyti saugiu atstumu nuo degių medžiagų.

Prieš visus darbus prie akumuliatoriaus, akumuliatorių atjungti nuo įrenginio.		
Gedimas	**Priežastis**	**Pagalba**
Darbo laikas per trumpas	Akumuliatorius nepilnai įkrautas	Akumuliatoriaus įkrovimas
	Akumuliatoriaus tarnavimo laikas baigėsi ar viršytas	Duoti patikrinti akumuliatorių STIHL specializuotos prekybos atstovui
Girdisi vienas po kito sekantys greiti tonai ir 4 šviesos diodai akumuliatoriuje mirksi raudonai.	Akumuliatorius neveikia	Akumuliatorių išimti iš įrenginio, nuimti nuo nugaros, apžiūrėti ir kreiptis pas STIHL specializuotos prekybos atstovą. Jeigu pastebimas dūmų, karščio, kvapo, pašalinių garsų atsiradimas arba akumuliatoriaus deformacija, akumuliatorių atjungti nuo įrenginio, nusiimti nuo nugaros ir padėti jį saugiu atstumu. Netoliese neturi būti vaikų ir gyvūnų. Akumuliatorių laikyti saugiu atstumu nuo degių medžiagų.
Girdisi keturi ilgi signaliniai tonai ir 1 akumuliatoriaus šviesos diodas mirksi žaliai	Akumuliatoriaus įkrovimo būklė per žema	Akumuliatoriaus įkrovimas
Adapteris užstringa įdedant į įrenginį /įkroviklį	Angos užterštos	Angas atsargiai nuvalyti
Akumuliatorius neįsikrauna, nepaisant žalių degančių įkroviklio diodų	akumuliatorius per šiltas / per šaltas (1 šviesos diodas prie akumuliatoriaus dega raudonai)	Leisti akumuliatoriui atvėsti /akumuliatorių atsargiai atšildyti prie temperatūros apie 15 °C – 20 °C Įkroviklį naudoti tik uždarose ir sausose patalpose, esant aplinkos temperatūrai nuo +5 °C iki +40 °C.
Įkroviklio diodai mirksi raudonai	nėra elektros kontakto tarp įkroviklio ir akumuliatoriaus	Adapterį išimti ir dar kartą įdėti
	Akumuliatorius neveikia (4 šviesos diodai akumuliatoriuje mirksi raudonai ir keletą sekundžių girdisi vienas po kito sekantys greiti tonai)	Akumuliatorių išimti iš įkroviklio, apžiūrėti ir kreiptis pas STIHL specializuotos prekybos atstovą. Jeigu pastebimas dūmų, karščio, kvapo, pašalinių garsų atsiradimas arba akumuliatoriaus deformacija, akumuliatorių atjungti nuo įrenginio, nusiimti nuo nugaros ir padėti jį saugiu atstumu. Netoliese neturi būti vaikų ir gyvūnų. Akumuliatorių laikyti saugiu atstumu nuo degių medžiagų.
	Įkroviklis neveikia	Kreiptis pas STIHL specializuotos prekybos atstovą dėl įkroviklio patikrinimo

Pastabos dėl remonto darbų

Šio įrenginio naudotojas gali atlikti tik tuos priežiūros ir remonto darbus, kurie aprašyti šioje naudojimo instrukcijoje. Kitus remonto darbus gali atlikti tik specializuotas pardavėjas.

Priežiūros ir remonto darbus atlikti gali tik STIHL specializuotos prekybos atstovas. STIHL specializuotos prekybos atstovai reguliariai apmokomi ir gauna techninę informaciją.

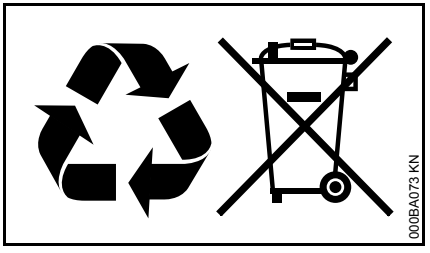
Remontuojant naudoti tik atsargines dalis, kurias STIHL leidžia naudoti šiam įrenginiui.

Naudoti tik originalias STIHL atsargines dalis.

STIHL originalias atsargines dalis atpažinsite pagal STIHL atsarginės detalės numerį, pagal užrašą STIHL® ir taip pat STIHL atsarginės detalės atpažinimo ženklą ⚙ (ant smulkių detalių gali būti tik šis ženklas).

Antrinis panaudojimas

Sunaikinant laikytis specifinių šalies reikalavimų antriniam perdirbimui.



STIHL prietaisai nepriskiriami buitinėms šiukšlėms. STIHL įrenginį , akumuliatorių, priedus ir supakavimą pristatyti nekenksmingam aplinkai antriniam perdirbimui.

Aktuali informacija apie atliekų šalinimą yra pas STIHL prekybos atstovą.

Vsebina

Dodatek k tem navodilom za uporabo	386
Varnostni napotki in tehnika dela	386
Vstavljanje akumulatorja	389
Namestitev nosilnega pasu	391
Zvočni signal	392
Polnjenje akumulatorja	393
LED-lučke na akumulatorju	394
LED-lučke na polnilniku	395
Povezovanje akumulatorja z napravo	396
Odklapljanje akumulatorja od naprave	397
Napotki za vzdrževanje in nego	398
Zmanjševanje obrabe in preprečevanje poškodb	399
Pomembni sestavni deli	400
Tehnični podatki	401
Odprava napak	402
Navodila za popravilo	405
Odstranjevanje v odpad	405

Spoštovani kupec,

zahvaljujemo se Vam za nakup visokokakovostnega izdelka proizvajalca STIHL.

Izdelek je bil izdelan z najsodobnejšimi proizvodnimi postopki in bil podvržen obsežni kontroli kakovosti. Naš trud je usmerjen predvsem v Vaše zadovoljstvo ob uporabi naših izdelkov.

V primeru vprašanj o naših izdelkih se obrnite na svojega pooblaščenega prodajalca ali neposredno na naš prodajni oddelek.

Vaš

Dr. Nikolas Stihl

Originalna navodila za uporabo

Natisnjeno na beljenem papirju brez klora.
Tiskarske barve vsebujejo rastlinska olja in papir je reciklažen.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2015
0458-420-9921-C. VA2.D15.
0000006314_006_SLO

STIHL®

Ta navodila za uporabo so avtorsko zaščitena. Vse pravice do ponatisa in razmnoževanja, prevoda in obdelave z elektronskim sistemom si pridržuje avtor teh navodil.

Dodatek k tem navodilom za uporabo

Slikovni simboli

Vsi slikovni simboli, ki so nameščeni na napravi so obrazloženi v teh navodilih za uporabo.

Oznake besedilnih odstavkov

OPOZORILO

Opozorilo za nevarnost nesreče in poškodb oseb ter večje materialne škode.

OBVESTILO

Opozorilo za poškodbe naprave ali njenih sestavnih delov.

Tehnični razvoj

Podjetje STIHL neprestano razvija nove stroje in naprave. Na podlagi tega si pridržuje pravico do sprememb v obsegu dobave in opreme ter tehničnih sprememb.

Glede na zgoraj navedeno ne priznavamo nobenih pravic, ki izvirajo iz podatkov in upodobitev v teh navodilih za uporabo.

Varnostni napotki in tehnika dela

Obvezno upoštevajte naslednja opozorila o nevarnostih.

Pred prvo uporabo natančno preberite celotna navodila za uporabo in jih varno shranite za poznejšo uporabo. Neupoštevanje navodil za uporabo je lahko življenjsko nevarno. Obvezno upoštevajte tudi navodila za uporabo STIHL-ove naprave, za napajanje katere se uporablja ta akumulator.

O uporabi

STIHL-ov akumulator uporabljate samo na STIHL-ovih akumulatorskih napravah in s STIHL-ovimi polnilniki. Akumulatorja ni dovoljeno uporabljati za druge namene – **nevarnost nesreče!**

Ta akumulator je priporočljivo uporabljati z naslednjimi akumulatorskimi izdelki STIHL:

STIHL MSA 160 C, STIHL MSA 160 T, STIHL MSA 200 C, STIHL HTA 85, STIHL FSA 65, STIHL FSA 85, STIHL FSA 90, STIHL HSA 65, STIHL HSA 85, STIHL HSA 66, STIHL HSA 86, STIHL HLA 65, STIHL BGA 85, STIHL SPA 65

STIHL AL 300, STIHL AL 500

O akumulatorju

Ne izvajajte nobenih sprememb na akumulatorju – varnost je lahko tako ogrožena. Za poškodbe oseb in materialno škodo, ki bi nastala zaradi uporabe nedovoljenih priključkov, STIHL ne prevzema nobene odgovornosti.

Akumulator pred uporabo napolnite.

Ne polnite ali uporabljajte pokvarjenega, poškodovanega ali deformiranega akumulatorja. Akumulatorja ne odpirajte, ne poškodujte in pazite, da ne pade na tla.

Če na akumulatorju rdeče utripajo štiri LED-lučke (glejte "LED na akumulatorju") in se za nekaj sekund oglasi več zaporednih signalnih tonov (glejte "Zvočni signal"), je akumulator pokvarjen ali je prisotna motnja akumulatorja – akumulator odklopite od naprave, ga snemite s hrbta, opazujte in takoj kontaktirajte pooblaščenega prodajalca STIHL.

OPOZORILO

Če na akumulatorju opazite znake nastajanja dima, toplote, vonja, hrupa ali deformacije, akumulator odklopite od naprave, ga snemite s hrbta in se takoj odmaknite na varno razdaljo od akumulatorja. Otroci in živali naj se ne zadržujejo v bližini akumulatorja. Akumulatorja ne približujte gorljivim snovem.

Akumulator uporabljajte samo s pripadajočim nosilnim pasom – ne kombinirajte ga z drugimi nosilnimi pasovi (npr. enoramenskim pasom, dvoramenskim pasom itd.).

Akumulatorja ne polagajte in ne obešajte na dvignjene površine (npr. veje) – akumulator lahko pade.

Na akumulatorju ni dovoljeno sedeti ali stati. Na akumulator ne odlagajte drugih predmetov – akumulatorjev ne zlagajte enega na drugega.

Zaščitite pred dežjem – ne namakajte v tekočine.

Zaščitite pred vročino in odprtim ognjem – nikoli ne mečite v ogenj – **nevarnost eksplozije!**

Uporaba in skladiščenje akumulatorja sta dovoljena samo v temperaturnem območju od - 10 °C do maks. + 50 °C.

Ko akumulatorja ne uporabljate, ga zaščitite pred direktnim soncem.

Akumulatorja ne izpostavljajte mikrovalovom ali visokemu pritisku.

V prezračevalne reže adapterja ne vtikajte nobenih predmetov.

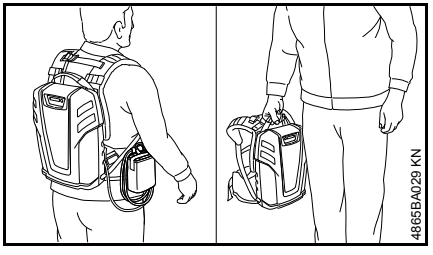
Redno preverjajte adapter, kontakte adapterja in kable glede poškodb. V primeru poškodb se obrnite na STIHL-ovega pooblaščenega prodajalca. Akumulatorja, kabla in adapterja ne uporabljajte, če so ti pokvarjeni, poškodovani, pretrgani ali deformirani.

Kontaktov adapterja nikoli ne vežite na kovinske predmete (kratek stik). Akumulator se lahko zaradi kratkega stika poškoduje. Akumulator, ki ga ne uporabljate, odmaknite od kovinskih predmetov (npr. žebljev, kovancev, nakita). Ne uporabljajte kovinske transportne embalaže.

V primeru poškodbe ali nepravilne uporabe lahko iz akumulatorja izteče tekočina – izogibajte se stiku s kožo! Elektrolit, ki izstopi, lahko povzroči draženje kože, opekline in razjede. Pri naključnem stiku prizadeto mesto splaknite z večjo količino vode in mila. Če tekočina pride v stik z očmi, ne drgnite in oči izpirajte vsaj 15 minut z veliko čiste vode. Dodatno poiščite zdravniško pomoč.

Transport akumulatorja

Akumulator odklopite od naprave – tudi pri transportu na kratke razdalje. Tako preprečite nenameren vklop naprave, za napajanje katere se uporablja ta akumulator.



Akumulator nosite za ročaj ali na hrbtu.

Pri transportu z vozilom: akumulator zavarujte pred prevračanjem in poškodbami.

⚠ OPOZORILO

Za transport poškodovanega ali defektnega akumulatorja je treba upoštevati posebne napotke za transport. Pred transportom obvezno kontaktirajte pooblaščenega prodajalca STIHL – **nevarnost nesreč!**

Čiščenje akumulatorja

Z akumulatorja očistite prah in umazanijo – ne uporabljajte sredstev, ki topijo maščobe.

Plastične dele očistite s krpo. Ostra in močna čistila lahko poškodujejo plastiko.

Akumulatorja nikoli ne škropite z vodo.

Za čiščenje akumulatorja ne uporabljajte visokotlačnih čistilnikov. Trd vodni curek lahko poškoduje dele akumulatorja in povzroči motnje v delovanju.

Shranjevanje akumulatorja

Odstranite akumulator iz naprave oz. polnilnika.

Ko akumulatorja več ne uporabljate, ga odložite tako, da nikogar ne ogroža. Akumulator zavarujte pred nedovoljeno uporabo.

Akumulator shranjujte izven dosega otrok.

Shranite akumulator v zaprtem, zavarovanem in suhem prostoru. Akumulator zaščitite pred umazanijo in poškodbami.

Za optimalno življenjsko dobo: shranjujte akumulator pri napolnjenosti približno 30 %.

Rezervnih akumulatorjev ne shranjujte neuporabljenih – uporabljajte jih izmenično.

Dodatni pribor in nadomestni deli

Uporabljajte samo dele ali dodatni pribor, ki jih je STIHL odobril za ta akumulator. V primeru dodatnih vprašanj se obrnite na pooblaščenega prodajalca STIHL.

STIHL priporoča uporabo originalnih delov in dodatnega pribora STIHL. Lastnosti teh so optimalno prilagojene izdelku in potrebam uporabnika.

Napotki glede kabla

Adapter, kabel in vtič preglejte glede poškodb. Poškodovanega adapterja, kabla in vtiča ni dovoljeno uporabljati.

Izolacija kabla in vtiča mora biti v brezhibnem stanju.

Strokovno napeljevanje kabla:

Zavozlan kabel pred uporabo odvozlajte.

Kabel napeljite tako, da se ga rezalno oz. delovno orodje naprave, za napajanje katere se uporablja ta akumulator, ne bo dotaknilo ali ga ne bo poškodovalo.

Kabel se zaradi drgnjenja, stiskanja, vlečenja itd. ne sme poškodovati. Prav tako ga zavarujte pred vročino, oljem in ostrimi robovi.

Kabla ne uporabljajte za druge namene, npr. za nošenje ali obešanje akumulatorja ali naprave. Ne vlecite za kabel.

Kabel napeljite tako, da ne bo nikogar ogrožal – **nevarnost spotikanja!**

O upravljanju

Akumulator odklopite od naprave pri:

- pregledu, nastavitvi in čiščenju
- delu na rezalni garnituri, rezalnem orodju ali delovnem orodju naprave, za napajanje katere se uporablja ta akumulator
- zapuščanju naprave
- transportu
- shranjevanju
- popravilih in servisiranju
- nevarnostih in v nujnih primerih

Tako preprečite nenameren vklop motorja naprave, za napajanje katere se uporablja ta akumulator.

Pred uporabo

Preverite, ali je motorna naprava varna za uporabo – upoštevajte ustrezno poglavje v navodilih za uporabo:

- preverite stanje delov ohišja
- preverite stanje pasov
- adapter, kabel in vtič ne smejo biti poškodovani
- LED-prikaz se mora vklopiti, ko pritisnete tipko
- zvočni signal se mora vklopiti, ko spustite tipko

Akumulatorja več ne uporabljajte, če so na delih ohišja ali na pasovih vidni znaki obrabe, razpoke ali zlomi – kontaktirajte pooblaščenega prodajalca STIHL.

Akumulator smete uporabljati le, če je v obratovalno varnem stanju – **nevarnost nesreče!**

Napravo uporabljajte le, če so vsi sestavni deli nepoškodovani.

Za primer v sili: vadite hitro odpenjanje zapirala na bočnem pasu, popustitev ramenskih pasov in odlaganje akumulatorja s hrbta. Pri vaji akumulatorja ne mečite na tla, saj se ta lahko poškoduje.

Med uporabo

OPOZORILO

Akumulator oddaja zvočni signal. Če nosite zaščito za sluh, boste zvočni signal slabše zaznali.

Akumulator je treba nositi na hrbtu.

Akumulator naj upravlja samo ena oseba – ne dovolite zadrževanja drugih oseb v delovnem območju.

Vedno poskrbite za varno in stabilno stojišče.

Z akumulatorjem ne delajte na drevesih, strehah ali na lestvi.

Bodite pozorni, da se kabel ne zavozla ali zatakne – kabel pred začetkom del skrbno napeljite in fiksirajte.

Če je bil akumulator izpostavljen uporabi, ki ni v skladu s predpisi (npr. sila ali padec), pred nadaljnjo uporabo obvezno preverite varno in brezhibno delovanje – glej tudi "Pred uporabo". Naprav, ki niso varne za nadaljnjo uporabo, ni dovoljeno uporabljati naprej. V primeru dvoma kontaktirajte pooblaščenega prodajalca STIHL.

Po uporabi

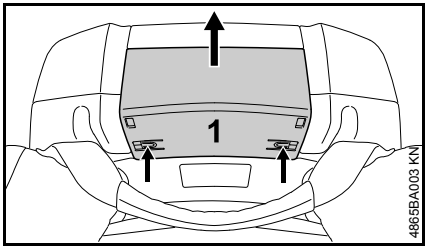
Očistite akumulator – glejte "Čiščenje akumulatorja".

Dodatni varnostni napotki

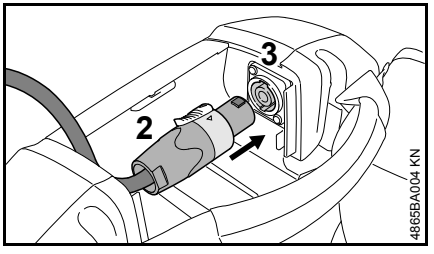
glej spletno stran
www.stihl.com/safety-data-sheets

Vstavljanje akumulatorja

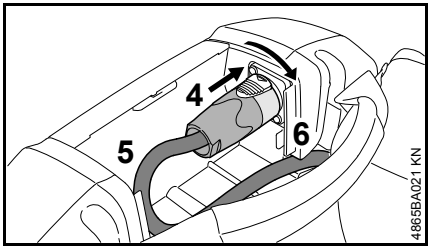
Priključitev adapterja



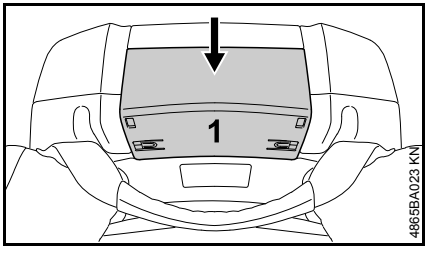
- odstranite pokrov (1) – pri tem jezička (puščici) rahlo potisnite navznoter in potisnite pokrov navzgor



- vtič (2) vstavite v vtičnico (3) – nosovi vtiča se morajo prilegati v utore vtičnice



- vtič do konca potisnite v vtičnico, nato ga zavrtite v desno, da zapiralo vtiča (4) slišno zaskoči
- kabel (5) napeljite v kanal za kabel (6) v ohišju – glej tudi poglavje "Napeljevanje kabla"

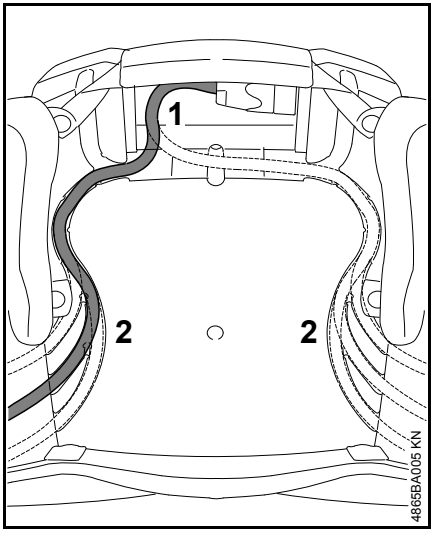


- potisnite pokrov (1) navzgor – pri tem bodite pozorni, da bo celoten kabel speljan v kanalu za kabel in ne bo stisnjen

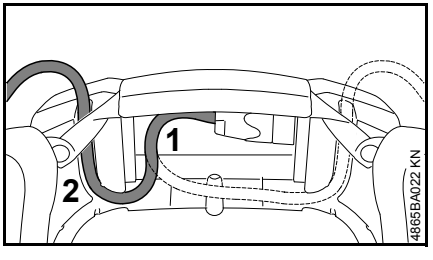
Napeljevanje kabla

Kabel lahko napeljete v različne kanale za kabel.

Če je naprava, za napajanje katere se uporablja ta akumulator,:



- ob telesu ali za telesom – kabel (1) napeljite in vtisnite v enega izmed stranskih kanalov za kabel (2)

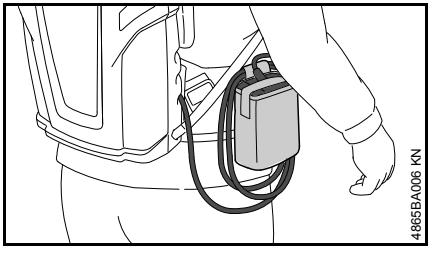


- pred telesom – kabel (1) napeljite in vtisnite v enega izmed zgornjih kanalov za kabel (2)

Vedno uporabljajte izhode za kable na tisti strani, na kateri držite in vodite napravo, za napajanje katere se uporablja ta akumulator.

⚠ OPOZORILO

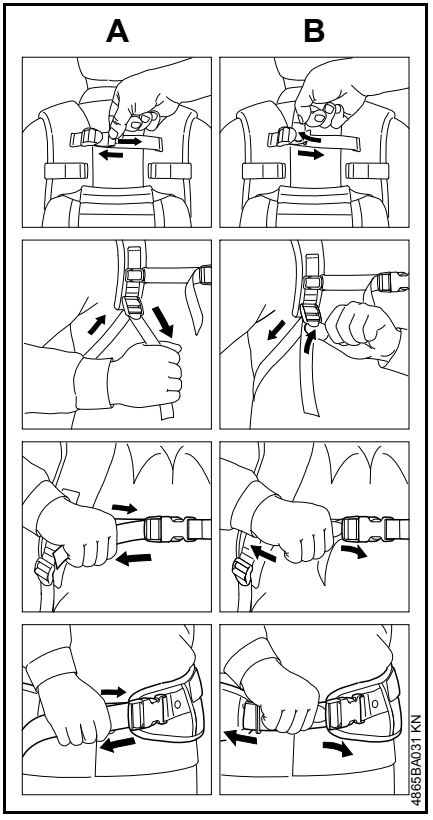
Kabla nikoli ne napeljite diagonalno – kabel se lahko zatakne – **nevarnost nesreč**!



- predolg kabel obesite v držalo na torbi

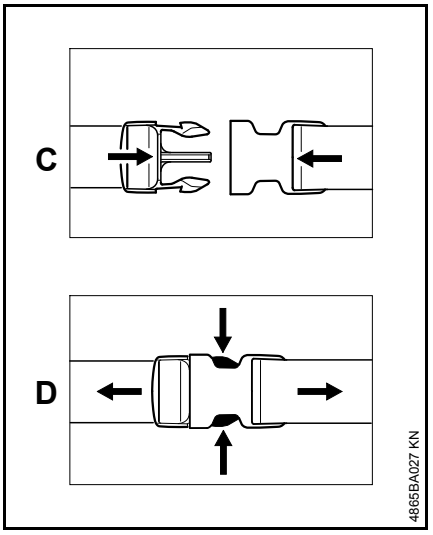
Namestitev nosilnega pasu

Nastavitev pasov



A povlecite za konce pasov, pasovi se zategnejo

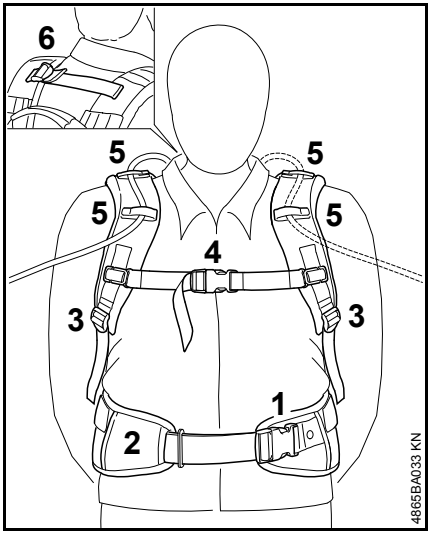
B dvignite prijemalni drsnik, pasovi se sprostijo



C združite oba dela zaponke in jo tako spnite

D odprite hitro zaponko s stiskom zaskočk

Nameščanje nosilnega pasu



- zapnite bočni pas (1) in ga nastavite tako, da se bo pas na boku optimalno prilegal – konec pasu napeljite v zanko (2) – konec pasu ne sme viseti navzdol
- nastavite ustrezno dolžino nosilnih pasov (3, 6)
- prsni pas (4) nastavite na ustrezno dolžino in ga zapnite
- če uporabljate zgornje kanale za kabel – glej "Napeljevanje kabla" – napeljite kabel skozi sprijemalni zaponki (5)

Hrbtno oblazinjenje se mora trdno in varno prilegati hrbtu uporabnika.

Odlaganje nosilnega pasu

- odprite hitro zaponko bočnega in prsnega pasu
- dvignite prijemalni drsnik, da sprostite nosilne pasove, in odložite akumulator

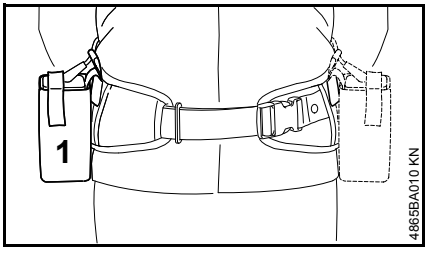
Hitro odlaganje

OPOZORILO

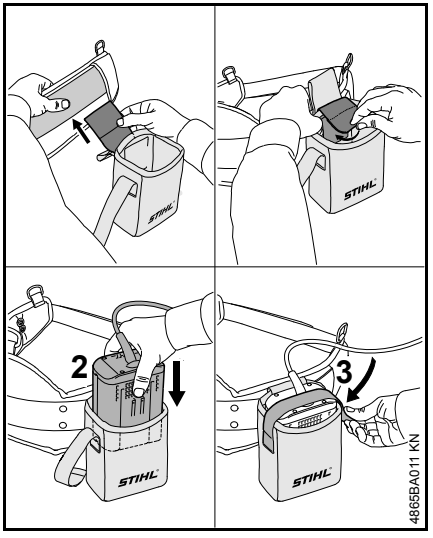
V trenutku grozeče nevarnosti je treba akumulator hitro odložiti s hrbta. Preden odložite akumulator, **je treba** odpeti bočni in prsni pas!

Torbica

Za shranjevanje adapterja med premori in po končanem delu.



Torbico (1) pritrdite samo na predvidenih mestih na bočnem pasu.



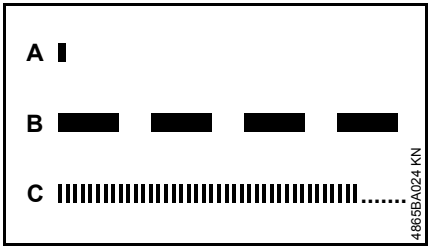
- pritrdite torbico na bočni pas
- vstavite adapter (2)
- zaprite sprijemalno zapiralo (3) – adapter je zavarovan v torbici

OPOZORILO

V torbici ne nosite kovinskih, koničastih ali ostrih predmetov. Če ti vzpostavijo povezavo med kontakti v adapterju, lahko pride do kratkega stika.

Zvočni signal

Akumulator lahko poleg optičnih signalov – glej "LED na akumulatorju" – oddaja tudi zvočne signale.



A kratek signalni ton

Ta signalni ton se vklopi, ko pritisnete in spustite tipko na akumulatorju – glej "Pomembni sestavni deli".

Pomen: oddajanje zvočnega signala deluje.

B štirje dolgi signalni toni

Ena LED-lučka na akumulatorju utripa zeleno.

Pomen: nizko stanje napolnjenosti akumulatorja – napolnite akumulator.

C hitri zaporedni kratki signalni toni [1)]

Štiri LED-lučke na akumulatorju utripajo rdeče.

Pomen: motnja delovanja akumulatorja – glej "Odprava napak"

1) Signalni toni se čez nekaj sekund samodejno izklopijo.

Polnjenje akumulatorja

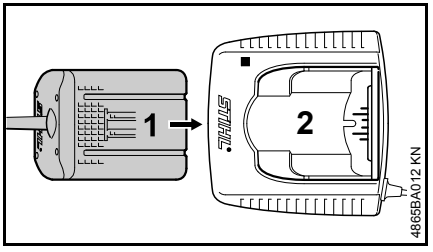
Akumulator ob dobavi ni do konca napolnjen.

Priporočljivo je, da akumulator pred prvo uporabo napolnite do konca.

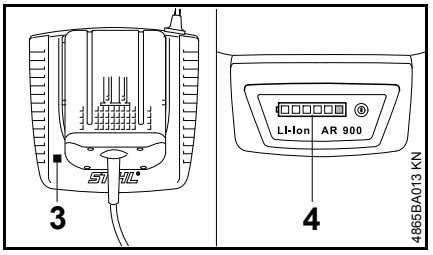
- priključite polnilnik na električno napajanje – omrežna napetost in obratovalna napetost se morata ujemati – glej "Priključitev polnilnika na elektriko"

Polnilnik uporabljajte samo v zaprtih in suhih prostorih ter pri temperaturi okolice od +5 °C do +40 °C.

Polnite samo suhe akumulatorje. Vlažen akumulator pred polnjenjem posušite.



- potisnite adapter (1) v polnilnik (2) do prvega občutnega upora – nato ga pritisnite do omejevala



Ko vstavite akumulator, sveti LED-lučka (3) na polnilniku – glej "LED na polnilniku".

Polnjenje akumulatorja se začne takoj, ko LED-lučke (4) na akumulatorju svetijo zeleno – glej "LED na akumulatorju".

Čas polnjenja je odvisen od različnih dejavnikov, kot sta npr. stanje akumulatorja, temperatura okolice itd., in lahko zaradi tega odstopa od navedenega časa polnjenja – glej "Tehnični podatki".

Med delom se akumulator segreje. Če na polnilnik priključite topel akumulator, se bo akumulator pred polnjenjem morda moral ohladiti. Polnjenje se začne šele, ko je akumulator ohlajen. Čas polnjenja se lahko zaradi ohlajanja podaljša.

Polnilnik AL 300, AL 500

Polnilnik ima ventilator.

Konec polnjenja

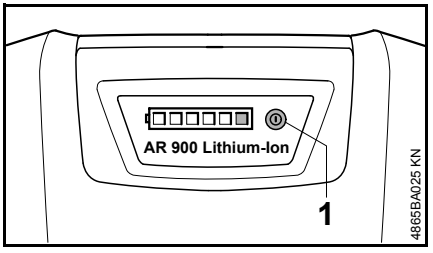
Ko je akumulator do konca napolnjen, se polnilnik samodejno izklopi, pri tem:

- se izklopijo LED-lučke na akumulatorju
- se izklopi LED-lučka na polnilniku
- izklopi ventilator polnilnika

Po končanem polnjenju odstranite adapter iz polnilnika.

LED-lučke na akumulatorju

LED-lučke prikazujejo stanje napolnjenosti akumulatorja in motnje delovanja akumulatorja ali naprave, za napajanje katere se uporablja ta akumulator.



- pritisnite tipko (1), da vklopite LED-lučke – prikaz LED-lučk se po 5 sekundah samodejno izklopi

– ko spustite tipko, se mora enkrat na kratko oglasiti zvočni signal (preizkus delovanja) – glej tudi poglavje "Zvočni signal"

LED-lučke lahko svetijo oz. utripajo zeleno ali rdeče.

LED-lučka sveti neprekinjeno zeleno.

LED-lučka utripa zeleno.

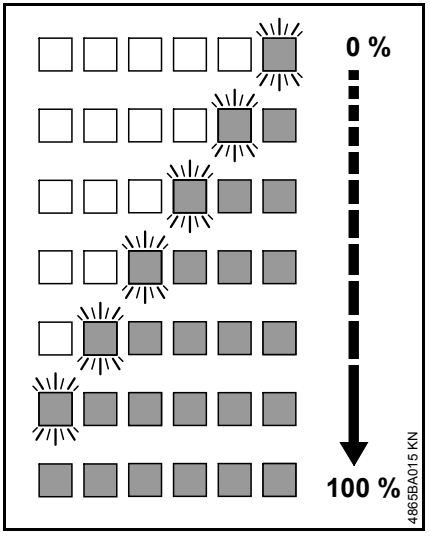
LED-lučka sveti neprekinjeno rdeče.

LED-lučka utripa rdeče.

Pri polnjenju

LED-lučke z neprekinjenim svetenjem ali utripanjem prikazujejo potek polnjenja.

Pri polnjenju kapaciteto trenutnega polnjenja prikazuje zelena utripajoča LED-lučka.

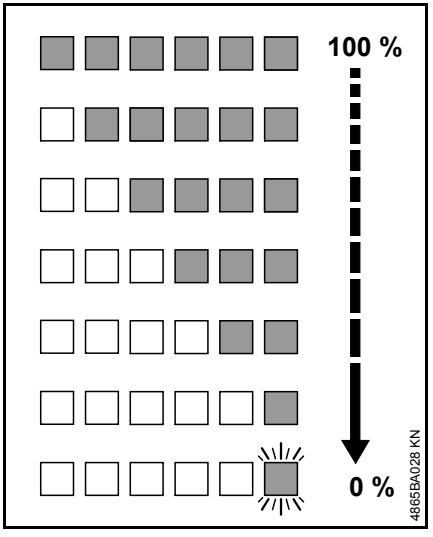


Ko je postopek polnjenja končan, se LED-lučke na akumulatorju samodejno izklopijo.

Če LED-lučke na akumulatorju svetijo ali utripajo rdeče – glej "Ko rdeče LED-lučke svetijo neprekinjeno/utripajo".

Med uporabo

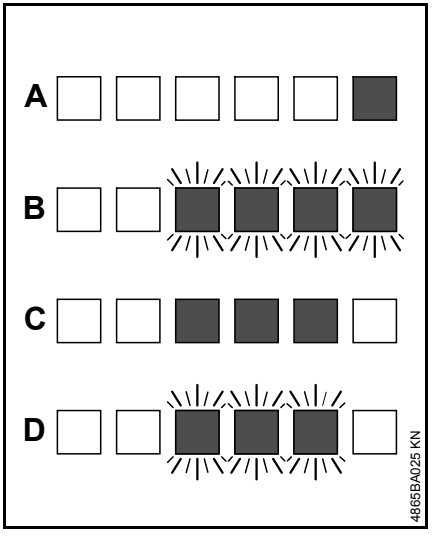
Zelene LED-lučke z neprekinjenim svetenjem ali utripanjem prikazujejo stanje napolnjenosti.



Če je akumulator skoraj do konca izpraznjen in začne utripati zadnja LED-lučka, se oglasijo štirje dolgi signalni toni – glej tudi "Zvočni signal".

Če LED-lučke na akumulatorju svetijo ali utripajo rdeče – glej "Ko rdeče LED-lučke svetijo neprekinjeno/utripajo".

Ko rdeče LED-lučke svetijo neprekinjeno/utripajo



A	1 LED-lučka sveti neprekinjeno rdeče:	Akumulator je pretopel [1] [2]/prehladen [1]
B	4 LED-lučke utripajo rdeče:	Motnja delovanja akumulatorja [3]
C	3 LED-lučke svetijo neprekinjeno rdeče:	Naprava, za napajanje katere se uporablja ta akumulator, je pretopla – naprava se mora ohladiti
D	3 LED-lučke utripajo rdeče:	Motnja delovanja priključene naprave [4]

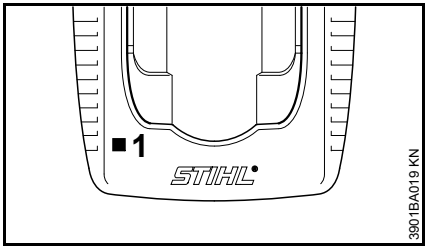
1) Pri polnjenju: po ohlajanju/segrevanju akumulatorja se postopek polnjenja vklopi samodejno.

2) Med delom: naprava, za napajanje katere se uporablja ta akumulator, se izklopi – akumulator naj se nekaj časa ohlaja.

3) Elektromagnetna motnja ali okvara. Zvočni signal se za nekaj sekund oglasi v obliki hitrih zaporednih tonov – glej tudi "Zvočni signal". Akumulator odklopite od naprave, ga snemite s hrbta in takoj kontaktirajte pooblaščenega prodajalca STIHL – glej tudi "Odprava napak".

4) Elektromagnetna motnja ali okvara. Vzemite akumulator iz naprave in ga ponovno vstavite. Vklopite napravo – če LED-lučke še vedno utripajo, naprava ne deluje pravilno in jo mora pregledati pooblaščeni prodajalec STIHL.

LED-lučke na polnilniku



LED-lučka (1) na polnilniku lahko neprekinjeno sveti zeleno ali utripa rdeče.

Zelena neprekinjena luč ...

... lahko pomeni naslednje:

Akumulator

- se polni
- je pretopel in se mora pred polnjenjem ohladiti

Glej tudi "LED na akumulatorju".

Zelena LED-lučka na polnilniku ugasne takoj, ko je akumulator do konca napolnjen.

Rdeča utripajoča luč ...

... lahko pomeni naslednje:

– ni električnega kontakta med akumulatorjem in polnilnikom – odstranite adapter in ga ponovno vstavite

– motnja delovanja akumulatorja – glej tudi "LED na akumulatorju"

– motnja delovanja polnilnika – polnilnik naj pregleda pooblaščeni prodajalec – STIHL priporoča pooblaščenega prodajalca STIHL

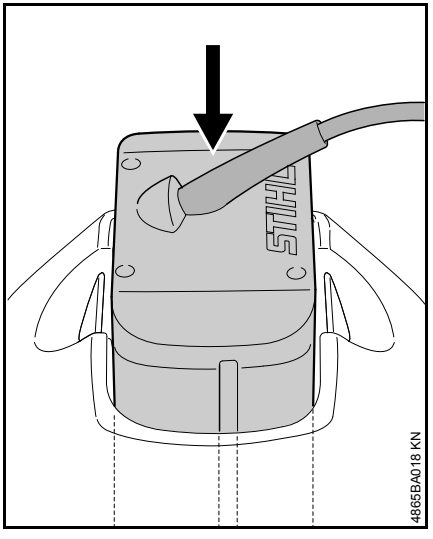
Povezovanje akumulatorja z napravo

Akumulator ob dobavi ni do konca napolnjen.

Priporočljivo je, da akumulator pred prvo uporabo napolnite do konca.

- pred vstavljanjem adapterja po potrebi odstranite pokrov predala za akumulator na napravi, za napajanje katere se uporablja ta akumulator, pri tem pritisnite istočasno obe zaporni ročici – pokrov se odpahne – in odstranite pokrov

Vstavljanje adapterja



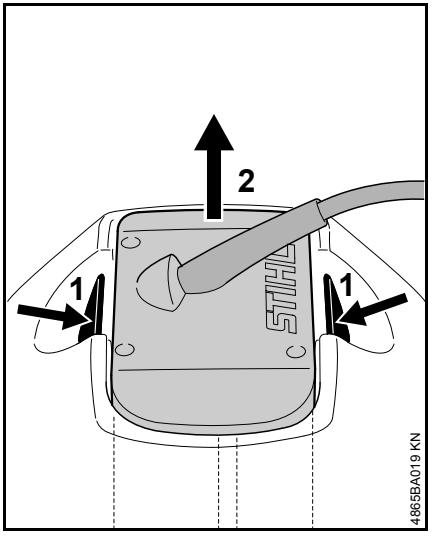
- vstavite adapter (1) v predal za akumulator na napravi – adapter zdrsne v predal – rahlo ga pritisnite, da se slišno zaskoči – adapter mora biti poravnan z zgornjim robom ohišja

Sedaj je vzpostavljena povezava med akumulatorjem in napravo.

Dodatni koraki za vklop in delovanje naprave: glejte navodila za uporabo naprave, za napajanje katere se uporablja ta akumulator

Odklapljanje akumulatorja od naprave

- izklopite napravo, za napajanje katere se uporablja ta akumulator – glejte tudi navodila za uporabo naprave, za napajanje katere se uporablja ta akumulator



- pritisnite obe zaporni ročici (1) istočasno – adapter se sprosti
- odstranite adapter (2) iz ohišja naprave

Sedaj je prekinjena povezava med akumulatorjem in napravo.

Napotki za vzdrževanje in nego

Podatki se nanašajo na normalne razmere pri uporabi. Pri oteženih pogojih dela (močno prašenje itd.) in daljših delovnih časih je treba navedene časovne razmake ustrezno skrajšati. Pred vsemi deli na akumulatorju odklopite akumulator od naprave.		pred začetkom dela	po končanem delu oz. dnevno	tedensko	mesečno	letno	pri motnjah	pri poškodbah	po potrebi
Akumulator	vizualni pregled	X					X	X	X
	čiščenje		X						
Svetilne diode (LED)	preverjanje delovanja – ko pritisnete tipko, se mora vklopiti prikaz svetilnih diod	X							X
Zvočni signal	preverjanje delovanja – ko spustite tipko, se mora oglasiti kratek signalni ton	X							X
Adapter in kabel	vizualni pregled	X					X	X	
Varnostna nalepka	zamenjati							X	

Zmanjševanje obrabe in preprečevanje poškodb

Če boste upoštevali navedbe v teh navodilih za uporabo, boste preprečili prekomerno obrabo in poškodbe na akumulatorju.

Akumulator je treba uporabljati, vzdrževati in shranjevati skrbno, kot je to opisano v teh navodilih za uporabo.

Za vso nastalo škodo, ki bi nastala zaradi neupoštevanja varnostnih napotkov, navodil za uporabo in napotkov za vzdrževanje, odgovarja uporabnik sam. To velja še posebej za:

- spremembe na izdelku, ki jih STIHL ni dovolil
- uporabo dodatnega pribora, ki ni dovoljen za akumulator, je neustrezen ter kakovostno manjvreden
- uporabo akumulatorja, ki ni v skladu s predpisi
- uporabo akumulatorja za športne in tekmovalne prireditve
- posledice zaradi nadaljnje uporabe akumulatorja s poškodovanimi deli (npr. pokvarjenimi deli ohišja)

Vzdrževalna dela

Vsa vzdrževalna dela, ki so opisana v poglavju "Napotki za vzdrževanje in nego", je treba izvajati redno. Če teh vzdrževalnih del ne more izvesti uporabnik sam, je treba pooblastiti pooblaščenega STIHL-ovega prodajalca.

Vzdrževanje in popravila naj izvaja samo pooblaščeni STIHL-ov prodajalec. Pooblaščenim STIHL-ovim prodajalcem ponujamo redna šolanja in tehnične informacije.

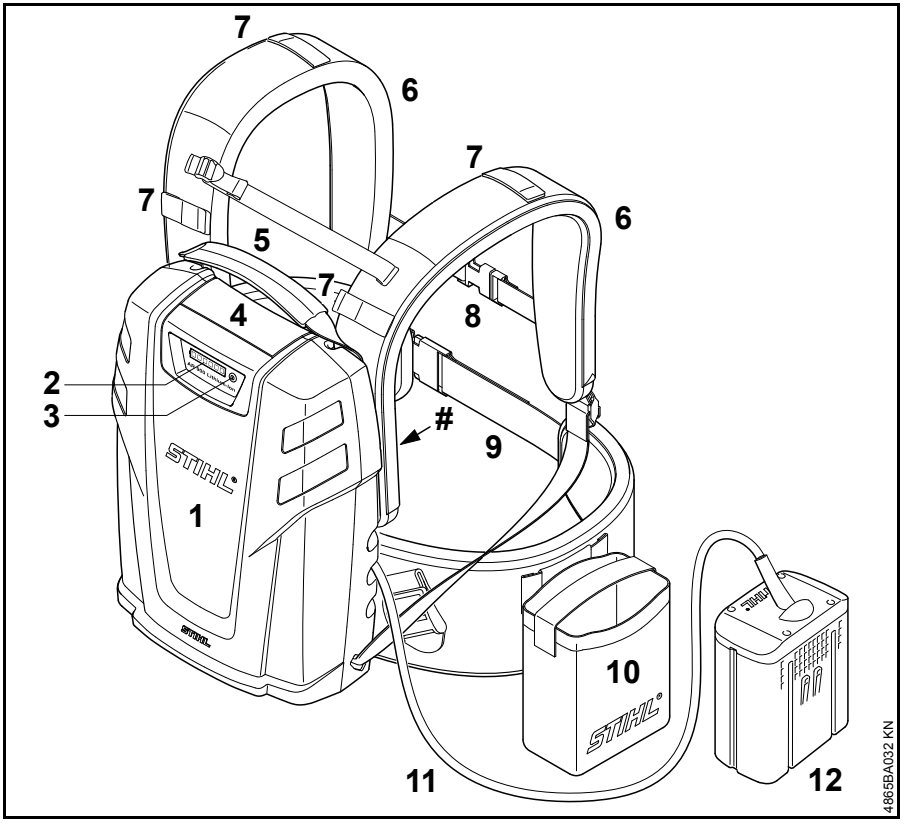
Če ta dela niso izvedena pravočasno ali niso izvedena strokovno, lahko nastane škoda, za katero je odgovoren uporabnik sam. Sem spadajo poškodbe, kot so:

- poškodbe na akumulatorju zaradi nepravilnega skladiščenja in uporabe

Obrabni deli

Kljub pravilni uporabi je akumulator izpostavljen normalni obrabi in ga je treba glede na vrsto in trajanje uporabe pravočasno zamenjati.

Pomembni sestavni deli



1 Akumulator
2 Svetilne diode (LED) na akumulatorju
3 Tipka za vklop svetilnih diod (LED) in za preizkus delovanja zvočnega signala
4 Pokrov
5 Ročaj
6 Ramenski pas
7 Sprijemalne zaponke
8 Prsni pas
9 Bočni pas
10 Torbica
11 Kabel
12 Adapter
Serijska številka stroja

Tehnični podatki

Tip: litij-ionski

Število celic in energijska vsebnost sta navedena v specifikacijah proizvajalca celic. Energijska vsebnost, ki je na voljo v uporabi, je – glede na primer uporabe – manjša.

Število celic: 110 kosov

Energijska vsebnost: 891 Wh

Kapaciteta v skladu z IEC EN 61960: 23,7 Ah

Čas uporabe naprave, za napajanje katere se uporablja ta akumulator, je odvisen od energijske vsebnosti akumulatorja.

Teža: 7,1 kg

Časi polnjenja

AL 300

– do 80 % kapacitete: 190 min

– do 100 % kapacitete: 250 min

AL 500

– do 80 % kapacitete: 100 min

– do 100 % kapacitete: 130 min

Transport

Akumulatorji STIHL izpolnjujejo pogoje v skladu s priročnikom UN-ST/SG/AC.10/11/rev.5, III. del, podpoglavje 38.3.

Uporabnik lahko STIHL-ove akumulatorje brez dodatnih pogojev prevaža v cestnem prometu do mesta uporabe naprave.

Za priložene litij-ionske akumulatorje veljajo določila zakonskih predpisov o nevarnem blagu.

Pri pošiljanju s strani tretjih (npr. zračni transport ali špedicija) je treba upoštevati posebne zahteve glede embalaže in označevanja.

Pri pripravljanju paketa se je treba posvetovati s strokovnjakom za nevarno blago. Upoštevajte morebitne dodatne nacionalne predpise.

Akumulator zapakirajte tako, da se v paketu ne bo mogel premikati.

Za dodatne napotke glede transporta glejte spletno stran www.stihl.com/safety-data-sheets

REACH

REACH je oznaka za odredbo ES za registracijo, oceno in dovoljenje kemikalij.

Informacije za izpolnitev zahtev odredbe REACH (ES) št. 1907/2006 si oglejte na www.stihl.com/reach

Odprava napak

Pred vsemi deli odklopite akumulator od naprave.		
Motnja	**Vzrok**	**Rešitev**
Naprava, za napajanje katere se uporablja ta akumulator, se ob vklopu ne zažene	Ni električnega kontakta med napravo in akumulatorjem	Vzemite adapter iz naprave, preglejte kontakte in ga ponovno vstavite
	Akumulator je premalo napolnjen (1 svetilna dioda na akumulatorju utripa zeleno in oglasijo se štirje dolgi signalni toni)	Napolnite akumulator
	Akumulator je pretopel/prehladen (1 svetilna dioda na akumulatorju sveti rdeče)	Počakajte, da se akumulator ohladi/ogrejte akumulator pri temperaturah pribl. 15-20 °C
	Motnja delovanja akumulatorja (4 svetilne diode na akumulatorju utripajo rdeče in za nekaj sekund se oglasijo hitri zaporedni signalni toni)	Akumulator odklopite od naprave, ga snemite s hrbta, opazujte in takoj kontaktirajte pooblaščenega prodajalca STIHL. Če opazite znake nastajanja dima, toplote, vonja, hrupa ali deformacije, akumulator odklopite od naprave, ga snemite s hrbta in se takoj odmaknite na varno razdaljo od akumulatorja. Otroci in živali naj se ne zadržujejo v bližini akumulatorja. Akumulatorja ne približujte gorljivim snovem.
	Naprava je pretopla (3 svetilne diode na akumulatorju svetijo rdeče)	Počakajte, da se naprava ohladi
	Elektromagnetna motnja ali motnja delovanja naprave (3 svetilne diode na akumulatorju utripajo rdeče)	Vzemite akumulator iz naprave in ga ponovno vstavite. Vklopite napravo – če svetilne diode še vedno utripajo, naprava ne deluje pravilno – pregledati jo mora pooblaščen prodajalec STIHL
	Vlaga v napravi in/ali akumulatorju	Počakajte, da se naprava/akumulator posuši

Pred vsemi deli odklopite akumulator od naprave.		
Motnja	**Vzrok**	**Rešitev**
Naprava, za napajanje katere se uporablja akumulator, se med obratovanjem izklopi	Akumulator ali elektronika naprave je pretopla	Vzemite adapter iz naprave in počakajte, da se naprava in akumulator ohladita
	Električna ali elektromagnetna motnja	Vzemite adapter iz naprave in ga ponovno vstavite
	Motnja delovanja akumulatorja (4 svetilne diode na akumulatorju utripajo rdeče in za nekaj sekund se oglasijo hitri zaporedni signalni toni)	Akumulator odklopite od naprave, ga snemite s hrbta, opazujte in takoj kontaktirajte pooblaščenega prodajalca STIHL. Če opazite znake nastajanja dima, toplote, vonja, hrupa ali deformacije, akumulator odklopite od naprave, ga snemite s hrbta in se takoj odmaknite na varno razdaljo od akumulatorja. Otroci in živali naj se ne zadržujejo v bližini akumulatorja. Akumulatorja ne približujte gorljivim snovem.

Pred vsemi deli odklopite akumulator od naprave.		
Motnja	**Vzrok**	**Rešitev**
Čas delovanja naprave je prekratek	Akumulator ni do konca napolnjen	Napolnite akumulator
	Življenjska doba akumulatorja je dosežena oz. prekoračena	Akumulator naj preveri pooblaščeni STIHL-ov prodajalec in ga zamenja
Za nekaj sekund se oglasijo hitri zaporedni signalni toni in 4 svetilne diode na akumulatorju utripajo rdeče	Motnja delovanja akumulatorja	Akumulator odklopite od naprave, ga snemite s hrbta, opazujte in takoj kontaktirajte pooblaščenega prodajalca STIHL. Če opazite znake nastajanja dima, toplote, vonja, hrupa ali deformacije, akumulator odklopite od naprave, ga snemite s hrbta in se takoj odmaknite na varno razdaljo od akumulatorja. Otroci in živali naj se ne zadržujejo v bližini akumulatorja. Akumulatorja ne približujte gorljivim snovem.
Oglasijo se štirje dolgi signalni toni in 1 svetilna dioda na akumulatorju utripa zeleno	Akumulator je premalo napolnjen	Napolnite akumulator
Adapter se pri vstavljanju v napravo/polnilnik zatika	Vodila so umazana	Previdno očistite vodila
Akumulator se ne polni, čeprav svetilna dioda na polnilniku sveti zeleno	Akumulator je pretopel/prehladen (1 svetilna dioda na akumulatorju sveti rdeče)	Počakajte, da se akumulator ohladi/ogrejte akumulator pri temperaturah pribl. 15-20 °C Polnilnik uporabljajte samo v zaprtih in suhih prostorih ter pri temperaturi okolice od +5 °C do +40 °C
Svetilna dioda na polnilniku utripa rdeče	Ni električnega kontakta med polnilnikom in akumulatorjem	Vzemite adapter iz naprave in ga ponovno vstavite
	Motnja delovanja akumulatorja (4 svetilne diode na akumulatorju utripajo rdeče in za nekaj sekund se oglasijo hitri zaporedni signalni toni)	Akumulator odklopite od polnilka, ga snemite s hrbta, opazujte in takoj kontaktirajte pooblaščenega prodajalca STIHL. Če opazite znake nastajanja dima, toplote, vonja, hrupa ali deformacije, akumulator odklopite od polnilnika, ga snemite s hrbta in se takoj odmaknite na varno razdaljo od akumulatorja. Otroci in živali naj se ne zadržujejo v bližini akumulatorja. Akumulatorja ne približujte gorljivim snovem.
	Motnja delovanja polnilnika	Polnilnik naj pregleda pooblaščen prodajalec STIHL

Navodila za popravilo

Uporabniki te naprave lahko izvajajo samo vzdrževalna dela in servise, ki so navedeni v navodilih za uporabo. Ostala popravila lahko izvajajo samo pooblaščeni prodajalci.

Vzdrževanje in popravila naj izvaja samo pooblaščeni STIHL-ov prodajalec. Pooblaščenim STIHL-ovim prodajalcem ponujamo redna šolanja in tehnične informacije.

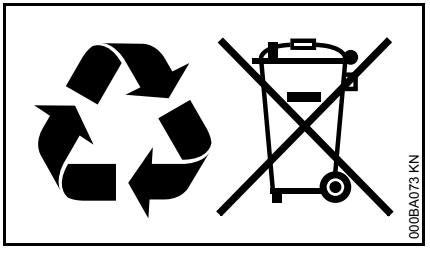
Pri popravilih je dovoljeno uporabiti samo nadomestne dele, ki jih za to napravo dovoljuje STIHL.

Uporabljajte samo originalne STIHL-ove nadomestne dele.

STIHL-ove originalne nadomestne dele boste prepoznali po STIHL-ovi številki nadomestnega dela, po napisu STIHL® in po STIHL-ovi oznaki nadomestnega dela ⚙® (na manjših delih je lahko samo oznaka).

Odstranjevanje v odpad

Pri odstranjevanju upoštevajte državne predpise o ravnanju z odpadki.



Izdelkov STIHL ne odvrzite med gospodinjske odpadke. Izdelek STIHL, akumulator, dodatni pribor in embalažo reciklirajte na okolju prijazen način.

Najnovejše informacije o ravnanju z odpadki so vam na voljo pri pooblaščenem prodajalcu STIHL.

0458-420-9921-C

INT1

D GB F E S FIN I DK N CZ H P SK NL RUS LV GR LT SLO

www.stihl.com

0458-420-9921-C